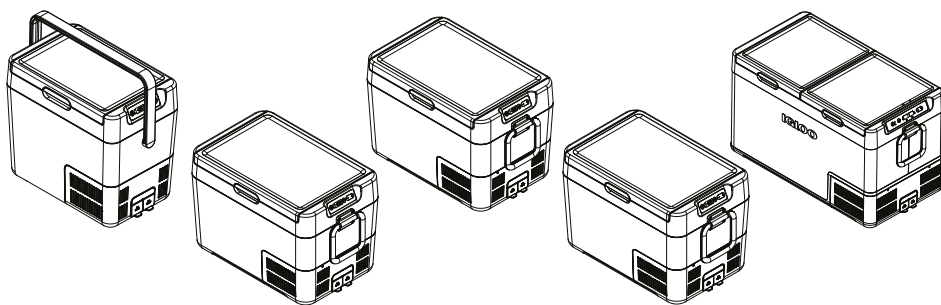


IGLOO®

MOBILE COOLING

ICF



ICF18, ICF32, ICF40, ICF60, ICF80DZ

EN	Mobile refrigerating appliance Operating Manual.....	3	CS	Mobilní chladicí spotřebič Návod k obsluze.....	309
DE	Tragbares Kühlgerät Bedienungsanleitung.....	25	HU	Mobil hűtőkészülék Használati utasítás.....	331
FR	Appareil de réfrigération mobile Manuel d'utilisation.....	50	HR	Prijenosni rashladni uređaj Upute za rukovanje.....	355
ES	Aparato móvil de refrigeración Instrucciones de uso.....	75	TR	Mobil soğutma cihazı Kullanma Kilavuzu.....	379
PT	Aparelho de refrigeração móvel Manual de instruções.....	100	SL	Premični hladilni aparat Navodilo za uporabo.....	401
IT	Apparecchio di refrigerazione mobile Istruzioni per l'uso.....	125	RO	Aparat frigorific mobil Instrucțiuni de operare.....	424
NL	Mobiel koeltoestel Gebruiksaanwijzing.....	149	BG	Преносим хладилен уред Инструкция за експлоатация.....	447
DA	Transportabelt køle-/fryseapparat Betjeningsvejledning.....	173	ET	Teisaldatav jahutus-külmutusseade Kasutusjuhend.....	472
SV	Mobil kyl-/frysprodukt Bruksanvisning.....	195	EL	Κινητή ψυκτική συσκευή Οδηγίες χειρισμού.....	494
NO	Mobil kjøleboks Bruksanvisning.....	217	LT	Mobilusis šaldymo aparatas Naudojimo vadovas.....	519
FI	Siirrettävä kylmäsäilytyslaite Käyttöohje.....	239	LV	Mobila aukstumiekārta Lietošanas rokasgrāmata.....	542
PL	Przenośne urządzenie chłodnicze Instrukcja obsługi.....	261	AR	جهاز التبريد المحمول دليل التشغيل.....	566
SK	Mobilný chladiaci spotřebič Návod na obsluhu.....	286			

Copyright

© 2025 Igloo Products Corp. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Igloo Products Corp. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Safety instructions.....	4
4	Explanations of symbols on the device.....	6
5	Scope of delivery.....	7
6	Intended use.....	8
7	Technical description.....	8
8	Before first use.....	11
9	Operation.....	13
10	Cleaning and maintenance.....	19
11	Troubleshooting.....	19
12	Warranty.....	20
13	Disposal.....	20
14	Technical data.....	21

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

1 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

**DANGER! Electrocutation hazard**

- > On boats: If the device is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current device (RCD), a residual current circuit breaker (RCCB), or a ground fault circuit interrupter (GFCI). Installation, especially in potentially damp areas, must be in accordance with all applicable installation regulations.
- > Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.
- > Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

**WARNING! Explosion hazard**

Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.

**WARNING! Electrocutation hazard**

- > Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- > If the cooling device's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
- > This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.

**WARNING! Fire hazard**

- > When positioning the cooling device, ensure that the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- > In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep open flames and potential ignition sources away from the cooling device.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the cooling device.
- > For cooling devices with flammable refrigerant: The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- > Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
- > Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer for this purpose.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit.
- > Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.



WARNING! Health hazard

- > This cooling device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the cooling device in a safe way and understand the hazards involved.
- > Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload cooling devices.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- > Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.



CAUTION! Electrocutation hazard

- > Before starting the cooling device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- > Disconnect the cooling device from the power supply
 - Before each cleaning and maintenance
 - After every use



CAUTION! Health hazard

- > To avoid contamination of food, observe the following instructions:
 - Check if the cooling capacity of the cooling device is suitable for storing the food to be cooled.
 - Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
 - Opening the cooling device for long periods of time can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- > If the cooling device is left empty for long periods:
 - Switch off the cooling device.
 - Defrost the cooling device.
 - Clean and dry the cooling device.
 - Leave the lid open to prevent mold from developing within the cooling device.



NOTICE! Damage hazard

- > Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- > Only connect the cooling device as follows:
 - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
 - With the AC connection cable to an AC power supply
- > Never pull the plug out of the socket by the cable.
- > If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- > If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device or switch it off when turning off the engine. Otherwise the battery may be discharged.
- > The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- > The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- > Do not place the cooling device near open flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).

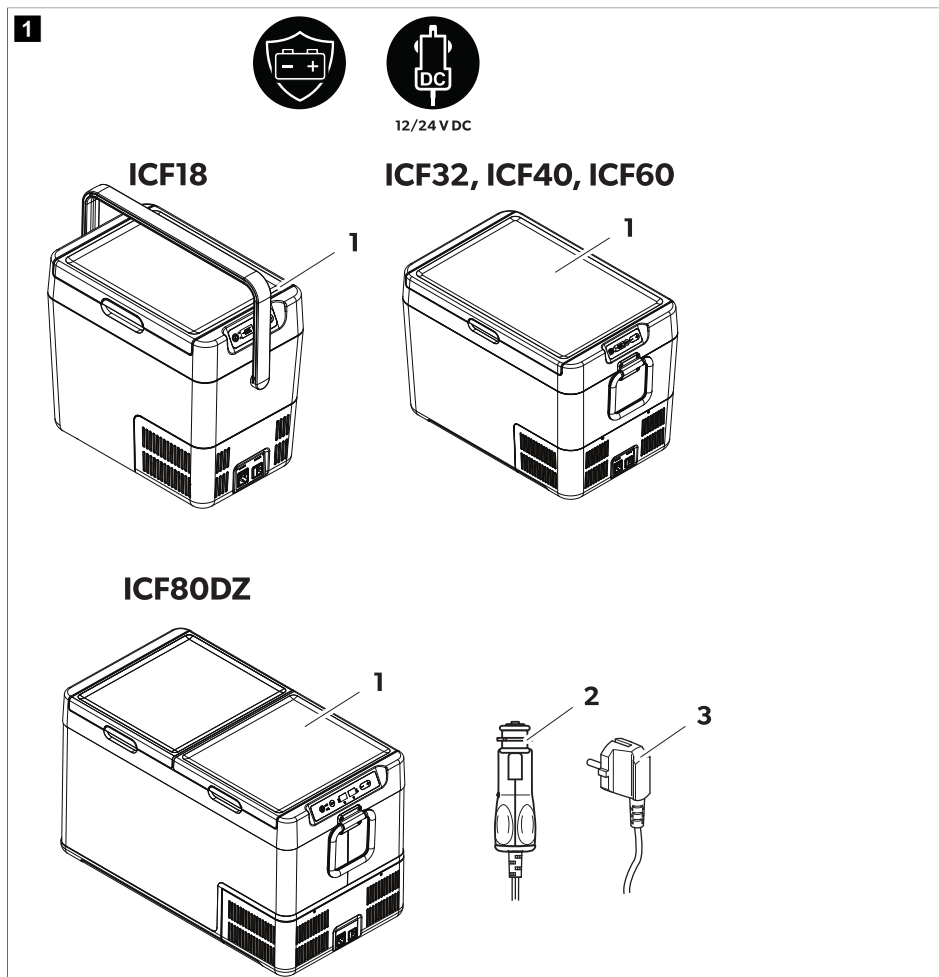
- > **Risk of overheating!** Ensure at all times that there is a minimum of 50 mm ventilation on all sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could obstruct the air flow to the cooling components. Do not use or store the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.
- > Do not fill the inner container with ice or fluids.
- > Never immerse the cooling device in water.
- > Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- > The cooling device shall not be exposed to rain.


3 Explanations of symbols on the device



Indicates flammable materials or risk of fire.

4 Scope of delivery



Item in  Fig. 1 on page 7	Quantity	Description
1	1	Cooler
2	1	Connection cable for DC connection
3	1	Connection cable for AC connection
–	1	Operating manual

5 Intended use

The cooling device is suitable for cooling food. The cooling device is also suitable for use on vehicles.

The cooling device is designed to be operated from a DC on-board power supply of a vehicle or boat, from a DC auxiliary battery or from an AC power supply.

The cooling device is suitable for camping or other similar recreational uses.

The cooling device is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- Farm houses
- Clients in hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Igloo reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

A low maintenance refrigerant circuit with compressor provides the cooling. The generous insulation and the powerful compressor ensure efficient and fast cooling. The cooling device is portable. The cooling device can withstand a short-term inclination of 30°, for example on boats.

6.1 Scope of functions

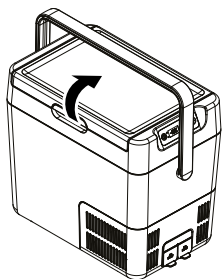
- Power supply with priority circuit for connecting to the AC power supply
- Three-level battery monitor to protect the vehicle battery (switches off automatically at low battery voltage)
- Display with temperature gauge in °C and °F
- Temperature setting: In steps of 1 °C (1 °F)
- Display dimming function with 3 brightness levels
- Removable carry handles

6.2 Operating and display elements

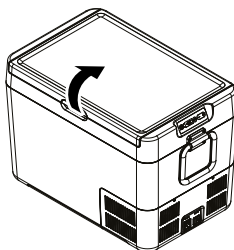
Lid latches

2

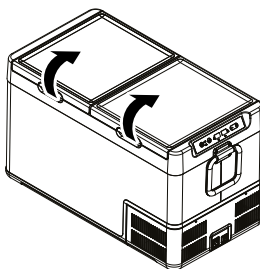
ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



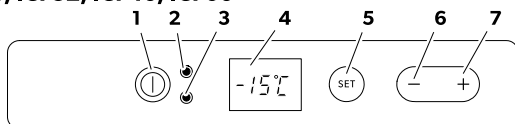
ICF80DZ



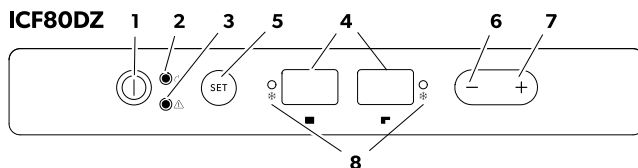
Operating panel

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



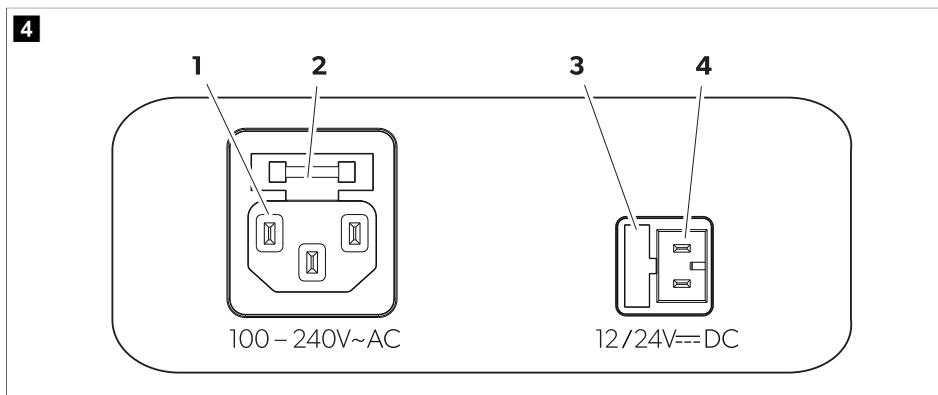
ICF80DZ



Item	Description	Explanation
1	⏻	Switches the cooling device on or off when the button is pressed for between two and three seconds

Item	Description	Explanation
2	①	Status indication
		LED lights up green: Compressor is on
		LED lights up orange: Compressor is off
3	ERROR	LED flashes orange: Display switched off automatically due to low battery voltage
		LED flashes red: Device is switched on but not ready for operation
4	-	Display, shows the information
5	SET	Selects the input mode <ul style="list-style-type: none"> • Temperature setting • Celsius or Fahrenheit display • Set battery monitor • Set brightness of display
6	-	Press once to decrease the value
7	+	Press once to increase the value
8	*	Dual-zone cooling devices: Status indication: LED lights up blue when the compartment is cooling

Connection sockets



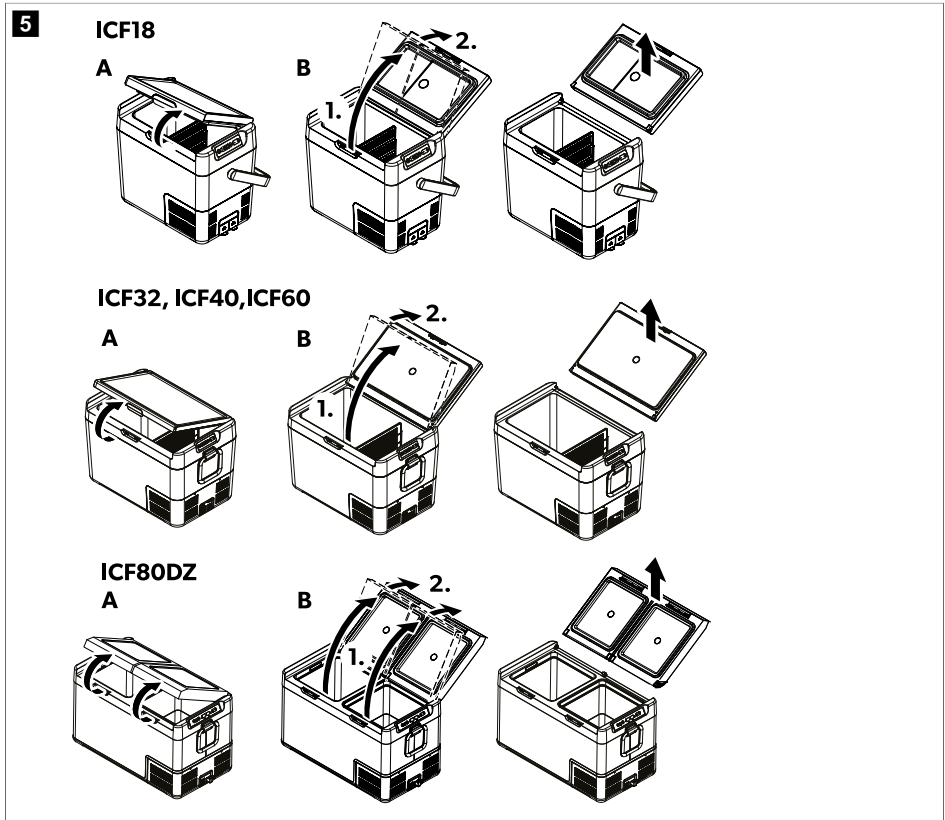
Item	Description
1	Connection socket AC voltage supply
2	AC fuse holder
3	DC fuse cover
4	Connection socket DC voltage supply

7 Before first use



NOTE Before starting the cooling device for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see *Cleaning and maintenance* on page 19).

Opening or removing the lid

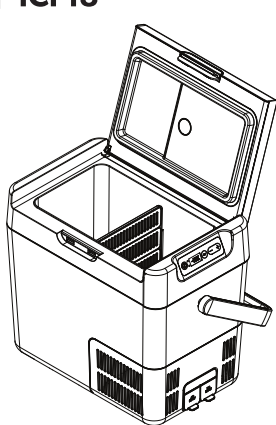


Proceed as shown ( Fig. **5** on page 11):

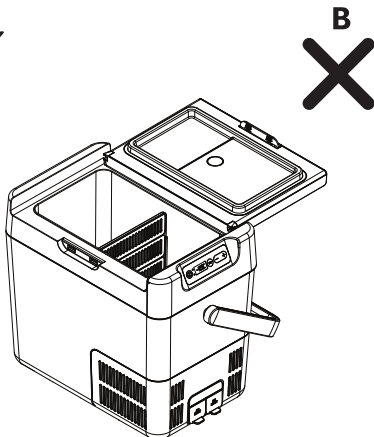
1. To open the lid unlatch (A).
2. To remove the lid push the lid beyond the lid stop position (B).

Lid stop position

6 ICF18

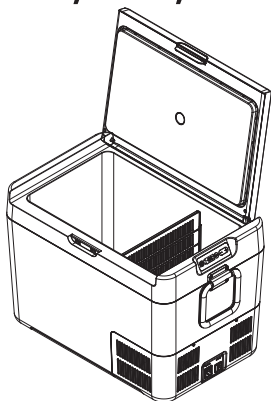


A ✓

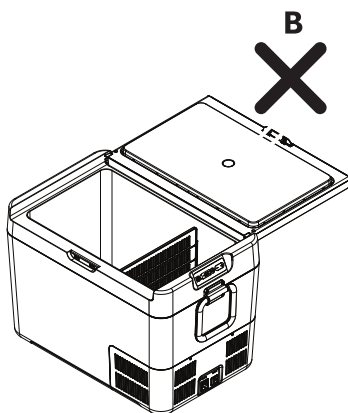


B ✗

ICF32, ICF40, ICF60

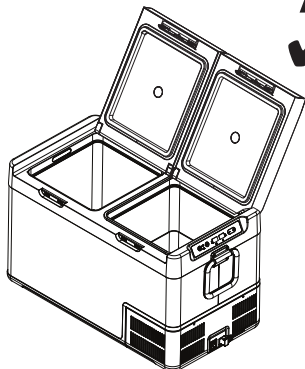


A ✓

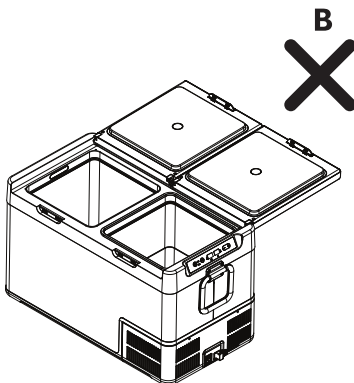


B ✗



ICF80DZ



A ✓



B ✗

The lid has a built-in stop position ( Fig. 6 on page 12 A). Do not force the lid past the built-in stop ( Fig. 6 on page 12 B).

Selecting the temperature units

Temperature display units can be switched between Celsius and Fahrenheit as follows:

1. Switch on the cooling device.
 2. Press the **SET** button:
 - **Single-zone-cooling devices:** Twice
 - **Dual-zone cooling devices:** Three times
 3. Use the **+** or **-** buttons to select Celsius or Fahrenheit.
- ✓ The selected temperature unit then appears in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.

8 Operation

8.1 Avoiding food waste

To avoid food waste, note the following:

- > Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling device as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- > Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- > Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

8.2 Saving energy

- > Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- > Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- > Do not open the cooling device more often than necessary.
- > Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- > If the cooling device has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- > On a regularly basis, ensure the lid seal still fits properly.
- > Avoid unnecessarily low temperatures.

8.3 Connecting the cooling device



Connecting to a battery (vehicle or boat)

The cooling device can be operated with 12 V \approx or 24 V \approx . For safety reasons the cooling device is equipped with an electronic system to prevent polarity reversal. This protects the cooling device against short-circuiting when connecting to a battery.



NOTICE! Damage hazard



For protection of the device the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do **not** remove the fused DC plug. Only use the DC cable supplied.

1. Plug the DC connection cable ( Fig. 1 on page 7 2) into the DC voltage socket of the cooling device ( Fig. 4 on page 10 4).
2. Connect the connection cable to a DC power outlet.

Connecting to an AC power supply

The cooling device has an integrated multi-voltage power supply with priority circuit for connecting to an AC voltage source. The priority circuit automatically switches the cooling device to AC operation if the device is connected to an AC power supply, even if the DC connection cable is still attached.

When switching between the AC power supply and the battery supply, the red LED may light up briefly.

1. Plug the AC connection cable ( fig. 1 3) into the AC voltage socket of the cooling device ( fig. 4 1).
2. Connect the connection cable to an AC power outlet.

8.4 Using the battery monitor

The cooling device is equipped with a multi-level battery monitor that protects the vehicle battery against excessive discharging when the cooling device is connected to the on-board DC supply.

If the cooling device is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooling device switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooling device will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.



NOTICE! Damage hazard

When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating current consumers without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged.

In the “HIGH” mode the battery monitor responds faster than in the LOW and MED modes (see the following table).

Battery monitor mode	LOW	MED	HIGH
Switch-off voltage at 12 V	10.1 V	11.2 V	11.8 V
Restart-voltage at 12 V	11.4 V	12.2 V	12.6 V
Switch-off voltage at 24 V	21.5 V	24.1 V	24.6 V
Restart voltage at 24 V	23 V	25.3 V	26.2 V

The battery monitor mode can be selected as follows:

1. Switch on the cooling device.
 2. Press the **SET** button:
 - Single-zone cooling devices: Three times
 - Dual-zone cooling devices: Four times
 3. Use the **+** or **-** buttons to select the battery monitor mode.
- ✓ The display shows the selected mode for a few seconds: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)

The display flashes several times before it returns to the current temperature.



NOTE When the cooling device is supplied by the starting battery, select the battery monitor mode “HIGH”. If the cooling device is connected to a supply battery, the battery monitor mode “LOW” will suffice.

8.5 Using the cooling device



NOTICE! Risk of overheating

Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that generated during operation can dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered. Ensure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.



NOTICE! Damage hazard from excessively low temperature


Ensure that only those objects are placed in the cooling device that are intended to be cooled at the selected temperature.





NOTICE! Damage hazard

Place the cooling device as shown ( Fig. 1 on page 7). If you operate the cooling device in a different orientation, it can be damaged.



NOTE When operating with the battery, the display switches off automatically if the battery voltage is low. The  LED flashes orange.

1. Place the cooling device on a firm foundation.
 2. Connect the cooling device (see [Connecting the cooling device](#) on page 13).
 3. Press the  button for between one and two seconds.
- ✓ The  LED lights up.

The display ( Fig. 3 on page 9 4) switches on and shows the current temperature.

The cooling device starts cooling the interior.

8.6 Setting the temperature

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Press the **SET** button once.
 2. Use the **+** and **-** buttons to select the cooling temperature.
- ✓ The cooling temperature appears in the display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed again.


ICF80DZ

1. Press the **SET** button:
 - a) Once for the large compartment
 - b) Twice for the small compartment
- ✓ The chosen compartment's display blinks.
2. Use the **+** and **-** buttons to select the cooling temperature.
- Each compartment can be set to work as a refrigerator or a freezer compartment.
- ✓ The cooling temperature appears in the chosen compartment's display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed again.

8.7 Switching a compartment off or on (dual-zone cooling devices)


If only one compartment is required, the other compartment can be switched off to save energy.

Switching off a compartment

1. Press the **SET** button:
 - a) Once for the large compartment
 - b) Twice for the small compartment
- ✓ The chosen compartment's display blinks.
2. Press the  button.
- ✓ **OFF** flashes for five seconds on the display of the respective cooling compartment, then **OFF** is displayed.

Switching on a compartment

If the display of the compartment shows **OFF**, you can switch on the compartment as follows:

1. Press the **SET** button:
 - a) Once for the large compartment
 - b) Twice for the small compartment
- ✓ The chosen compartment's display blinks.
2. Press the  button.
- ✓ The cooling temperature appears in the display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed.

8.8 Setting the display brightness

The display brightness can be dimmed for low ambient light conditions.

To set the dimming level of the display proceed as follows:

1. Switch on the cooling device.
2. Press the **SET** button:
 - Single zone cooling devices: Four times
 - Dual zone cooling devices: Five times
3. Use the **+** and **-** buttons to set the brightness of the display.
- ✓ The display will show as follows: **d0** (default), **d1** (medium), **d2** (dark).

The display shows the set mode for several seconds. The display flashes twice before it returns to the current temperature.



NOTE The displays' factory setting of brightness is **d0**.

If a fault occurs, the brightness automatically reverts to brightness **d0**. After troubleshooting the set brightness is reactivated.

8.9 Switching off the cooling device

1. Empty the cooling device.
2. Switch off the cooling device.

3. Pull out the connection cable.

If you do not want to use the cooling device for a longer period of time: Leave the lid slightly open. This prevents odor build-up.

8.10 Defrosting the cooling device

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity.



NOTICE! Damage hazard

Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

To defrost the cooling device proceed as follows:


1. Remove the contents of the cooling device.
2. If necessary, place the contents in another cooling device to keep them cold.
3. Switch off the cooling device.
4. Leave the lid open.
5. Wipe off defrosted water.

8.11 Replacing the AC fuse




DANGER! Electrocutation hazard


Disconnect the power supply and the connection cable before you replace the device fuse.

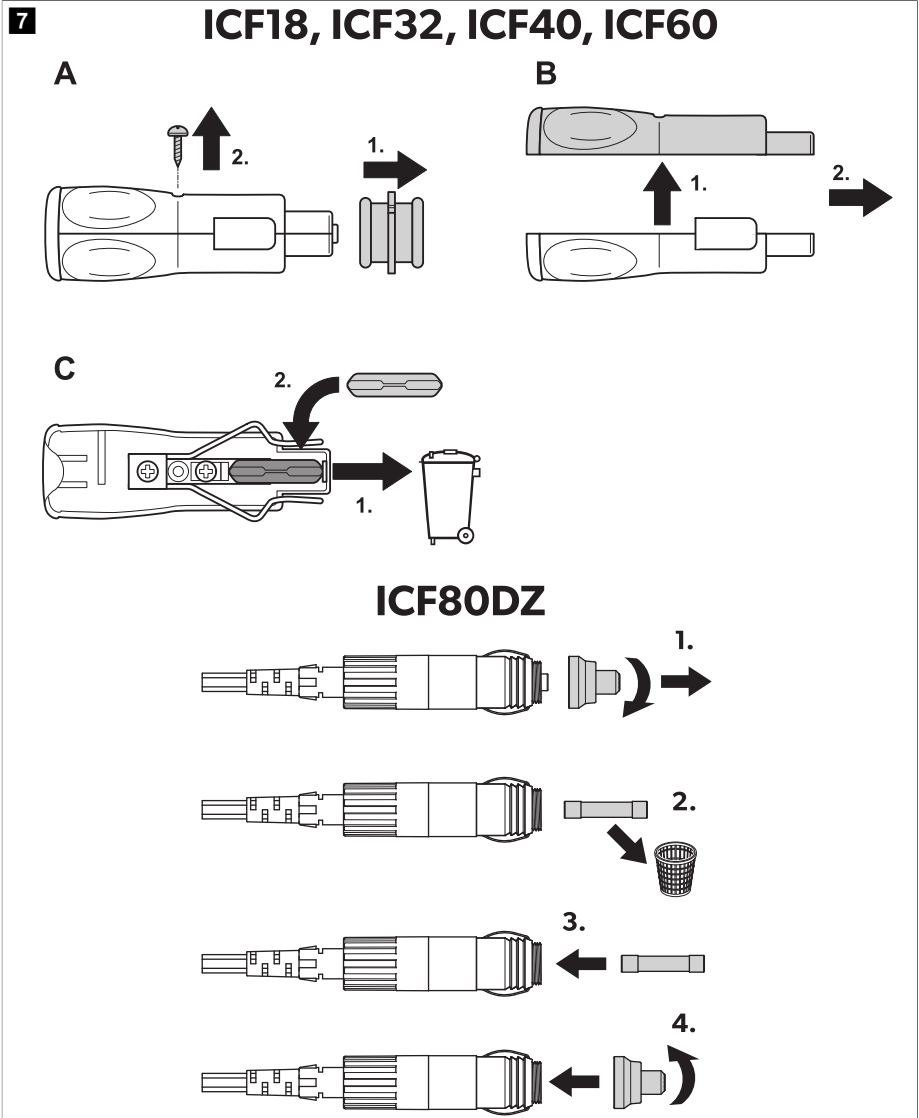
1. Disconnect the power supply to the device.
2. Remove the connection cable.
3. Pry out the fuse insert ( Fig. 4 on page 10 2) with a screwdriver.
4. Replace the defective glass fuse with a new one of the same type and rating (4 A , 250 V).
5. Press the fuse insert back into the housing.
6. Reconnect the power supply to the device.

8.12 Replacing the DC fuse

1. Disconnect the power supply to the cooling device.
2. Pry out the fuse cover ( Fig. 4 on page 10 3) with a screwdriver.
3. Reverse the fuse cover and use hook to remove the defective blade fuse.
4. Push in a new fuse of the same type and rating.
5. Re-fit the fuse cover.
6. Reconnect the power supply to the cooling device.

8.13 Replacing the DC plug fuse

- > Replace the defective fuse with a new fuse of the same type and rating as shown ( Fig. 7 on page 18).



8.14 Replacing the light PCB



NOTICE! Damage hazard

The lamp can only be replaced by the manufacturer, a service agent; or similarly qualified person to avoid hazard.

9 Cleaning and maintenance



CAUTION! Electrocutation hazard

Ensure that the cooling device is disconnected from the power supply before any cleaning or maintenance work.





NOTICE! Damage hazard

- > Never clean the cooling device under running water or in dish water.
- > Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning.

- > Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- > Ensure that the air inlet and outlet vents on the cooling device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the cooling device is not damaged.

10 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, LED does not glow.	No voltage present in the connected power outlet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plugged in DC power outlet: In most vehicles the ignition must be turned on before power will be supplied to the DC power outlet. 2. Plugged in AC power outlet: Try using another plug outlet.
	One of the device fuses is defective.	> Replace the defective device fuse, see Replacing the AC fuse on page 17 or Replacing the DC fuse on page 17 .
	The integrated AC adapter is defective.	This can only be repaired by an authorized repair center.
The device does not cool (plug is inserted,  LED is lit).	Defective compressor.	This can only be repaired by an authorized repair center.
The device does not cool (plug is inserted,  LED flashes orange, display is switched off).	Battery monitor is set too high.	> Select a lower battery monitor setting.
	Battery voltage is too low.	> Test the battery and charge it as needed.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
When operating from the DC outlet: The ignition is on and the device is not working and the LED is not lit.	The DC outlet is dirty. This results in a poor electrical contact.	> If the plug of the cooling device becomes very warm in the DC outlet, either the DC outlet must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	> Replace the fuse in the DC plug, see Replacing the DC plug fuse on page 18.
	The device DC fuse has blown.	> Replace the defective fuse, see Replacing the DC fuse on page 17.
	The vehicle fuse has blown.	> Replace the vehicle's DC outlet fuse. Please refer to your vehicle's operating manual.
The display shows an error message (e.g., "Err1") and the appliance does not cool.	The appliance has switched off due to an internal fault.	This can only be repaired by an authorized repair center.

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

12 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.




If you wish to finally dispose the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.




If the product contains any non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources, you don't have to remove them before disposal.

13 Technical data


The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.


		ICF18	
Total volume	19 L		
Connection voltage	12 V $\overline{\text{=}}$ / 24 V $\overline{\text{=}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim		
Rated current	12 V $\overline{\text{=}}$: 4.5 A 24 V $\overline{\text{=}}$: 2.1 A 240 V \sim : 0.5 A		
Cooling capacity	20 °C ... -18 °C		
Climate class	N, T		
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C		
Refrigerant	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a	
Refrigerant volume	20 g	10 g	
CO ₂ equivalent	0.029 t		
Global warming potential (GWP)	1430		
Dimensions			
W x D x H (handle up)	500 mm x 300 mm x 523 mm		
W x D x H (handle down)	500 mm x 329 mm x 422 mm		
Weight	9.7 kg		
Certificates			

		ICF32	
Total volume	32 L		
Connection voltage	12 V $\overline{\text{=}}$ / 24 V $\overline{\text{=}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim		
Rated current	12 V $\overline{\text{=}}$: 5.1 A 24 V $\overline{\text{=}}$: 2.5 A 240 V \sim : 0.54 A		
Cooling capacity	10 °C ... -18 °C		


	ICF32	
Climate class	N, T	
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C	
Refrigerant	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Refrigerant volume	26 g	11 g
CO ₂ equivalent	0.037 t	
Global warming potential (GWP)	1430	
Dimensions		
W x D x H (handle up)	616 mm × 374 mm × 452 mm	
W x D x H (handle down)	616 mm × 374 mm × 393 mm	
Weight	12.3 kg	
Certificates		

	ICF40	
Total volume	39 L	
Connection voltage	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Rated current	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2.6 A 240 V \sim : 0.6 A	
Cooling capacity	20 °C ... -18 °C	
Climate class	N, T	
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C	
Refrigerant	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Refrigerant volume	34 g	11 g
CO ₂ equivalent	0.043 t	
Global warming potential (GWP)	1430	
Dimensions		
W x D x H (handle up)	616 mm × 374 mm × 520 mm	
W x D x H (handle down)	616 mm × 374 mm × 461 mm	
Weight	12.6 kg	

	ICF40
Certificates	

	ICF60	
Total volume	59 L	
Connection voltage	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Rated current	12 V \equiv : 6.1 A 24 V \equiv : 2.9 A 240 V \sim : 0.6 A	
Cooling capacity	20 °C ... -18 °C	
Climate class	N, T	
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C	
Refrigerant	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Refrigerant volume	34 g	13 g
CO ₂ equivalent	0.049 t	
Global warming potential (GWP)	1430	
Dimensions		
W x D x H (handle up)	721 mm x 442 mm x 530 mm	
W x D x H (handle down)	721 mm x 442 mm x 471 mm	
Weight	15 kg	
Certificates		

	ICF80DZ	
Total volume	78 L (44 L / 34 L)	
Connection voltage	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Rated current	12 V \equiv : 7.3 A 24 V \equiv : 3.4 A 240 V \sim : 0.63 A	
Cooling capacity	20 °C ... -18 °C	

		ICF80DZ	
Climate class	N, T		
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C		
Refrigerant	PNC 936006575:	PNC 936007215:	
	R134a	R600a	
Refrigerant volume	34 g	18 g	
CO ₂ equivalent	0.049 t		
Global warming potential (GWP)	1430		
Dimensions			
W x D x H (handle up)	874 mm × 447 mm × 556 mm		
W x D x H (handle down)	874 mm × 447 mm × 495 mm		
Weight	20 kg		
Certificates			



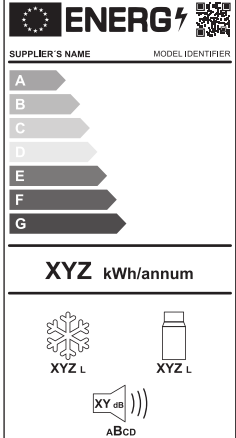
NOTE If the ambient temperature is above 32 °C, the minimum temperature cannot be attained.

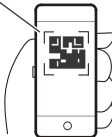
This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

Further product information can be accessed via QR code on the energy label or via eprel.ec.europa.eu.

8





eprel.ec.europa.eu

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	25
2	Erklärung der Symbole.....	25
3	Sicherheitshinweise.....	26
4	Lieferumfang.....	29
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	30
6	Erklärung der Symbole am Gerät.....	30
7	Technische Beschreibung.....	30
8	Vor dem ersten Gebrauch.....	33
9	Betrieb.....	36
10	Reinigung und Wartung.....	43
11	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	43
12	Gewährleistung.....	44
13	Entsorgung.....	44
14	Technische Daten.....	45

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.domestic.com.

1 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



GEFAHR!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise



GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

- > Bei Booten: Sorgen Sie bei Netzbetrieb unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schutzschalter oder einen Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist. Die Installation muss, insbesondere in potentiell feuchten Bereichen, allen geltenden Installationsvorschriften entsprechen.
- > Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Kabel. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz.
- > Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.



WARNUNG! Explosionsgefahr

Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe, wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Kühlgerät.



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- > Wenn das Kühlgerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- > Wenn das Netzkabel des Kühlgeräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendienst durch ein geeignetes Netzkabel oder eine geeignete Einheit ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Reparaturen an diesem Kühlgerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- > Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

- > Achten Sie beim Aufstellen des Kühlgeräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- > Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- > Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Halten Sie offene Flammen und potenzielle Zündquellen vom Gerät fern.
 - Lüften Sie den Raum gut.
 - Schalten Sie das Kühlgerät ab.
- > Bei Kühlgeräten mit brennbarem Kältemittel: Der Kühlungskreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.
- > Halten Sie die Lüftungsöffnungen am Gerätegehäuse oder in Einbaukonstruktionen frei von Hindernissen.

- > Benutzen Sie keine mechanischen Gegenstände oder anderen Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer wenn sie vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- > Öffnen oder beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- > Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

- > Dieses Kühlgerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlgeräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

- > Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- > Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung:
 - vor jeder Reinigung und Wartung
 - nach jedem Gebrauch



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > Befolgen Sie folgende Hinweise, um eine Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden:
 - Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Kühlgeräts den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die gekühlt werden sollen.
 - Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
 - Ein längeres Öffnen des Kühlgeräts kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
 - Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- > Wenn das Kühlgerät über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie das Kühlgerät ab.
 - Tauen Sie das Kühlgerät ab.
 - Reinigen und trocknen Sie das Kühlgerät.
 - Lassen Sie den Deckel offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlgerät zu verhindern.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- > Schließen Sie das Kühlgerät nur wie folgt an:
 - mit dem Gleichstromkabel an die Gleichstromversorgung im Fahrzeug
 - oder mit dem Wechselstromkabel an das Wechselstromnetz.
- > Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- > Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Kühlgerät und andere Verbraucher von der Fahrzeugbatterie, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.

- > Wenn das Kühlgerät an eine Gleichstromsteckdose angeschlossen ist, trennen Sie das Kühlgerät oder schalten Sie es aus, wenn Sie den Motor abstellen. Sonst kann die Batterie entladen werden.
- > Das Kühlgerät ist für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe nicht geeignet.
- > Die Isolierung des Kühlgeräts enthält brennbares Cyclopentan und erfordert ein besonderes Entsorgungsverfahren. Entsorgen Sie das Kühlgerät am Ende seiner Nutzungsdauer in einem entsprechenden Recyclingcenter.
- > Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung Gasöfen usw.) auf.
- > **Überhitzungsgefahr!** Sorgen Sie dafür, dass auf allen Seiten des Kühlgeräts jederzeit ein Belüftungsabstand von mindestens 50 mm eingehalten wird. Halten Sie den Belüftungsbereich frei von jeglichen Gegenständen, die den Luftstrom zum Kühlaggregat behindern könnten. Verwenden oder lagern Sie das Kühlgerät nicht in geschlossenen Räumen oder Bereichen ohne oder mit nur geringer Belüftung.
- > Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- > Tauchen Sie das Kühlgerät nie in Wasser.
- > Schützen Sie das Kühlgerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- > Das Kühlgerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

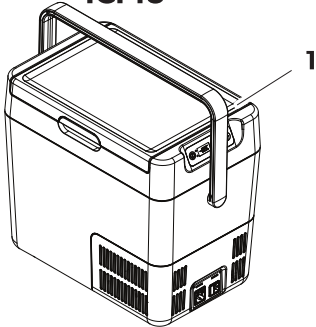
3 Lieferumfang

1

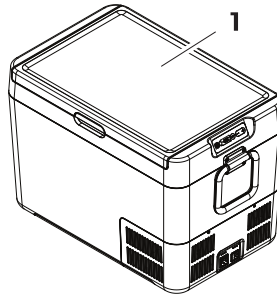


12/24 V DC

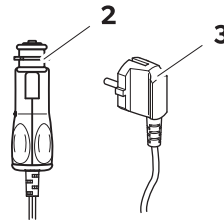
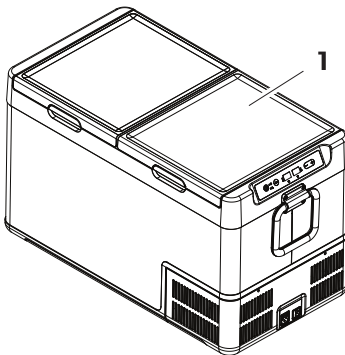
ICF18




ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Pos. in  Abb. 1 auf Seite 29	Anzahl	Beschreibung
1	1	Kühl
2	1	Anschlusskabel für Gleichstrom-Anschluss
3	1	Anschlusskabel für Wechselstrom-Anschluss
–	1	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Kühlgerät eignet sich zum Kühlen von Lebensmitteln. Das Kühlgerät ist auch für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Betrieb an einem Gleichstromnetz eines Fahrzeugs oder eines Boots, an einer Gleichstrom-Hilfsbatterie oder an einem Wechselstromnetz ausgelegt.

Das Kühlgerät ist für Camping oder ähnliche Freizeitaktivitäten geeignet.

Das Kühlgerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Landwirtschaftliche Gebäude
- Hotels, Motels und andere wohnungsähnliche Einrichtungen
- „Bed and Breakfast“ u. ä.
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Igloo behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Erklärung der Symbole am Gerät



Kennzeichnet brennbare Materialien oder Brandgefahr.

6 Technische Beschreibung

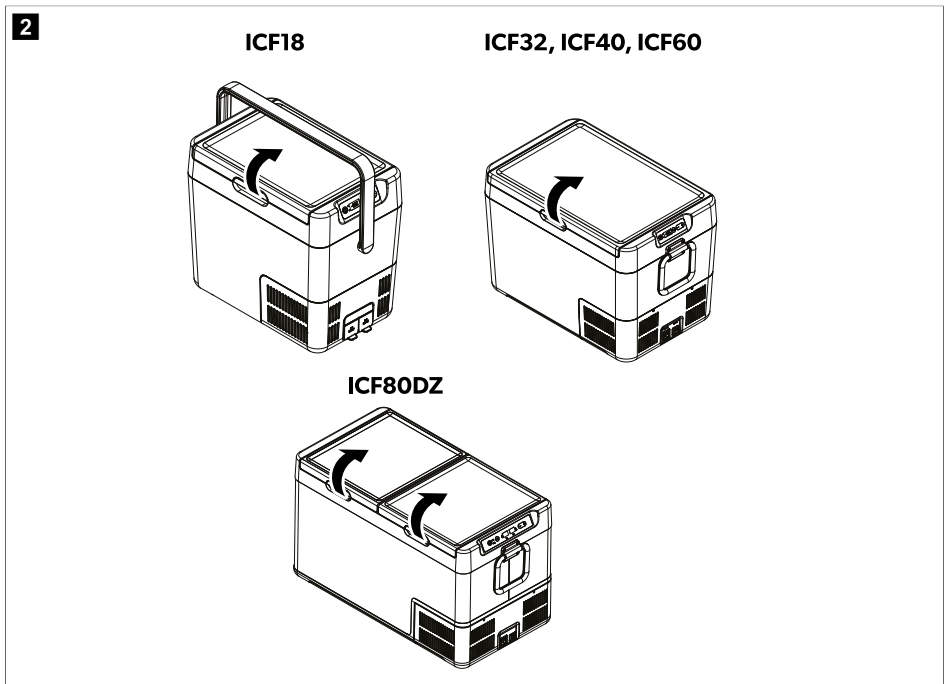
Die Kühlung erfolgt durch einen wartungsarmen Kühlkreislauf mit Kompressor. Die umfassende Isolierung und der leistungsstarke Kompressor gewährleisten eine effiziente und schnelle Kühlung. Das Kühlgerät ist für den mobilen Einsatz geeignet. Das Kühlgerät kann auch in Umgebungsbedingungen eingesetzt werden, in denen es zu kurzzeitigen Neigungen von 30° kommt (z. B. Einsatz in Booten).

6.1 Funktionsumfang

- Netzteil mit Vorrangschaltung zum Anschluss an ein Wechselstromnetz
- Dreistufiger Batteriewächter zum Schutz der Fahrzeugbatterie, der das Gerät bei niedriger Batteriespannung automatisch abschaltet
- Display mit Temperaturanzeige in °C und °F
- Temperatureinstellung: In Schritten von 1 °C (1 °F)
- Displayhelligkeitsregelung mit 3 Helligkeitsstufen
- Abnehmbare Tragegriffe

6.2 Bedien- und Anzeigeelemente

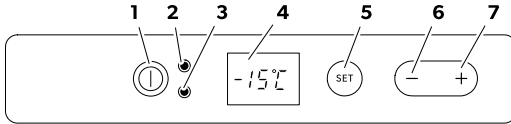
Deckelverriegelungen



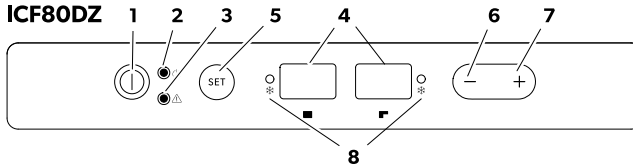
Bedienfeld

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



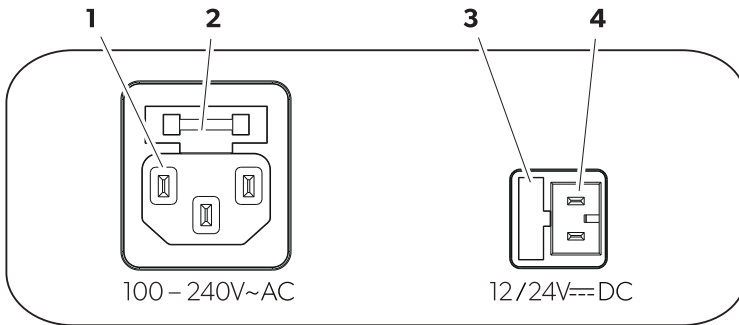
ICF80DZ



Position	Beschreibung	Erläuterung	
1	Ⓚ	Schaltet das Kühlgerät ein oder aus, wenn die Taste zwei bis drei Sekunden gedrückt wird	
2	Ⓚ	Betriebsanzeige	
		LED leuchtet grün:	Kompressor ist an
		LED leuchtet orange:	Kompressor ist aus
3	ERROR	LED blinkt orange:	Display aufgrund niedriger Batteriespannung automatisch ausgeschaltet
		LED blinkt rot:	Gerät ist eingeschaltet, jedoch nicht betriebsbereit
4	-	Display, zeigt die Werte an	
5	SET	Wählt den Eingabemodus <ul style="list-style-type: none"> • Temperatureinstellung • Anzeige Celsius oder Fahrenheit • Einstellung Batterie-Computer • Einstellung Displayhelligkeit 	
6	-	Einmal drücken, um den Wert zu verringern	
7	+	Einmal drücken, um den Wert zu erhöhen	
8	❄️	Zweizonen-Kühlgeräte: Betriebsanzeige: Die LED leuchtet blau, wenn das Fach gekühlt wird	

Anschlussbuchsen

4



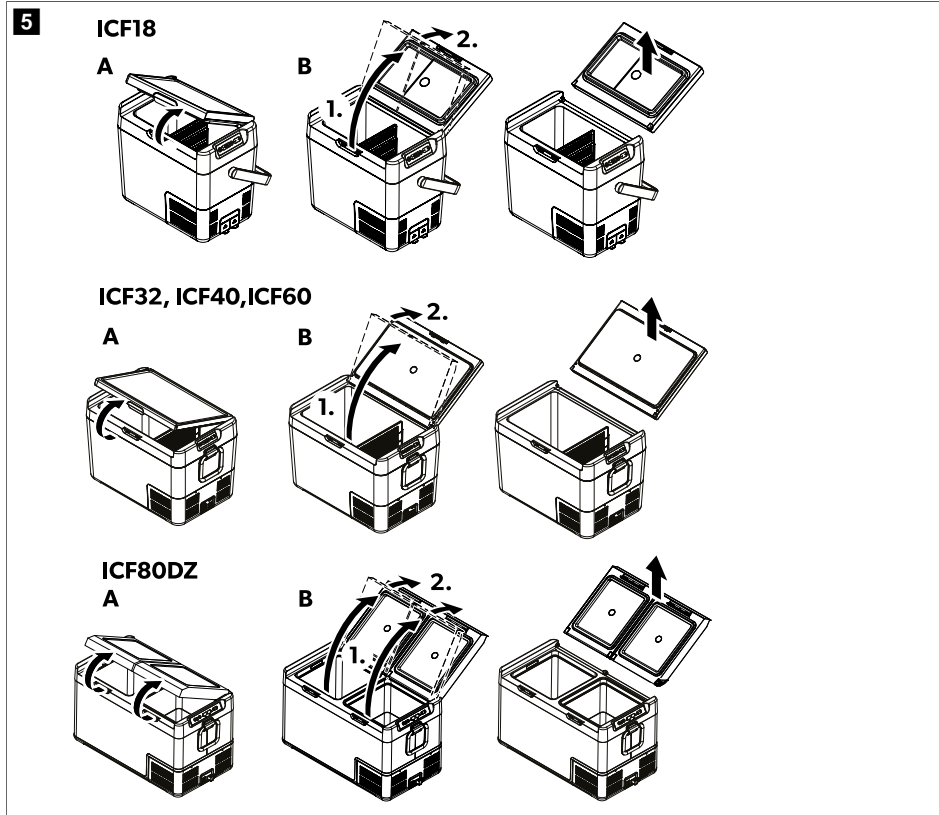
Position	Beschreibung
1	Anschlussbuchse Wechselspannungsversorgung
2	Halter Sicherung für Wechselstromkreis
3	Abdeckung Sicherung für Gleichstromkreis
4	Anschlussbuchse Gleichspannungsversorgung

7 Vor dem ersten Gebrauch



HINWEIS Bevor Sie das Kühlgerät in Betrieb nehmen, reinigen Sie es aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch (siehe Reinigung und Wartung auf Seite 43).

Deckel öffnen oder abnehmen

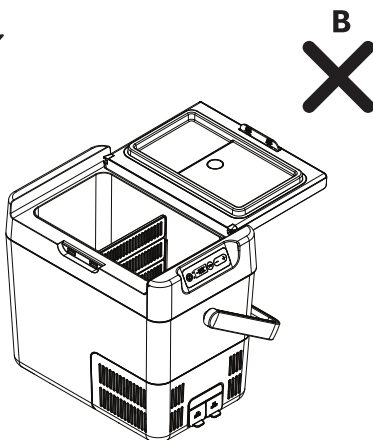
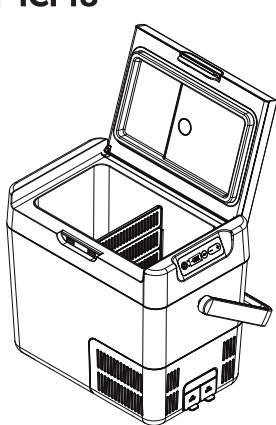


Gehen Sie wie in ( Abb. **5** auf Seite 34) gezeigt vor:

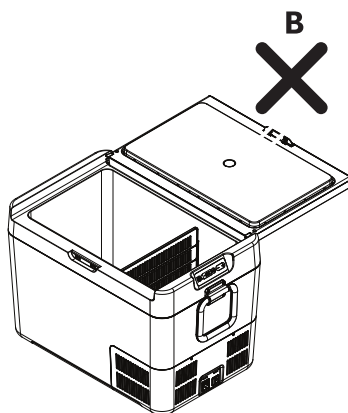
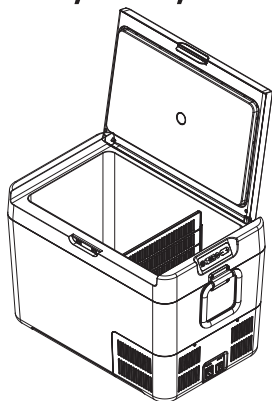
1. Um den Deckel zu öffnen, entriegeln Sie (A).
2. Um den Deckel abzunehmen, drücken Sie den Deckel über die Deckelanschlagposition (B) hinaus.

Deckelanschlag

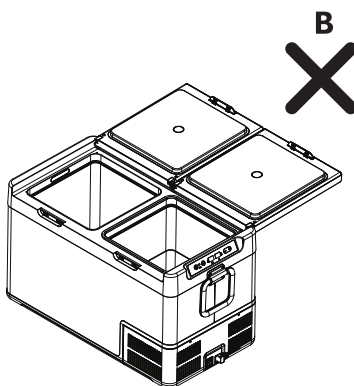
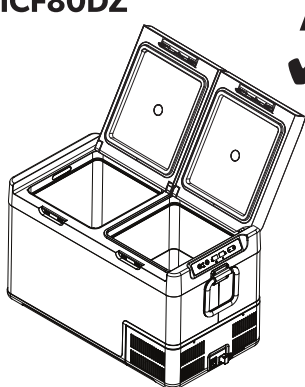
6 ICF18





ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Der Deckel wird durch einen integrierten Anschlag in einer Endposition gehalten ( Abb. 6 auf Seite 35 A). Drücken Sie den Deckel nicht gewaltsam über diese Endposition hinaus ( Abb. 6 auf Seite 35 B).

Temperatureinheit wählen

Die Temperaturanzeige kann zwischen Celsius und Fahrenheit umgeschaltet werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Kühlgerät ein.
 2. Drücken Sie die Taste **SET**:
 - Ein-Zonen-Kühlgeräte: zweimal
 - Zweizonen-Kühlgeräte: dreimal
 3. Stellen Sie mit den Tastern **+** bzw. **-** die Temperatureinheit Celsius oder Fahrenheit ein.
- ✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die eingestellte Temperatureinheit an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

8 Betrieb

8.1 Vermeidung von Lebensmittelverschwendung

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- > Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Kühlgerät nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- > Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- > Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

8.2 Energie sparen

- > Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonneneinstrahlung geschützten Stellplatz.
- > Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- > Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- > Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen stehen als nötig.
- > Wenn das Kühlgerät über einen Korb verfügt: Um einen optimalen Energieverbrauch zu erreichen, positionieren Sie den Korb auf die gleiche Weise wie bei der Auslieferung.
- > Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung des Deckels noch richtig sitzt.
- > Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.

8.3 Kühlgerät anschließen



An eine Batterie anschließen (Fahrzeug oder Boot)

Das Kühlgerät kann mit 12 V \approx oder 24 V \approx betrieben werden. Zur Sicherheit ist das Kühlgerät mit einem elektronischen Verpolungsschutz ausgestattet, der das Kühlgerät beim Batterieanschluss vor Kurzschluss schützt.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr



Zum Schutz des Geräts verfügt das im Lieferumfang enthaltene Gleichstromkabel über eine Sicherung im Stecker. Entfernen Sie **nicht** den Gleichstromstecker mit der Sicherung. Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Gleichstromkabel.

1. Stecken Sie das Gleichstrom-Anschlusskabel ( Abb. 1 auf Seite 29 2) in die Buchse für die Gleichstromversorgung des Kühlgeräts ( Abb. 4 auf Seite 33 4).
2. Schließen Sie das Anschlusskabel an eine Gleichstromversorgung an.

Anschluss an eine Wechselstromversorgung

Das Kühlgerät verfügt über ein integriertes Multispannungsnetzteil mit Vorrangschaltung zum Anschluss an eine Wechselspannung. Durch die Vorrangschaltung wird automatisch auf Wechselstrombetrieb umgeschaltet, wenn das Gerät an ein Wechselstromnetz angeschlossen ist, auch wenn das Gleichstrom-Anschlusskabel noch angeschlossen ist.

Beim Umschalten zwischen Wechselstromnetz und Batterieversorgung kann die rote LED kurz aufleuchten.

1. Stecken Sie das Wechselstrom-Anschlusskabel ( Abb. 1 3) in die in die Buchse für die Wechselstromversorgung des Kühlgeräts ( Abb. 4 1).
2. Schließen Sie das Anschlusskabel an eine Wechselstromversorgung an.

8.4 Batterie-Computer verwenden

Das Kühlgerät ist mit einem mehrstufigen Batteriewächter ausgestattet, der die Fahrzeugbatterie vor zu tiefer Entladung schützt, wenn das Kühlgerät über die Gleichstromversorgung betrieben wird.

Wird das Kühlgerät bei ausgeschalteter Zündung im Fahrzeug betrieben, schaltet sich das Kühlgerät selbstständig ab, sobald die Versorgungsspannung unter einen einstellbaren Wert abfällt. Das Kühlgerät schaltet sich wieder ein, sobald die Batterie auf die Wiedereinschaltspannung aufgeladen ist.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Die Batterie ist bei Abschalten durch den Batterie-Computer nicht mehr vollständig aufgeladen. Vermeiden Sie daher mehrmaliges Starten oder den Betrieb von Stromverbrauchern ohne längere Aufladephasen. Sorgen Sie dafür, dass die Batterie wieder aufgeladen wird.

Im Modus „HIGH“ spricht der Batteriewächter schneller an als in den Stufen „LOW“ und „MED“ (siehe folgende Tabelle).

Batterie-Computer-Modus	LOW	MED	HIGH
Ausschaltspannung bei 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Wiedereinschaltspannung bei 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Ausschaltspannung bei 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Wiedereinschaltspannung bei 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Der Batterie-Computer-Modus kann wie folgt eingestellt werden:

1. Schalten Sie das Kühlgerät ein.
2. Drücken Sie die Taste **SET**:
 - **Ein-Zonen-Kühlgeräte**: dreimal
 - **Zweizonen-Kühlgeräte**: viermal
3. Stellen Sie mit den Tasten **+** oder **-** den Batteriewächter-Modus ein.

- ✓ Das Display zeigt für einige Sekunden den ausgewählten Modus: **Lo** (NIEDRIG), **nd** (MITTEL), **Hi** (HOCH)
Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.



HINWEIS Wenn das Kühlgerät von der Starterbatterie versorgt wird, wählen Sie den Batteriewächter-Modus „HIGH“. Wenn das Kühlgerät an eine Versorgungsbatterie angeschlossen ist, reicht der Batterie-Computer-Modus „LOW“ aus.

8.5 Kühlgerät benutzen



ACHTUNG! Überhitzungsgefahr

Stellen Sie jederzeit eine ausreichende Belüftung sicher, sodass die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.



ACHTUNG! Gefahr von Schäden durch zu niedrige Temperatur

Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlgerät befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.





ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Stellen Sie das Kühlgerät wie dargestellt auf ( Abb. **1** auf Seite 29). Wird das Kühlgerät in einer anderen Position betrieben, so kann es Schaden nehmen.



HINWEIS Bei Betrieb an einer Batterie schaltet sich das Display bei niedriger Batteriespannung automatisch ab. Die LED  blinkt orange.

1. Stellen Sie das Kühlgerät auf eine feste Unterlage.
 2. Schließen Sie das Kühlgerät an (siehe Kühlgerät anschließen auf Seite 36).
 3. Drücken Sie den Taster  für ein bis zwei Sekunden.
- ✓ Die LED  leuchtet auf.

Das Display ( Abb. **3** auf Seite 32 4) schaltet sich ein und zeigt die aktuelle Temperatur an.

Das Kühlgerät startet mit dem Kühlen des Innenraums.

8.6 Temperatur einstellen

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Drücken Sie die Taste **SET** einmal.
 2. Stellen Sie mit den Tasten **+** und **-** die Kühltemperatur ein.
- ✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die Kühltemperatur an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

ICF80DZ

1. Drücken Sie die Taste **SET**:
 - a) einmal für das große Fach
 - b) zweimal für das kleine Fach

- ✓ Das Display des gewählten Fachs blinkt.
- 2. Stellen Sie mit den Tasten **+** und **-** die Kühltemperatur ein.
Jedes Fach kann so eingestellt werden, dass es als Kühl- oder Tiefkühlfach dient.
- ✓ Das Display des gewählten Fachs zeigt für einige Sekunden die Kühltemperatur an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

8.7 Fach aus- oder einschalten (Zweizonen-Kühlgeräte)

Wenn nur ein Fach benötigt wird, kann das andere Fach abgeschaltet werden, um Energie zu sparen.

Ein Fach ausschalten

1. Drücken Sie die Taste **SET**:
 - a) einmal für das große Fach
 - b) zweimal für das kleine Fach
- ✓ Das Display des gewählten Fachs blinkt.
2. Drücken Sie die Taste **⏻**.
- ✓ Auf dem Display des jeweiligen Kühlfachs blinkt **OFF** fünf Sekunden lang, dann wird **OFF** angezeigt.

Ein Fach einschalten

Wenn das Display des Fachs **OFF** anzeigt, können Sie das Fach wie folgt einschalten:

1. Drücken Sie die Taste **SET**:
 - a) einmal für das große Fach
 - b) zweimal für das kleine Fach
- ✓ Das Display des gewählten Fachs blinkt.
2. Drücken Sie die Taste **⏻**.
- ✓ Das Display zeigt für einige Sekunden die Kühltemperatur an. Das Display blinkt einige Male, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.

8.8 Displayhelligkeit einstellen

Die Displayhelligkeit kann an dunkle Umgebungen angepasst werden.

Um die Helligkeitsstufe des Displays einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Kühlgerät ein.
2. Drücken Sie die Taste **SET**:
 - **Ein-Zonen-Kühlgeräte**: viermal
 - **Zweizonen-Kühlgeräte**: fünfmal
3. Stellen Sie mithilfe der Tasten **+** und **-** die Helligkeit des Displays ein.
- ✓ Auf dem Display wird Folgendes angezeigt: **d0** (Standard), **d1** (mittel), **d2** (dunkel).

Auf dem Display wird der eingestellte Modus für einige Sekunden angezeigt. Das Display blinkt zweimal, bevor es zur Darstellung der aktuellen Temperatur zurückkehrt.



HINWEIS Die werkseitige Standardeinstellung des Displays ist **d0**.

Bei Auftreten einer Störung wird die Helligkeit automatisch auf den Wert **d0** zurückgestellt. Nach der Störungsbeseitigung wird die eingestellte Helligkeit wieder aktiviert.

8.9 Kühlgerät ausschalten

1. Räumen Sie das Kühlgerät leer.
2. Schalten Sie das Kühlgerät ab.
3. Ziehen Sie das Anschlusskabel ab.

Wenn Sie das Kühlgerät für längere Zeit nicht benutzen wollen: Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet. So verhindern Sie, dass sich Gerüche bilden.

8.10 Kühlgerät abtauen

Luftfeuchtigkeit kann sich im Innenraum des Kühlgeräts als Reif niederschlagen, der die Kühlleistung verringert.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Kühlgerät abzutauen:


1. Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Kühlgerät.
2. Legen Sie die Gegenstände in ein anderes Kühlgerät, um sie kühl zu halten.
3. Schalten Sie das Kühlgerät ab.
4. Lassen Sie den Deckel geöffnet.
5. Wischen Sie das Tauwasser auf.

8.11 Wechselstromsicherung austauschen




GEFAHR! Gefahr durch Stromschlag

Trennen Sie das Gerät vor dem Austauschen der Gerätesicherung von der Spannungsversorgung und ziehen Sie das Anschlusskabel ab.


1. Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung des Geräts.
2. Entfernen Sie das Stromkabel.
3. Hebeln Sie den Sicherungseinsatz ( Abb. 4 auf Seite 33 2) mit einem Schraubendreher heraus.
4. Tauschen Sie die defekte Glassicherung gegen eine neue Sicherung desselben Typs mit demselben Wert (4 A , 250 V) aus.
5. Drücken Sie den Sicherungseinsatz wieder in das Gehäuse.
6. Verbinden Sie das Gerät wieder mit der Spannungsversorgung.

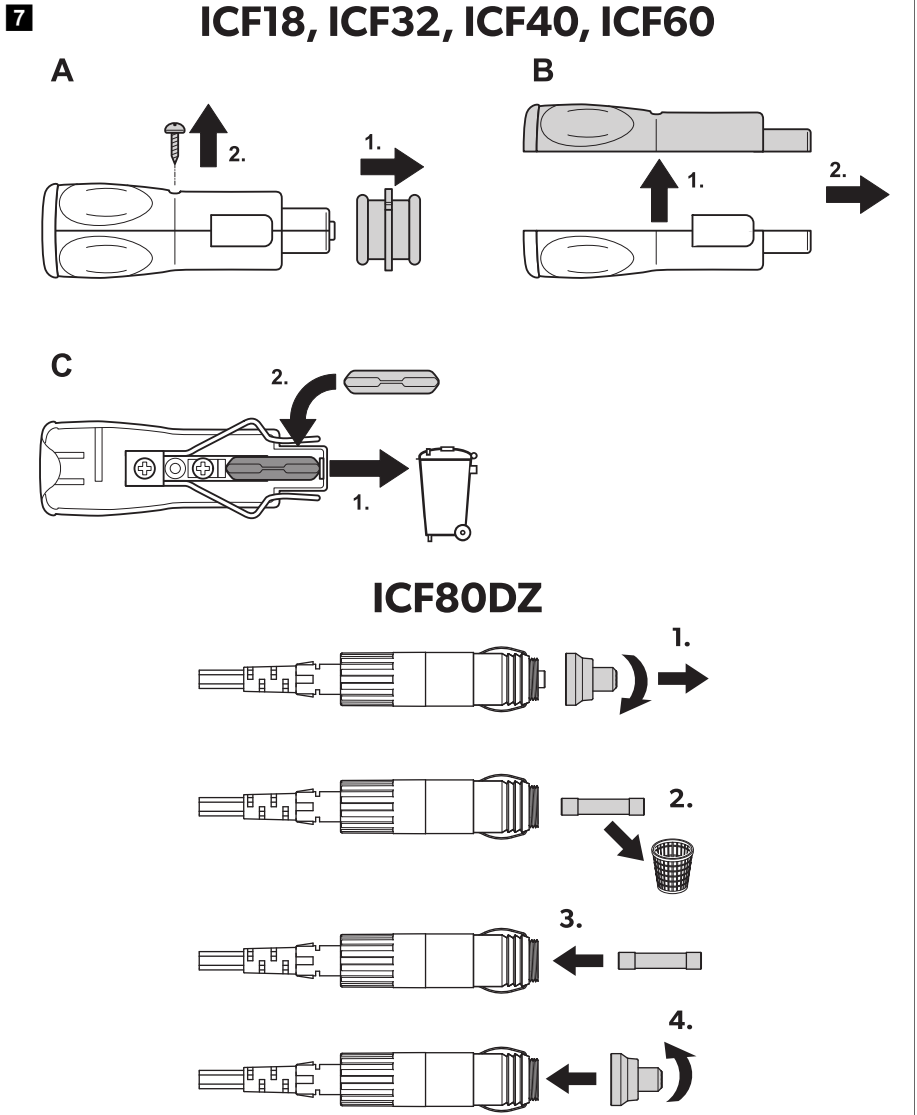
8.12 Sicherung für Gleichstromkreis ersetzen

1. Trennen Sie das Kühlgerät von der Spannungsversorgung.
2. Hebeln Sie den Sicherungsdeckel ( Abb. 4 auf Seite 33 3,) mit einem Schraubendreher heraus.

3. Drehen Sie den Sicherungsdeckel um und entfernen Sie die defekte Flachstecksicherung mit einem Haken.
4. Setzen Sie eine neue Sicherung desselben Typs mit demselben Wert ein.
5. Setzen Sie den Sicherungsdeckel wieder ein.
6. Verbinden Sie das Kühlgerät wieder mit der Spannungsversorgung.

8.13 Sicherung im Gleichstromstecker ersetzen

- > Tauschen Sie die defekte Sicherung gegen eine neue Sicherung desselben Typs mit demselben Wert aus ( Abb. **7** auf Seite 42).



8.14 Lichtleiterplatte wechseln



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Die Lampe darf nur durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9 Reinigung und Wartung



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

Stellen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten sicher, dass das Kühlgerät von der Stromversorgung getrennt ist.




ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Reinigen Sie das Kühlgerät niemals unter fließendem Wasser oder in Spülwasser.
- > Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände zur Reinigung.

- > Reinigen Sie das Gerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.
- > Stellen Sie sicher, dass die Be- und Entlüftungsöffnungen des Kühlgeräts frei von Staub und Verunreinigungen sind, damit die beim Betrieb entstehende Wärme abgeführt werden kann und das Kühlgerät keinen Schaden nimmt.

10 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht, LED leuchtet nicht.	Die angeschlossene Stromversorgung führt keine Spannung.	<ol style="list-style-type: none"> 1. An Gleichstrom-Steckdose angeschlossen: Bei den meisten Fahrzeugen muss der Zündschalter eingeschaltet sein, damit die Gleichstromsteckdose Spannung führt. 2. An Wechselstrom-Steckdose angeschlossen: Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
	Eine der Gerätesicherungen ist defekt.	> Tauschen Sie die defekte Gerätesicherung aus (siehe Wechselstromsicherung austauschen auf Seite 40 oder Sicherung für Gleichstromkreis ersetzen auf Seite 40).
	Das integrierte Netzteil ist defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED  leuchtet).	Kompressor defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED ① blinkt orange, Display ist abgeschaltet).	Der Batterie-Computer ist zu hoch eingestellt.	> Wählen Sie eine niedrigere Einstellung für den Batterie-Computer.
	Batteriespannung nicht ausreichend.	> Prüfen Sie die Batterie und laden Sie sie gegebenenfalls.
Bei Betrieb an der Gleichstromsteckdose: Die Zündung ist eingeschaltet, das Gerät funktioniert nicht und die LED leuchtet nicht.	Die Gleichstromsteckdose ist verschmutzt. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt zur Folge.	> Wenn der Stecker des Kühlgeräts in der Gleichstromsteckdose sehr warm wird, muss entweder die Gleichstromsteckdose gereinigt werden oder der Stecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengesetzt.
	Die Sicherung des Gleichstromsteckers ist durchgebrannt.	> Ersetzen Sie die Sicherung im Gleichstromstecker (siehe Sicherung im Gleichstromstecker ersetzen auf Seite 42).
	Die Gerätesicherung für den Gleichstromkreis ist durchgebrannt.	> Tauschen Sie die defekte Sicherung aus (siehe Sicherung für Gleichstromkreis ersetzen auf Seite 40).
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	> Tauschen Sie die Sicherung der Gleichstromsteckdose des Fahrzeugs aus. Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
Das Display zeigt eine Fehlermeldung (z. B. „Err1“) an und das Gerät kühlt nicht.	Eine interne Betriebsstörung hat das Gerät ausgeschaltet.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.

11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

12 Entsorgung



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.




Wenn das Produkt nicht auswechselbare Batterien, wiederaufladbare Batterien oder Leuchtmittel enthält, brauchen Sie diese vor der Entsorgung nicht zu entfernen.


13 Technische Daten


Der Kühlungskreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kühlmittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.

		ICF18	
Gesamtinhalt	19 L		
Anschlussspannung	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim		
Nennstrom	12 V $\overline{\text{---}}$: 4,5 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A		
Kühlleistung	20 °C ... -18 °C		
Klimaklasse	N, T		
Umgebungstemperatur	16 °C ... 43 °C		
Kältemittel	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a	
Kältemittelvolumen	20 g	10 g	
CO ₂ -Äquivalent	0,029 t		
Treibhauspotential (GWP)	1430		
Abmessungen	500 mm × 300 mm × 523 mm 500 mm × 329 mm × 422 mm		
B x T x H (Griff oben)			
B x T x H (Griff unten)			
Gewicht	9,7 kg		
Zertifikate			
		ICF32	
Gesamtinhalt	32 L		


	ICF32	
Anschlussspannung	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nennstrom	12 V $\overline{\text{---}}$: 5,1 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Kühlleistung	10 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Umgebungstemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kältemittel	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Kältemittelvolumen	26 g	11 g
CO ₂ -Äquivalent	0,037 t	
Treibhauspotential (GWP)	1430	
Abmessungen		
B x T x H (Griff oben)	616 mm x 374 mm x 452 mm	
B x T x H (Griff unten)	616 mm x 374 mm x 393 mm	
Gewicht	12,3 kg	
Zertifikate		

	ICF40	
Gesamtinhalt	39 L	
Anschlussspannung	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nennstrom	12 V $\overline{\text{---}}$: 6 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Kühlleistung	20 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Umgebungstemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kältemittel	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a

ICF40	
Kältemittelvolumen	34 g
CO ₂ -Äquivalent	0,043 t
Treibhauspotential (GWP)	1430
Abmessungen	
B x T x H (Griff oben)	616 mm x 374 mm x 520 mm
B x T x H (Griff unten)	616 mm x 374 mm x 461 mm
Gewicht	12,6 kg
Zertifikate	

ICF60	
Gesamtinhalt	59 L
Anschlussspannung	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim
Nennstrom	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A
Kühlleistung	20 °C ... -18 °C
Klimaklasse	N, T
Umgebungstemperatur	16 °C ... 43 °C
Kältemittel	PNC 936006725: R134a
	PNC 936007212: R600a
Kältemittelvolumen	34 g
CO ₂ -Äquivalent	0,049 t
Treibhauspotential (GWP)	1430
Abmessungen	
B x T x H (Griff oben)	721 mm x 442 mm x 530 mm
B x T x H (Griff unten)	721 mm x 442 mm x 471 mm
Gewicht	15 kg
Zertifikate	

ICF80DZ	
Gesamtinhalt	78 L (44 L / 34 L)

	ICF80DZ	
Anschlussspannung	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nennstrom	12 V $\overline{\text{---}}$: 7,3 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Kühlleistung	20 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Umgebungstemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kältemittel	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Kältemittelvolumen	34 g	18 g
CO ₂ -Äquivalent	0,049 t	
Treibhauspotential (GWP)	1430	
Abmessungen		
B x T x H (Griff oben)	874 mm x 447 mm x 556 mm	
B x T x H (Griff unten)	874 mm x 447 mm x 495 mm	
Gewicht	20 kg	
Zertifikate		



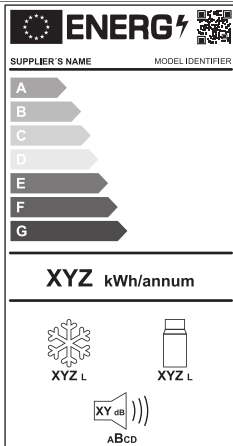
HINWEIS Ab Umgebungstemperaturen von über 32 °C kann die Mindesttemperatur nicht erreicht werden.

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase.

Das Kühlaggregat ist hermetisch verschlossen.

Weitere Produktdaten sind über den QR-Code auf dem Energielabel oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

8



ENERGY

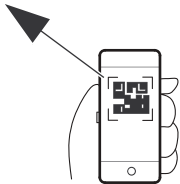
SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

XYZ L XYZ L

XY dB
ABCD



eprel.ec.europa.eu

Français

1	Remarques importantes.....	50
2	Signification des symboles.....	50
3	Consignes de sécurité.....	51
4	Contenu de la livraison.....	54
5	Usage conforme.....	55
6	Description des symboles de l'appareil.....	55
7	Description technique.....	55
8	Avant la première utilisation.....	58
9	Utilisation.....	61
10	Nettoyage et entretien.....	68
11	Dépannage.....	68
12	Garantie.....	69
13	Mise au rebut.....	69
14	Caractéristiques techniques.....	70

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

1 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



DANGER !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

**DANGER ! Risque d'électrocution**

- > Sur les bateaux : Si l'appareil est alimenté sur secteur, assurez-vous que l'alimentation dispose d'un dispositif différentiel, d'un disjoncteur différentiel ou d'un disjoncteur de fuite à la terre. L'installation, en particulier dans les zones potentiellement humides, doit être conforme à toutes les réglementations applicables.
- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.
- > Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion**

Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution**

- > Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- > Si le câble d'alimentation du dispositif de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.
- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie**

- > Lors de la mise en place du dispositif de réfrigération, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- > En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Tenez le dispositif de réfrigération à l'écart de toute flamme nue ou source d'ignition potentielle.
 - Aérez bien la pièce.
 - Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
- > Pour les dispositifs de réfrigération utilisant du fluide frigorigène inflammable : Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
- > Dégagez les ouvertures d'aération sur le bâti de l'appareil ou dans les éléments encastrés.

- > N'exploitez aucun objet mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant le recommande.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- > N'exploitez pas d'appareils électriques dans le dispositif de réfrigération, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > Ce dispositif de réfrigération peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du dispositif de réfrigération en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- > Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- > Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION ! Risque d'électrocution

- > Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.
- > Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
 - Avant toute opération de nettoyage et d'entretien
 - Après chaque utilisation



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
 - Vérifiez que la puissance frigorifique du dispositif de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments à refroidir.
 - Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
 - L'ouverture prolongée du dispositif de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du dispositif.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- > Si le dispositif de réfrigération est laissé vide pendant une longue période :
 - Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
 - Dégivrez le dispositif de réfrigération.
 - Nettoyez et séchez le dispositif de réfrigération.
 - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans le dispositif de réfrigération.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- > Raccordez le dispositif de réfrigération uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
 - Avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA.
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

- > Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu, débranchez le dispositif de réfrigération et les autres dispositifs électriques de la batterie avant de raccorder un chargeur rapide.
- > Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise CC, débranchez-le ou éteignez-le lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se peut que la batterie se décharge.
- > Le dispositif de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.
- > L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- > Ne placez pas le dispositif de réfrigération de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, lumière du soleil, fours à gaz, etc.).
- > Risque de surchauffe ! En toutes circonstances, maintenez une zone de ventilation de 50 mm minimum tout autour du dispositif de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester exempte de tout objet susceptible d'obstruer le flux d'air vers les composants réfrigérants. N'utilisez pas le dispositif de réfrigération et ne le stockez pas dans des zones ou compartiments clos, dans lesquels la circulation de l'air est insuffisante, voire inexistante.
- > Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- > Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
- > Tenez le dispositif de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- > Le dispositif de réfrigération ne doit pas être exposé à la pluie.

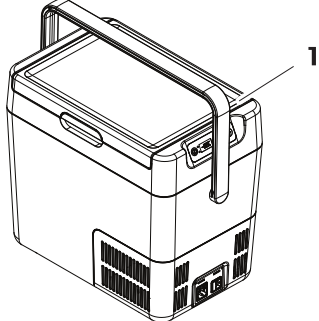
3 Contenu de la livraison

1

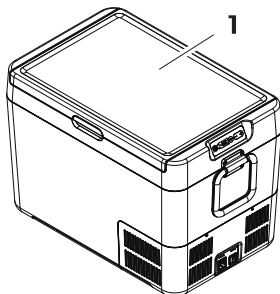


12/24 V DC

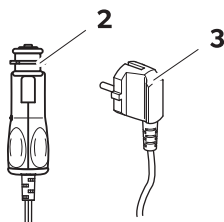
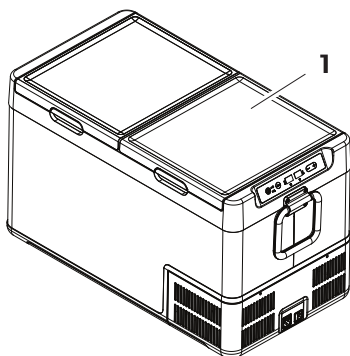
ICF18




ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Élément dans  fig. 1 à la page 54	Quantité	Description
1	1	Glacière
2	1	Câble de raccordement au courant continu
3	1	Câble de raccordement au courant alternatif
–	1	Manuel d'utilisation

4 Usage conforme

Le dispositif de réfrigération est conçu pour la réfrigération d'aliments. Le dispositif de réfrigération peut également être utilisé dans des véhicules.

Le dispositif de réfrigération est conçu pour fonctionner sur l'alimentation électrique CC embarquée d'un véhicule ou d'un bateau, sur une batterie auxiliaire CC ou sur une alimentation électrique CA.

Le dispositif de réfrigération est conçu pour le camping et autres activités de loisirs similaires.

Le dispositif de réfrigération est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires, telles que :

- les réfectoires destinés au personnel des magasins, des bureaux et autres environnements de travail
- les maisons d'hôtes
- les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Igloo se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications du produit.

5 Description des symboles de l'appareil



Indique des matériaux inflammables ou un risque d'incendie.

6 Description technique

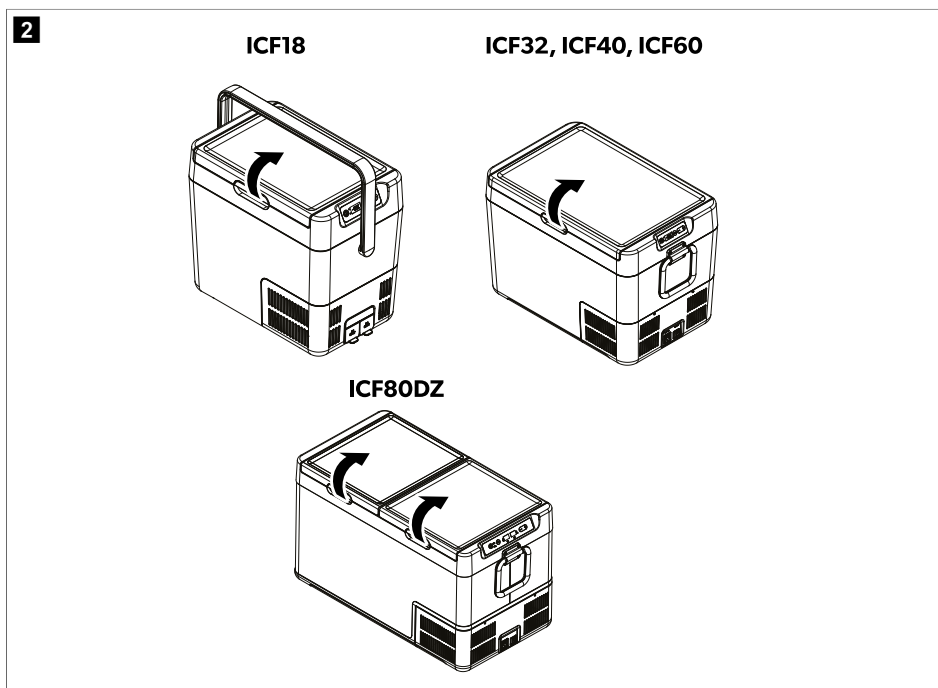
La réfrigération est assurée par un circuit frigorifique à compresseur qui nécessite peu d'entretien. L'isolation forte et le puissant compresseur assurent un refroidissement particulièrement rapide. Le dispositif de réfrigération convient pour une utilisation mobile. Le dispositif de réfrigération supporte pendant une courte durée d'être incliné à 30 °, par exemple sur les bateaux.

6.1 Étendue des fonctions

- Bloc d'alimentation avec raccordement prioritaire pour raccordement sur une alimentation électrique CA
- Le moniteur de batterie à trois niveaux pour protéger la batterie du véhicule (s'éteint automatiquement si la tension de la batterie est faible)
- Écran avec affichage de la température en °C et °F
- Réglage de la température : Par incréments de 1 °C (1 °F)
- Écran avec fonction de tamisage à 3 niveaux de luminosité
- Poignées de transport amovibles

6.2 Éléments de commande et d'affichage

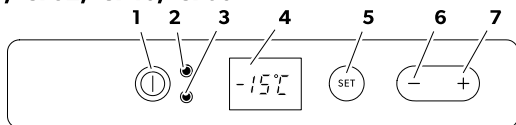
Loquets du couvercle



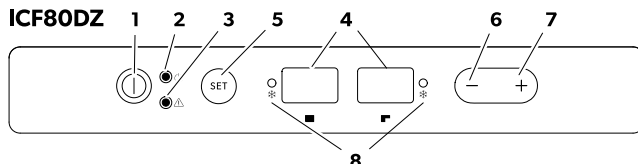
Panneau de commande

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



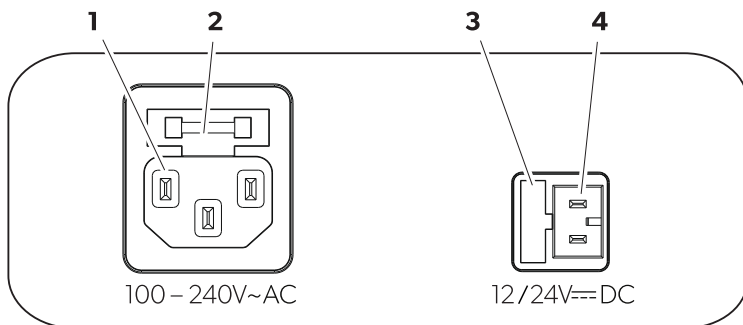
ICF80DZ



Élément	Description	Explication	
1	Ⓚ	Permet de mettre en marche ou d'arrêter le dispositif de réfrigération en appuyant deux à trois secondes sur la touche	
2	Ⓚ	Indication d'état	
		La LED s'allume en vert :	Le compresseur est en marche
		La LED s'allume en orange :	Le compresseur est arrêté
3	ERROR	La LED clignote en orange :	Affichage éteint automatiquement en raison de la faible tension de la batterie
		La LED clignote en rouge :	L'appareil est allumé mais n'est pas prêt à fonctionner
4	-	Écran, affiche les valeurs	
5	SET	Sélection du mode de saisie	
		• Réglage de la température	
		• Affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit	
		• Réglage du moniteur de batterie	
6	-	• Réglage de la luminosité de l'écran	
		Une pression sur cette touche diminue la valeur de saisie	
7	+	Une pression sur cette touche augmente la valeur de saisie	
8	❄	Appareils de réfrigération à deux zones : Indication d'état : La LED s'allume en bleu lorsque le compartiment est en cours de refroidissement	

Douilles de raccordement

4



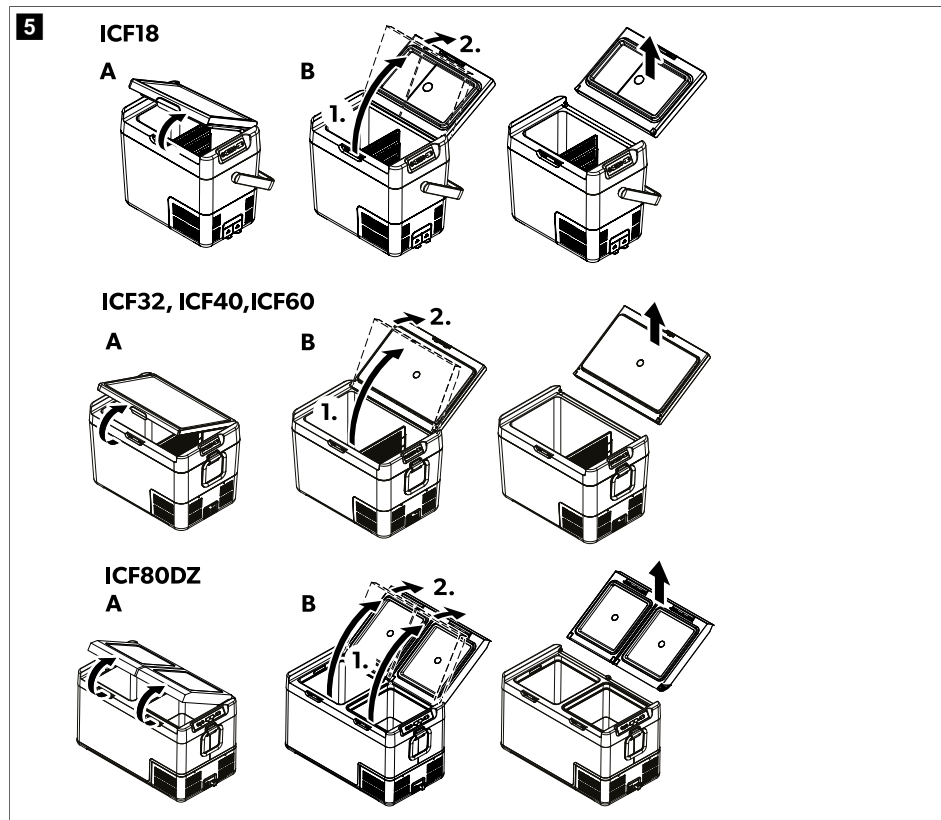
Élément	Description
1	Prise de raccordement de l'alimentation en tension alternative
2	Porte-fusible CA
3	Couvercle de fusible CC
4	Prise de raccordement de l'alimentation en tension continue


7 Avant la première utilisation



REMARQUE Pour des raisons d'hygiène, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du dispositif de réfrigération à l'aide d'un chiffon humide avant de l'allumer pour la première fois (voir *Nettoyage et entretien* à la page 68).

Ouverture ou retrait du couvercle

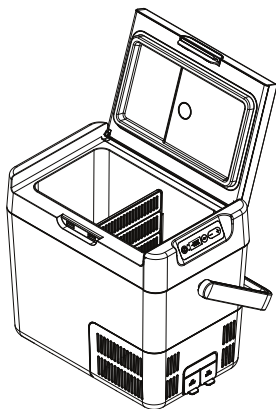


Procédez comme indiqué ( fig. **5** à la page 59) :

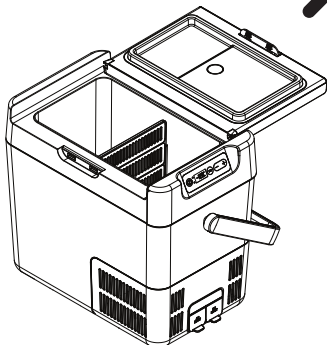
1. Pour ouvrir le couvercle, déverrouillez (A).
2. Pour retirer le couvercle, poussez le couvercle au-delà de la position d'arrêt (B).

Position d'arrêt du couvercle

6 ICF18

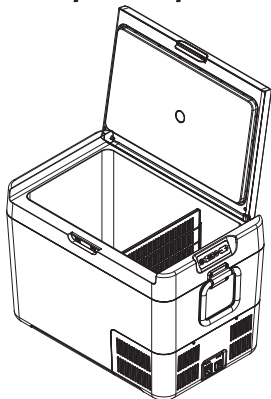


A ✓

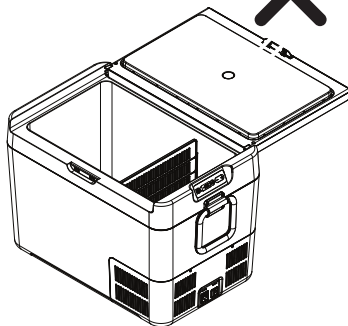


B ✗

ICF32, ICF40, ICF60

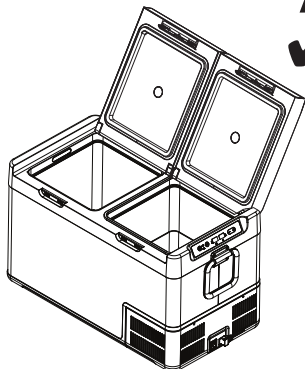


A ✓

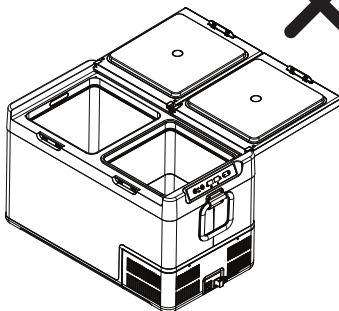


B ✗

ICF80DZ



A ✓



B ✗

Le couvercle possède une position d'arrêt intégrée ( fig. 6 à la page 60 A). Ne forcez pas sur le couvercle pour l'amener au-delà de cette butée ( fig. 6 à la page 60 B).

Sélection des unités de température

Les unités de température peuvent être commutées entre Celsius et Fahrenheit de la manière suivante :

1. Mettez en marche le dispositif de réfrigération.
2. Appuyez sur la touche **SET** :
 - Appareils de réfrigération à une zone : Deux fois
 - Appareils de réfrigération à deux zones : Trois fois
3. Sélectionnez Celsius ou Fahrenheit à l'aide des touches **+** ou **-**.
 - ✓ L'écran affiche l'unité de température sélectionnée pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

8 Utilisation

8.1 Éviter le gaspillage d'aliments

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- > Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le dispositif de réfrigération uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- > Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
- > Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

8.2 Économie d'énergie

- > Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- > Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le dispositif de réfrigération.
- > N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- > Ne laissez pas le dispositif de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- > Si le dispositif de réfrigération est équipé d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- > Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- > Évitez les basses températures inutiles.

8.3 Raccordement du dispositif de réfrigération


Raccordement à une batterie (véhicule ou bateau)

Le dispositif de réfrigération peut être alimenté avec 12 V \equiv ou 24 V \equiv . Pour des raisons de sécurité, le dispositif de réfrigération est équipé d'un système électronique pour empêcher l'inversion de polarité. Cela protège le dispositif de réfrigération contre un court-circuit lors de la connexion à une batterie.



AVIS ! Risque d'endommagement



Pour la protection de l'appareil, le câble CC fourni comprend un fusible à l'intérieur de la fiche. Ne retirez pas la fiche CC protégée par fusible. Utilisez uniquement le câble de raccordement fourni à la livraison.

1. Introduisez le câble pour courant continu ( fig. 1 à la page 54 2) dans la prise de tension continue du dispositif de réfrigération ( fig. 4 à la page 58 4).
2. Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CC.

Raccordement à un réseau alternatif

Le dispositif de réfrigération est équipé d'un bloc d'alimentation intégré à tensions multiples avec raccordement prioritaire pour branchement sur une tension alternative. Le raccordement prioritaire permet de passer directement en fonctionnement sur courant alternatif quand le dispositif de réfrigération est raccordé à un réseau de courant alternatif, même si le câble de raccordement au courant continu est encore branché.

Lors de la commutation entre l'alimentation secteur et l'alimentation de la batterie, la LED rouge peut s'allumer brièvement.

1. Branchez le câble de raccordement au courant alternatif ( fig. 1 3) dans la prise CA du dispositif de réfrigération ( fig. 4 1).
2. Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CA.

8.4 Utilisation du moniteur de batterie

Le dispositif de réfrigération est équipé d'un moniteur de batterie à plusieurs niveaux qui protège la batterie de votre véhicule, afin d'éviter une décharge profonde lorsqu'il est raccordé au réseau en courant CC.

Si le dispositif de réfrigération est mis en marche alors que l'allumage du véhicule est éteint, il s'arrête automatiquement dès que la tension d'alimentation descend en dessous d'une valeur réglable. Le dispositif de réfrigération se remet en marche dès que la batterie est rechargée et que la tension de rallumage est atteinte.



AVIS ! Risque d'endommagement

En cas d'extinction par le moniteur de batterie, la batterie n'est plus complètement chargée. Évitez les démarrages répétés ou l'utilisation de consommateurs d'énergie sans phases de charge plus longues. Veillez à recharger la batterie.

En mode « HIGH », le moniteur de batterie se met en marche plus rapidement qu'en mode « LOW » ou « MED » (voir tableau suivant).

Mode moniteur de batterie	LOW	MED	HIGH
Tension d'arrêt à 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tension de redémarrage à 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tension d'arrêt à 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tension de redémarrage à 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Le moniteur de batterie peut être sélectionné comme suit :

1. Mettez en marche le dispositif de réfrigération.
2. Appuyez sur la touche **SET** :
 - Appareils de réfrigération à une zone : Trois fois
 - Appareils de réfrigération à deux zones : Quatre fois
3. Sélectionnez le mode du moniteur de batterie à l'aide des touches **+** ou **-**.

- ✓ L'écran affiche le mode défini pendant quelques secondes : **Lo** (FAIBLE), **nd** (MOYEN), **hi** (ÉLEVÉ)
L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.



REMARQUE Lorsque l'appareil de réfrigération est alimenté par la batterie de démarrage, réglez le moniteur de batterie sur le mode « HIGH ». Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une batterie d'alimentation, le mode « LOW » suffit.

8.5 Utilisation du dispositif de réfrigération



AVIS ! Risque de surchauffe

Garantissez en permanence une ventilation suffisante pour que la chaleur générée pendant le fonctionnement puisse se dissiper. Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes. Veillez à ce que l'appareil se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.




AVIS ! Risque d'endommagement dû à une température trop basse


Veillez à ne déposer dans le dispositif réfrigération que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.






AVIS ! Risque d'endommagement

Montez le dispositif de réfrigération comme indiqué sur l'illustration ( fig. 1 à la page 54). Si le dispositif de réfrigération est utilisé dans une autre orientation, l'appareil risque d'être endommagé.



REMARQUE Lorsque l'appareil est fonctionne avec la batterie, l'écran s'éteint automatiquement si la tension de la batterie est faible. La LED  clignote en orange.

1. Placez le dispositif de réfrigération sur une surface stable.
 2. Connectez le dispositif de réfrigération, (voir *Raccordement du dispositif de réfrigération* à la page 61).
 3. Appuyez pendant une à deux secondes sur la touche .
- ✓ Le voyant LED  s'allume.

L'écran ( fig. 3 à la page 57 4) s'allume et indique la température actuelle.

Le dispositif de réfrigération commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

8.6 Réglage de la température

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Appuyez une fois sur la touche **SET**.
 2. Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches **+** et **-**.
- ✓ L'écran affiche la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est à nouveau affichée.

ICF80DZ

1. Appuyez sur la touche **SET** :
 - a) une fois pour le grand compartiment

- b) deux fois pour le petit compartiment
- ✓ L'affichage du compartiment choisi clignote.
- 2. Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches **+** et **-**.
Chaque compartiment peut être réglé pour fonctionner comme un réfrigérateur ou un congélateur.
- ✓ L'affichage du compartiment choisi indique la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est à nouveau affichée.

8.7 Mise en marche ou arrêt d'un compartiment (appareils de réfrigération à deux zones)

Si un seul compartiment est nécessaire, l'autre peut être arrêté pour économiser de l'énergie.

Arrêt d'un compartiment

1. Appuyez sur la touche **SET** :
 - a) une fois pour le grand compartiment
 - b) deux fois pour le petit compartiment
- ✓ L'affichage du compartiment choisi clignote.
2. Appuyez sur la touche **ⓘ**.
- ✓ **OFF** clignote pendant cinq secondes sur l'affichage du compartiment de refroidissement concerné, puis **OFF** est affiché.

Mise en marche d'un compartiment

Si l'affichage du compartiment indique **OFF**, vous pouvez mettre le compartiment en marche comme suit :

1. Appuyez sur la touche **SET** :
 - a) une fois pour le grand compartiment
 - b) deux fois pour le petit compartiment
- ✓ L'affichage du compartiment choisi clignote.
2. Appuyez sur la touche **ⓘ**.
- ✓ L'écran affiche la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est affichée.

8.8 Réglage de la luminosité de l'écran

La luminosité de l'écran peut s'adapter à une luminosité ambiante faible.

Pour effectuer le réglage, procédez de la manière suivante :

1. Mettez en marche le dispositif de réfrigération.
2. Appuyez sur la touche **SET** :
 - Appareils de réfrigération à une zone : Quatre fois
 - Appareils de réfrigération à deux zones : Cinq fois
3. Sélectionnez la luminosité de l'écran à l'aide des touches **+** et **-**.
- ✓ L'écran indiquera : **d0** (par défaut), **d1** (moyenne), **d2** (sombre)

L'écran affiche le mode de fonctionnement réglé pendant plusieurs secondes. L'écran clignote deux fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.



REMARQUE Le réglage d'usine de la luminosité de l'écran est d0.

En cas de dysfonctionnement, la luminosité bascule automatiquement sur d0. Une fois la panne éliminée, la luminosité réglée est réactivée.

8.9 Mise à l'arrêt du dispositif de réfrigération

1. Videz le dispositif de réfrigération.
2. Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
3. Débranchez le câble de raccordement.

Lorsque vous ne voulez pas utiliser le dispositif de réfrigération pendant une période prolongée : Laissez le couvercle légèrement ouvert. Vous évitez ainsi la formation d'odeurs.

8.10 Dégivrage du dispositif de réfrigération

L'humidité de l'air peut se condenser sous forme de givre au niveau de l'évaporateur ou à l'intérieur du dispositif de réfrigération. Cela diminue la puissance frigorifique.



AVIS ! Risque d'endommagement

N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour décoincer les objets pris dans la glace.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer le dispositif de réfrigération :


1. Retirez le contenu du dispositif de réfrigération.
2. Au besoin, rangez le contenu dans un autre dispositif de réfrigération pour le garder au frais.
3. Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
4. Laissez le couvercle ouvert.
5. Essuyez l'eau de dégivrage.

8.11 Remplacement du fusible CA




DANGER ! Risque d'électrocution


Débranchez l'alimentation électrique et le câble de raccordement avant de remplacer le fusible de l'appareil.

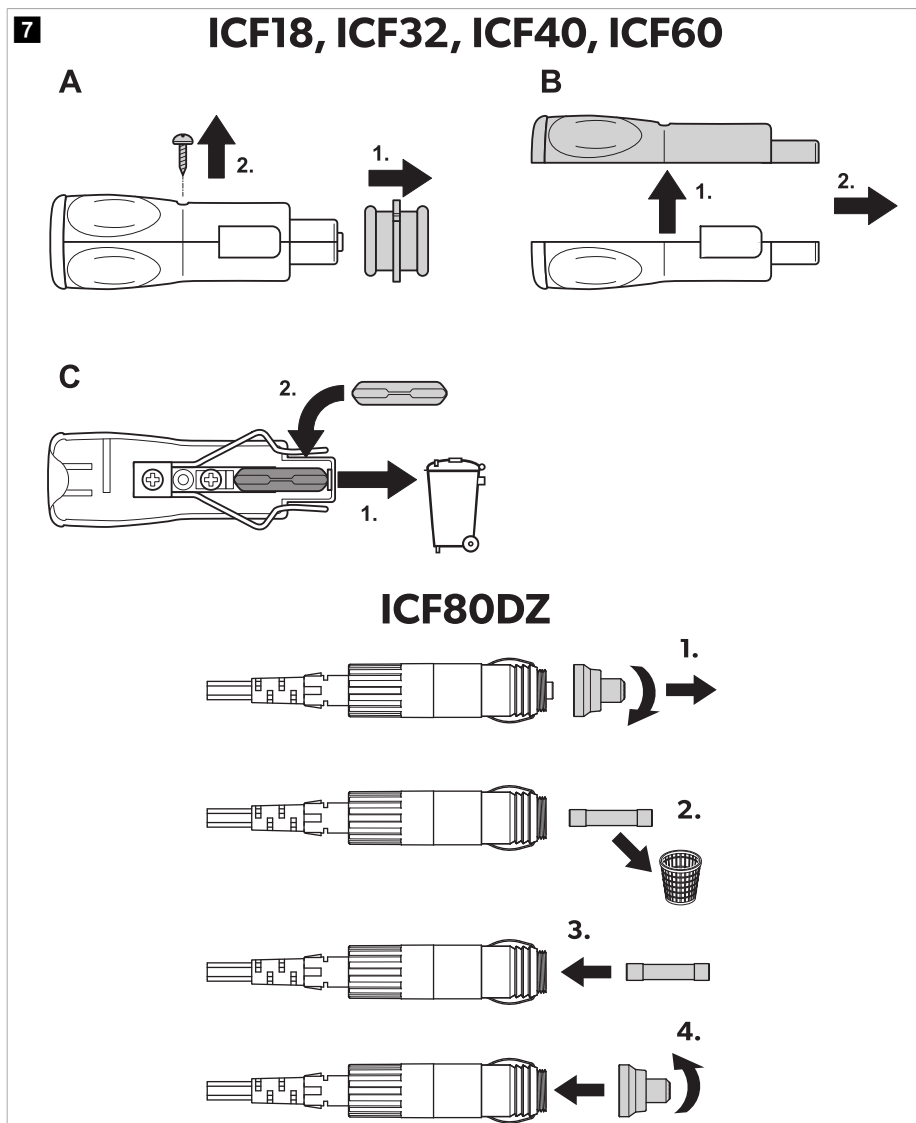
1. Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Retirez le câble de raccordement.
3. Retirez le porte-fusible ( fig. 4 à la page 58 2) en faisant par ex. levier avec un tournevis.
4. Remplacez le fusible en verre défectueux par un nouveau fusible du même type et de même caractéristique (4 A , 250 V).
5. Remplacez le porte-fusible dans le boîtier, en appuyant dessus.
6. Raccordez de nouveau l'alimentation électrique de l'appareil.

8.12 Remplacement du fusible CC

1. Débranchez l'alimentation électrique du dispositif de réfrigération.
2. Retirez le couvercle du fusible ( fig. 4 à la page 58 3) en faisant p. ex. levier avec un tournevis.
3. Retournez le couvercle du fusible et utilisez un crochet pour retirer le fusible enfichable défectueux.
4. Insérez un nouveau fusible du même type et de même caractéristique.
5. Remettez le couvercle du fusible en place.
6. Reconnectez l'alimentation électrique du dispositif de réfrigération.

8.13 Remplacement du fusible de la fiche CC

- > Remplacez le fusible défectueux par un fusible neuf de même type et de même calibre tel qu'illustré ( fig. **7** à la page 67).



8.14 Remplacement de la platine de commande lumineuse



AVIS ! Risque d'endommagement

La lampe doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

9 Nettoyage et entretien



ATTENTION ! Risque d'électrocution

Assurez-vous que le dispositif de réfrigération est débranché de l'alimentation électrique avant toute tâche de nettoyage ou de maintenance.




AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne nettoyez jamais le dispositif de réfrigération à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- > N'utilisez pas de produits abrasifs ou d'objets durs pendant le nettoyage.
- > Nettoyez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur de temps en temps avec un chiffon humide.
- > Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation du dispositif de réfrigération ne sont pas obstruées par de la saleté ou de la poussière pour que la chaleur générée par le fonctionnement puisse s'évacuer et éviter d'endommager le dispositif de réfrigération.

10 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas, la LED n'est pas allumée.	La prise de courant connectée n'est pas sous tension.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Branchement sur une prise de courant continu : Dans la plupart des véhicules, l'allumage doit être allumé avant que l'alimentation soit fournie à la prise CC. 2. Branchement sur une prise de courant alternatif : Essayez une autre prise.
	L'un des fusibles de l'appareil est défectueux.	> Remplacez le fusible défectueux, voir Remplacement du fusible CA à la page 65 ou Remplacement du fusible CC à la page 66.
	L'adaptateur CA intégré est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED ① est allumée).	Compresseur défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED  clignote en orange, l'écran est éteint).	Le réglage du moniteur de batterie est trop élevé.	> Sélectionnez un réglage plus faible.
	La tension de la batterie est insuffisante.	> Contrôlez la batterie et chargez-la si nécessaire.
En cas d'utilisation sur la prise de courant continu : L'allumage est en marche, l'appareil ne fonctionne pas et la LED n'est pas allumée.	La prise de courant continu est sale. Ceci entraîne un mauvais contact électrique.	> Si la fiche du dispositif de réfrigération devient très chaude lorsqu'elle est branchée sur la prise CC, la prise CC doit être nettoyée ou la fiche n'est pas montée correctement.
	Le fusible de sécurité de la fiche CC a sauté.	> Remplacez le fusible de la fiche CC, voir Remplacement du fusible de la fiche CC à la page 67.
	Le fusible CC de l'appareil a sauté.	> Remplacez le fusible de l'appareil, voir Remplacement du fusible CC à la page 66.
	Le fusible du véhicule a grillé.	> Remplacez le fusible de la prise CC du véhicule. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.
Un message d'erreur s'affiche (p. ex. « Err1 ») et l'appareil ne réfrigère pas.	Un dysfonctionnement interne a arrêté l'appareil.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.

11 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

12 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Si vous souhaitez éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé pour connaître les réglementations relatives au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.




Si le produit contient des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables, vous n'avez pas besoin de les retirer avant de les mettre au rebut.

13 Caractéristiques techniques


Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.


	ICF18	
Volume total	19 L	
Tension de raccordement	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Courant nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 4,5 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Puissance de refroidissement	20 °C ... -18 °C	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C	
Fluide frigorigène	PNC 936006721 : R134a	PNC 936007214 : R600a
Volume de fluide frigorigène	20 g	10 g
Équivalent CO ₂	0,029 t	
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430	
Dimensions		
(l x P x H) (poignée relevée)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
(l x P x H) (poignée abaissée)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Poids	9,7 kg	
Certificats		

	ICF32	
Volume total	32 L	
Tension de raccordement	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	


	ICF32	
Courant nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 5,1 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Puissance de refroidissement	10 °C ... -18 °C	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C	
Fluide frigorigène	PNC : R134a	PNC : R600a
Volume de fluide frigorigène	26 g	11 g
Équivalent CO ₂	0,037 t	
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430	
Dimensions		
(l x P x H) (poignée relevée)	616 mm x 374 mm x 452 mm	
(l x P x H) (poignée abaissée)	616 mm x 374 mm x 393 mm	
Poids	12,3 kg	
Certificats		

	ICF40	
Volume total	39 L	
Tension de raccordement	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Courant nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 6 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Puissance de refroidissement	20 °C ... -18 °C	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C	
Fluide frigorigène	PNC 936006853 : R134a	PNC 936007213 : R600a
Volume de fluide frigorigène	34 g	11 g

	ICF40
Équivalent CO ₂	0,043 t
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430
Dimensions	
(l x P x H) (poignée relevée)	616 mm × 374 mm × 520 mm
(l x P x H) (poignée abaissée)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Poids	12,6 kg
Certificats	

	ICF60	
Volume total	59 L	
Tension de raccordement	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Courant nominal	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Puissance de refroidissement	20 °C ... -18 °C	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C	
Fluide frigorigène	PNC 936006725 : R134a	PNC 936007212 : R600a
Volume de fluide frigorigène	34 g	13 g
Équivalent CO ₂	0,049 t	
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430	
Dimensions		
(l x P x H) (poignée relevée)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
(l x P x H) (poignée abaissée)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Poids	15 kg	
Certificats		

	ICF80DZ
Volume total	78 L (44 L / 34 L)

	ICF80DZ	
Tension de raccordement	12 V $\overline{\text{=}}$ / 24 V $\overline{\text{=}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Courant nominal	12 V $\overline{\text{=}}$: 7,3 A 24 V $\overline{\text{=}}$: 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Puissance de refroidissement	20 °C ... -18 °C	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C	
Fluide frigorigène	PNC 936006575 : R134a	PNC 936007215 : R600a
Volume de fluide frigorigène	34 g	18 g
Équivalent CO ₂	0,049 t	
Potentiel de réchauffement global (GWP)	1430	
Dimensions		
(l x P x H) (poignée relevée)	874 mm x 447 mm x 556 mm	
(l x P x H) (poignée abaissée)	874 mm x 447 mm x 495 mm	
Poids	20 kg	
Certificats		



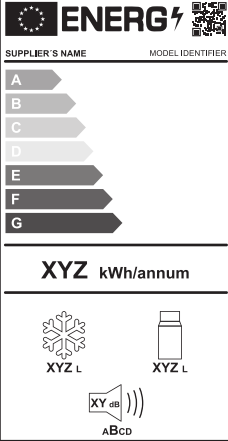
REMARQUE Si la température ambiante est supérieure à 32 °C, la température minimale ne peut être atteinte.

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de réfrigération est hermétiquement fermée.

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

8



The image shows a standard EU Energy Label (class 8) and a smartphone. The label is a vertical rectangle with a black border. At the top left is the EU flag and the word "ENERGY" with a lightning bolt. To the right is a QR code. Below this, there are two columns: "SUPPLIER'S NAME" and "MODEL IDENTIFIER". A scale of energy efficiency classes from A to G is shown as horizontal bars of varying lengths, with G being the longest and A the shortest. Below the scale, the energy consumption is listed as "XYZ kWh/annum". At the bottom, there are three icons: a snowflake for "XYZ L", a water tap for "XYZ L", and a speaker for "XY dB" with "ABCD" below it. An arrow points from the smartphone screen to the QR code on the label.

ENERGY

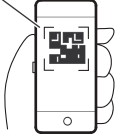
SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

XYZ L XYZ L

XY dB
ABCD



A simple line drawing of a smartphone held in a hand, with an arrow pointing from its screen to the QR code on the energy label.

eprel.ec.europa.eu

Español

1	Notas importantes.....	75
2	Explicación de los símbolos.....	75
3	Indicaciones de seguridad.....	76
4	Volumen de entrega.....	79
5	Uso previsto.....	80
6	Explicación de los símbolos del equipo.....	80
7	Descripción técnica.....	80
8	Antes del primer uso.....	83
9	Funcionamiento.....	86
10	Limpieza y mantenimiento.....	93
11	Solución de problemas.....	93
12	Garantía.....	94
13	Eliminación.....	94
14	Datos técnicos.....	95

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

1 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡PELIGRO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

**¡PELIGRO! Riesgo de electrocución**

- > En embarcaciones: Si el aparato funciona conectado a la red eléctrica, asegúrese de que el suministro de energía eléctrica esté protegido con un disyuntor de corriente residual (RCD), un interruptor diferencial (RCCB) o un interruptor de falla a tierra (GFCI). La instalación, especialmente en áreas potencialmente húmedas, debe efectuarse en conformidad con todas las normas de instalación aplicables.
- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.
- > Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

**¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión**

No guarde en el aparato de refrigeración sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución**

- > No ponga el aparato de refrigeración en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Si el cable de alimentación este aparato de refrigeración está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un técnico de mantenimiento autorizado para evitar riesgos de seguridad.
- > Este aparato de refrigeración solo debe ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- > Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

**¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio**

- > Cuando coloque la nevera en su ubicación, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni sufra daños.
- > No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- > En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga cualquier llama o posible fuente de ignición alejadas de la nevera.
 - Ventile bien el recinto.
 - Apague la nevera.
- > Para neveras con refrigerante inflamable: El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- > Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de construcciones empotradas.
- > No emplee objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a no ser que el fabricante lo recomiende.

- > No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- > No utilice ningún aparato eléctrico dentro del enfriador, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > Este aparato de refrigeración puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- > Los menores de 3 a 8 años están autorizados a introducir y extraer productos en/de neveras.
- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- > Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- > Antes de poner en funcionamiento el aparato de refrigeración, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.
- > Desconecte el aparato de refrigeración de la alimentación de corriente
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
 - después de cada uso



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:
 - Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
 - Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
 - Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- > Si la nevera se deja vacía durante un tiempo prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la tapa abierta para evitar la proliferación de moho dentro de la nevera.

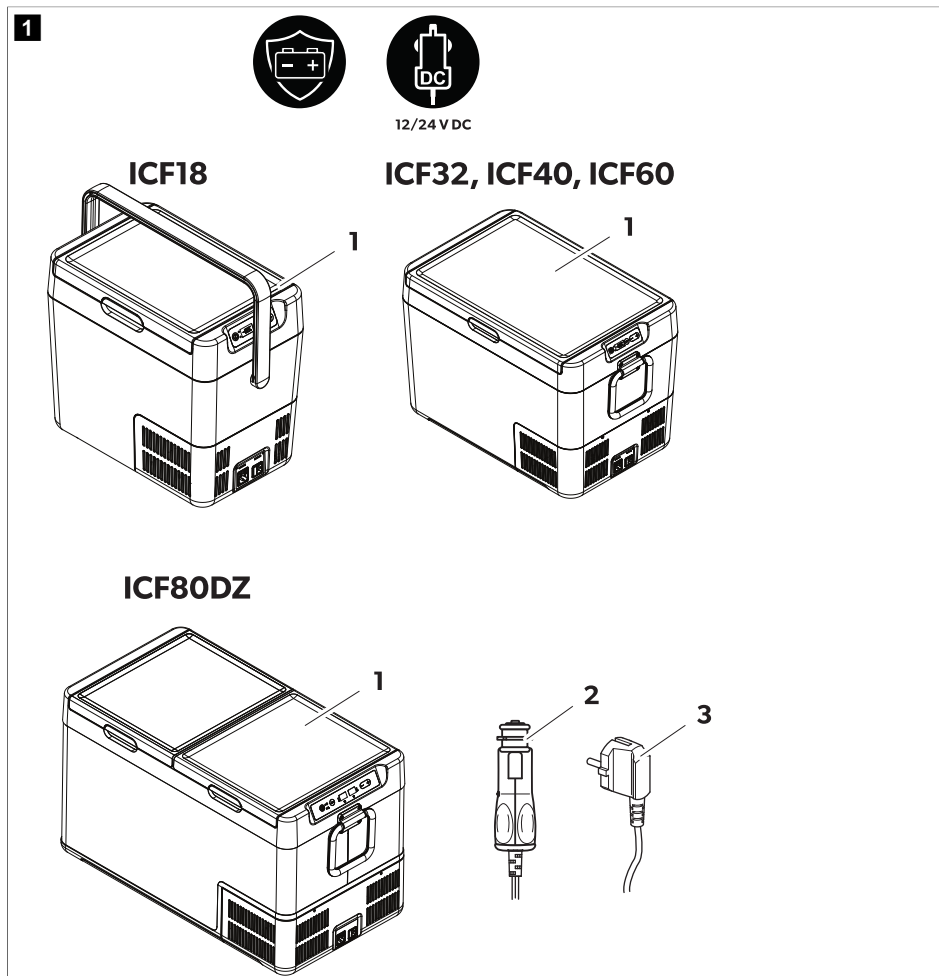



¡AVISO! Peligro de daños

- > Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
- > Conecte el aparato de refrigeración solo del siguiente modo:
 - Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
 - Con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna
- > No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- > Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela de la batería junto con el resto de aparatos conectados antes de conectar un cargador rápido.
- > Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela o apáguela cuando pare el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería.
- > El aparato de refrigeración no es adecuado para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.

- > El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- > No coloque la nevera cerca de llamas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación solar directa, estufas de gas, etc.).
- > **¡Riesgo de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que siempre haya un mínimo de 50 mm de espacio de ventilación alrededor del aparato. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan obstruir el paso de aire a los componentes refrigerantes. No utilice ni guarde la nevera en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.
- > No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- > No sumerja nunca el aparato de refrigeración bajo el agua.
- > Proteja el aparato de refrigeración y los cables contra el calor y la humedad.
- > El aparato de refrigeración no debe quedar expuesto a la lluvia.

3 Volumen de entrega



Elemento en la  fig. 1 en la página 79	Cantidad	Descripción
1	1	Nevera
2	1	Cable de conexión para la conexión de corriente continua
3	1	Cable de conexión para la conexión de corriente alterna
-	1	Instrucciones de uso

4 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. El aparato de refrigeración también es apto para su utilización en vehículos.

La nevera está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de corriente continua de a bordo de un vehículo o embarcación, con una batería auxiliar de corriente continua o con una fuente de alimentación de corriente alterna.

Esta nevera es adecuada para acampadas u otros usos recreativos similares.

Este aparato de refrigeración está diseñado para el uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:

- Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Casas rurales
- Clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Ambientes de tipo "bed and breakfast"
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Igloo se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Explicación de los símbolos del equipo



Indica la presencia de materiales inflamables o riesgo de incendio.

6 Descripción técnica

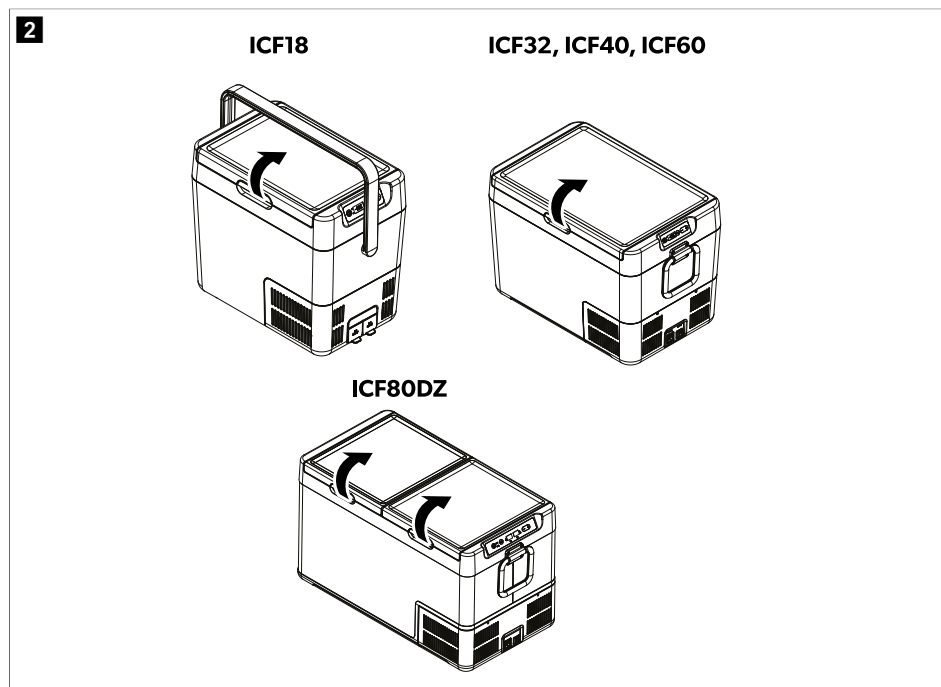
La refrigeración se realiza a través de un circuito de refrigeración de bajo mantenimiento con compresor. El elevado aislamiento y el potente compresor aseguran una refrigeración eficiente y rápida. Esta nevera es portátil. La nevera puede soportar una inclinación de 30° durante períodos cortos (por ejemplo, en embarcaciones).

6.1 Descripción de funciones

- Fuente de alimentación con conexión de prioridad al suministro de corriente alterna
- Controlador de batería de tres fases destinado a proteger la batería del vehículo (se desconecta automáticamente en caso de tensión de batería baja)
- Pantalla con sensor de temperatura en °C y °F
- Regulación de la temperatura: A intervalos de 1 °C (1 °F)
- Función de atenuación lumínica de la pantalla con 3 niveles de brillo
- Asas de transporte extraíbles

6.2 Elementos de mando y de indicación

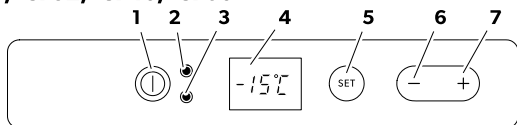
Bloqueos de la tapa



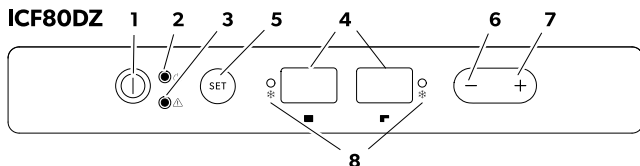
Panel de control

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



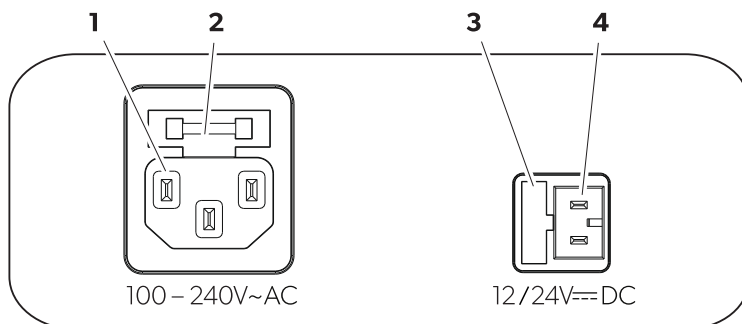
ICF80DZ



Elemento	Descripción	Explicación
1	Ⓚ	Enciende o apaga la nevera al pulsar el botón entre dos y tres segundos
2	Ⓚ	Indicación de funcionamiento LED iluminado en verde: El compresor está en marcha LED iluminado en naranja: El compresor está apagado LED intermitente en naranja: La pantalla se apaga automáticamente debido a tensión baja de la batería
3	ERROR	LED intermitente en rojo: La nevera está encendida pero no lista para funcionar
4	-	Pantalla, muestra la información
5	SET	Selecciona el modo de entrada de datos <ul style="list-style-type: none"> Regulación de temperatura Indicación en Celsius o Fahrenheit Ajuste del controlador de la batería Ajuste del brillo de la pantalla
6	-	Pulsar una vez para disminuir el valor
7	+	Pulsar una vez para aumentar el valor
8	✱	Neveras de dos compartimentos: Indicación de estado: Las luces LED se iluminan en azul cuando el compartimento se está enfriando

Hembrillas de conexión

4



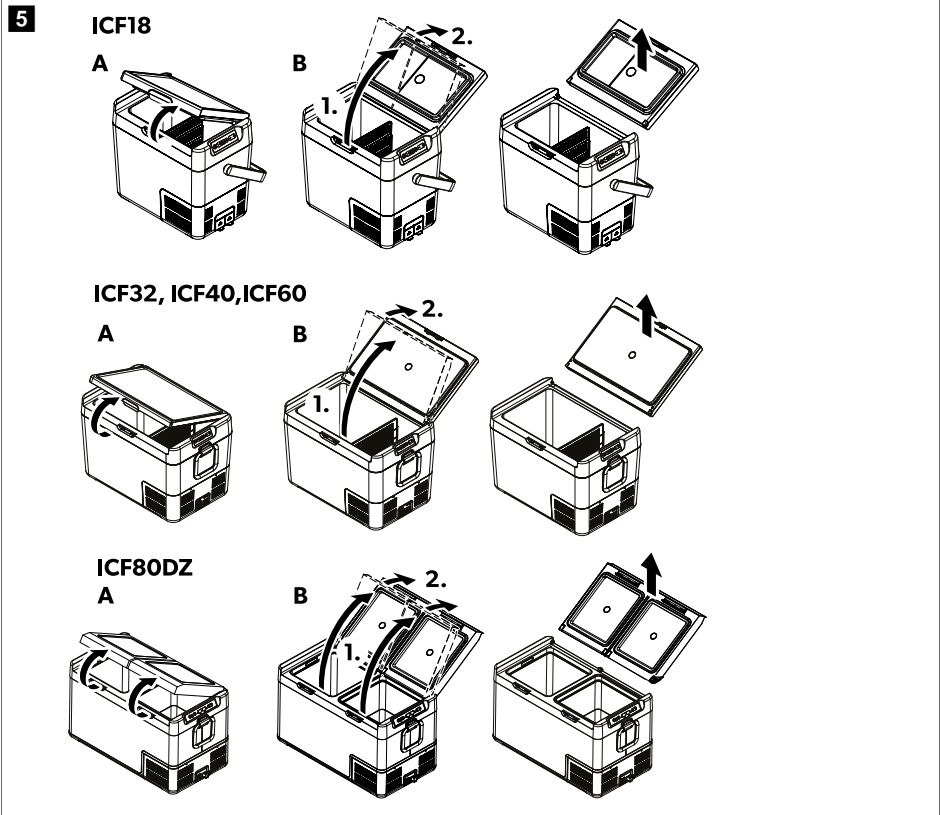
Elemento	Descripción
1	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión alterna
2	Portafusibles de corriente alterna
3	Tapa del fusible de corriente continua
4	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión continua

7 Antes del primer uso



NOTA Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase Limpieza y mantenimiento en la página 93).

Abrir o retirar la tapa

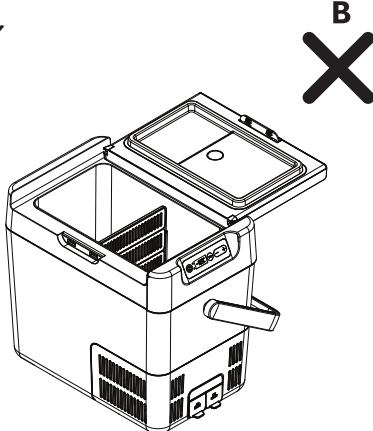
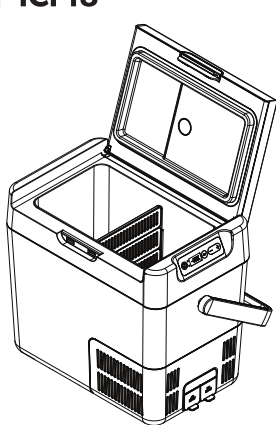


Proceda como se muestra ( fig. **5** en la página 84):

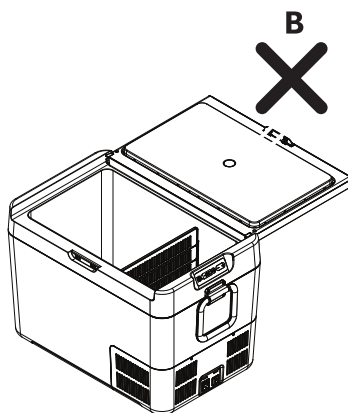
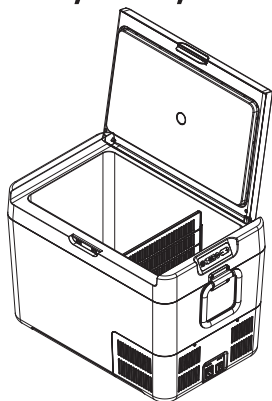
1. Para abrir la tapa, desbloquéela (A).
2. Para retirar la tapa, empújela más allá de su posición de tope (B).

Posición de tope de la tapa

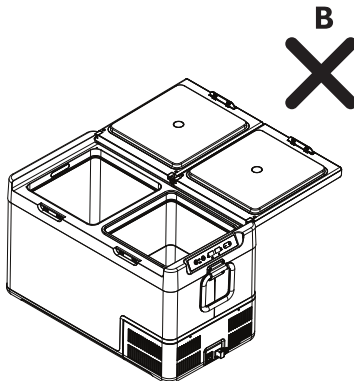
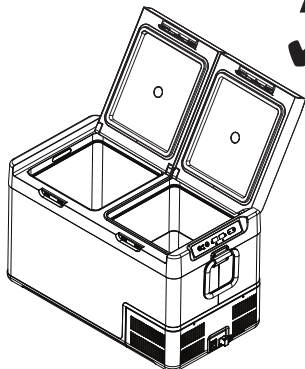
6 ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



La tapa tiene una posición de tope integrada ( fig. 6 en la página 85 A). No fuerce la tapa más allá del tope integrado ( fig. 6 en la página 85 B).

Selección de las unidades de temperatura

Las unidades de indicación de temperatura puede cambiarse entre Celsius y Fahrenheit como se explica a continuación:

1. Encienda la nevera.
 2. Pulse el botón **SET**:
 - Neveras de un compartimento: Dos veces
 - Neveras de dos compartimentos: Tres veces
 3. Utilice los botones **+** y **-** para seleccionar grados centígrados o Fahrenheit.
- ✓ La pantalla indica durante unos segundos la unidad de temperatura ajustada. La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.

8 Funcionamiento

8.1 Evitar el desperdicio de alimentos

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- > Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- > Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- > Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

8.2 Ahorro de energía

- > Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- > Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- > No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- > No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- > Si la nevera dispone de una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- > Compruebe periódicamente que la junta de la tapa sigue encajando correctamente.
- > Evite temperaturas innecesariamente bajas.

8.3 Conexión de la nevera



Conexión a una batería (automóvil o embarcación)

La nevera puede funcionar con 12 V \approx o 24 V \approx . Por razones de seguridad, la nevera está dotada de un sistema electrónico para prevenir la inversión de polaridad. De esta manera se evitan cortocircuitos al conectar la nevera a una batería.



¡AVISO! Peligro de daños



Para proteger el aparato, el cable de corriente continua suministrado incluye un fusible dentro de la clavija. **No** retire el enchufe de CC con fusible. Utilice únicamente el cable de corriente continua suministrado.

1. Conecte el cable de conexión de corriente continua ( fig. 1 en la página 79 2) en la toma de corriente continua de la nevera ( fig. 4 en la página 83 4).
2. Conecte el cable de conexión a una salida de corriente continua.

Conexión a una red de corriente alterna

La nevera tiene un suministro de energía multivoltaje con una conexión de prioridad para su conexión a una fuente de tensión de corriente alterna. La conexión de prioridad conmuta automáticamente la nevera a la operación de corriente alterna si el aparato está conectado a una fuente de alimentación de corriente alterna, incluso si el cable de conexión de corriente continua aún está conectado.

El LED rojo puede iluminarse brevemente al cambiar entre la fuente de alimentación de corriente alterna y la alimentación de la batería.

1. Enchufe el cable de conexión de corriente alterna ( fig. 1 3) en la toma de corriente alterna de la nevera ( fig. 4 1).
2. Conecte el cable de conexión a la salida de corriente alterna.

8.4 Utilización del controlador de la batería

La nevera está equipada con un controlador de batería de varias etapas que evita que la batería del vehículo se descargue excesivamente cuando la nevera esté conectada a la red de a bordo de corriente continua.

En caso de poner la nevera en funcionamiento en el vehículo con el contacto apagado, esta se desconectará automáticamente cuando la tensión de alimentación descienda por debajo de un valor ajustable. La nevera volverá a conectarse en cuanto se cargue la batería y se alcance la tensión de alimentación de reconexión.



¡AVISO! Peligro de daños

La batería no se cargará de forma completa, al ser desconectada por el controlador de la batería. Evite arranques repetidos o utilizar los aparatos conectados a la corriente sin fases de recarga largas. Asegúrese de que la batería está recargada.

En el modo "HIGH" el controlador de la batería se activa antes que en los modos "LOW" y "MED" (véase la siguiente tabla).

Modo del controlador de batería	LOW	MED	HIGH
Tensión de desconexión a 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tensión de reconexión a 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tensión de desconexión a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensión de reconexión a 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

El modo del controlador de la batería puede seleccionarse como se muestra a continuación:

1. Encienda la nevera.
2. Pulse el botón **SET**:
 - **Neveras de un compartimento:** Tres veces

- Neveras de dos compartimentos: Cuatro veces
3. Utilice los botones **+** o **-** para seleccionar el modo del controlador de la batería.
- ✓ La pantalla muestra el modo seleccionado durante varios segundos: **Lo** (BAJO), **nd** (MED), **Hi** (ALTO)
- La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.



NOTA Si la nevera recibe alimentación de la batería de arranque, seleccione el modo del controlador de batería "HIGH". Si la nevera está conectada a una batería de alimentación, es suficiente el modo de controlador de batería "LOW".

8.5 Utilización de la nevera



¡AVISO! Riesgo de sobrecalentamiento

Asegúrese de que en todo momento exista suficiente ventilación para que el calor originado durante el uso se pueda disipar. Evite que se obstruyan las ranuras de ventilación. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.




¡AVISO! Peligro de daños por temperatura excesivamente baja


Asegúrese de que en la nevera solo haya objetos o productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.






¡AVISO! Peligro de daños

Coloque la nevera como se muestra en la figura ( fig. **1** en la página 79). Si utiliza la nevera en otra posición, esta podría sufrir daños.



NOTA Cuando funciona con la batería, la pantalla de desconecta de forma automática si la tensión es baja. El LED  parpadea en naranja.

1. Coloque la nevera sobre una base firme.
 2. Conecte la nevera (véase *Conexión de la nevera* en la página 86).
 3. Pulse el botón  durante uno o dos segundos.
- ✓ El LED  se enciende.

La pantalla ( fig. **3** en la página 82 4) se enciende e indica la temperatura actual.

La nevera empieza refrigerando el interior.

8.6 Ajuste de la temperatura

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Pulse el botón **SET** una vez.
 2. Seleccione la temperatura de refrigeración con los botones **+** y **-**.
- ✓ La temperatura de refrigeración se indica durante unos segundos en la pantalla. La pantalla parpadea varias veces y se vuelve a mostrar la temperatura actual.

ICF80DZ

1. Pulse el botón **SET**:

- a) Una vez para el compartimento grande
 - b) Dos veces para el compartimento pequeño
- ✓ La pantalla del compartimento elegido parpadea.
2. Seleccione la temperatura de refrigeración con los botones **+** y **-**.
- Cada compartimento puede ser configurado para funcionar como refrigerador o congelador.
- ✓ La temperatura de refrigeración aparece en la pantalla del compartimento durante unos segundos. La pantalla parpadea varias veces y se vuelve a mostrar la temperatura actual.

8.7 Encendido o apagado de un compartimento (neveras de dos compartimentos)

Si solo se necesita un compartimento, el otro se puede apagar para ahorrar energía.

Apagar un compartimento

1. Pulse el botón **SET**:
 - a) Una vez para el compartimento grande
 - b) Dos veces para el compartimento pequeño

✓ La pantalla del compartimento elegido parpadea.
2. Pulse el botón **⏻**.
- ✓ **OFF** parpadea durante cinco segundos en la pantalla del compartimento respectivo y después indica **OFF**.

Encender un compartimento

Si la pantalla del compartimento indica **OFF**, puede encender el compartimento de la siguiente manera:

1. Pulse el botón **SET**:
 - a) Una vez para el compartimento grande
 - b) Dos veces para el compartimento pequeño

✓ La pantalla del compartimento elegido parpadea.
2. Pulse el botón **⏻**.
- ✓ La temperatura de refrigeración se indica durante unos segundos en la pantalla. La pantalla parpadea varias veces y después aparece la temperatura actual.

8.8 Ajuste del brillo de la pantalla

El brillo de la pantalla puede atenuarse para condiciones lumínicas poco intensas.

Proceda como se explica a continuación para ajustar el nivel de atenuación de la pantalla:

1. Encienda la nevera.
2. Pulse el botón **SET**:
 - **Neveras de un compartimento**: Cuatro veces
 - **Neveras de dos compartimentos**: Cinco veces
3. Utilice los botones **+** y **-** para ajustar el brillo de la pantalla.
- ✓ En la pantalla se muestra lo siguiente: **d0** (por defecto), **d1** (medio), **d2** (oscuro).

La pantalla muestra el modo ajustado durante varios segundos. La pantalla parpadea dos veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.



NOTA El ajuste de fábrica del brillo de la pantalla es **d0**.

Si se produce un fallo, el brillo se revierte automáticamente a **d0**. Tras la resolución de problemas, el brillo ajustado se restablece.

8.9 Desconexión de la nevera

1. Vacíe la nevera.
2. Apague la nevera.
3. Desenchufe el cable de conexión.

Si no desea usar la nevera durante un largo período de tiempo: Deje la tapa ligeramente abierta. De esta forma, evitará la formación de olores.

8.10 Descongelación del aparato de refrigeración

La humedad del aire puede formar escarcha en el interior de la nevera o en el evaporador. Esto reduce la potencia de refrigeración.



¡AVISO! Peligro de daños

No utilice nunca herramientas de material duro o afiladas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

Para descongelar la nevera, proceda como se indica a continuación:


1. Retire los productos guardados en la nevera.
2. En caso necesario, trasládelos a otra nevera para mantenerlos fríos.
3. Apague la nevera.
4. Deje la tapa abierta.
5. Elimine el agua de descongelación.

8.11 Cambio del fusible de corriente alterna




¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

Desconecte el suministro eléctrico y el cable de conexión antes de sustituir el fusible del aparato.


1. Desconecte la alimentación de corriente del aparato.
2. Retire el cable de conexión.
3. Quite el juego de fusibles ( fig. 4 en la página 83 2) con un destornillador.
4. Cambie el fusible de vidrio averiado por otro nuevo del mismo tipo y valor (4 A y 250 V).
5. Vuelva a presionar el juego de fusibles en la carcasa.
6. Vuelva a conectar la alimentación de corriente del aparato.

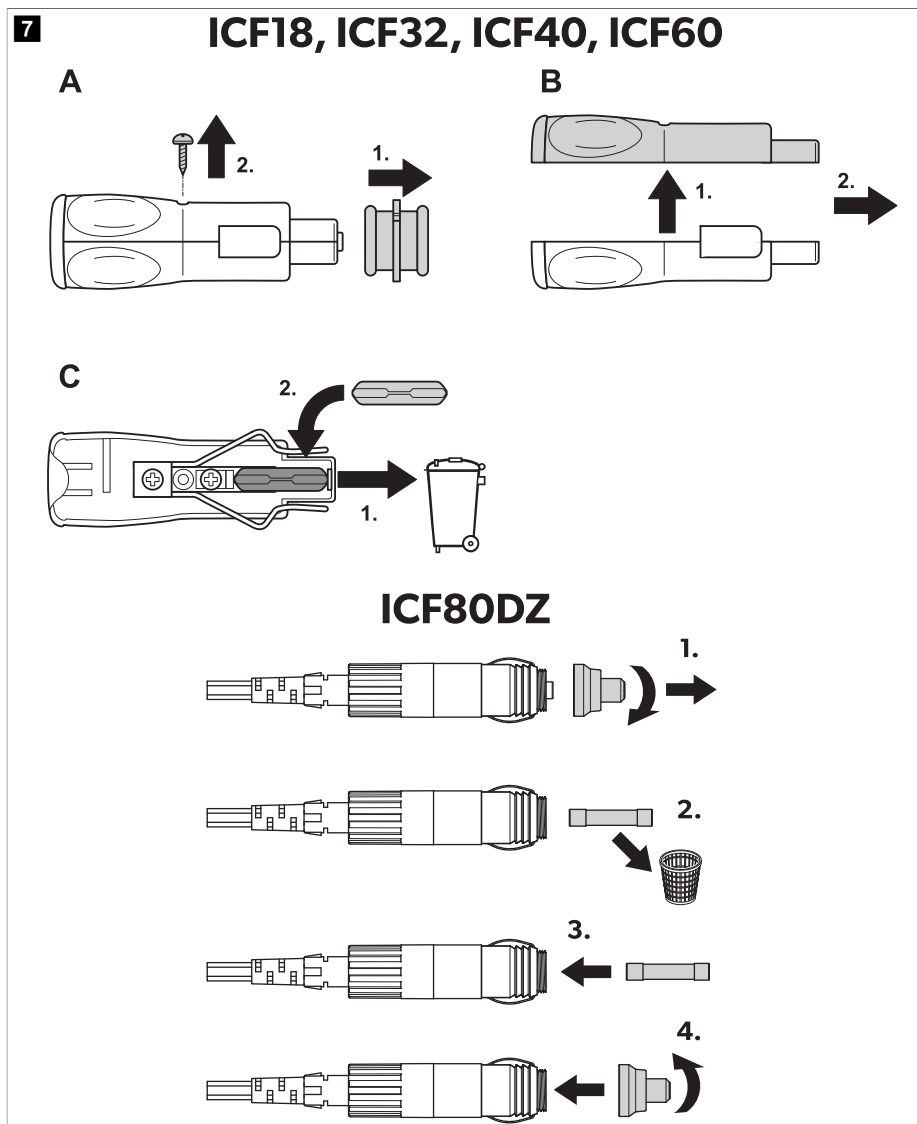
8.12 Sustitución del fusible de corriente continua

1. Desconecte la alimentación de corriente de la nevera.

2. Extraiga la cubierta de fusibles ( fig. 4 en la página 83 3) con un destornillador.
3. Dé la vuelta a la cubierta de fusibles y utilice el gancho para extraer el fusible de hoja defectuoso.
4. Introduzca un fusible nuevo del mismo tipo y capacidad.
5. Vuelva a colocar la cubierta de fusibles.
6. Vuelva a conectar la alimentación de corriente de la nevera.

8.13 Sustitución del fusible de la clavija de corriente continua

- > Sustituya el fusible defectuoso por uno nuevo del mismo tipo y capacidad tal como se muestra ( fig. 7 en la página 92).



8.14 Sustitución del circuito impreso de luces



¡AVISO! Peligro de daños

Con el fin de evitar peligros, únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la bombilla.

9 Limpieza y mantenimiento



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

Asegúrese de que el aparato de refrigeración está desconectado de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.




¡AVISO! Peligro de daños

- > Nunca limpie el aparato bajo un chorro de agua corriente ni inmerso en agua jabonosa.
- > No utilice limpiadores abrasivos ni objetos duros para limpiar el aparato.

- > Limpie de vez en cuando el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo.
- > Asegúrese de que las ranuras de entrada y salida de aire de la nevera no contengan polvo y estén limpias para que el calor pueda salir y el aparato no se estropee.

10 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona, el LED no se ilumina.	No hay tensión en la toma de corriente conectada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchufado en una toma de corriente continua: En la mayoría de los vehículos, el encendido debe estar conectado para que se pueda suministrar corriente a la salida de alimentación de corriente continua. 2. Enchufado en una toma de corriente alterna: Inténtelo en otra toma de salida.
	Uno de los fusibles del aparato está averiado.	> Cambie el fusible averiado del aparato, véase Cambio del fusible de corriente alterna en la página 90 o Sustitución del fusible de corriente continua en la página 90.
	El adaptador de corriente alterna integrado está averiado.	Solo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.
El aparato no enfría (la clavija está conectada, el LED  se ilumina).	Compresor averiado.	Solo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no enfría (la clavija está conectada, el LED ① parpadea en naranja, la pantalla está desconectada).	El controlador de la batería está ajustado demasiado alto.	> Seleccione un ajuste más bajo para el controlador de la batería.
	La tensión de batería no es suficiente.	> Compruebe la batería y cárguela si fuera necesario.
En funcionamiento conectado a corriente continua: el encendido está conectado, pero el aparato no funciona y el LED no está iluminado.	La salida de corriente continua está sucia. En consecuencia, el contacto eléctrico es defectuoso.	> Si la clavija de la nevera se calienta mucho en la salida de corriente continua, significa que dicha salida está sucia o que la clavija no está correctamente montada.
	El fusible de la clavija de corriente continua se ha fundido.	> Cambie el fusible de la clavija de corriente continua, véase Sustitución del fusible de la clavija de corriente continua en la página 92.
	El fusible de la salida de corriente continua del aparato se ha fundido.	> Cambie el fusible averiado, véase Sustitución del fusible de corriente continua en la página 90.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	> Sustituya el fusible de la salida de corriente continua del vehículo. Consulte para ello las instrucciones de uso del vehículo.
En la pantalla se indica un mensaje de error (por ejemplo, "Err1") y el aparato no enfría.	El aparato se ha apagado por un fallo interno.	Solo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.

11 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

12 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.





Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.




Si el producto contiene baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz, no es necesario que las extraiga antes de desecharlo.

13 Datos técnicos


El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.


	ICF18	
Volumen total	19 L	
Tensión de conexión	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Corriente nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 4,5 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Potencia de refrigeración	20 °C ... -18 °C	
Clase climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C	
Refrigerante	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Volumen de refrigerante	20 g	10 g
Equivalente de CO ₂	0,029 t	
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	1430	
Dimensiones		
An x Pr x Al (asa levantada)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
An x Pr x Al (asa bajada)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Peso	9,7 kg	
Certificaciones	 	


	ICF32
Volumen total	32 L

ICF32		
Tensión de conexión	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Corriente nominal	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Potencia de refrigeración	10 °C ... -18 °C	
Clase climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C	
Refrigerante	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Volumen de refrigerante	26 g	11 g
Equivalente de CO ₂	0,037 t	
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	1430	
Dimensiones		
An x Pr x Al (asa levantada)	616 mm x 374 mm x 452 mm	
An x Pr x Al (asa bajada)	616 mm x 374 mm x 393 mm	
Peso	12,3 kg	
Certificaciones		

ICF40		
Volumen total	39 L	
Tensión de conexión	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Corriente nominal	12 V \equiv : 6 A 24 V \equiv : 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Potencia de refrigeración	20 °C ... -18 °C	
Clase climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C	
Refrigerante	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a

ICF40	
Volumen de refrigerante	34 g
Equivalente de CO ₂	0,043 t
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	1430
Dimensiones	
An x Pr x Al (asa levantada)	616 mm × 374 mm × 520 mm
An x Pr x Al (asa bajada)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Peso	12,6 kg
Certificaciones	

ICF60	
Volumen total	59 L
Tensión de conexión	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim
Corriente nominal	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A
Potencia de refrigeración	20 °C ... -18 °C
Clase climática	N, T
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C
Refrigerante	PNC 936006725: R134a
	PNC 936007212: R600a
Volumen de refrigerante	34 g
Equivalente de CO ₂	0,049 t
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	1430
Dimensiones	
An x Pr x Al (asa levantada)	721 mm × 442 mm × 530 mm
An x Pr x Al (asa bajada)	721 mm × 442 mm × 471 mm
Peso	15 kg
Certificaciones	

		ICF80DZ	
Volumen total	78 L (44 L / 34 L)		
Tensión de conexión	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim		
Corriente nominal	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A		
Potencia de refrigeración	20 °C ... -18 °C		
Clase climática	N, T		
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C		
Refrigerante	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a	
Volumen de refrigerante	34 g	18 g	
Equivalente de CO ₂	0,049 t		
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	1430		
Dimensiones			
An x Pr x Al (asa levantada)	874 mm x 447 mm x 556 mm		
An x Pr x Al (asa bajada)	874 mm x 447 mm x 495 mm		
Peso	20 kg		
Certificaciones			




NOTA Si la temperatura ambiente es superior a 32 °C , no es posible alcanzar la temperatura mínima.

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

Encontrará más información sobre el producto a través del código de respuesta rápida de la etiqueta de clasificación de consumo energético o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

8



ENERGY

SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A

B

C



D


E

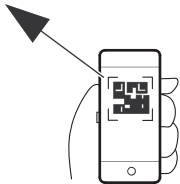
F

G

XYZ kWh/annum

 XYZ L
  XYZ L

 XY dB
 ABCD



eprel.ec.europa.eu

Português

1	Notas importantes.....	100
2	Explicação dos símbolos.....	100
3	Indicações de segurança.....	101
4	Material fornecido.....	104
5	Utilização adequada.....	105
6	Explicação dos símbolos no aparelho.....	105
7	Descrição técnica.....	105
8	Antes da primeira utilização.....	108
9	Operação.....	111
10	Limpeza e manutenção.....	118
11	Resolução de falhas.....	118
12	Garantia.....	119
13	Eliminação.....	119
14	Ficha de dados técnicos.....	120

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

1 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



PERIGO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

**NOTA!**

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

**PERIGO! Risco de eletrocussão**

- > Em barcos: em caso de funcionamento com rede elétrica, certifique-se de que a fonte de alimentação está protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD), por um disjuntor de corrente residual (RCCB) ou por um interruptor de circuito de falha de terra (GFCI). A instalação, especialmente em áreas potencialmente húmidas, deve estar em conformidade com todas as normas de instalação aplicáveis.
- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas. Isto aplica-se, em especial, durante o funcionamento do aparelho com rede elétrica de corrente alternada.
- > Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que o cabo da fonte de alimentação e a ficha estão secos.

**AVISO! Perigo de explosão**

Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.

**AVISO! Risco de eletrocussão**

- > Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > Se o cabo de alimentação do aparelho de refrigeração estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.
- > As reparações neste aparelho de refrigeração apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.

**AVISO! Perigo de incêndio**

- > Ao posicionar o aparelho de refrigeração, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- > Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do aparelho de refrigeração.
 - Ventile bem a divisão.
 - Desligue o aparelho de refrigeração.
- > Para aparelhos de refrigeração com refrigerante inflamável: O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.

- > Mantenha desimpedidas as aberturas de ventilação na carcaça do dispositivo ou nos acessórios montados.
- > Não utilize objetos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento a não ser os recomendados pelo fabricante.
- > Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.



AVISO! Risco para a saúde

- > Este aparelho de refrigeração pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- > Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem colocar e tirar itens de aparelhos de refrigeração.
- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

- > Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que o cabo da fonte de alimentação e a ficha estão secos.
- > Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
 - Antes de cada limpeza e manutenção
 - Depois de cada utilização



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Para evitar a contaminação de alimentos, cumpra as seguintes instruções:
 - Verifique se a potência de refrigeração do aparelho de refrigeração cumpre os requisitos de armazenamento dos alimentos que pretende refrigerar.
 - Os alimentos apenas podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
 - Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos de tempo pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- > Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho de refrigeração.
 - Descongele o aparelho de refrigeração.
 - Limpe e seque o aparelho de refrigeração.
 - Deixe a tampa aberta para impedir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho de refrigeração.

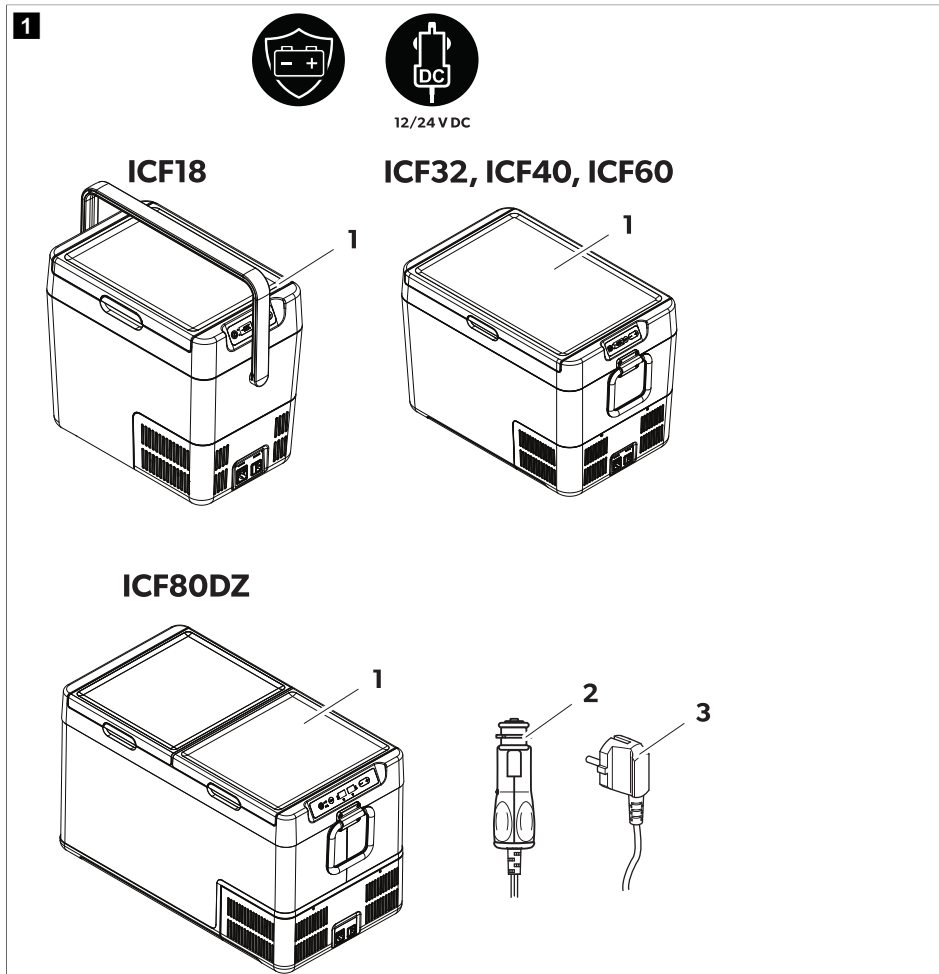



NOTA! Risco de danos

- > Verifique se a especificação de tensão na placa de características corresponde à da alimentação de energia.
- > Ligue o aparelho de refrigeração apenas do seguinte modo:
 - Com o cabo de ligação de corrente contínua a uma fonte de alimentação de corrente contínua no veículo

- Com o cabo de ligação de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- > Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desligue o aparelho de refrigeração e outros aparelhos consumidores da bateria antes de ligar um carregador rápido.
- > Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desconecte o aparelho de refrigeração ou desligue-o quando desligar o motor. Caso contrário, a bateria pode ficar descarregada.
- > O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.
- > O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- > Não coloque o aparelho de refrigeração nas proximidades de chamas abertas ou de outras fontes de calor (aquecedores, radiação solar direta, fornos a gás, etc.).
- > **Risco de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que existe um espaço mínimo de ventilação de 50 mm em todos os lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração. Não utilize nem armazene o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.
- > Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- > Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.
- > Proteja o aparelho de refrigeração e os cabos do calor e da humidade.
- > O aparelho de refrigeração não pode ser exposto à chuva.

3 Material fornecido



Posição na  fig. 1 na página 104	Quantidade	Descrição
1	1	Geleira
2	1	Cabo de ligação de corrente contínua
3	1	Cabo de ligação de corrente alternada
–	1	Manual de instruções

4 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração é adequado para refrigerar alimentos. O aparelho de refrigeração também é adequado para a utilização em veículos.

O aparelho de refrigeração foi desenvolvido para ser ligado a uma fonte de alimentação de bordo de corrente contínua de veículos ou barcos, a uma bateria de corrente contínua auxiliar ou a uma fonte de alimentação de corrente alternada.

O aparelho de refrigeração é adequado para campismo ou outras utilizações recreativas semelhantes.

O aparelho de refrigeração está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Explorações agrícolas
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo “bed and breakfast”
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Igloo reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Explicação dos símbolos no aparelho



Indica materiais inflamáveis ou risco de incêndio.

6 Descrição técnica

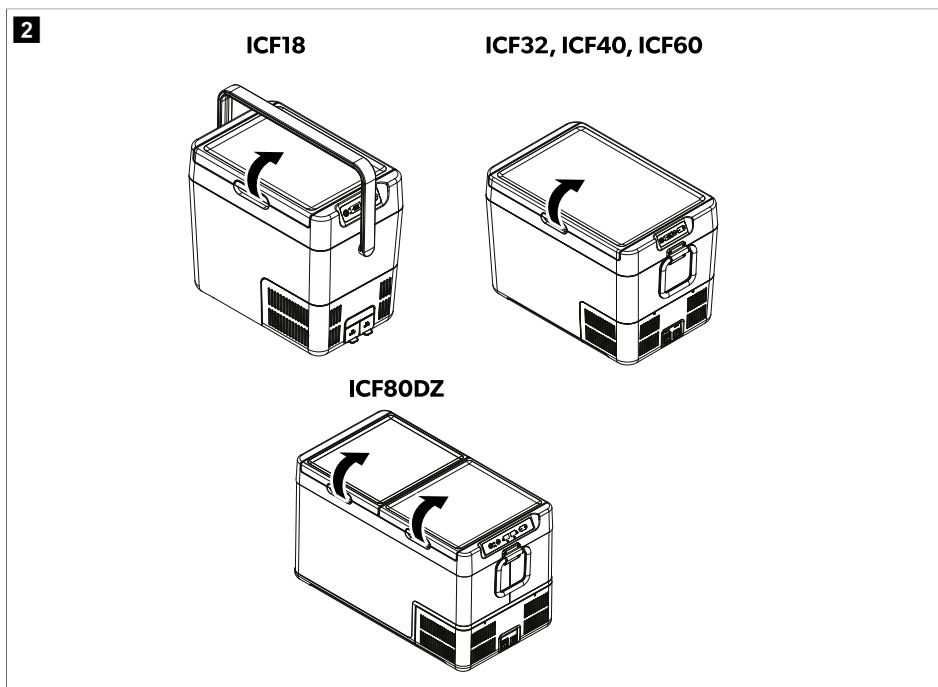
A refrigeração é efetuada através de um circuito de refrigeração com compressor que requer pouca manutenção. O elevado isolamento e o compressor potente asseguram uma refrigeração eficiente e rápida. O aparelho de refrigeração é adequado para a utilização móvel. O aparelho de refrigeração resiste a uma inclinação de 30°, por ex. em barcos, durante períodos curtos.

6.1 Âmbito de funções

- Fonte de alimentação com ligação prioritária à fonte de alimentação de corrente alternada
- Monitorizador da bateria de três níveis para proteger a bateria do veículo (desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa)
- Monitor com indicador da temperatura em °C e °F
- Regulação da temperatura: Em incrementos de 1°C (1°F)
- Função de regulação de intensidade da luminosidade do monitor com 3 níveis
- Pegas de transporte amovíveis

6.2 Elementos de comando e de indicação

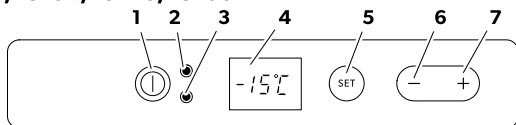
Linguetas da tampa



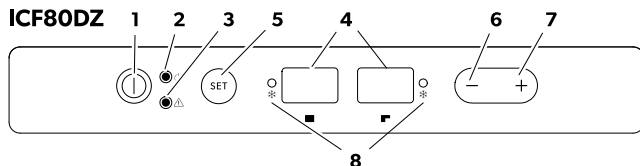
Painel de comando

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



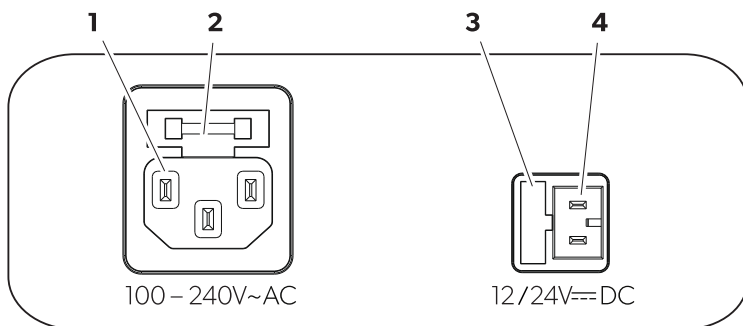
ICF80DZ



Item	Descrição	Explicação
1	Ⓚ	Liga ou desliga o aparelho de refrigeração quando o botão é pressionado durante dois a três segundos
2	Ⓚ	Indicação de estado
		LED acende a verde: o compressor está ligado
		LED acende a laranja: o compressor está desligado
3	ERROR	LED pisca a laranja: o monitor desliga-se automaticamente devido a uma tensão da bateria baixa
		LED pisca a vermelho: o aparelho está ligado, mas não está operacional
4	-	Monitor, indica a informação
5	SET	Seleciona o modo de introdução <ul style="list-style-type: none"> • Regulação da temperatura • Representação em Celsius ou Fahrenheit • Regulação do monitorizador da bateria • Regulação da luminosidade do monitor
6	-	Prima uma vez para reduzir o valor
7	+	Prima uma vez para aumentar o valor
8	❄️	Aparelhos de refrigeração de duas zonas: Indicação de estado: O LED acende a azul quando o compartimento está a refrigerar

Tomadas de ligação

4



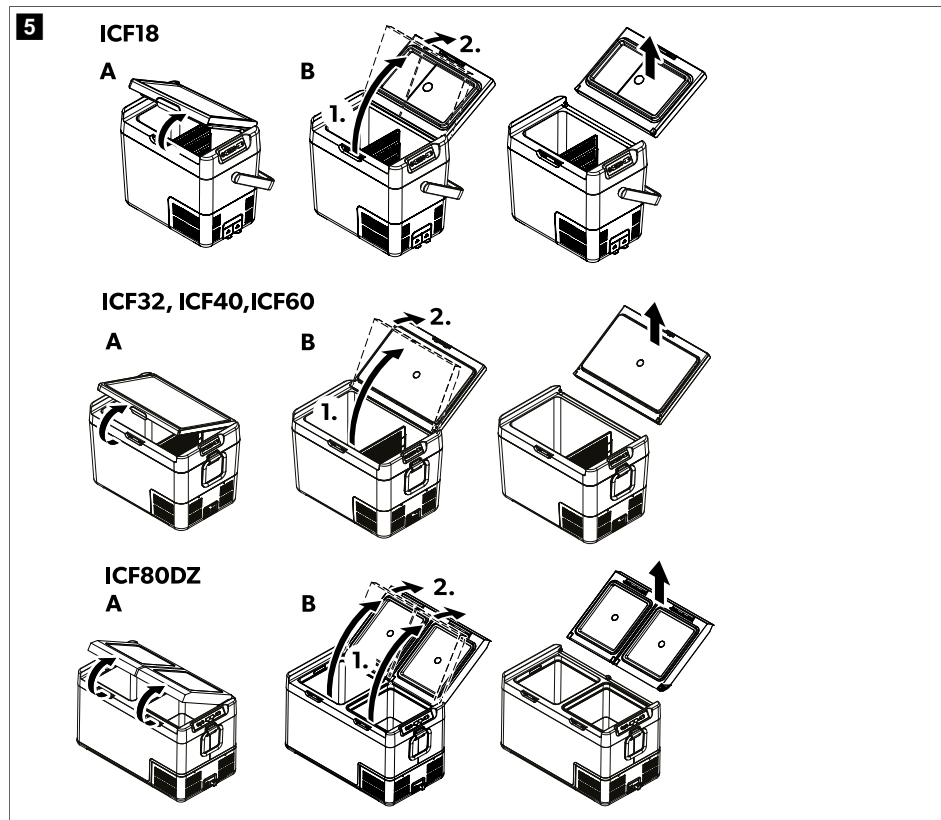
Item	Descrição
1	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente alternada
2	Porta-fusíveis de corrente alternada
3	Tampa do fusível de corrente contínua
4	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente contínua

7 Antes da primeira utilização



OBSERVAÇÃO Por motivos de higiene, antes de ligar o aparelho de refrigeração pela primeira vez, limpe o interior e exterior com um pano húmido (consulte Limpeza e manutenção na página 118).

Abrir ou remover a tampa

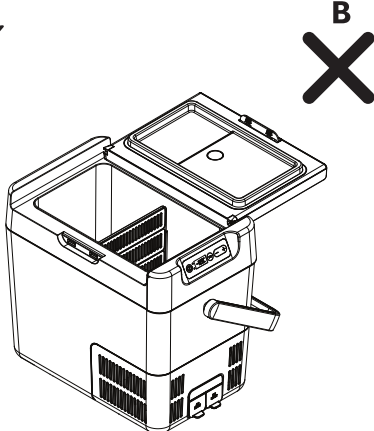
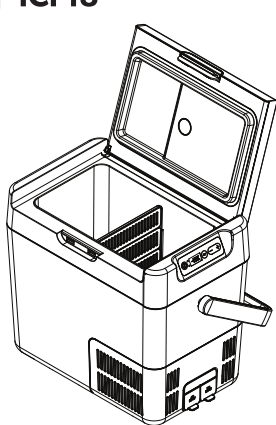


Proceda como ilustrado ( fig. **5** na página 109):

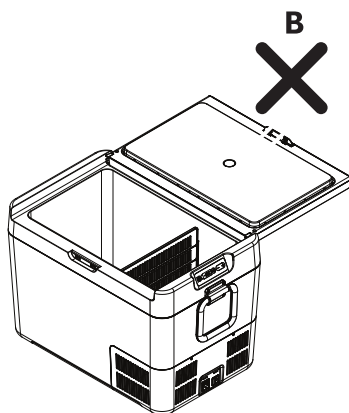
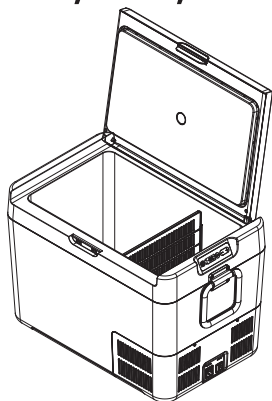
1. Para abrir a tampa, desencaixe (A).
2. Para remover a tampa, pressione-a para lá da posição de abertura da tampa (B).

Posição de abertura da tampa

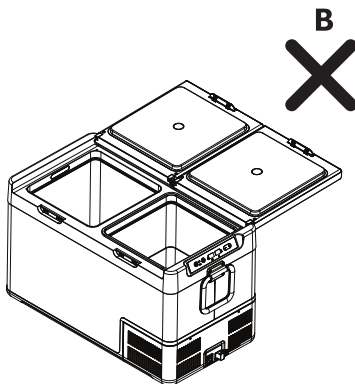
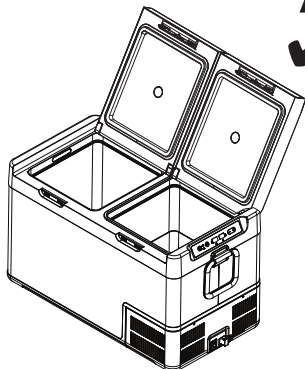
6 ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



A tampa tem uma posição de abertura integrada ( fig. 6 na página 110 A). Não force a tampa para além desta posição de abertura integrada ( fig. 6 na página 110 B).

Selecionar as unidades de temperatura

As unidades de representação de temperatura podem ser alternadas entre Celsius e Fahrenheit da seguinte forma:

1. Ligue o aparelho de refrigeração.
 2. Prima o botão **SET**:
 - Aparelhos de refrigeração de zona única: duas vezes
 - Aparelhos de refrigeração de duas zonas: três vezes
 3. Use os botões **+** ou **-** para selecionar Celsius ou Fahrenheit.
- ✓ O monitor indica, durante alguns segundos, a unidade de temperatura selecionada. O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.

8 Operação

8.1 Evitar desperdício alimentar

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- > Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o aparelho de refrigeração apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- > Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
- > Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

8.2 Poupar energia

- > Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- > Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- > Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- > Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
- > Se o aparelho refrigerador estiver equipado com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
- > Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.
- > Evite temperaturas desnecessariamente baixas.

8.3 Ligar o aparelho de refrigeração



Ligar a uma bateria (carro ou barco)

O aparelho de refrigeração pode ser operado com 12 V \approx ou 24 V \approx . Por motivos de segurança, o aparelho de refrigeração está equipado com um sistema eletrónico para evitar a inversão da polaridade. Desta forma, protege-se o aparelho de refrigeração de um curto-circuito ao conectá-lo a uma bateria.



NOTA! Risco de danos



Para proteção do aparelho, o cabo de corrente contínua fornecido inclui um fusível no interior da ficha. **Não** remova a ficha de corrente contínua com fusível. Utilize apenas o cabo de corrente contínua fornecido.

1. Insira o cabo de conexão de corrente contínua ( fig. 1 na página 104 2) na tomada de tensão de corrente contínua do aparelho de refrigeração ( fig. 4 na página 108 4).
2. Ligue o cabo de conexão a uma tomada de corrente contínua.

Ligação a uma rede de corrente alternada

O aparelho de refrigeração possui uma fonte de alimentação integrada para múltiplas tensões com sistema de ligação prioritária a uma fonte de tensão em corrente alternada. A ligação prioritária comuta automaticamente o funcionamento do aparelho de refrigeração para corrente alternada se o aparelho for ligado a uma fonte de alimentação de corrente alternada mesmo que o cabo de conexão de corrente contínua permaneça ligado.

Ao comutar entre a fonte de alimentação de corrente alternada e a alimentação por bateria, o LED vermelho pode acender brevemente.

1. Ligue o cabo de conexão de corrente alternada ( fig. 1 3) à tomada de corrente alternada do aparelho de refrigeração ( fig. 4 1).
2. Ligue o cabo de conexão a uma tomada de corrente alternada.

8.4 Utilizar o monitorizador da bateria

O aparelho de refrigeração está equipado com um monitorizador de bateria multinível que protege a bateria do veículo contra uma descarga profunda quando este é ligado à rede de bordo de corrente contínua.

Se o aparelho de refrigeração for operado com a ignição do veículo desligada, ele desliga-se automaticamente assim que a tensão de alimentação descer abaixo de um valor definido. O aparelho de refrigeração liga-se novamente assim que a bateria estiver carregada até ao nível de tensão para o novo arranque.



NOTA! Risco de danos

Quando desligada pelo monitorizador da bateria, a bateria deixará de estar completamente carregada. Evite ligar repetidamente ou utilizar consumidores de energia sem fases de carregamento longas. Certifique-se de que a bateria está carregada.

No modo "HIGH", o monitorizador da bateria responde mais rapidamente em comparação com os modos LOW e MED (ver tabela seguinte).

Modo do monitorizador da bateria	LOW	MED	HIGH
Tensão de desligamento a 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tensão de novo arranque a 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tensão de desligamento a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensão de novo arranque a 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

O modo do monitorizador da bateria pode ser selecionado como se segue:

1. Ligue o aparelho de refrigeração.
2. Prima o botão **SET**:
 - Aparelhos de refrigeração de zona única: três vezes
 - Aparelhos de refrigeração de duas zonas: quatro vezes

3. Utilize os botões **+** ou **-** para selecionar o modo do monitorizador da bateria.
- ✓ O monitor apresenta, durante alguns segundos, o modo selecionado: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)
- O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.



OBSERVAÇÃO Se o aparelho de refrigeração for alimentado pela bateria de arranque, selecione o modo do monitorizador da bateria "HIGH". Se o aparelho de refrigeração estiver conectado a uma bateria de alimentação, o modo do monitorizador da bateria "LOW" será suficiente.

8.5 Utilização do aparelho de refrigeração



NOTA! Risco de sobreaquecimento

Certifique-se sempre de que existe uma ventilação suficiente por forma a que o calor gerado possa ser dissipado. Assegure-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular.




NOTA! Risco de danos devido a uma temperatura demasiado baixa


Certifique-se de que apenas objetos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada são colocados no aparelho de refrigeração.






NOTA! Risco de danos

Coloque o aparelho de refrigeração como ilustrado ( fig. **1** na página 104). Se colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento numa orientação diferente, o aparelho poderá ficar danificado.



OBSERVAÇÃO No funcionamento com bateria, o monitor desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa. O LED  pisca a laranja.

1. Coloque o aparelho de refrigeração sobre uma base estável.
 2. Ligue o aparelho de refrigeração (ver Ligar o aparelho de refrigeração na página 111).
 3. Prima o botão  durante um a dois segundos.
- ✓ O LED  acende-se.

O monitor ( fig. **3** na página 107 4) liga-se e indica a temperatura atual.

O aparelho de refrigeração começa a refrigerar o interior.

8.6 Definir a temperatura

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Prima uma vez o botão **SET**.
 2. Selecione a temperatura de refrigeração com os botões **+** e **-**.
- ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual volta a ser apresentada.

ICF80DZ

1. Prima o botão **SET**:

- a) Uma vez para o compartimento grande
- b) Duas vezes para o compartimento pequeno
- ✓ O monitor do compartimento selecionado pisca.
- 2. Selecione a temperatura de refrigeração com os botões **+** e **-**.
Cada compartimento pode ser posto a funcionar como frigorífico ou compartimento congelador.
- ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor do compartimento selecionado durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual volta a ser apresentada.

8.7 Desligar ou ligar um compartimento (aparelhos de refrigeração de duas zonas)

Se necessitar apenas de um compartimento, é possível desligar o outro para poupar energia.

Desligar um compartimento

1. Prima o botão **SET**:
 - a) Uma vez para o compartimento grande
 - b) Duas vezes para o compartimento pequeno
 - ✓ O monitor do compartimento selecionado pisca.
2. Prima o botão **⏸**.
 - ✓ **OFF** pisca durante cinco segundos no monitor do respetivo compartimento de refrigeração e, em seguida, é exibido **OFF**.

Ligar um compartimento

Se o monitor do compartimento exibir **OFF**, pode ligar o compartimento da seguinte forma:

1. Prima o botão **SET**:
 - a) Uma vez para o compartimento grande
 - b) Duas vezes para o compartimento pequeno
 - ✓ O monitor do compartimento selecionado pisca.
2. Prima o botão **⏸**.
 - ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual é apresentada.

8.8 Definir a luminosidade do monitor

A luminosidade do monitor pode ser regulada para condições de pouca iluminação ambiente.

Para definir o nível de regulação de intensidade da luminosidade do monitor, proceda da seguinte forma:

1. Ligue o aparelho de refrigeração.
2. Prima o botão **SET**:
 - Aparelhos de refrigeração de zona única: quatro vezes
 - Aparelhos de refrigeração de duas zonas: cinco vezes
3. Utilize os botões **+** e **-** para definir a luminosidade do monitor.
- ✓ O monitor irá exibir a seguinte informação: **d0** (predefinição), **d1** (médio), **d2** (escuro).

O monitor exibe, durante alguns segundos, o modo definido. O monitor pisca duas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.



OBSERVAÇÃO Em relação ao brilho, a predefinição de fábrica do monitor é **d0**.

Em caso de falha, a luminosidade volta automaticamente para **d0**. Após a resolução de falhas, a luminosidade definida é reativada.

8.9 Desligar o aparelho de refrigeração

1. Esvazie o aparelho de refrigeração.
2. Desligue o aparelho de refrigeração.
3. Desligue o cabo de ligação.

Se não pretender utilizar o aparelho de refrigeração durante um longo período: Deixe a tampa ligeiramente aberta. Assim, evita-se a formação de odores.

8.10 Descongelar o aparelho de refrigeração

A humidade do ar pode formar gelo no interior do aparelho de refrigeração ou no evaporador. Tal reduz a potência de refrigeração.



NOTA! Risco de danos

Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou soltar objetos congelados.

Para descongelar o aparelho de refrigeração, proceda do seguinte modo:


1. Remova os produtos que se encontram no aparelho de refrigeração.
2. Se necessário, coloque os produtos noutra aparelho de refrigeração para os manter frescos.
3. Desligue o aparelho de refrigeração.
4. Deixe a tampa aberta.
5. Limpe a água de descongelação.

8.11 Substituir o fusível de corrente alternada




PERIGO! Risco de eletrocussão


Antes da substituição do fusível do aparelho, desligue a fonte de alimentação e retire o cabo de ligação.

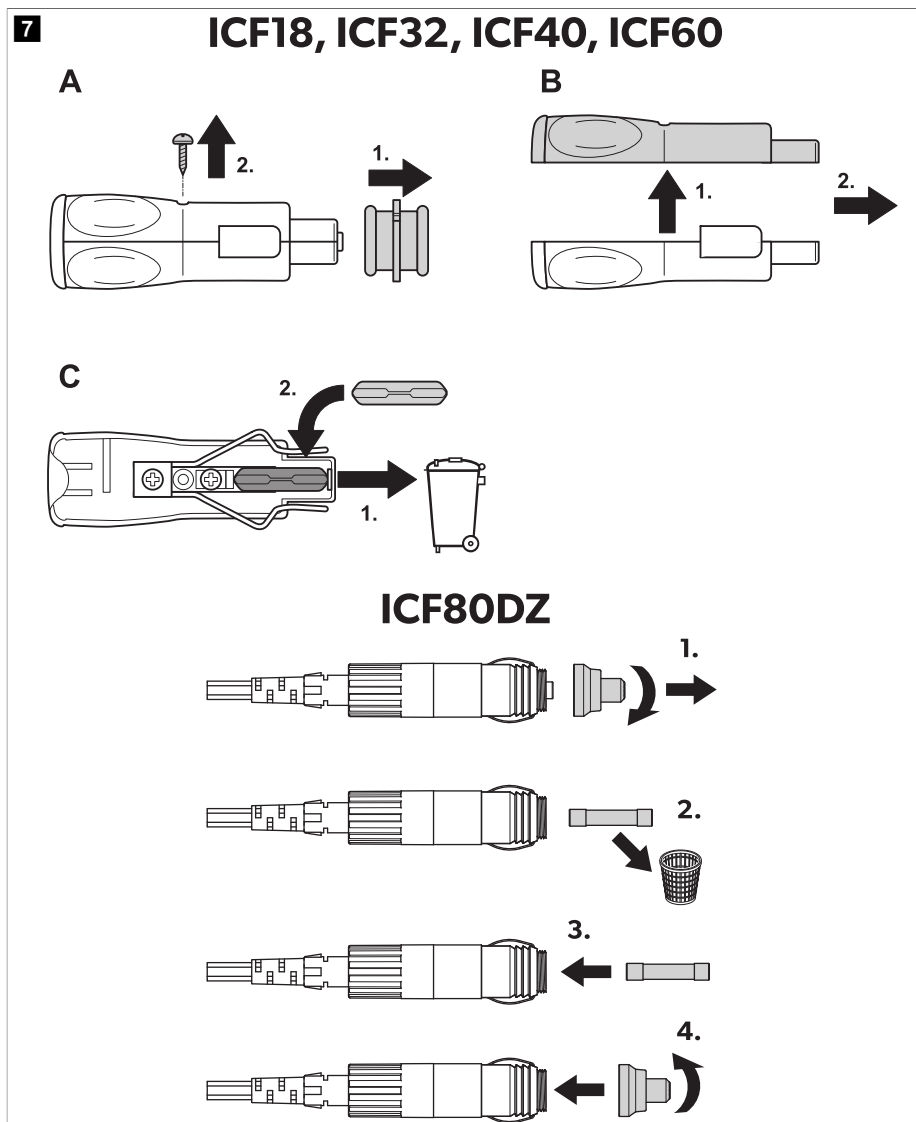
1. Desligue a fonte de alimentação do aparelho.
2. Retire o cabo de ligação.
3. Retire o encaixe do fusível ( fig. 4 na página 108 2) com uma chave de parafusos.
4. Substitua o fusível de vidro danificado por um fusível do mesmo tipo e com a mesma especificação (4 A , 250 V).
5. Volte a pressionar o encaixe do fusível para dentro da caixa.
6. Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho.

8.12 Substituir o fusível de corrente contínua

1. Desligue a fonte de alimentação do aparelho de refrigeração.
2. Retire a tampa do fusível ( fig. 4 na página 108 3) com uma chave de parafusos.
3. Inverta a tampa do fusível e utilize o gancho para remover o fusível de encaixe plano danificado.
4. Coloque um novo fusível com o mesmo tipo e a mesma especificação.
5. Volte a colocar a tampa do fusível.
6. Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho de refrigeração.

8.13 Substituir o fusível da ficha de corrente contínua

- > Substitua o fusível com defeito por um novo do mesmo tipo e especificação conforme ilustrado ( fig. 7 na página 117).



8.14 Substituir a placa de circuito impresso de luz



NOTA! Risco de danos

Para evitar quaisquer perigos, a lâmpada só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.

9 Limpeza e manutenção



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

Certifique-se de que o aparelho de refrigeração está desligado da fonte de alimentação antes de qualquer trabalho de limpeza ou manutenção.




NOTA! Risco de danos

- > Nunca limpe o aparelho de refrigeração sob água corrente ou em água de lavar a loiça.
 - > Não utilize utensílios de limpeza abrasivos nem objetos duros ao limpar.
- > De vez em quando, limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido.
- > Certifique-se que as aberturas de entrada e saída de ar do aparelho de refrigeração estão livres de pó e sujidade para que, durante o funcionamento, o calor possa ser libertado e o aparelho de refrigeração não seja danificado.

10 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não funciona, o LED não acende.	Não existe tensão na tomada de corrente conectada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conectado a tomada de corrente contínua: Na maioria dos veículos, a ignição tem de ser ligada antes de ser possível fornecer energia à tomada de corrente contínua. 2. Conectado a tomada de corrente alternada: Tente novamente noutra tomada.
	Um dos fusíveis do aparelho está danificado.	> Substitua o fusível danificado do aparelho, ver Substituir o fusível de corrente alternada na página 115 ou Substituir o fusível de corrente contínua na página 116.
	O adaptador de corrente alternada integrado está avariado.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED ① acende).	Avaria no compressor.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED  LED pisca a laranja, o monitor está desligado).	O monitorizador da bateria foi definido a um nível demasiado elevado.	> Selecione uma definição inferior do monitorizador da bateria.
	Tensão da bateria demasiado baixa.	> Verifique a bateria e, se necessário, carregue-a.
Durante o funcionamento na tomada de corrente contínua: a ignição está ligada, o aparelho não funciona e o LED não acende.	A tomada de corrente contínua está suja. Tal origina um mau contacto elétrico.	> Se a ficha do aparelho de refrigeração ficar muito quente na tomada de corrente contínua, é necessário limpar a tomada de corrente contínua ou a ficha não foi montada corretamente.
	O fusível da ficha de corrente contínua está queimado.	> Substitua o fusível da ficha de corrente contínua, ver Substituir o fusível da ficha de corrente contínua na página 117.
	O fusível de corrente contínua do aparelho está queimado.	> Substitua o fusível danificado, ver Substituir o fusível de corrente contínua na página 116.
	O fusível do veículo está queimado.	> Substitua o fusível da tomada de corrente contínua do veículo. Consulte o manual de instruções do seu veículo.
O monitor apresenta uma mensagem de erro (p. ex., "Err1") e o aparelho não refrigera.	O aparelho desligou-se devido a uma falha interna.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.

11 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

12 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.




Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.




se o produto contiver quaisquer pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz não substituíveis, não tem de as remover antes da eliminação.

13 Ficha de dados técnicos


O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.


ICF18	
Volume total	19 L
Tensão de ligação	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim
Corrente nominal	12 V $\overline{=}$: 4,5 A 24 V $\overline{=}$: 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A
Potência de refrigeração	20 °C ... -18 °C
Classe climática	N, T
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C
Refrigerante	PNC 936006721: R134a PNC 936007214: R600a
Volume de agente de refrigeração	20 g 10 g
Equivalente a CO ₂	0,029 t
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430
Dimensões	
L x P x A (pega para cima)	500 mm x 300 mm x 523 mm
L x P x A (pega para baixo)	500 mm x 329 mm x 422 mm
Peso	9,7 kg
Certificados	

ICF32	
Volume total	32 L
Tensão de ligação	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim


		ICF32	
Corrente nominal	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A		
Potência de refrigeração	10 °C ... -18 °C		
Classe climática	N, T		
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C		
Refrigerante	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a	
Volume de agente de refrigeração	26 g	11 g	
Equivalente a CO ₂	0,037 t		
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430		
Dimensões			
L x P x A (pega para cima)	616 mm x 374 mm x 452 mm		
L x P x A (pega para baixo)	616 mm x 374 mm x 393 mm		
Peso	12,3 kg		
Certificados			

		ICF40	
Volume total	39 L		
Tensão de ligação	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim		
Corrente nominal	12 V \equiv : 6 A 24 V \equiv : 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A		
Potência de refrigeração	20 °C ... -18 °C		
Classe climática	N, T		
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C		
Refrigerante	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a	
Volume de agente de refrigeração	34 g	11 g	
Equivalente a CO ₂	0,043 t		

	ICF40
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430
Dimensões	
L x P x A (pega para cima)	616 mm × 374 mm × 520 mm
L x P x A (pega para baixo)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Peso	12,6 kg
Certificados	

	ICF60	
Volume total	59 L	
Tensão de ligação	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Corrente nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 6,1 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Potência de refrigeração	20 °C ... -18 °C	
Classe climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C	
Refrigerante	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Volume de agente de refrigeração	34 g	13 g
Equivalente a CO ₂	0,049 t	
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430	
Dimensões		
L x P x A (pega para cima)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
L x P x A (pega para baixo)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Peso	15 kg	
Certificados		

	ICF80DZ
Volume total	78 L (44 L / 34 L)

ICF80DZ		
Tensão de ligação	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Corrente nominal	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Potência de refrigeração	20 °C ... -18 °C	
Classe climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C	
Refrigerante	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Volume de agente de refrigeração	34 g	18 g
Equivalente a CO ₂	0,049 t	
Potencial de aquecimento global (PAG)	1430	
Dimensões		
L x P x A (pega para cima)	874 mm x 447 mm x 556 mm	
L x P x A (pega para baixo)	874 mm x 447 mm x 495 mm	
Peso	20 kg	
Certificados		




OBSERVAÇÃO Se a temperatura ambiente for superior a 32 °C, não é possível atingir a temperatura mínima.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.

Consulte mais informações sobre o produto através do código de resposta rápida existente no rótulo energético ou em eprel.ec.europa.eu.

8






ENERGY

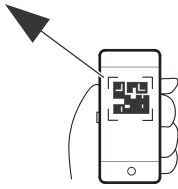
SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

 XYZ L  XYZ L

 XY dB
ABCD



eprel.ec.europa.eu

Italiano

1	Note importanti.....	125
2	Spiegazione dei simboli.....	125
3	Istruzioni per la sicurezza.....	126
4	Dotazione.....	129
5	Destinazione d'uso.....	130
6	Spiegazioni dei simboli sull'apparecchio.....	130
7	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	130
8	Prima del primo utilizzo.....	133
9	Funzionamento.....	136
10	Pulizia e manutenzione.....	142
11	Risoluzione dei problemi.....	142
12	Garanzia.....	143
13	Smaltimento.....	143
14	Specifiche tecniche.....	144

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

1 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



PERICOLO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

**AVVISO!**

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

**PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche**

- > Per le imbarcazioni: se l'apparecchio è alimentato dalla rete elettrica, assicurarsi che l'alimentazione abbia un interruttore differenziale: un dispositivo a corrente residua (RCD), un interruttore di corrente residua (RCCB) o un interruttore di circuito di guasto a terra (GFCI). L'installazione, soprattutto nelle aree potenzialmente umide, deve essere eseguita conformemente a tutte le norme di installazione applicabili.
- > Non toccare mai i cavi esposti a mani nude. Questo vale soprattutto per il funzionamento con rete di alimentazione CA.
- > Prima della messa in funzione dell'apparecchio, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.

**AVVERTENZA! Pericolo di esplosione**

Non conservare nel frigorifero sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.

**AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche**

- > Non mettere in funzione il frigorifero se presenta danni visibili.
- > Per evitare possibili pericoli legati alla sicurezza, se il cavo di alimentazione del frigorifero è danneggiato deve essere sostituito con un cavo di alimentazione o un gruppo adatto reperibile dal fabbricante o dal servizio di assistenza.
- > Questo frigorifero può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi.
- > Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.

**AVVERTENZA! Pericolo di incendio**

- > Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- > Non collocare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- > In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Tenere le fiamme libere e le potenziali fonti di accensione lontane dall'apparecchio.
 - Aerare bene l'ambiente.
 - Spegner il frigorifero.
- > Per i frigoriferi con refrigerante infiammabile: Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- > Assicurare che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nelle strutture da incasso non siano ostruite.
- > Non utilizzare oggetti metallici o altri strumenti per cercare di accelerare il processo di sbrinamento, a meno che non siano consigliati dal fabbricante a tale scopo.

- > Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
- > Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, a eccezione di quelli consigliati dallo stesso fabbricante.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

- > Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- > I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare l'apparecchio.
- > Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.
- > La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere compiute da bambini lasciati soli.



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

- > Prima della messa in funzione del frigorifero, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.
- > Scollegare il frigorifero dall'alimentazione elettrica
 - prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione
 - dopo ogni utilizzo



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- > Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
 - Accertarsi che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adatta agli alimenti da refrigerare.
 - I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
 - L'apertura prolungata del frigorifero può causare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- > Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Spegnerlo il frigorifero.
 - Sbrinare il frigorifero.
 - Pulire e asciugare il frigorifero.
 - Lasciare il coperchio aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero.

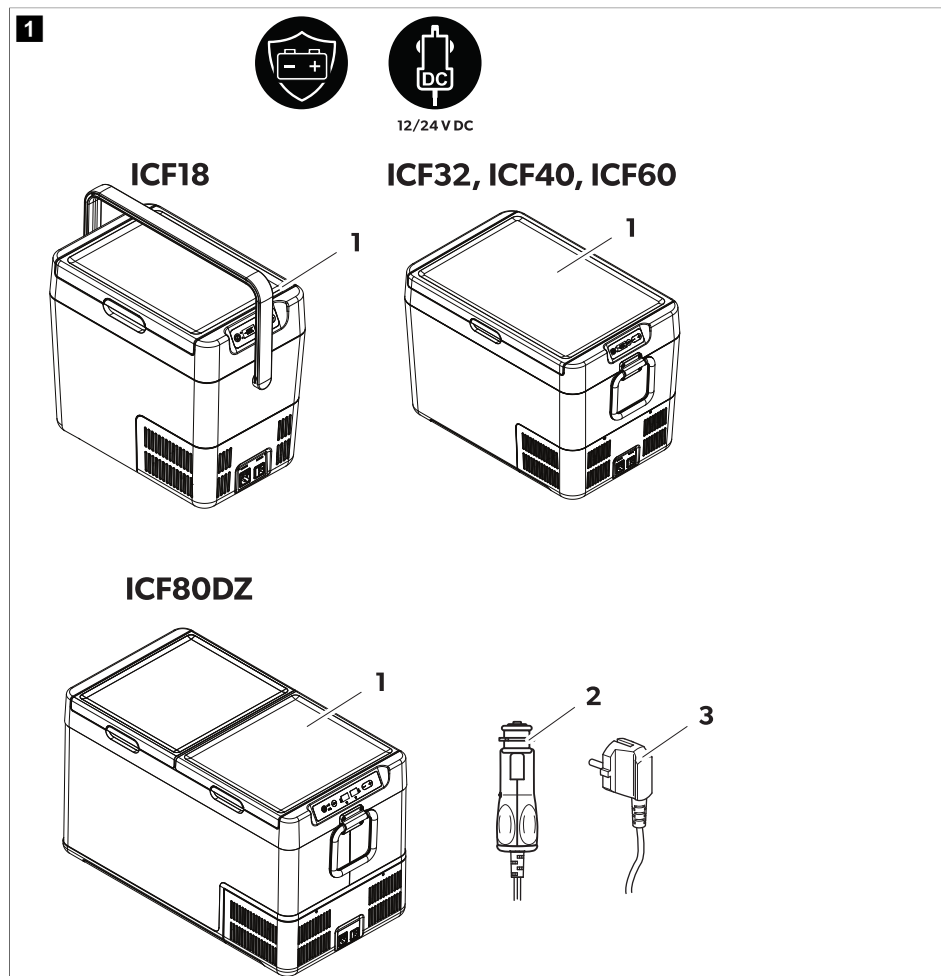



AVVISO! Rischio di danni

- > Verificare che i dati della tensione riportati sull'etichetta dei dati corrispondano a quelli relativi all'alimentazione elettrica.
- > Collegare il frigorifero solo nel modo seguente:
 - con il cavo di collegamento della corrente continua a una rete di corrente continua nel veicolo.
 - con il cavo di collegamento CA a una rete di alimentazione CA
- > Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- > Se il frigorifero portatile è collegato a una presa di corrente continua, staccare il frigorifero e le altre utenze elettriche dalla batteria prima di collegare il caricabatterie rapido.
- > Se il frigorifero è collegato a una presa di corrente continua, staccare il frigorifero o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria si può scaricare.

- > Il frigorifero non è adatto per il trasporto di materiale caustico o materiali contenenti solventi.
- > L'isolamento del frigorifero contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita consegnare il frigorifero portatile presso un centro di riciclaggio adatto.
- > Non posizionare il frigorifero in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore (radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas, ecc.).
- > **Rischio di surriscaldamento!** Assicurarsi che ci sia sempre una ventilazione minima di 50 mm su tutti i lati del frigorifero. Mantenere l'area di ventilazione priva di oggetti che potrebbero ostruire il flusso d'aria verso i componenti di raffreddamento. Non usare o collocare il frigorifero in scomparti chiusi o aree con flusso d'aria assente o minimo.
- > Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- > Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- > Proteggere il frigorifero portatile e il cavo dal caldo e dall'umidità.
- > Non esporre il frigorifero portatile alla pioggia.

3 Dotazione



Posizione nella  fig. 1 alla pagina 129	Quantità	Descrizione
1	1	Frigorifero portatile
2	1	Cavo di collegamento per corrente continua
3	1	Cavo di collegamento per corrente alternata
–	1	Istruzioni per l'uso

4 Destinazione d'uso

Il frigorifero portatile è adatto per raffreddare generi alimentari. Il frigorifero portatile è anche adatto per l'uso su veicoli.

Il frigorifero è stato ideato per il funzionamento con una rete di bordo a corrente continua di un veicolo o un'imbarcazione, con una batteria ausiliaria a corrente continua o con una rete di alimentazione a corrente alternata.

Il frigorifero portatile è adatto per il campeggio o altri usi ricreativi simili.

Il frigorifero è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:

- aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- agriturismi
- clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
- ambienti di tipo bed and breakfast
- catering e applicazioni simili non al dettaglio.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Igloo si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Spiegazioni dei simboli sull'apparecchio



Indica materiali infiammabili o rischio di incendio.

6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il raffreddamento avviene mediante un circuito di raffreddamento a bassa manutenzione e con compressore. L'ampia capacità di isolamento e il potente compressore assicurano un raffreddamento efficiente e rapido. Il frigorifero è adatto per l'uso mobile. Il frigorifero può sopportare per brevi periodi un'inclinazione di 30°, ad esempio sulle barche.

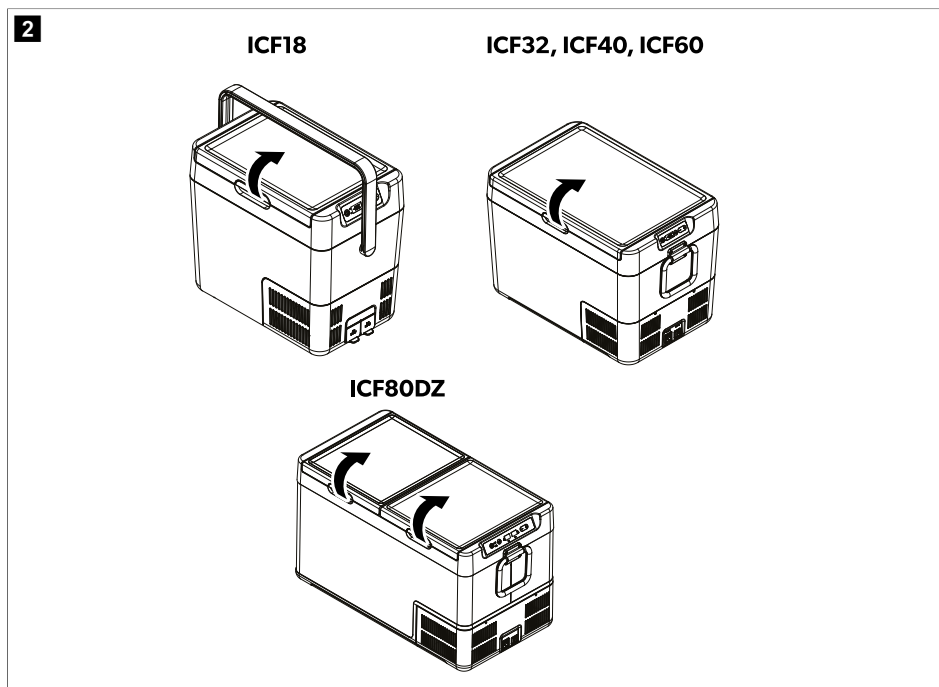
6.1 Funzioni

- Alimentazione con circuito di priorità per il collegamento alla rete di alimentazione a corrente alternata

- Monitor batteria a tre livelli per proteggere la batteria del veicolo (si spegne automaticamente in caso di tensione bassa della batteria)
- Display con indicazione della temperatura in °C e °F
- Regolazione della temperatura: In incrementi di 1°C (1°F)
- Funzione di regolazione del display con 3 livelli di luminosità
- Manici di trasporto rimovibili

6.2 Elementi di comando e indicazione

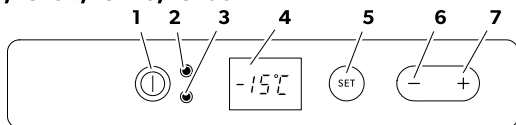
Fermi per il coperchio



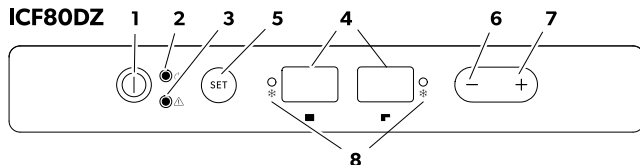
Unità di comando

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



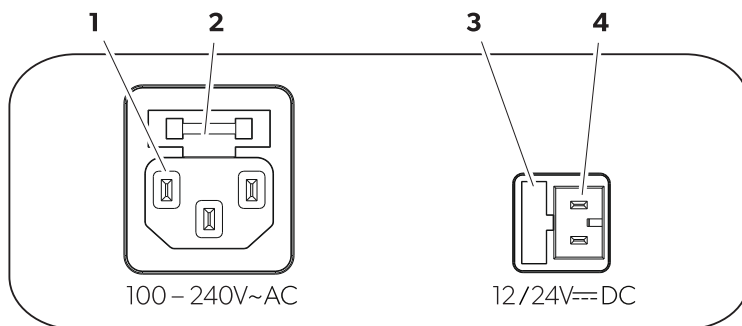
ICF80DZ



Articolo	Descrizione	Spiegazione
1	Ⓚ	Si accende o spegne il frigorifero tenendo premuto il pulsante da uno a due secondi
2	Ⓚ	Indicazione di stato Il LED si accende con luce verde: il compressore è acceso Il LED si accende con luce arancione: il compressore è spento Il LED lampeggia con luce arancione: il display si spegne automaticamente in caso di bassa tensione della batteria
3	ERRORE	Il LED lampeggia con luce rossa: l'apparecchio è acceso ma non è pronto per il funzionamento
4	-	Display, indica i valori
5	SET	Seleziona la modalità di impostazione <ul style="list-style-type: none"> • Impostazione della temperatura • Indicazione in gradi Celsius o Fahrenheit • Impostazione del monitor batteria • Impostazione della luminosità del display
6	-	Premuto una volta diminuisce il valore impostato
7	+	Premuto una volta aumenta il valore impostato
8	❄	Frigoriferi portatili a due zone: Indicazione di stato: Il LED blu si accende quando lo scomparto si raffredda

Prese di collegamento

4



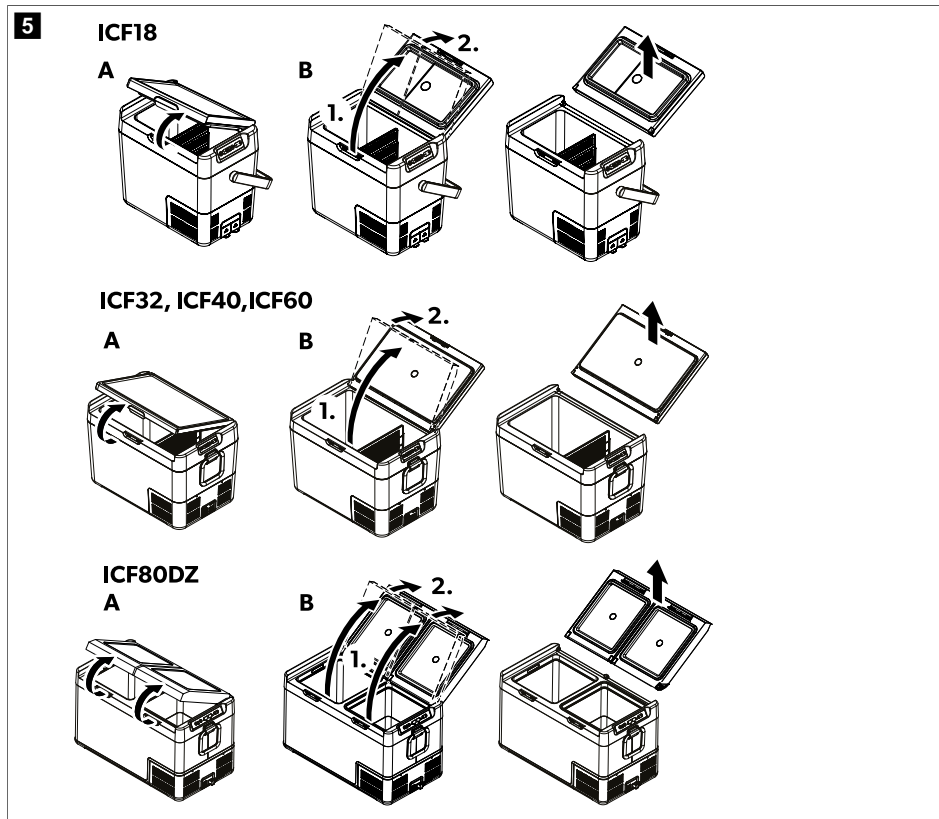
Articolo	Descrizione
1	Presa di collegamento per l'alimentazione di tensione alternata
2	Portafusibili CA
3	Coperchio del fusibile CC
4	Presa di collegamento per l'alimentazione di tensione continua

7 Prima del primo utilizzo



NOTA Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del dispositivo, è opportuno pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido (vedere Pulizia e manutenzione alla pagina 142).

Apertura o rimozione del coperchio

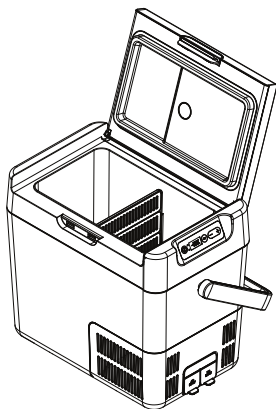


Procedere come illustrato ( fig. **5** alla pagina 134):

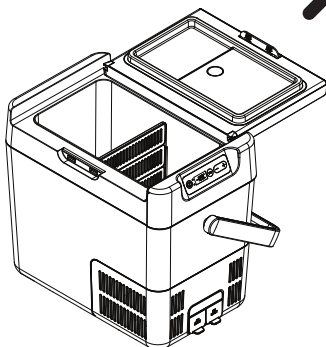
1. Per aprire il coperchio, sganciare (A).
2. Per rimuovere il coperchio, spingerlo oltre la posizione di arresto (B).

Posizione di arresto del coperchio

6 ICF18

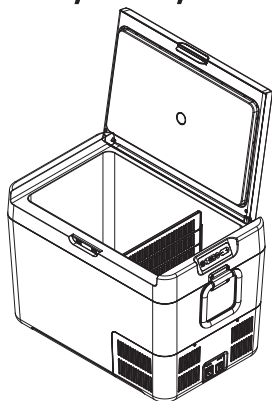


A ✓

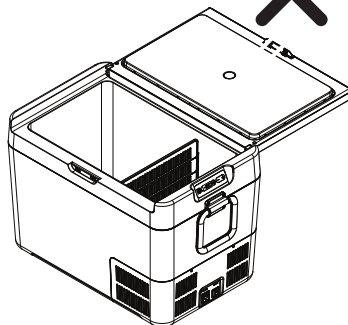


B ✗

ICF32, ICF40, ICF60

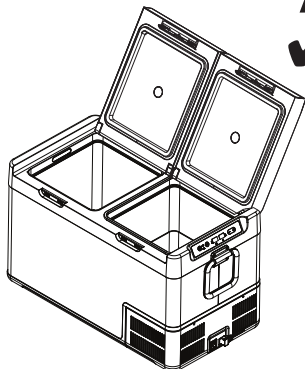


A ✓

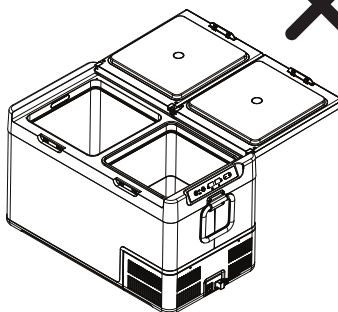


B ✗


ICF80DZ



A ✓



B ✗

Il coperchio prevede una posizione di arresto integrata ( fig. 6 alla pagina 135 A). Non forzare il coperchio oltre l'arresto integrato ( fig. 6 alla pagina 135 B).

Selezione dell'unità di misura della temperatura

La temperatura può essere visualizzata in due unità di misura, Celsius e Fahrenheit. Procedere come indicato di seguito.

1. Accendere il frigorifero.
 2. Premere il tasto **SET**:
 - Frigoriferi portatili a una zona: due volte
 - Frigoriferi portatili a due zone: tre volte
 3. Utilizzare i tasti **+** o **-** per selezionare i gradi Celsius o Fahrenheit.
- ✓ Il display visualizza per alcuni secondi l'unità di temperatura selezionata. Il display lampeggia alcune volte prima di tornare alla visualizzazione della temperatura attuale.

8 Funzionamento

8.1 Come evitare sprechi di cibo

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- > Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- > Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- > Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

8.2 Risparmio energetico

- > Scegliere un luogo di sosta ben aerato e riparato dai raggi solari.
- > Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di metterli nel frigorifero portatile per congelarli.
- > Non aprire il frigorifero più spesso del necessario.
- > Non lasciare il frigorifero portatile aperto più a lungo del necessario.
- > Se il frigorifero portatile ha un cestino: per un consumo energetico ottimale, posizionare il cestino in base alla sua posizione al momento della consegna.
- > Controllare regolarmente che la guarnizione del coperchio aderisca bene.
- > Evitare temperature inutilmente basse.

8.3 Allacciamento del frigorifero



Collegamento a una batteria (veicolo o imbarcazione)

Il frigorifero portatile può essere alimentato con 12 V \approx o 24 V \approx . Per motivi di sicurezza, il frigorifero portatile è dotato di un sistema elettronico che lo protegge contro l'inversione di polarità. In questo modo il frigorifero è protetto dai cortocircuiti durante il collegamento a una batteria.



AVVISO! Rischio di danni



Per proteggere l'apparecchio, il cavo di corrente continua fornito comprende un fusibile all'interno della spina. **Non** rimuovere la spina a corrente continua con fusibile. Utilizzare solo il cavo di corrente continua fornito in dotazione.

1. Inserire il cavo di collegamento della corrente continua ( fig. 1 alla pagina 129 2) nell'apposita presa del frigorifero portatile ( fig. 4 alla pagina 133 4).
2. Allacciare il cavo di collegamento a una presa CC.

Collegamento a una rete di alimentazione a corrente alternata

Il frigorifero portatile prevede un'alimentazione multitemperatura integrata con circuito di priorità per il collegamento a una fonte di tensione CA. Se l'apparecchio è collegato all'alimentazione CA, il circuito di priorità fa passare automaticamente il frigorifero portatile al funzionamento CA, anche se il cavo di collegamento per corrente continua è ancora collegato.

Quando si passa dalla rete di alimentazione CA all'alimentazione di batteria, e viceversa, il LED rosso potrebbe accendersi brevemente.

1. Inserire il cavo di collegamento della corrente alternata ( fig. 1 3) nella presa della tensione CA del frigorifero portatile ( fig. 4 1).
2. Allacciare il cavo di collegamento a una presa CA.

8.4 Utilizzo del monitor batteria

Il frigorifero portatile dispone di un monitor a più livelli che protegge la batteria del veicolo da uno scaricamento eccessivo durante il collegamento alla rete di bordo CC.

Se il frigorifero viene azionato nel veicolo a motore spento, il frigorifero si spegne automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende al di sotto di un valore impostato. Il frigorifero si riaccende non appena la batteria raggiunge il livello di ripristino per il riavvio.



AVVISO! Rischio di danni

Quando viene spenta dal monitor batteria, la batteria non viene più caricata completamente. Evitare riavvii ripetuti o di utilizzare utenze senza lunghe fasi di carica. Assicurare che la batteria venga ricaricata.

Nella modalità "HIGH", il monitor batteria si attiva più velocemente che nei livelli "LOW" e "MED" (vedere la tabella seguente).

Modalità del monitor batteria	LOW	MED	HIGH
Tensione di spegnimento a 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tensione di ripristino a 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tensione di spegnimento a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensione di ripristino a 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Per selezionare la modalità del monitor batteria procedere come segue.

1. Accendere il frigorifero.
2. Premere il tasto **SET**:
 - Frigoriferi portatili a una zona: tre volte
 - Frigoriferi portatili a due zone: quattro volte
3. Selezionare la modalità del monitor batteria con i tasti **+** o **-**.
 - ✓ Il display visualizza per alcuni secondi la modalità selezionata: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)
 - Il display lampeggia alcune volte prima di tornare alla visualizzazione della temperatura attuale.



NOTA Se il frigorifero è alimentato dalla batteria di avviamento, selezionare la modalità “HIGH” del monitor batteria. Se il frigorifero è collegato a una batteria di alimentazione, è sufficiente selezionare la modalità “LOW” del monitor batteria.

8.5 Utilizzo del frigorifero



AVVISO! Rischio di surriscaldamento

Assicurarsi che ci sia sempre sufficiente ventilazione in modo che il calore che si sviluppa durante il funzionamento possa essere dissipato. Fare attenzione che le griglie di aerazione non vengano coperte. Assicurarsi che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.




AVVISO! Pericolo di danni dovuti a temperature troppo basse


Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.





AVVISO! Rischio di danni

Posizionare il frigorifero portatile come raffigurato ( fig. 1 alla pagina 129). Se il frigorifero viene orientato in maniera differente, possono verificarsi danni.



NOTA In caso di alimentazione tramite una batteria, il display si spegne automaticamente se la tensione di batteria è bassa. Il LED  lampeggia in arancione.

1. Collocare il frigorifero su una base stabile.
2. Collegare il frigorifero portatile, (vedere Allacciamento del frigorifero alla pagina 136).
3. Premere il tasto  per uno o due secondi.

✓ Il LED  si accende.

Il display ( fig. 3 alla pagina 132 4) si accende e indica la temperatura corrente.

Il frigorifero inizia a raffreddare l'interno.

8.6 Regolazione della temperatura

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Premere il tasto **SET** una volta.
 2. Selezionare la temperatura di raffreddamento con i tasti **+** e **-**.
- ✓ Il display visualizza per alcuni secondi la temperatura di raffreddamento. Il display lampeggia alcune volte, quindi viene visualizzata nuovamente la temperatura corrente.

ICF80DZ


1. Premere il tasto **SET**:
 - a) una volta per lo scomparto grande
 - b) due volte per lo scomparto piccolo
- ✓ Il display dello scomparto selezionato lampeggia.
2. Selezionare la temperatura di raffreddamento con i tasti **+** e **-**.
- Ogni scomparto può essere impostato per funzionare come frigorifero o come scomparto congelatore.

- ✓ Sul display dello scomparto selezionato viene visualizzata per alcuni secondi la temperatura di raffreddamento. Il display lampeggia alcune volte, quindi viene visualizzata nuovamente la temperatura corrente.

8.7 Spegnimento o accensione di uno scomparto (frigoriferi portatili a due zone)


Se è necessario un solo scomparto, l'altro scomparto può essere spento per risparmiare energia.

Spegnimento di uno scomparto

1. Premere il tasto **SET**:
 - a) una volta per lo scomparto grande
 - b) due volte per lo scomparto piccolo
- ✓ Il display dello scomparto selezionato lampeggia.
2. Premere il tasto .
 - ✓ Sul display del rispettivo scomparto di raffreddamento lampeggia **OFF** per cinque secondi, quindi viene visualizzato **OFF**.

Spegnimento di uno scomparto

Se sul display dello scomparto viene visualizzato **OFF**, è possibile accendere lo scomparto nel modo seguente:

1. Premere il tasto **SET**:
 - a) una volta per lo scomparto grande
 - b) due volte per lo scomparto piccolo
- ✓ Il display dello scomparto selezionato lampeggia.
2. Premere il tasto .
 - ✓ Il display visualizza per alcuni secondi la temperatura di raffreddamento. Il display lampeggia alcune volte, quindi viene visualizzata la temperatura attuale.

8.8 Impostazione della luminosità del display

La luminosità del display può essere regolata per adeguarsi a una luce ambiente bassa.

Per impostare la luminosità del display procedere come segue.

1. Accendere il frigorifero.
2. Premere il tasto **SET**:
 - **Frigoriferi portatili a una zona**: quattro volte
 - **Frigoriferi portatili a due zone**: cinque volte
3. Impostare la luminosità del display con i tasti **+** e **-**.
- ✓ Sul display appare: **d0** (predefinito), **d1** (medio), **d2** (scuro).

Il display mostra la modalità impostata per alcuni secondi. Il display lampeggia due volte prima di tornare alla visualizzazione della temperatura attuale.



NOTA L'impostazione di fabbrica della luminosità del display è **d0**.

Se si verifica un guasto, la luminosità torna automaticamente all'impostazione **d0**. Dopo la risoluzione del guasto si riattiva la luminosità impostata.

8.9 Spegnimento del frigorifero

1. Svuotare il frigorifero.
2. Spegnerne il frigorifero.
3. Estrarre il cavo di collegamento.

Nel caso in cui il frigorifero non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo: Lasciare il coperchio leggermente aperto per prevenire la formazione di odori.

8.10 Sbrinamento del frigorifero

L'umidità dell'aria può formare brina all'interno del frigorifero o sul vaporizzatore, riducendo così la capacità di raffreddamento.



AVVISO! Rischio di danni

Non utilizzare mai attrezzi duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che sono rimasti congelati.

Per sbrinare il frigorifero, procedere come segue:


1. Togliere tutto il contenuto dal frigorifero.
2. Se necessario, riportarlo in un altro frigorifero affinché si mantenga fresco.
3. Spegnerne il frigorifero.
4. Lasciare il coperchio aperto.
5. Rimuovere l'acqua scongelata.

8.11 Sostituzione del fusibile CA




PERICOLO! Pericolo di scosse elettriche


Scollegare l'alimentazione e il cavo di collegamento prima di sostituire il fusibile dell'apparecchio.

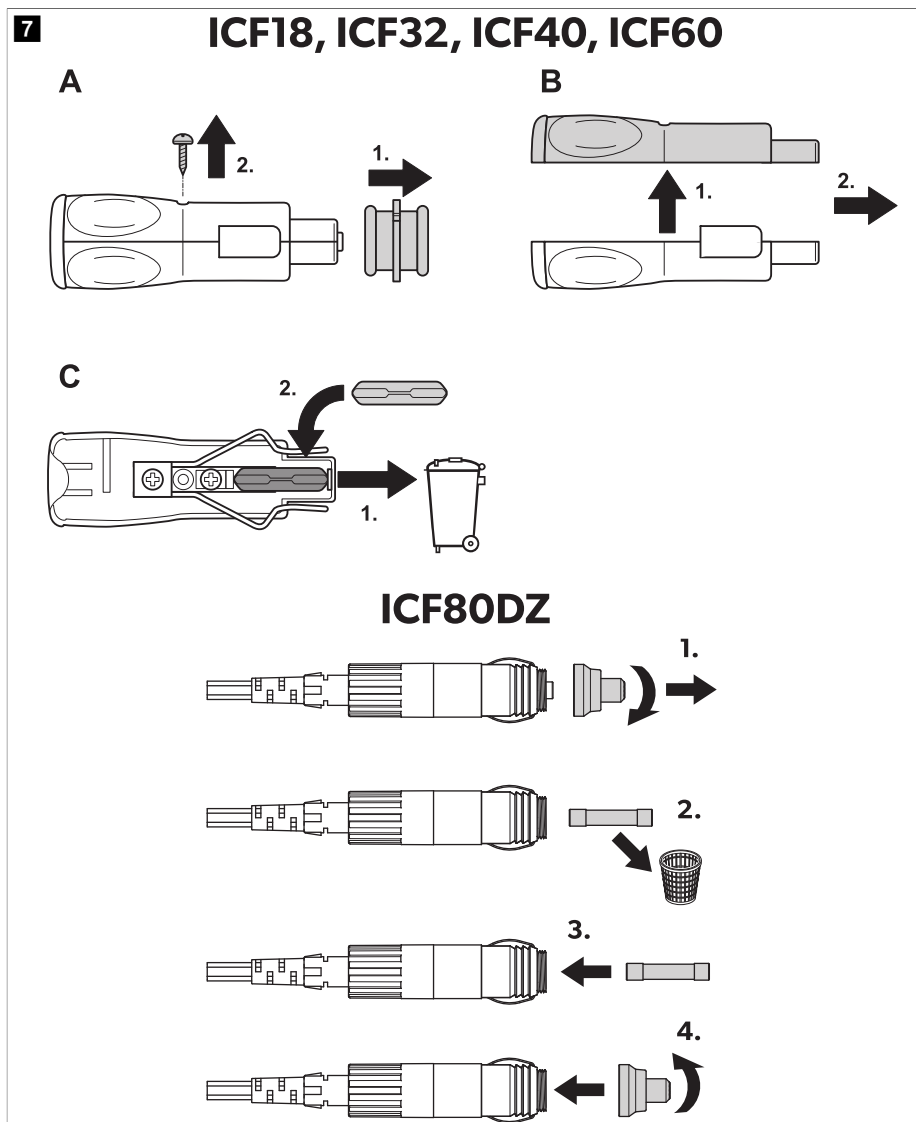
1. Scollegare l'alimentazione all'apparecchio.
2. Togliere il cavo di collegamento.
3. Facendo leva con un cacciavite, estrarre il portafusibili ( fig. 4 alla pagina 133 2).
4. Sostituire il fusibile guasto con uno nuovo dello stesso tipo e amperaggio (4 A , 250 V).
5. Premere di nuovo in sede il portafusibili.
6. Ricollegare l'alimentazione all'apparecchio.

8.12 Sostituzione del fusibile CC

1. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
2. Facendo leva con un cacciavite, sollevare il coperchio del fusibile ( fig. 4 alla pagina 133 3).
3. Girare il coperchio del fusibile e utilizzare un gancio per rimuovere il fusibile a innesto piatto difettoso.
4. Inserire un nuovo fusibile dello stesso tipo e amperaggio.
5. Riapplicare il coperchio del fusibile.
6. Ricollegare l'apparecchio all'alimentazione.

8.13 Sostituzione del fusibile della spina a corrente continua

- > Sostituire il fusibile guasto con uno nuovo dello stesso tipo e amperaggio come mostrato ( fig. 7 alla pagina 141).



8.14 Sostituzione del circuito stampato delle luci



AVVISO! Rischio di danni

Per prevenire rischi, la lampadina può essere sostituita soltanto dal fabbricante, da un addetto del servizio di assistenza o da personale qualificato analogo.

9 Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

Assicurarsi che il frigorifero sia scollegato dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non lavare mai il frigorifero sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua.
- > Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o oggetti duri.

- > Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio di tanto in tanto con un panno umido.
- > Assicurarsi che le aperture di aerazione e disaerazione del frigorifero siano prive di polvere e sporcizia, in modo da permettere al calore generato durante il funzionamento di fuoriuscire e non danneggiare l'apparecchio.

10 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona, il LED è spento.	Nella presa di corrente collegata non c'è tensione.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Presa di corrente CC inserita: nella maggior parte dei veicoli occorre attivare l'accensione prima che la presa CC venga alimentata. 2. Presa di corrente CA inserita: provare a collegare l'apparecchio a un'altra presa.
	Uno dei fusibili dell'apparecchio è bruciato.	> Sostituire il fusibile bruciato dell'apparecchio, vedere Sostituzione del fusibile CA alla pagina 140 o Sostituzione del fusibile CC alla pagina 140.
	L'alimentatore CA integrato è difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti.
Il dispositivo non raffredda (la spina è inserita nella presa, il LED ① è acceso).	Compressore difettoso.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non raffredda (la spina è inserita nella presa, il LED ① lampeggia di colore arancione, il display è spento).	Il monitor batteria è impostato troppo alto.	> Selezionare un'impostazione del monitor batteria più bassa.
	Tensione della batteria insufficiente.	> Controllare la batteria ed eventualmente caricarla.
In caso di funzionamento con la presa per corrente continua: l'accensione è inserita, l'apparecchio non funziona e il LED non è acceso.	La presa CC è sporca. Questo provoca un contatto elettrico insufficiente.	> Se la spina del frigorifero portatile inserita nella presa CC si scalda molto, significa che è necessario pulire la presa o che la spina non è stata montata correttamente.
	Il fusibile della spina CC si è bruciato.	> Sostituire il fusibile della spina per corrente continua, vedere Sostituzione del fusibile della spina a corrente continua alla pagina 141.
	Il fusibile CC dell'apparecchio si è bruciato.	> Sostituire il fusibile bruciato, vedere Sostituzione del fusibile CC alla pagina 140.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	> Sostituire il fusibile della presa per corrente continua del veicolo. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del veicolo.
Il display indica un messaggio di errore (ad esempio, "Err1") e l'apparecchio non raffredda.	Un guasto di funzionamento interno ha spento l'apparecchio.	I lavori di riparazione devono essere effettuati solo da un centro autorizzato per il Servizio Assistenza Clienti.

11 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

12 Smaltimento



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile.



Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme applicabili relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.




Se il prodotto contiene batterie non sostituibili, batterie ricaricabili o fonti di luce, non è necessario rimuoverle prima dello smaltimento.

13 Specifiche tecniche


Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.


	ICF18	
Volume totale	19 L	
Tensione di allacciamento	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Corrente nominale	12 V $\overline{\text{---}}$: 4,5 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Capacità di raffreddamento	20 °C ... -18 °C	
Classe climatica	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C	
Refrigerante	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Volume refrigerante	20 g	10 g
CO ₂ equivalente	0,029 t	
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	
Dimensioni	500 mm × 300 mm × 523 mm 500 mm × 329 mm × 422 mm	
Peso	9,7 kg	
Certificati		


	ICF32
Volume totale	32 L

ICF32		
Tensione di allacciamento	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Corrente nominale	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Capacità di raffreddamento	10 °C ... -18 °C	
Classe climatica	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C	
Refrigerante	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Volume refrigerante	26 g	11 g
CO ₂ equivalente	0,037 t	
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	
Dimensioni		
L x P x A (manico su)	616 mm x 374 mm x 452 mm	
L x P x A (manico giù)	616 mm x 374 mm x 393 mm	
Peso	12,3 kg	
Certificati		

ICF40		
Volume totale	39 L	
Tensione di allacciamento	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Corrente nominale	12 V \equiv : 6 A 24 V \equiv : 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Capacità di raffreddamento	20 °C ... -18 °C	
Classe climatica	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C	
Refrigerante	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a

ICF40	
Volume refrigerante	34 g
CO ₂ equivalente	0,043 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430
Dimensioni	
L x P x A (manico su)	616 mm × 374 mm × 520 mm
L x P x A (manico giù)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Peso	12,6 kg
Certificati	

ICF60	
Volume totale	59 L
Tensione di allacciamento	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim
Corrente nominale	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A
Capacità di raffreddamento	20 °C ... -18 °C
Classe climatica	N, T
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C
Refrigerante	PNC 936006725: R134a
	PNC 936007212: R600a
Volume refrigerante	34 g
CO ₂ equivalente	0,049 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430
Dimensioni	
L x P x A (manico su)	721 mm × 442 mm × 530 mm
L x P x A (manico giù)	721 mm × 442 mm × 471 mm
Peso	15 kg
Certificati	

	ICF80DZ	
Volume totale	78 L (44 L / 34 L)	
Tensione di allacciamento	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Corrente nominale	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Capacità di raffreddamento	20 °C ... -18 °C	
Classe climatica	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C	
Refrigerante	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Volume refrigerante	34 g	18 g
CO ₂ equivalente	0,049 t	
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1430	
Dimensioni		
L x P x A (manico su)	874 mm x 447 mm x 556 mm	
L x P x A (manico giù)	874 mm x 447 mm x 495 mm	
Peso	20 kg	
Certificati		



NOTA Se la temperatura ambiente è superiore a 32 °C, non è possibile raggiungere la temperatura minima.

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Il gruppo refrigerante è sigillato ermeticamente.

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica o al sito eprel.ec.europa.eu.



8


ENERGY

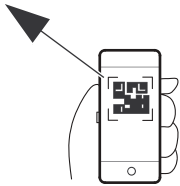
SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

 XYZ L  XYZ L

 XY dB
ABCD



eprel.ec.europa.eu

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	149
2	Verklaring van de symbolen.....	149
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	150
4	Omvang van de levering.....	153
5	Beoogd gebruik.....	154
6	Verklaring van de symbolen op het toestel.....	154
7	Technische beschrijving.....	154
8	Voor het eerste gebruik.....	157
9	Gebruik.....	160
10	Reiniging en onderhoud.....	167
11	Problemen oplossen.....	167
12	Garantie.....	168
13	Verwijdering.....	168
14	Technische gegevens.....	169

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

1 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



GEVAAR!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

**LET OP!**

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

**GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken**

- > Op boten: Als het toestel wordt gevoed door netspanning, zorg er dan voor dat de stroomvoorziening een aardlekschakelaar, een verliesstroomschakelaar of een differentieelschakelaar heeft. De installatie, met name in vochtige omgevingen, moet voldoen aan alle van toepassing zijnde installatievoorschriften.
- > Raak blanke leidingen nooit met blote handen aan. Dit geldt vooral bij gebruik op het wisselstroomnet.
- > Let er voor de ingebruikname op dat voedingskabel en stekker droog zijn.

**WAARSCHUWING! Explosiegevaar**

Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in het koeltoestel.

**WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken**

- > Gebruik het koeltoestel niet, als het zichtbaar beschadigd is.
- > Als het netsnoer van het koeltoestel is beschadigd, moet dit, om gevaren te voorkomen, worden vervangen door een geschikt netsnoer of onderdeel, geleverd door de fabrikant of diens klantenservice.
- > Dit koeltoestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren.
- > Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.

**WAARSCHUWING! Brandgevaar**

- > Zorg er bij het positioneren van het koeltoestel voor dat de voedingskabel niet verstrikt of beschadigd raakt.
- > Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter het toestel.
- > In geval van beschadiging van de koelkring:
 - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit de buurt van het koelapparaat.
 - Ventileer de ruimte goed.
 - Schakel het koeltoestel uit.
- > Voor koeltoestellen met ontvlambaar koelmiddel: De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikas effect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
- > Houd de ventilatieopeningen van apparaatbehuizingen of inbouwconstructies vrij van hindernissen.
- > Gebruik geen mechanische voorwerpen of andere middelen om het ontdooingsproces te versnellen, tenzij de fabrikant dit aanbeveelt.
- > Open of beschadig de koelkring niet.

- > Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, tenzij deze toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

- > Dit koeltoestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het koeltoestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- > Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koeltoestellen in- en uitladen.
- > Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.
- > Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

- > Let er voor de ingebruikname van het koeltoestel op dat de voedingskabel en de stekker droog zijn.
- > Ontkoppel het koeltoestel van de stroomvoorziening
 - Voor elke reiniging en elk onderhoud
 - Na elk gebruik



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > Neem de volgende instructies in acht om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen:
 - Controleer of de koelcapaciteit van het koeltoestel geschikt is voor de levensmiddelen die u wilt koelen.
 - Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
 - Langdurig openen van het koeltoestel kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het toestel.
 - Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- > Als het koeltoestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel het koeltoestel uit.
 - Ontdooi het koeltoestel.
 - Reinig en droog het koeltoestel.
 - Laat het deksel open om schimmelvorming in het koeltoestel te voorkomen.

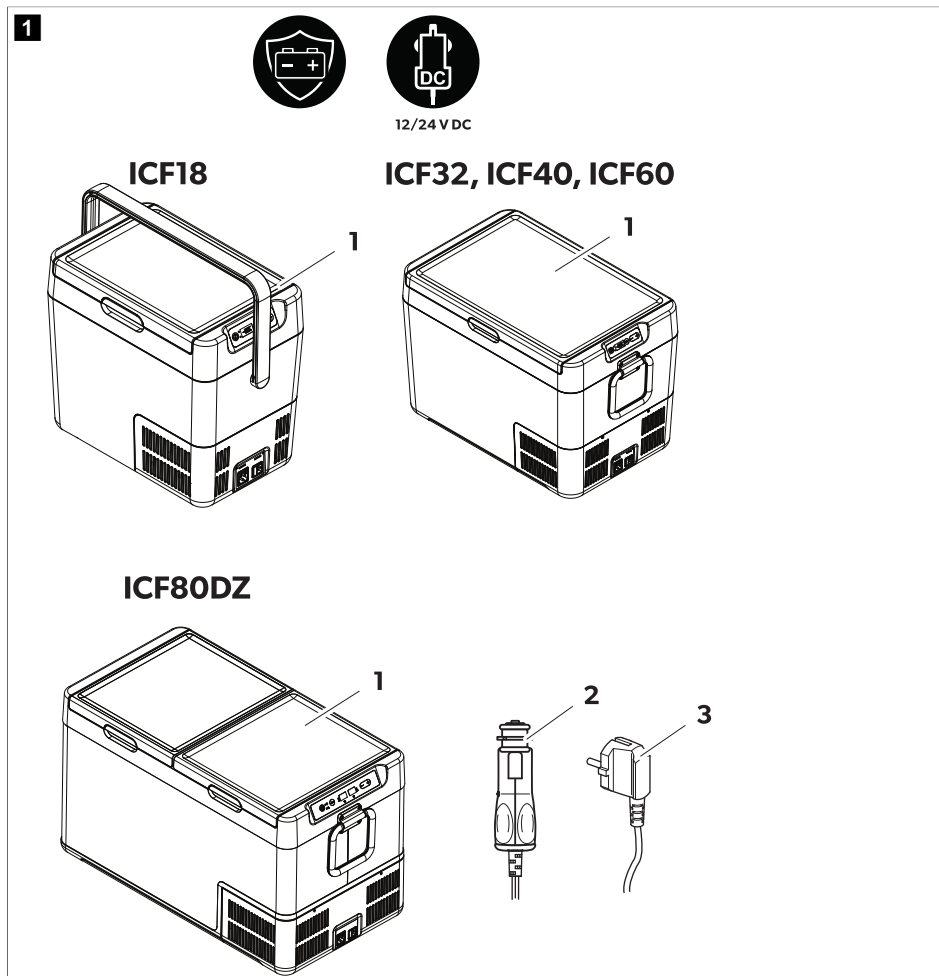


LET OP! Gevaar voor schade

- > Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energievoorziening.
- > Sluit het koeltoestel alleen als volgt aan:
 - Sluit de gelijkstroomaansluitkabel aan op een gelijkstroomvoeding in het voertuig
 - Of sluit de wisselstroomaansluitkabel aan op een wisselstroomnet
- > Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- > Als het koeltoestel is aangesloten op een gelijkstroomcontactdoos, koppelt u het koeltoestel en andere verbruikers los van de accu voordat u een snellader aansluit.
- > Als het koeltoestel is aangesloten op een gelijkstroomcontactdoos, koppelt u het koeltoestel los of schakelt u het uit wanneer u de motor uitzet. Anders kan de accu leegraken.
- > Het koeltoestel is niet geschikt voor het transporteren van bijtende materialen of materialen die oplosmiddelen bevatten.
- > De isolatie van het koeltoestel bevat ontvlambaar cyclopentaan en vereist speciale verwerkingsprocedures. Breng het koeltoestel aan einde van zijn levensduur naar een erkend afvalverwerkingsbedrijf.

- > Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens, enz.).
- > **Gevaar voor oververhitting!** Zorg er altijd voor dat er rond het koeltoestel minimaal 50 mm ventilatie is. Houd de ventilatieruimte vrij van objecten die de luchtstroom naar de koelcomponenten kunnen belemmeren. Gebruik of bewaar het koeltoestel niet in afgesloten ruimtes of ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
- > Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- > Dompel het koeltoestel nooit onder in water.
- > Bescherm het koeltoestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- > Het koeltoestel mag niet aan regen worden blootgesteld.

3 Omvang van de levering



Nr. in  afb. 1 op pagina 153	Aantal	Beschrijving
1	1	Koeltoestel
2	1	Aansluitkabel voor gelijkstroomaansluiting
3	1	Aansluitkabel voor wisselstroomaansluiting
–	1	Gebruiksaanwijzing

4 Beoogd gebruik

Het koeltoestel is geschikt voor het koelen van levensmiddelen. Het koeltoestel is ook geschikt voor gebruik in voertuigen.

Het koeltoestel is ontworpen voor gebruik op een gelijkstroom-boordnet van een voertuig of boot, op een gelijkstroom-hulpaccu of op een wisselstroomnet.

Het koelapparaat is geschikt voor kamperen of andere soortgelijke recreatieve toepassingen.

Het koeltoestel is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- boerderijen
- klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen
- bed and breakfast-accommodaties
- catering en soortgelijke toepassingen anders dan in de detailhandel

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Igloo behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Verklaring van de symbolen op het toestel



Geeft brandbaar materiaal of brandgevaar aan.

6 Technische beschrijving

De koeling gebeurt door een onderhoudsarme koelkring met compressor. De uitstekende isolatie en krachtige compressor garanderen efficiënte en snelle koeling. Het koelapparaat is geschikt voor mobiel gebruik. Het koelapparaat is probleemloos kort bestand tegen een kanteling van 30°, bijvoorbeeld op boten.

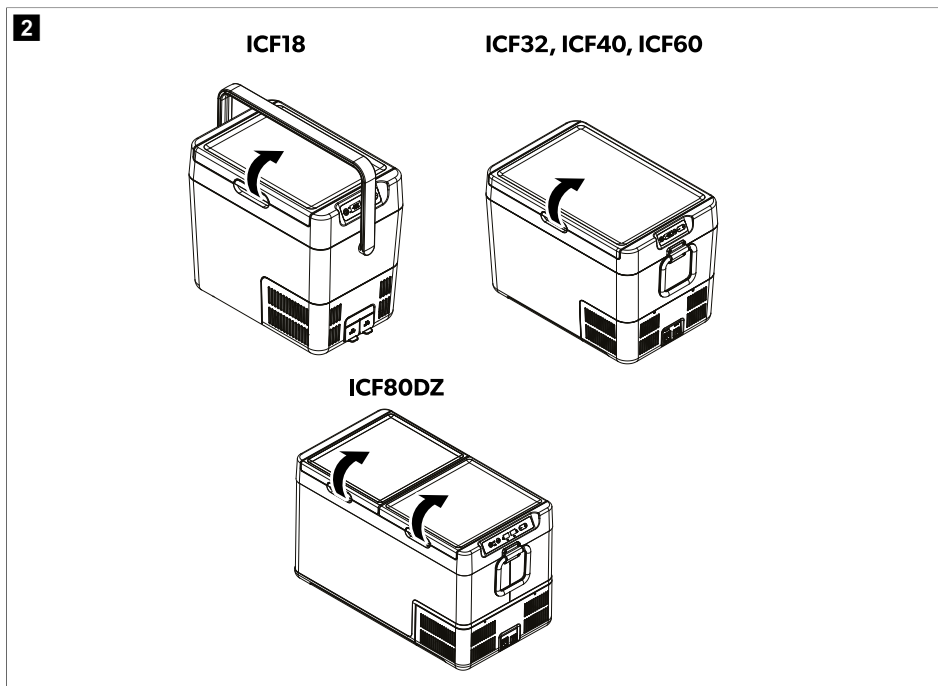
6.1 Functies

- Voeding met prioriteitsschakeling voor de aansluiting op wisselstroomvoeding

- De drietraps accubewaker ter bescherming van de voertuigaccu (schakelt automatisch uit bij een lage accuspanning)
- Display met temperatuurweergave in °C en °F
- Temperatuurstelling: In stappen van 1 °C (1 °F)
- Display-dimfunctie met 3 helderheidsniveaus
- Afneembare draaggrepen

6.2 Bedienings- en indicatie-elementen

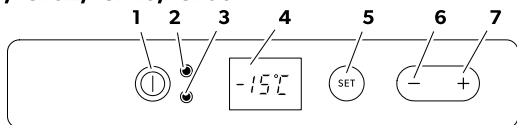
Dekselvergrendelingen



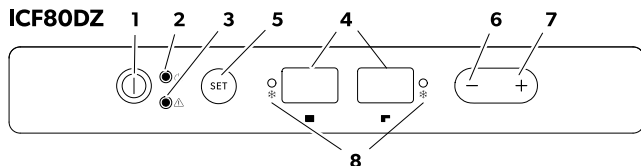
Bedieningspaneel

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



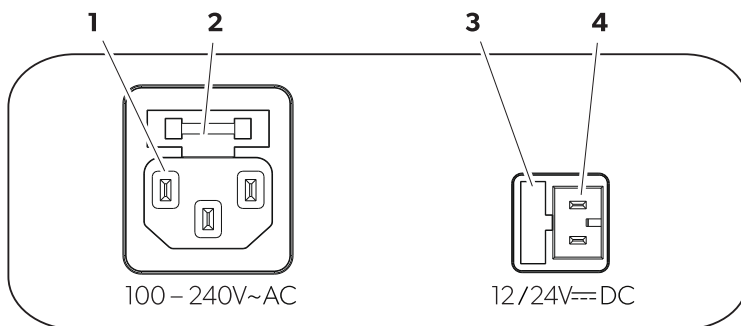
ICF80DZ



Nr.	Beschrijving	Toelichting
1	Ⓚ	Schakelt het koeltoestel in of uit als de knop één tot twee seconden wordt ingedrukt
2	Ⓚ	Statusindicatie Led brandt groen: compressor is aan Led brandt oranje: compressor is uit Led knippert oranje: display automatisch uitgeschakeld wegens lage accuspanning
3	ERROR	Led knippert rood: toestel is ingeschakeld, maar niet klaar voor gebruik
4	-	Display, toont de waarden
5	SET	Selecteert de invoermodus <ul style="list-style-type: none"> • Temperatuurinstelling • Weergave van Celsius of Fahrenheit • Accumonitor instellen • Displayhelderheid instellen
6	-	Een keer indrukken om de waarde te verlagen
7	+	Een keer indrukken om de waarde te verhogen
8	❄️	Koelapparaten met twee zones: Statusindicatie: led gaat blauw branden als het compartiment koelt

Aansluitbussen

4



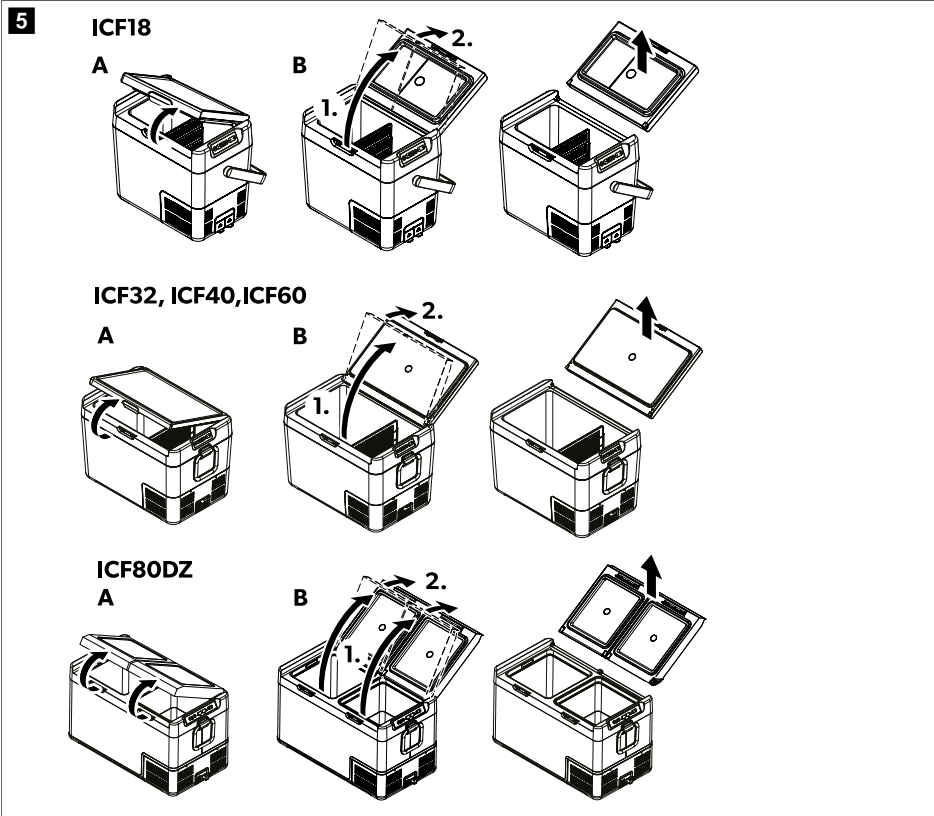
Nr.	Beschrijving
1	Stekkeraansluiting wisselspanningsvoorziening
2	Wisselstroom-zekeringhouder
3	Gelijkstroom-zekeringdeksel
4	Stekkeraansluiting gelijkspanningsvoorziening


7 Voor het eerste gebruik



INSTRUCTIE Alvorens het nieuwe koeltoestel in gebruik te nemen, moet het toestel om hygiënische redenen van binnen en van buiten met een vochtige doek worden gereinigd (zie Reiniging en onderhoud op pagina 167).

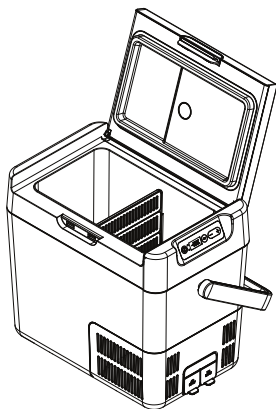
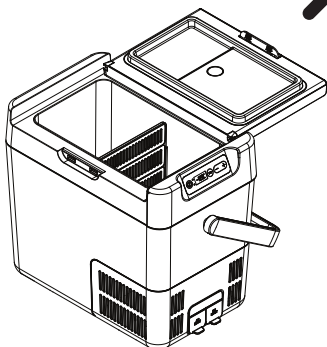
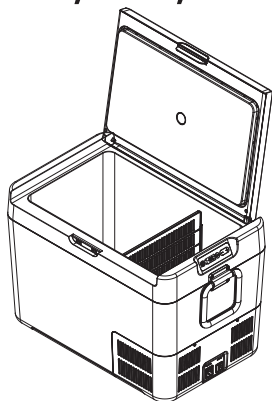
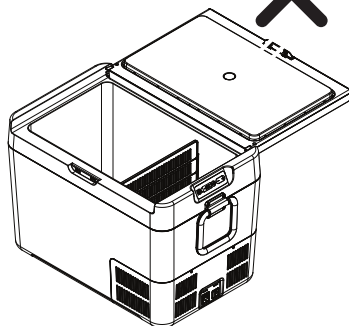
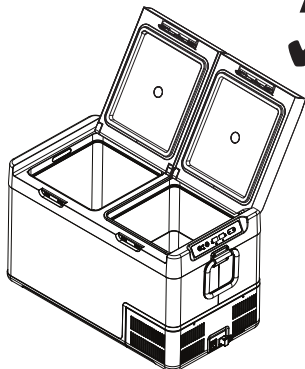
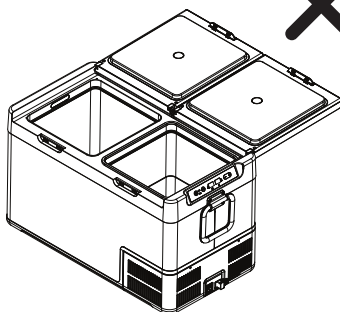
Deksel openen of verwijderen



Ga te werk zoals afgebeeld ( afb. **5** op pagina 158):

1. Om het deksel te openen, ontgrendelt u (A).
2. Duw het deksel voorbij de dekselstoppositie (B) om het deksel te verwijderen.

Deksel-stoppositie

6 ICF18**A** ✓**B** ✗**ICF32, ICF40, ICF60****A** ✓**B** ✗**ICF80DZ****A** ✓**B** ✗

Het deksel heeft een ingebouwde stoppositie ( afb. 6 op pagina 159 A). Forceer het deksel niet voorbij de ingebouwde stoppositie ( afb. 6 op pagina 159 B).

Temperatuureenheden selecteren

De temperatuureenheden op het display kunnen als volgt tussen Celsius en Fahrenheit worden geschakeld:

1. Schakel het koelapparaat in.
 2. Druk op de knop **SET**:
 - Koelapparaten met twee zones: twee keer
 - Koelapparaten met twee zones: drie keer
 3. Gebruik de knoppen **+** of **-** om Celsius of Fahrenheit te selecteren.
- ✓ De geselecteerde temperatuureenheid verschijnt enkele seconden op het display. Het display knippert meerdere keren alvorens terug te keren naar de actuele temperatuur.

8 Gebruik

8.1 Voedselverspilling voorkomen

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:



- > Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open het koeltoestel uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- > Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- > Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

8.2 Energie besparen

- > Kies een goed geventileerde en tegen zonnestrallen beschermde opstellingsplaats.
- > Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens ze in het koeltoestel koel te houden.
- > Open het koeltoestel niet vaker dan nodig.
- > Laat het koeltoestel niet langer openstaan dan nodig.
- > Als het koeltoestel een mand heeft: Voor een optimaal energieverbruik plaatst u de mand in de positie bij levering.
- > Controleer regelmatig of de dekselafdichting nog goed zit.
- > Voorkom onnodig lage temperaturen.

8.3 Koelapparaat aansluiten

Op een accu aansluiten (voertuig of boot)

Het koelapparaat kan worden bediend met 12 V  of 24 V . Om veiligheidsredenen is het koelapparaat uitgerust met een elektronisch systeem dat beschermt tegen polariteitsomkering. Dit beschermt het koelapparaat tegen kortsluiting na aansluiting op een accu.



LET OP! Gevaar voor schade



Ter bescherming van het toestel heeft de bijgeleverde gelijkstroomkabel een zekering in de stekker. Verwijder de met zekering beveiligde gelijkstroomstekker **niet**. Gebruik alleen de bijgeleverde gelijkstroomkabel.

1. Steek de gelijkstroomaansluitkabel ( afb. **1** op pagina 153 2) in de gelijkstroomcontactdoos van het koelapparaat ( afb. **4** op pagina 157 4).
2. Sluit de aansluitkabel aan op een gelijkstroomuitgang.

Aansluiten op een wisselstroomvoeding

Het koelapparaat heeft een geïntegreerde multispansningsvoorziening met prioriteitscircuit voor de aansluiting op een wisselstroombron. Het prioriteitscircuit schakelt het koelapparaat naar wisselstroomvoeding als het apparaat wordt verbonden met een wisselstroomvoeding, ook als de gelijkstroomkabel nog is aangesloten.

Bij het wisselen tussen de wisselstroomvoeding en de accuvoeding kan de rode led eventueel kort oplichten.

1. Steek de wisselstroomkabel ( afb. 1 3) in de wisselstroomaansluiting van het koelapparaat ( afb. 4 1).
2. Sluit de aansluitkabel aan op een wisselstroomuitgang.

8.4 Accubewaker gebruiken

Het koeltoestel is uitgerust met een accumonitor met meerdere niveaus die de voertuigaccu beschermt tegen diepontlading wanneer het koeltoestel is aangesloten op de gelijkstroom aan boord.

Als het koelapparaat bij uitgeschakeld contact in het voertuig wordt gebruikt, wordt het koelapparaat automatisch uitgeschakeld zodra de voedingsspanning tot onder een ingestelde waarde daalt. Het koelapparaat wordt weer ingeschakeld zodra het laadniveau van de voertuigaccu de herinschakelspanning bereikt.





LET OP! Gevaar voor schade

Als de accu wordt uitgeschakeld door de accumonitor, wordt de accu niet meer volledig opgeladen. Voorkom herhaaldelijk starten of het inschakelen van stroomverbruikers zonder langere laadfasen. Zorg ervoor dat de accu weer wordt opgeladen.

In de stand “HIGH” reageert de accumonitor sneller dan in de standen “LOW” en “MED” (zie volgende tabel).

Accumonitormodus	LOW	MED	HIGH
Uitschakelspanning bij 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Herstart de spanning bij 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Uitschakelspanning bij 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Herstart de spanning bij 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

De accumonitormodus kan als volgt worden geselecteerd:

1. Schakel het koelapparaat in.
2. Druk op de knop **SET**:
 - Koelapparaten met twee zones: drie keer
 - Koelapparaten met twee zones: vier keer
3. Selecteer met de toetsen  of  de modus voor de accumonitor.

- ✓ Het display toont gedurende enkele seconden de ingestelde modus: **Lo** (LAAG), **nd** (MED), **Hi** (HOOG)
- Het display knippert meerdere keren alvorens terug te keren naar de actuele temperatuur.



INSTRUCTIE Als het koelapparaat wordt gevoed door de startaccu, kiest dan de accubewakermodus "HIGH". Als het koelapparaat is aangesloten op een voedingsaccu, is de accubewakermodus "LOW", voldoende.

8.5 Koeltoestel gebruiken



LET OP! Gevaar voor oververhitting

Zorg er altijd voor dat er voldoende ventilatie is zodat de tijdens gebruik gegenereerde warmte kan ontsnappen. Let erop dat de ventilatiesleuven niet worden afgedekt. Zorg ervoor dat het koeltoestel op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.




LET OP! Gevaar voor beschadiging door extreem lage temperaturen

Zorg ervoor dat er zich alleen voorwerpen of waren in het koeltoestel bevinden die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.





LET OP! Gevaar voor schade

Plaats het koeltoestel op de afgebeelde wijze ( afb. **1** op pagina 153). Als u het koelapparaat in een andere positie gebruikt, kunt u het beschadigen.



INSTRUCTIE Bij gebruik met de accu wordt het display automatisch uitgeschakeld, als de accuspanning laag is. De -LED knippert oranje.

1. Plaats het koelapparaat op een vaste ondergrond.
 2. Reinig het koelapparaat (zie Koelapparaat aansluiten op pagina 160).
 3. Druk tussen één en twee seconden op de knop .
- ✓ De LED brandt.

Het display ( afb. **3** op pagina 156 4) wordt ingeschakeld en toont de huidige temperatuur.

Het koeltoestel start met het koelen van de binnenruimte.

8.6 Temperatuur instellen

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Druk één keer op de knop **SET**.
 2. Selecteer met de toetsen **+** en **-** de koeltemperatuur.
- ✓ De koeltemperatuur verschijnt enkele seconden op het display. Het display knippert meerdere keren. Daarna verschijnt de actuele temperatuur weer.

ICF80DZ

1. Druk op de knop **SET**:
 - a) Eén keer voor het grote compartiment
 - b) Twee keer voor het kleine compartiment
- ✓ Het display van het gekozen compartiment knippert.

2. Selecteer met de toetsen **+** en **-** de koeltemperatuur.
Elk compartiment kan worden ingesteld als koel- of als vriescompartiment.
- ✓ De koeltemperatuur verschijnt enkele seconden op het display van het gekozen compartiment. Het display knippert meerdere keren. Daarna verschijnt de actuele temperatuur weer.

8.7 Een compartiment in- of uitschakelen (koelapparaten met twee zones)

Als er slechts één compartiment nodig is, kan het andere compartiment worden uitgeschakeld om energie te besparen.

Een compartiment uitschakelen

1. Druk op de knop **SET**:
 - a) Eén keer voor het grote compartiment
 - b) Twee keer voor het kleine compartiment
- ✓ Het display van het gekozen compartiment knippert.
2. Druk op de **⏻**-knop.
- ✓ **OFF** knippert voor vijf seconden op het display van het desbetreffende koelcompartiment, daarna wordt **OFF** weergegeven.

Een compartiment inschakelen

Als het display van het compartiment **OFF** weergeeft, kunt u het compartiment als volgt inschakelen:

1. Druk op de knop **SET**:
 - a) Eén keer voor het grote compartiment
 - b) Twee keer voor het kleine compartiment
- ✓ Het display van het gekozen compartiment knippert.
2. Druk op de **⏻**-knop.
- ✓ De koeltemperatuur verschijnt enkele seconden op het display. Het display knippert meerdere keren. Daarna verschijnt de actuele temperatuur.

8.8 Displayhelderheid instellen

De displayhelderheid kan worden gedimd als de omgeving donkerder is.

Stel het dimniveau van het display als volgt in:

1. Schakel het koelapparaat in.
 2. Druk op de knop **SET**:
 - Koelapparaten met één zone: vier keer
 - Koelapparaten met twee zones: Vijf keer
 3. Gebruik de knoppen **+** of **-** om de displayhelderheid in te stellen.
- ✓ Op het display wordt het volgende weergegeven: **d0** (standaard), **d1** (medium), **d2** (donker).

Het display toont enkele seconden de ingestelde modus. Het display knippert twee keer alvorens terug te keren naar de actuele temperatuur.



INSTRUCTIE De fabrieksinstelling van de helderheid van het display is **d0**.

Als er een storing optreedt, keert de helderheid automatisch terug naar de helderheid **d0**. Na het verhelpen van storingen wordt de ingestelde helderheid weer geactiveerd.

8.9 Koelapparaat uitschakelen

1. Maak het koelapparaat leeg.
2. Schakel het koeltoestel uit.
3. Trek de aansluitkabel eruit.

Als u het koelapparaat gedurende langere tijd niet wilt gebruiken: Laat het deksel licht geopend. Dit voorkomt geurvorming.

8.10 Het koeltoestel ontdooien

Vocht kan vorst op de verdampers of in de binnenruimte van het koeltoestel vormen. Daardoor wordt het koelvermogen verminderd.



LET OP! Gevaar voor schade

Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken.

Ga als volgt te werk om het koeltoestel te ontdooien:


1. Neem de inhoud uit het koeltoestel.
2. Plaats de inhoud indien nodig in een ander koeltoestel om alles koel te houden.
3. Schakel het koeltoestel uit.
4. Laat het deksel geopend.
5. Verwijder het dooiwater.

8.11 Wisselstroom-zekering vervangen




GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken

Ontkoppel de voeding en de aansluitkabel alvorens de toestelzekerings te vervangen.

1. Ontkoppel de stroomvoorziening naar het toestel.
2. Verwijder de aansluitkabel.
3. Wrik de zekering ( afb. **4** op pagina 157 2) los met een schroevendraaier.
4. Vervang de defecte glaszekering door een nieuwe zekering van hetzelfde type en zelfde stroomwaarde (4 A , 250 V).
5. Druk de zekeringhouder weer in de behuizing.
6. Sluit de stroomvoorziening naar het toestel weer aan.

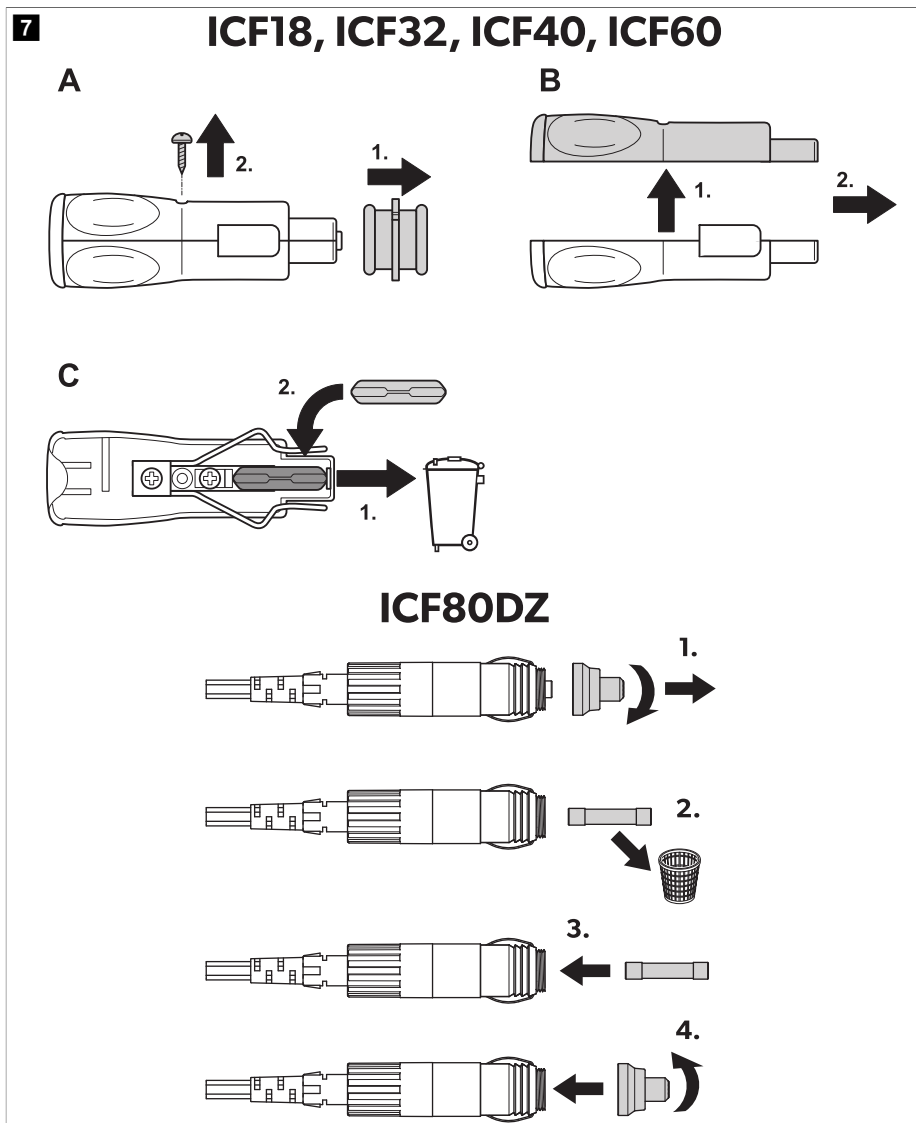
8.12 Gelijkstroomzekering vervangen

1. Ontkoppel de voeding naar het koeltoestel.
2. Wrik het zekeringdeksel ( afb. **4** op pagina 157 3) eruit met een schroevendraaier.
3. Draai het zekeringdeksel om en gebruik de haak om de defecte steekzekering te verwijderen.

4. Plaats een nieuwezekering van hetzelfde type en dezelfde rating.
5. Breng het zekeringdeksel weer aan.
6. Sluit de stroomvoorziening naar het koeltoestel weer aan.

8.13 Zekering van gelijkstroomstekker vervangen

- > Vervang de defecte zekering door een nieuwe zekering van hetzelfde type en waarde (zie  afb. **7** op pagina 166).



8.14 Lichtprintplaat vervangen



LET OP! Gevaar voor schade

Om gevaren te voorkomen mag de lamp uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.

9 Reiniging en onderhoud



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken



Zorg ervoor dat het koeltoestel is losgekoppeld van de voeding voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Reinig het koeltoestel nooit onder stromend water of in afwaswater.
 - > Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen voor de reiniging.
- > Reinig het toestel regelmatig vanbinnen en vanbuiten met een vochtige doek.
- > Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het koeltoestel vrij zijn van stof en vuil, zodat de warmte kan worden afgevoerd en het toestel niet beschadigd raakt.

10 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Het toestel werkt niet, led brandt niet.	Geen spanning aanwezig aan de aangesloten stroomuitgang.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aangesloten op gelijkstroomuitgang: In de meeste voertuigen moet het contact worden ingeschakeld om de gelijkstroomuitgang te activeren. 2. Aangesloten op wisselstroomuitgang: Probeer een andere uitgang.
	Een van de toestelzekerings is defect.	> Vervang de defecte toestelzekerings, zie <i>Wisselstroom-zekerings</i> vervangen op pagina 164 of <i>Gelijkstroomzekerings</i> vervangen op pagina 164.
	De geïntegreerde wisselstroom-adapter is defect.	De reparatie kan alleen door een geautoriseerd servicebedrijf uitgevoerd worden.
Het toestel koelt niet (stekker is ingestoken,  LED brandt).	Compressor defect.	De reparatie kan alleen door een geautoriseerd servicebedrijf uitgevoerd worden.
Het toestel koelt niet (stekker is ingestoken,  LED knippert oranje, display is uitgeschakeld).	Accumonitor is te hoog ingesteld.	> Selecteer een lagere accumonitorinstelling.
	Accuspanning is te laag.	> Controleer de accu en laad hem indien nodig op.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Bij gebruik met de gelijkstroomuitgang: Het contact is ingeschakeld, het toestel werkt niet en de led brandt niet.	De gelijkstroomuitgang is vervuild. Dit heeft een slecht elektrisch contact tot gevolg.	> Als de stekker van uw apparaat in de gelijkstroomuitgang zeer heet wordt, moet ofwel de gelijkstroomuitgang worden gereinigd of is de stekker niet correct in elkaar gezet.
	De zekering van de gelijkstroomstekker is doorgebrand.	> Vervang de zekering in de gelijkstroomstekker, zie Zekering van gelijkstroomstekker vervangen op pagina 166.
	De gelijkstroomzekering van het toestel is doorgebrand.	> Vervang de defecte zekering, zie Gelijkstroomzekering vervangen op pagina 164.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	> Vervang de gelijkstroomuitgangszekering van het voertuig. Zie de bedieningshandleiding van uw voertuig.
Het display toont een foutmelding (bijvoorbeeld "Err1") en het apparaat koelt niet.	Een interne storing heeft het toestel uitgeschakeld.	De reparatie kan alleen door een geautoriseerd servicebedrijf uitgevoerd worden.

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

12 Verwijdering



Verpakkingsmateriaal recylen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.




Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoerschriften. Het product kan gratis worden afgevoerd.




Als het product niet-vervangbare batterijen, oplaadbare batterijen of lichtbronnen bevat, hoeft u die niet te verwijderen voordat u het product afvoert.

13 Technische gegevens


De koelkring bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.


	ICF18	
Totaal volume	19 L	
Aansluitspanning	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nominale stroom	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Koelvermogen	20 °C ... -18 °C	
Klimaatklasse	N, T	
Omgevingstemperatuur	16 °C ... 43 °C	
Koelmiddel	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Hoeveelheid koelmiddel	20 g	10 g
CO ₂ -equivalent	0,029 t	
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	1430	
Afmetingen	500 mm × 300 mm × 523 mm 500 mm × 329 mm × 422 mm	
Gewicht	9,7 kg	
Certificering		

	ICF32	
Totaal volume	32 L	
Aansluitspanning	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nominale stroom	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Koelvermogen	10 °C ... -18 °C	


ICF32	
Klimaatklasse	N, T
Omgevingstemperatuur	16 °C ... 43 °C
Koelmiddel	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;"> PNC: 936006949 R134a </div> <div style="text-align: center;"> PNC: 936007209 R600a </div> </div>
Hoeveelheid koelmiddel	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">26 g</div> <div style="text-align: center;">11 g</div> </div>
CO ₂ -equivalent	0,037 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	1430
Afmetingen	
b x d x h (hendel omhoog)	616 mm × 374 mm × 452 mm
b x d x h (hendel omlaag)	616 mm × 374 mm × 393 mm
Gewicht	12,3 kg
Certificering	

ICF40	
Totaal volume	39 L
Aansluitspanning	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim
Nominale stroom	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A
Koelvermogen	20 °C ... -18 °C
Klimaatklasse	N, T
Omgevingstemperatuur	16 °C ... 43 °C
Koelmiddel	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;"> PNC 936006853: R134a </div> <div style="text-align: center;"> PNC 936007213: R600a </div> </div>
Hoeveelheid koelmiddel	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">34 g</div> <div style="text-align: center;">11 g</div> </div>
CO ₂ -equivalent	0,043 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	1430
Afmetingen	
b x d x h (hendel omhoog)	616 mm × 374 mm × 520 mm
b x d x h (hendel omlaag)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Gewicht	12,6 kg

	ICF40
Certificering	

	ICF60	
Totaal volume	59 L	
Aansluitspanning	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nominale stroom	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Koelvermogen	20 °C ... -18 °C	
Klimaatklasse	N, T	
Omgevingstemperatuur	16 °C ... 43 °C	
Koelmiddel	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Hoeveelheid koelmiddel	34 g	13 g
CO ₂ -equivalent	0,049 t	
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	1430	
Afmetingen		
b x d x h (hendel omhoog)	721 mm x 442 mm x 530 mm	
b x d x h (hendel omlaag)	721 mm x 442 mm x 471 mm	
Gewicht	15 kg	
Certificering		

	ICF80DZ	
Totaal volume	78 L (44 L / 34 L)	
Aansluitspanning	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nominale stroom	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Koelvermogen	20 °C ... -18 °C	

		ICF80DZ	
Klimaatklasse	N, T		
Omgevingstemperatuur	16 °C ... 43 °C		
Koelmiddel	PNC 936006575:	PNC 936007215:	
	R134a	R600a	
Hoeveelheid koelmiddel	34 g	18 g	
CO ₂ -equivalent	0,049 t		
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	1430		
Afmetingen			
b x d x h (hendel omhoog)	874 mm × 447 mm × 556 mm		
b x d x h (hendel omlaag)	874 mm × 447 mm × 495 mm		
Gewicht	20 kg		
Certificering			



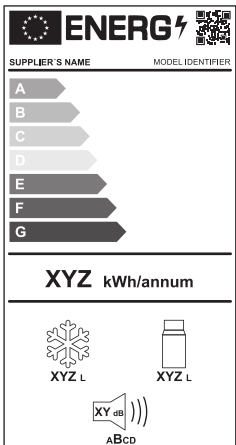
INSTRUCTIE Als de omgevingstemperatuur boven de 32 °C stijgt, kan de minimumtemperatuur niet worden bereikt.

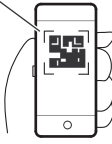
Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen.

Het koelaggregaat is hermetisch afgesloten.

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel of op eprel.ec.europa.eu.

8





eprel.ec.europa.eu

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	173
2	Forklaring af symboler.....	173
3	Sikkerhedsanvisninger.....	174
4	Leveringsomfang.....	176
5	Korrekt brug.....	177
6	Forklaringer af symbolerne på apparatet.....	177
7	Teknisk beskrivelse.....	178
8	Før første brug.....	180
9	Betjening.....	183
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	189
11	Udbedring af fejl.....	189
12	Garanti.....	190
13	Bortskaffelse.....	190
14	Tekniske data.....	190

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorerung af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

1 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



FARE!

Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

**VIGTIGT!**

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2 Sikkerhedsanvisninger

**FARE! Fare for elektrisk stød**

- > Ved både: Hvis apparatet forsynes via elnettet, skal du sikre, at strømforsyningen har en FI-afbryder, et fejlstrømsrelæ eller en jordfejlafbryder (HFI). Installation, især i potentielt fugtige områder, skal udføres i overensstemmelse med alle gældende installationsforskrifter.
- > Tag aldrig fat i uisolerede ledninger med bare hænder. Dette gælder frem for alt ved tilslutning til vekselstrømsnettet.
- > Kontrollér før ibrugtagning, at tilførselsledningen og stikket er tørre.

**ADVARSEL! Eksplosionsfare**

Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. spraydåser med en brændbar drivgas i køleapparatet.

**ADVARSEL! Fare for elektrisk stød**

- > Hvis køleapparatet har synlige beskadigelser, må det ikke tages i brug.
- > Hvis køleapparatets strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes med et egnet strømkabel eller modul, der fås fra producenten eller dennes servicerepræsentant med henblik på at undgå en sikkerhedsrisiko.
- > Reparationer på dette køleapparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ukorrekte reparationer kan medføre betydelige farer.
- > Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.

**ADVARSEL! Brandfare**

- > Når køleapparatet med brændbart kølemiddel placeres, skal det sikres, at strømledningen ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- > Placér ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger i bagved apparatet.
- > Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:
 - Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra køleapparatet.
 - Sørg for at udlufte rummet godt.
 - Sluk køleapparatet.
- > For køleapparatet med brændbart kølemiddel: Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lække kølemidler kan antændes.
- > Hold ventilationsåbningerne på apparathuset eller i indbygningskonstruktionerne fri for forhindringer.
- > Anvend ikke mekaniske genstande eller andre midler til at accelerere afrimningen, medmindre producenten anbefaler dem hertil.
- > Kølekredsløbet må ikke åbnes eller beskadiges.
- > Anvend ikke elektriske apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse apparater hertil.

**ADVARSEL! Sundhedsfare**

- > Dette køleapparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- > Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleapparater.
- > Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

**FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød**

- > Kontrollér, at ledningen og stikket er tørre, før køleapparatet startes.
- > Afbryd køleapparatet fra strømforsyningen
 - Før hver rengøring og vedligeholdelse
 - Efter hver brug

**FORSIGTIG! Sundhedsfare**

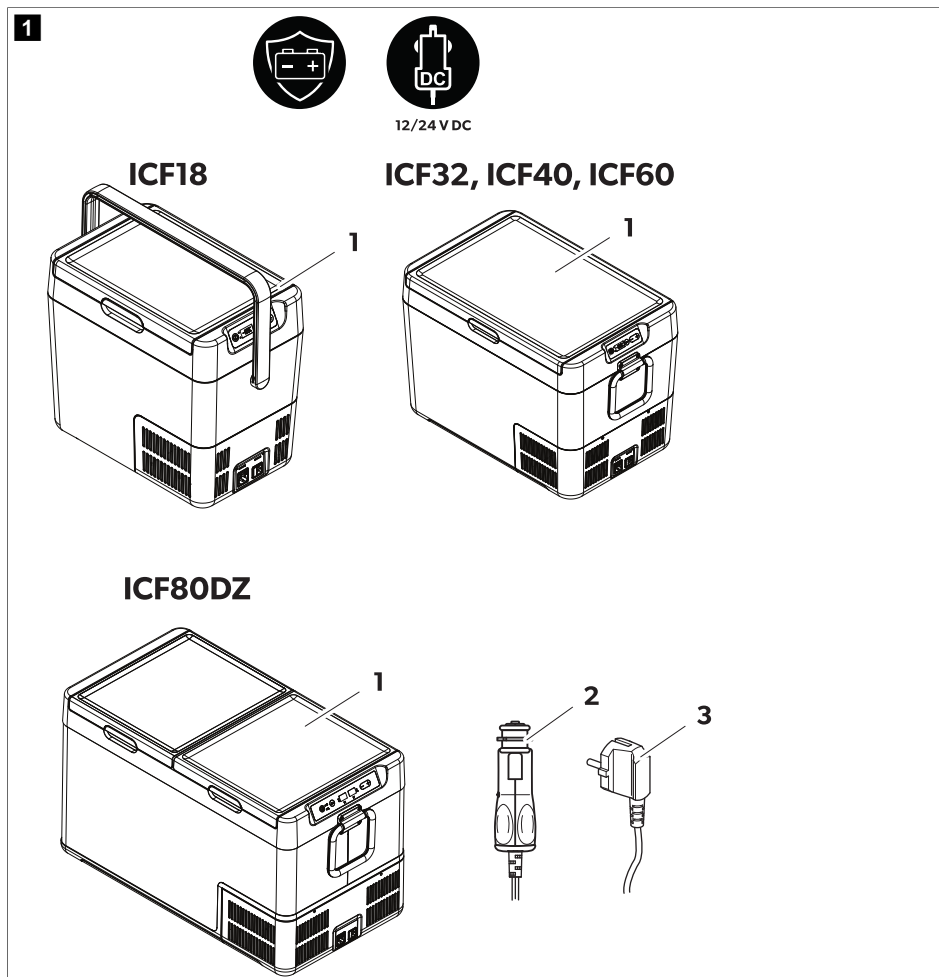
- > Følg disse anvisninger for at undgå, at maden bliver fordærvet:
 - Kontrollér, om køleapparatets kølekapacitet svarer til kravene for de fødevarer, der skal laves.
 - Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
 - Hvis køleapparatet er åbnet i længere tid ad gangen, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
 - Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- > Hvis køleapparatet er tomt i længere tid:
 - Sluk køleapparatet.
 - Afrim køleapparatet.
 - Rengør og tør køleapparatet.
 - Lad låget være åbent for at forhindre, at der dannes mug inden i køleapparatet.

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- > Kontrollér, at spændingsangivelsen på typemærkatet svarer til den fra energiforsyningen.
- > Tilslut kun køleapparatet på følgende måde:
 - Med jævnstrømstilslutningskablet til en jævnstrømsforsyning i køretøjet
 - Med vekselstrømstilslutningskablet til en vekselstrømsforsyning
- > Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.
- > Hvis køleapparatet er tilsluttet jævnstrøm, skal du koble køleapparatet og andre elektriske apparater fra batteriet, før du tilslutter en hurtigoplader.
- > Hvis køleapparatet er tilsluttet jævnstrøm, skal du frakoble køleapparatet eller slukke det, når du slukker motoren. Ellers kan batteriet blive afladet.
- > Køleapparatet er ikke egnet til transport af ætsende materialer eller materialer, der indeholder opløsningsmidler.
- > Køleapparatets isolering indeholder brændbar cyklopentan og kræver specielle bortskaffelsesprocedurer. Aflever køleapparatet på genbrugsstationen ved afslutningen af dets levetid.
- > Stil ikke køleapparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- > **Risiko for overophedning!** Sørg for, at der altid er mindst 50 mm ventilation på alle sider af køleapparatet. Hold ventilationsområdet frit for genstande, som kan hindre luftstrømmen til kølekomponenterne. Placér og brug ikke køleapparatet i lukkede rum eller områder uden eller med minimal luftstrøm.

- > Fyld ikke is eller væsker i den indvendige beholder.
- > Dyp aldrig køleapparatet i vand.
- > Beskyt køleapparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- > Køleapparatet må ikke udsættes for regn.

3 Leveringsomfang



Position på  fig. 1 på side 176	Antal	Beskrivelse
1	1	Køleboks

Position på  fig. 1 på side 176	Antal	Beskrivelse
2	1	Tilslutningskabel til jævnstrømtilslutning
3	1	Tilslutningskabel til vekselstrømtilslutning
–	1	Betjeningsvejledning

4 Korrekt brug

Køleapparatet er egnet til at køle fødevarer. Køleapparatet er også egnet til brug i køretøjer.

Køleapparatet er beregnet til at blive tilsluttet til en jævnstrømsforsyningsstikdåse i et køretøj eller på en båd, til et eksternt jævnstrømsbatteri eller til en vekselstrømsforsyning.

Køleapparatet er egnet til camping eller andre lignende rekreative formål.

Køleapparatet er beregnet til at blive anvendt i husholdningen og til lignende anvendelser såsom:

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsomgivelser
- Bondegårde
- Kunder på hoteller, moteller og andre typer boligomgivelser
- Bed-and-breakfast-pensioner
- Catering og lignende anvendelse inden for non-retail

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Igloo forbeholder sig retten til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Forklaringer af symbolerne på apparatet



Angiver brændbare materialer eller risiko for brand.

6 Teknisk beskrivelse

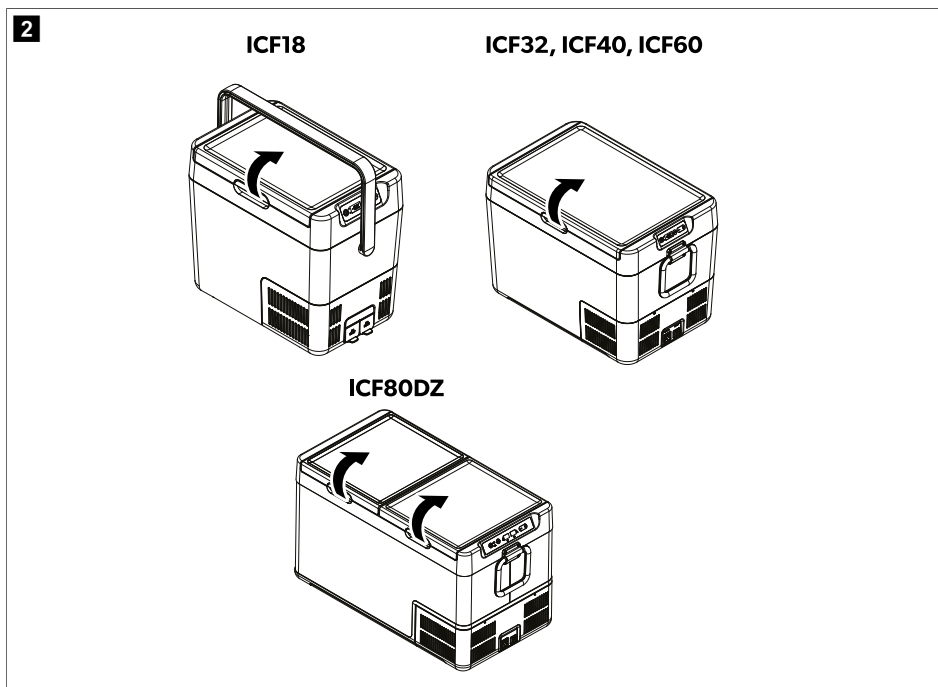
Kølingen sker med et kølekredsløb og en kompressor med lav vedligeholdelse. Den omfattende isolering og den kraftige kompressor sørger for en effektiv og hurtig køling. Køleapparatet er egnet til mobil anvendelse. Køleapparatet kan modstå en kortvarig hældning på op til 30°, for eksempel på både.

6.1 Funktionernes omfang

- Netdel med prioritetskobling til tilslutning til vekselspændingsforsyning
- Batteriovervågning med tre niveauer for at beskytte køretøjsbatteriet (slukker automatisk ved lav batterispænding)
- Display med temperaturvisning i °C og °F
- Temperaturindstilling: I trin på 1 °C (1 °F)
- Funktion til nedblænding af display med 3 lysstyrkeniveauer
- Aftagelige bæregreb

6.2 Betjenings- og visningselementer

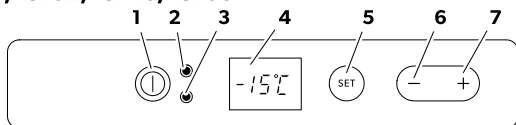
Låghængster



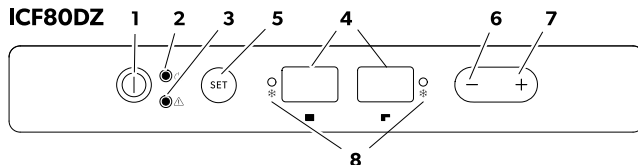
Betjeningspanel

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



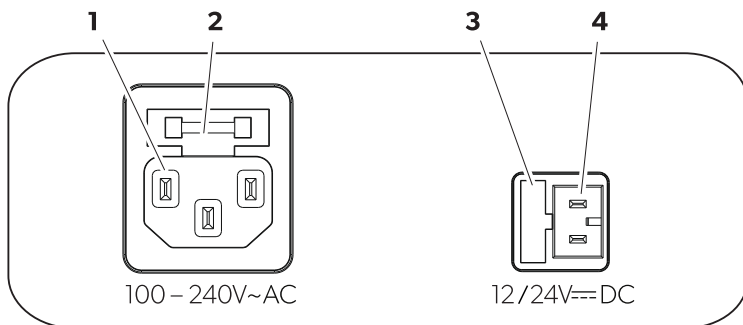
ICF80DZ



Artikel	Beskrivelse	Forklaring
1	Ⓜ	Tænder eller slukker køleapparatet, når der trykkes på tasten i to til tre sekunder
2	Ⓜ	Driftsvisning LED'en lyser grønt: Kompressoren er tændt LED'en lyser orange: Kompressoren er slukket LED'en blinker orange: Display slukker automatisk ved lav batterispænding
3	ERROR	LED'en blinker rødt: Det tændte apparat er ikke driftsklart
4	-	Display, viser værdierne
5	SET	Vælger indtastningsmodusen <ul style="list-style-type: none"> • Temperaturindstilling • Celsius- eller fahrenheit-visning • Indstilling af batteriovervågning • Indstilling af lysstyrke for displayet
6	-	Et tryk reducerer indtastningsværdien
7	+	Et tryk forøger indtastningsværdien
8	❄	Køleapparater med to zoner: Statusindikation: LED'en lyser blå, når rummet køler

Tilslutningsbøsninger

4



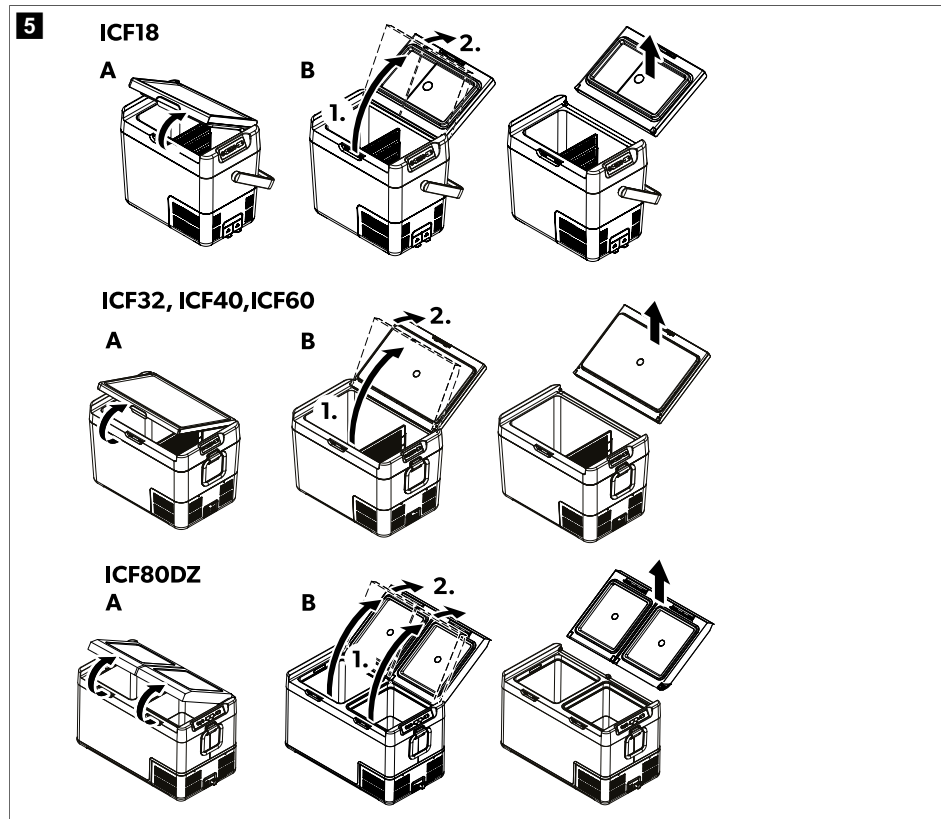
Artikel	Beskrivelse
1	Tilslutningsbøsning vekselspændingsforsyning
2	Vekselspændingssikringsholder
3	Jævnspændingssikringsafdækning
4	Tilslutningsbøsning jævnspændingsforsyning

7 Før første brug



BEMÆRK Før du tager køleapparatet i brug første gang, bør du af hygiejniske årsager rengøre det indvendigt og udvendigt med en fugtig klud (se Rengøring og vedligeholdelse på side 189).

Åbning eller lukning af låget

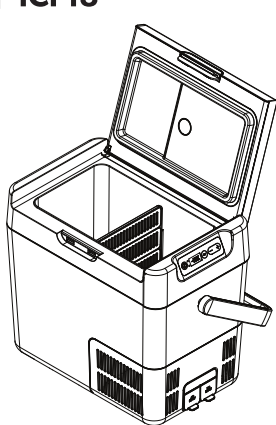


Fortsæt som vist ( fig. **5** på side 181):

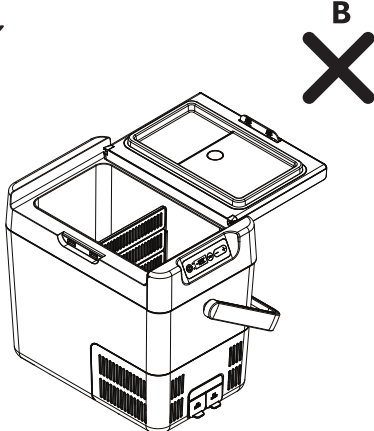
1. Lås (A) op for at åbne låget.
2. For at fjerne låget skal du trykke låget videre end lågets stopposition (B).

Stopposition for låg

6 ICF18

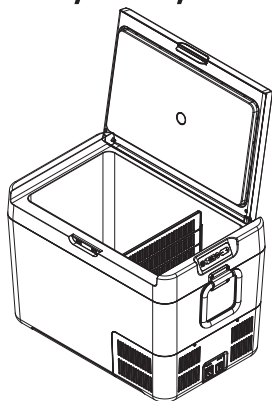


A ✓

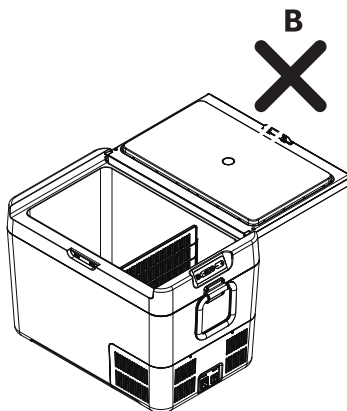


B ✗

ICF32, ICF40, ICF60

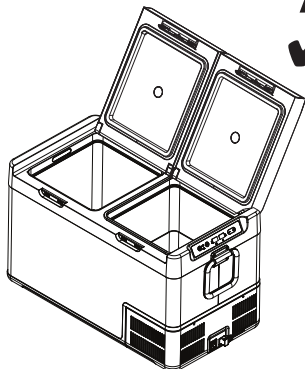


A ✓

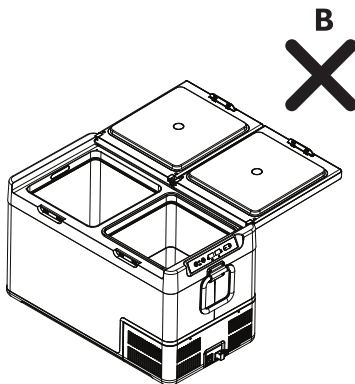


B ✗



ICF80DZ



A ✓



B ✗

Låget har en indbygget stopposition ( fig. 6 på side 182 A). Du må ikke forcere låget forbi dette indbyggede stop ( fig. 6 på side 182 B).

Valg af temperaturehederne

Temperaturvisningsenheden skal skiftes mellem celsius og fahrenheit på følgende måde:

1. Tænd køleapparatet.
 2. Tryk på knappen **SET**:
 - **Køleapparater med en zone:** To gange
 - **Køleapparater med to zoner:** Tre gange
 3. Brug knapperne **+** eller **-** til at vælge celsius eller fahrenheit.
- ✓ Displayet viser den valgte temperaturenhed i et par sekunder. Displayet blinker et par gange, før det skifter tilbage til visning af den aktuelle temperatur.

8 Betjening

8.1 Undgå madspild

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- > Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleapparatet, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- > Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- > Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

8.2 Energibesparelse

- > Vælg et opstillingssted, der er godt ventileret og beskyttet mod sol.
- > Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i køleapparatet for at køle det ned.
- > Åbn ikke køleapparatet hyppigere end nødvendigt.
- > Lad ikke køleapparatet være åbent i længere tid end nødvendigt.
- > Hvis køleapparatet har en kurv: Placér kurven i overensstemmelse med dens position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- > Kontrollér regelmæssigt, at lågets tætning stadig passer rigtigt.
- > Undgå unødigt lave temperaturer.

8.3 Tilslutning af køleapparatet



Tilslutning til et batteri (køretøj eller båd)

Køleapparatet kan anvendes med 12 V \approx eller 24 V \approx . Af sikkerhedsmæssige årsager er køleapparatet udstyret med et elektronisk system, så man undgår at vende polerne forkert. Det beskytter køleapparatet mod kortslutning, når den tilsluttes til et batteri.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse



For at beskytte apparatet sidder der en sikring i stikket på det medfølgende jævnstrømskabel. Fjern ikke jævnstrømsstikket med sikring. Anvend kun det medfølgende jævnstrømskabel.

1. Sæt jævnstrøms tilslutningskablet ( fig. 1 på side 176 2) i jævnspændingsstikket på køleapparatet ( fig. 4 på side 180 4).
2. Tilslut tilslutningskablet til en jævnstrømsudgang.

Tilslutning til et vekselstrømnet

Køleapparatet har en integreret strømforsyning med flere spændinger med prioritetskobling til tilslutning til en vekselspændingskilde. Prioritetskoblingen skifter automatisk køleapparatet til vekselstrømsdrift, hvis apparatet er tilsluttet til en vekselstrømsforsyning, selv om jævnstrøms tilslutningskablet stadig er tilsluttet.

Når der skiftes mellem vekselstrømnet og batteriforsyning kan den røde LED lyse kortvarigt.

1. Sæt vekselstrøms tilslutningskablet ( fig. 1 3) i jævnspændingsstikket på køleapparatet ( fig. 4 1).
2. Tilslut tilslutningskablet til en vekselstrømsudgang.

8.4 Anvendelse af batteriovervågningen

Køleapparatet er udstyret med en flertrins batteriovervågning, der beskytter køretøjets batteri mod for kraftig afladning, når køleapparatet er tilsluttet til køretøjets jævnstrømsnet.

Hvis køleapparatet anvendes, når køretøjets tænding er slået fra, frakobles køleapparatet automatisk, så snart forsyningsspændingen falder under et indstillet niveau. Køleapparatet tilkobles igen, når batteriet er opladet og gentilkoblingsspændingen nået.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Når det er frakoblet af batteriovervågningen, oplades batteriet ikke længere fuldstændigt. Undgå at starte flere gange eller at forsyne strømforbrugere uden længere opladningsfaser. Sørg for, at batteriet oplades igen.

I modusen "HIGH" reagerer batteriovervågningen hurtigere end i "LOW" og "MED" (se følgende tabel).

Batteriovervågningsmodus	LOW	MED	HIGH
Frakoblingsspænding ved 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Genstartsspænding ved 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Frakoblingsspænding ved 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Genstartsspænding ved 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Batteriovervågningsmodus kan vælges på følgende måde:

1. Tænd køleapparatet.
 2. Tryk på knappen **SET**:
 - Køleapparater med en zone: Tre gange
 - Køleapparater med to zoner: Fire gange
 3. Brug knapperne **+** eller **-** til at vælge batteriovervågningstilstand.
- ✓ Displayet viser den indstillede modus i nogle sekunder: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)

Displayet blinker et par gange, før det skifter tilbage til visning af den aktuelle temperatur.



BEMÆRK Hvis køleapparatet forsynes fra startbatteriet, skal batteriovervågningsmodusen "HIGH" vælges. Hvis køleapparatet er tilsluttet til et forsyningsbatteri, er batteriovervågningsmodusen "LOW" tilstrækkelig.

8.5 Anvendelse af køleapparatet



VIGTIGT! Risiko for overophedning

Sørg for, at der altid er tilstrækkelig ventilation, så varmen, der opstår under driften, kan slippe bort. Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes. Sørg for, at apparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.




VIGTIGT! Fare for skade på grund af meget lav temperatur


Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.




VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Anbring køleapparatet som vist ( fig. 1 på side 176). Hvis køleapparatet anvendes vendt på en anden måde, kan det tage skade.



BEMÆRK Når den forsynes med et batteri, slukker displayet automatisk, hvis batterispændingen er lav. LED'en  blinker orange.

1. Stil køleapparatet på et fast underlag.
2. Tilslut køleapparatet (se Tilslutning af køleapparatet på side 183).
3. Tryk på knappen  i et til to sekunder.

✓ -LED'en lyser op.

Displayet ( fig. 3 på side 179 4) tænder og viser den aktuelle temperatur.

Køleapparatet starter med at køle det indvendige rum.

8.6 Indstilling af temperaturen

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Tryk på knappen **SET** én gang.
 2. Brug knapperne **+** og **-** til at vælge køletemperaturen.
- ✓ Køletemperaturen vises på displayet i et par sekunder. Displayet blinker flere gange, og derefter vises den aktuelle temperatur igen.

ICF80DZ

1. Tryk på knappen **SET**:
 - a) En gang for det store rum
 - b) To gange for det lille rum
- ✓ Det valgte rums display blinker.
2. Brug knapperne **+** og **-** til at vælge køletemperaturen.

Hvert rum kan indstilles, så de fungerer som et køleskab eller et fryserum.
- ✓ Køletemperaturen i det valgte rum vises på displayet i et par sekunder. Displayet blinker flere gange, og derefter vises den aktuelle temperatur igen.

8.7 Slukning eller tænding af et rum (køleapparater med to zoner)

Hvis det kun er nødvendigt med et rum, kan der slukkes for det andet for at spare på energien.

Slukning af et rum

- Tryk på knappen **SET**:
 - En gang for det store rum
 - To gange for det lille rum
- ✓ Det valgte rums display blinker.
- Tryk på knappen ①.
 - ✓ **OFF** blinker i fem sekunder på displayet til de pågældende kølerum, derefter vises der **OFF**.

Tænding af et rum

Hvis displayet til rummet viser **OFF**, kan du tænde for rummet på følgende måde:

- Tryk på knappen **SET**:
 - En gang for det store rum
 - To gange for det lille rum
- ✓ Det valgte rums display blinker.
- Tryk på knappen ①.
 - ✓ Køletemperaturen vises på displayet i et par sekunder. Displayet blinker flere gange, og derefter vises den aktuelle temperatur.

8.8 Indstilling af displayets lysstyrke

Displayets lysstyrke kan dæmpes ved lave lysforhold i omgivelserne.

Gør følgende for at dæmpe displayets lysstyrke:

- Tænd køleapparatet.
- Tryk på knappen **SET**:
 - **Køleapparater med en zone:** Fire gange
 - **Køleapparater med to zoner:** Fem gange
- Brug knapperne **+** og **-** til at indstille displayets lysstyrke.
- ✓ Displayet viser følgende: **d0** (standard), **d1** (mellem), **d2** (mørk).

Displayet viser den indstillede modus i et par sekunder. Displayet blinker to gang, før det skifter tilbage til visning af den aktuelle temperatur.



BEMÆRK Fabriksindstillingen for displayets lysstyrke er **d0**.

Hvis der optræder en fejl, går lysstyrken automatisk tilbage på **d0**. Efter fejlen er udbedret, kan man igen indstille lysstyrken.

8.9 Frakobling af køleapparatet

- Tøm køleapparatet.
- Sluk køleapparatet.
- Træk tilslutningskablet ud.

Hvis du ikke vil anvende køleapparatet i længere tid: Lad låget stå lidt åbent. Det forhindrer, at der dannes lugt.

8.10 Afrimning af køleapparatet

Luftfugtighed kan sætte sig som rim inde i apparatet eller på fordampere. Derved reduceres kølekapaciteten.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Anvend aldrig hårdt eller spidst værktøj til at fjerne is eller til at løse genstande, som er frosset fast.

Fortsæt på følgende måde for at afrime køleapparatet:


1. Tag indholdet ud af køleapparatet.
2. Læg evt. indholdet i et andet køleapparat for at holde det koldt.
3. Sluk køleapparatet.
4. Lad låget stå åbent.
5. Tør vandet fra afrimningen af.

8.11 Udskiftning af vekselstrømsikringen




FARE! Fare for elektrisk stød


Afbryd strømforsyningen og tilslutningskablet, før du udskifter apparatets sikring.

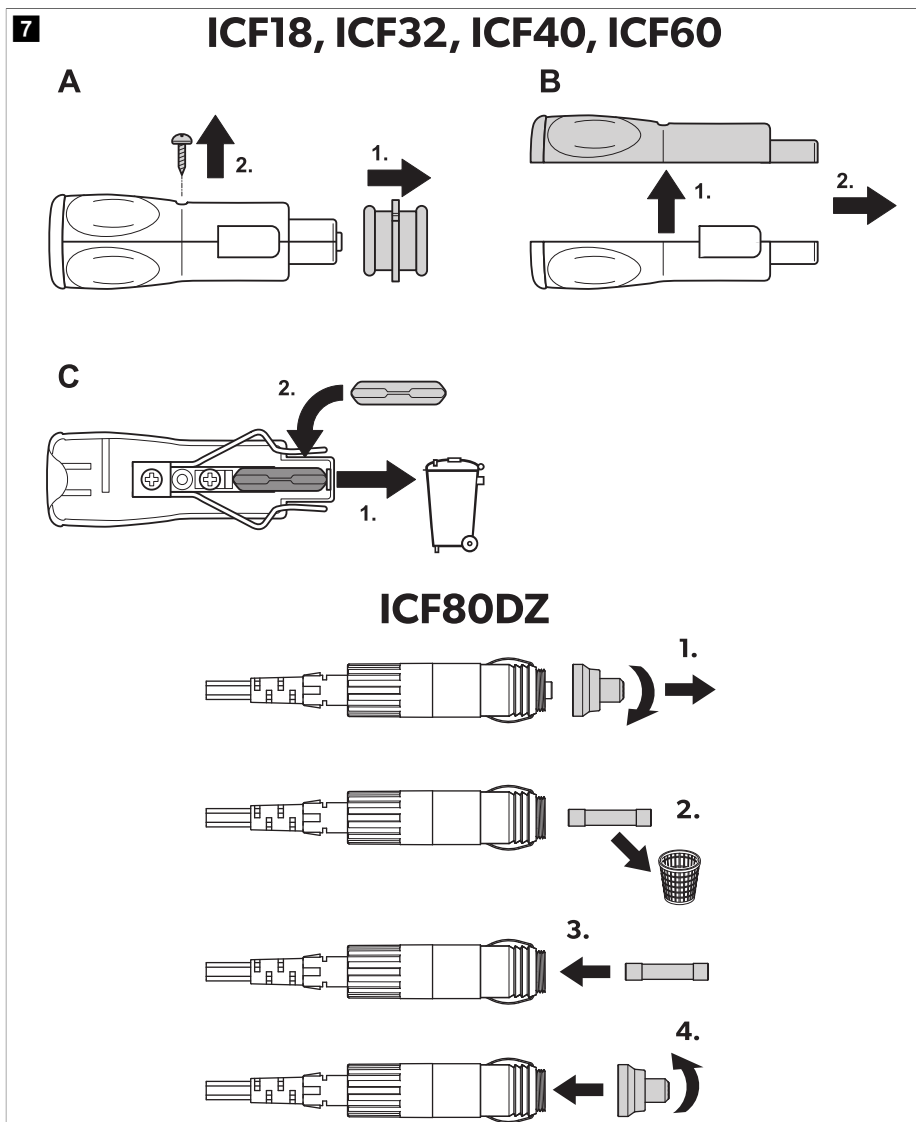
1. Afbryd strømforsyningen til apparatet.
2. Fjern tilslutningskablet.
3. Vip sikringsindsatsen ( fig. 4 på side 180 2) ud med en skruetrækker.
4. Udskift den defekte glassikring med en ny af samme type og med samme værdi (4 A , 250 V).
5. Tryk sikringsindsatsen ind i kabinettet igen.
6. Tilslut strømforsyningen til apparatet igen.

8.12 Udskiftning af jævnstrømssikringen

1. Afbryd strømforsyningen til køleapparatet.
2. Vip sikringsafdækningen ( fig. 4 på side 180 3) ud med en skruetrækker.
3. Vend sikringsafdækningen om, og brug hagen til at fjerne den defekte fladstiksikring.
4. Skub en ny sikring af samme type og klassifikation ind.
5. Sæt sikringsafdækningen på igen.
6. Tilslut strømforsyningen til køleapparatet igen.

8.13 Udskiftning af jævnstrømsstiksikringen

- > Udskift den defekte sikring med en ny sikring af samme type og klassifikation som vist ( fig. 7 på side 188).



8.14 Udskiftning af printpladen



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Lampen kan kun udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

9 Rengøring og vedligeholdelse



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød



Sørg for, at køleenheden er koblet fra strømforsyningen, før der udføres rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Rengør aldrig køleapparatet under rindende vand eller i opvaskevand.
- > Brug ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøringen.
- > Rengør af og til apparatet indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.
- > Kontrollér, at køleapparatets ventilations- og udluftningsåbninger er fri for støv og urenheder, så varmen, der opstår under driften, kan ledes bort, og køleapparatet ikke tager skade.

10 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Apparatet fungerer ikke, lysdioden lyser ikke.	Strømodgangen har ingen spænding.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tilsluttet jævnstrømsudgang: I de fleste køretøjer skal tændingen slås til, før jævnstrømsudgangen forsynes med strøm. 2. Tilsluttet vekselstrømsudgang: Prøv at benytte en anden stikudgang.
	En af apparatets sikringer er defekt.	> Udskift den defekte apparatsikring, se Udskiftning af vekselstrømsikringen på side 187 eller Udskiftning af jævnstrømsikringen på side 187.
	Den integrerede vekselstrømsadapter er defekt.	Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice.
Apparatet køler ikke (stikket er sat i, LED'en  lyser).	Kompressor defekt.	Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice.
Apparatet køler ikke (stikket er sat i, LED'en  blinker orange, displayet er slukket).	Batteriovervågningen er indstillet for højt.	> Vælg en lavere indstilling for batteriovervågningen.
	Batterispænding ikke tilstrækkelig.	> Kontrollér batteriet, og oplad det i givet fald.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Ved tilslutning til jævnstrømsstikket: Tændingen er slået til, apparatet fungerer ikke, og lysdioden lyser ikke.	Jævnstrømsstikket er snavset. Konsekvensen er en dårlig elektrisk forbindelse.	> Hvis køleapparatets stik bliver meget varmt i jævnstrømsstikket, skal jævnstrømsstikket enten rengøres, eller stikket er muligvis ikke samlet rigtigt.
	Jævnstrømsstikkets sikring er brændt over.	> Udskift sikringen i jævnstrømsstikket, se Udskiftning af jævnstrømsstiksikringen på side 188.
	Apparatets jævnstrømssikring er sprunget.	> Udskift den defekte sikring, se Udskiftning af jævnstrømsstiksikringen på side 187.
	Køretøjets sikring er brændt over.	> Udskift sikringen til køretøjets jævnstrømsstik. Se dit køretøjs betjeningsvejledning.
Displayet viser en fejlmelding (f.eks. „Err1“), og apparatet køler ikke.	En intern driftsfejl har frakoblet apparatet.	Reparationen kan kun foretages af en tilladt kundeservice.

11 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se domestic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

12 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.




Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.




Hvis produktet indeholder batterier, genopladelige batterier eller lyskilder, der ikke kan udskiftes, skal du ikke fjerne dem før bortskaffelse.


13 Tekniske data


Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lække kølemidler kan antændes.

ICF18		
Samlet volumen	19 L	
Tilslutningsspænding	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Mærkestrøm	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Kølekapacitet	20 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kølemiddel	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Kølemiddelvolumen	20 g	10 g
CO ₂ -ækvivalent	0,029 t	
Globalt opvarmingspotentiale (GWP)	1430	
Mål	500 mm × 300 mm × 523 mm	
B x D x H (greb oppe)	500 mm × 329 mm × 422 mm	
B x D x H (greb nede)	500 mm × 329 mm × 422 mm	
Vægt	9,7 kg	
Certifikater		


ICF32		
Samlet volumen	32 L	
Tilslutningsspænding	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Mærkestrøm	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Kølekapacitet	10 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kølemiddel	PNC: 936006949	PNC: 936007209

ICF32		
	R134a	R600a
Kølemiddelvolumen	26 g	11 g
CO ₂ -ækvivalent	0,037 t	
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	1430	
Mål		
B x D x H (greb oppe)	616 mm × 374 mm × 452 mm	
B x D x H (greb nede)	616 mm × 374 mm × 393 mm	
Vægt	12,3 kg	
Certifikater		

ICF40		
Samlet volumen	39 L	
Tilslutningsspænding	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Mærkestrøm	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Kølekapacitet	20 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kølemiddel	PNC 936006853:	PNC 936007213:
	R134a	R600a
Kølemiddelvolumen	34 g	11 g
CO ₂ -ækvivalent	0,043 t	
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	1430	
Mål		
B x D x H (greb oppe)	616 mm × 374 mm × 520 mm	
B x D x H (greb nede)	616 mm × 374 mm × 461 mm	
Vægt	12,6 kg	
Certifikater		

ICF60	
Samlet volumen	59 L
Tilslutningsspænding	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim
Mærkestrøm	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A
Kølekapacitet	20 °C ... -18 °C
Klimaklasse	N, T
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C
Kølemiddel	PNC 936006725: R134a PNC 936007212: R600a
Kølemiddelvolumen	34 g 13 g
CO ₂ -ækvivalent	0,049 t
Globalt opvarmingspotentiale (GWP)	1430
Mål	
B x D x H (greb oppe)	721 mm x 442 mm x 530 mm
B x D x H (greb nede)	721 mm x 442 mm x 471 mm
Vægt	15 kg
Certifikater	

ICF80DZ	
Samlet volumen	78 L (44 L / 34 L)
Tilslutningsspænding	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim
Mærkestrøm	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A
Kølekapacitet	20 °C ... -18 °C
Klimaklasse	N, T
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C
Kølemiddel	PNC 936006575: PNC 936007215:

	ICF80DZ	
	R134a	R600a
Kølemiddelvolumen	34 g	18 g
CO ₂ -ækvivalent	0,049 t	
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	1430	
Målt		
B x D x H (greb oppe)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
B x D x H (greb nede)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Vægt	20 kg	
Certifikater		



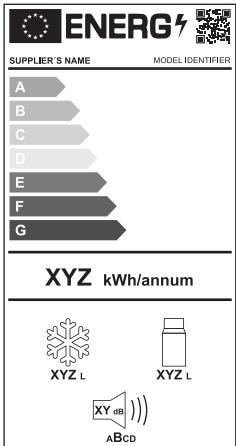
BEMÆRK Hvis omgivelsestemperaturen er over 32 °C, kan minimumtemperaturen ikke nås.

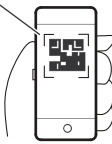
Dette produkt indeholder fluorholdige drivhusgasser.

Køleenheden er lukket hermetisk.

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket eller via eprel.ec.europa.eu.

8





eprel.ec.europa.eu

Svenska

1	Observera.....	195
2	Förklaring av symboler.....	195
3	Säkerhetsanvisningar.....	196
4	Leveransomfattning.....	198
5	Avsedd användning.....	199
6	Förklaringar av symboler på apparaten.....	199
7	Teknisk beskrivning.....	200
8	Före den första användningen.....	202
9	Användning.....	205
10	Rengöring och skötsel.....	211
11	Felsökning.....	211
12	Garanti.....	212
13	Kassering.....	212
14	Tekniska data.....	213

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

1 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



FARA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.

**OBSERVERA!**

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

**FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

- > För båtar: Om apparaten drivs med nätspänning, se till att strömförsörjningen är säkrad med en jordfelsbrytare (RCD), en automatsäkring för restström (RCCB) eller en jordfelsbrytare (GFCI). Installationen måste ske enligt gällande regler, särskilt i fuktiga utrymmen.
- > Ta inte tag i avskalade ledningar med händerna. Detta gäller framför allt vid drift med växelström.
- > Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

**WARNING! Explosionsrisk**

Lagra inga ämnen som kan explodera i kylapparaten, som t.ex. sprayburkar med lättantändlig drivgas.

**WARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

- > Använd inte kylapparaten om den uppvisar synliga skador.
- > Om kylapparatens anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut mot en lämplig kabel eller kabelsats som finns tillgängliga hos tillverkaren eller servicerepresentanten.
- > Denna kylapparat får endast repareras av härför utbildad personal. Om man utför reparationer på fel sätt kan man utsättas för avsevärda risker.
- > Koppla in enheten i uttag med garanterat korrekt anslutning när enheten behöver jordas.

**WARNING! Brandrisk**

- > Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylapparaten.
- > Placera inte ut flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat bakom apparaten.
- > Vid skador på kylkretsen:
 - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från kylapparaten.
 - Ventilera utrymmet väl.
 - Stänga av kylapparaten.
- > För kylapparater med antändningsbart köldmedium: I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
- > Se till att ventilationsöppningarna på höljet eller i installationskonstruktionerna är fria från hinder.
- > Använd inga mekaniska föremål eller andra medel för att snabba på avfrostningen, förutom om tillverkaren rekommenderar sådana föremål eller medel.
- > Öppna eller skada inte kylkretsen.
- > Använd inga elektriska produkter för arbeten inne i kylapparaten. Undantag: produkterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.

**VARNING! Hälsorisk**

- > Barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här kylapparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- > Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylapparater.
- > Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- > Rengöring och underhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.

**AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet**

- > Kontrollera, innan kylapparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- > Koppla bort kylapparaten från strömförsörjningen
 - före varje rengörings- och underhållstillfälle
 - efter varje användning

**AKTA! Hälsorisk**

- > Observera följande anvisningar för att undvika att livsmedel kontamineras:
 - Kontrollera om kylapparatens kyleffekt uppfyller kraven för de livsmedel du vill hålla kalla.
 - Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
 - Om kylapparaten hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i apparatens fack.
 - Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- > Om kylapparaten står tom under lång tid:
 - Stänga av kylapparaten.
 - Avfrostas kylapparaten.
 - Rengör och torka kylapparaten.
 - Lämna locket öppet så att det inte bildas mögel i kylapparaten.

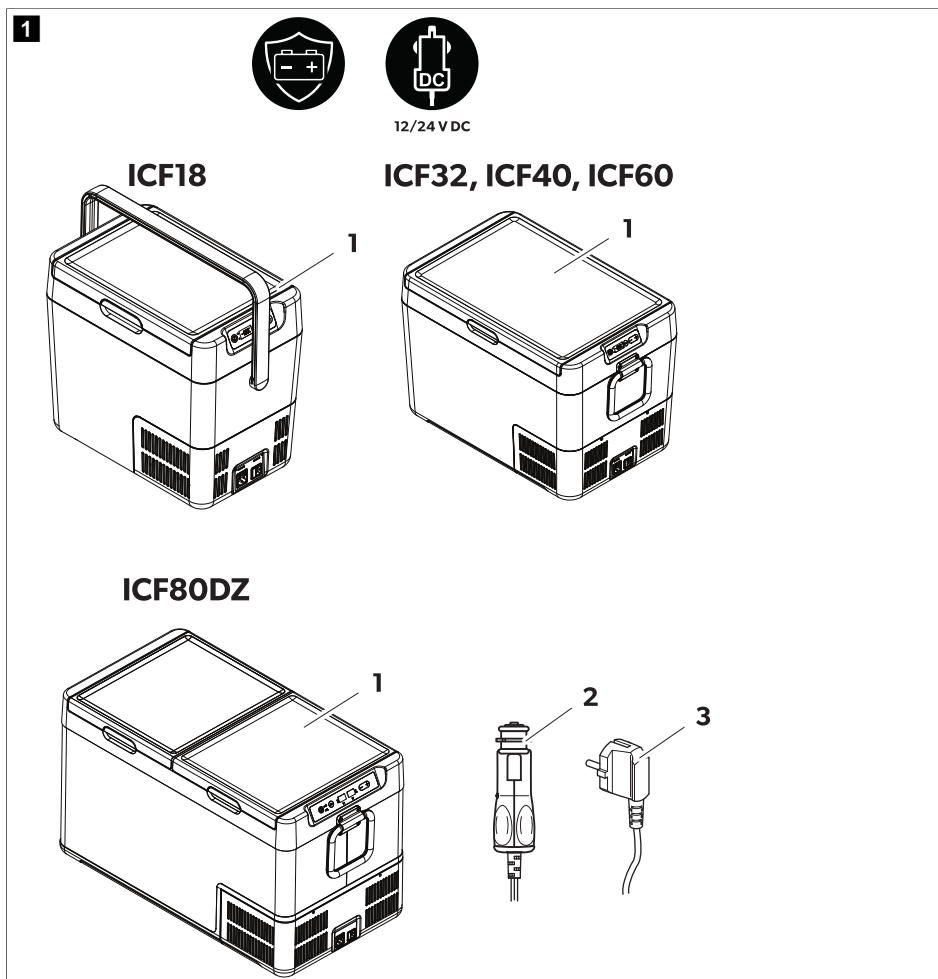
**OBSERVERA! Risk för skada**

- > Jämför spänningssuppgifterna på typetiketten med elförsörjningen på plats.
- > Anslut endast kylapparaten på följande sätt:
 - Med likströmskabeln till fordonets likströmsnät
 - Med växelströmsanslutningskabeln till växelströmsförsörjning
- > Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.
- > Om kylapparaten är kopplad till ett likströmsuttag ska du koppla bort kylapparaten och andra förbrukare från fordonsbatteriet innan en snabbbladdare ansluts.
- > Om kylapparaten är kopplad till ett likströmsuttag ska du koppla bort kylapparaten eller stänga av den när du stänger av motorn. Annars kan batteriet laddas ur.
- > Kylapparaten är inte avsedd för transport av frätande material eller material med lösningsmedel.
- > Kylapparatens isolering innehåller brännbart cyklopentan och det krävs särskilda rutiner för avfallshanteringen. När kylapparaten har uppnått slutet av livscykeln ska den lämnas till lämplig återvinningscentral.
- > Placera inte kylapparaten i närheten av öppna lågor eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- > **Risk för överhettning!** Kontrollera att det alltid finns minst 50 mm ventilationsutrymme på alla sidor på kylapparaten. Kontrollera att det inte finns några föremål i ventilationsutrymmet som

skulle kunna hindra luftflödet till kylkomponenterna. Placera och använd inte kylapparaten i stängda fack eller utrymmen utan luftflöde eller med bara minimalt luftflöde.

- > Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- > Doppa aldrig ner kylapparaten i vatten.
- > Skydda kylapparaten och kablarna mot värme och fukt.
- > Kylapparaten får inte utsättas för regn.

3 Leveransomfattning



Artikel i  bild. 1 sida 198	Mängd	Beskrivning
1	1	Kylbox
2	1	Anslutningskabel för likströmsanslutning
3	1	Anslutningskabel för växelströmsanslutning
–	1	Bruksanvisning

4 Avsedd användning

Kylapparaten är avsedd för kylning av livsmedel. Kylapparaten är även lämplig för användning i fordon.

Kylapparaten är konstruerad för att drivas med ett likström-strömförsörjningssystem i ett fordon eller på en båt, med ett likströms-reservbatteri eller ett växelströmssystem.

Kylapparaten är lämplig för camping eller annat liknande fritidsbruk.

Kylapparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande, som:

- Personalkök i affärer, kontor eller andra arbetsmiljöer
- Bondgårdar
- För gäster på hotell, motell eller andra typer av boenden
- miljöer liknande bed and breakfast
- catering och liknande utan försäljning.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Igloo förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Förklaringar av symboler på apparaten



Anger brandfarliga material eller brandrisk.

6 Teknisk beskrivning

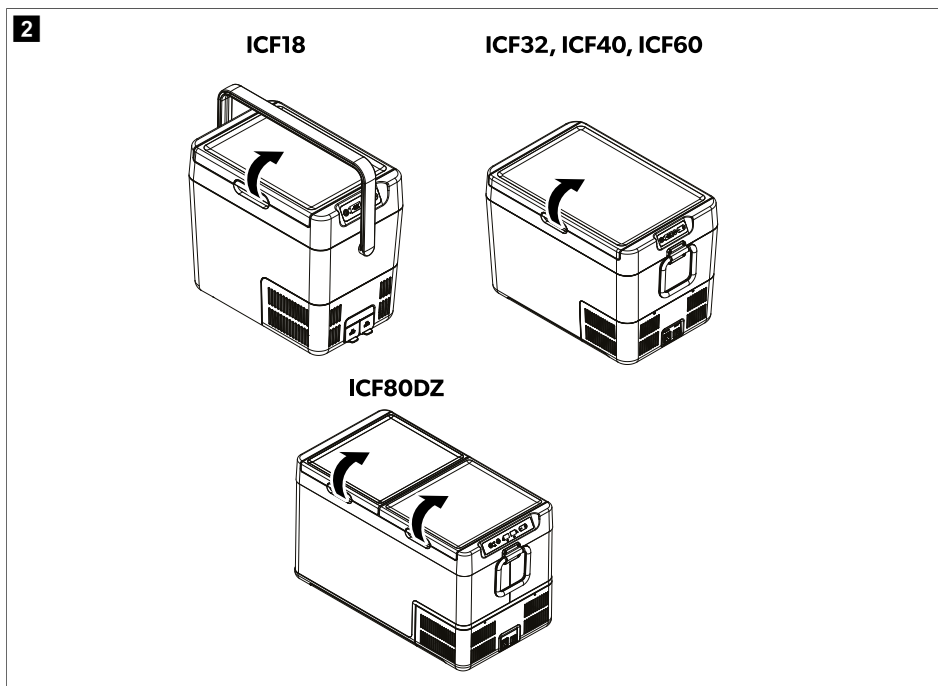
Kylningsprocessen sker med hjälp av en kylkrets med kompressor som kräver mycket lite underhåll. Den generösa isoleringen och den kraftfulla kompressorn ger effektiv och snabb kylning. Kylapparaten är portabel. Kylapparaten klarar en kort tids lutning på 30°, exempelvis på båtar.

6.1 Funktioner

- Nätdel med prioritetskoppling för anslutning till växelspänningsuttag
- Batterivakt med tre steg för skydd av fordonsbatteriet (automatisk avstängning vid låg batterinivå)
- Display med temperaturvisning i °C och °F
- Temperaturinställning: I steg om 1 °C (1 °F)
- Visa dimningsfunktion med tre ljusnivåer
- Borttagbara bärhandtag

6.2 Reglage och indikeringskomponenter

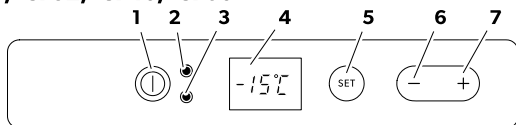
Locklås



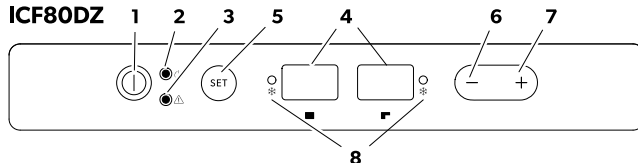
Driftspanel

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



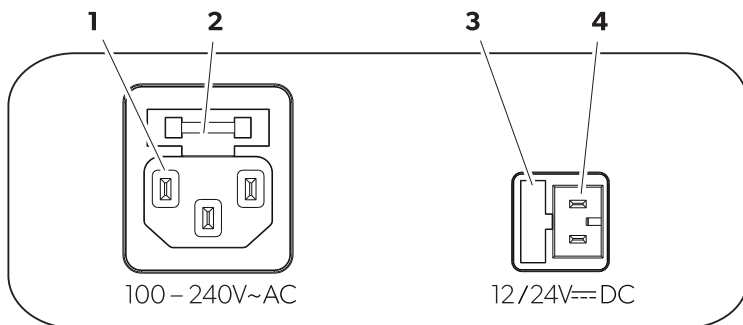
ICF80DZ



Del	Beskrivning	Förklaring
1	ⓘ	Slår på och av kylapparaten när knappen trycks in två till tre sekunder
2	ⓘ	Statusindikering Lysdioden lyser grönt: Kompressorn är på Lysdioden lyser orange: Kompressorn avstängd Lysdioden blinkar orange: Displayen stängs av automatiskt vid låg batterispänning
3	ERROR	Lysdioden blinkar rött: Produkten påslagen, men inte klar för användning
4	-	Display, visar värdena
5	SET	Aktiverar inmatningsläget <ul style="list-style-type: none"> • Temperaturinställning • Visning av Celsius eller Fahrenheit • Inställning av batterivakt • Inställning av displayens ljusstyrka
6	-	En tryckning sänker värdet
7	+	En tryckning höjer värdet
8	✱	Kylenheter med två zoner: Statusindikering: Lysdioden lyser blått när facket kyls

Uttag

4



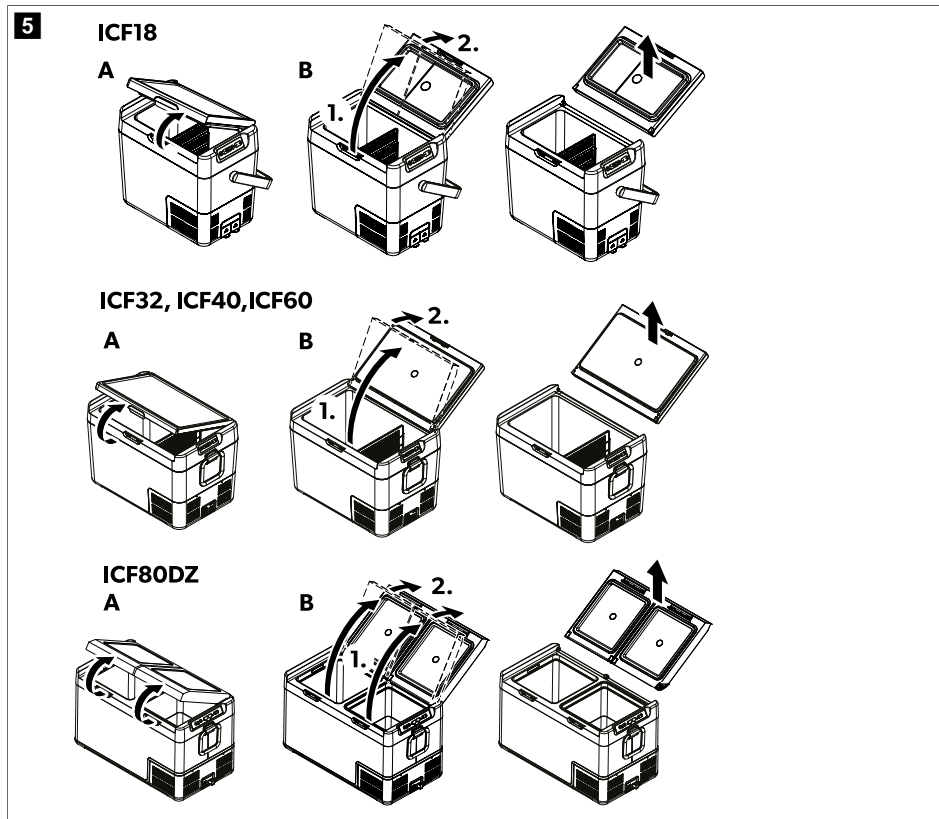
Det	Beskrivning
1	Anslutningsuttag för växelström
2	Säkringshållare för växelström
3	Säkringsskydd för likström
4	Anslutningsuttag för likström


7 Före den första användningen



ANVISNING Innan den nya kylapparaten tas i drift ska den av hygieniska skäl torkas av in- och utvändigt med en fuktig trasa (se Rengöring och skötsel sida 211).

Öppna eller ta bort locket

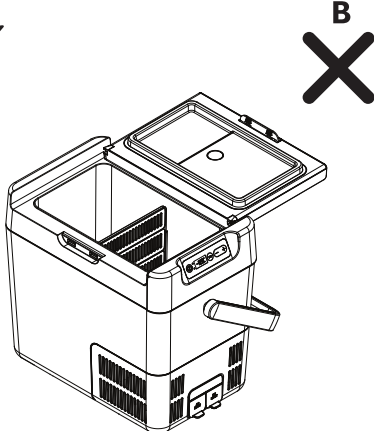
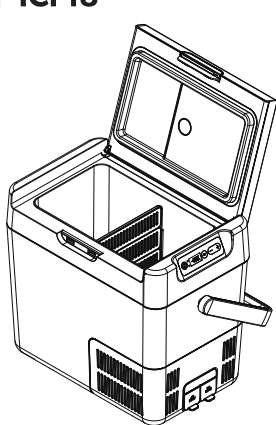


Gå tillväga enligt bilden ( bild. **5** sida 203):

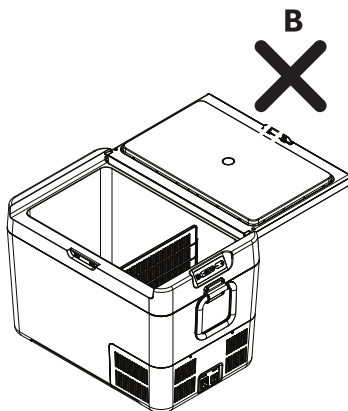
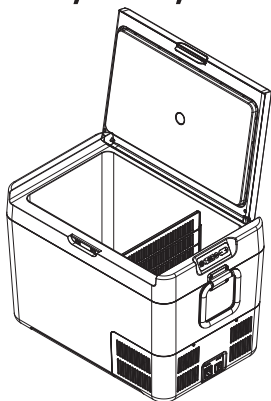
1. Lås upp (A) för att öppna locket.
2. Skjut på locket så att det hamnar på andra sidan om stoppläget för locket för att ta bort locket (B).

Stoppläge för locket

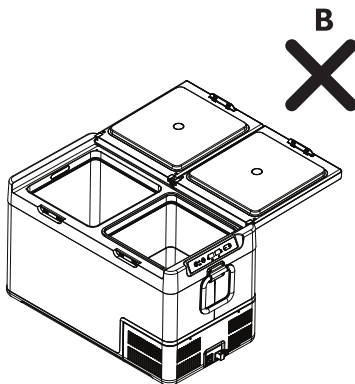
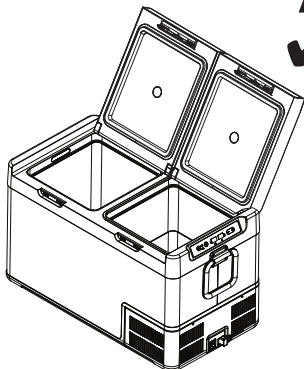
6 ICF18





ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Locket har ett inbyggt stoppläge ( bild. 6 sida 204 A). Tvinga inte locket längre bort än det inbyggda stoppet ( bild. 6 sida 204 B).

Välja temperaturenheter

Temperaturenheterna kan visas som Celsius eller Fahrenheit och man kan växla mellan enheterna på följande sätt:

1. Slå på kylapparaten.
 2. Tryck på knappen **SET**:
 - Kyleneheter med en zon: Två gånger
 - Kyleneheter med två zoner: Tre gånger
 3. Använd knapparna **+** och **-** för att växla mellan Celsius och Fahrenheit.
- ✓ På displayen visas den inställda temperaturenheten i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger innan aktuell temperatur visas igen.

8 Användning

8.1 Undvika matavfall

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- > Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna bara kylapparaten så ofta och så länge som är nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- > Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- > Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

8.2 Spara energi

- > Välj en uppställningsplats med god ventilation som är skyddad mot direkt solljus.
- > Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylen.
- > Öppna inte kylapparaten oftare än nödvändigt.
- > Låt inte kylapparaten vara öppen längre än nödvändigt.
- > Om kylapparaten har en korg: För optimal energiförbrukning ska du placera korgen som den var placerad vid leveransen.
- > Kontrollera med jämna mellanrum att locketätningen sitter ordentligt.
- > Undvik onödigt låga temperaturer.

8.3 Ansluta kylapparaten



Anslutning av batteri (fordon eller båt)

Kylapparaten kan användas med 12 V $\overline{\text{DC}}$ eller 24 V $\overline{\text{DC}}$. Av säkerhetsskäl är kylapparaten utrustad med ett elektroniskt system för att förhindra att polerna omvänds. Vid anslutning till ett batteri skyddas kylapparaten på det här sättet mot kortslutning.



OBSERVERA! Risk för skada



För att skydda apparaten har likströmskabeln utrustats med en säkring inuti kontakten. Ta inte ut den säkringsförsedda likströmskontakten. Använd endast den medföljande likströmskabeln.

1. Anslut likströmskabeln ( bild. **1** sida 198 2) i uttaget för likström på kylapparaten ( bild. **4** sida 202 4).
2. Anslut anslutningskabeln till utgången för likström.

Ansluta till växelström

Kylapparaten har en multispänningskälla med prioritetskoppling så att den kan anslutas till en spänningskälla för växelström. Med hjälp av prioritetskopplingen växlar kylapparaten automatiskt om till växelströmsdrift, om apparaten är ansluten till ett växelströmsnät, även om anslutningskabeln för likström fortfarande är inkopplad.

När du växlar mellan växelström och batteriförsörjning kan det hända att den röda lysdioden tänds en kort stund.

1. Anslut växelströmskabeln ( bild 1, 3) i växelströmsuttaget på kylapparaten ( bild 4 1).
2. Anslut anslutningskabeln till en växelströmsförsörjning.

8.4 Använda batterivakten

Kylapparaten har en flerstegs batterivakt som skyddar fordonsbatteriet mot urladdning när kylapparaten ansluts till fordonets elsystem för likström.

När kylapparaten används utan påslagen tändning i fordonet, stängs kylapparaten av automatiskt om försörjningsspänningen sjunker under ett inställbart värde. Kylapparaten startar så fort batteriet har laddats och återinkopplingsspänningen uppnås.



OBSERVERA! Risk för skada

När batterivakten har stängt av batteriet laddas batteriet inte längre fullt. Starta inte många gånger eller använd strömbbrukare utan längre laddningsfaser. Kontrollera att batteriet laddas igen.

I läget HIGH reagerar batterivakten snabbare än i lägena LOW eller MED (se den nedanstående tabellen).

Batterivaktens läge	LOW	MED	HIGH
Avstängningsspänning vid 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Omstartspänningen vid 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Avstängningsspänning vid 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Omstartspänningen vid 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Gör så här för att välja batterivaktsläget:

1. Slå på kylapparaten.
 2. Tryck på knappen **SET**:
 - **Kylenheter med en zon:** Tre gånger
 - **Kylenheter med två zoner:** Fyra gånger
 3. Använd knappen **+** eller **-** för att ställa in batterivaktens läge.
- ✓ På displayen visas det valda läget under några sekunder: **Lo** (LÅG), **nd** (MED), **Hi** (HÖG)
- Displayen blinkar flera gånger innan aktuell temperatur visas igen.



ANVISNING Välj läget "HIGH" för batterivakten om kylenheten försörjs med hjälp av startbatteriet. Om kylapparaten ansluts till ett förbrukarbatteri räcker läget "LOW" för batterivakten.

8.5 Använda kylapparaten



OBSERVERA! Risk för överhettning

Kontrollera alltid att det finns tillräckligt med ventilation så att den värme som alstras under driften kan skingras. Se till att ventilationsspringorna inte täcks över. Det måste finnas tillräckligt stort avstånd mellan apparaten och väggar eller andra föremål så att luft kan cirkulera.



OBSERVERA! Skaderisk på grund av för låg temperatur


Se till att det endast finns objekt i kylapparaten som får kylas till den inställda temperaturen.






OBSERVERA! Risk för skada

Placera kylapparaten enligt bilden ( bild. 1 sida 198). Om kylapparaten används i en annan riktning kan den ta skada.



ANVISNING Om man använder ett batteri för kylapparaten, stängs displayen automatiskt av om batterispänningen är låg. Lysdioden  blinkar orange.

1. Ställ kylapparaten mot ett fast underlag.
 2. Anslut kylapparaten (se Ansluta kylapparaten sida 205).
 3. Håll ned -knappen i en till två sekunder.
- ✓  LED-lampan lyser.

Displayen ( bild. 3 sida 201 4) startas och den aktuella temperaturen visas.

Kylapparaten startar och kyler kylutrymmet.

8.6 Ställa in temperaturen

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Tryck en gång på knappen **SET**.
 2. Använd knappen **+** och **-** för att välja kyltemperaturen.
- ✓ På displayen visas kyltemperaturen i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger och sedan visas den aktuella temperaturen igen.

ICF80DZ


1. Tryck på knappen **SET**:
 - a) En gång för det stora facket
 - b) Två gånger för det lilla facket
- ✓ Displayen för det valda facket blinkar.
2. Använd knappen **+** och **-** för att välja kyltemperaturen.

Alla fack kan ställas in så att de fungerar som ett kylskåp eller ett frysfack.
- ✓ På det valda fackets display visas kyltemperaturen under några sekunder. Displayen blinkar flera gånger och sedan visas den aktuella temperaturen igen.

8.7 Stänga av eller slå på ett fack (kylenheter med två zoner)


Om man endast behöver använda ett fack kan man stänga av det andra facket för att spara energi.

Stänga av ett fack

- Tryck på knappen **SET**:
 - En gång för det stora facket
 - Två gånger för det lilla facket
- ✓ Displayen för det valda facket blinkar.
- Tryck på knappen .
 - ✓ **OFF** blinkar i fem sekunder på respektive kylfacks display, sedan visas **OFF**.

Slå på ett fack



Om **OFF** visas på fackets display kan du slå på facket på följande sätt:

- Tryck på knappen **SET**:
 - En gång för det stora facket
 - Två gånger för det lilla facket
- ✓ Displayen för det valda facket blinkar.
- Tryck på knappen .
 - ✓ På displayen visas kyltemperaturen i några sekunder. Displayen blinkar flera gånger och sedan visas den aktuella temperaturen.

8.8 Ställa in displayens ljusstyrka

Det är möjligt att dimma displayens ljusstyrka för lägre omgivningsljus.

Gör på följande sätt för att ställa in displayens dimningsnivå:

- Slå på kylapparaten.
- Tryck på knappen **SET**:
 - Kylenheter med en zon: Fyra gånger
 - Kylenheter med två zoner: Fem gånger
- Använd knappen  och  för att ställa in displayens ljusstyrka.
- ✓ Följande visas på displayen: **d0** (standard), **d1** (mellan), **d2** (mörkt).

På displayen visas inställningsläget i flera sekunder. Displayen blinkar två gånger innan aktuell temperatur visas igen.



ANVISNING Displayens fabriksinställning för ljusstyrka är **d0**.

Vid ett fel återgår ljusstyrkan automatiskt till ljusstyrkan **d0**. Efter felsökning återaktiveras den inställda ljusstyrkan.

8.9 Stänga av kylapparaten

- Töm kylen.
- Stänga av kylapparaten.
- Dra ut anslutningskabeln.

Om kylan inte ska användas under en längre tid: Låt locket vara lite öppet. Detta gör att det inte alstras lukt.

8.10 Avfrosta kylapparaten

Luftfuktigheten kan sätta sig som frost på förångaren eller i kylapparaten. Detta gör att kyleffekten minskar.



OBSERVERA! Risk för skada

Använd inte hårda eller spetsiga verktyg för att ta bort is eller lossa på fastfrosna föremål.

Så här avfrostar du kylapparaten:


1. Ta ut kylapparatens innehåll.
2. Om det behövs placera du innehållet i en annan kylapparat så att det hålls kallt.
3. Stänga av kylapparaten.
4. Låt locket vara öppet.
5. Torka bort avfrostningsvattnet.

8.11 Byta säkringen för växelström




FARA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet


Innan man byter ut apparatens säkring ska man koppla från strömtillförseln och anslutningskabeln.

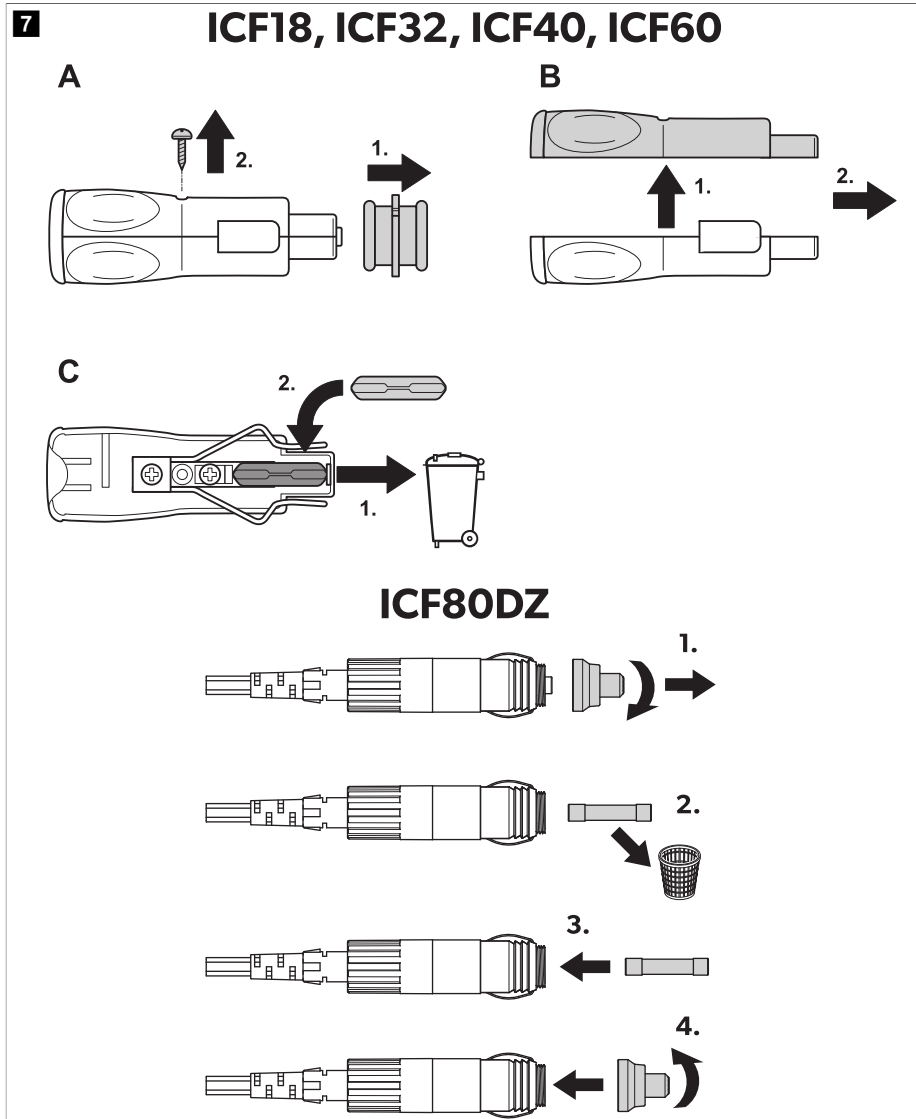
1. Koppla från strömtillförseln från apparaten.
2. Ta bort anslutningskabeln.
3. Bänd ut säkringshållaren ( bild. 4 sida 202 2) med en skruvmejsel.
4. Byt ut den trasiga glassäkringen mot en ny säkring av samma typ med samma värde (4 A , 250 V).
5. Tryck in säkringshållaren i höljet igen.
6. Anslut strömtillförseln till apparaten igen.

8.12 Byta säkringen för likström

1. Koppla bort strömförsörjningen till kylapparaten.
2. Lossa säkringskyddet ( bild. 4 sida 202 3) med en skruvmejsel.
3. Vänd på säkringskyddet och använd kroken för att ta bort den trasiga flatsäkringen.
4. Sätt i en ny säkring av samma typ och värde.
5. Montera tillbaka säkringskyddet.
6. Anslut strömförsörjningen till kylapparaten.

8.13 Byta likströmskontaktens säkring

> Byt ut den trasiga säkringen mot en ny av samma typ och värde (se  bild. **7** sida 210).



8.14 Byta ljuskrets kort



OBSERVERA! Risk för skada

I syfte att undvika fara får lampan endast bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller en person med liknande kvalifikationer.

9 Rengöring och skötsel



AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

Se till att kylapparaten är bortkopplad från strömförsörjningen före rengörings- eller underhållsarbete.





OBSERVERA! Risk för skada

- > Rengör aldrig kylapparaten under rinnande vatten eller i diskvatten.
- > Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller hårda föremål under rengöringen.

- > Rengör kylboxen emellanåt in- och utvändigt med en fuktig trasa.
- > Se till att luftnings-/ventilationsöppningarna på kylapparaten är rena från damm och smuts. På så vis avleds värmen vid användning och produkten skadas inte.

10 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Produkten fungerar inte, lysdioden lyser inte.	Det finns ingen spänning i det avslutna eluttaget.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ansluten utgång för likström: I de flesta fordon måste man första slå på tändningen innan det tillförs ström till utgången för likström. 2. Ansluten utgång för växelström: Prova med en annan utgång.
	En apparatsäkring är trasig.	> Byt den trasiga säkringen, se Byta säkringen för växelström sida 209 eller Byta säkringen för likström sida 209.
	Den integrerade växelströmsadaptorn är defekt.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice.
Apparaten kylar inte (kontakten är insatt, lysdioden  lyser).	Kompressorn defekt.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice.
Apparaten kylar inte (kontakten är insatt, lysdioden  blinkar med orange sken, displayen är avstängd).	Batterivakten är inställd för högt.	> Välj en lägre batterivaktsinställning.
	Batterispänningen är för låg.	> Kontrollera batteriet, ladda det vid behov.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Vid drift från uttag för likström: tändningen är påslagen men kylboxen fungerar inte och lysdioden lyser inte.	Utgången för likström är smutsig. Det ger dålig elektrisk kontakt.	> Om kylapparatens stickkontakt blir mycket varm i uttaget för likström, måste antingen uttaget för likström rengöras eller så är stickkontakten möjligtvis inte korrekt ansluten.
	Likströmskontaktens säkring har gått.	> Byt säkringen i likströmskontakten, se Byta likströmskontaktens säkring sida 210.
	Apparatens säkring för likström har gått.	> Byt den trasiga säkringen, se Byta säkringen för likström sida 209.
	Fordonets säkring har gått.	> Byt säkringen för fordonets likströmsuttag. Se fordonets bruksanvisning.
På displayen visas ett felmeddelande (t.ex. "Err1") och apparaten kylar inte.	Produkten har stängts av p.g.a. en intern driftstörning.	Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundservice.

11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

12 Kassering



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.




När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren. Produkten kan kasseras utan avgift.




Om produkten innehåller icke-utbytbara batterier, laddningsbara batterier eller ljuskällor behöver du inte avlägsna dem före kassering.

13 Tekniska data


I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.


	ICF18	
Total volym	19 L	
Anslutningsspänning	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Märkström	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Kyleffekt	20 °C ... -18 °C	
Klimatklass	N, T	
Omgivningstemperatur	16 °C ... 43 °C	
Köldmedium	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Köldmedievolum	20 g	10 g
CO ₂ -ekvivalent	0,029 t	
Global uppvärmningspotential (GWP)	1430	
Dimensioner		
B x D x H (handtag uppåt)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
B x D x H (handtag nedåt)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Vikt	9,7 kg	
Certifikat		

	ICF32	
Total volym	32 L	
Anslutningsspänning	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Märkström	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Kyleffekt	10 °C ... -18 °C	


	ICF32	
Klimatklass	N, T	
Omgivningstemperatur	16 °C ... 43 °C	
Köldmedium	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Köldmedievoly m	26 g	11 g
CO ₂ -ekvivalent	0,037 t	
Global uppvärmningspotential (GWP)	1430	
Dimensioner		
B x D x H (handtag uppåt)	616 mm x 374 mm x 452 mm	
B x D x H (handtag nedåt)	616 mm x 374 mm x 393 mm	
Vikt	12,3 kg	
Certifikat		

	ICF40	
Total volym	39 L	
Anslutningsspänning	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Märkström	12 V $\overline{\text{---}}$: 6 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Kyleffekt	20 °C ... -18 °C	
Klimatklass	N, T	
Omgivningstemperatur	16 °C ... 43 °C	
Köldmedium	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Köldmedievoly m	34 g	11 g
CO ₂ -ekvivalent	0,043 t	
Global uppvärmningspotential (GWP)	1430	
Dimensioner		
B x D x H (handtag uppåt)	616 mm x 374 mm x 520 mm	
B x D x H (handtag nedåt)	616 mm x 374 mm x 461 mm	
Vikt	12,6 kg	

	ICF40
Certifikat	

	ICF60	
Total volym	59 L	
Anslutningsspänning	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Märkström	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Kyleffekt	20 °C ... -18 °C	
Klimatklass	N, T	
Omgivningstemperatur	16 °C ... 43 °C	
Köldmedium	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Köldmedievoly m	34 g	13 g
CO ₂ -ekvivalent	0,049 t	
Global uppvärmningspotential (GWP)	1430	
Dimensioner		
B x D x H (handtag uppåt)	721 mm x 442 mm x 530 mm	
B x D x H (handtag nedåt)	721 mm x 442 mm x 471 mm	
Vikt	15 kg	
Certifikat		

	ICF80DZ
Total volym	78 L (44 L / 34 L)
Anslutningsspänning	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim
Märkström	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A
Kyleffekt	20 °C ... -18 °C

		ICF80DZ	
Klimatklass	N, T		
Omgivningstemperatur	16 °C ... 43 °C		
Köldmedium	PNC 936006575:	PNC 936007215:	
	R134a	R600a	
Köldmedievoly	34 g	18 g	
CO ₂ -ekvivalent	0,049 t		
Global uppvärmingspotential (GWP)	1430		
Dimensioner			
B x D x H (handtag uppåt)	874 mm x 447 mm x 556 mm		
B x D x H (handtag nedåt)	874 mm x 447 mm x 495 mm		
Vikt	20 kg		
Certifikat			



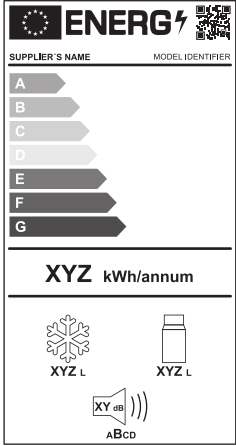
ANVISNING Om omgivningstemperaturen överstiger 32 °C är det inte möjligt att uppnå minimitemperaturen.

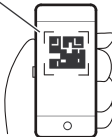
Den här produkten innehåller fluorerade växthusgaser.

Kylenheten är hermetiskt tillsluten.

Läs in QR-koden på energimärkningen för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.

8





eprel.ec.europa.eu

Norsk

1	Viktige merknader.....	217
2	Symbolforklaring.....	217
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	218
4	Leveringsomfang.....	220
5	Forskriftsmessig bruk.....	221
6	Symbolforklaring på apparatet.....	221
7	Teknisk beskrivelse.....	222
8	Før første bruk.....	224
9	Betjening.....	227
10	Rengjøring og vedlikehold.....	233
11	Feilretting.....	233
12	Garanti.....	234
13	Avfallshåndtering.....	234
14	Tekniske spesifikasjoner.....	234

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

1 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



FARE!

Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

**PASS PÅ!**

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsinstruksjoner

**FARE! Fare for elektrisk støt**

- > For båter: Ved nettdrift må apparatet være sikret via en reststrømsenhet (RCD), en jordfeilbryter (RCCB) eller en jordfeilkretsbyter (GFCI). Montering, spesielt i potensielt fuktige områder, må være i samsvar med alle gjeldende monteringsforskrifter.
- > Ikke berør blanke ledninger med bare hender. Dette gjelder spesielt ved drift fra vekselstrømnettet.
- > Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før apparatet startes opp.

**ADVARSEL! Eksplosjonsfare**

Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med antennelig drivgass i kjøleapparatet.

**ADVARSEL! Fare for elektrisk støt**

- > Kjøleapparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- > Hvis kjøleapparatets strømkabel er skadet, må den erstattes med en egnet strømkabel eller enhet som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens serviceverksted for å forhindre sikkerhetsrisikoer.
- > Reparasjoner på dette kjøleapparatet må kun utføres av kvalifisert personell. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer.
- > Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.

**ADVARSEL! Brannfare**

- > Ved plassering av kjøleapparatet må det sørges for at tilførselsledningen ikke sitter fast eller skades.
- > Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på apparatet.
- > Ved skader på kjølekretsløpet:
 - Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna kjøleapparatet.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.
 - Slå av kjøleapparatet.
- > For kjøleenheter med antennelig kjølemiddel: Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
- > Hold lufteåpningene på apparatet eller i innbyggingskonstruksjonen fri for hindringer.
- > Bruk ikke noen mekaniske gjenstander eller andre midler for å framskynde tineprosessen, unntatt når de er anbefalt for dette av produsenten.
- > Unngå å åpne eller skade kjølekretsløpet.
- > Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleapparatet dersom disse apparatene ikke er anbefalt for dette av produsenten.

**ADVARSEL! Helsefare**

- > Dette kjøleapparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleapparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- > Barn i alderen 3–8 år får lov til å ta inn og ut av kjøleapparater.
- > Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- > Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

**FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt**

- > Før du starter kjøleapparatet, se til at strømforsyningslinjen og pluggen er tørre.
- > Koble kjøleapparatet fra strømforsyningen.
 - Før rengjøring og vedlikehold
 - Etter hver bruk

**FORSIKTIG! Helsefare**

- > Vær oppmerksom på følgende instruksjoner for å unngå at matvarene blir fordervet:
 - Kontroller at kjøleeffekten i kjøleapparatet er egnet for oppbevaring av matvarene som skal kjøles ned.
 - Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
 - Det å åpne kjøleapparater for en lengre periode om gangen kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i enhetens rom.
 - Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- > Hvis kjøleapparatet står tomt over lengre tid:
 - Slå av kjøleapparatet.
 - Avrim kjøleapparatet.
 - Rengjør og tørk kjøleapparatet.
 - La lokket stå åpent for å unngå muggdannelse inne i kjøleapparatet.

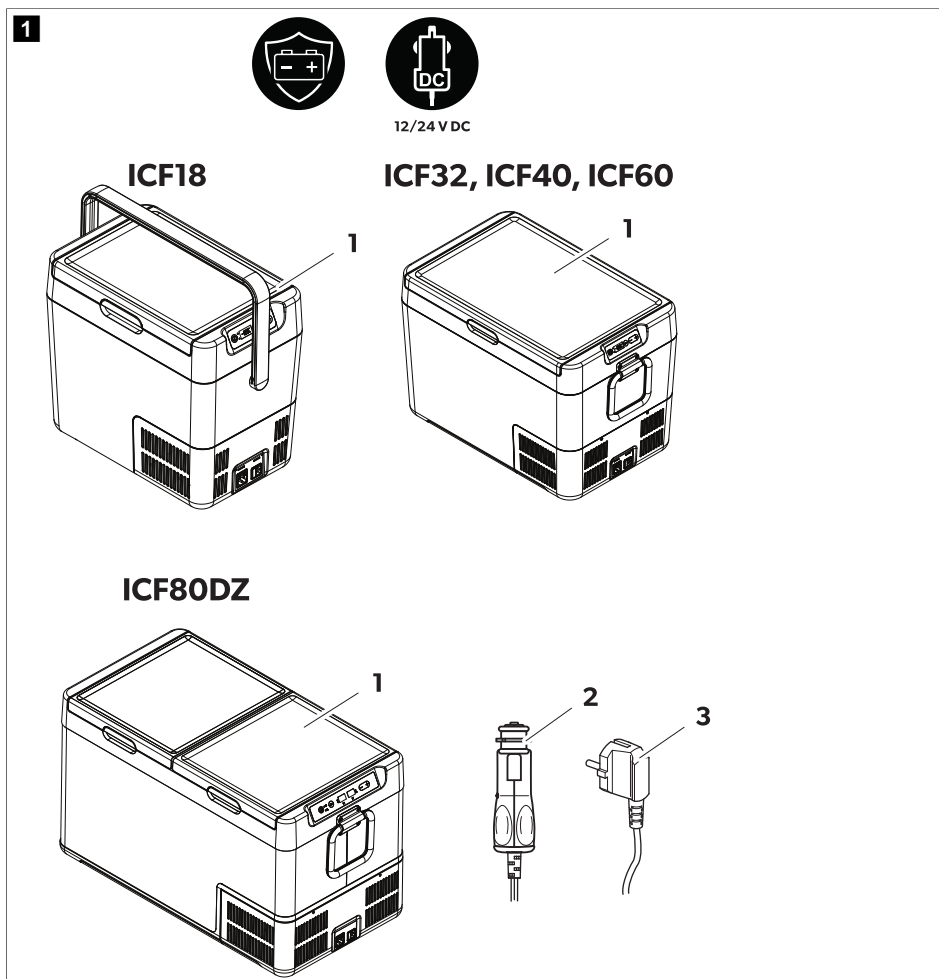
**PASS PÅ! Fare for skader**

- > Kontroller at spenningsspesifikasjonene på typeskiltet tilsvarer den tilgjengelige strømtilførselen.
- > Koble kun til kjøleapparatet på følgende måte:
 - Med likestrømtilkoblingskabelen til et likestrømsstrømtuttak i kjøretøyet
 - Med vekselstrømtilkoblingskabelen til et vekselstrømtuttak.
- > Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter kabelen.
- > Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømforsyning, kobler du kjøleapparatet og andre forbrukere fra batteriet før du kobler til hurtigladeren.
- > Hvis kjøleapparatet er koblet til en likestrømforsyning, kobler du fra kjøleapparatet eller slår det av når du skrur av motoren. Hvis ikke kan batteriet tappes.
- > Kjøleapparatet er ikke egnet for transport av etsende eller løsemiddelholdige stoffer.
- > Isolasjonen av kjøleapparatet inneholder antenkelig cyklopentan og krever en spesiell bortskaffingsprosess. Lever kjøleenheten på slutten av sin levetid til egnet resirkuleringsstasjon.
- > Ikke plasser kjøleapparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gassovner osv.).
- > **Fare for overopphetning!** Sørg for at det finnes minimum 50 mm ventilasjon på alle sider av kjøleapparatet. Hold ventilasjonsområdet fritt for eventuelle objekter som kan hindre luft-

strømmen til kjølekomponentene. Ikke benytt eller oppbevar kjøleenheten i lukkede rom eller områder med ingen eller minimal luftstrøm.

- > Ikke fyll den indre beholderen med is eller væsker.
- > Ikke dykk kjøleapparatet ned i vann.
- > Beskytt kjøleapparatet og kablene mot varme og fuktighet.
- > Kjøleapparatet må ikke utsettes for regn.

3 Leveringsomfang



Posisjon i  fig. 1 på side 220	Antall	Beskrivelse
1	1	Kjøleapparat
2	1	Tilkoblingskabel for likestrøm-kontakt
3	1	Tilkoblingskabel for vekselstrøm-kontakt
–	1	Bruksanvisning

4 Forskriftsmessig bruk

Kjøleapparatet er beregnet på nedkjøling av matvarer. Kjøleapparatet er også egnet til bruk på kjøretøyer.

Kjøleapparatet er beregnet for drift med en likestrømsstrømforsyning fra kjøretøyet eller båten, fra et eksternt likestrømsbatteri, eller fra en vekselstrømforsyning.

Kjøleapparatet er egnet for camping eller lignende aktiviteter.

Kjøleapparatet er ment for bruk i husholdningen og lignende anvendelser som for eksempel:

- personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsomgivelser
- herregårder
- hoteller, moteller og andre bomiljøer
- Bed & Breakfast-steder
- catering og lignende virksomheter

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Igloo forbeholder seg rettigheten til å endre produktets produktspesifikasjoner og utseende.

5 Symbolforklaring på apparatet



Indikerer antennelige materialer eller fare for brann.

6 Teknisk beskrivelse

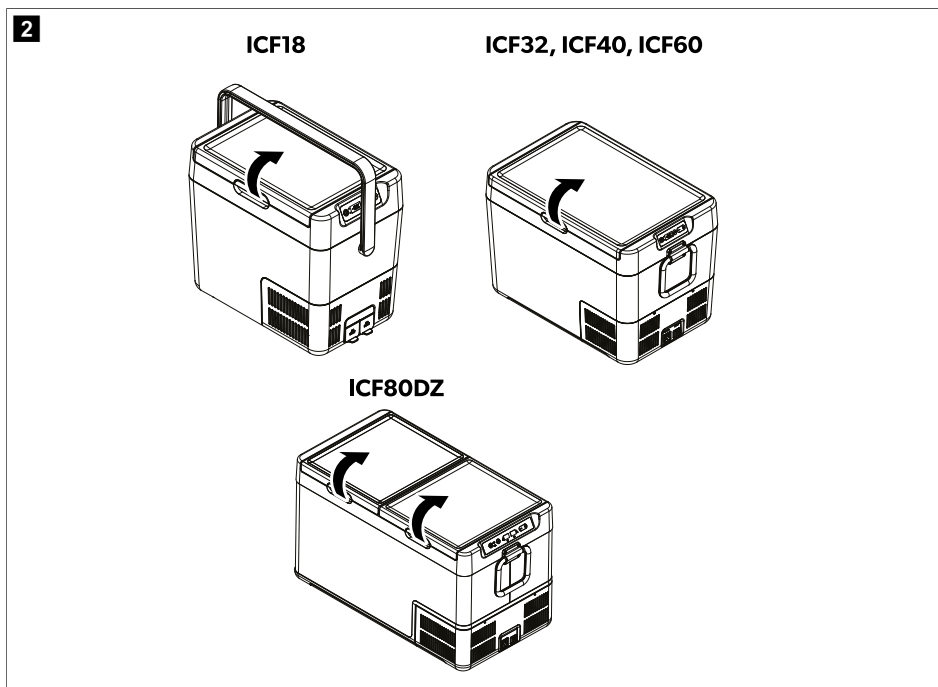
Kjølingen skjer ved hjelp av et kjølekretsløp med kompressor med minimalt vedlikeholdsbehov. Den generøse isoleringen og den kraftige kompressoren sørger for effektiv og rask kjøling. Kjøleapparatet er egnet for mobil bruk. Kjøleapparatet kan tåle en kortsiktig stigning på 30°, for eksempel på båter.

6.1 Funksjonsomfang

- Strømforsyning med prioritetskobling for tilkobling til vekselstrømsforsyning
- Batteriovervåker med tre nivåer for beskyttelse av kjøretøybatteriet (kobles automatisk ut ved lav batterispenning)
- Display med temperaturindikering i °C og °F
- Temperaturinnstilling: I trinn på 1°C (1°F)
- Displayet har en dimmefunksjon med 3 lysstyrkenivåer
- Avtakbare bærehåndtak

6.2 Betjenings- og visningselementer

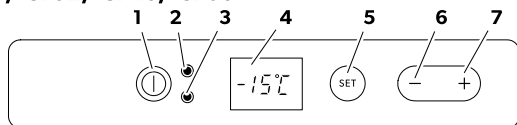
Lokkfester



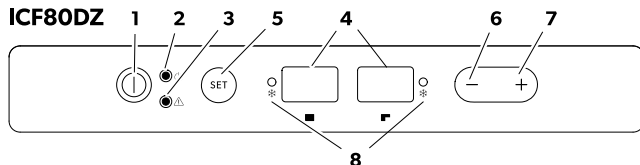
Betjeningspanel

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



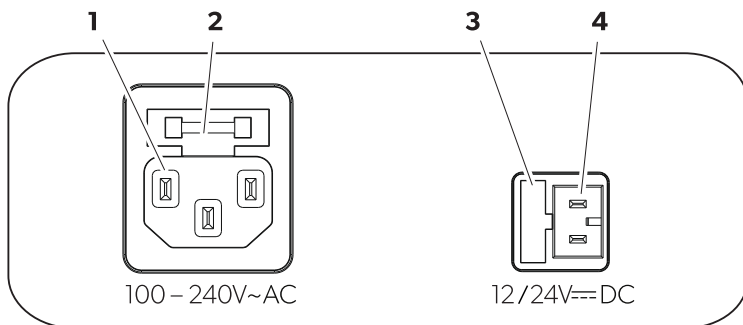
ICF80DZ



Element	Beskrivelse	Forklaring
1	⏻	Slår kjøleapparatet på eller av når knappen holdes inne i to til tre sekunder
2	Ⓛ	Statusindikasjon LED-lampen lyser grønt: Kompressoren er på LED-lampen lyser oransje: Kompressoren er av LED-lampen blinker oransje: Display slått av automatisk på grunn av lav batterispenning
3	FEIL	LED-lampen blinker rødt: Det påslåtte apparatet er ikke driftsklar
4	-	Display, viser verdier
5	SET	Velger innleggingsmodus <ul style="list-style-type: none"> • Temperaturinnstilling • Visning i Celsius eller Fahrenheit • Innstilling av batteriovervåker • Innstilling av lysstyrken på displayet
6	-	Trykk én gang for å redusere verdien
7	+	Trykk én gang for å øke verdien
8	❄️	Kjøleapparater med to soner: Statusindikasjon: LED lyser blått når rommet kjøler ned

Tilkoblingskontakter

4



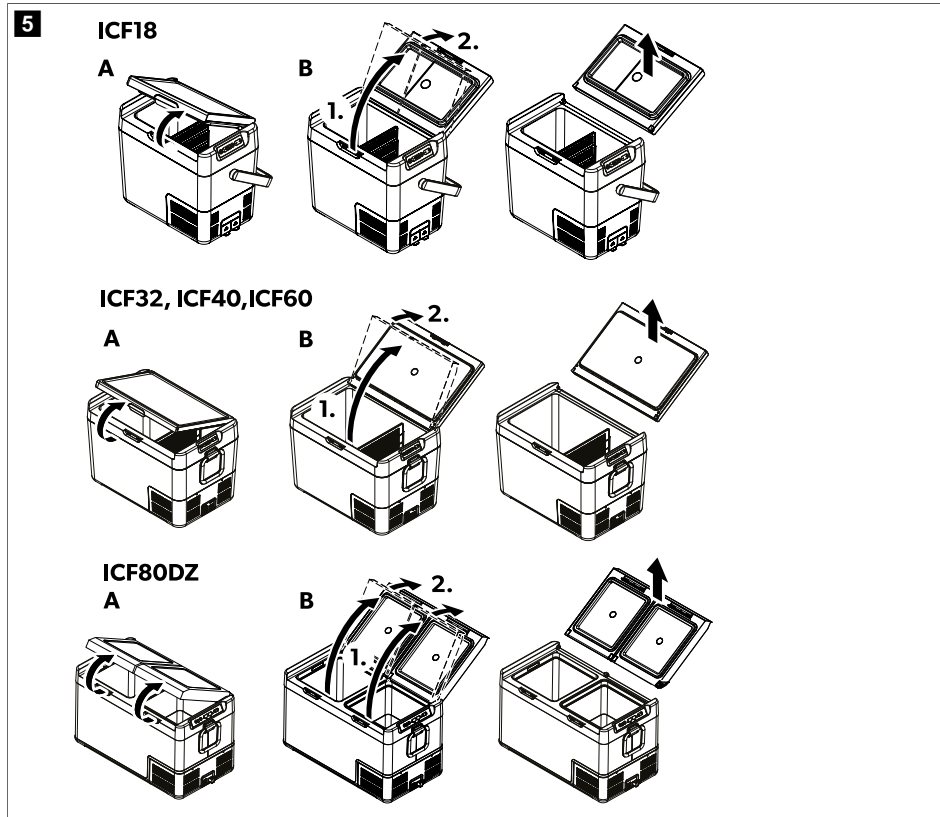
Element	Beskrivelse
1	Tilkoblingskontakt vekselspenningsforsyning
2	Vekselstrøm-sikringsholder
3	Likestrøm-sikringsholder
4	Tilkoblingskontakt likespenningforsyning

7 Før første bruk



MERK Før kjøleapparatet tas i bruk for første gang, må det av hygieniske årsaker rengjøres innvendig og utvendig med en fuktig klut (se Rengjøring og vedlikehold på side 233).

Åpne eller fjerne lokket

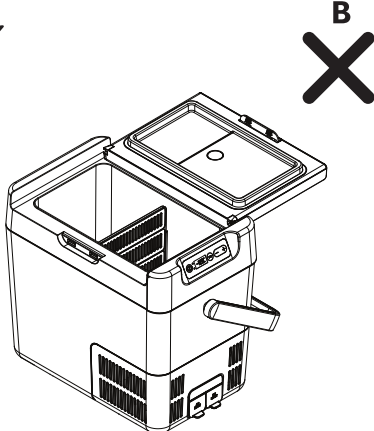
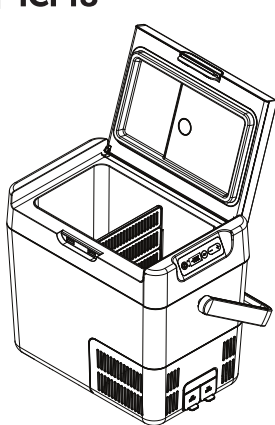


Gå frem som vist ( fig. **5** på side 225):

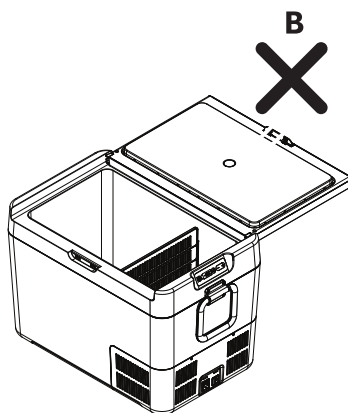
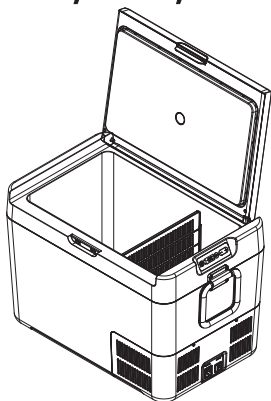
1. For å åpne lokket må du låse det opp (A).
2. For å fjerne lokket dytter du lokket forbi lokkets stoppeposisjon (B).

Lokkets stoppeposisjon

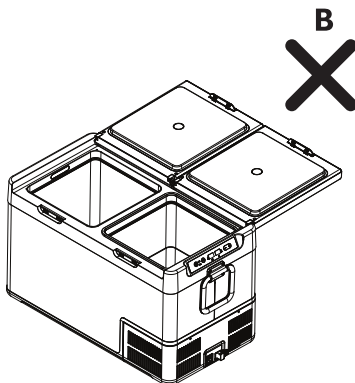
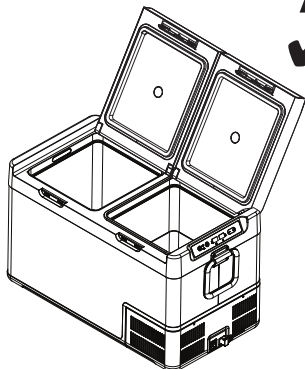
6 ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Lokket har en innebygget stoppeposisjon ( fig. 6 på side 226 A). Ikke tving lokket fordi den innebygde stopperen ( fig. 6 på side 226 B).

Velge temperaturenheter

Viste temperaturenheter kan veksles mellom Celsius og Fahrenheit på følgende måte:

1. Slå på kjøleapparatet.
 2. Trykk på **SET**-knappen:
 - Kjøleapparater med én sone: To ganger
 - Kjøleapparater med to soner: Tre ganger
 3. Bruk knappene **+** eller **-** for å velge Celsius eller Fahrenheit.
- ✓ Displayet viser innstilt temperaturenheter i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, før det går tilbake til visning av aktuell temperatur.

8 Betjening

8.1 Unngå matsvinn

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- > Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kjøleapparatet bare så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- > Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- > Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

8.2 Spare strøm

- > Velg et sted som har god ventilasjon, og som er beskyttet mot direkte solstråler.
- > Kjøøl ned varme matvarer før du setter dem inn i kjøleboksen for å holde dem kjølige.
- > Ikke åpne kjøleboksen oftere enn nødvendig.
- > Ikke la kjøleboksen stå åpent lenger enn nødvendig.
- > Hvis kjøleapparatet har en kurv: For et optimalt strømforbruk plasserer du kurven i henhold til dens posisjon ved levering.
- > Kontroller regelmessig at tetningen på lokket fortsatt sitter godt.
- > Unngå unødvendig lave temperaturer.

8.3 Koble til kjøleboksen



Tilkobling til et batteri (kjøretøy eller båt)

Kjøleapparatet kan drives med 12 V \approx eller 24 V \approx . Av sikkerhetshensyn er kjøleapparatet utstyrt med et elektronisk system som forhindrer feil polaritet. Dette beskytter kjøleapparatet mot kortslutninger ved tilkobling til et batteri.



PASS PÅ! Fare for skader



For beskyttelse av enheten har den medfølgende likestrømkabelen en sikring på inne i pluggen. Ikke fjern den sikrede likestrømpluggen. Bruk kun den medfølgende likestrømkabelen.

1. Sett likestrømstilkoblingskabelen ( fig. 1 på side 220 2) inn i bøsningen for likestrømsforsyningen til kjøleapparatet ( fig. 4 på side 224 4).
2. Koble tilkoblingskabelen til et likestrømuttak.

Tilkobling til et vekselstrømnett

Kjøleapparatet har en integrert multispenningsforsyning med prioritetskobling for tilkobling til en vekselstrømkilde. Prioritetskoblingen sørger for at kjøleapparatet automatisk kobler om til vekselstrømdrift når apparatet kobles til vekselstrømnettet, selv om likestrømkabelen fortsatt er tilkoblet.

Når du veksler mellom vekselstrømnett og batteriforsyning kan den røde LED-lampen lyse et kort øyeblikk.

1. Plugg vekselstrømkabelen ( fig. 1 3) inn i vekselstrømkontakten på kjøleapparatet ( fig. 4 1).
2. Koble tilkoblingskabelen til et vekselstrømuttak.

8.4 Bruk av batteriovervåkeren

Kjøleapparatet er utstyrt med en flertrinns batteriovervåker som beskytter kjøretøybatteriet mot for dyp opplading ved tilkobling til likestrømforsyningen.

Hvis kjøleapparatet brukes i kjøretøyet mens tenningen er slått av, kobles kjøleapparatet ut automatisk når forsyningsspenningen faller under en innstilt verdi. Kjøleapparatet slår seg automatisk på igjen straks gjeninnkoblingsspenningen nås ved at batteriet lades opp.



PASS PÅ! Fare for skader

Når batteriet slås av via batteriovervåkeren, har det ikke lenger full ladekapasitet. Unngå å starte flere ganger eller å bruke strømforbrukere uten lengre oppladninger. Sørg for å lade opp batteriet igjen.

I modusen «HIGH» reagerer batteriovervåkeren raskere enn i modiene «LOW» og «MED» (se tabellen nedenfor).

Batteriovervåker-modus	LOW (LAV)	MED	HIGH (HØY)
Utkoblingsspenning ved 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Omstartsspenning ved 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Utkoblingsspenning ved 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Omstartsspenning ved 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Batteriovervåker-modus kan velges på følgende måte:

1. Slå på kjøleapparatet.
 2. Trykk på **SET**-knappen:
 - Kjøleapparater med én sone: Tre ganger
 - Kjøleapparater med to soner: Fire ganger
 3. Bruk knappene **+** eller **-** for å velge batteriovervåkermodus.
- ✓ Displayet viser den valgte modusen i noen sekunder: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)

Displayet blinker noen ganger, før det går tilbake til visning av aktuell temperatur.



MERK Når kjøleapparatet forsynes fra startbatteriet, velger du batteriovervåkermodus «HIGH». Hvis kjøleapparatet er tilkoblet et forsyningsbatteri, er batteriovervåkermodus «LOW» tilstrekkelig.

8.5 Bruk av kjøleskapet



PASS PÅ! Fare for overopphetning

Sorg for at det alltid er tilstrekkelig ventilasjon, slik at varmen som oppstår under drift kan føres bort. Pass på at lufteråpningene ikke blokkeres. Forsikre deg om at apparatet står langt nok unna vegger og gjenstander, slik at luften kan sirkulere.




PASS PÅ! Fare for skade fra ekstremt lav temperatur

Pass på at gjenstander som plasseres i kjøleapparatet tåler nedkjøling til innstilt temperatur.




PASS PÅ! Fare for skader

Plasser kjøleboksen som vist ( fig. 1 på side 220). Hvis kjøleapparatet brukes i en annen posisjon, kan det bli skadet.



MERK Ved drift med batteri slås displayet av automatisk hvis batterispenningen er lav. LED-lampen  blinker oransje.

1. Plasser kjøleboksen på et fast underlag.
2. Koble til kjøleapparatet (se Koble til kjøleboksen på side 227).
3. Hold knappen  inne i mellom ett og to sekunder.

- ✓  LED-lampen lyser.

Displayet ( fig. 3 på side 223 4) slår seg på og indikerer den aktuelle temperaturen.

Kjøleskapet starter nedkjøling av det innvendige rommet.

8.6 Innstilling av temperatur

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Trykk en gang på **SET**.
 2. Velg kjøletemperatur med knappene **+** og **-**.
- ✓ Kjøletemperaturen vises på displayet i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, og deretter vises den aktuelle temperaturen igjen.

ICF80DZ


1. Trykk på **SET**-knappen:
 - a) Én gang for det store rommet
 - b) To ganger for det lille rommet
- ✓ Displayet for det valgte rommet blinker.
2. Velg kjøletemperatur med knappene **+** og **-**.

Hvert rom kan stilles inn til å fungere som kjøleskap eller fryserom.
- ✓ Kjøletemperaturen vises på displayet for det valgte rommet i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, og deretter vises den aktuelle temperaturen igjen.

8.7 Slå et rom av eller på (kjøleapparater med to soner)


Hvis det bare trengs ett rom, kan det andre rommet slås av for å spare strøm.

Slå av et rom

- Trykk på **SET**-knappen:
 - Én gang for det store rommet
 - To ganger for det lille rommet
- ✓ Displayet for det valgte rommet blinker.
- Trykk på -knappen.
- ✓ **OFF** blinker på displayet for det aktuelle kjølerommet i fem sekunder, og deretter blir **OFF** vist.

Slå på et rom

Hvis displayet for rommet viser **OFF**, kan du slå på rommet på følgende måte:

- Trykk på **SET**-knappen:
 - Én gang for det store rommet
 - To ganger for det lille rommet
- ✓ Displayet for det valgte rommet blinker.
- Trykk på -knappen.
- ✓ Kjøletemperaturen vises på displayet i noen sekunder. Displayet blinker noen ganger, og deretter vises den aktuelle temperaturen.

8.8 Stille inn displayets lysstyrke

Displayets lysstyrke kan dimmes for svake lysomgivelser.

For å stille inn dimmenivået på displayet går du frem på følgende måte:

- Slå på kjøleapparatet.
- Trykk på **SET**-knappen:
 - Kjøleapparater med én sone: Fire ganger
 - Kjøleapparater med to soner: Fem ganger
- Bruk knappene **+** og **-** for å stille inn lysstyrken på displayet.
- ✓ Displayet viser følgende: **d0** (standard), **d1** (middels), **d2** (mørk).

Displayet viser innstilt modus i noen få sekunder. Displayet blinker to ganger før det går tilbake til visning av aktuell temperatur.



MERK Fabrikkinnstillingen for displayets lysstyrke er **d0**.

Hvis det oppstår en feil, går lysstyrken automatisk tilbake til lysstyrken **d0**. Etter feilretting aktiveres den innstilte lysstyrken igjen.

8.9 Slå av kjøleboksen

- Tøm kjøleboksen.
- Slå av kjøleapparatet.
- Trekk ut tilkoblingskabelen.

Når kjøleboksen ikke skal brukes på lang tid: La lokket stå litt åpent. Dette forhindrer luktdannelse.

8.10 Avriming av kjøleboksen

Luftfuktighet kan fryse til rim inne i kjøleapparatet eller på fordampere. Dette reduserer kjøleeffekten.



PASS PÅ! Fare for skader

Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne is eller for å løse fastfrosne gjenstander.

Gå fram på følgende måte for å avrime kjøleapparatet:


1. Ta ut innholdet fra kjøleapparatet.
2. Om nødvendig legger du innholdet i et annet kjøleapparat for å holde det avkjølt.
3. Slå av kjøleapparatet.
4. La lokket stå åpent.
5. Tørk av det optinte vannet.

8.11 Skifte vekselstrømsikring




FARE! Fare for elektrisk støt

Koble fra strømforsyningen og tilkoblingskabelen før du skifter ut sikringen i apparatet.

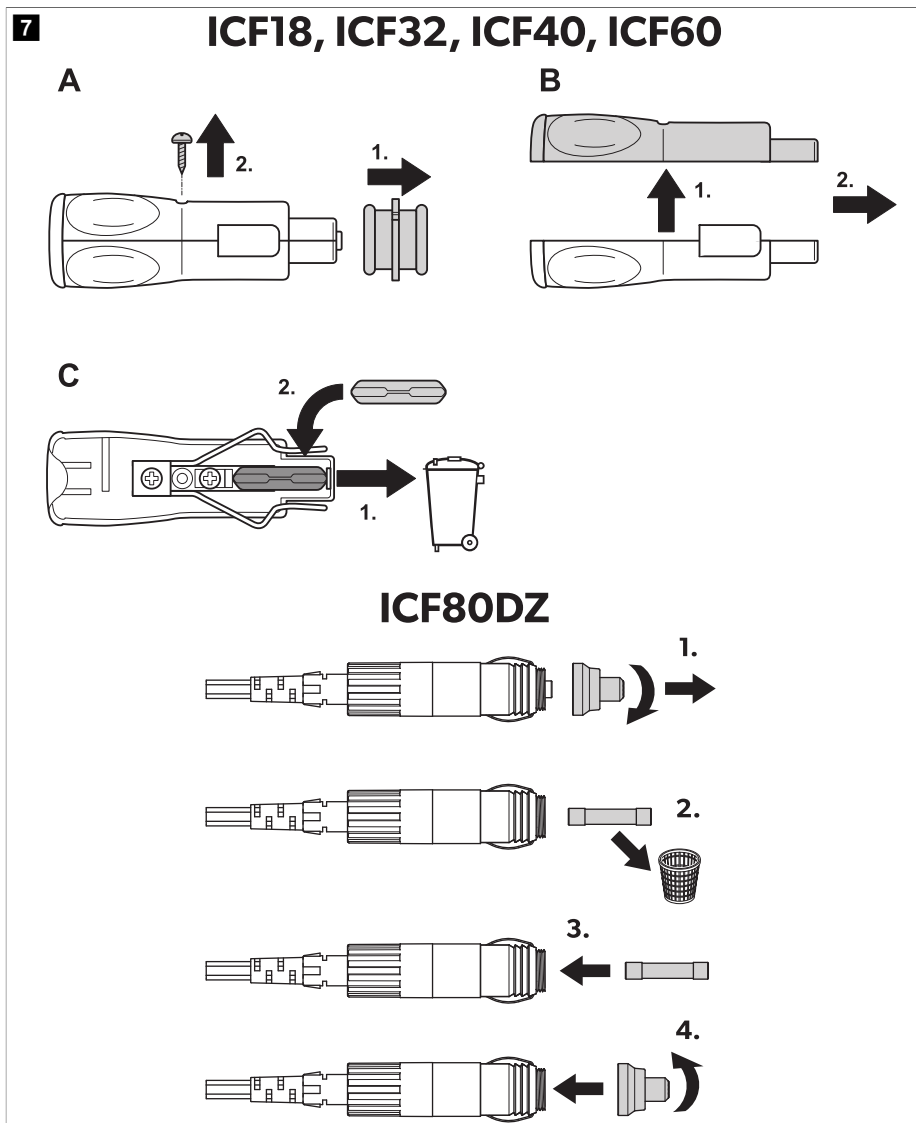
1. Koble fra strømforsyningen til apparatet.
2. Trekk ut tilkoblingskabelen.
3. Vipp ut sikringsinnsatsen ( fig. 4 på side 224 2) med en skrutrekker.
4. Skift ut den defekte glassikringen med en ny sikring av samme type og med samme verdi (4 A , 250 V).
5. Trykk sikringsinnsatsen inn i kapslingen igjen.
6. Koble strømforsyningen til apparatet igjen.

8.12 Skifte av likestrømsikring

1. Koble fra strømforsyningen til kjøleapparatet.
2. Vipp ut sikringsdekselet ( fig. 4 på side 224 3) med en skrutrekker.
3. Snu sikringsdekselet og bruk en krok for å fjerne den defekte bladsikringen.
4. Skyv inn en ny sikring av samme type og med samme verdi.
5. Sett på sikringsdekselet igjen.
6. Koble strømforsyningen til kjøleapparatet igjen.

8.13 Skifte av likestrømpluggsikring

- > Skift ut den defekte sikringen med en ny sikring av samme type og med samme verdi som vist ( fig. 7 på side 232).



8.14 Skifte lyskortet



PASS PÅ! Fare for skader

Lyspæren skal bare skiftes ut av produsenten, et serviceverksted eller andre kvalifiserte personer. Dette er for å unngå fare.

9 Rengjøring og vedlikehold



FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt

Sørg for at kjøleapparatet er koblet fra strømforsyningen før rengjøring eller vedlikeholdsarbeid.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Apparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller i oppvaskvann.
- > Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller harde gjenstander under rengjøring.

- > Rengjør apparatet innvendig og utvendig fra tid til annen med en fuktig klut.
- > Sørg for at luftinntaks- og utløpsventilene på kjøleapparatet er fri for støv og smuss, slik at varmen kan slippes ut og kjøleapparatet ikke skades.

10 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Apparatet fungerer ikke, lysdioden lyser ikke.	Det tilkoblede strømnettaket har ikke spenning.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Innkoblet likestrømsuttak: I de fleste kjøretøy må tenningen slås på før strøm kan tilføres til likestrømsnettaket. 2. Innkoblet vekselstrømsuttak: Prøv å bruke et annet pluggnettak.
	En av apparatets sikringer er defekt.	> Skift ut den defekte sikringen i apparatet. Se Skifte vekselstrømsikring på side 231 eller Skifte av likestrømsikring på side 231.
	Den integrerte vekselstrømadapteren er defekt.	Reparasjonen kan kun utføres av en godkjent kundeservicebedrift.
Apparatet kjøler ikke (støpslet er pluggert inn, ① LED-lampen er tent).	Kompressoren er defekt.	Reparasjonen kan kun utføres av en godkjent kundeservicebedrift.
Apparatet kjøler ikke (støpslet er pluggert inn, ① LED-lampen blinker oransje, displayet er slått av).	Batteriovervåkeren er stilt inn for høyt.	> Velg en lavere batteriovervåkerinnstilling.
	Batterispenning for lav.	> Kontroller batteriet og lad det eventuelt opp.
Ved drift fra likestrømsnettak: Tenningen er slått på, apparatet fungerer ikke og lysdioden lyser ikke.	Likestrømsnettaket er tilsmusset. Dette fører til dårlig elektrisk kontakt.	> Hvis pluggen til kjøleapparatet blir svært varm i likestrømsnettaket, må enten likestrømsnettaket rengjøres, eller pluggen er ikke montert på riktig måte.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
	Sikringen i likestrømpluggen har gått.	> Skift ut sikringen i likestrømpluggen, se Skifte av likestrømpluggsikring på side 232.
	Apparatets likestrømsikring har gått.	> Skift ut den defekte sikringen, se Skifte av likestrømsikring på side 231.
	Kjøretøysikringen har gått.	> Skift ut sikringen for likestrømutaket i bilen. Se bruksanvisningen for kjøretøyet.
Displayet viser en feilmelding (f.eks. «Err1»), og apparatet kjøler ikke.	En intern driftsfeil har slått av apparatet.	Reparasjonen kan kun utføres av en godkjent kundeservicebedrift.

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

12 Avfallshåndtering



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Hvis du ønsker å kvitte deg med produktet må du rådføre deg med nærmeste resirkuleringsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter. Produktet kan avhendes gratis.




Hvis produkter inneholder ikke-erstattbare batterier, oppladbare batterier eller lyskilder, trenger du ikke fjerne dem før avhending.


13 Tekniske spesifikasjoner


Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antenkelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.

	ICF18
Samlet kapasitet	19 L


	ICF18	
Tilkoblingsspenning	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Merkestrøm	12 V $\overline{=}$: 4,5 A 24 V $\overline{=}$: 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Kjøleeffekt	20 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kjølemiddel	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Kjølemiddelemengde	20 g	10 g
CO ₂ -ekvivalent	0,029 t	
GWP-verdi	1430	
Mål	500 mm × 300 mm × 523 mm 500 mm × 329 mm × 422 mm	
B x D x H (håndtak opp)		
B x D x H (håndtak ned)		
Vekt	9,7 kg	
Sertifikater		

	ICF32	
Samlet kapasitet	32 L	
Tilkoblingsspenning	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Merkestrøm	12 V $\overline{=}$: 5,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Kjøleeffekt	10 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kjølemiddel	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a

		ICF32	
Kjølemiddelmengde	26 g		11 g
CO ₂ -ekvivalent	0,037 t		
GWP-verdi	1430		
Mål			
B x D x H (håndtak opp)	616 mm x 374 mm x 452 mm		
B x D x H (håndtak ned)	616 mm x 374 mm x 393 mm		
Vekt	12,3 kg		
Sertifikater			


		ICF40	
Samlet kapasitet	39 L		
Tilkoblingsspenning	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim		
Merkestrøm	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A		
Kjøleeffekt	20 °C ... -18 °C		
Klimaklasse	N, T		
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C		
Kjølemiddel	PNC 936006853: R134a		PNC 936007213: R600a
Kjølemiddelmengde	34 g		11 g
CO ₂ -ekvivalent	0,043 t		
GWP-verdi	1430		
Mål			
B x D x H (håndtak opp)	616 mm x 374 mm x 520 mm		
B x D x H (håndtak ned)	616 mm x 374 mm x 461 mm		
Vekt	12,6 kg		
Sertifikater			

		ICF60	
Samlet kapasitet	59 L		

ICF60		
Tilkoblingsspenning	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Merkestrøm	12 V $\overline{\text{---}}$: 6,1 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Kjøleeffekt	20 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kjølemiddel	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Kjølemiddelemengde	34 g	13 g
CO ₂ -ekvivalent	0,049 t	
GWP-verdi	1430	
Mål		
B x D x H (håndtak opp)	721 mm x 442 mm x 530 mm	
B x D x H (håndtak ned)	721 mm x 442 mm x 471 mm	
Vekt	15 kg	
Sertifikater		

ICF80DZ		
Samlet kapasitet	78 L (44 L / 34 L)	
Tilkoblingsspenning	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Merkestrøm	12 V $\overline{\text{---}}$: 7,3 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Kjøleeffekt	20 °C ... -18 °C	
Klimaklasse	N, T	
Omgivelsestemperatur	16 °C ... 43 °C	
Kjølemiddel	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a

NB Igloo ICF

	ICF80DZ	
Kjølemiddelmengde	34 g	18 g
CO ₂ -ekvivalent	0,049 t	
GWP-verdi	1430	
Mål		
B x D x H (håndtak opp)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
B x D x H (håndtak ned)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Vekt	20 kg	
Sertifikater		



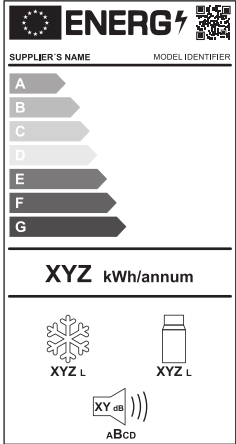
MERK Hvis omgivelsestemperaturen er over 32 °C , kan ikke minimumstemperaturen oppnås.

Dette produktet inneholder fluoriserte drivhusgasser.

Kjøleenheten er hermetisk lukket.

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten eller via eprel.ec.europa.eu.

8



ENERGY

SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

XYZ L XYZ L

XY dB
ABCD

eprel.ec.europa.eu

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	239
2	Symbolien selitykset.....	239
3	Turvallisuusohjeet.....	240
4	Toimituskokonaisuus.....	242
5	Käyttötarkoitukset.....	243
6	Laitteen symbolien selitykset.....	243
7	Tekninen kuvaus.....	244
8	Ennen ensimmäistä käyttökertaa.....	246
9	Käyttö.....	249
10	Puhdistus ja hoito.....	255
11	Vianetsintä.....	255
12	Takuu.....	256
13	Hävittäminen.....	256
14	Tekniset tiedot.....	256

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

1 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAARA!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.

**HUOMAUTUS!**

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

**VAARA! Sähköiskun vaara**

- > Veneissä: Jos laitetta käytetään verkkosähköllä, varmista, että virransyötössä on vikavirtasuojaj (RCD), vikavirtasuojakytin (RCCB) tai maasulkukytin (GFCI). Asennus on tehtävä voimassa olevien asennusmääräysten mukaisesti, etenkin, jos asennuspaikassa saattaa esiintyä kosteutta.
- > Älä kosketa avojohtimia koskaan paljain käsin. Tämä koskee ennen kaikkea laitteen käyttöä vaihtovirtaverkkoon yhdistettynä.
- > Huolehdi ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.

**VAROITUS! Räjähdyksivaara**

Älä säilytä kylmälaitteessa mitään räjähdysalttiita aineita kuten suihkepurkkeja, joissa on sytyvää ponneainetta.

**VAROITUS! Sähköiskun vaara**

- > Kylmälaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- > Jos kylmälaitteen liitäntäjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai sen huolto-palvelulta saatavaan sopivaan liitäntäjohtoon tai kokoonpanoon vaaratilanteen välttämiseksi.
- > Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä kylmälaitetta. Väärin tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja.
- > Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, etenkin jos laite täytyy maadoittaa.

**VAROITUS! Palovaara**

- > Varmista, että virtajohto ei juutu kiinni eikä vaurioidu sijoittaessasi kylmälaitetta paikalleen.
- > Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- > Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
 - Pidä avotuli ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla kylmälaitteesta.
 - Tuuleta tila huolellisesti.
 - Kytke kylmälaite pois päältä.
- > Jos kylmälaitteen kylmäaine on syttynyt: Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta sytyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvi-huoneilmiota. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
- > Pidä laitekotelon tai asennusrakenteiden ilmanvaihtoaukot vapaina esteistä.
- > Älä käytä mitään mekaanisia esineitä tai muita keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen paitsi, jos valmistaja suosittelee niiden käyttämistä.
- > Älä avaa äläkä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- > Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä laitteita tähän tarkoitukseen.

**VAROITUS! Terveysvaara**

- > Tätä kylmälaitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään kylmälaitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- > 3–8-vuotiaat lapset saavat sekä sijoittaa tuotteita kylmälaitteisiin että noutaa tuotteita sieltä.
- > Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- > Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.



HUOMIO! Sähköiskun vaara

- > Varmista ennen kylmälaitteen käyttöönottoa, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- > Irrota kylmälaite virtalähteestä
 - Aina ennen puhdistusta tai huoltoa
 - Aina käytön jälkeen



HUOMIO! Terveysvaara

- > Vältä elintarvikkeiden pilaantuminen noudattamalla seuraavia ohjeita:
 - Tarkista, onko kylmälaitteen jäähdytysteho riittävä elintarvikkeille, joita aiot kylmäsäilyttää.
 - Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
 - Jos kylmälaite jätetään auki pitkäksi aikaa, lämpötila laitteen lokeroissa voi nousta merkittävästi.
 - Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- > Jos kylmälaite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke kylmälaite pois päältä.
 - Sulata kylmälaite.
 - Puhdista ja kuivaa kylmälaite.
 - Jätä kansi auki, jotta kylmälaitteen sisälle ei pääse muodostumaan hometta.



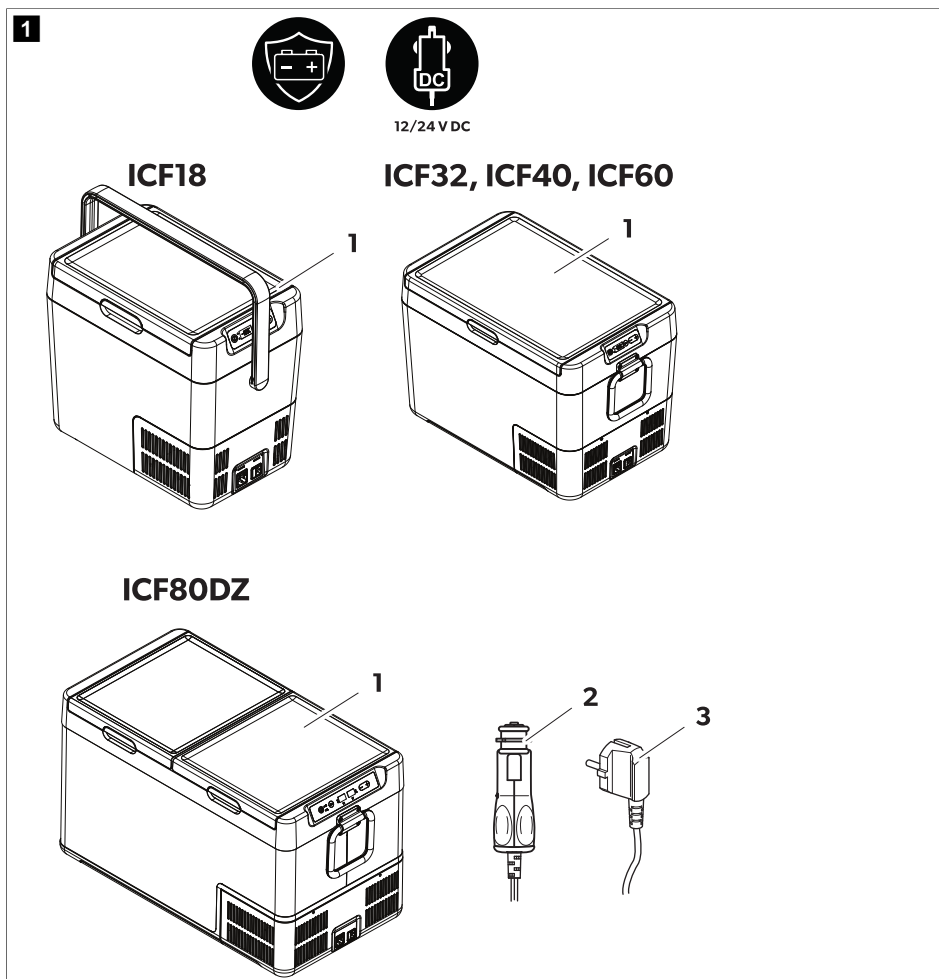
HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- > Liitä kylmälaite vain seuraavalla tavalla:
 - Tasavirtaliitännät johdolla ajoneuvon tasavirtaverkkoon
 - Vaihtovirtaliitännät johdolla vaihtovirtaverkkoon
- > Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- > Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan, irrota kylmälaite ja muut sähkölaitteet akusta, ennen kuin liität pikalaturin.
- > Jos kylmälaite on liitetty tasavirtapistorasiaan, irrota kylmälaite tai kytke se pois päältä, kun sammutat moottorin. Muutoin akku voi purkautua.
- > Kylmälaite ei sovellu syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden kuljettamiseen.
- > Kylmälaitteen eristeet sisältävät syttyvää syklopentaania, joten ne vaativat erityisen hävittämismenetelmän. Kun kylmälaite on tullut käyttöikänsä päähän, toimita se asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.
- > Älä altista kylmälaitetta avotullelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- > **Ylikuumenemisvaara!** Varmista aina, että kylmälaitteella on joka suunnassa vähintään 50 mm tilaa tuuletukselle. Pidä tuuletustila vapaana kaikista esineistä, jotka voisivat haitata il-

man virtausta jäähdytysoosiin. Älä käytä äläkä säilytä kylmälaitetta suljetussa tilassa tai alueella, joissa ilma ei virtaa tai virtaa vain hyvin vähän.

- > Älä laita sisäastiaan jäätä tai nesteitä.
- > Älä koskaan upota kylmälaitetta veteen.
- > Suojaa kylmälaite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- > Kylmälaitetta ei saa altistaa sateelle.

3 Toimituskokonaisuus



Kohta,  kuva, 1 sivulla 242	Määrä	Kuvaus
1	1	Kylmälaatikko
2	1	Tasavirtaliitännän liitäntäjohto
3	1	Vaihtovirtaliitännän liitäntäjohto
–	1	Käyttöohje

4 Käyttötarkoitus

Kylmälaite sopii elintarvikkeiden jäädyttämiseen. Kylmälaite sopii myös ajoneuvokäyttöön.

Kylmälaite on suunniteltu käytettäväksi ajoneuvon tai veneen tasavirtapistorasialla, ulkoisella tasavirta-akulla tai vaihtovirralla.

Kylmälaite soveltuu retkeilyyn tai muuhun vastaavaan vapaa-ajan käyttöön.

Kylmälaite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja sen kaltaisiin käyttökohteisiin kuten

- käyttöön henkilökunnan keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
- käyttöön maataloilla
- asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusympäristöissä
- Aamiaismajoitustyyppiset ympäristöt
- Pitopalvelu- ja muut ei-jakelukohteet

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Igloo pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Laitteen symbolien selitykset



Osoittaa syttyvien materiaalien tai tulipalon vaaran.

6 Tekninen kuvaus

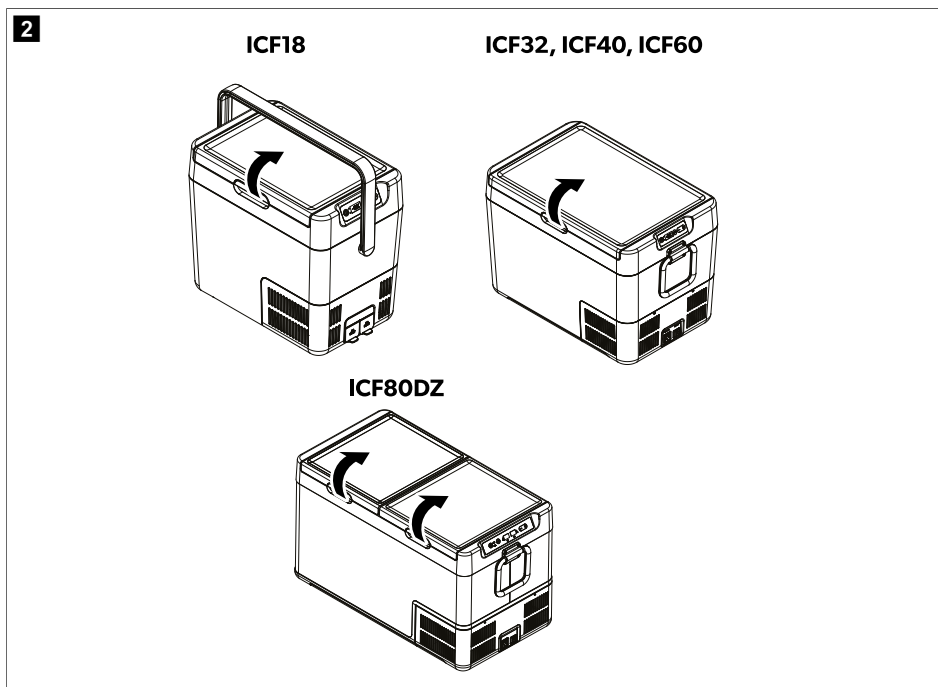
Jäähdyttämiseen käytetään jäähdytyskiertoa ja kompressoria, joita ei juurikaan tarvitse huoltaa. Rungas eristys ja tehokas kompressori takaavat tehokkaan ja nopean jäähdytyksen. Kyseessä on kannettava kylmälaite. Kylmälaite kestää väliaikaiset, enintään 30:n kallistumat esimerkiksi veneessä.

6.1 Toiminnot

- Verkkoalaite, jossa on ensijaikytkentä laitteen liittämiseksi vaihtovirtalähteeseen
- Ajoneuvon akkua suojaava kolmiportainen akkuvahdi (sammuttaa laitteen automaattisesti, kun akkujännite on vähäinen)
- Lämpötilänäyttö °C ja °F
- Lämpötilasäätö: Säätoporrastus 1 °C (1 °F)
- Näytönhimmennystoiminto, jossa 3 kirkkautta
- Irrotettavat kantokahvat

6.2 Käyttö- ja näyttölaitteet

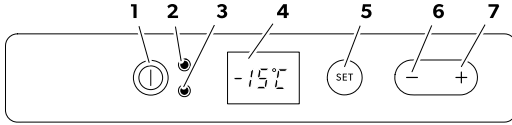
Kannen salvat



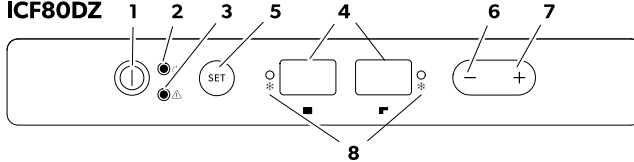
Käyttökenttä

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



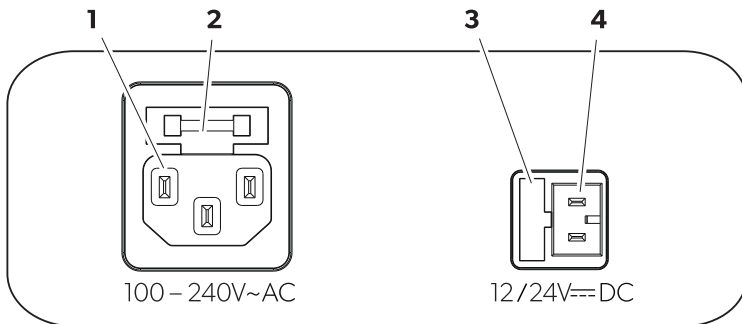
ICF80DZ



Kohta	Kuvaus	Selitys
1	⏻	Kytkee kylmälaitteen päälle tai pois, kun painiketta painetaan kahdesta kolmeen sekuntiin
2	⏻	Tilan ilmaisin LED loistaa vihreänä: Kompressori on päällä LED loistaa oranssina: Kompressori on pois päältä LED vilkkuu oranssina: Näyttö kytkeytynyt automaattisesti pois päältä, koska akkujännite on alhainen
3	VIRHE	LED vilkkuu punaisena: Laite on päällä, mutta ei käyttövalmis
4	-	Näyttö, näyttää arvot
5	SET	Valitsee syöttötilan <ul style="list-style-type: none"> Lämpötilasäätö Celsius- tai Fahrenheit-näyttö Akkuvahdin asetus Näytön kirkkauden säätö
6	-	Napautus kerran alentaa arvoa
7	+	Napautus kerran nostaa arvoa
8	❄️	Kahden vyöhykkeen jäähdytyslaitteet: Tilan ilmaisin: LED palaa sinisenä, kun jäähdytys on käynnissä

Liitäntäpistorasiat

4



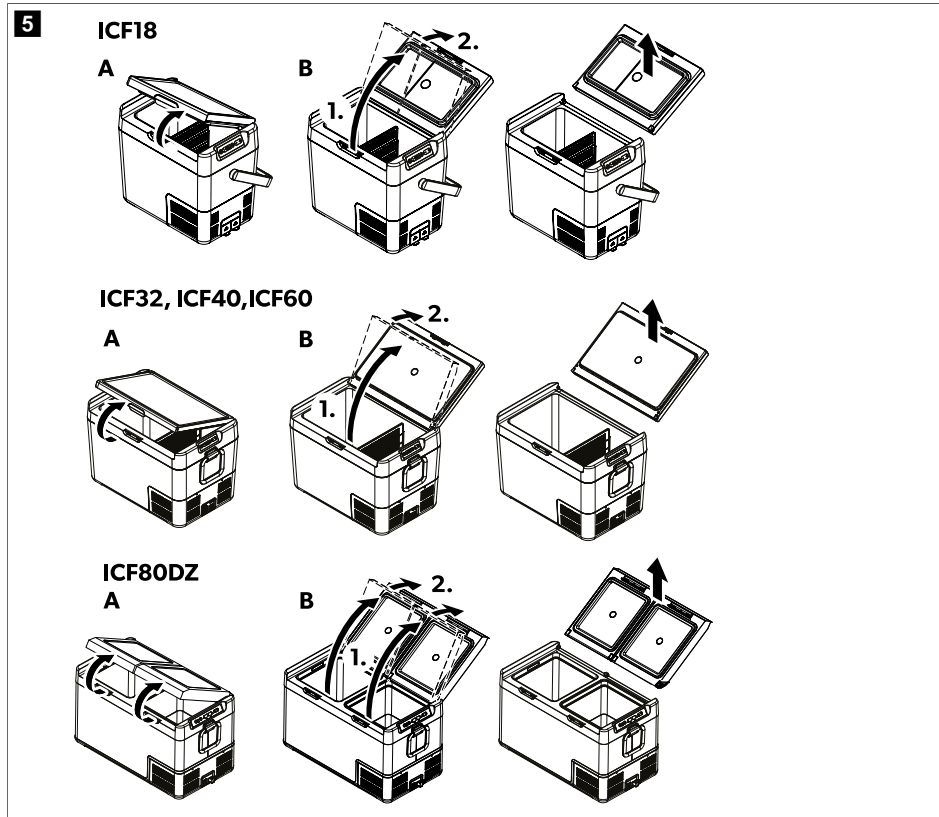
Kohta	Kuvaus
1	Vaihtojännitesyötön liitin
2	Vaihtovirtasulakkeen pidin
3	Tasajännitesulakkeen kansi
4	Tasajännitesyötön liitin

7 Ennen ensimmäistä käyttökertaa



OHJE Hygieniasyistä puhdista laite sisältä ja ulkoa kostealla liinalla ennen ensimmäistä käyttöönottoa (katso Puhdistus ja hoito sivulla 255).

Kannen avaaminen ja poistaminen

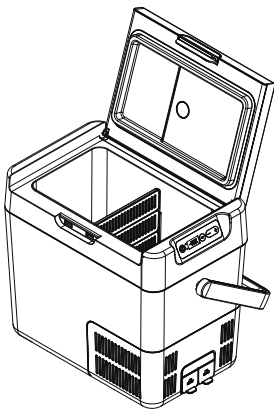


Toimi kuvan mukaisesti (kuva. 5 sivulla 247):

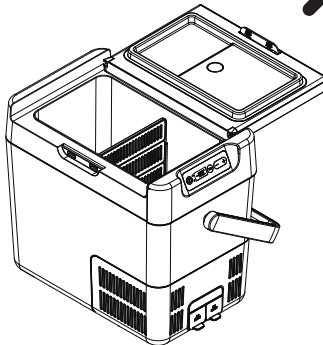
1. Vapauta salpa (A) kannen avaamiseksi.
2. Kannen poistamiseksi työnnä kansi sen pysäytysasennon yli (B).

Kannen pysäytysasento

6 ICF18

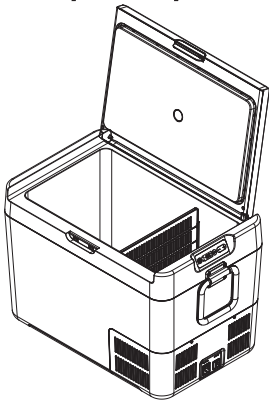


A ✓

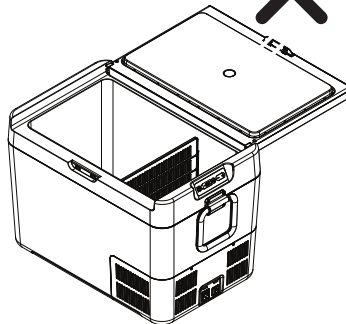


B ✗

ICF32, ICF40, ICF60

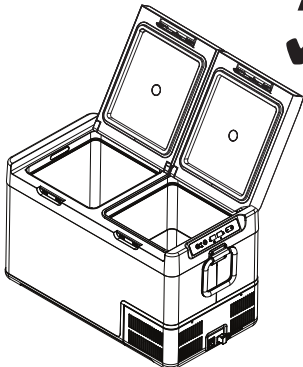


A ✓

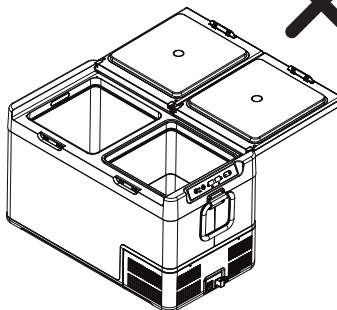


B ✗

ICF80DZ



A ✓



B ✗

Kannessa on sisäänrakennettu pysäytysasento ( kuva. **6** sivulla 248 A). Älä käännä kanta väkisin pysäytysasennon yli ( kuva. **6** sivulla 248 B).

Lämpötilayksikön valinta

Lämpötilanäytön yksikkö, Celsius tai Fahrenheit, valitaan seuraavasti:

1. Kytke kylmälaite päälle.
 2. Paina painiketta **SET**:
 - Yhden vyöhykkeen jäähdytyslaitteet: Kaksi kertaa
 - Kahden vyöhykkeen jäähdytyslaitteet: Kolme kertaa
 3. Valitse Celsius- tai Fahrenheit-asteet **+**- tai **-**-painikkeella.
- ✓ Asetettu lämpötilayksikkö näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, ennen kuin se palaa tämänhetkisen lämpötilan näyttöön.

8 Käyttö

8.1 Ruokahävikin välttäminen

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- > Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa kylmälaite vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- > Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- > Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettynä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

8.2 Energian säästäminen

- > Valitse paikka, joka on hyvin tuuletettu ja suojassa auringonpaisteelta.
- > Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä kylmälaitteeseen kylmäsäilytettäväiksi.
- > Älä avaa kylmälaitetta tarpeettoman usein.
- > Älä pidä kylmälaitetta auki tarpeettoman kauan.
- > Jos kylmälaiteessa on kori: sijoita kori energiankulutuksen optimoimiseksi niin, kuin se oli toimituksen yhteydessä.
- > Varmista säännöllisesti, että kannen tiiviste istuu kunnolla.
- > Vältä turhan alhaisia lämpötiloja.

8.3 Kylmälaitteen liittäminen


Liitäntä akkuun (ajoneuvo tai vene)

Kylmälaitetta voidaan käyttää 12 V \approx tai 24 V \approx . Turvallisuussyistä kylmälaiteessa on elektroninen järjestelmä, jolla estetään vääranapaisuus. Näin kylmälaite on suojattu oikosululta akkua liitettäessä.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Mukana toimitetun tasavirtajohdon pistokkeessa on sulake laitteen suojaamiseksi. Älä poista sulakkeellista tasavirtapistoketta. Käytä ainoastaan mukana toimitettua tasavirtajohtoa.



1. Yhdistä tasavirtaliitäntäjohto ( kuva. **1** sivulla 242 2) kylmälaitteen tasavirtaliitäntään ( kuva. **4** sivulla 246 4).

2. Yhdistä liitäntäjohto tasavirtapistorasiaan.

Liittäminen vaihtovirtaverkkoon

Kylmälaiteessa on integroitu monijännitesyöttö ja ensisijaiskytkentä laitteen liittämiseksi vaihtovirtaverkkoon. Ensisijaiskytkentä kytkee kylmälaitteen automaattisesti vaihtovirtakäytölle kun laite liitetään vaihtovirtaan, vaikka tasavirtaliitäntäjohto olisi yhä liitettyinä.

Kun virtalähdettä vaihdetaan vaihtovirtaverkosta akkuun tai päinvastoin, punainen LED saattaa syttyä hetkeksi.

1. Työnnä vaihtovirtaliitäntäjohto ( kuva 1 3) kylmälaitteen vaihtovirtaliitäntään ( kuva 4 1).
2. Yhdistä liitäntäjohto vaihtovirtapistorasiaan.

8.4 Akkuvahdin käyttäminen

Kylmälaiteessa on moniportainen akkuvahdi, joka suojaa ajoneuvon akkua syväpurkautumiselta silloin, kun kylmälaite on liitetty ajoneuvon tasavirtaverkkoon.

Jos kylmälaitea käytetään ajoneuvon sytytyksen ollessa pois päältä, kylmälaite kytkeytyy itsestään pois päältä heti, kun syöttöjännite laskee asetetun arvon alle. Kylmälaite käynnistyy heti, kun akun lataustila on saavuttanut uudelleenkytkentäjännitteen.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Kun akkuvahdi on kytkenyt virran pois, akku ei enää ole täyteen ladattu. Vältä toistuvaa uudelleenkäynnistämistä ja virrankuluttajien käyttöä ilman pitempiä latausvaiheita. Varmista, että akku ladataan uudelleen.

Tilassa "HIGH" akkuvahdi reagoi nopeammin kuin tiloissa "LOW" ja "MED" (ks. seuraava taulukko).

Akkuvahdin tila	LOW	MED	HIGH
Poiskytkentäjännite 12 V :n järjestelmässä	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Uudelleenkäynnistysjännite 12 V :n järjestelmässä	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Poiskytkentäjännite 24 V :n järjestelmässä	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Uudelleenkäynnistysjännite 24 V :n järjestelmässä	23 V	25,3 V	26,2 V

Akkuvahdilla on kolme käyttötilaa, jotka valitaan seuraavasti:

1. Kytke kylmälaite päälle.
2. Paina painiketta **SET**:
 - Yhden vyöhykkeen jäädytyslaitteet: Kolme kertaa
 - Kahden vyöhykkeen jäädytyslaitteet: Neljä kertaa
3. Aseta akkuvahdin tila painikkeilla **+** tai **-**.
 - ✓ Valittu tila näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan: **Lo** (MATALA), **nd** (KESKITASO), **Hi** (KORKEA)

Näyttö vilkkuu monta kertaa, ennen kuin se palaa tämänhetkisen lämpötilan näyttöön.



OHJE Kun kylmälaite saa virtansa käynnistysakusta, valitse akkuvahdin tilaksi "HIGH". Jos kylmälaite on liitetty erilliseen syöttöakkuun, akkuvahdin tilaksi riittää "LOW".

8.5 Kylmälaitteen käyttö



HUOMAUTUS! Ylikuumenemisvaara

Varmista aina riittävä tuuletus, jotta käytön aikana syntyvä lämpö pääsee poistumaan. Huolehdi siitä, ettei tuuletusrakojia peitetä. Huolehdi siitä, että laite on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.




HUOMAUTUS! Äärimmäisen alhainen lämpötila aiheuttaa vaurioitumisvaaran


Huolehdi siitä, että kylmälaitteessa on vain esineitä tai tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.






HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Aseta kylmälaitte kuvan osoittamalla tavalla, ks. ( kuva. **1** sivulla 242). Jos kylmälaitetta käytetään muussa asennossa, se saattaa vahingoittua.



OHJE Jos kylmälaitetta käytetään akun avulla, näyttö sammuu automaattisesti, jos akkujännite on alhainen. -LED vilkkuu oranssina.

1. Sijoita kylmälaitte tukevalle alustalle.
 2. Liitä kylmälaitte (ks. Kylmälaitteen liittäminen sivulla 249).
 3. Paina painiketta  yhdestä kahteen sekuntia.
- ✓ Merkkivalo  syttyy.

Näyttö ( kuva. **3** sivulla 245 4) kytkeytyy päälle ja näyttää nykyisen lämpötilan.

Kylmälaitte alkaa jäähdyttää sisätilaansa.

8.6 Lämpötilan säätö

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Paina painiketta **SET** kerran.
 2. Valitse jäähdytyslämpötila painikkeilla **+** ja **-**.
- ✓ Valittu jäähdytyslämpötila näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, minkä jälkeen tämänhetkinen lämpötila palaa näyttöön.


ICF80DZ

1. Paina painiketta **SET**:
 - a) Kerran suurta lokeroa varten
 - b) Kaksi kertaa pientä lokeroa varten
- ✓ Valitun lokeron näyttö vilkkuu.
2. Valitse jäähdytyslämpötila painikkeilla **+** ja **-**.
- Kumpikin lokero voidaan asettaa toimimaan jääkaappi- tai pakastinlokeroana.
- ✓ Valittu jäähdytyslämpötila näkyy valitun lokeron näytössä muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, minkä jälkeen tämänhetkinen lämpötila palaa näyttöön.

8.7 Lokeron kytkeminen pois päältä tai päälle (kahden vyöhykkeen jäähdytyslaitteet)


Jos vain yhtä lokeroa tarvitaan, toinen lokero voidaan kytkeä pois päältä energian säästämiseksi.

Lokeron kytkeminen pois päältä

1. Paina painiketta **SET**:
 - a) Kerran suurta lokeroa varten
 - b) Kaksi kertaa pientä lokeroa varten
- ✓ Valitun lokeron näyttö vilkkuu.
2. Paina painiketta .
 - ✓ **OFF** vilkkuu vastaavan jäähdytyslokeron näytöllä viisi sekuntia, sitten näkyy **OFF**.

Lokeron kytkeminen päälle

Jos lokeron näytössä lukee **OFF**, voit kytkeä lokeron päälle seuraavasti:

1. Paina painiketta **SET**:
 - a) Kerran suurta lokeroa varten
 - b) Kaksi kertaa pientä lokeroa varten
- ✓ Valitun lokeron näyttö vilkkuu.
2. Paina painiketta .
 - ✓ Valittu jäähdytyslämpötila näkyy näytössä muutaman sekunnin ajan. Näyttö vilkkuu monta kertaa, minkä jälkeen nykyinen lämpötila tulee näyttöön.

8.8 Näytön kirkkauden säätäminen

Näytön kirkkautta voidaan himmentää, jos ympäristön valo niin vaatii.

Säädä näytön himmennystä seuraavasti:

1. Kytke kylmälaite päälle.
2. Paina painiketta **SET**:
 - Yhden vyöhykkeen jäähdytyslaitteet: Neljä kertaa
 - Kahden vyöhykkeen jäähdytyslaitteet: Viisi kertaa
3. Säädä näytön kirkkaus **+**- ja **-**-painikkeilla.
- ✓ Näytössä näkyy: **d0** (oletus), **d1** (keskitaso), **d2** (himmeä).

Säädetty tila näkyy näytössä usean sekunnin ajan. Näyttö vilkahtaa kaksi kertaa, ennen kuin se palaa tämänhetkisen lämpötilan näyttöön.



OHJE Näytön kirkkauden tehdasasetus on **d0**.

Häiriön ilmetessä kirkkaus säätyy aina kirkkauteen **d0**. Vianetsinnän jälkeen säädetty kirkkaus asettuu takaisin.

8.9 Kylmälaitteen kytkeminen pois päältä

1. Tyhjennä kylmälaite.
2. Kytke kylmälaite pois päältä.
3. Vedä liitäntäjohto irti.

Jos poistat kylmälaitteen käytöstä pidemmäksi aikaa: Jätä kansi hieman auki. Näin välttät hajun muodostumisen.

8.10 Kylmälaitteen sulattaminen

Kosteus voi muodostaa kylmälaitteen sisälle tai haihduttimeen huurretta. Tämä pienentää jäähdytystehoa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Älä koskaan poista jäätä tai irrota kiinni jäätyneitä esineitä tai tuotteita kovilla tai terävillä työkaluilla.

Sulata kylmälaite seuraavien ohjeiden mukaisesti:


1. Tyhjennä kylmälaite.
2. Laita sisältö tarvittaessa toiseen kylmälaitteeseen, jotta se pysyy viileänä.
3. Kytke kylmälaite pois päältä.
4. Jätä kansi auki.
5. Pyyhi sulamisvesi pois.

8.11 Vaihtovirtasulakkeen vaihtaminen




VAARA! Sähköiskun vaara

Irrota liitäntäjohto virtalähteestä ennen laitteen sulakkeen vaihtamista.

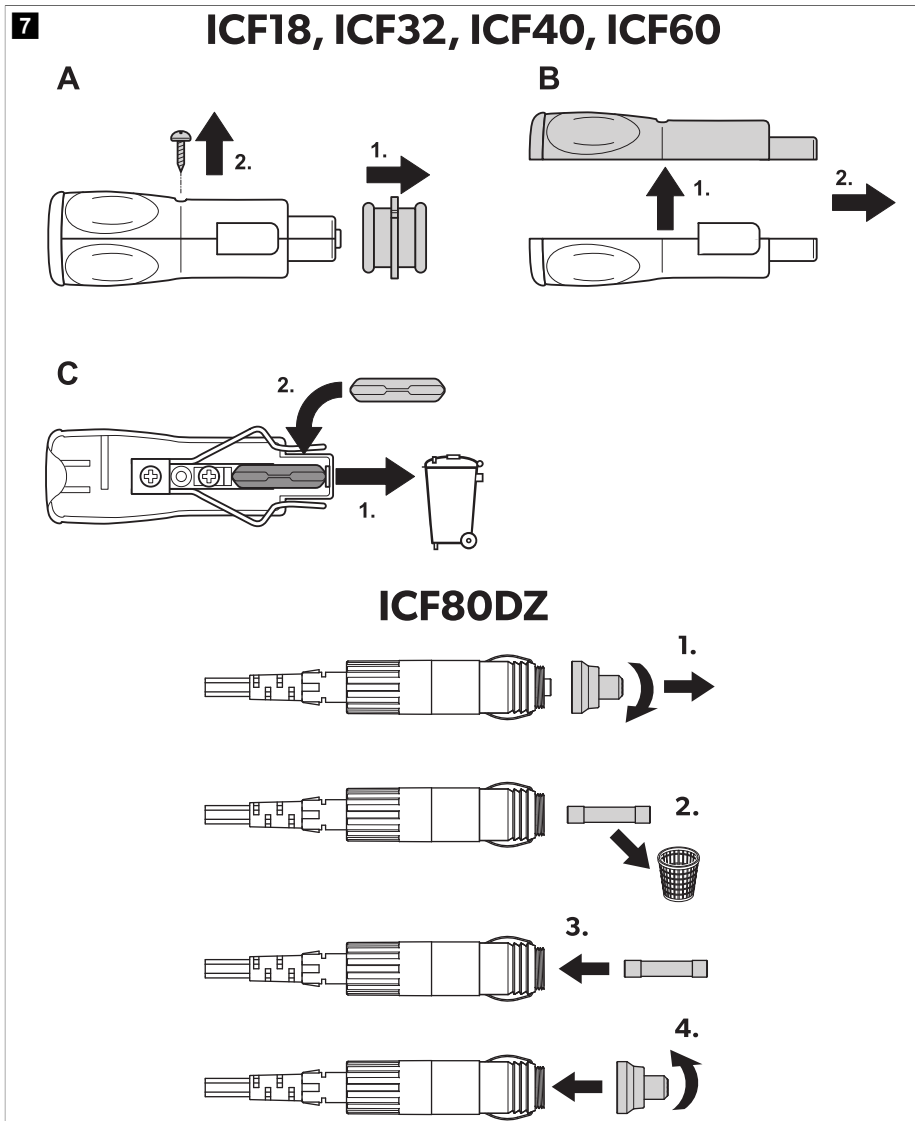
1. Katkaise laitteen virransaanti.
2. Irrota liitäntäjohto.
3. Työnnä sulakepesä ( kuva. 4 sivulla 246 2) ruuvimeisselillä ulos.
4. Vaihda viallisen sulakkeen tilalle uusi lasiputkisulake, jonka arvo on sama (4 A , 250 V).
5. Paina sulakepesä takaisin runkoon.
6. Kytke laitteen virransaanti takaisin.

8.12 Tasavirtasulakkeen vaihtaminen

1. Katkaise kylmälaitteen virransaanti.
2. Avaa sulakepesän kansi ( kuva. 4 sivulla 246 3) ruuvimeisselillä.
3. Käännä sulakekansi ja käytä koukkua viallisen autosulakkeen poistamiseen.
4. Paina uusi samantyyppinen ja -arvoinen sulake paikalleen.
5. Aseta sulakekansi takaisin paikalleen.
6. Kytke kylmälaitteen virransaanti takaisin.

8.13 Tasavirtapistokkeen sulakkeen vaihtaminen

> Vaihda viallinen sulake uuteen samantyyppiseen ja -arvoiseen, kuten kuvassa (**6** kuva. **7** sivulla 254).



8.14 Piirilevyn vaihtaminen



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Jotta vältetään vaarat, lampun voi vaihtaa vain valmistaja, huoltopalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

9 Puhdistus ja hoito



HUOMIO! Sähköiskun vaara

Varmista, että kylmälaite on irrotettu virtalähteestä ennen puhdistusta tai huoltotöitä.





HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä puhdisti jäädytyslaitetta koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.
- > Älä puhdisti syövyttävillä puhdistusaineilla äläkä kovilla esineillä.

- > Puhdisti laite toisinaan sisältä ja ulkoa kostealla liinalla.
- > Varmista, että kylmälaitteen ilmanotto- ja poistoaukot ovat puhtaita pölystä ja liasta, jotta toiminnasta syntyvä lämpö saadaan johdettua pois eikä kylmälaite pääse vaurioitumaan.

10 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Laite ei toimi, LED ei pala.	Liitetyssä pistorasiassa ei ole jännitettä.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tasavirtalähtö on liitettynä: Useimmissa ajoneuvoissa sytytyksen täytyy olla päällä, jotta tasavirtapistorasia saa virtaa. 2. Vaihtovirtalähtö on liitettynä: Kokeile toista pistorasiaa.
	Jokin laitteen sulakkeista on viallinen.	> Vaihda laitteen viallinen sulake, ks. Vaihtovirtasulakkeen vaihtaminen sivulla 253 tai Tasavirtasulakkeen vaihtaminen sivulla 253.
	Sisäänrakennettu vaihtovirtasovitin on rikki.	Vain valtuutettu asiakaspalveluliike voi korjata vian.
Laite ei jäähdytä (pistoke on kiinnitetty,  -LED loistaa).	Kompressori rikki.	Vain valtuutettu asiakaspalveluliike voi korjata vian.
Laite ei jäähdytä (pistoke on kiinnitetty,  -LED vilkkuu oranssina, näyttö on sammutettu).	Akkuvahdin tila on säädetty liian korkeaksi.	> Valitse alhaisempi akkuvahdin asetetus.
	Käyttöjännite ei riitä.	> Tarkasta akku ja lataa se tarvittaessa.
Käytettäessä tasavirtapistorasiassa: Sytytys on päällä, laite ei toimi ja LED ei loista.	Tasavirtapistorasia on likainen. Tämän vuoksi sähkökontakti on heikko.	> Jos kylmälaitteen pistoke kuumenee voimakkaasti tasavirtapistorasiassa, tasavirtapistorasia on puhdistettava tai pistokkeen osat on koottu virheellisesti.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
	Tasavirtapistokkeen sulake on palanut.	> Vaihda tasavirtapistokkeen sulake, ks. Tasavirtapistokkeen sulakkeen vaihtaminen sivulla 254.
	Laitteen tasavirtasulake on palanut.	> Vaihda viallinen sulake, ks. Tasavirtasulakkeen vaihtaminen sivulla 253.
	Ajoneuvosulake on palanut.	> Vaihda ajoneuvon tasavirtapistorasian sulake. Lisätietoja ajoneuvosi käyttöohjeessa.
Näyttö ilmaisee virheilmoituksen (esim. "Err1") ja laite ei jäähdytä.	Sisäinen käyttöhäiriö on sammuttanut laitteen.	Vain valtuutettu asiakaspalveluliike voi korjata vian.

11 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

12 Hävittäminen



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Jos aiot poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä. Tuotteen voi hävittää veloitusetta.




Jos tuotteessa on kiinteästi asennettuja akkuja, ladattavia akkuparistoja tai valonlähteitä, niitä ei tarvitse poistaa ennen tuotteen hävittämistä.


13 Tekniset tiedot


Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasviuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.


	ICF18
Kokonaistilavuus	19 L

ICF18		
Litântäjännite	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nimellisvirta	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Jäähdytysteho	20 °C ... -18 °C	
Ilmastoluokka	N, T	
Ympäristön lämpötila	16 °C ... 43 °C	
Kylmäaine	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Kylmäaineen määrä	20 g	10 g
CO ₂ -ekvivalentti	0,029 t	
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	1430	
Mitat		
L x S x K (kahva ylhäällä)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
L x S x K (kahva alhaalla)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Paino	9,7 kg	
Sertifikaatit		


ICF32		
Kokonaistilavuus	32 L	
Litântäjännite	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nimellisvirta	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Jäähdytysteho	10 °C ... -18 °C	
Ilmastoluokka	N, T	
Ympäristön lämpötila	16 °C ... 43 °C	
Kylmäaine	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a

		ICF32	
Kylmäaineen määrä	26 g		11 g
CO ₂ -ekvivalentti	0,037 t		
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	1430		
Mitat			
L x S x K (kahva ylhäällä)	616 mm x 374 mm x 452 mm		
L x S x K (kahva alhaalla)	616 mm x 374 mm x 393 mm		
Paino	12,3 kg		
Sertifikaatit			

		ICF40	
Kokonaistilavuus	39 L		
Liitäntäjännite	12 V \Rightarrow / 24 V \Rightarrow 100 V \sim ... 240 V \sim		
Nimellisvirta	12 V \Rightarrow : 6 A 24 V \Rightarrow : 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A		
Jäähdytysteho	20 °C ... -18 °C		
Ilmastoluokka	N, T		
Ympäristön lämpötila	16 °C ... 43 °C		
Kylmäaine	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a	
Kylmäaineen määrä	34 g		11 g
CO ₂ -ekvivalentti	0,043 t		
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	1430		
Mitat			
L x S x K (kahva ylhäällä)	616 mm x 374 mm x 520 mm		
L x S x K (kahva alhaalla)	616 mm x 374 mm x 461 mm		
Paino	12,6 kg		
Sertifikaatit			

ICF60	
Kokonaistilavuus	59 L
Liitäntäjännite	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim
Nimellisvirta	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A
Jäähdytysteho	20 °C ... -18 °C
Ilmastoluokka	N, T
Ympäristön lämpötila	16 °C ... 43 °C
Kylmäaine	PNC 936006725: R134a PNC 936007212: R600a
Kylmäaineen määrä	34 g 13 g
CO ₂ -ekvivalentti	0,049 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	1430
Mitat	
L x S x K (kahva ylhäällä)	721 mm x 442 mm x 530 mm
L x S x K (kahva alhaalla)	721 mm x 442 mm x 471 mm
Paino	15 kg
Sertifikaatit	

ICF80DZ	
Kokonaistilavuus	78 L (44 L / 34 L)
Liitäntäjännite	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim
Nimellisvirta	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A
Jäähdytysteho	20 °C ... -18 °C
Ilmastoluokka	N, T
Ympäristön lämpötila	16 °C ... 43 °C
Kylmäaine	PNC 936006575: PNC 936007215:

	ICF80DZ	
	R134a	R600a
Kylmäaineen määrä	34 g	18 g
CO ₂ -ekvivalentti	0,049 t	
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	1430	
Mitat		
L x S x K (kahva ylhäällä)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
L x S x K (kahva alhaalla)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Paino	20 kg	
Sertifikaatit		



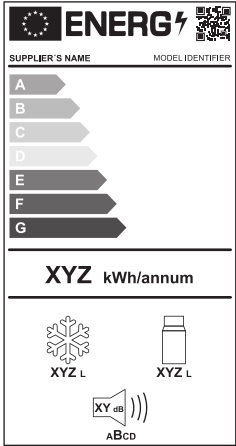
OHJE Jos ympäristön lämpötila on yli 32 °C , minimilämpötilaa ei saavuteta.

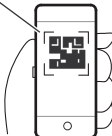
Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja.

Kylmälaitteisto on hermeettisesti suljettu.

Lisää tuotetietoja saat energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

8





eprel.ec.europa.eu

Polski

1	Ważne wskazówki.....	261
2	Objaśnienie symboli.....	261
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	262
4	W zestawie.....	265
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	266
6	Objaśnienie symboli na urządzeniu.....	266
7	Opis techniczny.....	266
8	Przed pierwszym użyciem.....	269
9	Eksploatacja.....	272
10	Czyszczenie i konserwacja.....	279
11	Usuwanie usterek.....	279
12	Gwarancja.....	280
13	Utylizacja.....	280
14	Dane techniczne.....	281

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.domestic.com.

1 Objąśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

**UWAGA!**

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem**

- > Na łodziach: W przypadku zasilania z sieci elektrycznej należy zapewnić zabezpieczenie zasilania za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RDC, RCCB lub GFCI). Instalacji, zwłaszcza w obszarach, w których może występować wilgoć, należy dokonywać zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami w tym zakresie.
- > Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów. Dotyczy to przede wszystkim zasilania z sieci prądu przemiennego (AC).
- > Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu**

W urządzeniu chłodniczym nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. sprayów z palnym gazem wytłaczającym.

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem**

- > Nie używać urządzenia chłodniczego, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- > Jeśli przewód zasilający urządzenia chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony na odpowiedni przewód zasilający lub podzespół, dostępny u producenta lub w jego serwisie.
- > Napraw urządzenia chłodniczego mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną znacznych zagrożeń.
- > Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru**

- > Podczas ustawiania urządzenia chłodniczego należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- > Nie umieszczać z tyłu urządzenia rozgałęziaczy ani zasilaczy.
- > W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:
 - Nie zbliżać do urządzenia chłodniczego nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
 - Wyłączyć urządzenie chłodnicze.
- > Dotyczy urządzeń chłodniczych z czynnikiem chłodniczym: Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wyciekły czynnik chłodniczy może się zapalić.
- > Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w konstrukcji montażowej nie mogą być zasłonięte.

- > Do przyspieszania procesu odszraniania nie używać żadnych mechanicznych przedmiotów ani innych środków, o ile nie zaleca ich do tego celu producent urządzenia.
- > Nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodniczego.
- > Wewnątrz urządzenia chłodniczego nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

- > Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą korzystać z urządzenia chłodniczego wyłącznie pod nadzorem lub pod warunkiem, że zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia chłodniczego i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- > Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniach chłodniczych i wyjmować je z nich.
- > Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- > Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Przed uruchomieniem urządzenia chłodniczego należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.
- > Urządzenie chłodnicze należy odłączać od zasilania:
 - za każdym razem przed czyszczeniem i konserwacją,
 - po każdym użyciu



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

- > Aby zapobiec skażeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
 - Sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia chłodniczego jest odpowiednia do przechowywania żywności, która ma być w nim chłodzona.
 - Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
 - Pozostawianie drzwi urządzenia chłodniczego otwartych przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
 - Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- > Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez długi czas:
 - Wyłączyć urządzenie chłodnicze.
 - Odszronić urządzenie chłodnicze.
 - Wyczyścić i wysuszyć urządzenie chłodnicze.
 - Pozostawić wieko otwarte, aby w urządzeniu chłodniczym nie tworzyła się pleśń.

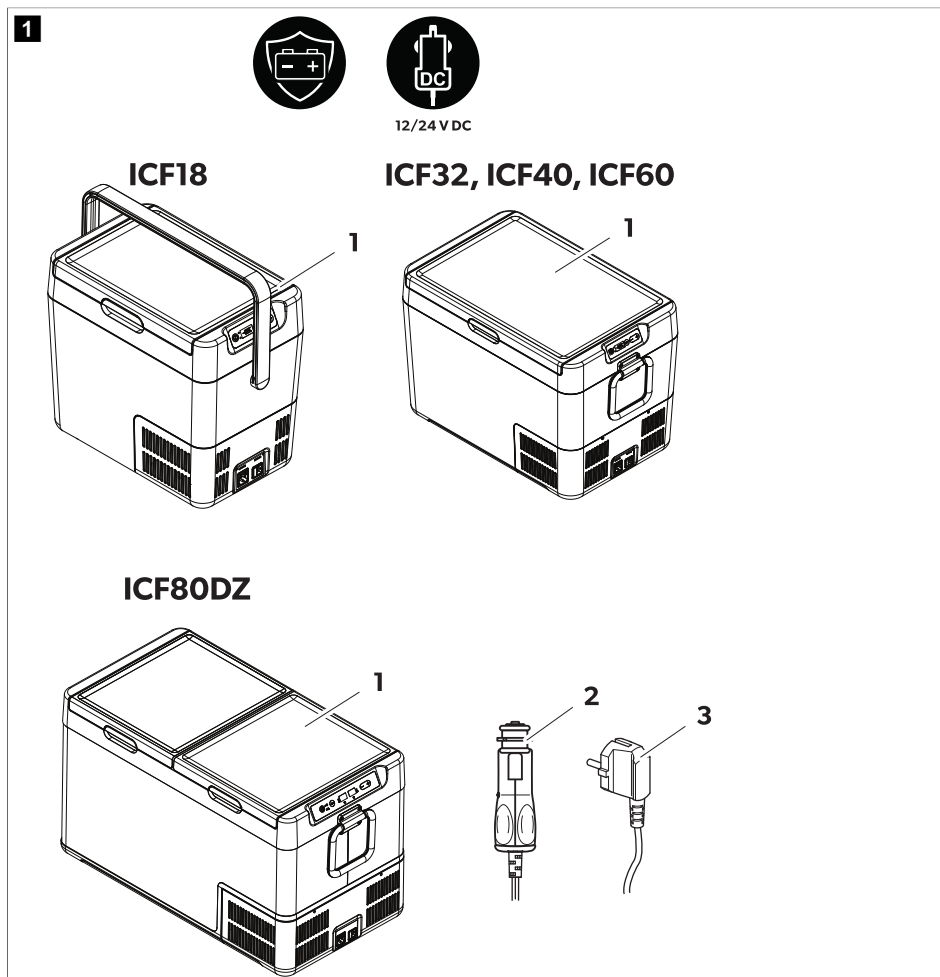


UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- > Urządzenie chłodnicze można podłączać tylko:
 - przewodem przyłączeniowym prądu stałego do zasilania prądem stałym pojazdu,
 - przewodem przyłączeniowym prądu przemiennego do źródła prądu przemiennego.
- > Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód.

- > Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego, przed podłączeniem szybkiej ładowarki należy odłączyć od akumulatora urządzenie chłodnicze oraz inne odbiorniki energii elektrycznej.
- > Jeśli urządzenie chłodnicze jest podłączone do gniazda prądu stałego, wyłączając silnik, należy odłączyć urządzenie chłodnicze lub je wyłączyć. W przeciwnym razie może dojść do rozładowania akumulatora.
- > Urządzenie chłodnicze nie nadaje się do transportu substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki.
- > Izolacja tego urządzenia chłodniczego zawiera palny cyklopentan, przez co wymaga ono specjalnej procedury utylizacyjnej. Po zaprzestaniu jego dalszej eksploatacji urządzenie chłodnicze należy dostarczyć do specjalistycznego zakładu utylizacyjnego.
- > Nie ustawiać urządzenia chłodniczego w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła (takich jak układy ogrzewania, miejsca narażone na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, piece gazowe itp.).
- > Ryzyko przegrzania! Należy zawsze zapewniać minimum 50 mm przestrzeni do wentylacji ze wszystkich stron urządzenia chłodniczego. W przestrzeni tej nie mogą znajdować się żadne przedmioty ograniczające dopływ powietrza do chłodzonych elementów. Nie użytkować urządzenia chłodniczego w zamkniętych przestrzeniach ani w miejscach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.
- > Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- > Nigdy nie zanurzać urządzenia chłodniczego w wodzie.
- > Chronić urządzenie chłodnicze i jego przewody przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- > Urządzenia chłodniczego nie wolno narażać na działanie deszczu.

3 W zestawie



Poz. na rys. 1 na stronie 265	Liczba	Opis
1	1	Lodówka
2	1	Przewód przyłączeniowy do gniazda prądu stałego
3	1	Przewód przyłączeniowy do gniazda prądu przemienne- go
-	1	Instrukcja obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do chłodzenia artykułów spożywczych. Urządzenie chłodnicze nadaje się również do zastosowania w pojazdach.

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do zasilania z sieci pokładowej prądu stałego pojazdu lub łodzi, z dodatkowego akumulatora prądu stałego bądź też z sieci prądu przemiennego.

Urządzenie chłodnicze jest przystosowane do zastosowań campingowych oraz innych podobnych zastosowań rekreacyjnych.

Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, w obszarach takich jak:

- W kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
- W gospodarstwach rolnych
- Do użytku przez gości w hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania
- W pensjonatach i na kwaterach prywatnych
- W cateringu i podobnych zastosowaniach niedetalicznych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Igloo zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Objasnienie symboli na urządzeniu



Wskazuje materiały łatwopalne lub ryzyko pożaru.

6 Opis techniczny

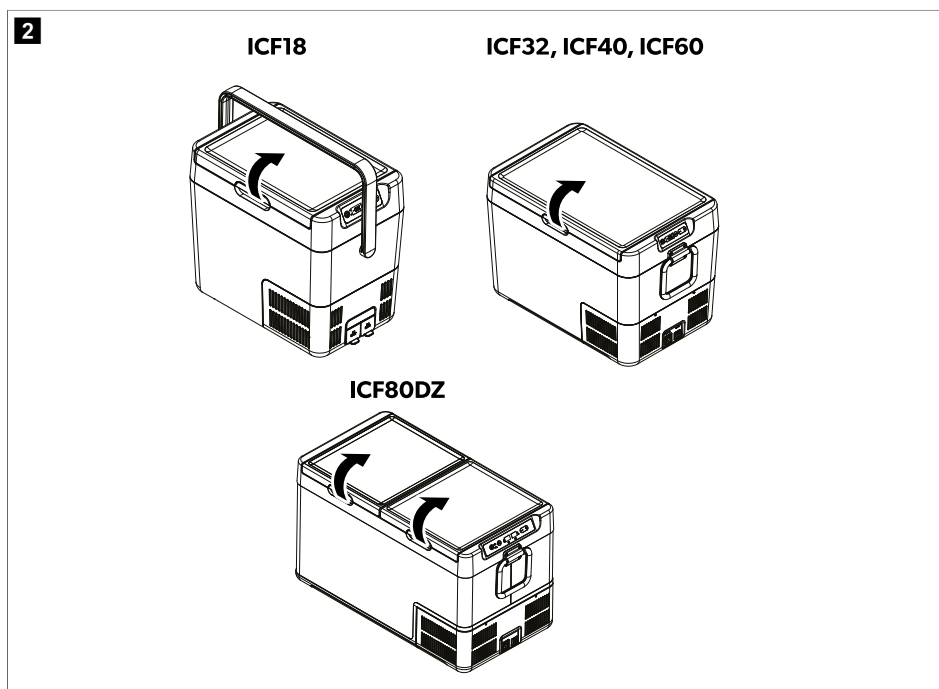
Chłodzenie odbywa się za pomocą kompresorowego obiegu chłodniczego o niskich wymaganiach w zakresie konserwacji. Skuteczna izolacja i wydajny kompresor zapewniają efektywne i szybkie chłodzenie. To urządzenie chłodnicze jest urządzeniem przenośnym. Urządzenie chłodnicze toleruje krótkotrwałe pochYLENIA o wartości 30°, na przykład na łodziach.

6.1 Zakres funkcji

- Zasilacz z układem wyboru priorytetu zasilania sieciowego do podłączenia do zasilania prądem przemiennym
- Trzystopniowy układ monitorowania stanu akumulatora pojazdu, automatycznie wyłączający urządzenie przy niskim napięciu akumulatora
- Ekran wyświetlający temperaturę w °C oraz °F
- Regulacja temperatury: Co 1 °C (1°F)
- Funkcja przyciemniania wyświetlacza z 3 poziomami jasności
- Zdejmowane uchwyty do przenoszenia

6.2 Elementy obsługowe i wskaźniki

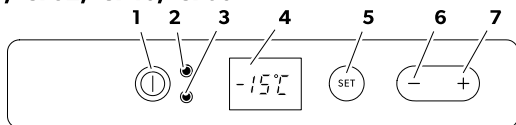
Blokady pokryw



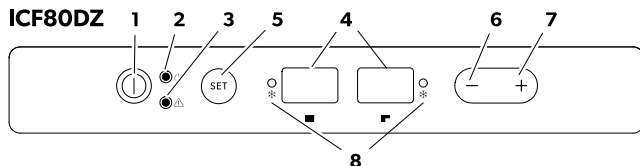
Panel obsługi

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



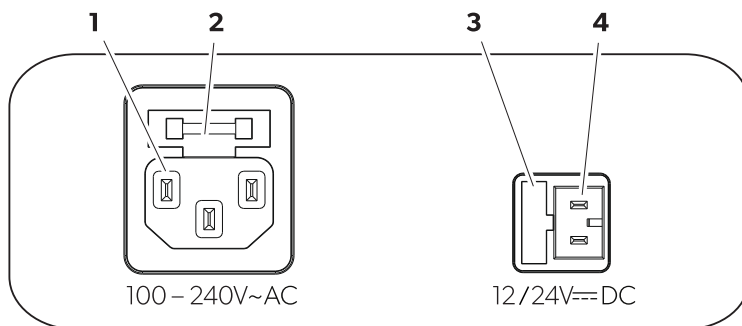
ICF80DZ



Pozycja	Opis	Objaśnienie
1	⏻	Poprzez naciśnięcie tego przycisku na jedną do trzech sekund można włączyć lub wyłączyć urządzenie chłodnicze
2	ⓘ	Wskazanie stanu Dioda LED świeci się na zielono: Sprężarka jest włączona Dioda LED świeci się na pomarańczowo: Sprężarka jest wyłączona Dioda LED miga na pomarańczowo: Wyświetlacz został automatycznie wyłączony z powodu niskiego napięcia akumulatora
3	ERROR (błąd)	Dioda LED miga na czerwono: Urządzenie jest włączone, ale nie jest gotowe do pracy
4	-	Wyświetlacz informacyjny
5	SET	Przycisk wyboru ustawień • Regulacja temperatury • Przelączenie wyświetlania w stopniach Celsjusza i Fahrenheita • Regulacja układu monitorowania stanu akumulatora • Regulacja jasności wyświetlacza
6	-	Jednorazowe naciśnięcie powoduje zmniejszenie wartości
7	+	Jednorazowe naciśnięcie powoduje zwiększenie wartości
8	❄️	Urządzenia chłodnicze dwustrefowe: Wskazanie stanu: Kontrolka świeci się na niebiesko, gdy wewnątrz komory jest chłodzone

Gniazda przyłączeniowe

4



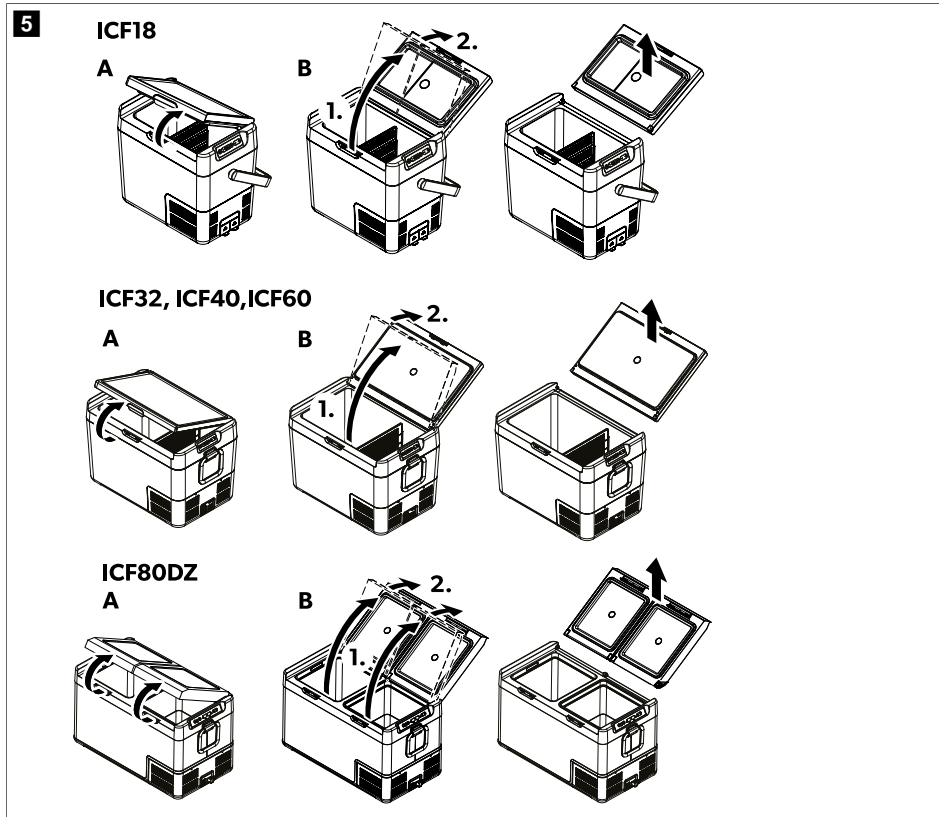
Pozycja	Opis
1	Gniazdo przyłączeniowe zasilania napięciem przemiennym
2	Gniazdo bezpiecznika prądu zmiennego
3	Ośłona bezpiecznika prądu stałego
4	Gniazdo przyłączeniowe zasilania napięciem stałym


7 Przed pierwszym użyciem



WSKAZÓWKA Przed pierwszym użyciem urządzenia chłodniczego ze względów higienicznych należy je wyczyścić wilgotną ściereczką wewnątrz i z zewnątrz (patrz *Czyszczenie i konserwacja* na stronie 279).

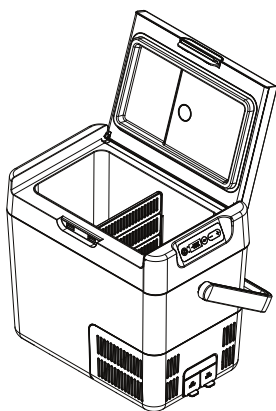
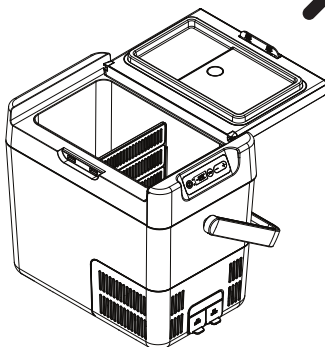
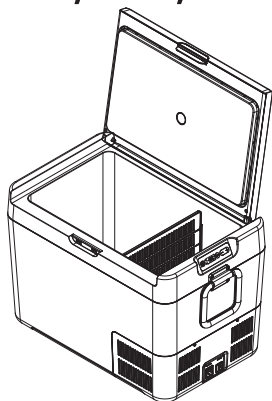
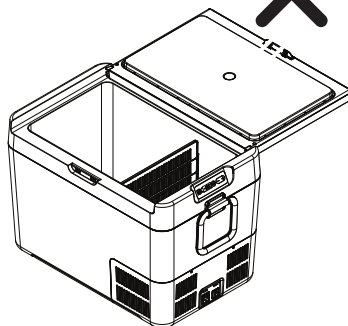
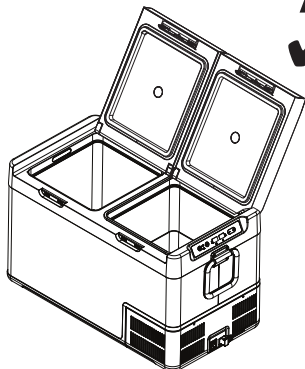
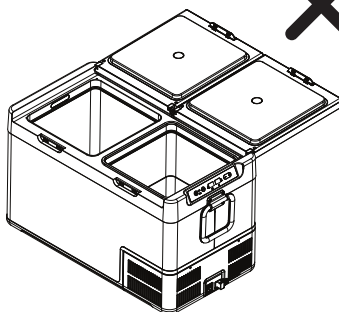
Otwieranie i zdejmowanie pokrywy





Postępować w zilustrowany sposób ( rys. **5** na stronie 270):

1. Aby otworzyć pokrywę, należy ją odblokować (A).
2. Aby zdjąć pokrywę, popchnąć ją poza ogranicznik otwarcia (B).

Ogranicznik otwarcia pokrywy

6 ICF18**A** ✓**B** ✗**ICF32, ICF40, ICF60****A** ✓**B** ✗**ICF80DZ****A** ✓**B** ✗

Pokrywa posiada wbudowany ogranicznik otwarcia ( rys. 6 na stronie 271 A). Nie otwierać na siłę pokrywy poza wbudowany ogranicznik ( rys. 6 na stronie 271 B).

Wybór jednostki temperatury

Jednostkę wyświetlania temperatury można przełączać pomiędzy stopniami Celsjusza i Fahrenheita. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

1. Włączyć urządzenie chłodnicze.
 2. Nacisnąć przycisk **SET**:
 - **Urządzenia** chłodnicze jednostrefowe: dwa razy
 - **Urządzenia** chłodnicze dwustrefowe: trzy razy
 3. Za pomocą przycisków **+** i **-** wybrać stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.
- ✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund wskazywana jest ustawiona jednostka temperatury. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.

8 Eksploatacja

8.1 Zapobieganie psuciu się żywności

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- > Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Urządzenie chłodnicze otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- > Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- > Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

8.2 Oszczędzanie energii

- > Wybrać miejsce z dobrą wentylacją, chronione przed promieniami słonecznymi.
- > Ciepłe potrawy pozostawić do przestygnięcia przed włożeniem ich do urządzenia chłodniczego w celu utrzymywania ich w niskiej temperaturze.
- > Nie otwierać urządzenia chłodniczego częściej, niż jest to konieczne.
- > Nie pozostawiać otwartych drzwi na dłużej, niż jest to konieczne.
- > Jeśli urządzenie chłodnicze jest wyposażone w koszyk: W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii koszyk ustawiać w położeniu, w którym został on dostarczony.
- > Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia pokrywy.
- > Unikać niepotrzebnie niskich temperatur.



8.3 Podłączanie urządzenia chłodniczego

Podłączanie do akumulatora (w samochodzie lub łodzi)

To urządzenie chłodnicze można zasiląć napięciem 12 V \approx lub 24 V \approx . Ze względów bezpieczeństwa urządzenie chłodnicze zostało wyposażone w układ elektroniczny chroniący przed nieprawidłowym podłączeniem biegunów. Zabezpiecza on urządzenie chłodnicze przed zwarcieniem podczas podłączania do akumulatora.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**



W celu ochrony urządzenia dostarczony wraz z nim przewód do zasilania prądem stałym wyposażony jest we wtyk z bezpiecznikiem. Nie **należy** usuwać wtyku zasilania prądem stałym z bezpiecznikiem. Należy używać wyłącznie dostarczonego przewodu zasilania prądem stałym.

1. Wetknąć kabel przyłączeniowy prądu stałego ( rys. **1** na stronie 265 2) do gniazda zasilania prądem stałym urządzenia chłodniczego ( rys. **4** na stronie 269 4).
2. Podłączyć kabel przyłączeniowy do gniazda zasilającego prądu stałego.

Podłączanie do zasilania prądem przemiennym

Urządzenie chłodnicze wyposażone jest w zintegrowany układ zasilania różnymi wartościami napięcia z układem wyboru priorytetu zasilania sieciowego, aktywowanym po przyłączeniu urządzenia do sieci prądu przemiennego. Po podłączeniu urządzenia chłodniczego do sieci prądu przemiennego układ wyboru priorytetu zasilania sieciowego automatycznie przełącza ją na zasilanie prądem przemiennym, nawet jeśli wciąż podłączony jest kabel przyłączeniowy prądu stałego.

Podczas przełączania między siecią prądu przemiennego a zasilaniem z akumulatora przez krótki czas może świecić się czerwona dioda LED.

1. Podłączyć kabel przyłączeniowy prądu przemiennego ( rys. 1 3) do gniazda prądu przemiennego w urządzeniu chłodniczym ( rys. 4 1).
2. Podłączyć kabel przyłączeniowy prądu przemiennego do gniazda zasilającego prądu przemiennego.

8.4 Korzystanie z układu monitorowania stanu akumulatora

Urządzenie chłodnicze jest wyposażone w wielostopniowy układ monitorowania stanu akumulatora, który przy podłączeniu urządzenia chłodniczego do gniazda pokładowej sieci prądu stałego chroni akumulator pojazdu przed nadmiernym rozładowaniem.

Jeżeli urządzenie chłodnicze jest używana przy wyłączonym zapłonie w pojeździe, automatycznie wyłącza się ona, gdy napięcie spadnie poniżej ustawianej wartości. Urządzenie chłodnicze włącza się ponownie po naładowaniu akumulatora i osiągnięciu napięcia ponownego włączenia.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

Jeśli urządzenie zostanie wyłączone przez układ monitorowania stanu akumulatora, oznacza to, że akumulator nie jest już w pełni naładowany. Należy wówczas unikać wielokrotnego uruchamiania rozrusznika i używania odbiorników energii elektrycznej bez dłuższych faz ładowania. Należy pamiętać o ponownym naładowaniu akumulatora.

W trybie „HIGH” układ monitorowania stanu akumulatora reaguje szybciej niż na poziomach „LOW” i „MED” (patrz poniższa tabela).

Tryb układu monitorowania stanu akumulatora	LOW	MED	HIGH
Napięcie wyłączenia: 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Napięcie ponownego włączenia: 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Napięcie wyłączenia: 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Napięcie ponownego włączenia: 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Tryb układu monitorowania stanu akumulatora można wybrać w następujący sposób:

1. Włączyć urządzenie chłodnicze.

2. Nacisnąć przycisk **SET**:
 - **Urządzenia** chłodnicze jednostrefowe: trzy razy
 - **Urządzenia** chłodnicze dwustrefowe: cztery raz
 3. Za pomocą przycisków **+** lub **-** wybrać odpowiedni tryb układu monitorowania stanu akumulatora.
- ✓ Na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się wybrany tryb: **LO** (LOW), **MD** (MED), **HI** (HIGH)
- Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.



WSKAZÓWKA Jeżeli urządzenie chłodnicze jest zasilane z akumulatora rozruchowego, wybrać tryb monitorowania stanu akumulatora „HIGH”. Jeżeli urządzenie chłodnicze jest podłączone do akumulatora zasilającego, wystarczający jest tryb monitorowania stanu akumulatora „LOW”.

8.5 Używanie urządzenia chłodniczego



UWAGA! Ryzyko przegrzania

Należy zawsze zapewniać dostateczną wentylację, aby umożliwić rozpraszanie wytwarzanego podczas pracy ciepła. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Zapewnić wystarczającą odległość urządzenia od ścian i innych przedmiotów, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.




UWAGA! Ryzyko uszkodzenia przez zbyt niską temperaturę


Uważać, aby w urządzeniu chłodniczym znajdowały się tylko rzeczy lub produkty, które mogą być chłodzone do wybranej temperatury.






UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Urządzenie chłodnicze należy ustawić w zilustrowany sposób ( rys. **1** na stronie 265). Eksploataowanie urządzenia chłodniczego w innej pozycji może spowodować jego uszkodzenie.



WSKAZÓWKA W przypadku zasilania z akumulatora wyświetlacz automatycznie wyłączy się, jeżeli napięcie akumulatora jest niskie. Dioda LED  miga pomarańczowym światłem.

1. Ustawić urządzenie chłodnicze na stabilnym podłożu.
 2. Podłączyć urządzenie chłodnicze (patrz [Podłączanie urządzenia chłodniczego na stronie 272](#)).
 3. Nacisnąć przycisk  i przytrzymać przez jedną-dwie sekundy.
- ✓ Dioda LED  zapala się.

Wyświetlacz ( rys. **3** na stronie 268 4) włączy się i wyświetli aktualną temperaturę.

Urządzenie chłodnicze zacznie chłodzić komorę.

8.6 Ustawianie temperatury

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Jednokrotnie nacisnąć przycisk **SET**.
 2. Za pomocą przycisków „+” i „-” ustawić temperaturę chłodzenia.
- ✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczna będzie ustawiona temperatura chłodzenia. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.

ICF80DZ


1. Nacisnąć przycisk **SET** :
 - a) Jednokrotnie dla dużej komory
 - b) Dwukrotnie dla małej komory
- ✓ Wyświetlacz wybranej komory miga.
2. Za pomocą przycisków „+” i „-” ustawić temperaturę chłodzenia.

Każdą z komór można ustawić tak, aby pełniła ona funkcję lodówki lub zamrażalnika.
- ✓ Na wyświetlaczu wybranej komory przez kilka sekund widoczna będzie ustawiona temperatura chłodzenia. Następnie wyświetlacz kilkakrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.

8.7 Wyłączanie lub włączanie komory (urządzenia chłodnicze dwustrefowe)


Jeżeli potrzebna jest tylko jedna z komór, drugą z nich można wyłączyć w celu oszczędzania energii.

Wyłączanie komory

1. Nacisnąć przycisk **SET** :
 - a) Jednokrotnie dla dużej komory
 - b) Dwukrotnie dla małej komory
- ✓ Wyświetlacz wybranej komory miga.
2. Nacisnąć przycisk .
 - ✓ Na wyświetlaczu danej komory chłodzącej przez pięć sekund miga napis **OFF**, a następnie wyświetlany jest napis **OFF**.

Włączanie komory

Kiedy na wyświetlaczu danej komory widnieje napis **OFF**, komorę można w następujący sposób włączyć:

1. Nacisnąć przycisk **SET** :
 - a) Jednokrotnie dla dużej komory
 - b) Dwukrotnie dla małej komory
- ✓ Wyświetlacz wybranej komory miga.
2. Nacisnąć przycisk .
 - ✓ Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczna będzie ustawiona temperatura chłodzenia. Wyświetlacz kilkakrotnie miga, a następnie wskazuje aktualną temperaturę.

8.8 Ustawianie jasności wyświetlacza

Jasność wyświetlacza można przyciemniać w warunkach słabego oświetlenia w otoczeniu. Aby ustawić poziom przyciemnienia wyświetlacza, należy postępować w następujący sposób:

1. Włączyć urządzenie chłodnicze.
2. Nacisnąć przycisk **SET** :
 - **Urządzenia** chłodnicze jednostrefowe: cztery raz
 - **Urządzenia** chłodnicze dwustrefowe: pięć razy
3. Za pomocą przycisków + i -” ustawić jasność wyświetlacza.
 - ✓ Na wyświetlaczu pojawi się następujące wskazanie: **d0** (domyślna jasność), **d1** (średnia jasność), **d2** (niska jasność).

Na wyświetlaczu na kilka sekund pojawia się ustawiony tryb. Następnie wyświetlacz dwukrotnie miga i powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.



WSKAZÓWKA Ustawienie fabryczne jasności wyświetlacza to d0.

W przypadku wystąpienia błędu jasność jest automatycznie z powrotem przełączana na ustawienie d0. Po rozwiązaniu problemu ponownie aktywowana jest ustawiona jasność.

8.9 Wyłączanie urządzenia chłodniczego

1. Opróżnić urządzenie chłodnicze.
2. Wyłączyć urządzenie chłodnicze.
3. Odłączyć przewód przyłączeniowy.

Jeżeli urządzenie chłodnicze nie będzie używane przez dłuższy czas: Pozostawić uchyloną pokrywę. Zapobiega to powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

8.10 Odszranianie urządzenia chłodniczego

Wilgoć może się osadzać na parowniku lub wewnątrz urządzenia chłodniczego w postaci szronu. Powoduje to zmniejszenie wydajności chłodzenia.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Do usuwania warstw lodu lub oddzielania przymarzniętej żywności nigdy nie używać twardych lub ostro zakończonych narzędzi.

Aby rozmrozić urządzenie chłodnicze, postępować w następujący sposób:


1. Opróżnić urządzenie chłodnicze.
2. W razie potrzeby umieścić jego zawartość w innym urządzeniu chłodniczym w celu utrzymania jej w niskiej temperaturze.
3. Wyłączyć urządzenie chłodnicze.
4. Pozostawić otwartą pokrywę.
5. Zetrzeć wodę z roztopionego lodu.

8.11 Wymiana bezpiecznika prądu przemiennego




NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem

Przed wymianą bezpiecznika urządzenia należy odłączyć zasilanie i przewód przyłączeniowy.


1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Odłączyć przewód przyłączeniowy.
3. Podważyć wkładkę bezpiecznikową ( rys. 4 na stronie 269 2) wkrętakiem.
4. Wymienić uszkodzony szklany bezpiecznik na nowy takiego samego typu i o takich samych parametrach (4 A , 250 V).
5. Z powrotem włożyć wkładkę bezpiecznikową do obudowy.

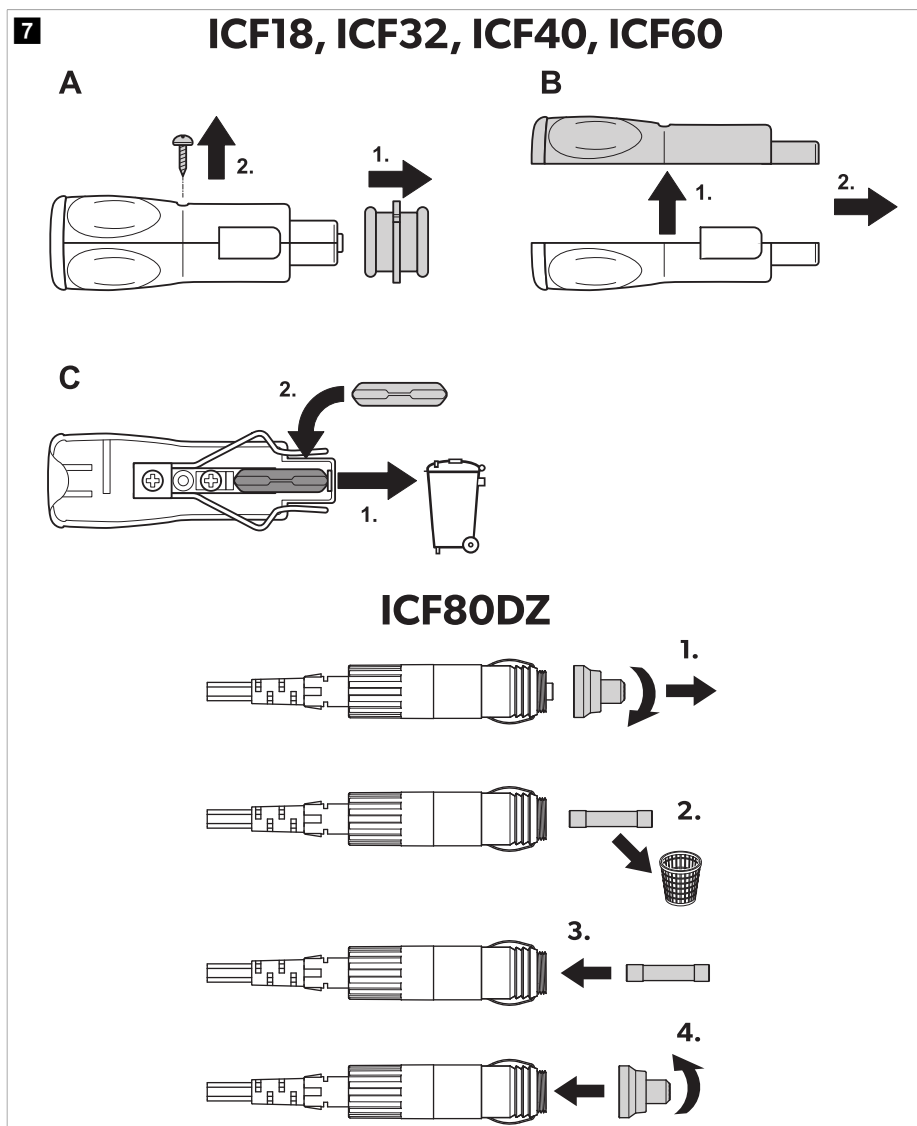
6. Ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

8.12 Wymiana bezpiecznika **prądu** stałego

1. Odłączyć urządzenie chłodnicze od zasilania.
2. Podważyć osłonę bezpiecznika ( rys. 4 na stronie 269 3) wkrętakiem.
3. Cofnąć osłonę bezpieczników i użyć haczyka, aby wymontować uszkodzony bezpiecznik szklany.
4. Włożyć nowy bezpiecznik o takich samych parametrach i takiego samego typu.
5. Z powrotem założyć osłonę bezpieczników.
6. Ponownie podłączyć urządzenie chłodnicze do zasilania.

8.13 Wymiana bezpiecznika we wtyku prądu stałego (DC)

- > Zastąpić uszkodzony bezpiecznik nowym bezpiecznikiem tego samego typu i o takich samych parametrach ( rys. 7 na stronie 278).



8.14 Wymiana płytki drukowanej oświetlenia



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Aby uniknąć zagrożenia, wymianę lampki zlecać wyłącznie producentowi, w centrum serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

9 Czyszczenie i konserwacja



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy upewnić się, że urządzenie chłodnicze jest odłączone od zasilania.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Urządzenia nie wolno nigdy czyścić pod bieżącą wodą ani umieszczać w wodzie.
- > Podczas czyszczenia nie używać środków czyszczących o właściwościach ściernych ani twardych przedmiotów.
- > Urządzenie należy od czasu do czasu czyścić od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką.
- > Upewnić się, że otwory wlotowe i wylotowe powietrza urządzenia chłodniczego nie są zabrudzone ani zakurzone, aby umożliwić odprowadzanie ciepła i uniknąć uszkodzenia urządzenia.

10 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie nie działa, nie świeci się dioda LED.	Brak napięcia w gnieździe zasilającym.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Urządzenie przyłączone do gniazda prądu stałego: W większości pojazdów zapłon musi być włączony, aby do gniazda zasilającego prądu stałego dostarczane było napięcie. 2. Urządzenie przyłączone do gniazda prądu przemiennego: Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazda.
	Jeden z bezpieczników urządzenia jest uszkodzony.	> Wymienić uszkodzony bezpiecznik urządzenia, patrz Wymiana bezpiecznika prądu przemiennego na stronie 276 lub Wymiana bezpiecznika prądu stałego na stronie 277.
	Zintegrowany zasilacz prądu zmiennego jest uszkodzony.	Naprawę może wykonać tylko odpowiedni zakład serwisowy.
Urządzenie nie chłodzi (wtyk jest włożony, świeci się dioda LED ⓘ).	Uszkodzona sprężarka.	Naprawę może wykonać tylko odpowiedni zakład serwisowy.

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie nie chłodzi (wtyk jest podłączony, dioda LED ① miga na pomarańczowo, wyświetlacz jest wyłączony).	Wybrano zbyt wysokie ustawienie układu monitorowania stanu akumulatora.	> Wybrać niższe ustawienie układu monitorowania stanu akumulatora.
	Napięcie akumulatora jest niewystarczające.	> Sprawdzić akumulator i w razie potrzeby naładować go.
Podczas zasilania z gniazda prądu stałego: Zapłon jest włączony, urządzenie nie działa, nie świeci się dioda LED.	Gniazdo prądu stałego jest zabrudzone. Uniemożliwia to prawidłowe przewodzenie prądu w złączu.	> Jeśli wtyk urządzenia chłodniczego bardzo nagrzewa się w gnieździe prądu stałego, oznacza to, że należy wyczyścić gniazdo prądu stałego albo że wtyk nie został prawidłowo złożony.
	Bezpiecznik wtyku prądu stałego przepalił się.	> Wymienić bezpiecznik we wtyku prądu stałego, patrz <i>Wymiana bezpiecznika we wtyku prądu stałego (DC) na stronie 278</i> .
	Bezpiecznik prądu stałego urządzenia przepalił się.	> Wymienić uszkodzony bezpiecznik, patrz <i>Wymiana bezpiecznika prądu stałego na stronie 277</i> .
	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	> Wymienić bezpiecznik w gnieździe prądu stałego pojazdu. Patrz instrukcja obsługi pojazdu.
Na wyświetlaczu widoczny jest komunikat o błędzie (np. „Err1”) i urządzenie nie chłodzi.	Urządzenie wyłączyło się z powodu wewnętrznego błędu.	Naprawę może wykonać tylko odpowiedni zakład serwisowy.

11 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

12 Utylizacja



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.




Jeśli produkt zawiera niewymienne baterie, akumulatory lub źródła światła, nie trzeba ich usuwać przed utylizacją.

13 Dane techniczne

Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wyciekły czynnik chłodniczy może się zapalić.


		ICF18	
Pojemność całkowita	19 L		
Napięcie zasilania	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim		
Prąd znamionowy	12 V $\overline{=}$: 4,5 A 24 V $\overline{=}$: 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A		
Zakres temperatur chłodzenia	20 °C ... -18 °C		
Klasa klimatyczna	N, T		
Temperatura otoczenia	16 °C ... 43 °C		
Czynnik chłodniczy	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a	
Objętość czynnika chłodniczego	20 g	10 g	
Równoważnik CO ₂	0,029 t		
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	1430		
Wymiary			
Szer. x gt. x wys. (uchwyt u góry)	500 mm × 300 mm × 523 mm		
Szer. x gt. x wys. (uchwyt na dole)	500 mm × 329 mm × 422 mm		
Waga	9,7 kg		
Certyfikaty			

		ICF32	
Pojemność całkowita	32 L		
Napięcie zasilania	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim		


	ICF32	
Prąd znamionowy	12 V $\overline{=}$: 5,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Zakres temperatur chłodzenia	10 °C ... -18 °C	
Klasa klimatyczna	N, T	
Temperatura otoczenia	16 °C ... 43 °C	
Czynnik chłodniczy	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Objętość czynnika chłodniczego	26 g	11 g
Równoważnik CO ₂	0,037 t	
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	1430	
Wymiary		
Szer. x gł. x wys. (uchwyt u góry)	616 mm × 374 mm × 452 mm	
Szer. x gł. x wys. (uchwyt na dole)	616 mm × 374 mm × 393 mm	
Waga	12,3 kg	
Certyfikaty		

	ICF40	
Pojemność całkowita	39 L	
Napięcie zasilania	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Prąd znamionowy	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Zakres temperatur chłodzenia	20 °C ... -18 °C	
Klasa klimatyczna	N, T	
Temperatura otoczenia	16 °C ... 43 °C	
Czynnik chłodniczy	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Objętość czynnika chłodniczego	34 g	11 g

	ICF40
Równoważnik CO ₂	0,043 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	1430
Wymiary	
Szer. x gł. x wys. (uchwyt u góry)	616 mm × 374 mm × 520 mm
Szer. x gł. x wys. (uchwyt na dole)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Waga	12,6 kg
Certyfikaty	

	ICF60	
Pojemność całkowita	59 L	
Napięcie zasilania	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Prąd znamionowy	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Zakres temperatur chłodzenia	20 °C ... -18 °C	
Klasa klimatyczna	N, T	
Temperatura otoczenia	16 °C ... 43 °C	
Czynnik chłodniczy	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Objętość czynnika chłodniczego	34 g	13 g
Równoważnik CO ₂	0,049 t	
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	1430	
Wymiary		
Szer. x gł. x wys. (uchwyt u góry)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
Szer. x gł. x wys. (uchwyt na dole)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Waga	15 kg	
Certyfikaty		

	ICF80DZ
Pojemność całkowita	78 L (44 L / 34 L)

ICF80DZ		
Napięcie zasilania	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Prąd znamionowy	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Zakres temperatur chłodzenia	20 °C ... -18 °C	
Klasa klimatyczna	N, T	
Temperatura otoczenia	16 °C ... 43 °C	
Czynnik chłodniczy	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Objętość czynnika chłodniczego	34 g	18 g
Równoważnik CO ₂	0,049 t	
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	1430	
Wymiary		
Szer. x gł. x wys. (uchwyt u góry)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
Szer. x gł. x wys. (uchwyt na dole)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Waga	20 kg	
Certyfikaty		




WSKAZÓWKA Przy temperaturze otoczenia wynoszącej powyżej 32 °C nie można osiągnąć minimalnej temperatury.

Produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Agregat chłodniczy jest hermetycznie zamknięty.

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

8



ENERGY

SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A

B

C



D


E

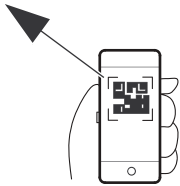
F

G

XYZ kWh/annum

 XYZ L
  XYZ L

 XY dB
 ABCD



eprel.ec.europa.eu

Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	286
2	Vysvetlenie symbolov.....	286
3	Bezpečnostné pokyny.....	287
4	Rozsah dodávky.....	290
5	Používanie v súlade s určením.....	291
6	Vysvetlenie symbolov na zariadení.....	291
7	Technický opis.....	291
8	Pred prvým použitím.....	294
9	Obsluha.....	296
10	Čistenie a údržba.....	302
11	Odstraňovanie porúch.....	302
12	Záruka.....	303
13	Likvidácia.....	303
14	Technické údaje.....	304

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

1 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



NEBEZPEČENSTVO!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.

**POZOR!**

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**

- > U lodí: Ak je zariadenie napájané z elektrickej siete, ubezpečte sa, že zdroj napájania je vybavený prúdovým chráničom (RCD), prúdovým chráničom s ističom (RCCB) alebo prerušovačom obvodu (GFCI). Montáž, najmä v potenciálne vlhkých priestoroch, musí byť v súlade so všetkými platnými montážnymi predpismi.
- > Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov. To platí predovšetkým pri prevádzke prostredníctvom siete striedavého prúdu.
- > Pred uvedením zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby bolo suché prírodné vedenie a zástrčka.

**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu**

V chladiacom zariadení neskladujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**

- > Nepoužívajte chladiace zariadenie, ak je viditeľne poškodené.
- > Ak je elektrický kábel chladiaceho zariadenia poškodený, musí jeho výmenu za vhodný elektrický kábel vykonať výrobca alebo jeho servisný technik, aby sa zabránilo bezpečnostným rizikám.
- > Opravy tohto chladiaceho zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká.
- > Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.

**VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru**

- > Pri umiestňovaní chladiaceho zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- > Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.
- > V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladiaceho zariadenia.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite chladiace zariadenie.
- > Pre chladiace zariadenia s horľavým chladičom: Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
- > Udržujte vetracie otvory na telese zariadenia alebo v zabudovaných konštrukciách nezablkované.
- > Nepoužívajte žiadne mechanické predmety alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania, okrem prípadu, keď ich výrobca odporúča na tento účel.

- > Neotvárajte ani nepoškodte chladiaci okruh.
- > Nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia v chladiacom zariadení, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Toto chladiace zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- > Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú vkladať potraviny do chladiacich zariadení a tiež ich z nich vyberať.
- > Dohľadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Pred uvedením chladiaceho zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby boli prívod a zástrčka suché.
- > Chladiace zariadenie odpojte od zdroja napätia
 - pred každým čistením a údržbou,
 - Po každom použití



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > Pre zabránenie kontaminácii potravín dodržte nasledujúce pokyny:
 - Skontrolujte, či chladiaci výkon chladiaceho zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín určených na chladenie.
 - Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
 - Otvorenie chladiaceho zariadenia na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v oddeleniach zariadenia.
 - Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- > Ak chladiace zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
 - Vypnite chladiace zariadenie.
 - Odmrazte chladiace zariadenie.
 - Vyčistite a vysušte chladiace zariadenie.
 - Veko nechajte otvorené, aby ste zabránili vzniku plesní v chladiacom zariadení.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Skontrolujte, či údaj o napätí na typovom štítku súhlasí s údajom na zdroji napájania.
- > Chladiace zariadenie pripájajte iba nasledovne:
 - Pripojte pripájací kábel na jednosmerný prúd k zdroju jednosmerného prúdu vo vozidle
 - Pripájacím káblom na striedavý prúd k zdroju napájania so striedavým prúdom
- > Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- > Ak je chladiace zariadenie zapojené do zásuvky s jednosmerným prúdom, pred pripojením rýchlonabíjačky odpojte chladiace zariadenie a ostatné elektrické spotrebiče.
- > Ak je chladiace zariadenie zapojené do zásuvky s jednosmerným prúdom, pri vypnutí motora odpojte alebo vypnite chladiace zariadenie. Inak sa môže vybiť batéria.
- > Chladiace zariadenie nie je vhodné na prepravu žieravých látok alebo látok s obsahom rozpušťačov.

- > Izolácia chladiaceho zariadenia obsahuje horľavý cyklopentán a vyžaduje si špeciálne postupy pri likvidácii. Po uplynutí jeho životnosti odovzdanie chladiace zariadenie na vhodnú recykláciu.
- > Chladiace zariadenie neumiestňujte do blízkosti otvoreného plameňa alebo iných zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- > Riziko prehriatia! Ubezpečte sa, že po celú dobu je na všetkých stranách chladiaceho zariadenia minimálne 50 mm voľného priestoru na vetranie. Neblokujte vetrací priestor žiadnymi predmetmi, ktoré by mohli prekážať prúdeniu vzduchu k chladiacim súčiastkam. Neumiestňujte chladiace zariadenie do uzavretých priehradiek alebo priestorov bez prúdenia alebo s minimálnym prúdením vzduchu.
- > Do vnútorného zásobníka neplňte ľad ani žiadne kvapaliny.
- > Chladiace zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- > Chráňte chladiace zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- > Chladiace zariadenie nevystavujte dažďu.

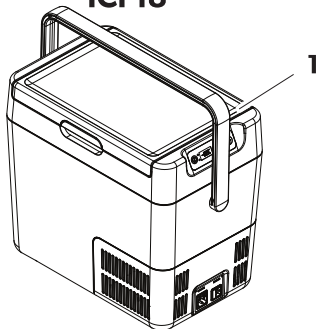
3 Rozsah dodávky

1

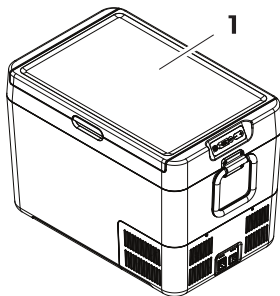


12/24 V DC

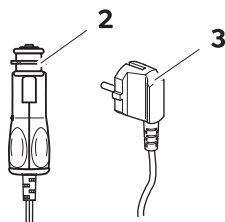
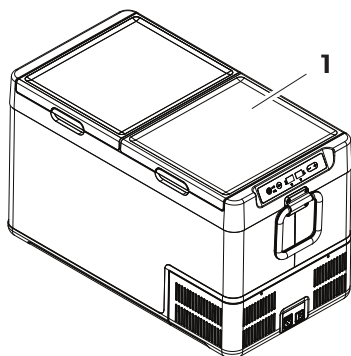
ICF18




ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Položka na  obr. 1 na strane 290	Počet	Opis
1	1	Chladiaci box
2	1	Pripájací kábel pre prípojku s jednosmerným prúdom
3	1	Pripájací kábel pre prípojku so striedavým prúdom
–	1	Návod na obsluhu

4 Používanie v súlade s určením

Chladiace zariadenie je vhodné na chladenie potravín. Chladiace zariadenie je vhodné aj na použitie vo vozidlách.

Chladiace zariadenie je skonštruované na pripojenie k palubnému zdroju napájania jednosmerným prúdom vozidla alebo člna, k pomocnej batérii s jednosmerným prúdom alebo k sieti so striedavým prúdom.

Chladiace zariadenie je vhodné na kempovanie na podobné rekreačné účely.

Chladiace zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:

- v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- na chalupách,
- zákazníkmi v hoteloch, motelloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
- v zariadeniach typu Bed and Breakfast,
- v kateringovej alebo podobných veľkoobchodných zariadeniach.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Spoločnosť Igloo si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Vysvetlenie symbolov na zariadení



Označuje horľavé materiály alebo nebezpečenstvo požiaru.

6 Technický opis

Chladenie sa uskutočňuje prostredníctvom takmer bezúdržbového chladiaceho okruhu s kompresorom. Dostatočná izolácia a výkonný kompresor zaručujú účinné a rýchle chladenie. Chladiace zariadenie je prenosné. Chladiace zariadenie vydrží krátkodobý náklon 30°, ako napríklad na člnoch.

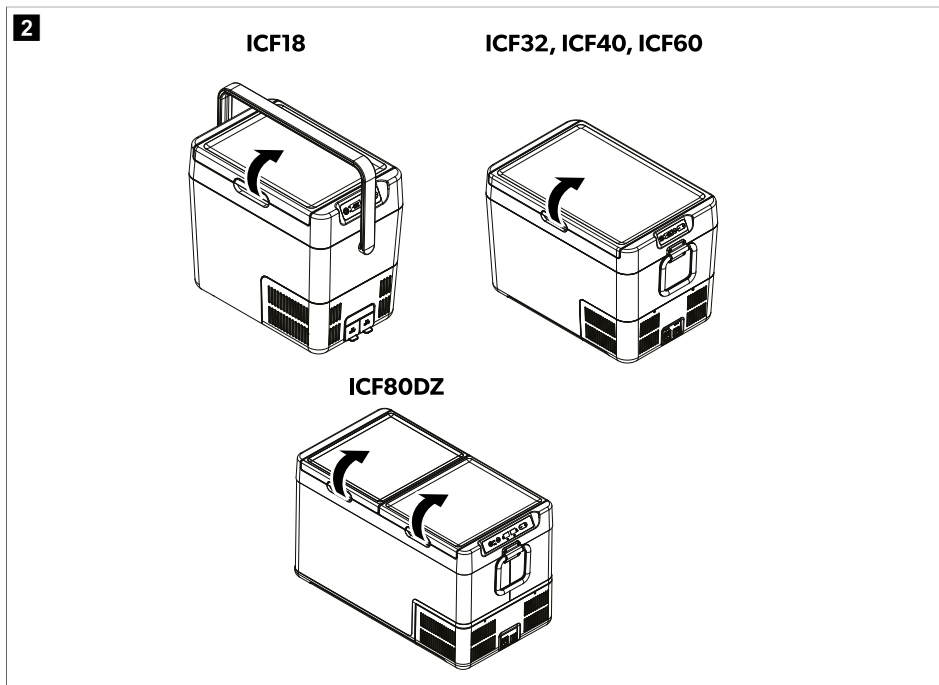
6.1 Rozsah funkcií

- Zdroj napájania s prioritným obvodom na pripojenie k zdroju so striedavým napätím
- Trojstupňový monitor batérie na ochranu batérie vozidla (automaticky vypína batériu pri nízkom napätí)
- Displej so zobrazením teploty v °C a °F
- Nastavenie teploty: S krokom 1 °C (1 °F)

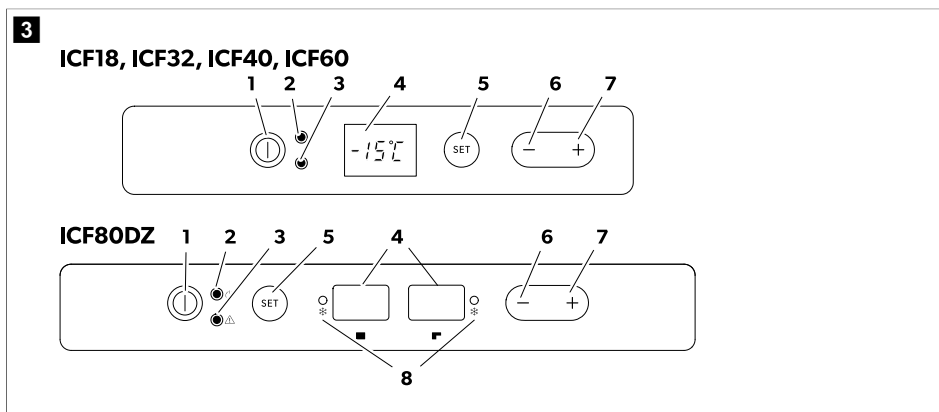
- Funkcia stmavenia displeja s 3 úrovňami jasů
- Demontovateľné rukoväťe na prenášanie

6.2 Ovládacie a indikačné prvky

Západka veka

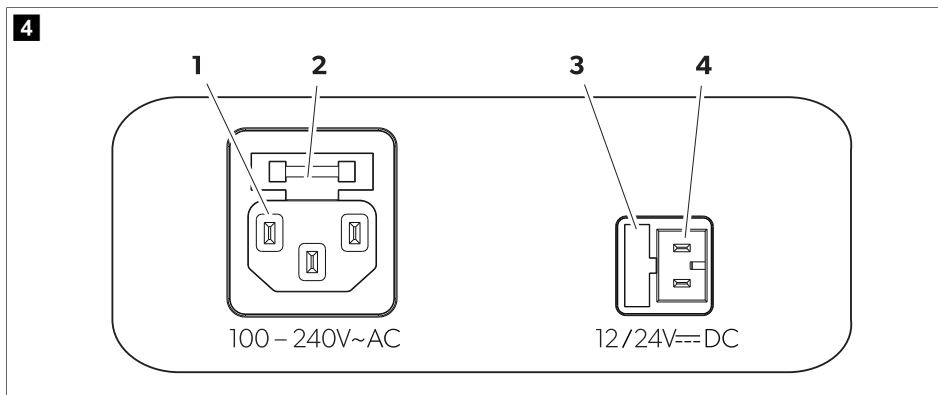


Ovládací panel



Položka	Opis	Vysvetlenie
1	⓪	Zapne a vypne chladiaci zariadenie, keď sa tlačidlo podrží stlačené dve tri dve sekundy
2	⓪	Indikácia stavu LED svieti zeleno: Kompresor je zapnutý LED svieti oranžovo: Kompresor je vypnutý LED bliká oranžovo: Displej sa pri nízkom napätí batérie automaticky vypne
3	ERROR	LED bliká červeno: Zapnuté zariadenie nie je pripravené na prevádzku
4	-	Displej, zobrazuje hodnoty
5	SET	Zvolí režim zadávania • Nastavenie teploty • Zobrazenie stupňov Celzia alebo Fahrenheita • Nastavenie indikátora batérie • Nastavenie jasu displeja
6	-	Jedno stlačenie zníži hodnotu zadania
7	+	Jedno stlačenie zvýši hodnotu zadania
8	❄️	Zariadenia s dvojzónovým chladičom : Indikácia stavu: LED sa rozsvieti namodro, keď priehradka chladí

Pripájacie zásuvky



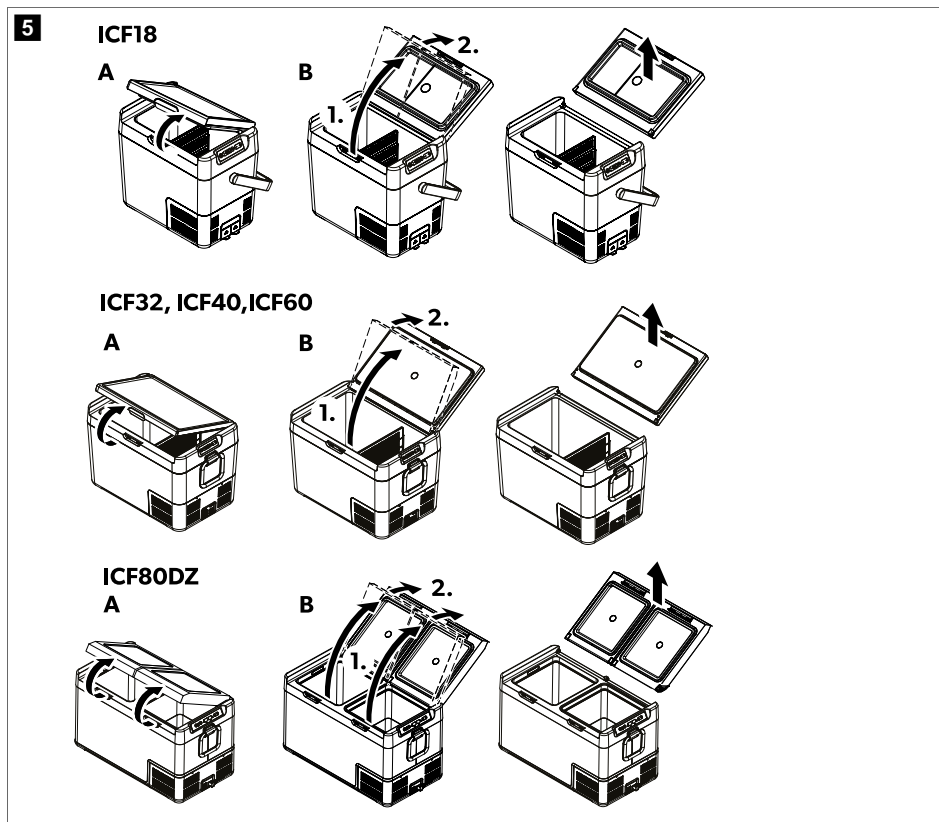
Položka	Opis
1	Prípojňá zásuvka napájania striedavým napätím
2	Držiak poistky pre striedavý prúd
3	Kryt poistky pre jednosmerný prúd
4	Prípojňá zásuvka napájania jednosmerným napätím


7 Pred prvým použitím



POZNÁMKA Pred prvým spustením chladiace zariadenie z hygienických dôvodov očistite zvnútra aj zvonka vlhkou utierkou (pozrite si časť Čistenie a údržba na strane 302).

Otvorenie alebo demontáž veka

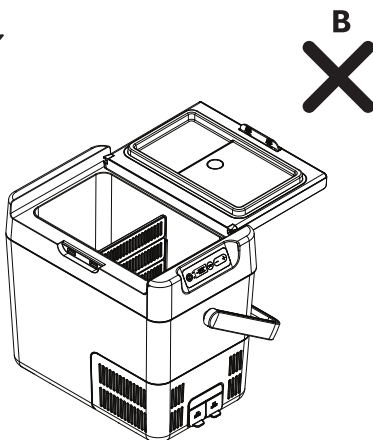
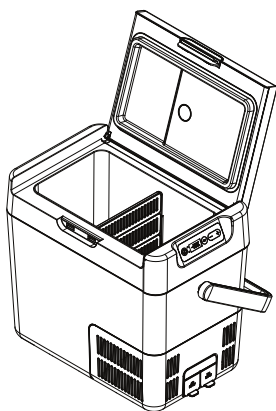


Postupujte podľa obrázka ( obr. 5 na strane 294):

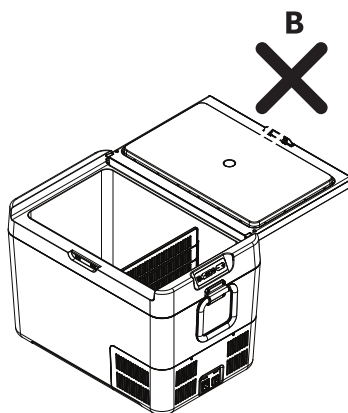
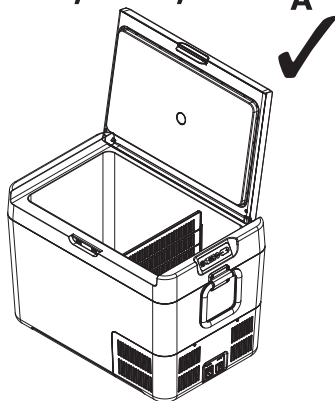
1. Na otvorenie veka odistíte západku (A).
2. Pre odobratie veka potlačte veko za dorazovú polohu veka (B).

Dorazová poloha veka

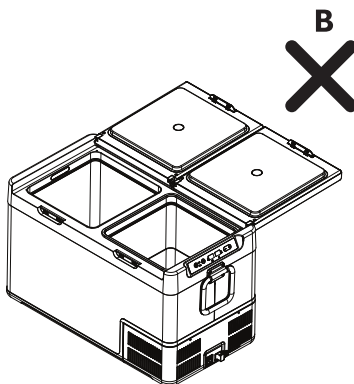
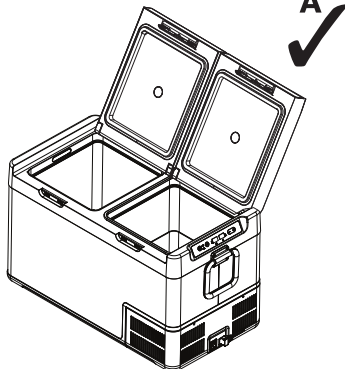
6 ICF18





ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Veko má vstavanú dorazovú polohu ( obr. 6 na strane 295 A). Neotvárajte veko nasilu za vstavaný doraz ( obr. 6 na strane 295 B).

Voľba jednotky teploty

Jednotky teploty na displeji je možné prepínať medzi stupňom Celzia a Fahrenheita nasledovne:

1. Zapnite chladiace zariadenie.
 2. Stlačte tlačidlo **SET**:
 - Zariadenia s jednozónovým **chladičom**: Dvakrát
 - Zariadenia s dvojjónovým **chladičom**: Trikrát
 3. Použite tlačidlo **+** alebo **-** na výber medzi stupňom Celzia a Fahrenheita.
- ✓ Na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí nastavená jednotka teploty. Displej niekoľkokrát zabliká, kým sa vráti zobrazenie aktuálnej teploty.

8 Obsluha

8.1 Predchádzajte plytvaniu potravinami

Dodržiňte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:



- > Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladiace zariadenie otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- > Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.
- > Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/flašiach.

8.2 Úspora energie

- > Vyberte si dobre odvetrané miesto, ktoré je chránené pred priamym slnečným svetlom.
- > Teplé jedlá nechajte pred vložením do chladiaceho zariadenia najprv vychladnúť.
- > Chladiace zariadenie neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- > Chladiace zariadenie nenechávajte otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
- > Ak je chladiace zariadenie vybavené košom: Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite koš podľa jeho umiestnenia pri dodaní.
- > Pravidelne kontrolujte, či tesnenie veka stále správne prilieha.
- > Zabráňte zbytočne nízkej teplote vnútri zariadenia.

8.3 Pripojenie chladiaceho boxu

Pripojenie k batérii (vozidlo alebo čln)



Chladiaci box je možné prevádzkovať na 12 V  or 24 V . Z bezpečnostných dôvodov je zariadenie vybavené s elektronickým systémom na zabránenie prepólovaniu. To chráni chladiace zariadenie pred zoskratovaním pri pripojení k batérii.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Na ochranu zariadenia sa kábel na jednosmerný prúd dodáva s poistkou vo vnútri zástrčky.



Neodstraňujte zástrčku na jednosmerný prúd s poistkou. Používajte len dodaný kábel na jednosmerný prúd.

1. Zapojte pripájací kábel na jednosmerný prúd ( obr. 1 na strane 290 2) do zásuvky pre jednosmer-
né napätie na chladiacom zariadení ( obr. 4 na strane 293 4).
2. Pripojte pripájací kábel do zásuvky s jednosmerným prúdom.

Pripojenie k sieti striedavého napätia

Chladiace zariadenie musí disponovať integrovaným multinapätovým zdrojom napájania s prioritným ob-
vodom na pripojenie k zdroju striedavého prúdu. Priority obvod automaticky prepne chladiace zariadenie
na striedavú prevádzku, ak je zariadenie pripojené k sieti striedavého napätia, dokonca aj v prípade, že je
stále pripojený pripájací kábel jednosmerného prúdu.

Pri prepínaní medzi sieťou striedavého napätia a napájaním batériou môže niekoľko minút svietiť červené
LED.

1. Pripojte pripájací kábel striedavého prúdu ( obr. 1 3) do zásuvky striedavého prúdu chladiaceho za-
riadenia ( obr. 4 1).
2. Pripojte pripájací kábel do zásuvky so striedavým prúdom.

8.4 Použitie indikátora batérie

Chladiace zariadenie je vybavené viacstupňovým kontrolným snímačom stavu batérie, ktorý chráni
batériu vozidla pred hlbokým vybitím pri pripojení k jednosmernej palubnej sieti.

Ak sa chladiace zariadenie používa pri vypnutom zapaľovaní vozidla, samočinne sa vypne hneď, ako
napájacie napätie klesne pod nastavenú hodnotu. Chladiace zariadenie sa znova zapne hneď, ako sa
nabitím batérie dosiahne znovuzapínacie napätie.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Pri vypnutí indikátorom batérie už batéria nemá svoju plnú kapacitu nabitia. Vyvarujte sa opako-
vaného spúšťania alebo prevádzkovania elektrických spotrebičov bez dlhších nabíjacích fáz.
Postarajte sa, aby sa batéria opäť nabila.

V režime „HIGH“ reaguje indikátor batérie rýchlejšie ako v režimoch LOW a MED (pozri nasledovnú
tabuľku).

Režim s indikátorom batérie	LOW	MED	HIGH
Napätie vypnutia na hodnote 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Napätie reštartovania na hodnote 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Napätie vypnutia na hodnote 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Napätie reštartovania na hodnote 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Režim indikátora batérie je možné vybrať nasledovne:

1. Zapnite chladiace zariadenie.
 2. Stlačte tlačidlo **SET**:
 - Zariadenia s jednozónovým **chladičom**: Trikrát
 - Zariadenia s dvojzónovým **chladičom**: Štyrikrát
 3. Pomocou tlačidla **+** alebo **-** nastavte režim monitora stavu akumulátora.
 - ✓ Na displeji sa na niekoľko sekúnd objaví vybraný režim: **L0** (NÍZKY), **nd** (STREDNÝ), **Hi** (VYSOKÝ)
- Displej niekoľkokrát zabliká, kým sa vráti zobrazenie aktuálnej teploty.



POZNÁMKA Keď je chladiace zariadenie napájané štartovacou batériou, zvolte režim s indikátorom batérie „HIGH“. Keď je chladiace zariadenie pripojené k napájacej batérii, stačí režim s indikátorom batérie „LOW“.

8.5 Používanie chladiaceho zariadenia



POZOR! Riziko prehriatia

Zabezpečte po celú dobu dostatočné vetranie, aby teplo vytvárané počas prevádzky mohlo byť odvádzané. Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté. Zariadenie sa musí nachádzať v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, aby sa zaručila cirkulácia vzduchu.




POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia následkom nadmerne nízkej teploty


Dbajte na to, aby sa v chladiacom zariadení nachádzali len predmety, príp. tovar, ktoré sa môžu chladiť na zvolenú teplotu.






POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Chladiace zariadenie umiestnite podľa obrázku ( obr. 1 na strane 290). Ak sa chladiace zariadenie prevádzkuje v inej smere, môže sa poškodiť.



POZNÁMKA Pri napájaní z batérie sa displej automaticky vypne, ak je napätie batérie nízke. LED  bliká oranžovo.

1. Postavte chladiace zariadenie na pevný podklad.
 2. Pripojte chladiace zariadenie (pozri *Pripojenie chladiaceho boxu na strane 296*).
 3. Stlačte tlačidlo  na jednu až dve sekundy.
- ✓ Rozsvieti sa indikátor LED .

Displej ( obr. 3 na strane 292 4) sa zapne a zobrazí aktuálnu teplotu.

Chladiace zariadenie sa spustí s chladením vnútorného priestoru.

8.6 Nastavenie teploty

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Jedenkrát stlačte tlačidlo **SET**.
 2. Tlačidlami **+** a **-** nastavte teplotu chladenia.
- ✓ Displej zobrazí na niekoľko sekúnd zvolenú teplotu chladenia. Displej niekoľkokrát zabliká a potom sa znova zobrazí aktuálna teplota.

ICF80DZ

1. Stlačte tlačidlo **SET**:
 - a) jedenkrát pre veľkú priehradku
 - b) dvakrát pre malú priehradku

✓ Displej vybranej priehradky bliká.
2. Tlačidlami **+** a **-** nastavte teplotu chladenia.


Každú priehradku je možné nastaviť tak, aby fungovala ako priehradka chladničky alebo priehradka mrazničky.

- ✓ Displej vybranej priehradky zobrazí na niekoľko sekúnd zvolenú teplotu chladenia. Displej niekoľkokrát zabliká a potom sa znova zobrazí aktuálna teplota.

8.7 Vypnutie alebo zapnutie oddelenia (zariadenia s dvojfázovým chladičom)


Ak je potrebná iba jedna priehradka, druhú priehradku je možné vypnúť kvôli úspore energie.

Vypnutie priehradky

1. Stlačte tlačidlo **SET**:
 - a) jedenkrát pre veľkú priehradku
 - b) dvakrát pre malú priehradku
- ✓ Displej vybranej priehradky bliká.
2. Stlačte tlačidlo .
 - ✓ **OFF** bliká päť sekúnd na displeji príslušnej chladiacej priehradky, potom sa zobrazí **OFF**.

Zapnutie priehradky

Ak displej priehradky zobrazuje **OFF**, priehradku môžete zapnúť nasledujúcim spôsobom:

1. Stlačte tlačidlo **SET**:
 - a) jedenkrát pre veľkú priehradku
 - b) dvakrát pre malú priehradku
- ✓ Displej vybranej priehradky bliká.
2. Stlačte tlačidlo .
 - ✓ Displej zobrazí na niekoľko sekúnd zvolenú teplotu chladenia. Displej niekoľkokrát zabliká a potom sa znova zobrazí aktuálna teplota.

8.8 Nastavenie jasů displeja

Jas displeja je možné stlmiť v prípade slabého okolitého osvetlenia.

Pre nastavenie úrovne stlmenia displeja postupujte nasledovne:

1. Zapnite chladiace zariadenie.
2. Stlačte tlačidlo **SET**:
 - Zariadenia s jednozónovým **chladičom**: Štyrikrát
 - Zariadenia s dvojfázovým **chladičom**: Päťkrát
3. Použite tlačidlo **+** a **-** na nastavenie jasů displeja.
 - ✓ Na displeji sa zobrazí nasledovné: **d0** (štandardný), **d1** (stredný), **d2** (tmavý).

Na displeji sa na niekoľko sekúnd objaví nastavený režim: Displej dvakrát zabliká, kým sa vráti zobrazenie aktuálnej teploty.



POZNÁMKA Výrobné nastavenie jasů displeja je **d0**.

Ak sa vyskytne porucha, jas sa automaticky prestaví na **d0**. Po odstránení poruchy sa jas displeja obnoví na pôvodný jas.

8.9 Vypnutie chladiaceho zariadenia

1. Vyprázdnite chladiace zariadenie.
2. Vypnite chladiace zariadenie.
3. Vytiahnite pripájací kábel.

Keď chladiace zariadenie dlhší čas nebudete používať: Nechajte veko pootvorené. Zabráňte tým tvorbe zápachu.

8.10 Odmrazenie chladiaceho zariadenia

Vlhkosť vzduchu môžu vo vnútri chladiaceho zariadenia alebo na výparníku vytvárať námrazu. Tým sa znižuje chladiaci výkon.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primrznutých predmetov nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.

Pri odmravovaní chladiaceho zariadenia postupujte nasledovne:


1. Vyberte obsah chladiaceho zariadenia.
2. V prípade potreby preneste obsah do iného chladiaceho zariadenia, aby zostal vychladený.
3. Vypnite chladiace zariadenie.
4. Veko nechajte otvorené.
5. Utrite rozmrazenú vodu.

8.11 Výmena poistky striedavého prúdu




NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom


Pred výmenou poistky zariadenia odpojte zdroj napájania a pripájacie káble.

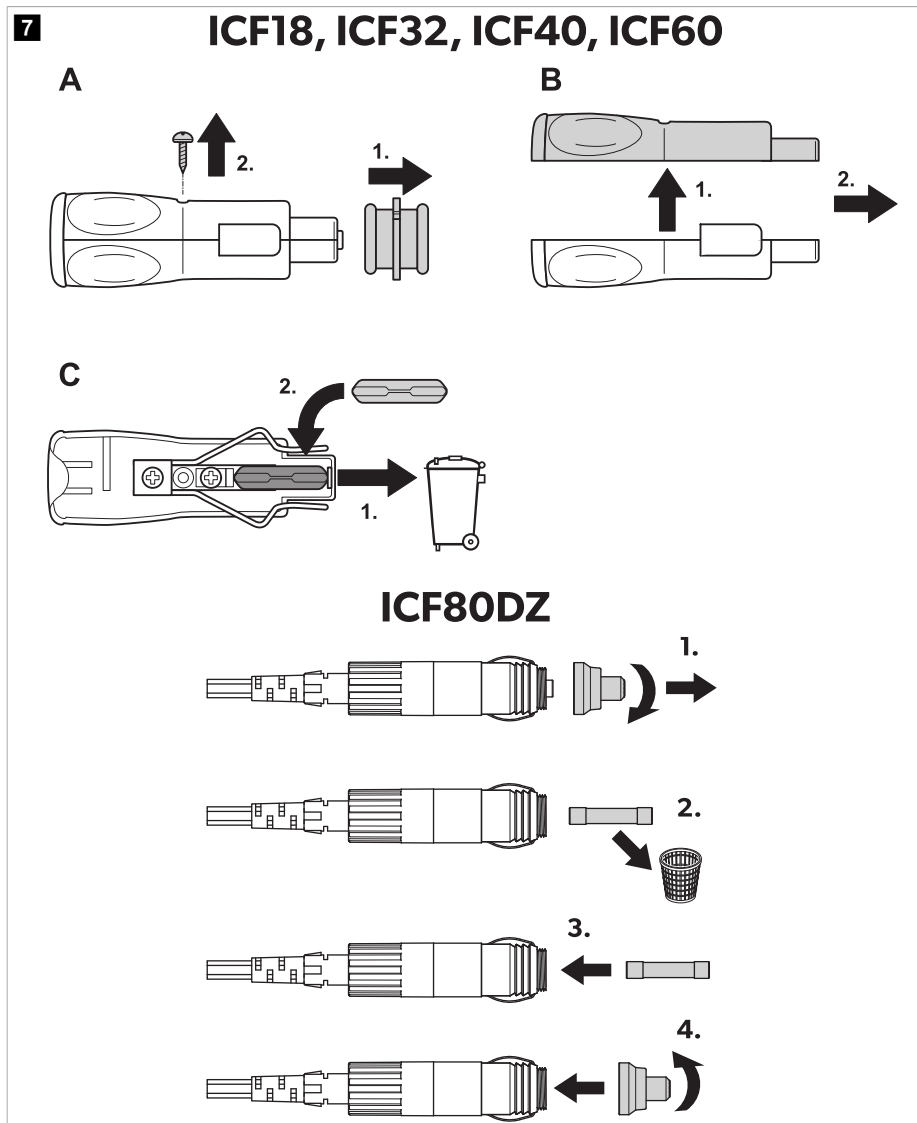
1. Odpojte prívod elektrickej energie do zariadenia.
2. Vytiahnite pripájací kábel.
3. Vypáňte vložku poistky ( obr. 4 na strane 293 2) pomocou skrutkovača.
4. Vymeňte chybnú sklenenú poistku za novú poistku rovnakého typu a s rovnakou hodnotou (4 A , 250 V).
5. Zatlačte poistkovú vložku znova naspäť do krytu.
6. Znovu pripojte prívod elektrickej energie do zariadenia.

8.12 Výmena poistky jednosmerného prúdu

1. Odpojte prívod elektrickej energie do chladiaceho zariadenia.
2. Vypáňte kryt poistky ( obr. 4 na strane 293 3) pomocou skrutkovača.
3. Vyklepte kryt poistky dozadu a s pomocou háku vyberte chybnú nožovú poistku.
4. Vložte novú poistku rovnakého typu a s rovnakou hodnotou.
5. Znovu nasadte kryt poistky.
6. Odpojte prívod elektrickej energie do zariadenia.

8.13 Výmena poistky zástrčky na jednosmerný prúd

- > Vymeňte chybnú poistku za novú poistku rovnakého typu a s rovnakou hodnotou, ako je uvedené na obrázku ( obr. 7 na strane 301).



8.14 Výmena dosky svetelných vodičov



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Kontrolku môže vymeniť len výrobca, servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

9 Čistenie a údržba



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Presvedčte sa, či je chladiace zariadenie odpojené od napájania zdroja pred každým čistením a údržbou.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Chladiace zariadenie nikdy nečistite pod tečúcou vodou alebo dokonca vo vode.
- > Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety.
- > Vyčistite zariadenie zvnútra a zvonku príležitostne vlhkou handrou.
- > Zabezpečte, aby vetracie a odvodušňovacie otvory chladiaceho zariadenia boli bez prachu a nečistôt, aby sa teplo vznikajúce pri prevádzke mohlo odvádzať a aby sa chladiace zariadenie nepoškodilo.

10 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Zariadenie nefunguje, LED nesvieti.	Pripojená zásuvka nevedie napätie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pripojenie k zásuvke s jednosmerným prúdom: Vo väčšine vozidiel musí byť zapnuté zapaľovanie, aby do zásuvky s jednosmerným prúdom bolo privádzané napätie. 2. Pripojenie k zásuvke so striedavým prúdom: Vyskúšajte inú zásuvku.
	Jedna z poistiek zariadenia je chybná.	> Vymeňte chybnú poistku zariadenia, pozri Výmena poistky striedavého prúdu na strane 300 alebo Výmena poistky jednosmerného prúdu na strane 300 .
	Integrovaný adaptér striedavého prúdu je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný zákaznícky servis.
Zariadenie nechladí (zástrčka je zasunutá, LED ① svieti).	Kompresor je chybný.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný zákaznícky servis.
Zariadenie nechladí (zástrčka je zasunutá, LED ① blinká oranžovo, displej je vypnutý).	Indikátor batérie je nastavený na príliš vysokú hodnotu.	> Zvoľte nižšie nastavenie indikátora batérie.
	Napätie batérie nie je dostatočné.	> Skontrolujte batériu a v prípade potreby ju nabite.

Porucha	Možná příčina	Návrh riešenia
Pri prevádzke z výstupu s jednosmerným prúdom: Zapalovanie je zapnuté, prístroj nefunguje a LED nesvieti.	Výstup s jednosmerným prúdom je znečistený. To má za následok zlý elektrický kontakt.	> Keď sa zástrčka chladiaceho zariadenia vo výstupe s jednosmerným prúdom veľmi zohreje, musí sa buď vyčistiť výstup s jednosmerným prúdom alebo zástrčka pravdepodobne nie je správne zmontovaná.
	Poistka zástrčky na jednosmerný prúd je prehorená.	> Vymeňte poistku v zástrčke jednosmerný prúd, pozri Výmena poistky zástrčky na jednosmerný prúd na strane 301.
	Poistka jednosmerného prúdu zariadenia prehorela.	> Vymeňte chybnú poistku, pozri Výmena poistky jednosmerného prúdu na strane 300.
	Poistka vozidla je prehorená.	> Vymeňte poistku výstupu s jednosmerným prúdom vozidla. Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.
Na displeji sa zobrazí hlásenie chyby (napr. „Err1“) a zariadenie nechladí.	Zariadenie sa vyplo kvôli internej prevádzkovej poruche.	Opravu môže vykonať iba autorizovaný zákaznícky servis.

11 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná doba. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

12 Likvidácia



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.




Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.




Ak výrobok obsahuje integrované batérie, nabíjateľné batérie alebo svetelné zdroje, nemusíte ich pred likvidáciou vybrať.

13 Technické údaje

Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenaruša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.


	ICF18	
Celkový objem	19 L	
Pripájacie napätie	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Menovitý prúd	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Chladiaci výkon	20 °C ... -18 °C	
Klimatická trieda	N, T	
Teplota okolia	16 °C ... 43 °C	
Chladivo	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Množstvo chladiva	20 g	10 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,029 t	
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1430	
Rozmery	Š × H × V (rukoväť smerujúca nahor) 500 mm × 300 mm × 523 mm Š × H × V (rukoväť smerujúca nadol) 500 mm × 329 mm × 422 mm	
Hmotnosť	9,7 kg	
Certifikáty		

	ICF32	
Celkový objem	32 L	
Pripájacie napätie	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Menovitý prúd	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	


ICF32		
Chladiaci výkon	10 °C ... -18 °C	
Klimatická trieda	N, T	
Teplota okolia	16 °C ... 43 °C	
Chladivo	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Množstvo chladiva	26 g	11 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,037 t	
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1430	
Rozmery	Š × H × V (rukoväť smerujúca nahor) 616 mm × 374 mm × 452 mm Š × H × V (rukoväť smerujúca nadol) 616 mm × 374 mm × 393 mm	
Hmotnosť	12,3 kg	
Certifikáty		

ICF40		
Celkový objem	39 L	
Pripájacie napätie	12 V == / 24 V== 100 V ~ ... 240 V~	
Menovitý prúd	12 V ==: 6 A 24 V ==: 2,6 A 240 V ~: 0,6 A	
Chladiaci výkon	20 °C ... -18 °C	
Klimatická trieda	N, T	
Teplota okolia	16 °C ... 43 °C	
Chladivo	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Množstvo chladiva	34 g	11 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,043 t	
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1430	
Rozmery	Š × H × V (rukoväť smerujúca nahor) 616 mm × 374 mm × 520 mm	

	ICF40
Š × H × V (rukoväť smerujúca nadol)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Hmotnosť	12,6 kg
Certifikáty	

	ICF60	
Celkový objem	59 L	
Pripájacie napätie	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Menovitý prúd	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Chladiaci výkon	20 °C ... –18 °C	
Klimatická trieda	N, T	
Teplota okolia	16 °C ... 43 °C	
Chladivo	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Množstvo chladiva	34 g	13 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,049 t	
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1430	
Rozmery		
Š × H × V (rukoväť smerujúca nahor)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
Š × H × V (rukoväť smerujúca nadol)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Hmotnosť	15 kg	
Certifikáty		

	ICF80DZ	
Celkový objem	78 L (44 L / 34 L)	
Pripájacie napätie	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	

ICF80DZ		
Menovitý prúd	12 V \approx : 7,3 A 24 V \approx : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Chladiaci výkon	20 °C ... –18 °C	
Klimatická trieda	N, T	
Teplota okolia	16 °C ... 43 °C	
Chladivo	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Množstvo chladiva	34 g	18 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,049 t	
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	1430	
Rozmery		
Š × H × V (rukoväť smerujúca nahor)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
Š × H × V (rukoväť smerujúca nadol)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Hmotnosť	20 kg	
Certifikáty		



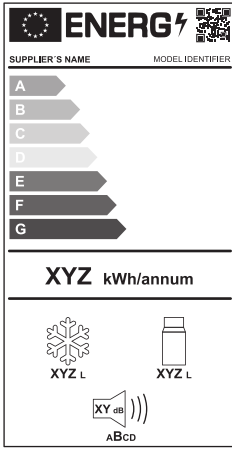
POZNÁMKA Ak je teplota okolia vyššia ako 32 °C, minimálnu teplotu nie je možné dosiahnuť.

Tento výrobok obsahuje fluórované skleníkové plyny.

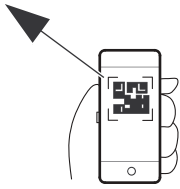
Chladiaca jednotka je hermeticky uzavretá.

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

8



The energy label features the EU flag and the word "ENERGY" with a lightning bolt icon. It includes a QR code in the top right corner. Below the header, there are two columns: "SUPPLIER'S NAME" and "MODEL IDENTIFIER". A vertical scale on the left shows energy efficiency classes from A (lightest) to G (darkest), with the label's class highlighted. The energy consumption is listed as "XYZ kWh/annum". At the bottom, there are icons for a snowflake (cooling capacity "XYZ L"), a water tap (water consumption "XYZ L"), and a speaker (sound power level "XY dB" with "ABCD" below it).



eprel.ec.europa.eu

Čeština

1	Důležité poznámky.....	309
2	Vysvětlení symbolů.....	309
3	Bezpečnostní pokyny.....	310
4	Obsah dodávky.....	312
5	Určené použití.....	313
6	Vysvětlení symbolů na zařízení.....	313
7	Technický popis.....	314
8	Před prvním použitím.....	316
9	Použití.....	319
10	Čištění a péče.....	325
11	Řešení problémů.....	325
12	Záruka.....	326
13	Likvidace.....	326
14	Technické údaje.....	327

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

1 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

**POZOR!**

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem**

- > Na člunech a lodích: Pokud se zařízení napájí z elektrické sítě, ujistěte se, že je napájecí zdroj vybaven proudovým chráničem (RCD), jističem zbytkového proudu (RCCB) nebo přerušovačem zemního spojení (GFCI). Instalace, zejména ty v potenciálně vlhkých prostorách, musí být provedeny v souladu se všemi platnými instalačními předpisy.
- > Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů. To platí především pro provoz přístroje v síti nastřídaný proud.
- > Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu**

Neskladujte v chladicím přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hořlavým hnacím plynem.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem**

- > V případě, že je chladicí přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- > Pokud je přívodní kabel chladicího zařízení poškozený, musí být vyměněn za vhodný přívodní kabel nebo jednotku, kterou získáte od výrobce nebo servisního zástupce, aby nevzniklo nebezpečí.
- > Opravy tohoto chladicího přístroje směřují provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí.
- > Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.

**VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- > Při umísťování chladicího přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen jeho přívodní kabel.
- > Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.
- > Při poškození chladicího okruhu:
 - Udržujte chladicí přístroj mimo dosah otevřeného ohně a potenciálních zdrojů vznícení.
 - Místnost dobře větrejte.
 - Vypněte chladicí přístroj.
- > Pro chladicí zařízení s hořlavým chladivem: Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
- > Ventilační otvory na krytu přístroje nebo v montážních konstrukcích udržujte bez překážek.
- > K urychlení procesu rozmrazování nepoužívejte žádné mechanické předměty ani jiné prostředky s výjimkou těch, které k tomu byly doporučeny výrobcem.
- > Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.

- > Nepoužívejte uvnitř chladničky žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Tento chladicí přístroj mohou používat děti od 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí přístroje plnit a vyprazdňovat.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Před uvedením chladicího přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přírodní vedení a zástrčka suché.
- > Odpojte chladicí přístroj od elektrického napájení
 - před každým čištěním a údržbou,
 - po každém použití,



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:
 - Zkontrolujte, zda je chladicí kapacita přístroje vhodná pro uchovávání chlazených potravin.
 - Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
 - Otevření chladicího přístroje na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
 - Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- > Bude-li chladicí přístroj ponechán delší dobu prázdný:
 - Vypněte chladicí přístroj.
 - Chladicí zařízení odmrzte.
 - Přístroj vyčistěte a vysušte.
 - Nechejte víko otevřené, aby se zabránilo tvorbě plísňe uvnitř chladicího přístroje.

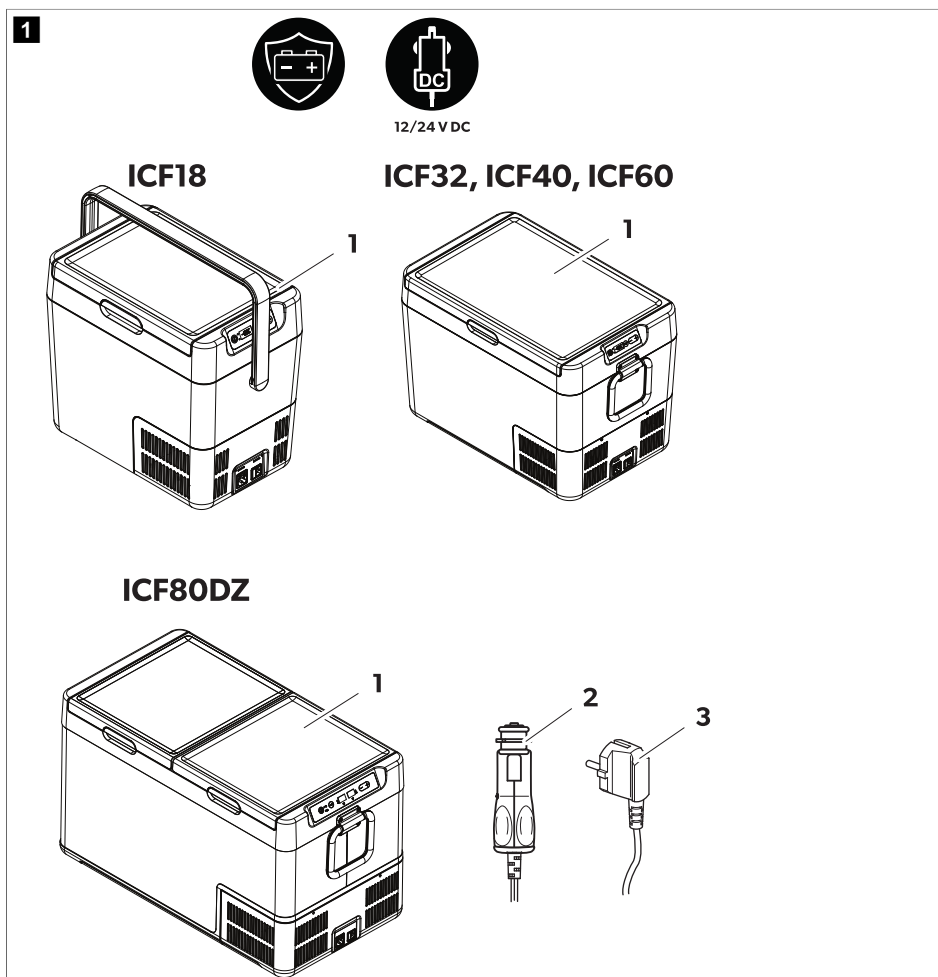



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údajům pro zdroje napájení.
- > Připojte chladicí přístroj pouze následujícím způsobem:
 - Připojte přírodní kabel na stejnosměrný proud k síti stejnosměrného proudu ve vozidle
 - Připojte přírodní kabel na střídavý proud ke zdroji střídavého napájení.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- > Je-li chladicí přístroj připojen do stejnosměrné zásuvky, odpojte chladicí přístroj a jiné spotřebiče od baterie vozidla ještě před připojením rychlonabíjecího zařízení.
- > Je-li chladicí přístroj připojen do stejnosměrné zásuvky, odpojte chladicí přístroj nebo jej vypněte, když vypínáte motor. V opačném případě může dojít k vybití baterie.
- > Chladicí přístroj není vhodný k přepravě leptavých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel.
- > Izolace chladicího přístroje obsahuje hořlavý cyklopentan a vyžaduje speciální postupy likvidace. Chladicí přístroj odevzdejte na konci jeho životního cyklu do vhodného střediska pro recyklaci.
- > Neinstalujte chladicí přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).

- > Riziko **přehřátí!** Zajistěte, aby kolem chladicího zařízení bylo vždy ze všech stran alespoň 50 mm volného místa k větrání. Větrací prostor udržujte volný bez jakýchkoli předmětů, které by mohly omezit proudění vzduchu a zabránit tak chlazení součástí zařízení. Chladicí zařízení neumísťujte do uzavřených schránek nebo prostor, kde nemůže proudit vzduch.
- > Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- > Nikdy neponořujte chladicí přístroj do vody.
- > Chladicí přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- > Chladicí přístroj nesmí být vystaven dešti.

3 Obsah dodávky



Položka na  obr. 1 na stránce 312	Množství	Popis
1	1	Chladicí box
2	1	Přívodní kabel pro přípojku stejnosměrného proudu
3	1	Přívodní kabel pro přípojku střídavého proudu
–	1	Návod k obsluze

4 Určené použití

Chladicí přístroj je vhodný pro chlazení potravin. Chladicí zařízení lze používat i ve vozidlech.

Chladicí přístroj je určen k napájení z palubního zdroje stejnosměrného proudu ve vozidle nebo na lodi, z pomocného bateriového zdroje stejnosměrného proudu nebo napájecího zdroje střídavého proudu.

Chladicí přístroj je vhodný ke Kempování a podobná rekreační využití.

Chladicí zařízení je určeno k použití v domácnosti a v podobných provozních podmínkách, jako jsou:

- Kuchyňky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorách,
- farmy,
- Klienti v hotelech, motelech a jiných prostředích rezidenčního typu,
- ubytovací zařízení typu bed and breakfast,
- stravovací a podobná zařízení neobchodního typu.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Igloo si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Vysvětlení symbolů na zařízení



Označuje hořlavé materiály nebo riziko požáru.

6 Technický popis

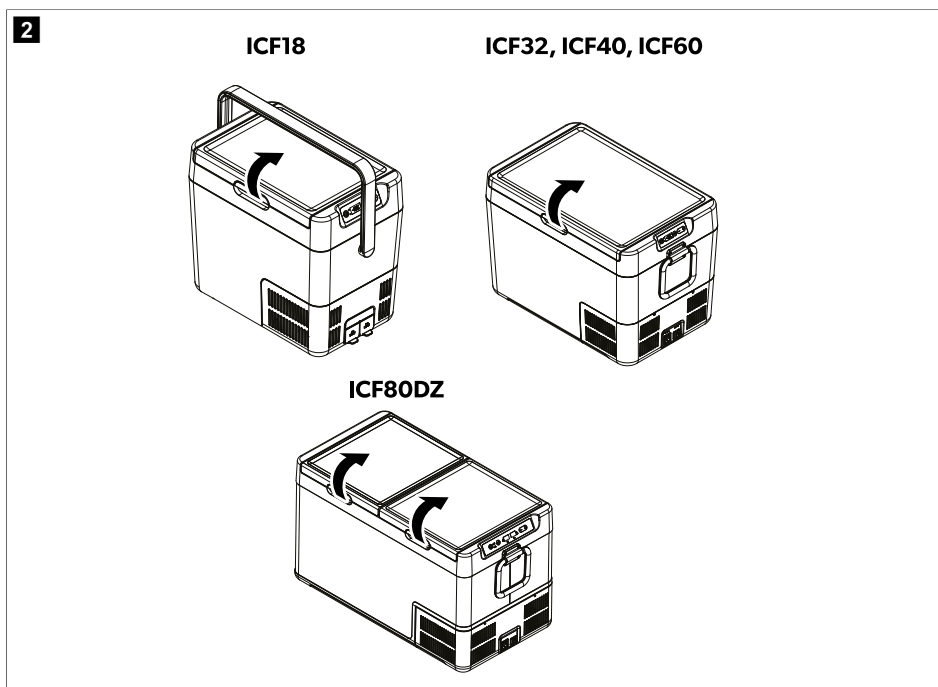
Chlazení je provedeno pomocí chladicího okruhu s kompresorem s nízkými nároky na údržbu. Velkorysá izolace a výkonný kompresor zajišťují účinné a rychlé chlazení. Chladicí přístroj je přenosný. Chladicí přístroj dokáže odolat krátkodobému sklonu 30°, například na lodích.

6.1 Funkční rozsah

- Síťový zdroj k prioritnímu spínání k připojení ke střídavému napětí
- Třístupňový snímač stavu baterie, který chrání baterii vozidla, (při nízkém napětí baterie se automaticky vypne)
- Displej se zobrazováním teploty ve °C a °F
- Nastavení teploty: V krocích po 1 °C (1 °F)
- Zobrazení funkce stmívání se 3 úrovněmi jasu
- Odnímatelné rukojeti pro přenášení

6.2 Ovládací a indikační prvky

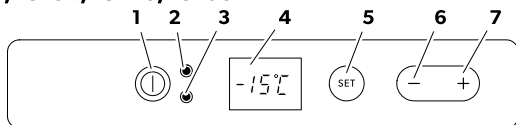
Západky víka



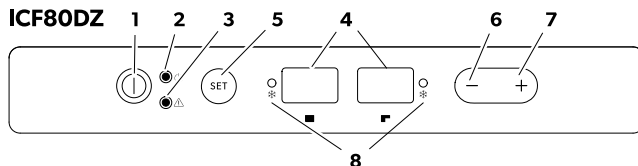
Ovládací panel

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



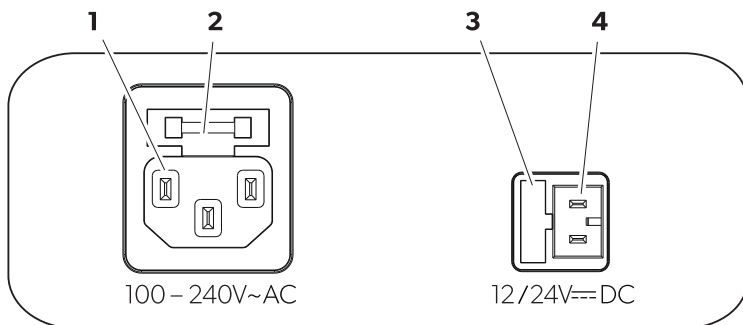
ICF80DZ



Položka	Popis	Vysvětlení
1	ⓘ	Po stisknutí tlačítka na dvě až tři sekundy se chladicí přístroj zapne či vypne
2	ⓘ	Indikace stavu LED svítí zeleně: Kompresor je zapnutý LED svítí oranžově: Kompresor je vypnutý LED bliká oranžově: Displej automaticky vypnutý z důvodu nízkého napětí baterie
3	CHYBA	LED bliká červeně: Zapnutý přístroj není připraven k provozu
4	-	Displej, zobrazuje hodnoty
5	SET	Výběr režimu zadávání <ul style="list-style-type: none"> • Nastavení teploty • Zobrazení stupňů Celsia nebo Fahrenheita • Nastavení snímače baterie • Nastavení jasu displeje
6	-	Jedním klepnutím snižíte hodnotu
7	+	Jedním klepnutím zvýšíte hodnotu
8	❄	Dvouzónové chladicí přístroje : Indikace stavu: LED svítí modře, když přihrádka chladí

Přívodní zdířky

4



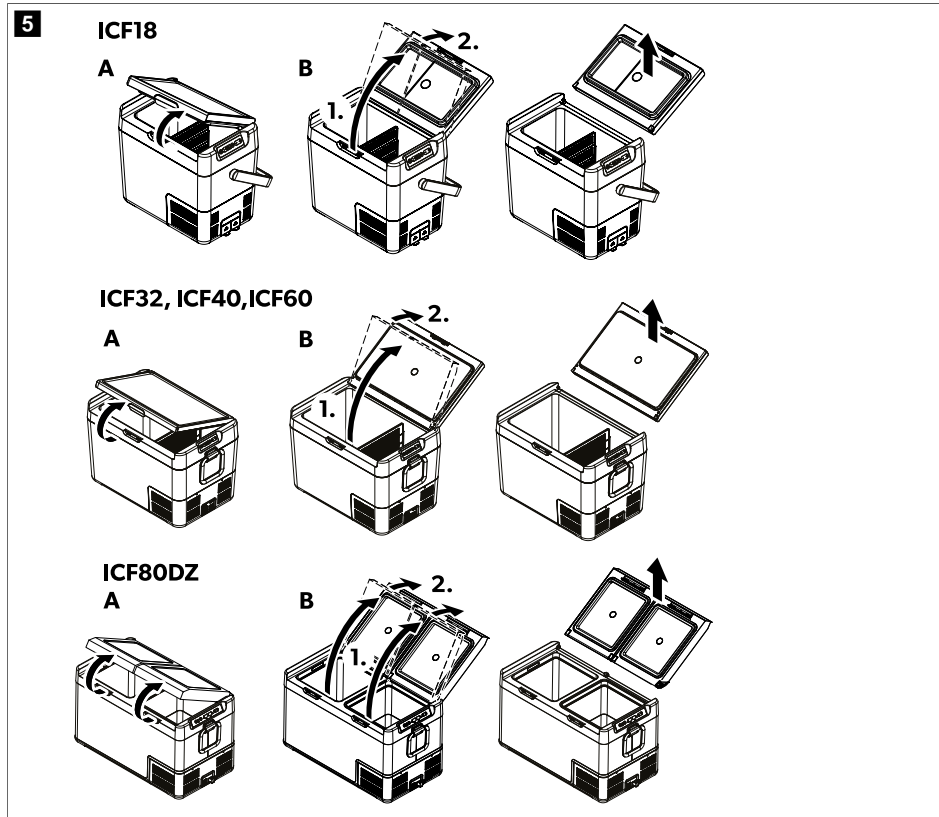
Položka	Popis
1	Přívodní zdířka napájení střídavým napětím
2	Držák pojistky střídavého proudu
3	Kryt pojistky stejnosměrného proudu
4	Přívodní zdířka napájení stejnosměrným napětím

7 Před prvním použitím



POZNÁMKA Před uvedením chladicího přístroje do provozu ho z hygienických důvodů zevnitř i zvenčí očistěte vlhkou utěrkou (viz Čištění a péče na stránce 325).

Otevření nebo sejmutí víka

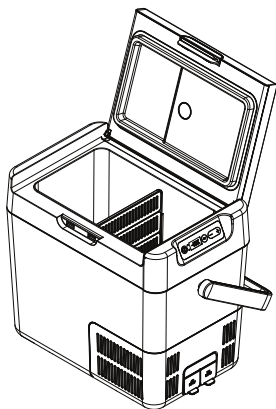


Postupujte podle obrázku ( obr. 5 na stránce 317):

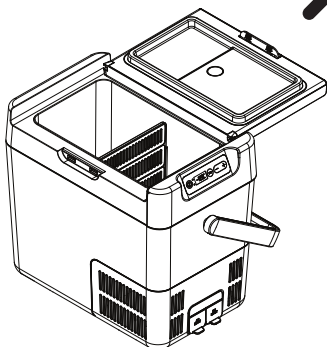
1. Chcete-li víko otevřít, odjistěte ho (A).
2. Chcete-li víko sejmout, zatlačte víko za dorazovou polohu (B).

Dorazová poloha víka

6 ICF18

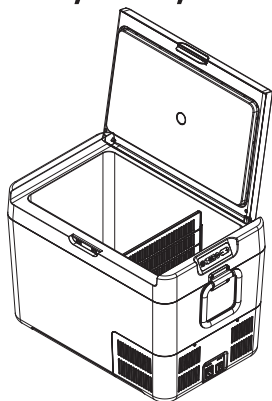


A ✓

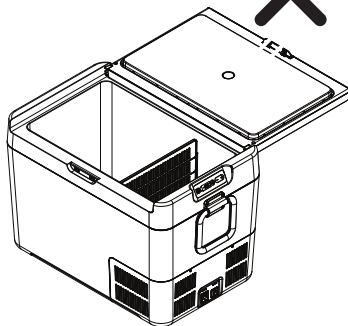


B ✗

ICF32, ICF40, ICF60

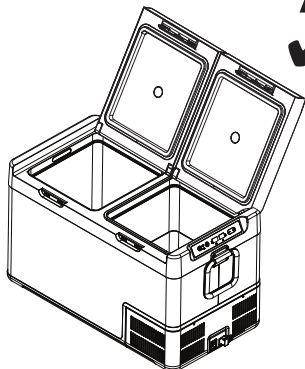


A ✓

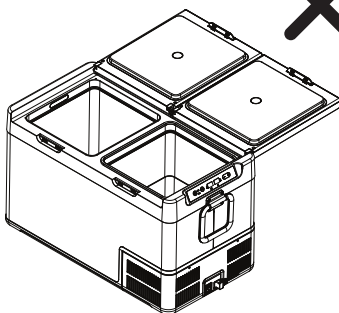


B ✗



ICF80DZ



A ✓



B ✗

Víko má vestavěnou dorazovou polohu ( obr. 6 na stránce 318 A). Víko netlačte za vestavěný doraz ( obr. 6 na stránce 318 B).

Výběr jednotek pro zobrazení teploty

Jednotky zobrazující teplotu lze přepínat mezi stupněm Celsia a Fahrenheita takto:

1. Zapněte chladicí přístroj.
 2. Stiskněte tlačítko **SET**:
 - Jednozónové chladicí **přístroje**: Dvakrát
 - Dvouzónové chladicí **přístroje**: Třikrát
 3. Pomocí tlačítek **+** nebo **-** vyberte stupně Celsia nebo Fahrenheita.
- ✓ Displej zobrazuje na několik sekund nastavenou jednotku teploty. Displej několikrát zabliká dříve, než se vrátí k aktuální teplotě.

8 Použití

8.1 Předcházení plýtvání potravinami

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- > Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladicí přístroj otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potravinu skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- > Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- > Potravinu mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potravinu vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

8.2 Úspora energie

- > Zvolte dobře větrané místo, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
- > Teplé pokrmy nechejte před uložením do chladicího přístroje vychladnout.
- > Neotevírejte chladicí přístroj častěji, než je nezbytně nutné.
- > Nenechávejte chladicí přístroj otevřený déle, než je nutné.
- > Pokud je chladicí zařízení vybaveno košem: Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte zásobník podle polohy při dodání.
- > Pravidelně ověřujte, že těsnění víka stále řádně sedí.
- > Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.

8.3 Připojení chladicího přístroje



Připojení k baterii (vozidla nebo lodi)

Chladicí přístroj lze provozovat na 12 V \approx nebo 24 V \approx . Z bezpečnostních důvodů je chladicí přístroj vybaven elektronickým systémem, který zabraňuje obrácení polarity. Tím je chladicí přístroj při připojení k baterii chráněn před zkratováním.



POZOR! Nebezpečí poškození



K ochraně zařízení obsahuje dodaný kabel stejnosměrného proudu pojistku uvnitř zástrčky. **Neodstraňujte** zástrčku stejnosměrného proudu s pojistkou. Používejte pouze dodaný kabel stejnosměrného proudu.

1. Zapojte přívodní kabel na stejnosměrný proud ( obr. 1 na stránce 312 2) do zdíčky stejnosměrného napětí chladicího přístroje ( obr. 4 na stránce 316 4).
2. Připojte přívodní kabel k zásuvce stejnosměrného proudu.

Připojení k napájecí síti střídavého proudu

Chladicí přístroj má integrovaný vícenapěťový napájecí adaptér s prioritním obvodem pro připojení k napájecímu zdroji střídavého proudu. Prioritní obvod automaticky přepíná chladicí přístroj na provoz na střídavý proud, je-li přístroj připojen k napájecí síti na střídavý proud, i když je přívodní kabel na stejnosměrný proud stále připojen.

Při přepínání mezi napájením střídavého proudu a napájením z baterie se může na několik minut rozsvítit červená kontrolka LED.

1. Připojte přívodní kabel na střídavý proud ( obr. 1 3) k zásuvce střídavého proudu chladicího přístroje ( obr. 4 1).
2. Připojte přívodní kabel k zásuvce střídavého proudu.

8.4 Použití snímače stavu baterie

Chladicí přístroj je vybaven víceúrovňovým snímačem stavu baterie, který chrání baterii vozidla před hlubokým vybitím, když je chladicí přístroj připojen k palubní síti.

Pokud chladicí přístroj používáte ve vozidle s vypnutým zapalováním, dojde k samočinnému vypnutí chladicího přístroje, jakmile napájecí napětí poklesne pod předem definovanou hodnotu. Chladicí přístroj se opět zapne, jakmile je nabitím baterie dosaženo napětí k opětovnému zapnutí.



POZOR! Nebezpečí poškození

Po vypnutí snímačem baterie nebude baterie již plně nabitá. Zamezte opakovanému spouštění nebo provozu elektrických spotřebičů bez delších fází nabíjení. Zajistěte dobítí baterie.

V režimu „HIGH“ je snímač stavu baterie aktivován rychleji než v režimech „LOW“ a „MED“ (viz tabulka níže).

Režim snímače stavu baterie	LOW	MED	HIGH
Vypínací napětí při 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Restartovací napětí při 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Vypínací napětí při 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Restartovací napětí při 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Režim snímače stavu baterie lze vybrat takto:

1. Zapněte chladicí přístroj.
2. Stiskněte tlačítko **SET**:
 - Jednozónové chladicí **přístroje**: Třikrát
 - Dvouzónové chladicí **přístroje**: Čtyřikrát
3. Pomocí tlačítka **+** nebo **-** vyberte režim snímače baterie.
 - ✓ Na displeji se na několik sekund zobrazí vybraný režim: **L**o (LOW), **m**d (MED), **H**i (HIGH)
 - Displej několikrát zabliká dříve, než se vrátí k aktuální teplotě.



POZNÁMKA Pokud je chladicí přístroj napájen ze startovací baterie, vyberte režim snímače stavu baterie „HIGH“. Pokud je chladicí přístroj připojen k napájecí baterii, stačí režim snímače stavu baterie „LOW“.

8.5 Používání chladicího přístroje



POZOR! Riziko přehřátí

Vždy zajistěte dostatečné větrání, aby se teplo vytvářené během provozu mohlo rozptýlit. Pamatujte, že nesmí být zakryty větrací otvory. Zajistěte, aby byl přístroj postaven v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby kolem něj mohl proudit vzduch.



POZOR! Nebezpečí poškození v případě příliš nízké teploty


Dbejte, aby byly v chladicím přístroji skladovány pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit za nastavené teploty.





POZOR! Nebezpečí poškození

Umístěte chladicí přístroj podle vyobrazení ( obr. 1 na stránce 312). Pokud budete chladicí přístroj používat v jiné orientaci, může dojít k jeho poškození.



POZNÁMKA Při provozu na baterii se displej automaticky vypne, je-li napětí baterie nízké. Kontrolka LED  bliká oranžově.

1. Postavte chladicí přístroj na pevný základ.
2. Připojte chladicí přístroj (viz Připojení chladicího přístroje na stránce 319).
3. Stiskněte tlačítko  na jednu až dvě sekundy.

✓ Rozsvítí se kontrolka LED .

Zapne se displej ( obr. 3 na stránce 315 4) a zobrazí aktuální teplotu.

Chladicí přístroj zahájí chlazení vnitřního prostoru.

8.6 Nastavení teploty

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Stiskněte jednou tlačítko **SET**.
 2. Pomocí tlačítek **+** a **-** nastavte teplotu chlazení.
- ✓ Na displeji se zobrazí na několik sekund teplota chlazení. Displej několikrát zabliká a poté se opět zobrazí aktuální teplota.

ICF80DZ

1. Stiskněte tlačítko **SET**:
 - a) Jednou pro velkou příhrádku
 - b) Dvakrát pro malou příhrádku

✓ Displej vybrané příhrádky bliká.
2. Pomocí tlačítek **+** a **-** nastavte teplotu chlazení.


Každou příhrádku lze nastavit tak, aby pracovala jako příhrádka chladničky nebo mrazicího prostoru.

- ✓ Na displeji vybrané přihrádky se na několik sekund zobrazí teplota chlazení. Displej několikrát zabliká a poté se opět zobrazí aktuální teplota.

8.7 Vypnutí nebo zapnutí přihrádky (dvouzónové chladicí přístroje)


Je-li vyžadována pouze jedna přihrádka, lze pro úsporu energie vypnout druhou přihrádku.

Vypnutí přihrádky

1. Stiskněte tlačítko **SET**:
 - a) Jednou pro velkou přihrádku
 - b) Dvakrát pro malou přihrádku
- ✓ Displej vybrané přihrádky bliká.
2. Stiskněte tlačítko .
 - ✓ Nápis **OFF** (Vypnuto) bliká pět sekund na displeji příslušné chladicí přihrádky, poté se zobrazí nápis **OFF**.

Zapnutí přihrádky

Zobrazuje-li displej přihrádky nápis **OFF** (Vypnuto), můžete přihrádku zapnout takto:

1. Stiskněte tlačítko **SET**:
 - a) Jednou pro velkou přihrádku
 - b) Dvakrát pro malou přihrádku
- ✓ Displej vybrané přihrádky bliká.
2. Stiskněte tlačítko .
 - ✓ Na displeji se zobrazí na několik sekund teplota chlazení. Displej několikrát zabliká a poté se zobrazí aktuální teplota.

8.8 Nastavení jasu displeje

Jas displeje lze ztlumit při slabém okolním osvětlení.

Při nastavení úrovně stmívání displeje postupujte následovně:

1. Zapněte chladicí přístroj.
2. Stiskněte tlačítko **SET**:
 - Jednozónové chladicí **přístroje**: Čtyřikrát
 - Dvouzónové chladicí **přístroje**: Pětkrát
3. Tlačítkem **+** nebo **-** nastavte jas displeje.
 - ✓ Na displeji se zobrazí následující: **d0** (výchozí), **d1** (střední), **d2** (tmavý).

Na displeji se na několik sekund zobrazí nastavený režim. Displej dvakrát zabliká, než se vrátí k aktuální teplotě.



POZNÁMKA Tovární nastavení jasu displeje je **d0**.

Pokud dojde k poruše, jas se automaticky vrátí k úrovni **d0**. Po odstranění závady se obnoví nastavený jas.

8.9 Vypnutí chladicího přístroje

1. Vyprázdněte chladicí přístroj.
2. Vypněte chladicí přístroj.
3. Vytáhněte přívodní kabel.

Pokud nebudete chladicí přístroj déle používat: Nechejte víko pootevřené. Tím se zabrání tvorbě zápachu.

8.10 Rozmrazování chladicího přístroje

Vzdušná vlhkost se může srážet uvnitř chladicího přístroje nebo na výparníku. Tím se snižuje chladicí výkon.



POZOR! Nebezpečí poškození

Nepoužívejte k odstraňování ledu nebo k uvolňování přimrzlých předmětů špičaté nástroje.

Při odmrazování chladicího přístroje postupujte takto:


1. Vyměňte obsah z chladicího přístroje.
2. V případě potřeby dejte obsah do jiného chladicího přístroje, aby nezteplal.
3. Vypněte chladicí přístroj.
4. Nechejte víko otevřené.
5. Otřete odmraženou vodu.

8.11 Výměna pojistky střídavého proudu




NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem


Před výměnou pojistek přístroje odpojte napájení a přívodní kabel.

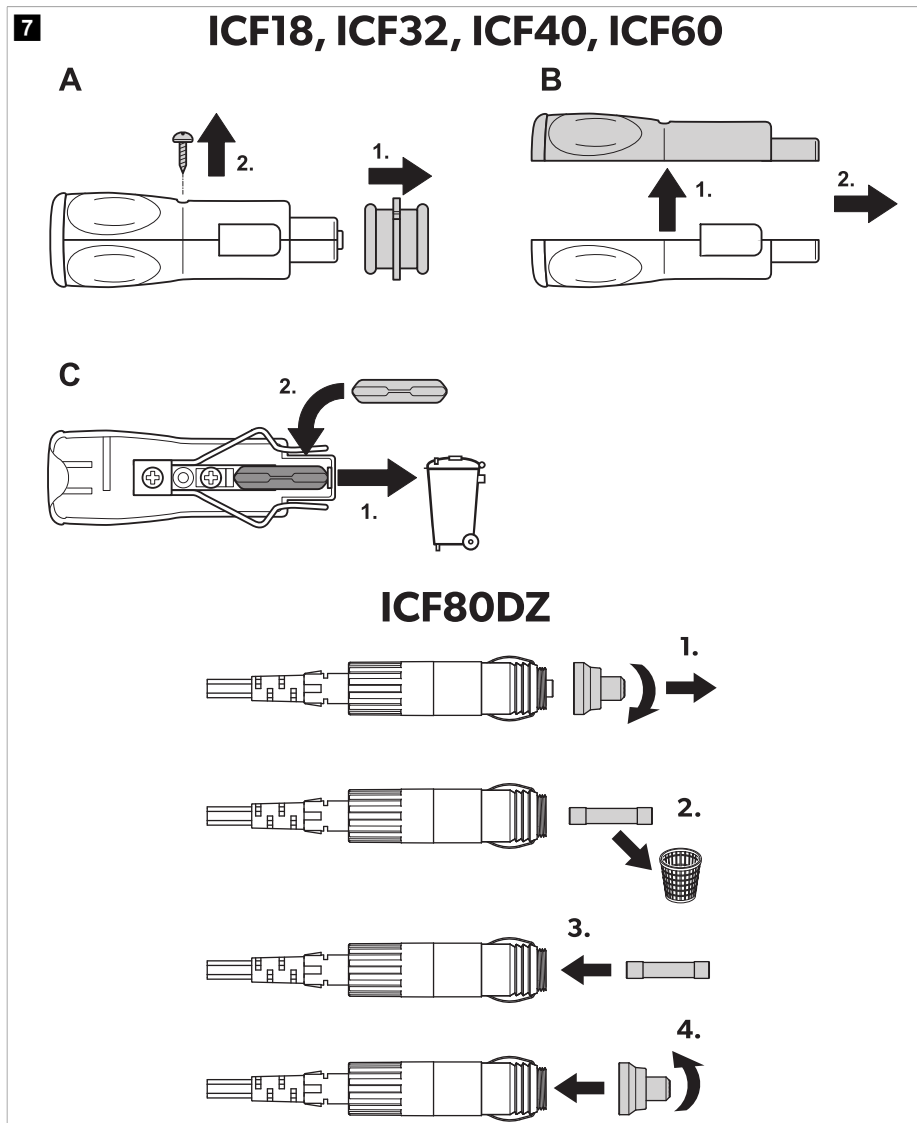
1. Odpojte přístroj od napájení.
2. Vyměňte přívodní kabel.
3. Uvolněte držák pojistek ( obr. 4 na stránce 316 2) šroubovákem.
4. Vyměňte vadnou skleněnou pojistku za novou stejného typu a se stejnou hodnotou (4 A , 250 V).
5. Zatlačte držák pojistek opět do krytu.
6. Opět připojte napájení k přístroji.

8.12 Výměna pojistky stejnosměrného proudu

1. Odpojte chladicí přístroj od zdroje napájení.
2. Uvolněte kryt pojistky ( obr. 4 na stránce 316 3) šroubovákem.
3. Obráťte kryt pojistky a použijte háček k odstranění vadné nožové pojistky.
4. Zatlačte novou pojistku stejného typu a jmenovité hodnoty.
5. Znovu nasadte kryt pojistky.
6. Opět připojte zdroj napájení k chladicímu přístroji.

8.13 Výměna pojistky stejnosměrné zástrčky

- > Vyměňte vadnou pojistku za novou stejného typu a jmenovité hodnoty, postupujte dle obrázku ( obr. 7 na stránce 324).



8.14 Výměna desky plošných spojů světla



POZOR! Nebezpečí poškození

Aby se zamezilo nebezpečí, výměnu osvětlení může provést pouze výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba.

9 Čištění a péče



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrčení elektrickým proudem

Ujistěte se, že před každým čištěním nebo údržbou odpojíte chladicí box od zdroje napájení.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Nikdy nečistěte chladicí přístroj pod tekoucí vodou nebo ve vodní lázni.
- > Při čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani tvrdé předměty.

- > Pokud je to nutné, očistěte přístroj zevnitř a zvenčí vlhkým hadrem.
- > Zajistěte, aby vstupní ani výstupní ventilační otvory chladicího přístroje nebyly zaprášeny a znečištěné. Zajistíte tak odvod tepla a předejdete poškození přístroje.

10 Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Přístroj nefunguje, LED nesvítí.	V zásuvce není přítomno napětí.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zapnuto do zásuvky stejnosměrného proudu: U většiny vozidel musí být před přivedením napájení do zásuvky stejnosměrného proudu zapnuto zapalování. 2. Zapnuto do zásuvky střídavého proudu: Zkuste použít jinou zásuvku.
	Jedna z pojistek přístroje je vadná.	> Vyměňte vadnou pojistku přístroje, viz Výměna pojistky střídavého proudu na stránce 323 nebo Výměna pojistky stejnosměrného proudu na stránce 323.
	Integrovaný adaptér střídavého proudu je vadný.	Opravu smí provést pouze certifikovaná provozovna zákaznického servisu.
Přístroj nechladí (zástrčka je připojená, svítí LED ①).	Vadný kompresor.	Opravu smí provést pouze certifikovaná provozovna zákaznického servisu.
Přístroj nechladí (zástrčka je připojená, LED ① bliká oranžově, displej je vypnutý).	Je nastaven příliš vysoko snímač baterie.	> Vyberte nižší nastavení snímače baterie.
	Nedostatečné napětí baterie.	> Zkontrolujte baterii a případně ji nabijte.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Provoz ze stejnosměrné zásuvky: Zapalování je zapnuto, přístroj nefunguje a LED nesvítí.	Zásuvka stejnosměrného napětí je znečištěná. Následkem je špatný elektrický kontakt.	> Pokud se zástrčka chladicího přístroje v zásuvce stejnosměrného proudu velmi zahřívá, očistěte zásuvku nebo zkontrolujte, zda je zástrčka správně instalována.
	Pojistka zástrčky stejnosměrného proudu je přepálená.	> Vyměňte pojistku stejnosměrné zásuvky, viz <i>Výměna pojistky stejnosměrné zástrčky na stránce 324</i> .
	Spálená pojistka stejnosměrného proudu přístroje.	> Vyměňte vadnou pojistku, viz <i>Výměna pojistky stejnosměrného proudu na stránce 323</i> .
	Pojistka vozidla je přepálená.	> Vyměňte pojistku stejnosměrné zásuvky vozidla. Viz návod k obsluze vašeho vozidla.
Na displeji se zobrazuje chybové hlášení (např. „Err1“) a přístroj nechladí.	Interní provozní porucha vypnula přístroj.	Opravu smí provést pouze certifikovaná provozovna zákaznického servisu.

11 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

12 Likvidace



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, tříděte obalový materiál do příslušných kontejnerů.




Pokud budete chtít výrobek nakonec zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník. Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.




Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.

13 Technické údaje


Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.


	ICF18	
Celkový objem	19 L	
Napájecí napětí	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Jmenovitý proud	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Chladicí výkon	20 °C ... -18 °C	
Klimatická třída	N, T	
Okolní teplota	16 °C ... 43 °C	
Chladivo	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Objem chladiva	20 g	10 g
Ekvivalent CO ₂	0,029 t	
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430	
Rozměry	500 mm × 300 mm × 523 mm 500 mm × 329 mm × 422 mm	
Š × H × V (zvednutá rukojet)		
Š × H × V (položená rukojet)		
Hmotnost	9,7 kg	
Certifikáty		

	ICF32	
Celkový objem	32 L	
Napájecí napětí	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Jmenovitý proud	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Chladicí výkon	10 °C ... -18 °C	


ICF32			
Klimatická třída	N, T		
Okolní teplota	16 °C ... 43 °C		
Chladivo	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">PNC: 936006949 R134a</td> <td style="text-align: center;">PNC: 936007209 R600a</td> </tr> </table>	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a		
Objem chladiva	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">26 g</td> <td style="text-align: center;">11 g</td> </tr> </table>	26 g	11 g
26 g	11 g		
Ekvivalent CO ₂	0,037 t		
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430		
Rozměry			
Š × H × V (zvednutá rukojeť)	616 mm × 374 mm × 452 mm		
Š × H × V (položená rukojeť)	616 mm × 374 mm × 393 mm		
Hmotnost	12,3 kg		
Certifikáty			

ICF40			
Celkový objem	39 L		
Napájecí napětí	12 V == / 24 V == 100 V ~ ... 240 V ~		
Jmenovitý proud	12 V ==: 6 A 24 V ==: 2,6 A 240 V ~: 0,6 A		
Chladicí výkon	20 °C ... -18 °C		
Klimatická třída	N, T		
Okolní teplota	16 °C ... 43 °C		
Chladivo	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">PNC 936006853: R134a</td> <td style="text-align: center;">PNC 936007213: R600a</td> </tr> </table>	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a		
Objem chladiva	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">34 g</td> <td style="text-align: center;">11 g</td> </tr> </table>	34 g	11 g
34 g	11 g		
Ekvivalent CO ₂	0,043 t		
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430		
Rozměry			
Š × H × V (zvednutá rukojeť)	616 mm × 374 mm × 520 mm		
Š × H × V (položená rukojeť)	616 mm × 374 mm × 461 mm		
Hmotnost	12,6 kg		

	ICF40
Certifikáty	

	ICF60	
Celkový objem	59 L	
Napájecí napětí	12 V \Rightarrow / 24 V \Rightarrow 100 V \sim ... 240 V \sim	
Jmenovitý proud	12 V \Rightarrow : 6,1 A 24 V \Rightarrow : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Chladicí výkon	20 °C ... -18 °C	
Klimatická třída	N, T	
Okolní teplota	16 °C ... 43 °C	
Chladivo	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Objem chladiva	34 g	13 g
Ekvivalent CO ₂	0,049 t	
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430	
Rozměry		
Š × H × V (zvednutá rukojet)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
Š × H × V (položená rukojet)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Hmotnost	15 kg	
Certifikáty		

	ICF80DZ
Celkový objem	78 L (44 L / 34 L)
Napájecí napětí	12 V \Rightarrow / 24 V \Rightarrow 100 V \sim ... 240 V \sim
Jmenovitý proud	12 V \Rightarrow : 7,3 A 24 V \Rightarrow : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A

		ICF80DZ	
Chladicí výkon	20 °C ... -18 °C		
Klimatická třída	N, T		
Okolní teplota	16 °C ... 43 °C		
Chladivo	PNC 936006575:	PNC 936007215:	
	R134a	R600a	
Objem chladiva	34 g	18 g	
Ekvivalent CO ₂	0,049 t		
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	1430		
Rozměry			
Š × H × V (zvednutá rukojeť)	874 mm × 447 mm × 556 mm		
Š × H × V (položená rukojeť)	874 mm × 447 mm × 495 mm		
Hmotnost	20 kg		
Certifikáty			

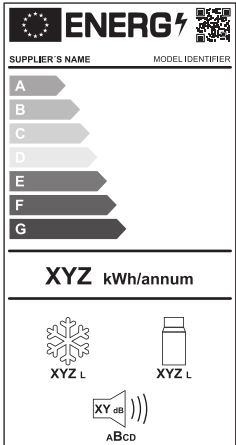


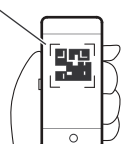
POZNÁMKA Pokud je okolní teplota vyšší než 32 °C , nelze dosáhnout minimální teploty.

Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Chladicí jednotka je hermeticky utěsněná.

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

8




eprel.ec.europa.eu

Magyar

1	Fontos információk.....	331
2	Szimbólumok magyarázata.....	331
3	Biztonsági útmutatások.....	332
4	A csomag tartalma.....	335
5	Rendeltetésszerű használat.....	336
6	Szimbólumok magyarázata a készüléken.....	336
7	Műszaki leírás.....	336
8	Az első használat előtt.....	339
9	Üzemeltetés.....	342
10	Tisztítás és karbantartás.....	348
11	Hibakeresés.....	348
12	Garancia.....	349
13	Ártalmatlanítás.....	349
14	Műszaki adatok.....	350

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvadásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.domestic.com.

1 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



VESZÉLY!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

**VESZÉLY! Áramütés miatti veszély**

- > Hajóknál: Ha a készüléket a elektromos hálózatról táplálja, akkor biztosítsa, hogy a hálózat rendelkezzen maradékáram védőkapcsolóval (RCD), maradékáram megszakítóval (RCCB) vagy földelési hiba áramkör-megszakítóval (GFCI). A telepítésnek, különösen a potenciálisan nedves területeken, meg kell felelnie az összes vonatkozó telepítési előírásnak.
- > Soha ne fogjon meg pusztán kézzel csupasz vezetékeket. Ez mindenekelőtt a váltakozó áramú elektromos hálózatról történő üzemeltetés során érvényes.
- > Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.

**FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély**

Tilos a hűtőkészülékben robbanékony anyagokat, például gyúlékony hajtógáz tartalmazó permetpalackokat tárolni.

**FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély**

- > Ne használja a hűtőkészüléket, ha az láthatóan megsérült.
- > Ha a hűtőkészülék tápkábele megsérül, azt a biztonsági kockázat elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető megfelelő tápkábellel vagy szerelvénygel.
- > Ezen a hűtőkészüléken csak képzett szakember végezhet javításokat. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- > A készüléket olyan aljzatba illesse be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.

**FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély**

- > A hűtőkészülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípdődjön be és ne károsodjon.
- > Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.
- > A hűtőkör sérülése esetén:
 - Tartsa távol a hűtőkészüléktől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
 - Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
- > Éghető hűtőközeggel üzemelő hűtőkészülékeknél: A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
- > A készülékházban, vagy a beépítési szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tilos eltávolítani.
- > A leolvasztási művelet felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközöket, vagy más anyagokat, kivéve, ha a gyártó ezt javasolja.
- > Ne nyissa fel, vagy ne károsítsa a hűtőkört.

- > Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőkészülék belsejében, kivéve, ha ezeket a készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- > A hűtőkészülék 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- > A 3 és 8 év közötti gyermekek már kivehetnek és berakhatnak élelmiszereket a hűtőkészülékekbe.
- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.



VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

- > A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.
- > Válassza le a hűtőkészüléket az áramellátásról
 - Minden tisztítás és ápolás előtt
 - Minden használat után



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be a következő útmutatásokat:
 - Ellenőrizze, hogy a hűtőkészülék hűtési teljesítménye megfelel-e a hűtendő élelmiszerek követelményeinek.
 - Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
 - Ha hosszabb időszakokra kinyitja a hűtőkészüléket, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.
 - Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- > Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
 - Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
 - Olvassa le a hűtőkészüléket.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
 - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva a fedelet.

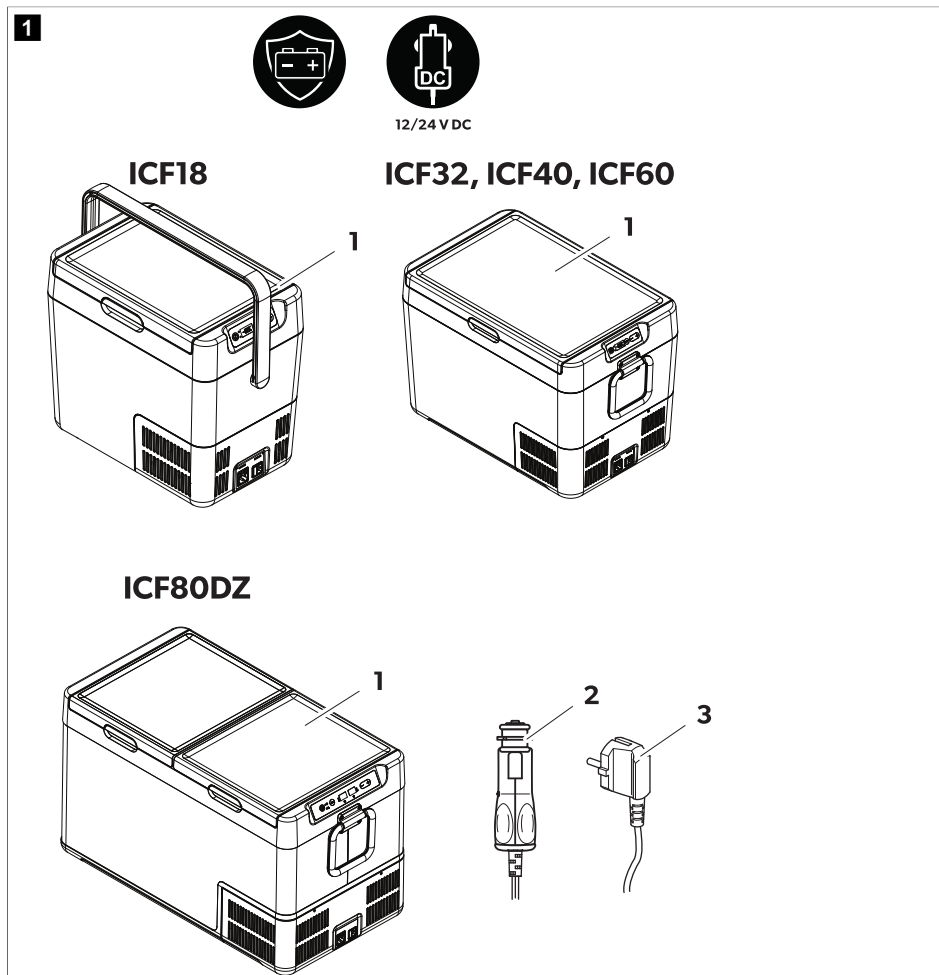


FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett feszültségadatok egyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátással.
- > A hűtőkészüléket kizárólag a következő módon csatlakoztassa:
 - Az egyenáramú csatlakozókábellel a jármű egyenáramú hálózatához
 - Váltakozó áramú csatlakozókábellel egy váltakozó áramú tápforráshoz
- > Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.
- > Ha a hűtőkészülék egyenáramú konnektorhoz van csatlakoztatva, a gyorstöltő készülék csatlakoztatása előtt válassza le a hűtőkészüléket és az egyéb fogyasztókat az akkumulátorról.
- > Ha a hűtőkészülék egyenáramú konnektorhoz van csatlakoztatva, a motor leállításakor válassza le a hűtőkészüléket, vagy kapcsolja ki azt. Ellenkező esetben az akkumulátor lemerülhet.

- > A hűtőkészülék nem alkalmas maró hatású vagy oldószert tartalmazó anyagok szállítására.
- > A hűtőkészülék szigetelése gyúlékony ciklopentánt tartalmaz, amely speciális ártalmatlanítási eljárásokat igényel. Élettartama végén megfelelő hulladékkezelő központban adja le a hűtőkészüléket.
- > Ne helyezze a hűtőkészüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtőberendezés, erős napsugárzás, gáztűzhely stb.) közelébe.
- > **Túlmelegedés kockázata!** Mindig gondoskodjon arról, hogy a hűtőkészülék minden oldalánál legyen legalább 50 mm szellőzőrés. Minden olyan tárgyat tartson távol a szellőzőterülettől, amely eltorlaszolná a hűtő szerkezeti elemekhez menő légáramlatot. Ne használja vagy tárolja a hűtőkészüléket zárt rekeszekben vagy olyan területeken, ahol nincs vagy minimális a légáramlás.
- > Ne töltsön folyadékokat vagy jeget a belső tartályba.
- > Soha ne merítse vízbe a hűtőkészüléket.
- > Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- > A hűtőkészüléket ne tegye ki az eső hatásának.

3 A csomag tartalma



Pozíció itt:  . ábra 1 335. oldal	Mennyiség	Leírás
1	1	Hűtőkészülék
2	1	Csatlakozókábel egyenáramú csatlakozáshoz
3	1	Csatlakozókábel váltakozó áramú csatlakozáshoz
-	1	Használati útmutató

4 Rendeltetészerű használat

A hűtőkészülék élelmiszerek hűtésére alkalmas. A hűtőkészülék járművekben történő üzemeltetésre is alkalmas.

A hűtőkészülék járművek vagy hajók fedélzeti egyenáramú tápellátás aljzatáról vagy külső egyenáramú akkumulátorról, vagy váltakozó áramú tápellátásról is üzemeltethető.

A hűtőkészülék kempingezéshez és egyéb, hasonló szabadidős tevékenységekhez használható.

Ez a hűtőkészülék háztartási és hasonló környezetekben, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyháiban
- vidéki vendégházakban
- hotelekben, moteleekben és más lakóépület típusú környezetekben
- vendégfogadó létesítményekben
- catering és hasonló nem kiskereskedelmi felhasználási területeken alkalmazható

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetészerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

Az Igloo fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Szimbólumok magyarázata a készüléken



Gyúlékony anyagokat vagy tűzveszélyt jelez.

6 Műszaki leírás

A hűtést alacsony karbantartási igényű, kompresszorral ellátott hűtőkör teszi lehetővé. A megbízható szigetelés és az erős kompresszor biztosítja a hatékony és gyors hűtést. A hűtőkészülék hordozható. A hűtőkészülék rövid ideig 30°-os dőlésszöveget is elvisel, például hajókon.

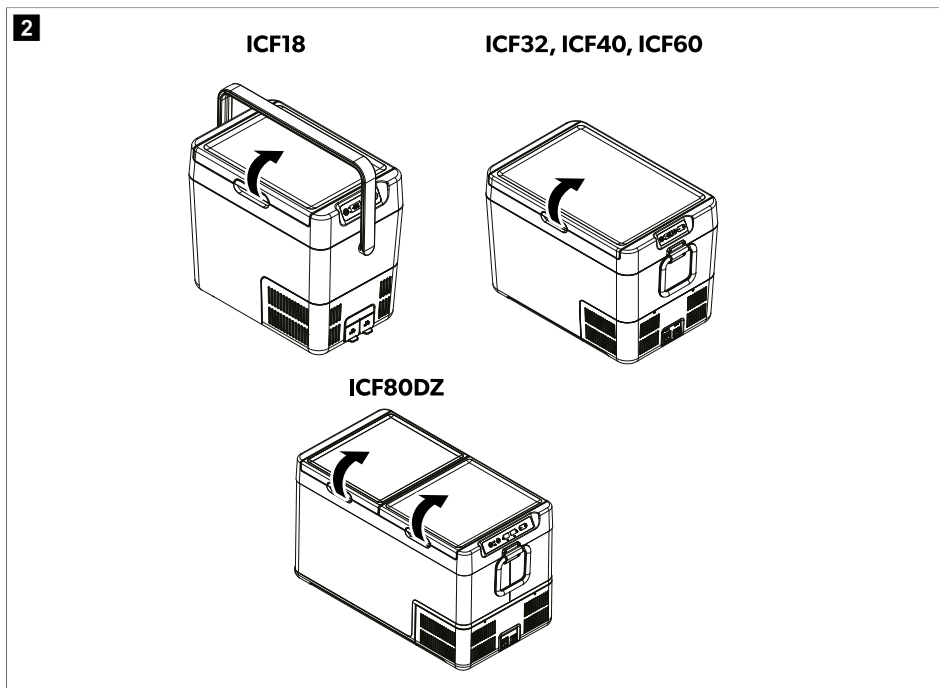
6.1 Rendelkezésre álló funkciók

- Elsőbbségi kapcsolást biztosító hálózati tápegység váltakozó áramú tápellátáshoz való csatlakozáshoz

- Háromfokozatú akkumulátorfelügyelő a jármű akkumulátorának védelme érdekében (automatikusan kikapcsol, ha alacsony az akkumulátor feszültsége)
- Kijelző °C vagy °F egységű hőmérséklet-megjelenítéssel
- Hőmérséklet-beállítás: 1 °C-os (1 °F-os) léptékekben
- Kijelzőfényerő-állító funkció 3 fényerőfokozattal
- Levehető hordozófogantyúk

6.2 Kezelő- és kijelzőelemek

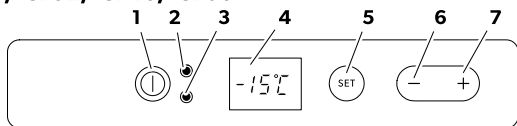
Fedélreteszek



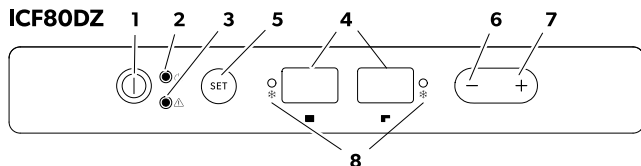
Kezelőpanel

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



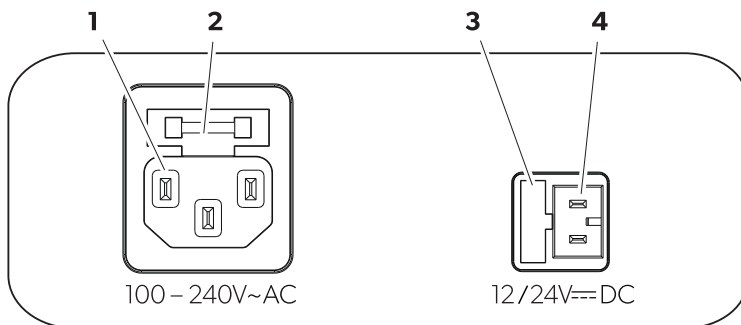
ICF80DZ



Tétel	Leírás	Magyarázat
1	ⓘ	A hűtőkészülék be- vagy kikapcsolása a gomb két-három másodpercig tartó nyomva tartásával
2	ⓘ	Állapotjelző A LED zölden világít: A kompresszor be van kapcsolva A LED narancssárgán világít: A kompresszor ki van kapcsolva A LED narancssárgán villog: A kijelző automatikusan kikapcsol alacsony akkumulátorfeszültség esetén
3	ERROR	A LED pirosan villog: A bekapcsolt készülék nem üzemkész
4	-	Kijelző az értékek megjelenítéséhez
5	SET	Kiválasztja a beviteli módot • Hőmérséklet-beállítás • Celsius- vagy Fahrenheit-fokos kijelzés • Akkumulátorfelügyelő beállítása • Kijelző fényerejének beállítása
6	-	Egyszeri megnyomása csökkenti az értéket
7	+	Egyszeri megnyomása növeli az értéket
8	❄	Kétfázisú hűtőkészülékek: Állapotjelző: A rekesz hűtésekor a LED kéken világít

Csatlakozóaljzatok

4



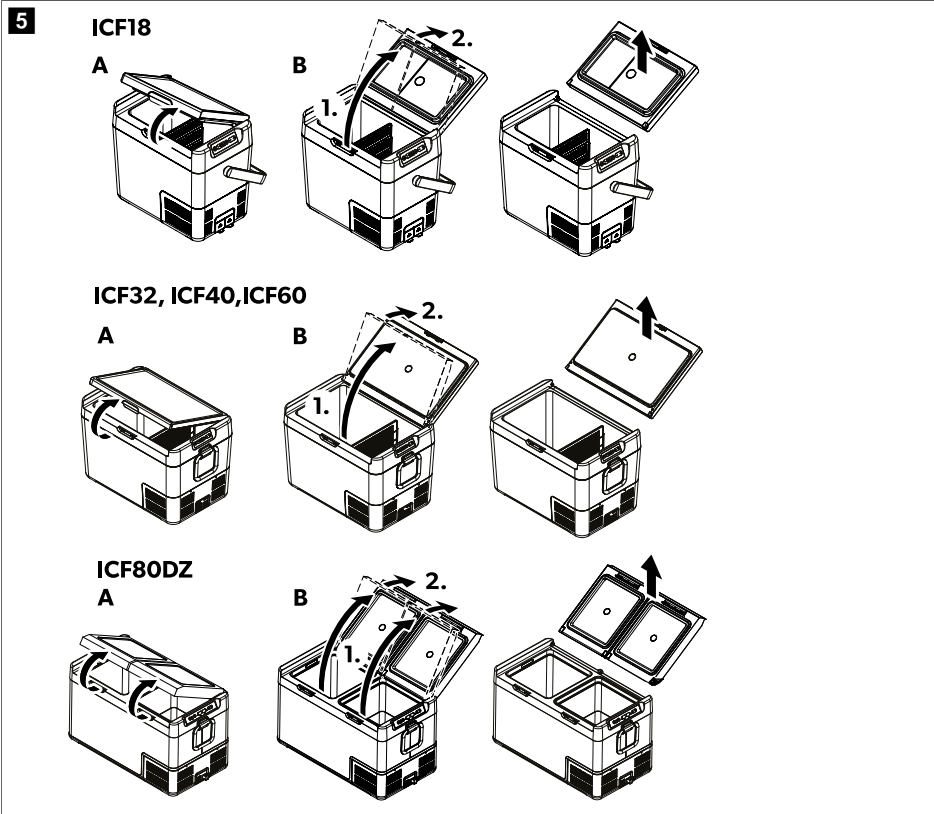
Tétel	Leírás
1	Csatlakozóaljzat váltakozó áramú tápellátáshoz
2	Váltakozó áramú biztosítékartó
3	Egyenáramú biztosítékfedél
4	Csatlakozóaljzat egyenáramú tápellátáshoz

7 Az első használat előtt



MEGJEGYZÉS A hűtőkészülék üzembe helyezése előtt higiéniai okokból tisztítsa meg nedves kendővel a készülék belső és külső részét (lásd: Tisztítás és karbantartás 348. oldal).

A fedél kinyitása vagy eltávolítása

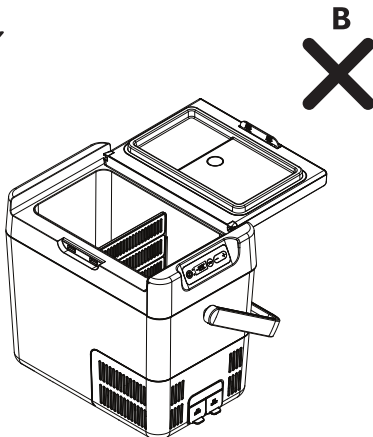
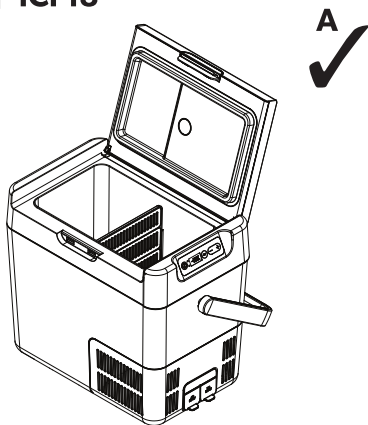


Az ábrán bemutatott módon járjon el (lásd 5. ábra 5. oldal):

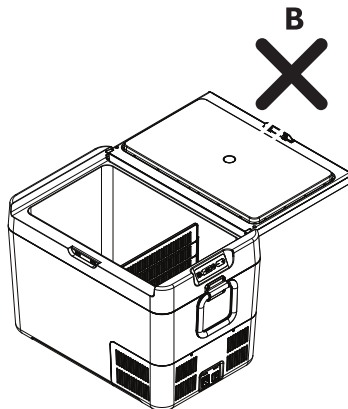
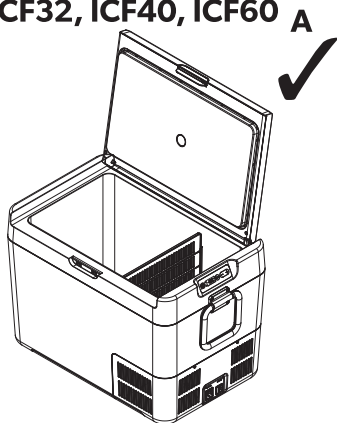
1. Oldja ki a fedél reteszét (A).
2. A fedél eltávolításához nyomja a fedelet túl a fedélüttközön (B).

Fedélüttköző

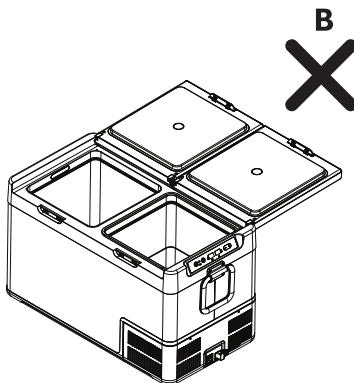
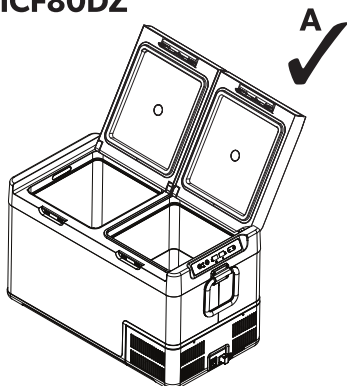
6 ICF18





ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



A fedél beépített ütközővel rendelkezik ( . ábra **6** 341. oldal A). Ne erőltesse a fedelet a beépített ütközőn túl ( . ábra **6** 341. oldal B).

A hőmérséklet mértékegységeinek kiválasztása

A hőmérséklet Celsius és Fahrenheit mértékegységekben jeleníthető meg a következő módon:

1. Kapcsolja be a hűtőkészüléket.
 2. Nyomja meg a **SET** gombot:
 - Egyzónás **hűtőkészülékek**: kétszer
 - Kétszónás **hűtőkészülékek**: háromszor
 3. A **+** és **-** gombok segítségével válassza ki a Celsius-fokot vagy a Fahrenheit-fokot.
- ✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a beállított hőmérséklet-mértékegységet. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.

8 Üzemeltetés

8.1 Élelmiszer-pazarlás elkerülése

Az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- > Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőkészülék ajtaját csak addig tartsa nyitva ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- > A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- > Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

8.2 Energiatakarékosság

- > Olyan jól szellőző helyet válasszon ki, amely védve van a közvetlen napsugárzástól.
- > Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a hűtőkészülékbe helyezné.
- > Ne nyissa ki a szükségesnél gyakrabban a hűtőkészüléket.
- > Ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőkészüléket.
- > Ha a hűtőkészülék rendelkezik kosárral: Az optimális energiafogyasztás érdekében a kosarat a kiszállítási helyzetbe pozicionálja.
- > Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően illeszkedik-e.
- > Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékletet.

8.3 A hűtőkészülék csatlakoztatása



Csatlakoztatás akkumulátorra (**jármű** vagy **hajó**)

A hűtőkészülék 12 V \Rightarrow -os vagy 24 V \Rightarrow -os feszültséggel is üzemeltethető. Biztonsági okokból a hűtőkészülék olyan elektronikus rendszerrel rendelkezik, amely megakadályozza a polaritás felcserélését. Ez védi a hűtőkészüléket a rövidre zárástól, amikor az akkumulátorra csatlakoztatja.



FIGYELEM! Károsodás veszélye



A készülék védelme érdekében a csomagban található egyenáramú kábel dugaszának belsejében egy biztosíték található. **Ne** távolítsa el a biztosítékka! rendelkező egyenáramú dugaszt. Csak a mellékelt egyenáramú csatlakozókábelt használja.

1. Csatlakoztassa az egyenáramú csatlakozókábelt ( . ábra 1 335. oldal 2) a hűtőkészülék egyenáramú aljzatába ( . ábra 4 339. oldal 4).
2. Csatlakoztassa a csatlakozókábelt egy egyenáramú hálózati aljzathoz.

Csatlakoztatás váltakozó áramú hálózathoz

A hűtőkészülék a váltakozó áramú áramellátáshoz való csatlakoztatáshoz elsőbbségi kapcsolást biztosító, többféle feszültséggel kompatibilis integrált tápegységgel rendelkezik. Ha a hűtőkészülék váltakozó áramú hálózathoz van csatlakoztatva, az elsőbbségi kapcsolás automatikusan váltakozó áramú üzemre kapcsolja a hűtőládát akkor is, ha az egyenáramú csatlakozókábel csatlakoztatva van.

A váltakozó áramú tápellátás és az akkumulátoros táplálás közötti átkapcsoláskor a piros LED rövid időre világit.

1. Csatlakoztassa a váltakozó áramú csatlakozókábelt ( 1. ábra 3) a hűtőkészülék váltakozó áramú aljzatához ( 4. ábra 1).
2. Csatlakoztassa a csatlakozókábelt egy váltakozó áramú hálózati aljzathoz.

8.4 Az akkumulátorfelügyelő használata

A hűtőkészülék olyan többszintes akkumulátorfelügyelővel van ellátva, amely a fedélzeti egyenáramú hálózatra történő csatlakozás esetén védi a járműakkumulátort a túlzott lemerüléstől.

Ha a hűtőkészüléket olyankor üzemelteti, amikor a jármű gyújtása ki van kapcsolva, akkor a hűtőkészülék automatikusan kikapcsol, amint a tápfeszültség egy beállítható szint alá csökken. A hűtőkészülék ismét bekapcsol, amint az akkumulátor a feltöltés során eléri az újraindításhoz szükséges feszültséget.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Az akkumulátorfelügyelő általi kikapcsolás esetén az akkumulátor teljes töltése már nem biztosított. Kerülje az ismételt indításokat vagy az áramfogyasztók hosszabb feltöltési fázisok nélküli üzemeltetését. Gondoskodjon az akkumulátor újratöltéséről.

„HIGH” üzemmódban az akkumulátorfelügyelő hamarabb jelez, mint a LOW és a MED üzemmód esetén (lásd az alábbi táblázatot).

Akkumulátorfelügyelő üzemmód	LOW	MED	HIGH
Kikapcsolási feszültség: 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Újraindítási feszültség: 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Kikapcsolási feszültség: 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Újraindítási feszültség: 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Az akkumulátorfelügyelő üzemmód az alábbi módon választható ki:

1. Kapcsolja be a hűtőkészüléket.
 2. Nyomja meg a **SET** gombot:
 - Egyzónás **hűtőkészülékek**: háromszor
 - Kétszónás **hűtőkészülékek**: négyszer
 3. Az akkumulátorfelügyelő üzemmód kiválasztásához használja a **+** és **-** gombokat.
- ✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a beállított módot: **Lo** (ALACSONY), **nd** (KÖZEPES), **Hi** (MAGAS)
- A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.



MEGJEGYZÉS Ha a hűtőkészüléket az indítóakkumulátorról használja, akkor válassza a „HIGH” akkumulátorfelügyelő üzemmódot. Ha a hűtőkészüléket kiegészítő akkumulátorról használja, akkor elegendő a „LOW” akkumulátorfelügyelő üzemmód.

8.5 A hűtőkészülék használata



FIGYELEM! Túlmelegedés kockázata

Mindig ügyeljen arra, hogy elegendő legyen a szellőzés, így az üzemeltetés közben keletkező hő távozni tud. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelő távolságra legyen a falaktól vagy tárgyaktól.




FIGYELEM! Túl alacsony hőmérséklet miatti károsodás veszélye


Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, ill. áruk legyenek a hűtőkészülékben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.





FIGYELEM! Károsodás veszélye

A hűtőkészüléket az ábrázolt módon állítsa fel ( . ábra **1** 335. oldal). Ha más pozícióban üzemelteti, károsodhat a hűtőkészülék.



MEGJEGYZÉS Akkumulátorral való üzemeltetés esetén a kijelző automatikusan kikapcsol, ha alacsony az akkumulátor feszültsége. A  LED narancssárgán villog.

1. A hűtőkészüléket szilárd aljzatra állítsa.
 2. Csatlakoztassa a hűtőkészüléket (lásd: A hűtőkészülék csatlakoztatása 342. oldal).
 3. Tartsa nyomva a  gombot egy-két másodpercig.
- ✓ Felgyullad a  LED-je.

A kijelző ( . ábra **3** 338. oldal 4) bekapcsol, és megjeleníti az aktuális hőmérsékletet.

A hűtőkészülék megkezdí a belső tér hűtését.

8.6 A hőmérséklet beállítása

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Nyomja meg egyszer a **SET** gombot.
 2. Válassza ki a hűtési hőmérsékletet a **+** és **-** gomb segítségével.
- ✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a hűtési hőmérsékletet. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.

ICF80DZ

1. Nyomja meg a **SET** gombot:
 - a) A nagy rekesznél egyszer
 - b) A kis rekesznél kétszer
- ✓ A kiválasztott rekesz kijelzője villog.
2. Válassza ki a hűtési hőmérsékletet a **+** és **-** gomb segítségével.
Minden egyes rekesz beállítható hűtési vagy fagyasztási üzemre.

- ✓ A kiválasztott rekesz kijelzője néhány másodpercig megjeleníti a hűtési hőmérsékletet. A kijelző néhányszor villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.

8.7 Egy rekesz ki- vagy bekapcsolása (kétzónás hűtőkészülékek)


Ha csak egy rekeszre van szükség, a másik rekesz energiatakarékosági céllal kikapcsolható.

Egy rekesz kikapcsolása

1. Nyomja meg a **SET** gombot:
 - a) A nagy rekesznél egyszer
 - b) A kis rekesznél kétszer
- ✓ A kiválasztott rekesz kijelzője villog.
2. Nyomja meg a  gombot.
- ✓ A megfelelő hűtőrekesz kijelzőjén öt másodpercig az **OFF** kijelzés villog, majd folyamatosan az **OFF** kijelzés látható.

Egy rekesz bekapcsolása

Ha a rekesz kijelzőjén az **OFF** kijelzés látható, akkor a következő módon kapcsolhatja be a rekeszt:

1. Nyomja meg a **SET** gombot:
 - a) A nagy rekesznél egyszer
 - b) A kis rekesznél kétszer
- ✓ A kiválasztott rekesz kijelzője villog.
2. Nyomja meg a  gombot.
- ✓ A kijelző néhány másodpercig mutatja a hűtési hőmérsékletet. A kijelző néhányszor villog, majd megjelenik az aktuális hőmérséklet.

8.8 A kijelző fényerejének beállítása

A kijelző fényereje sötétebb fényviszonyok esetére beállítható.

A kijelző fényerejének beállításához az alábbiak szerint járjon el:

1. Kapcsolja be a hűtőkészüléket.
2. Nyomja meg a **SET** gombot:
 - Egyzónás **hűtőkészülékek**: négyszer
 - Kétzónás **hűtőkészülékek**: ötször
3. A **+** és **-** gombok segítségével állítsa be a kijelző fényerejét.
- ✓ A kijelzőn a következő jelenik meg: **d0** (alapértelmezett), **d1** (közepes), **d2** (sötét).

A kijelző néhány másodpercig mutatja a beállított módot. A kijelző kétszer villog, mielőtt visszatér az aktuális hőmérséklet kijelzéséhez.



MEGJEGYZÉS A kijelző gyári fényerő-beállítása **d0**.

Hiba esetén a fényerő automatikusan visszaáll **d0** értékre. A hiba elhárítása után újra aktiválódik a beállított fényerő.

8.9 A hűtőkészülék kikapcsolása

1. Ürítse ki a hűtőkészüléket.
2. Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
3. Húzza ki a csatlakozókábelt.

Ha a hűtőkészüléket hosszabb ideig nem fogja használni: Hagyja a fedelet kissé nyitva. Ez megakadályozza a kellemetlen szagok képződését.

8.10 A hűtőkészülék leolvasztása

A levegő nedvességtartalma jeget képezhet a hűtőkészülék belső terében vagy az elpárologtatón. Emiatt csökken a hűtési teljesítmény.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Soha ne használjon kemény vagy hegyes végű eszközöket a jég eltávolításához vagy a fagyott tárgyak lazításához.

A hűtőkészülék leolvasztásához a következő módon járjon el:


1. Vegyen ki mindent a hűtőkészülékből.
2. Ha szükséges, tegyen át mindent egy másik hűtőkészülékbe a hidegen tartás érdekében.
3. Kapcsolja ki a hűtőkészüléket.
4. Hagyja nyitva a fedelet.
5. Törölje le a kiolvadt vizet.

8.11 A váltakozó áramú biztosíték cseréje




VESZÉLY! Áramütés miatti veszély

A készülék biztosítékának cseréje előtt szüntesse meg az áramellátást és húzza ki a csatlakozókábelt.


1. Szüntesse meg a készülék áramellátását.
2. Válassza le a csatlakozókábelt.
3. Pattintsa ki a biztosítékbetétet ( ábra 4 339. oldal 2) egy csavarhúzó segítségével.
4. Cserélje ki a meghibásodott üvegbiztosítékot egy ugyanolyan típusú és névleges értékű új biztosítékra (4 A , 250 V).
5. Pattintsa vissza a biztosítékbetétet a tokozásba.
6. Állítsa helyre a készülék áramellátását.

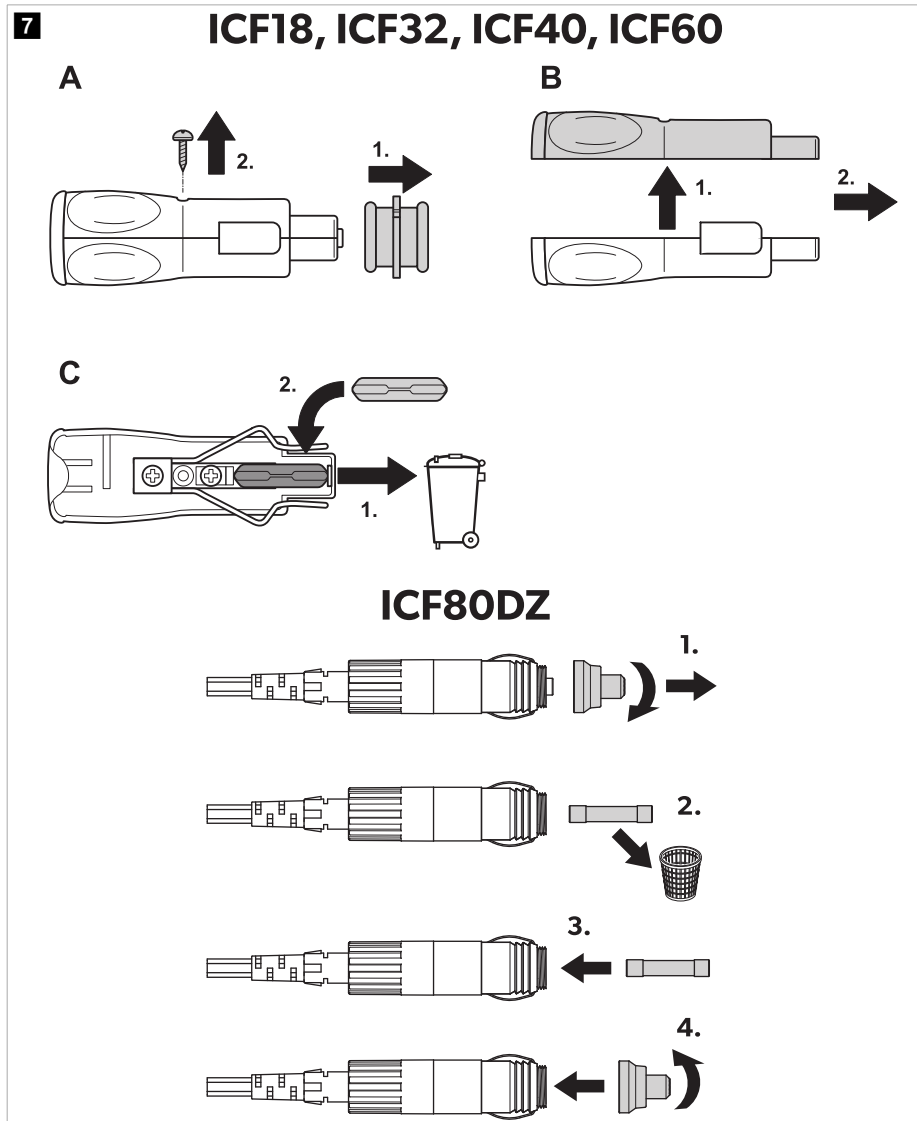
8.12 Az egyenáramú biztosíték cseréje

1. Válassza le a hűtőkészülék tápellátását.
2. Pattintsa ki a biztosítékfedelelet ( ábra 4 339. oldal 3) egy csavarhúzó segítségével.
3. Fordítsa meg a biztosítékfedelelet és egy kampóval távolítsa el a meghibásodott lapos biztosítékot.
4. Nyomjon be egy ugyanolyan típusú és paraméterekkel rendelkező biztosítékot.
5. Helyezze vissza a biztosítékfedelelet.

6. Állítsa helyre a hűtőkészülék tápellátását.

8.13 Az egyenáramú dugasz biztosítékának cseréje

- > Cserélje ki a meghibásodott biztosítékot egy új, azonos típusú és teljesítményű biztosítékra (lásd:  ábra **7** 347. oldal).



8.14 A világítás nyomtatott áramkörének cseréje



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A veszélyek elkerülése érdekében a lámpát csak a gyártó, a szerviz vagy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.

9 Tisztítás és karbantartás



VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

A tisztítási vagy karbantartási munkák előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőberendezés le van választva a tápellátásról.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Soha ne tisztítsa a hűtőkészüléket csapvíz alatt vagy mosogatóvízben.
- > A tisztításhoz ne használjon dörzsölő hatású tisztítószeret vagy kemény tárgyakat.

- > Alkalmanként tisztítsa meg a készülék belsejét és külsejét nedves kendővel.
- > Biztosítsa, hogy a hűtőkészülék szellőzőnyílásai por- és szennyeződésmentesek legyenek, így az üzem közben keletkező hő távozhat és a hűtőláda nem károsodik.

10 Hibakeresés

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A készülék nem működik, a LED nem világít.	Nincs feszültség a csatlakoztatott aljzatban.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Egyenáramú aljzatba van beillesztve: A legtöbb járműben előbb be kell kapcsolni a gyújtást ahhoz, hogy az egyenáramú kimenet áram alá kerüljön. 2. Váltakozó áramú aljzatba van beillesztve: Próbáljon egy másik aljzatot használni.
	A készülék egyik biztosítéka meghibásodott.	> Cserélje ki a készülék hibás biztosítékát, lásd: A váltakozó áramú biztosíték cseréje 346. oldal vagy Az egyenáramú biztosíték cseréje 346. oldal .
	A beépített váltakozó áramú tápegység meghibásodott.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
A készülék nem hűt (a dugasz csatlakoztatva van, a ① LED világít).	A kompresszor meghibásodott.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.
A készülék nem hűt (a dugasz csatlakoztatva van, a ① LED narancssárgán villog, a kijelző ki van kapcsolva).	Az akkumulátorfelügyelő túl magasra van beállítva.	> Válasszon alacsonyabb beállítást az akkumulátorfelügyelő számára.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
	Az akkumulátorfeszültség túl alacsony.	> Ellenőrizze és szükség esetén töltsse fel az akkumulátort.
Egyenáramú kimenetről való üzemeltetéskor: A gyújtás be van kapcsolva, a készülék nem működik és a LED nem világít.	Elszennyeződött az egyenáramú kimenet. Emiatt rossz az elektromos érintkezés.	> Ha a hűtőkészülék dugasza nagyon felmelegszik az egyenáramú kimenetben, akkor előfordulhat, hogy az egyenáramú kimenetet meg kell tisztítani, vagy a dugasz helytelenül van összeszerelve.
	Kiégett az egyenáramú dugasz biztosítóka.	> Cserélje ki az egyenáramú dugasz biztosítékát, lásd: Az egyenáramú dugasz biztosítékának cseréje 347. oldal .
	Kiégett a készülék egyenáramú biztosítóka.	> Cserélje ki a hibás biztosítékot, lásd: Az egyenáramú biztosíték cseréje 346. oldal .
	Kiégett a jármű biztosítóka.	> Cserélje ki a jármű egyenáramú kimenetének biztosítékát. Vegye figyelembe a jármű kezelési útmutatóját.
A kijelzőn hibaüzenet jelenik meg (pl. „Err1”), és a készülék nem hűt.	Belső üzemzavar miatt a készülék kikapcsolt.	A javítást csak engedéllyel rendelkező vevőszolgálat végezheti.

11 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

12 Ártalmatlanítás



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.



A termék végleges üzemem kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.




Ha a termék nem cserélhető elemeket, akkumulátorokat vagy fényforrásokat tartalmaz, azokat nem kell eltávolítani az ártalmatlanítás előtt.

13 Műszaki adatok


A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.


		ICF18	
Teljes térfogat	19 L		
Csatlakozási feszültség	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim		
Névleges áram	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A		
Hűtési teljesítmény	20 °C ... -18 °C		
Klímaosztály	N, T		
Környezeti hőmérséklet	16 °C ... 43 °C		
Hűtőközeg	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a	
Hűtőközeg mennyisége	20 g	10 g	
CO ₂ egyenérték	0,029 t		
Üvegház-potenciál (GWP)	1430		
Méretek			
Sz x Mé x Ma (felhajtott fogantyúval)	500 mm x 300 mm x 523 mm		
Sz x Mé x Ma (lehajtott fogantyúval)	500 mm x 329 mm x 422 mm		
Súly	9,7 kg		
Tanúsítványok			

		ICF32	
Teljes térfogat	32 L		
Csatlakozási feszültség	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim		


	ICF32	
Névleges áram	12 V $\overline{=}$: 5,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Hűtési teljesítmény	10 °C ... –18 °C	
Klímaosztály	N, T	
Környezeti hőmérséklet	16 °C ... 43 °C	
Hűtőközeg	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Hűtőközeg mennyisége	26 g	11 g
CO ₂ egyenérték	0,037 t	
Üvegház-potenciál (GWP)	1430	
Méreték		
Sz x Mé x Ma (felhajtott fogantyúval)	616 mm × 374 mm × 452 mm	
Sz x Mé x Ma (lehajtott fogantyúval)	616 mm × 374 mm × 393 mm	
Súly	12,3 kg	
Tanúsítványok		

	ICF40	
Teljes térfogat	39 L	
Csatlakozási feszültség	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Névleges áram	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Hűtési teljesítmény	20 °C ... –18 °C	
Klímaosztály	N, T	
Környezeti hőmérséklet	16 °C ... 43 °C	
Hűtőközeg	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Hűtőközeg mennyisége	34 g	11 g
CO ₂ egyenérték	0,043 t	

	ICF40
Üvegház-potenciál (GWP)	1430
Méretek	
Sz x Mé x Ma (felhajtott fogantyúval)	616 mm × 374 mm × 520 mm
Sz x Mé x Ma (lehajtott fogantyúval)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Súly	12,6 kg
Tanúsítványok	

	ICF60	
Teljes térfogat	59 L	
Csatlakozási feszültség	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Névleges áram	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Hűtési teljesítmény	20 °C ... –18 °C	
Klímaosztály	N, T	
Környezeti hőmérséklet	16 °C ... 43 °C	
Hűtőközeg	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Hűtőközeg mennyisége	34 g	13 g
CO ₂ egyenérték	0,049 t	
Üvegház-potenciál (GWP)	1430	
Méretek		
Sz x Mé x Ma (felhajtott fogantyúval)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
Sz x Mé x Ma (lehajtott fogantyúval)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Súly	15 kg	
Tanúsítványok		

	ICF80DZ	
Teljes térfogat	78 L (44 L / 34 L)	
Csatlakozási feszültség	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	

	ICF80DZ	
Névleges áram	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Hűtési teljesítmény	20 °C ... -18 °C	
Klímaosztály	N, T	
Környezeti hőmérséklet	16 °C ... 43 °C	
Hűtőközeg	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Hűtőközeg mennyisége	34 g	18 g
CO ₂ egyenérték	0,049 t	
Üvegház-potenciál (GWP)	1430	
Méretek		
Sz x Mé x Ma (felhajtott fogantyúval)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
Sz x Mé x Ma (lehajtott fogantyúval)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Súly	20 kg	
Tanúsítványok		



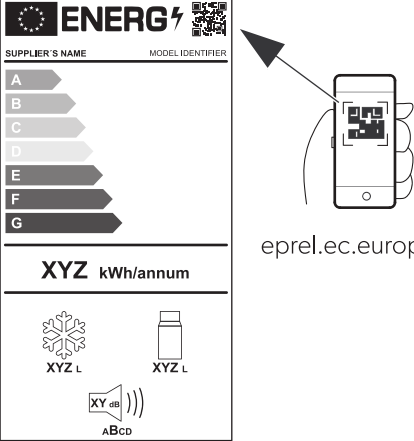
MEGJEGYZÉS Ha a környezeti hőmérséklet 32 °C felett van, a minimális hőmérséklet nem érhető el.

Ez a termék fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz.

A hűtőegység hermetikusan le van zárva.

További termékinformációkat az energiacímkén található QR-kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

8



The image shows a rectangular ENERGY label on the left and a smartphone on the right. An arrow points from the smartphone's camera towards the QR code on the label. The label features the EU flag, the word 'ENERGY' with a lightning bolt, a QR code, and a scale from A to G. Below the scale, it says 'XYZ kWh/annum'. At the bottom, there are icons for a snowflake (labeled 'XYZ L'), a water tap (labeled 'XYZ L'), and a speaker (labeled 'XY dB' and 'ABCD').

ENERGY

SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

XYZ L XYZ L

XY dB
ABCD

eprel.ec.europa.eu

Hrvatski

1	Važne napomene.....	355
2	Objašnjenje simbola.....	355
3	Sigurnosne upute.....	356
4	Opseg isporuke.....	359
5	Namjena.....	360
6	Objašnjenje simbola na uređaju.....	360
7	Tehnički opis.....	360
8	Prije prve uporabe.....	363
9	Rad.....	366
10	Čišćenje i održavanje.....	372
11	Uklanjanje smetnji.....	372
12	Jamstvo.....	373
13	Odlaganje u otpad.....	373
14	Tehnički podaci.....	374

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjericama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

1 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



OPASNOST!

Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



UPOZORENJE!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

**POZOR!**

Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2 Sigurnosne upute

**OPASNOST! Opasnost od strujnog udara**

- > Na plovilima: Ako se uređaj napaja putem električne mreže, pobrinite se za to da napajanje ima zaštitni uređaj struje kvara (RCD), automatsku zaštitnu sklopku (RCCB) ili FI-sklopku (GFCI). Montaža, naročito u potencijalno vlažnim prostorima, mora biti provedena u skladu sa svim važećim propisima o montaži.
- > Golim rukama ne dodirujte izložene kabele. To posebno vrijedi ako se napajanje uređaja odvija preko električne mreže izmjenične struje.
- > Prije uključivanja uređaja uvjerite se da su priključni kabel i utikač suhi.

**UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije**

U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su sprejevi u limenci sa zapaljivim propelantom.

**UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara**

- > Nemojte koristiti hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- > Ako je strujni kabel rashladnog uređaja oštećen, mora ga se zamijeniti odgovarajućim strujnim kabelom ili sklopom dostupnim kod proizvođača ili ovlaštenog servisera da bi se spriječilo ugrožavanje sigurnosti.
- > Ovaj hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu značajno povećati opasnosti.
- > Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.

**UPOZORENJE! Opasnost od požara**

- > Kada postavljate rashladni uređaj, pazite da kabel za napajanje nije uklješten ni oštećen.
- > Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.
- > U slučaju bilo kakva oštećenja sredstva:
 - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite dalje od rashladnog uređaja.
 - Dobro prozračite prostoriju.
 - Isključite rashladni uređaj.
- > Ako je riječ o rashladnim uređajima sa zapaljivim rashladnim sredstvom: Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
- > Pazite da ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili u ugradbenim konstrukcijama nisu pokriveni.
- > Ne koristite mehaničke predmete ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak otapanja, jedino ako tako nije preporučio proizvođač.
- > Nemojte otvarati ili oštetiti kružni tok rashladnog sredstva.

- > Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar rashladnog uređaja, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

- > Rashladnim uređajem smiju rukovati djeca od najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- > Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti rashladne uređaje.
- > Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.
- > Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.



OPREZ! Opasnost od strujnog udara

- > Prije uključena hladnjaka osigurajte da su mrežni vod i utikač suhi.
- > Odvojite hladnjak od napajanja
 - Prije svakog čišćenja i održavanja
 - Nakon svake uporabe



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- > Da biste izbjegli kontaminaciju hrane, pratite sljedeće upute:
 - Provjerite je li kapacitet hlađenja rashladnog uređaja prikladan za skladištenje hrane koju želite hladiti.
 - Hrana se smije čuvati samo u izvornom pakiranju ili u prikladnim posudama.
 - Otvaranje vrata hladnjaka duže vrijeme može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
 - Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.
- > Ako rashladni uređaj dugo ostavljate prazan:
 - Isključite rashladni uređaj.
 - Odledite rashladni uređaj.
 - Očistite i osušite rashladni uređaj.
 - Ostavite poklopac otvoren kako biste spriječili nastanak plijesni unutar rashladnog uređaja.

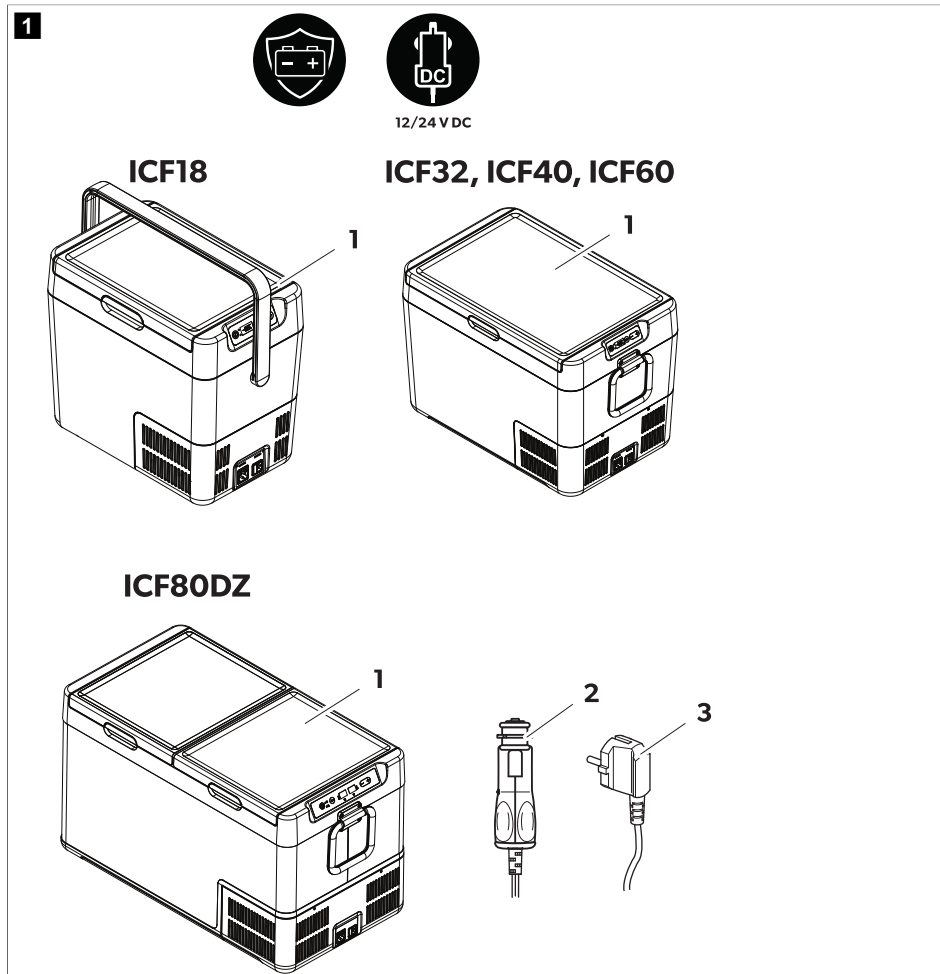



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Provjerite odgovara li specifikacija napona na tipskoj pločici specifikaciji izvora električne energije.
- > Rashladni uređaj priključite samo na sljedeći način:
 - S istosmjernim kablom za napajanje istosmjernom strujom u vozilu
 - S kablom za izmjenično napajanje u izvor izmjenične struje
- > Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabla.
- > Ako je rashladni uređaj spojen na utičnicu istosmjerne struje, odspojite rashladni uređaj i ostala trošila od akumulatora prije priključivanja brzog punjača.
- > Ako je rashladni uređaj spojen na utičnicu istosmjerne struje, odspojite rashladni uređaj ili ga isključite prilikom isključivanja motora. U suprotnom može doći do pražnjenja akumulatora.
- > Rashladni uređaj nije prikladan za transport lužnatih materijala ili materijala koji sadrže otapala.
- > Izolacija rashladnog uređaja sadrži zapaljivi ciklopentan i zahtijeva posebne postupke zbrinjavanja. Na kraju njegovog životnog ciklusa dostavite rashladni uređaj u odgovarajući centar za recikliranje.

- > Rashladni uređaj nemojte postavljati u blizinu otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijalica, izravne Sunčeve svjetlosti, plinskih pećnica itd.).
- > Opasnost od pregrijavanja! U svakom trenutku rashladni uređaj sa svih strana mora imati najmanje 50 mm prostora za prozračivanje. Uklonite sve predmete iz ventilacijskog područja koji bi mogli ometati protok zraka do rashladnih komponenti. Nemojte upotrebljavati rashladni uređaj u zatvorenim pretincima ili područjima gdje protok zraka ne postoji ili je minimalan niti ga u njih stavljati.
- > Ne punite unutarnju posudu ledom ili tekućinom.
- > Nikada ne uranjajte rashladni uređaj u vodu.
- > Zaštitite rashladni uređaj i kabele od vrućine i vlage.
- > Rashladni uređaj ne smije biti izložen kiši.

3 Opseg isporuke



Poz. na  sl. 1 na stranici 359	Količina	Opis
1	1	Rashladni uređaj
2	1	Priključni kabel za priključak istosmjerne struje
3	1	Priključni kabel za priključak izmjenične struje
–	1	Upute za rukovanje

4 Namjena

Ovaj rashladni uređaj prikladan je za hlađenje hrane. Rashladni uređaj prikladan je i za upotrebu u vozilima.

Ovaj rashladni uređaj konstruiran je za napajanje iz ugrađene mreže istosmjerne struje vozila ili plovila, za napajanje putem pomoćnog akumulatora istosmjerne struje ili za napajanje iz mreže izmjenične struje.

Rashladni je uređaj prikladan za kampiranje i ostale rekreacijske namjene.

Namijenjen je upotrebi u kućanstvu te za slične primjene kao što su:

- Čajne kuhinje za osoblje u prodavaonicama, uredima i na drugim radnim mjestima
- Poljoprivredna gospodarstva
- Klijenti u hotelima, motelima i drugim tipovima smještajnih objekata
- objekti koji nude noćenje s doručkom
- priprema i dostava hrane te slične nemaloprodajne primjene

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Igloo zadržava pravo na promjenu izgleda i specifikacija proizvoda.

5 Objašnjenje simbola na uređaju



Naznačuje zapaljive materijale ili rizik od požara.

6 Tehnički opis

Rashladni krug s vrlo niskim potrebama za održavanjem i kompresorom osigurava hlađenje. Vrlo dobra izolacija i snažni kompresor jamče učinkovito i brzo hlađenje. Rashladni je uređaj prijenosan. Rashladni uređaj može podnijeti kratkotrajni nagib od 30°, primjerice na brodovima.

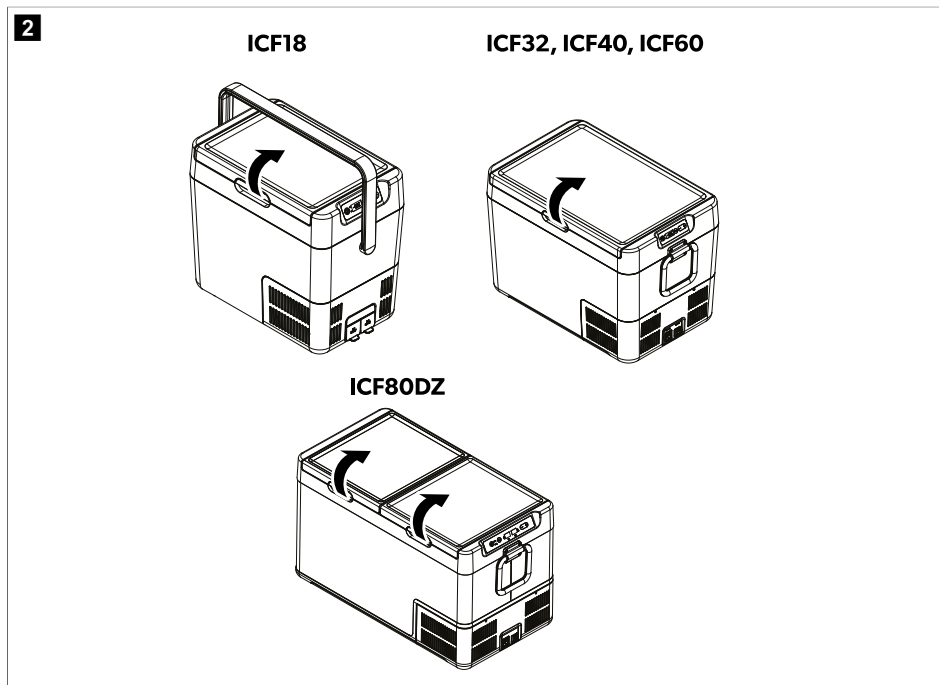
6.1 Opseg funkcija

- Napajanje s prioritarnim strujnim krugom za priključivanje na mrežu izmjenične struje
- Kontrolni uređaj za akumulator s tri razine za zaštitu akumulatora (automatski se isključuje pri niskom naponu akumulatora)

- Zaslon s pokazivačem temperature u °C i °F
- Postavljanje temperature: U koracima od 1 °C (1 °F)
- Funkcija prigušivanja zaslona s 3 razine svjetline
- Uklonjive ručke za prenošenje

6.2 Upravljački i prikazni elementi

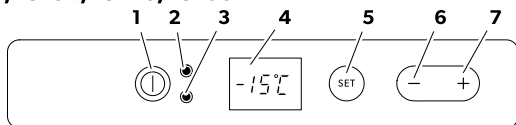
Zasuni poklopca



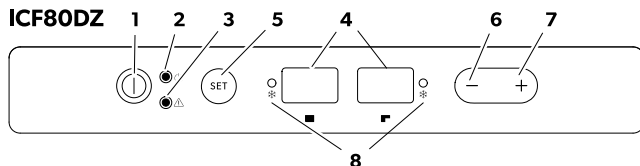
Upravljačka ploča

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



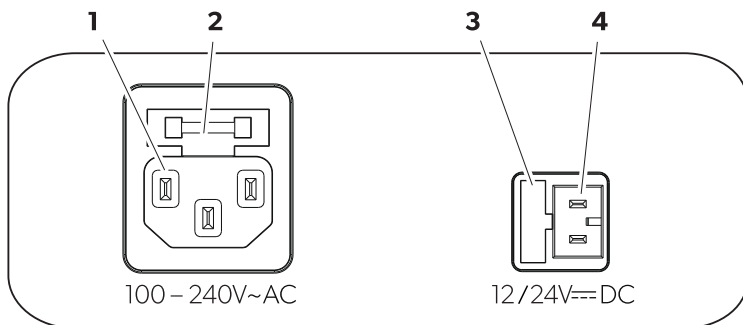
ICF80DZ



Pozicija	Opis	Objašnjenje
1	Ⓜ	Uključuje ili isključuje rashladni uređaj kada je tipka pritisnuta u trajanju od dvije do tri sekunde
2	Ⓜ	Indikacija statusa LED žaruljica svijetli zeleno: kompresor je uključen LED žaruljica svijetli narančasto: kompresor je isključen LED žaruljica trepće narančasto: zaslon je isključen automatski zbog niskog napona akumulatora
3	ERROR	LED žaruljica trepće crveno: uređaj je uključen, no nije spreman za rad
4	-	Zaslon, prikazuje informacije
5	SET	Služi za odabir načina unosa • postavljanje temperature • prikaz Celzijusa ili Fahrenheita • postavljanje kontrolnog uređaja za akumulator • postavljanje svjetline zaslona
6	-	Pritisnite jednom da biste smanjili vrijednost
7	+	Pritisnite jednom da biste povećali vrijednost
8	❄️	Rashladni uređaji s dvije zone: indikacija statusa: LED žaruljica svijetli plavom bojom kada odjeljak hladi

Priključne utičnice

4



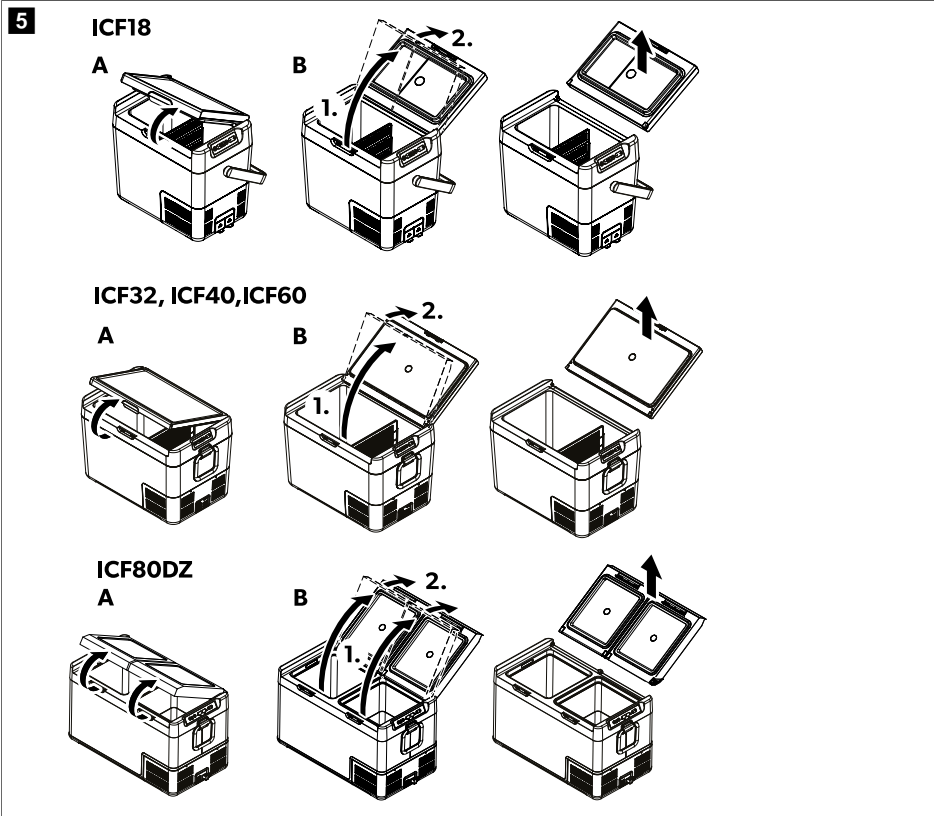
Pozicija	Opis
1	Priključna utičnica za izmjenično napajanje
2	Držač osigurača izmjenične struje
3	Poklopac osigurača istosmjerne struje
4	Priključna utičnica za istosmjerno napajanje


7 Prije prve uporabe



UPUTA Prije prvog pokretanja rashladnog uređaja iz higijenskih ga razloga očistite vlažnom krpom izvana i iznutra (pogledajte Čišćenje i održavanje na stranici 372).

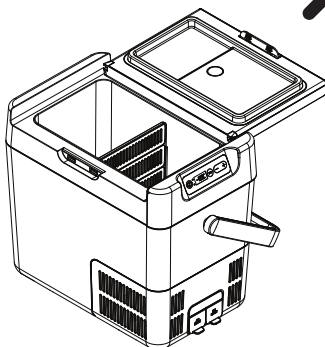
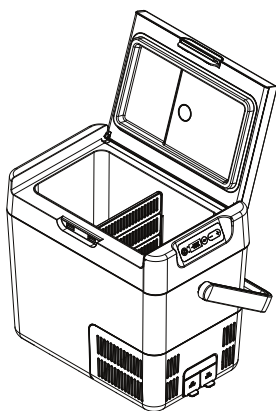
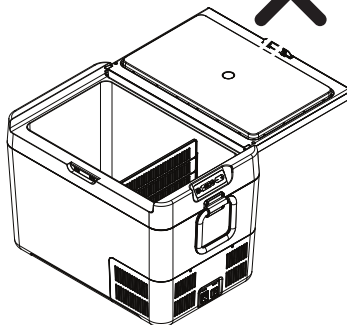
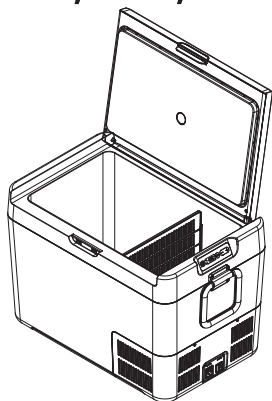
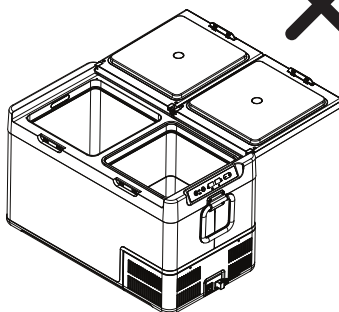
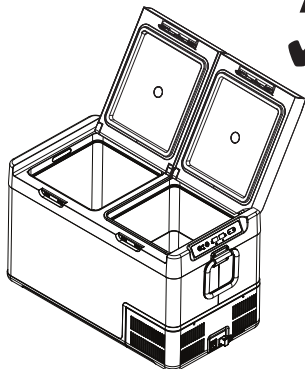
Otvaranje ili skidanje poklopca



Postupite na prikazani način ( sl. **5** na stranici 364):

1. Da biste otvorili poklopac, otključajte zasun (A).
2. Da biste skinuli poklopac, gurnite poklopac dalje od položaja za zaustavljanje poklopca (B).

Položaj za zaustavljanje poklopca

6 ICF18**ICF32, ICF40, ICF60****ICF80DZ**

Poklopac ima ugrađen položaj za zaustavljanje ( sl. 6 na stranici 365 A). Nemojte gurati poklopac dalje od ugrađenog položaja za zaustavljanje ( sl. 6 na stranici 365 B).

Odabir jedinica za temperaturu

Prikazne jedinice za temperaturu moguće je promijeniti na Celzijuse ili Fahrenheite na sljedeći način:

1. Uključite rashladni uređaj.
 2. Pritisnite tipku **SET**:
 - Rashladni **uređaji** s jednom zonom: dva puta
 - Rashladni **uređaji** s dvije zone: tri puta
 3. Tipkom **+** ili **-** odaberite Celzijuse ili Fahrenheite.
- ✓ Odabrana će jedinica temperatura biti prikazana na zaslonu na nekoliko sekundi. Zaslom će nekoliko puta bljesnuti prije nego što se vrati na trenutačnu temperaturu.

8 Rad

8.1 Izbjegavanje bacanja hrane

Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:



- > Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Otvarajte rashladni uređaj samo onoliko često i onoliko dugo koliko je to neophodno. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- > Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
- > Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.

8.2 Ušteda energije

- > Odaberite lokaciju s dobrom ventilacijom koja je zaštićena od izravne sunčeve svjetlosti.
- > Pustite da se topla hrana najprije ohladi prije nego što je stavite u rashladni uređaj na hlađenje.
- > Ne otvarajte rashladni uređaj češće nego što je to neophodno.
- > Ne ostavljajte rashladni uređaj otvorenim dulje nego što je to neophodno.
- > Ako rashladni uređaj ima košaru: Radi optimalne potrošnje energije odmah po isporuci stavite košaru na mjesto.
- > Redovito provjeravajte pranja li brtva poklopca još uvijek dobro.
- > Izbjegavajte nepotrebno niske temperature.

8.3 Povezivanje rashladnog uređaja



Priključivanje na akumulator (u vozilu ili na brodu)

Hladnjak može raditi pri 12 V  ili 24 V . Zbog sigurnosnih razloga, rashladni uređaj opremljen je elektroničkim sustavom za sprječavanje obrata polova. To štiti rashladni uređaj od kratkog spoja prilikom priključivanja na akumulator.



POZOR! Opasnost od oštećenja



U svrhu zaštite uređaja priloženi kabel za istosmjernu struju ima osigurač u utikaču. Nemojte uklanjati utikač za istosmjernu struju s osiguračem. Koristite samo priloženi kabel za istosmjernu struju.

1. Ukopčajte priključni kabel za istosmjernu struju ( sl. 1 na stranici 359 2) u utičnicu istosmjerne struje na rashladnom uređaju ( sl. 4 na stranici 363 4).
2. Priključite priključni kabel u utičnicu istosmjerne struje.

Priključivanje na izmjenično napajanje

Rashladni uređaj ima integriran višenaponski izvor napajanja s prioriternim strujnim krugom za priključivanje na izvor napajanja izmjeničnom strujom. Prioritetni strujni krug automatski prebacuje rashladni uređaj na rad uz izmjenično napajanje ako je uređaj povezan s izvorom napajanja izmjeničnom strujom, čak i kada je priključni kabel za istosmjernu struju i dalje priključen.

Prilikom prelaska s izmjeničnog napajanja na akumulator i obrnuto crvena LED žaruljica može nakratko zasvijetliti.

1. Ukopčajte priključni kabel za izmjeničnu struju ( sl. 1 3) u utičnicu izmjenične struje na rashladnom uređaju ( sl. 4 1).
2. Priključni kabel priključite u utičnicu izmjenične struje.

8.4 Uporaba kontrolnog uređaja za baterije

Rashladni je uređaj opremljen višestupanjskim kontrolnim uređajem za akumulator koji štiti akumulator vašeg vozila od pretjeranog pražnjenja dok je rashladni uređaj priključen na napajanje istosmjernom strujom u vozilu.

Ako rashladni uređaj radi kad je paljenje vozila isključeno, on se automatski isključuje čim napon napajanja padne ispod podešene razine. Rashladni se uređaj ponovno uključuje nakon što se akumulator napunio do razine napona za ponovno pokretanje.



POZOR! Opasnost od oštećenja

Kad kontrolni uređaj za akumulator isključi akumulator, on se više ne puni do punog kapaciteta. Izbjegavajte ponavljano pokretanje ili rad trošila struje bez dužih faza punjenja. Uvjerite se da je akumulator napunjen.

U načinu rada „HIGH“ (Visoko), kontrolni uređaj za akumulator reagira brže nego u načinima rada „LOW“ (Nisko) i „MED“ (Srednje) (pogledajte sljedeću tablicu).

Način rada kontrolnog uređaja za akumulator	LOW/NISKO	MED/SREDNJE	HIGH/VISOKO
Napon isključenja pri 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Napon ponovnog pokretanja pri 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Napon isključenja pri 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Napon ponovnog pokretanja pri 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Način rada kontrolnog uređaja za akumulator moguće je odabrati na sljedeći način:

1. Uključite rashladni uređaj.
2. Pritisnite tipku **SET**:
 - Rashladni **uređaji** s jednom zonom: tri puta
 - Rashladni **uređaji** s dvije zone: četiri puta
3. Tipkama **+** i **-** odaberite način rada kontrolnog uređaja za akumulator.
 - ✓ Na zaslonu se na nekoliko sekundi prikazuje odabrani način rada: **L0** (LOW – Nisko), **nd** (MED – Srednje), **ni** (HIGH – Visoko)

Zaslon će nekoliko puta bljesnuti prije nego što se vrati na trenutačnu temperaturu.



UPUTA Kad se rashladni uređaj napaja putem akumulatora za pokretanje, odaberite način rada „HIGH“ (visoko) kontrolnog uređaja za akumulator. Ako je rashladni uređaj priključen na akumulator za napajanje, dovoljan je način rada „LOW“ (nisko) kontrolnog uređaja za akumulator.

8.5 Uporaba rashladnog uređaja



POZOR! Opasnost od pregrijavanja

Pobrinite se da u svakom trenutku postoji dovoljna ventilacija tako da se toplina, koja nastaje tijekom rada, može odvoditi. Pobrinite se da ventilacijski prorezi ne budu prekriveni. Provjerite je li uređaj na dovoljnoj udaljenosti od zidova i drugih predmeta tako da zrak može nesmetano kružiti.




POZOR! Opasnost od oštećenja zbog ekstremno niske temperature


Vodite računa da se u rashladni uređaj stavljaju samo predmeti koji su namijenjeni za hlađenje na odabranu temperaturu.






POZOR! Opasnost od oštećenja

Rashladni uređaj postavite kao što je prikazano ( sl. 1 na stranici 359). Ako rashladni uređaj radi u drugačijem usmjerenju, mogao bi se oštetiti.



UPUTA Kad se napajanje odvija putem akumulatora, zaslon se automatski isključuje ako je napon akumulatora nizak. LED žaruljica  trepće narančasto.

1. Postavite rashladni uređaj na čvrstu podlogu.
 2. Priključite rashladni uređaj (pogledajte [Povezivanje rashladnog uređaja na stranici 366](#)).
 3. Pritisnite tipku  i držite je između jedne i dvije sekunde.
- ✓ Uključuje se LED .

Zaslon ( sl. 3 na stranici 362 4) će se uključiti i prikazati trenutačnu temperaturu.

Rashladni će uređaj početi hladiti unutrašnjost.

8.6 Namještanje temperature

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Jednom pritisnite gumb **SET**.
 2. Temperaturu hlađenja odaberite tipkama **+** i **-**.
- ✓ Temperatura hlađenja bit će prikazana na zaslonu na nekoliko sekundi. Zaslon će nekoliko puta bljesnuti i trenutačna će se temperatura ponovno prikazati.

ICF80DZ


1. Pritisnite tipku **SET**:
 - a) jednom za veliki odjeljak
 - b) dva puta za mali odjeljak
- ✓ Zaslon će odabranog odjeljka bljesnuti.

2. Temperaturu hlađenja odaberite tipkama + i –.
Svaki je odjeljak moguće postaviti tako da radi kao hladnjak ili odjeljak za zamrzavanje.
- ✓ Temperatura hlađenja odabranog odjeljka bit će prikazana na zaslonu na nekoliko sekundi. Zaslon će nekoliko puta bljesnuti i trenutačna će se temperatura ponovno prikazati.

8.7 Uključivanje ili isključivanje odjeljka (rashladni uređaji s dvije zone)


Ako je potreban samo jedan odjeljak, drugi je moguće isključiti radi uštede energije.

Isključivanje odjeljka

1. Pritisnite tipku **SET**:
 - a) jednom za veliki odjeljak
 - b) dva puta za mali odjeljak
- ✓ Zaslon će odabranog odjeljka bljesnuti.
2. Pritisnite tipku .
 - ✓ Na zaslonu odabranog odjeljka za hlađenje pet će sekundi bljeskati **OFF**, a zatim će se na njemu prikazati natpis **OFF**.

Uključivanje odjeljka

Ako je na zaslonu odjeljka prikazan natpis **OFF**, odjeljak je moguće uključiti na sljedeći način:

1. Pritisnite tipku **SET**:
 - a) jednom za veliki odjeljak
 - b) dva puta za mali odjeljak
- ✓ Zaslon će odabranog odjeljka bljesnuti.
2. Pritisnite tipku .
 - ✓ Temperatura hlađenja bit će prikazana na zaslonu na nekoliko sekundi. Zaslon će nekoliko puta bljesnuti i prikazat će se trenutačna temperatura.

8.8 Namještanje svjetline zaslona

Svjetlinu zaslona moguće je prigušiti za uvjete slabog osvjetljenja.

Da biste prigušili razinu svjetline zaslona, postupite na sljedeći način:

1. Uključite rashladni uređaj.
2. Pritisnite tipku **SET**:
 - Rashladni **uređaji** s jednom zonom: četiri puta
 - Rashladni **uređaji** s dvije zone: pet puta
3. Tipkama + i – postavite svjetlinu zaslona.
- ✓ Na zaslonu će se prikazati sljedeće: **d0** (zadano), **d1** (srednje), **d2** (tamno).

Na zaslonu će se na nekoliko sekundi prikazati postavljeni način rada. Zaslon će dva puta bljesnuti prije nego što se vrati na trenutačnu temperaturu.



UPUTA Tvornička je postavka svjetline zaslona **d0**.

Ako dođe do pogreške, svjetlina se automatski vraća na svjetlinu **d0**. Nakon uklanjanja problema postavljena se svjetlina ponovno aktivira.

8.9 Isključivanje rashladnog uređaja

1. Ispraznite rashladni uređaj.
2. Isključite rashladni uređaj.
3. Izvucite priključni kabel.

Ako ne želite upotrebljavati rashladni uređaj dulje razdoblje: Ostavite poklopac lagano otvoren. To sprječava nakupljanje neugodnog mirisa.

8.10 Odleživanje rashladnog uređaja

U unutrašnjosti rashladnog uređaja ili na isparivaču može se nataložiti mraz kao posljedica vlažnosti zraka. To smanjuje učinak hlađenja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

Nikad ne upotrebljavajte tvrde ili šiljaste alate za uklanjanje leda ili oslobađanje zaleđenih predmeta.

Za odleživanje rashladnog uređaja postupite na sljedeći način:


1. Uklonite sav sadržaj iz rashladnog uređaja.
2. Po potrebi, odložite sadržaj u drugi rashladni uređaj kako bi ostali hladni.
3. Isključite rashladni uređaj.
4. Ostavite poklopac otvoren.
5. Obrišite vodu od odmrzavanja.

8.11 Zamjena osigurača izmjenične struje




OPASNOST! Opasnost od strujnog udara


Razdvojite uređaj od napajanja i izvucite priključni kabel prije zamjene osigurača uređaja.

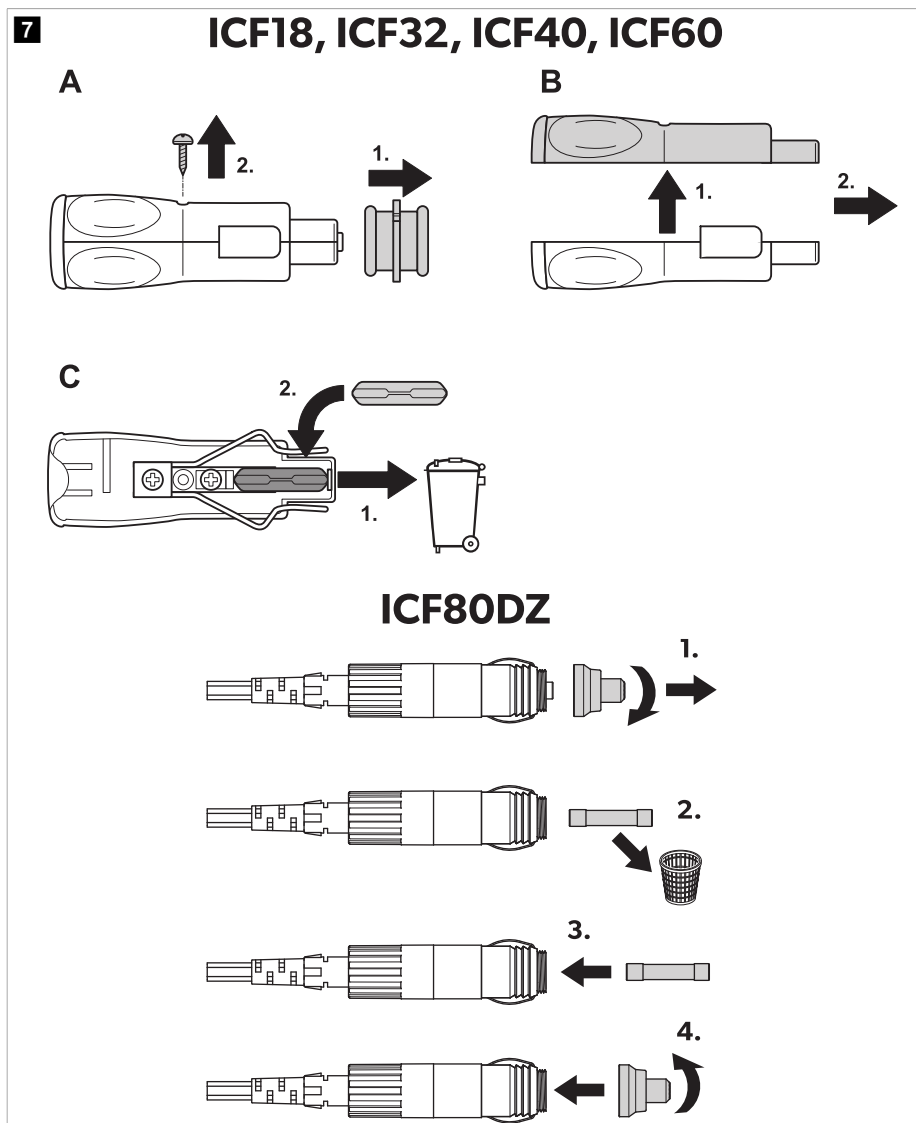
1. Razdvojite uređaj od napajanja.
2. Izvucite priključni kabel.
3. Odvijačem izvadite umetak osigurača ( sl. 4 na stranici 363 2).
4. Neispravni stakleni osigurač zamijenite novim osiguračem istog tipa i jakosti (4 A , 250 V).
5. Ponovno utisnite umetak osigurača u kućište.
6. Ponovno priključite uređaj na napajanje.

8.12 Zamjena osigurača istosmjerne struje

1. Razdvojite rashladni uređaj od napajanja.
2. Skinite poklopac osigurača ( sl. 4 na stranici 363 3) pomoću odvijača.
3. Okrenite poklopac osigurača na drugu stranu i izvadite neispravni nožasti osigurač pomoću kuke.
4. Umetnite novi osigurač istog tipa i jakosti struje.
5. Ponovno montirajte poklopac osigurača.
6. Ponovno priključite rashladni uređaj na napajanje.

8.13 Zamjena osigurača u utikaču istosmjerne struje

- > Zamijenite neispravan osigurač novim osiguračem istog tipa i jakosti kao što je prikazano ( sl. **7** na stranici 371).



8.14 Zamjena tiskane pločice za rasvjetu



POZOR! Opasnost od oštećenja

Lampicu smije zamijeniti samo proizvođač, servisni agent ili osoba sa sličnim kvalifikacijama radi izbjegavanja opasnosti.

9 Čišćenje i održavanje



OPREZ! Opasnost od strujnog udara

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja provjerite je li rashladni uređaj iskopčan iz izvora napajanja.





POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nikad ne perite rashladni uređaj pod mlazom tekuće vode ni u vodi pripremljenoj za pranje posuđa.
- > Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde predmete tijekom čišćenja.

- > Povremeno očistite unutrašnjost i vanjštinu uređaja vlažnom krpom.
- > Provjerite nema li na otvorima za dovod i odvod zraka na rashladnom uređaju prašine i prljavštine kako bi se toplina koja nastaje tijekom rada mogla bez zapreka odvoditi te kako ne bi došlo do oštećenja rashladnog uređaja.

10 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi, LED ne svijetli.	U priključenoj utičnici nema napona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ako je uređaj priključen u utičnicu istosmjerne struje: U većini vozila, paljenje se mora uključiti prije dovođenja napajanja na utičnicu istosmjerne struje. 2. Ako je uređaj priključen u utičnicu izmjenične struje: Isprobajte neku drugu utičnicu.
	Jedan od osigurača uređaja nije ispravan.	> Zamijenite neispravan osigurač uređaja; pogledajte Zamjena osigurača izmjenične struje na stranici 370 ili Zamjena osigurača istosmjerne struje na stranici 370 .
	Integrirani adapter izmjenične struje je neispravan.	Popravlak smije izvoditi samo ovlašteni servis.
Uređaj ne hladi (utikač je umetnut, LED žaruljica  svijetli).	Kompresor nije ispravan.	Popravlak smije izvoditi samo ovlašteni servis.
Uređaj ne hladi (utikač je umetnut, LED žaruljica  trepće narančasto, zaslon je isključen).	Kontrolni uređaj za akumulator postavljen je na previsoku postavku.	> Odaberite nižu postavku kontrolnog uređaja za akumulator.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
	Napon akumulatora previše je nizak.	> Testirajte akumulator i po potrebi ga napunite.
Prilikom napajanja putem utičnice istosmjerne struje: vozilo je uključeno, no uređaj ne radi i LED žaruljica ne svijetli.	Utičnica istosmjerne struje je prijavljena. Posljedica toga je slab električni kontakt.	> Ako se utikač rashladnog uređaja jako zagrijava u utičnici istosmjerne struje, utičnica istosmjerne struje se mora očistiti ili utikač nije pravilno montiran.
	Pregorio je osigurač utikača istosmjerne struje.	> Zamijenite osigurač u utikaču istosmjerne struje, pogledajte Zamjena osigurača u utikaču istosmjerne struje na stranici 371.
	Pregorio je osigurač istosmjerne struje uređaja.	> Zamijenite neispravan osigurač; pogledajte Zamjena osigurača istosmjerne struje na stranici 370.
	Pregorio je osigurač vozila.	> Zamijenite osigurač utičnice istosmjerne struje vozila. Molimo pogledajte upute za rukovanje Vašeg vozila.
Na zaslonu se prikazuje poruka pogreške (npr. „Err1“) i uređaj ne hladi.	Uređaj se isključio zbog interne pogreške.	Popravlak smije izvoditi samo ovlašteni servis.

11 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se područnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

12 Odlaganje u otpad



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.




Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad. Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.




Ako proizvod sadrži jednokratne baterije, punjive baterije ili izvore svjetla, ne morate ih uklanjati prije odlaganja u otpad.

13 Tehnički podaci

Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.


	ICF18	
Ukupna zapremnina	19 L	
Priključni napon	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Dimenzionirana struja	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Učinak hlađenja	20 °C ... -18 °C	
Klimatski razred	N, T	
Okolna temperatura	16 °C ... 43 °C	
Rashladno sredstvo	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Volumen rashladnog sredstva	20 g	10 g
Ekvivalent CO ₂	0,029 t	
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	1430	
Dimenzije		
Š x D x V (ručka podignuta)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
Š x D x V (ručka spuštena)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Težina	9,7 kg	
Certifikati		

	ICF32	
Ukupna zapremnina	32 L	
Priključni napon	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Dimenzionirana struja	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	


ICF32	
Učinak hlađenja	10 °C ... -18 °C
Klimatski razred	N, T
Okolna temperatura	16 °C ... 43 °C
Rashladno sredstvo	PNC: 936006949 R134a
	PNC: 936007209 R600a
Volumen rashladnog sredstva	26 g
	11 g
Ekvivalent CO ₂	0,037 t
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	1430
Dimenzije	
Š x D x V (ručka podignuta)	616 mm x 374 mm x 452 mm
Š x D x V (ručka spuštena)	616 mm x 374 mm x 393 mm
Težina	12,3 kg
Certifikati	

ICF40	
Ukupna zapremina	39 L
Priključni napon	12 V == / 24 V == 100 V ~ ... 240 V ~
Dimenzionirana struja	12 V ==: 6 A 24 V ==: 2,6 A 240 V ~: 0,6 A
Učinak hlađenja	20 °C ... -18 °C
Klimatski razred	N, T
Okolna temperatura	16 °C ... 43 °C
Rashladno sredstvo	PNC 936006853: R134a
	PNC 936007213: R600a
Volumen rashladnog sredstva	34 g
	11 g
Ekvivalent CO ₂	0,043 t
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	1430
Dimenzije	
Š x D x V (ručka podignuta)	616 mm x 374 mm x 520 mm

	ICF40
Š x D x V (ručka spuštena)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Težina	12,6 kg
Certifikati	

	ICF60	
Ukupna zapremina	59 L	
Priključni napon	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Dimenzionirana struja	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Učinak hlađenja	20 °C ... –18 °C	
Klimatski razred	N, T	
Okolna temperatura	16 °C ... 43 °C	
Rashladno sredstvo	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Volumen rashladnog sredstva	34 g	13 g
Ekvivalent CO ₂	0,049 t	
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	1430	
Dimenzije		
Š x D x V (ručka podignuta)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
Š x D x V (ručka spuštena)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Težina	15 kg	
Certifikati		

	ICF80DZ	
Ukupna zapremina	78 L (44 L / 34 L)	
Priključni napon	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	

	ICF80DZ	
Dimenzionirana struja	12 V \approx : 7,3 A 24 V \approx : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Učinak hlađenja	20 °C ... –18 °C	
Klimatski razred	N, T	
Okolna temperatura	16 °C ... 43 °C	
Rashladno sredstvo	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Volumen rashladnog sredstva	34 g	18 g
Ekvivalent CO ₂	0,049 t	
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	1430	
Dimenzije		
Š x D x V (ručka podignuta)	874 mm x 447 mm x 556 mm	
Š x D x V (ručka spuštena)	874 mm x 447 mm x 495 mm	
Težina	20 kg	
Certifikati		



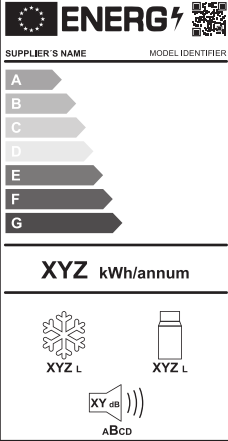
UPUTA Ako je okolna temperatura veća od 32 °C, minimalnu temperaturu nije moguće postići.

Ovaj proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove.

Rashladna jedinica je hermetički zatvorena.

Daljnijim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetskej naljepnici ili putem **web-mjesta** eprel.ec.europa.eu.

8



The image shows a rectangular ENERGY label on the left and a smartphone on the right. An arrow points from the smartphone's camera towards the QR code on the top right of the label. The label contains the following information:

- Logo: A circle with twelve stars.
- Text: **ENERGY** with a lightning bolt symbol.
- QR code: Located in the top right corner.
- Fields: **SUPPLIER'S NAME** and **MODEL IDENTIFIER**.
- Energy efficiency scale: A vertical bar with seven levels labeled **A** through **G**. Level **A** is the top, lightest bar, and level **G** is the bottom, darkest bar.
- Consumption: **XYZ kWh/annum**.
- Icons: A snowflake icon labeled **XYZ L** and a refrigerator icon labeled **XYZ L**.
- Sound power level: A speaker icon labeled **XY dB** with sound waves, and the letters **ABCD** below it.

eprel.ec.europa.eu

Türkçe

1	Önemli notlar.....	379
2	Sembollerin açıklanması.....	379
3	Güvenlik uyarıları.....	380
4	Teslimat kapsamı.....	382
5	Amacına Uygun Kullanım.....	383
6	Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları.....	383
7	Teknik açıklama.....	384
8	İlk kullanım öncesi.....	386
9	Kullanım.....	389
10	Temizlik ve bakım.....	395
11	Arızaların Giderilmesi.....	395
12	Garanti.....	396
13	Atık İmhası.....	396
14	Teknik Bilgiler.....	396

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer almış gibi uyacağınızıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

1 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



TEHLİKE!

Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.



UYARI!

Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

**İKAZ!**

Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2 Güvenlik uyarıları

**TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi**

- > Teknelerde: Cihaz ana şebekeden güç alıyorsa, güç kaynağında kaçak akım rölesi (RCD), kaçak akım devre kesici (RCCB) veya bir toprak arıza devre kesici (GFCI) bulunduğundan emin olun. Montaj, özellikle potansiyel olarak nemli alanlarda, geçerli tüm kurulum yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
- > Açığıntaki kabloları çıplak elle dokunmayın. Bu durum özellikle cihazın alternatif akım şebekesinde çalıştırılması halinde geçerlidir.
- > Cihazı çalıştırmadan önce besleme hattı ile fişinin kuru olduğundan emin olun.

**UYARI! Patlama tehlikesi**

Soğutma cihazında içinde tutuşabilen itici gaz sprey kutuları gibi patlayıcı maddeler bırakmayın.

**UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi**

- > Soğutma cihazında gözle görünebilir hasarlar varsa, cihaz çalıştırılmamalıdır.
- > Soğutma cihazının güç kablosu hasar görmüşse, güvenlik tehlikesini önlemek için üreticiden veya servis personelinden temin edilebilecek uygun bir güç kablosu veya düzeneği ile değiştirilmesi gerekir.
- > Soğutma cihazı sadece nitelikli personel tarafından onarılmalıdır. Doğru yapılmayan onarımlar mühim tehlikelere sebep olabilir.
- > Cihazı, özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.

**UYARI! Yangın tehlikesi**

- > Soğutma cihazını yerleştirirken, besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- > Çoklu taşınabilen soket çıkışları veya taşınabilen güç kaynaklarını cihazın arkasına takmayın.
- > Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
 - Açık ateşleri ve potansiyel ateşleme kaynaklarını soğutma cihazından uzak tutun.
 - Odayı iyi havalandırın.
 - Soğutma cihazını kapatın.
- > Yanıcı soğutucu akışkanlı soğutma cihazları için: Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
- > Cihaz gövdesi veya montaj yapılarındaki havalandırma deliklerinin önlerinde engel bulunmamalıdır.
- > Üretici tarafından önerilmedikçe, buz çözme sürecini hızlandırmak için herhangi bir mekanik nesne veya başka araçlar kullanmayın.
- > Soğutucu devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- > Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabının içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.



UYARI! Sağlık için tehlike

- > Soğutma cihazı, gözetim altında olmaları veya soğutma cihazının güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- > 3 ile 8 yaşları arasındaki çocukların soğutma cihazlarını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- > Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocuklar daima gözetlenmelidir.
- > Temizliği ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Soğutma cihazını çalıřtırmadan önce güç kaynağı hattı ile fişinin kuru olduğundan emin olun.
- > Her temizlik ve bakım sonrası soğutma cihazını
 - Her temizlik ve bakımdan önce
 - Her kullanımdan sonra



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Yiyeceklerin kirlenmesini önlemek için aşağıdaki talimatlara uyun:
 - Soğutma cihazının soğutma kapasitesinin, soğutmak istediğiniz yiyeceği saklamaya uygun olup olmadığını kontrol edin.
 - Yiyecekler sadece orijinal ambalajları veya uygun kaplar içinde saklanmalıdır.
 - Soğutma cihazının kapağının uzun bir süre açık kalması cihazın bölümlerindeki sıcaklığın önemli ölçüde yükselmesine neden olabilir.
 - Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
- > Soğutma cihazı uzun bir süre boş kalacaksa:
 - Soğutma cihazını kapatın.
 - Soğutma cihazının buzlarını çözün.
 - Soğutma cihazını temizleyin ve kurutun.
 - Soğutma cihazının içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın.

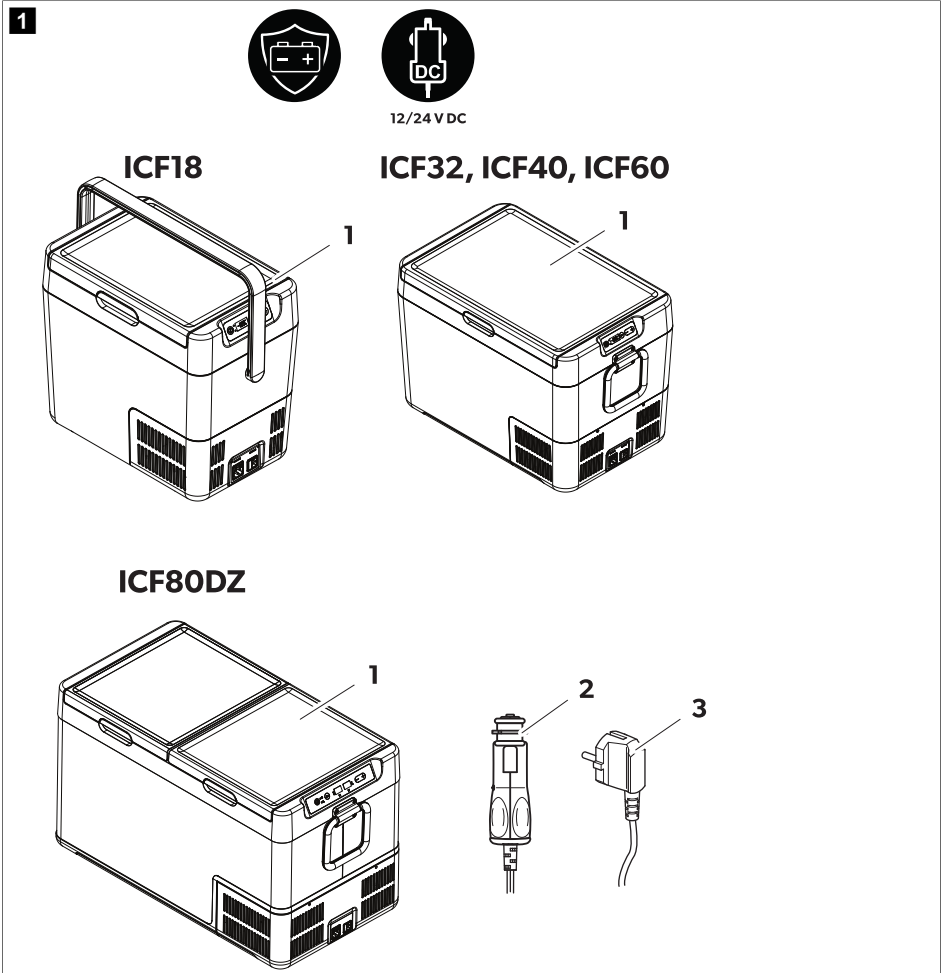


İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Veri plakası üzerinde verilen voltaj değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- > Soğutma cihazını sadece aşağıda belirtildiği gibi bağlayın:
 - DC bağlantı kablosu ile araçtaki bir DC güç kaynağına
 - AC bağlantı kablosu ile AC güç kaynağına
- > Fiş prizden çıkartmak için asla kabloyu kullanmayın.
- > Soğutma cihazı bir DC prize bağlıysa, hızlı şarj cihazını bağlamadan önce soğutma cihazının ve diğer güç tüketen cihazların akü bağlantısını kesin.
- > Soğutma cihazı bir DC prize bağlıysa, motoru kapattığınızda, soğutma cihazının bağlantısını ayırın veya kapatın. Aksi halde akü boşalabilir.
- > Soğutma cihazı yakıcı veya solvent içeren maddeleri taşımak için uygun değildir.
- > Soğutma cihazının yalıtımı tutuşabilen siklopentan içerir ve özel atık bertaraf prosedürleri gerektirir. Kullanım ömrünü tamamlayan soğutma cihazı uygun bir geri dönüşüm merkezine verilmelidir.
- > Soğutma cihazını açık alevlerin veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırınlar vb.) yakınına yerleřtirmeyin.

- > **Aşırı ısınma tehlikesi!** Soğutma cihazının her tarafında her zaman için en az 50 mm havalandırma boşluğu olduğundan emin olun. Havalandırma alanında soğutma bileşenlerine hava akışını engelleyebilecek nesnelere bulunmadığından emin olun. Soğutma cihazını kapalı bölmelerde, hava akışının olmadığı veya çok az olduğu alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
- > İç kaba buz veya sıvı doldurmayın.
- > Soğutma cihazını asla suya batırmayın.
- > Soğutma cihazı ile kabloları ısıya ve neme karşı koruyunuz.
- > Soğutma cihazı yağmur altında bırakılmamalıdır.

3 Teslimat kapsamı



İçindeki pozisyonu 📄 şekil 1 sayfa 382	Miktar	Adı
1	1	Soğutucu
2	1	DC bağlantısı için bağlantı kablosu
3	1	AC bağlantısı için bağlantı kablosu
–	1	Kullanma Kılavuzu

4 Amacına Uygun Kullanım

Soğutma cihazı, yiyecekleri soğutmak için uygundur. Soğutma cihazı araçlarda da kullanıma uygundur.

Soğutma cihazı, bir aracın veya teknenin yerleşik DC güç kaynağından, DC yardımcı aküden veya AC güç kaynağından çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Soğutma cihazı, kamplarda veya diğer benzer eğlence ve dinlenme ortamlarında kullanıma uygundur.

Soğutma cihazı evde ve aşağıdaki benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları
- Çiftlik evleri
- Oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlarda
- Oda kahvaltı tipi konaklama birimleri
- Catering ve benzeri perakende dışı uygulamalar

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Igloo, ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

5 Cihaz üzerindeki sembollerin açıklamaları



Yanıcı maddeleri veya yangın riskini gösterir.

6 Teknik açıklama

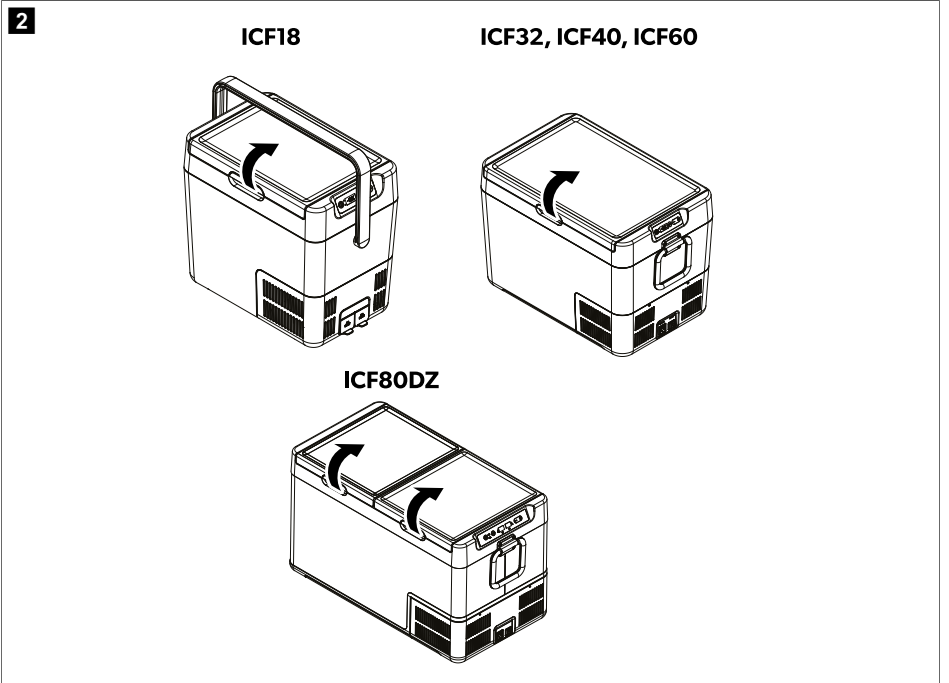
Soğutma, az bakım gerektiren kompresörlü soğutucu akışkan devresi üzerinden gerçekleşir. Yüksek performanslı yalıtım ve güçlü kompresör, verimli ve hızlı soğutma sağlar. Soğutma cihazı taşınabilir. Soğutma cihazı kısa süreli 30° kadar eğimlere dayanabilir, örneğin teknelerde.

6.1 İşlevlerin kapsamı

- AC şebekeye bağlamak için öncelik devresine sahip güç kaynağı
- Araç aküsünü korumak için üç seviyeli akü denetleyici (düşük akü geriliminde otomatik olarak kapanır)
- °C ve °F cinsinden sıcaklık göstergeli ekran
- Sıcaklık ayarı: 1 °C (1 °F) adımlarla
- 3 parlaklık seviyesi ile ekran parlaklığı kısma fonksiyonu
- Sökülebilir taşıma kolları

6.2 Çalıştırma ve gösterge elemanları

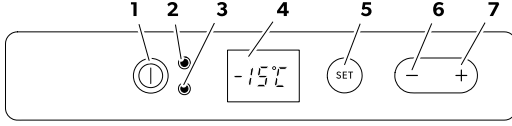
Kapak mandalları



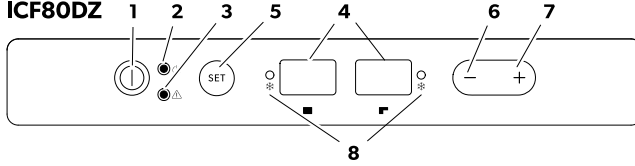
İşletme paneli

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



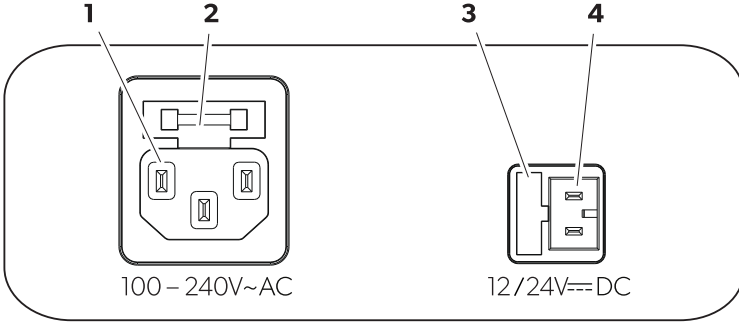
ICF80DZ



Parça	Adı	Açıklama
1	ⓘ	Düğmeye iki ila üç saniye süreyle basıldığında soğutma cihazı açılır veya kapanır
2	ⓘ	Durum göstergesi LED yeşil renkte yanıyor: Kompresör çalışıyor LED turuncu renkte yanıyor: Kompresör kapalı LED turuncu renkte yanıp sönüyor: Akü zayıf olduğundan ekran otomatik olarak kapandı
3	HATA	LED kırmızı renkte yanıp söner: Cihaz açıldı fakat çalışmaya hazır değil
4	-	Ekran, bilgi gösterir
5	SET	Giriş modu seçilir • Sıcaklık ayarı • Santigrat veya Fahrenheit görüntülenir • Akü izleme ayarı • Ekran parlaklığı ayarı
6	-	Değeri azaltmak için bir kez basın
7	+	Değeri artırmak için bir kez basın
8	❄	Çift bölge soğutma cihazları: Durum göstergesi: Bölme soğutulurken LED mavi renkte yanar

Bağlantı soketleri

4



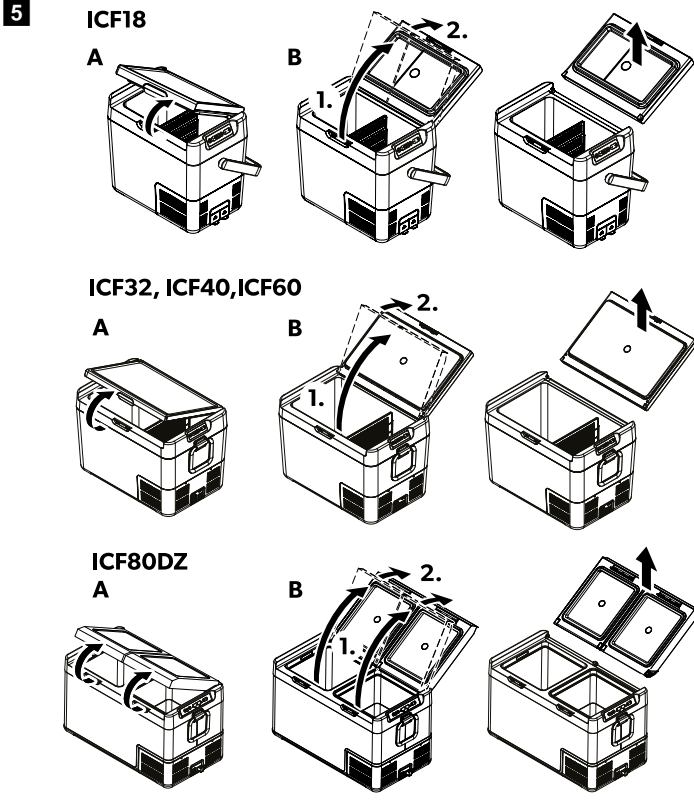
Parça	Adı
1	AC gerilim beslemesi bağlantı soketi
2	AC sigorta yuvası
3	DC sigorta kapağı
4	DC gerilim beslemesi bağlantı soketi

7 İlk kullanım öncesi



NOT Soğutma cihazını ilk kez çalıştırmadan önce hijyenik nedenlerden dolayı cihazın içini ve dışını nemli bir bezle temizleyin (bkz. Temizlik ve bakım sayfa 395).

Kapağın açılması veya çıkarılması

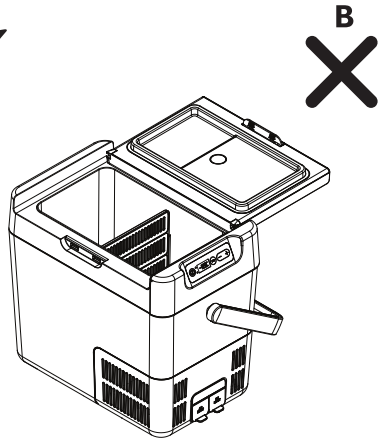
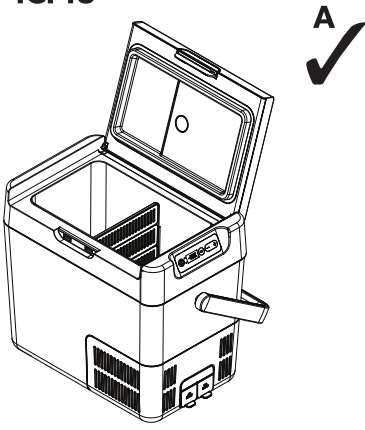


Gösterildiği gibi yapın ( şekil **5** sayfa 387):

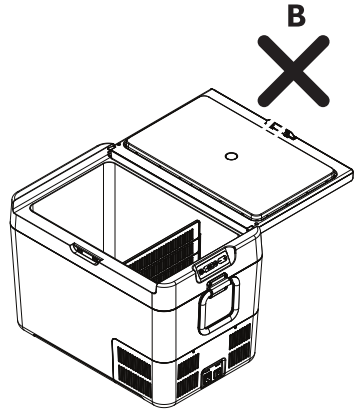
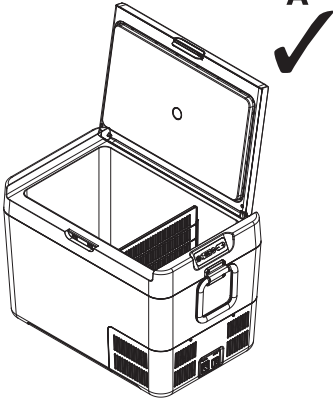
1. Kapağı açmak için mandalı açın (A).
2. Kapağı çıkarmak için kapağı, kapak durdurma konumunun daha ilerisine itin (B).

Kapak durdurma konumu

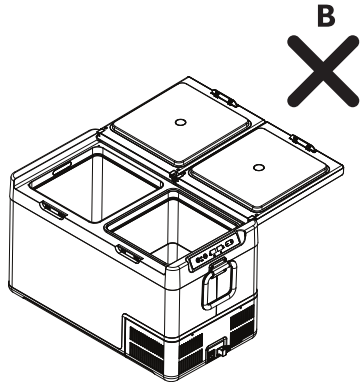
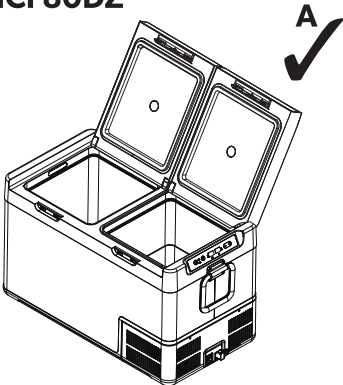
6 ICF18





ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Kapak dahili durdurma konumuna sahiptir ( şekil 6 sayfa 388 A). Kapağı, dahili durdurmayı geçmesi için zorlamayın ( şekil 6 sayfa 388 B).

Sıcaklık birimlerinin seçilmesi

Sıcaklık gösterge birimleri Santigrat ve Fahrenheit arasında aşağıdaki gibi değiştirilebilir:

1. Soğutma cihazını açın.
 2. **SET** düğmesine basın:
 - Tek bölgeli **soğutma** cihazları: İki kez
 - Çift bölgeli **soğutma** cihazları: Üç kez
 3. Santigrat veya Fahrenheit seçmek için **+** veya **-** düğmelerini kullanın.
- ✓ Seçilen sıcaklık birimi birkaç saniyelikliğine ekranda görünür. Gösterge güncel sıcaklığı göstermeden önce birkaç kez yanıp söner.

8 Kullanım

8.1 Gıda israfının önlenmesi

Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:

- > Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Soğutma cihazının kapağını sadece gerektiği kadar açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
- > Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
- > Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.

8.2 Enerji tasarrufu

- > Doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacağı, iyi havalandırılan bir yer seçin.
- > Sıcak yiyecekleri soğutmak için cihaza koymadan önce, soğumalarını bekleyin.
- > Soğutma cihazını gereğinden fazla açmayın.
- > Soğutma cihazının kapağını gerekenden daha uzun süre açık bırakmayın.
- > Soğutma cihazının bir sepeti varsa: Optimum enerji tüketimi için, sepeti teslimat konumuna uygun olarak yerleştirin.
- > Kapak contasının yerine tam olarak oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.
- > Gereksiz düşük sıcaklıklardan kaçının.

8.3 Soğutma cihazının bağlanması



Bir aküye **bağlanması** (araç veya tekne)

Soğutma cihazı 12 V \Rightarrow veya 24 V \Rightarrow ile çalıştırılabilir. Soğutma cihazı, güvenlik nedeni ile kutupların ters bağlanmasını önleyen bir elektronik sistemle donatılmıştır. Bu sayede soğutma cihazı bir aküye bağlanırken kısa devre oluşması önlenir.



İKAZ! Hasar tehlikesi



Cihazın korunması için teslim edilen DC kablosunun fişinde bir sigorta bulunur. Sigortalı DC fişi çıkartmayın. Sadece teslim edilen DC kablosunu kullanın.

1. DC bağlantı kablosunu ( şekil 1 sayfa 382 2) soğutma cihazının DC gerilim soketine ( şekil 4 sayfa 386 4) takın.
2. Bağlantı kablosunu bir DC güç çıkışına bağlayın.

AC güç kaynağına bağlama

Soğutma cihazı, bir AC gerilim kaynağına bağlanmak için öncelik devresine sahip entegre edilmiş çok gerilimli güç kaynağına sahiptir. Cihaz bir AC güç kaynağına bağlandığında, DC bağlantı kablosu hala takılı olsa bile, öncelik devresi soğutma cihazını otomatik olarak AC çalışma moduna geçirir.

Akü beslemesi ile AC güç kaynağı arasında geçiş yaparken kırmızı LED kısa bir süre yanabilir.

1. AC bağlantı kablosunu ( şekil 1 3) soğutma cihazının AC gerilim soketine ( şekil 4 1) takın.
2. Bağlantı kablosunu bir AC güç çıkışına bağlayın.

8.4 Akü izleme kullanımı

Soğutma cihazı, araç üzerindeki DC beslemeye bağlandığında aracınızın aküsünü aşırı boşalmaya karşı koruyan çok seviyeli bir akü denetleyici ile donatılmıştır.

Soğutma cihazı araç kontağı kapalıyken çalıştırılırsa besleme gerilimi ayarlanmış bir seviyenin altına düştüğünde otomatik olarak kapanır. Akü yeniden başlatma gerilimi seviyesine kadar şarj edildikten sonra soğutma cihazı tekrar çalışır.



İKAZ! Hasar tehlikesi

Akü denetleyici kapatıldığında, akü artık tamamen şarj edilemez. Çok sık başlatmayın veya akım tüketicileri uzun bir süre şarj etmeden çalıştırmayın. Akünün yeniden şarj edildiğinden emin olun.

“HIGH” modunda akü denetleyici “LOW” ve “MED” modlarına göre daha hızlı yanıt verir (aşağıdaki tabloya bakın).

Akü izleme modu	LOW	MED	HIGH
12 V için kapatma voltajı	10,1 V	11,2 V	11,8 V
12 V için yeniden başlatma gerilimi	11,4 V	12,2 V	12,6 V
24 V için kapatma voltajı	21,5 V	24,1 V	24,6 V
24 V için yeniden başlatma voltajı	23 V	25,3 V	26,2 V

Akü denetleyici modu aşağıdaki gibi seçilebilir:

1. Soğutma cihazını açın.
 2. **SET** düğmesine basın:
 - Tek bölge **soğutma** cihazları: Üç kez
 - Çift bölge **soğutma** cihazları: Dört kez
 3. Akü izleme modunu seçmek için **+** veya **-** düğmesini kullanın.
- ✓ Ekranda birkaç saniye boyunca seçilen mod görüntülenir: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)

Gösterge güncel sıcaklığı göstermeden önce birkaç kez yanıp söner.



NOT Soğutma cihazı marş aküsü tarafından beslendiğinde, akü denetleyici modunu "HIGH" olarak seçin. Soğutucu harici bir besleme aküsüne bağlı ise akü denetleyici modunu "LOW" olarak seçmeniz yeterlidir.

8.5 Soğutma cihazının kullanılması



İKAZ! Aşırı ısınma tehlikesi

Çalışma sırasında oluşan ısının dağıtılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma olduğundan emin olun. Havalandırma açıklıklarının kapalı olmadığından emin olun. Hava sirkülasyonu için cihazın duvarlardan ve diğer nesnelere yeterince uzakta olduğundan emin olun.



İKAZ! Aşırı düşük sıcaklıktan kaynaklanan hasar tehlikesi


Soğutma cihazına sadece seçili sıcaklıkta soğutulması istenen nesnelere konulduğundan emin olun.






İKAZ! Hasar tehlikesi

Soğutma cihazını gösterildiği gibi yerleştirin ( şekil 1 sayfa 382). Soğutma cihazını farklı bir yönde çalıştırırsanız hasar görebilir.



NOT Bir akü ile çalıştırıldığında, akü gerilimi düşükse, gösterge otomatik olarak kapanır.  LED'i turuncu renkte yanıp söner.

1. Soğutma cihazını sağlam bir zemin üzerine yerleştirin.
 2. Soğutma cihazını bağlayın (bkz. Soğutma cihazının bağlanması sayfa 389).
 3. Bir ila iki saniye süreyle  düğmesine basın.
- ✓  LED'i yanar.

Ekran ( şekil 3 sayfa 385 4) açılır ve güncel sıcaklığı gösterir.

Soğutma cihazı içindekileri soğutmaya başlar.

8.6 Sıcaklığın ayarlanması

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. **SET** düğmesine bir kez basın.
 2. Soğutma sıcaklığını seçmek için **+** veya **-** düğmesini kullanın.
- ✓ Seçilen soğutma sıcaklığı ünitesi birkaç saniye süre ile ekranda görünür. Gösterge birkaç kez yanıp söner ve yeniden güncel sıcaklığı gösterir.

ICF80DZ


1. **SET** düğmesine basın:
 - a) Büyük bölme için bir kez
 - b) Küçük bölme için iki kez
- ✓ Seçilen bölmenin ekranı yanıp söner.
2. Soğutma sıcaklığını seçmek için **+** veya **-** düğmesini kullanın.

Her bir bölme, buzdolabı veya dondurucu bölmesi olarak çalışacak şekilde ayarlanabilir.
- ✓ Soğutma sıcaklığı, seçilen bölmenin ekranında birkaç saniyeliğine görünür. Gösterge birkaç kez yanıp söner ve yeniden güncel sıcaklığı gösterir.

8.7 Bir bölmenin kapatılması veya açılması (çift bölge **soğutma** cihazları)


Yalnızca bir bölmeye ihtiyaç varsa, enerji tasarrufu için diğer bölme kapatılabilir.

Bir bölmenin açılması

1. **SET** düğmesine basın:
 - a) Büyük bölme için bir kez
 - b) Küçük bölme için iki kez
- ✓ Seçilen bölmenin ekranı yanıp söner.
2.  düğmesine basın.
- ✓ İlgili soğutma bölgesinin ekranında beş saniye süreyle **OFF** yanıp söner, ardından **OFF** görüntülenir.

Bir bölmenin açılması

Bölmenin ekranında **OFF** görüntüleniyorsa, bölmeyi şu şekilde açabilirsiniz:

1. **SET** düğmesine basın:
 - a) Büyük bölme için bir kez
 - b) Küçük bölme için iki kez
- ✓ Seçilen bölmenin ekranı yanıp söner.
2.  düğmesine basın.
- ✓ Seçilen soğutma sıcaklığı ünitesi birkaç saniye süre ile ekranda görünür. Ekran birkaç kez yanıp söner ve ardından mevcut sıcaklık görüntülenir.

8.8 Ekran parlaklığının ayarlanması

Düşük ortam ışığı koşulları için ekran parlaklığı kısıtlanabilir.

Ekranın kısma seviyesini ayarlamak için aşağıdakileri yapın:

1. Soğutma cihazını açın.
2. **SET** düğmesine basın:
 - Tek bölge **soğutma** cihazları: Dört kez
 - Çift bölge **soğutma** cihazları: Beş kez
3. Ekran parlaklığını ayarlamak için **+** ve **-** düğmelerini kullanın.
- ✓ Ekranda şunlar görüntülenir: **d0** (varsayılan), **d1** (orta), **d2** (karanlık).

Ekranda birkaç saniye boyunca ayarlanan mod görüntülenir. Mevcut sıcaklığı görüntülemeye dönmeye önce ekran iki kez yanıp söner.



NOT Ekranların fabrika parlaklık ayarı **d0**'dir.

Bir arıza meydana gelirse parlaklık otomatik olarak **d0** parlaklığına döner. Sorun giderildikten sonra ayarlanan parlaklık yeniden etkinleştirilir.

8.9 Soğutma cihazının kapatılması

1. Soğutma cihazını boşaltın.
2. Soğutma cihazını kapatın.
3. Bağlantı kablosunu çekin.

Soğutma cihazını uzun bir süre kullanmak istemiyorsanız: Kapağı hafif açık bırakın. Bu sayede koku oluşumu önlenir.

8.10 Soğutma cihazının buzlarının çözülmesi

Nem, soğutma cihazının iç kısmında veya evaporatörde buz oluşumuna neden olabilir. Bu soğutma kapasitesini düşürür.



İKAZ! Hasar tehlikesi

Oldukları yerde donan nesnelere çözmek veya buzunu almak için asla sert veya ucu sivri aletler kullanılmamalıdır.

Soğutucunun buzlarını çözdürmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:


1. Soğutma cihazının içindekileri çıkarın.
2. İçindekileri soğuk tutmak gerekiyorsa başka bir soğutucuya yerleştirin.
3. Soğutma cihazını kapatın.
4. Kapağı açık bırakın.
5. Çözdürme sonucu oluşan suyu silin.

8.11 AC sigortanın değiştirilmesi




TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi

Cihazın sigortasını değiştirmeden önce güç kaynağını ve bağlantı kablosunu ayırın.

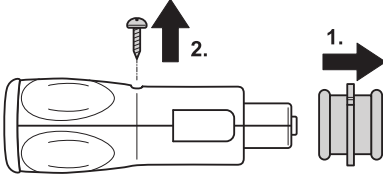
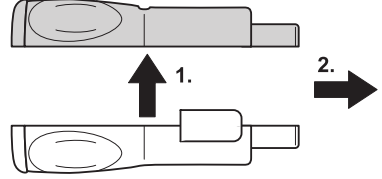
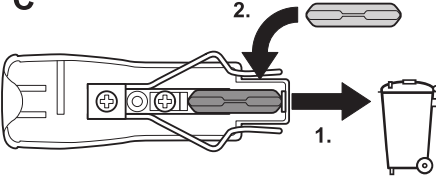
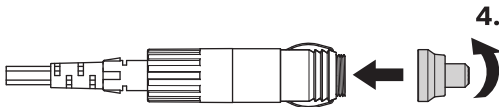
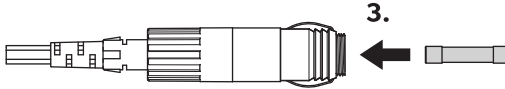
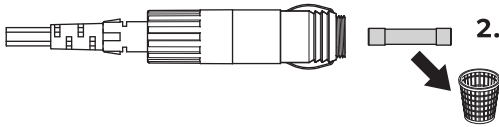
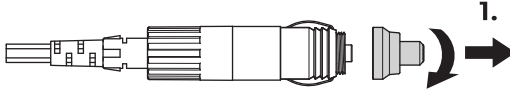
1. Cihazın güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin.
2. Bağlantı kablosunu çıkarın.
3. Sigorta yuvasını ( şekil 4 sayfa 386 2) bir tornavida kullanarak çıkartın.
4. Arızalı cam sigortayı, aynı tip ve değerdeki yeni bir cam sigorta ile değiştirin (4 A , 250 V).
5. Sigorta yuvasını, muhafazanın içine bastırarak takın.
6. Cihazı güç kaynağına yeniden bağlayın.

8.12 DC sigortanın değiştirilmesi

1. Soğutma cihazının güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin.
2. Sigorta kapağını ( şekil 4 sayfa 386 3) bir tornavida ile kaldırın.
3. Sigorta kapağını ters çevirin ve arızalı bıçak sigortayı çıkarmak için kanca kullanın.
4. Aynı tip ve değerde yeni bir sigortayı içeri ittirerek takın.
5. Sigorta kapağını yeniden yerine oturtun.
6. Soğutma cihazını güç kaynağına yeniden bağlayın.

8.13 DC fiş sigortasının değiştirilmesi

- > Arızalı sigortayı aynı tip ve değerdeki yeni bir sigortayla gösterildiği gibi değiştirin ( şekil **7** sayfa 394).

7**ICF18, ICF32, ICF40, ICF60****A****B****C****ICF80DZ**

8.14 Işık PCB'sinin değiştirilmesi



İKAZ! Hasar tehlikesi

Tehlikeyi önlemek için lamba sadece üretici, servis elemanı veya benzeri nitelikteki bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

9 Temizlik ve bakım



DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi

Herhangi bir temizlik veya bakım çalışmasından önce soğutma cihazının güç kaynağıyla bağlantısının kesildiğinden emin olun.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Soğutma cihazını asla akar su altında veya bulaşık suyu ile temizlemeyin.
- > Temizlik sırasında aşındırıcı temizlik maddeleri veya sert nesnelere kullanmayın.

- > Cihazın içini ve dışını ara sıra nemli bir bezle temizleyin.
- > Soğutma cihazı çalışırken oluşan ısının dağılabilmesi ve soğutma cihazına zarar vermemesi için soğutma cihazının üzerindeki havalandırma deliklerinin toz ve pisliklerle tıkanmadığından emin olun.

10 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Neden	Çare
Cihaz çalışmıyor, LED yanmıyor.	Bağlı olduğu güç çıkışında gerilim yok.	<ol style="list-style-type: none"> 1. DC güç çıkışına takılı: Çoğu araçta, DC güç çıkışına güç sağlanmadan önce kontak açılmalıdır. 2. AC güç çıkışına takılı: Başka bir priz çıkışı kullanmayı deneyin.
	Cihaz sigortalarından biri arızalı.	> Arızalı cihaz sigortasını değiştirin, bkz. AC sigortanın değiştirilmesi sayfa 393 veya DC sigortanın değiştirilmesi sayfa 393.
	Entegre edilmiş AC adaptör arızalı.	Bu, yalnızca yetkili bir onarım merkezi tarafından onarılabilir.
Cihaz soğutmuyor (fiş takılı, ① LED'i yanıyor).	Kompresör arızalı.	Bu, yalnızca yetkili bir onarım merkezi tarafından onarılabilir.
Cihaz soğutmuyor (fiş takılı, ① LED'i turuncu renkte yanıp sönüyor, ekran kapalı).	Akü denetleyici çok yüksek ayarlanmış.	> Daha düşük bir akü denetim uyarı seçin.
	Akü gerilimi çok düşük.	> Aküyü deneyin ve gerekiyorsa, şarj edin.
Doğru akım güç prizi üzerinden çalıştırıldığında: Kontak açık, cihaz çalışmıyor ve LED yanmıyor.	Doğru akım çıkışı kirlidir. Bu elektriksel temasın zayıf olmasına sebep olur.	> DC prize takılı olan cihaz fişi çok ısınır, fiş tam olarak takılı değildir veya DC priz temizlenmelidir.

Sorun	Neden	Çare
	Doğru akım fişinin sigortası attı.	> Doğru akım fişinin sigortasını değiştirin, bkz. DC fiş sigortasının değiştirilmesi sayfa 394.
	Cihazın DC sigortası atmış.	> Arızalı sigortayı değiştirin, bkz. DC sigortanın değiştirilmesi sayfa 393.
	Aracın sigortası attı.	> Aracın doğru akım çıkış sigortasını değiştirin. Lütfen aracınızın kullanma kılavuzuna bakın.
Ekranda bir hata mesajı görüntüleniyor (örn. "Err1") ve cihaz soğutmuyor.	Cihaz dahili bir hata nedeniyle kalandı.	Bu, yalnızca yetkili bir onarım merkezi tarafından onarılabilir.

11 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

12 Atık İmhası



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.



Ürünü nihai olarak bertaraf etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli bertaraf yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya yetkili satıcınıza danışın. Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.




Ürün, değiştirilemeyen piller, şarj edilebilir piller veya ışık kaynakları içeriyorsa, bunları bertaraf etmeden önce çıkarmanıza gerek yoktur.


13 Teknik Bilgiler


Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.

	ICF18
Toplam hacim	19 L


ICF18		
Bağlantı gerilimi	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Anma akımı	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Soğutma kapasitesi	20 °C ... -18 °C	
İklim sınıfı	N, T	
Ortam sıcaklığı	16 °C ... 43 °C	
Soğutucu madde	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Soğutucu akışkan miktarı	20 g	10 g
CO ₂ karşılığı	0,029 t	
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	1430	
Boyutlar		
G x D x Y (kulp yukarıdayken)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
G x D x Y (kulp aşağıdayken)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Ağırlık	9,7 kg	
Sertifikalar		

ICF32		
Toplam hacim	32 L	
Bağlantı gerilimi	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Anma akımı	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Soğutma kapasitesi	10 °C ... -18 °C	
İklim sınıfı	N, T	
Ortam sıcaklığı	16 °C ... 43 °C	
Soğutucu madde	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a


ICF32	
Soğutucu akışkan miktarı	26 g
CO ₂ karşılığı	0,037 t
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	1430
Boyutlar	
G x D x Y (kulp yukarıdayken)	616 mm x 374 mm x 452 mm
G x D x Y (kulp aşağıdayken)	616 mm x 374 mm x 393 mm
Ağırlık	12,3 kg
Sertifikalar	

ICF40	
Toplam hacim	39 L
Bağlantı gerilimi	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim
Anma akımı	12 V \equiv : 6 A 24 V \equiv : 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A
Soğutma kapasitesi	20 °C ... -18 °C
İklim sınıfı	N, T
Ortam sıcaklığı	16 °C ... 43 °C
Soğutucu madde	PNC 936006853: R134a
	PNC 936007213: R600a
Soğutucu akışkan miktarı	34 g
CO ₂ karşılığı	0,043 t
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	1430
Boyutlar	
G x D x Y (kulp yukarıdayken)	616 mm x 374 mm x 520 mm
G x D x Y (kulp aşağıdayken)	616 mm x 374 mm x 461 mm
Ağırlık	12,6 kg
Sertifikalar	

ICF60	
Toplam hacim	59 L

ICF60		
Bağlantı gerilimi	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Anma akımı	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Soğutma kapasitesi	20 °C ... -18 °C	
İklim sınıfı	N, T	
Ortam sıcaklığı	16 °C ... 43 °C	
Soğutucu madde	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Soğutucu akışkan miktarı	34 g	13 g
CO ₂ karşılığı	0,049 t	
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	1430	
Boyutlar		
G x D x Y (kulp yukarıdayken)	721 mm x 442 mm x 530 mm	
G x D x Y (kulp aşağıdayken)	721 mm x 442 mm x 471 mm	
Ağırlık	15 kg	
Sertifikalar		

ICF80DZ		
Toplam hacim	78 L (44 L / 34 L)	
Bağlantı gerilimi	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Anma akımı	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Soğutma kapasitesi	20 °C ... -18 °C	
İklim sınıfı	N, T	
Ortam sıcaklığı	16 °C ... 43 °C	
Soğutucu madde	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a

		ICF80DZ	
Soğutucu akışkan miktarı	34 g		18 g
CO ₂ karşılığı	0,049 t		
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	1430		
Boyutlar			
G x D x Y (kulp yukarıdayken)	874 mm x 447 mm x 556 mm		
G x D x Y (kulp aşağıdayken)	874 mm x 447 mm x 495 mm		
Ağırlık	20 kg		
Sertifikalar			



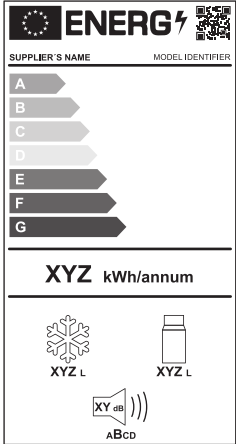
NOT Ortam sıcaklığı 32 °C 'nin üzerindeyse minimum sıcaklığa erişilemez.

Bu ürün florlu sera gazları içerir.

Soğutma ünitesi otomatik olarak yalıtılır.

Daha fazla ürün bilgisine, cihaz üzerinde bulunan enerji etiketindeki QR kodu taratarak veya eprel.ec.europa.eu adresinden erişilebilir.

8



ENERGY

SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

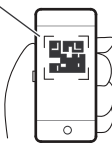
A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

XYZ L XYZ L

XY dB

ABCD



eprel.ec.europa.eu

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	401
2	Razlaga simbolov.....	401
3	Varnostni napotki.....	402
4	Obseg dobave.....	404
5	Predvidena uporaba.....	405
6	Razlaga simbolov na napravi.....	405
7	Tehnični opis.....	406
8	Pred prvo uporabo.....	408
9	Uporaba.....	411
10	Čiščenje in vzdrževanje.....	417
11	Odpravljanje težav.....	417
12	Garancija.....	418
13	Odstranjevanje.....	418
14	Tehnični podatki.....	419

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Prizadjemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

1 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



NEVARNOST!

Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.

**OBVESTILO!**

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

**NEVARNOST! Nevarnost električnega udara**

- > Pri čolnih: Pri napajanju naprave iz električnega omrežja morate zagotoviti, da je napajanje zavarovano z napravo na rezidualni tok (RCD), z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCCB) ali FI-stikalom (GFCI). Namestitev mora biti v skladu z vsemi veljavnimi predpisi za namestitev, predvsem v potencialno vlažnih območjih.
- > Nezaščitene električne vodnike se ne dotikajte z golimi rokami. Predvsem pri delovanju na električnem omrežju na izmenični tok.
- > Pred vklopom naprave vedno preverite, ali sta vtič in priključni kabel suha.

**OPOZORILO! Nevarnost eksplozije**

V hladilni napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so razpršilniki z vnetljivim potisnim plinom.

**OPOZORILO! Nevarnost električnega udara**

- > Če na hladilni napravi opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.
- > Če je napajalni kabel hladilne naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s primernim napajalnim kablom ali sestavo, ki je na voljo pri proizvajalcu ali serviserju, saj je le tako mogoče preprečiti nevarnosti.
- > Hladilno napravo sme popravljati samo usposobljeno osebje. Nepravilna popravila lahko povzročijo velika tveganja.
- > Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.

**OPOZORILO! Nevarnost požara**

- > Pri nameščanju hladilne naprave bodite previdni, da ne se napajalni kabel ne zagodzi ali poškoduje.
- > Za napravo ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.
- > Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Hladilne naprave ne približujte odprtim plamenom ali drugim potencialnim virom vžiga.
 - Prostor dobro prezračite.
 - Izklopite hladilno napravo.
- > Za hladilne naprave z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
- > Prezračevalnih odprtih na ohišju naprave ali v vgradnih konstrukcijah ne smejo zakrivati ovire.
- > Ne uporabljajte mehanskih predmetov ali drugih sredstev za pospeševanje odtajanja, razen če jih priporoča proizvajalec.
- > Krogotoka hladilnega sredstva ne smete odpirati ali poškodovati.
- > Znotraj hladilne naprave ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO! Nevarnost za zdravje**

- > To hladilno napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- > Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilne naprave polniti in prazniti.
- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.
- > Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževalnih del, ki jih sme izvajati uporabnik, če niso nadzorovani.

**POZOR! Nevarnost električnega udara**

- > Pred vklopom hladilne naprave vedno preverite, ali sta vtič in priključni kabel suha.
- > Hladilno napravo odklopite iz napajanja
 - pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem,
 - po vsaki uporabi.

**POZOR! Nevarnost za zdravje**

- > Da bi preprečili kontaminacijo živil, upoštevajte naslednje napotke:
 - Preverite, ali hladilna moč hladilne naprave zadostuje zahtevam glede shranjevanja posameznih živil, ki jih želite hraniti na hladnem.
 - Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
 - Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilne naprave zelo naraste.
 - Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
- > Če bo hladilna naprava dlje časa prazna:
 - Izklopite hladilno napravo.
 - Odtalite hladilno napravo.
 - Očistite in posušite hladilno napravo.
 - Pustite pokrov odprt in tako preprečite, da bi v hladilni napravi nastajala plesen.

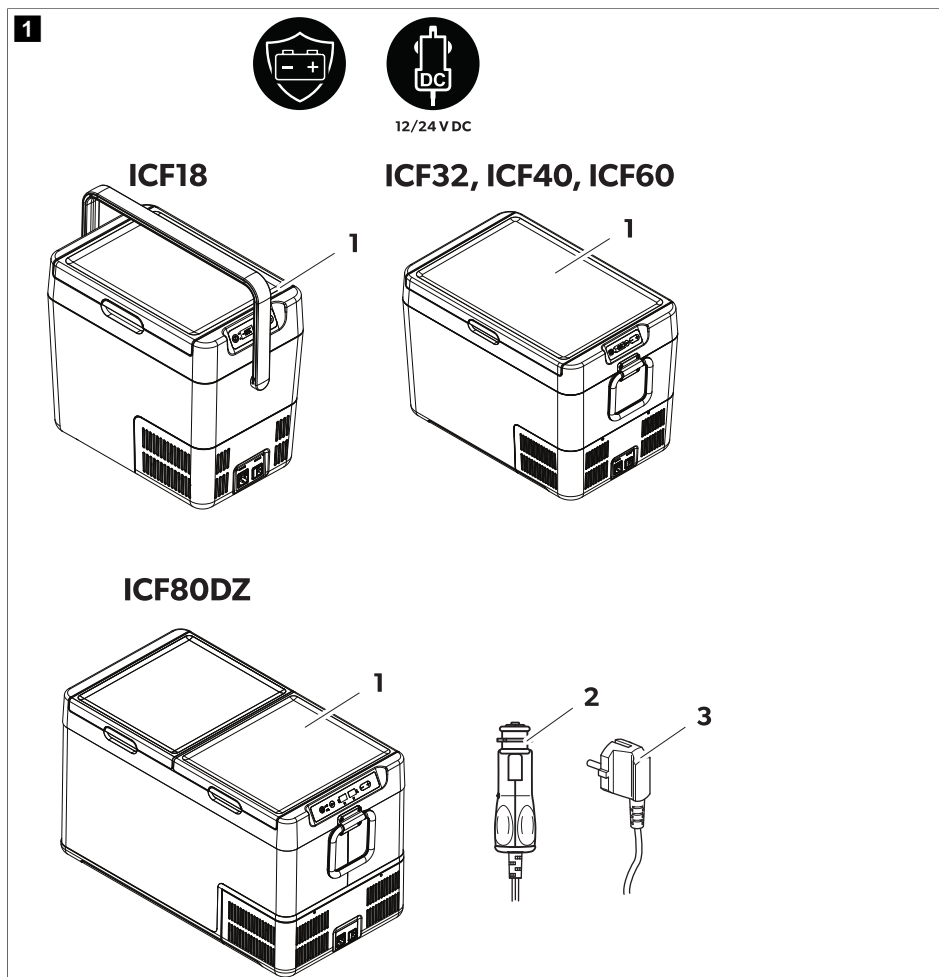
**OBVEŠTILO! Nevarnost poškodb**


- > Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski tablici ujemajo z vrednostmi, ki veljajo za dovajanje energije v aparat.
- > Hladilno napravo priključite samo na naslednji način:
 - S priključnim kablom na enosmerni tok na napajanje na enosmerni tok v vozilu
 - S priključnim kablom na izmenični tok na napajanje na izmenični tok
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za kabel.
- > Če je hladilna naprava priključena na vtičnico na enosmerni tok, odklopite hladilno napravo in druge porabnike električne energije z baterije, preden priključite napravo za hitro polnjenje.
- > Če je hladilna naprava priključena na vtičnico na enosmerni tok, hladilno napravo odklopite ali jo izklopite, ko izklopite motor. Sicer se bo baterija morda izpraznila.
- > Hladilna naprava ni primerna za transport jedkih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila.
- > Izolacija hladilne naprave vsebuje vnetljiv ciklopentan, zato je za odstranjevanje treba upoštevati posebne postopke. Hladilno napravo po koncu življenjske dobe predajte ustreznemu zbirnemu centru.
- > Hladilne naprave ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (grelnikov, neposredne sončne svetlobe, plinskih pečic itd.).
- > **Nevarnost pregrevanja!** Vedno zagotovite, da je na vseh straneh hladilne naprave na voljo vsaj 50 mm za prezračevanje. V prezračevalnem območju ne smejo biti predmeti, ki bi lahko

ovirali zračni tok do hladilnih sestavnih delov. Hladilne naprave ne uporabljajte ali ne hranite v zaprtih predelkih brez zračnega toka ali z minimalnim zračnim tokom.

- > V notranjo posodo ne nalivate tekočin in v njej ne shranjujte ledu.
- > Hladilne naprave ne namakajte v vodo.
- > Hladilno napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- > Hladilna naprava ne sme biti izpostavljena dežju.

3 Obseg dobave



Element na  sl. 1 na strani 404	Količina	Opis
1	1	Hladilna naprava
2	1	Priključni kabel na enosmerni tok
3	1	Priključni kabel na izmenični tok
–	1	Navodilo za uporabo

4 Predvidena uporaba

Hladilna naprava je primerna za hlajenje hrane. Hladilna naprava je primerna tudi za uporabo v vozilih.

Hladilna naprava je zasnovana za priključitev na napajanje na enosmerni tok na vozilu ali čolnu, na pomožno baterijo na enosmerni tok ali na napajanje na izmenični tok.

Hladilna naprava je primerna za kampiranje ali druge podobne načine rekreativne uporabe.

Hladilna naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in za podobne namene, kot na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v prodajalnah, pisarnah in drugih poslovnih okoljih,
- na kmetijah,
- za goste v hotelih, motelih in drugih oblikah nastanitvev,
- penziona,
- gostinske storitve in druge podobne netržne uporabe.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Igloo si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5 Razlaga simbolov na napravi



Označuje vnetjive materiale ali nevarnost požara.

6 Tehnični opis

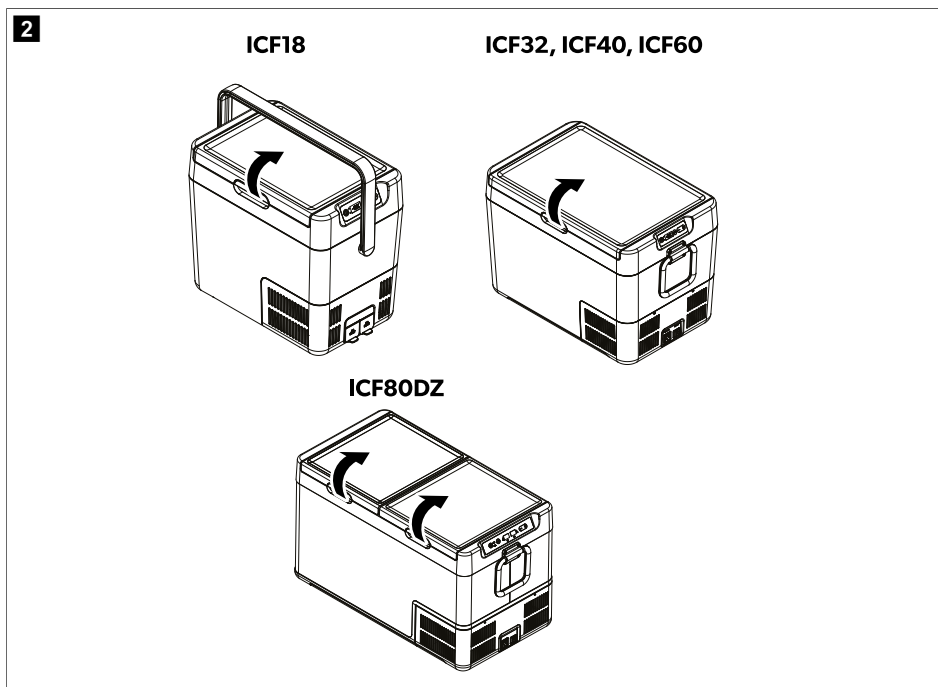
Hlajenje zagotavlja hladilni tokokrog s kompresorjem, ki zahteva malo vzdrževanja. Dobra izolacija in močan kompresor zagotavljata učinkovito ter hitro hlajenje. Hladilna naprava je prenosna. Hladilna naprava prenese kratkotrajni nagib za 30°, na primer na čolnih.

6.1 Obseg funkcij

- Napajanje s prednostnim krogom za priklop na izmenični tok
- Tristopenjski nadzornik baterij za zaščito baterije vozila (samodejno se izklopi, ko je napetost baterije nizka)
- Zaslona z vgrajenim merilnikom temperature v °C in °F
- Nastavitev temperature: V korakih po 1 °C (1 °F)
- Funkcija zatemnitve zaslona s 3 stopnjami svetlosti
- Snemljivi nosilni ročajji

6.2 Upravljalni in prikazni elementi

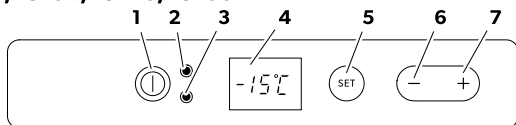
Zapaha pokrova



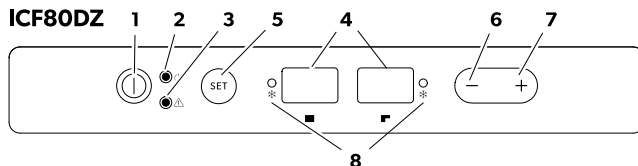
Upravljalna plošča

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



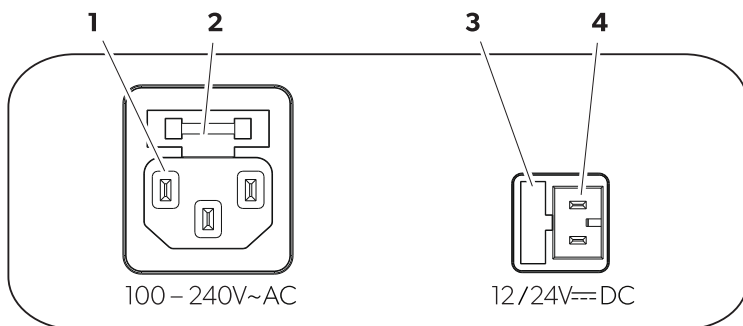
ICF80DZ



Element	Opis	Razlaga
1	Ⓜ	Vklopi ali izklopi hladilno napravo, ko tipko pritiskate dve do tri sekunde.
2	Ⓜ	Prikaz statusa LED zasveti zeleno: Kompresor je vklopljen. LED zasveti oranžno: Kompresor je izklopljen. LED utripa oranžno: Zaslon se je samodejno izklopil zaradi nizke napetosti baterije.
3	NAPAKA	LED utripa rdeče: Naprava je vklopljena, vendar ni pripravljena za delovanje.
4	-	Zaslon prikazuje informacije.
5	SET	Izbira načina vnosa <ul style="list-style-type: none"> • Nastavitev temperature • Prikaz v stopinjah Celzija ali Fahrenheita • Nastavitev nadzornika baterije • Nastavitev svetlosti zaslona
6	-	Pritisnite enkrat za zmanjšanje vrednosti
7	+	Pritisnite enkrat za povečanje vrednosti
8	❄	Dvoconske hladilne naprave: Prikaz statusa: LED sveti modro, ko predelek hladi

Priključne vtičnice

4



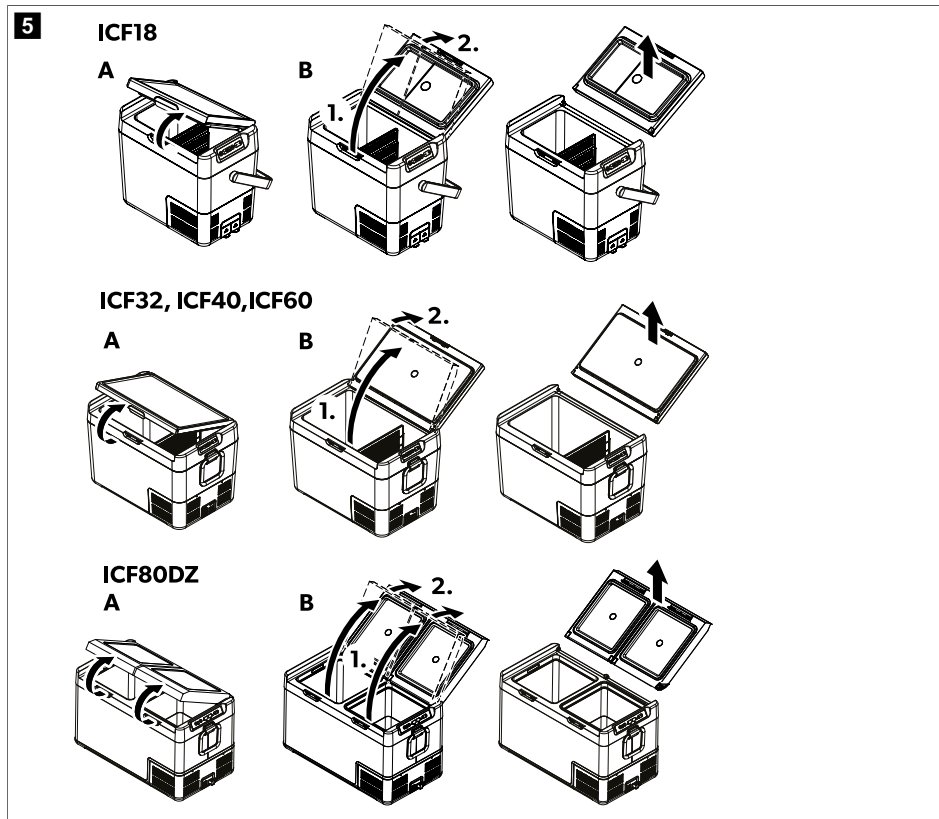
Element	Opis
1	Priključna vtičnica na izmenični tok
2	Nosilec varovalke izmeničnega toka
3	Nosilec varovalke enosmernega toka
4	Priključna vtičnica na enosmerni tok

7 Pred prvo uporabo



NASVET Pred prvo uporabo hladilne naprave zaradi higiene očistite notranjost in zunanost z vlažno krpo (glejte Čiščenje in vzdrževanje na strani 417).

Opiranje ali odstranjevanje pokrova

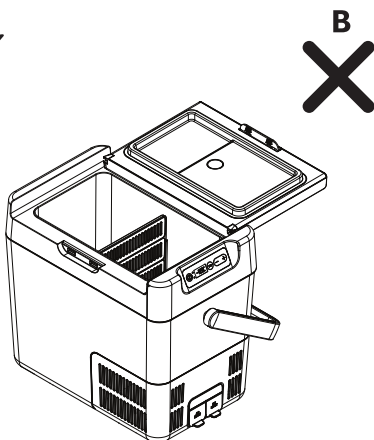
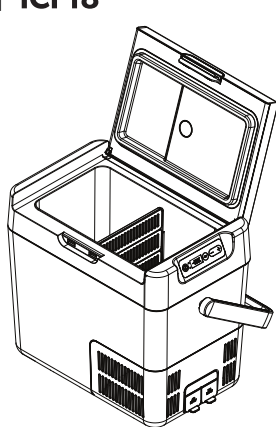


Upoštevajte prikazana navodila ( sl. **5** na strani 409):

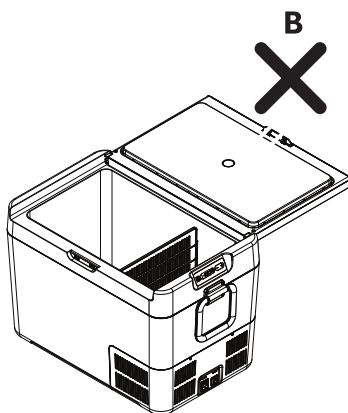
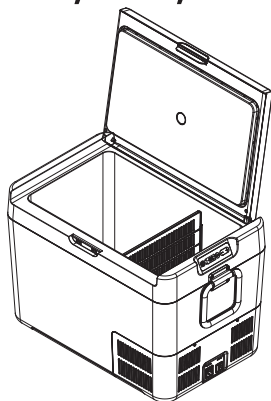
1. Če želite odpreti pokrov, odprite zapiralo (A).
2. Če želite sneti pokrov, pokrov potisnite naprej od položaja zaustavitve pokrova (B).

Položaj zaustavitve pokrova

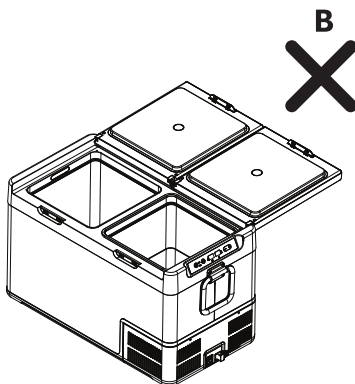
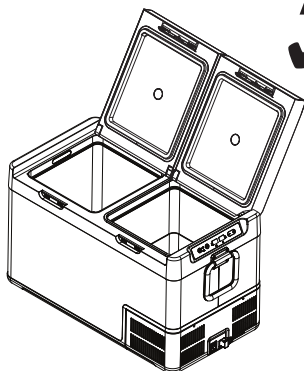
6 ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Pokrov ima vgrajen položaj zaustavitve ( sl. 6 na strani 410 A). Pokrova ne potiskajte dlje od vgrajenega položaja zaustavitve ( sl. 6 na strani 410 B).

Izbiranje enot za temperaturo

Enote za prikaz temperature lahko preklapljate med stopinjami Celzija in Fahrenheita na naslednji način:

1. Vklonite hladilno napravo.
 2. Pritisnite gumb **SET**:
 - **Enoconske hladilne naprave**: dvakrat
 - **Dvoconske hladilne naprave**: trikrat
 3. Z gumboma **+** ali **-** izberite stopinje Celzija ali Fahrenheita.
- ✓ Izbrana enota za prikaz temperature se nato za nekaj sekund prikaže na zaslonu. Zaslona nekajkrat utripne, preden se znova prikaže trenutna temperatura.

8 Uporaba

8.1 Zmanjševanje živilskih odpadkov

Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:

- > Temperatura naj čim manj niha. Hladilne torbe ne odpirajte po nepotrebnem in okrov naj ne bo dolgo odprt. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
- > Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
- > Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

8.2 Varčevanje z energijo

- > Izberite dobro prezračevano lokacijo, ki je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo.
- > Tople jedi naj se najprej ohladijo, preden jih daste v aparat in začnete hladiti.
- > Hladilne naprave ne odpirajte pogosteje, kot je treba.
- > Vrata naj ne bodo odprta dlje časa, kot je treba.
- > Če ima hladilna naprava košarico: Da bo poraba energije optimalna, namestite košarico v položaj ob dobavi.
- > Redno preverjajte, ali se tesnilo pokrova dobro prilega.
- > Ne nastavljajte nizkih temperatur, če to ni potrebno.

8.3 Priključitev hladilne naprave



Priključitev na baterijo (vozila ali čolna)

Hladilno napravo lahko napaja 12 V \equiv ali 24 V \equiv . Iz varnostnih razlogov ima hladilna naprava elektronski sistem za preprečevanje zamenjave polov. Ta varuje hladilno napravo pred kratkim stikom, ko je priključena na baterijo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb



Za zaščito naprave ima priložen kabel za enosmerni tok v vtiču varovalko. Vtiča za enosmerni tok z varovalko ne smete odstraniti. Uporabite samo priložen kabel za enosmerni tok.

1. Priključni kabel za enosmerni tok ( sl. 1 na strani 404 2) priključite v vtičnico za enosmerni tok na hladilni napravi ( sl. 4 na strani 408 4).
2. Priključni kabel priključite v vtičnico za enosmerni tok.

Priključitev na izmenični tok

Hladilna naprava ima vgrajen večnapetostni napajalnik s prednostnim vezjem za priključitev na vir izmenične napetosti. Prednostno vezje samodejno preklopi hladilno napravo na izmenični tok, ko je naprava priključena na vir izmenične napetosti, čeprav je priključni kabel za enosmerni tok še vedno priključen.

Ob preklapljanju med napajanjem na izmenični tok in baterijskim napajanjem lahko rdeča LED-lučka za kratek čas zasveti.

1. Priključni kabel za izmenični tok ( sl. 1 3) priključite v vtičnico za izmenični tok na hladilni napravi ( sl. 4 1).
2. Priključni kabel priključite v vtičnico za izmenični tok.

8.4 Uporaba nadzornika baterije

Hladilna naprava ima večstopenjski sistem za nadzor baterije, ki baterijo vozila ščiti pred prekomernim izpraznjenjem, ko je hladilna naprava priključena na enosmerno napajanje v vozilu.

Če hladilna naprava deluje, ko je vžig vozila izklopljen, se samodejno izklopi, ko napajalna napetost pade pod nastavljeno vrednost. Hladilna naprava se znova vklopi, ko se baterija napolni in doseže napetost za ponovni vklop.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Baterija se ob izklopu z nadzornikom baterij ne napolni več do konca. Preprečite zaporedno vkapljanje ali uporabo porabnikov električnega toka brez daljših faz polnjenja. Zagotovite, da se baterija ponovno napolni.

V načinu »HIGH« se sistem za nadzor baterije vklopi prej kot v načinih »LOW« in »MED« (glejte tabelo v nadaljevanju).

Način nadzornika baterije	LOW	MED	HIGH
Napetost za izklop pri 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Napetost za ponovni zagon 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Napetost za izklop pri 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Napetost za ponovni zagon pri 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Način nadzornika baterije izberete na naslednji način:

1. Vključite hladilno napravo.
 2. Pritisnite gumb **SET**:
 - Enoconske hladilne naprave: trikrat
 - Dvoconske hladilne naprave: štirikrat
 3. Z gumboma **+** ali **-** izberite način nadzornika baterije.
- ✓ Zaslon nekaj sekund prikazuje izbrani način: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)
- Zaslon nekajkrat utripne, preden se znova prikaže trenutna temperatura.



NASVET Če hladilno napravo napaja zagonska baterija, izberite način zaščite baterije »HIGH«. Če je hladilna naprava priključena na napajalno baterijo, zadostuje način zaščite baterije »LOW«.

8.5 Uporaba hladilne naprave



OBVESTILO! Nevarnost pregrevanja

Poskrbite za zadostno prezračevanje, da bo zagotovljeno odvajanje toplote, ki nastane med delovanjem. Prezračevalne reže ne smejo biti pokrite. Razmik med hladilno napravo in sosednjimi stenami in predmeti mora omogočati kroženje zraka.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb zaradi prenizke temperature


V hladilno napravo vstavljajte samo predmete, ki se lahko ohladijo na izbrano temperaturo.





OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Hladilno napravo namestite, kot je prikazano ( sl. **1** na strani 404). Če je hladilna naprava drugače postavljena, se lahko poškoduje.



NASVET Pri delovanju z baterijo se zaslon samodejno izklopi, če je napetost baterije nizka. LED-lučka  utripa oranžno.

1. Hladilno napravo namestite na trdno podlago.
 2. Priključite hladilno napravo (glejte Priključitev hladilne naprave na strani 411).
 3. Gumb  pritisnite eno do dve sekundi.
- ✓ Indikator LED  zasveti.

Zaslon ( sl. **3** na strani 407 4) se vklopi in prikaže trenutno temperaturo.

Hladilna naprava začne ohlajati notranjost.

8.6 Nastavljanje temperature

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Enkrat pritisnite gumb **SET**.
 2. Z gumboma **+** in **-** izberite zeleno temperaturo za hlajenje.
- ✓ Hladilna temperatura se za nekaj sekund prikaže na zaslonu. Zaslon večkrat utripne in nato se znova prikaže trenutna temperatura.

ICF80DZ


1. Pritisnite gumb **SET**:
 - a) enkrat za veliki predelek,
 - b) dvakrat za mali predelek.
- ✓ Zaslon izbranega predelka utripa.
2. Z gumboma **+** in **-** izberite zeleno temperaturo za hlajenje.

Vsak predelek lahko uporabljate kot hladilnik ali predelek za zamrzovanje.
- ✓ Hladilna temperatura se za nekaj sekund prikaže na zaslonu izbranega predelka. Zaslon večkrat utripne in nato se znova prikaže trenutna temperatura.

8.7 Vklon ali izklon predelka (dvoconske hladilne naprave)


Če potrebujete samo en predelek, lahko drugi predelek izklopite in tako privarčujete energijo.

Izklop predelka

1. Pritisnite gumb **SET**:
 - a) enkrat za veliki predelek,
 - b) dvakrat za mali predelek.
- ✓ Zaslon izbranega predelka utripa.
2. Pritisnite gumb .
 - ✓ Na zaslonu ustreznega hladilnega predelka pet sekund utripa oznaka **OFF**, nato pa zaslon trajno prikazuje oznako **OFF**.

Vklon predelka

Če zaslon predelka prikazuje oznako **OFF**, lahko predelek vklopite na naslednji način:

1. Pritisnite gumb **SET**:
 - a) enkrat za veliki predelek,
 - b) dvakrat za mali predelek.
- ✓ Zaslon izbranega predelka utripa.
2. Pritisnite gumb .
 - ✓ Hladilna temperatura se za nekaj sekund prikaže na zaslonu. Zaslon večkrat utripne in nato se prikaže trenutna temperatura.

8.8 Nastavljanje svetlosti zaslona

Svetlost zaslona lahko v slabo osvetljenem okolju zatemnite.

Na nastavitev stopnje zatemnitve zaslona, sledite naslednjemu postopku:

1. Vklonite hladilno napravo.
2. Pritisnite gumb **SET**:
 - Enoconske hladilne naprave: štirikrat
 - Dvoconske hladilne naprave: petkrat
3. Z gumboma **+** in **-** nastavite svetlost zaslona.
- ✓ Zaslon prikazuje naslednje: **d0** (privzeto), **d1** (srednje), **d2** (temno).

Zaslon nekaj sekund prikazuje nastavljen način. Zaslon dvakrat utripne, preden se znova prikaže trenutna temperatura.



NASVET Privzeta nastavitev svetlosti zaslona je **d0**.

V primeru okvare se samodejno znova nastavi svetlost **d0**. Po odpravljanju napak se znova vklopi nastavljena svetlost.

8.9 Izklop hladilne naprave

1. Izpraznite hladilno napravo.
2. Izklopite hladilno napravo.

3. Izvlecite priključni kabel.

Če hladilne naprave dlje časa ne boste uporabljali: Pokrov pustite rahlo odprt. To preprečuje nastajanje neprijetnih vonjav.

8.10 Odtaljevanje hladilne naprave

Zaradi vlage lahko v notranjosti hladilne torbe ali na uparjalniku nastane slana. Hladilna sposobnost se zaradi tega zmanjša.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Ne uporabljate trdih ali ostrih pripomočkov za odstranjevanje ledu ali predmetov, primrzjenih na površino.

Za odtaljevanje hladilne naprave upoštevajte navodila v nadaljevanju:


1. Izpraznite vsebino hladilne naprave.
2. Po potrebi vsebino preložite v drugo hladilno napravo, da ostane hladna.
3. Izklopite hladilno napravo.
4. Pokrov pustite odprt.
5. Obrišite odtaljeno vodo.

8.11 Zamenjava varovalke za izmenični tok




NEVARNOST! Nevarnost električnega udara

Odklopite napajanje in priključni kabel, preden zamenjate varovalko naprave.

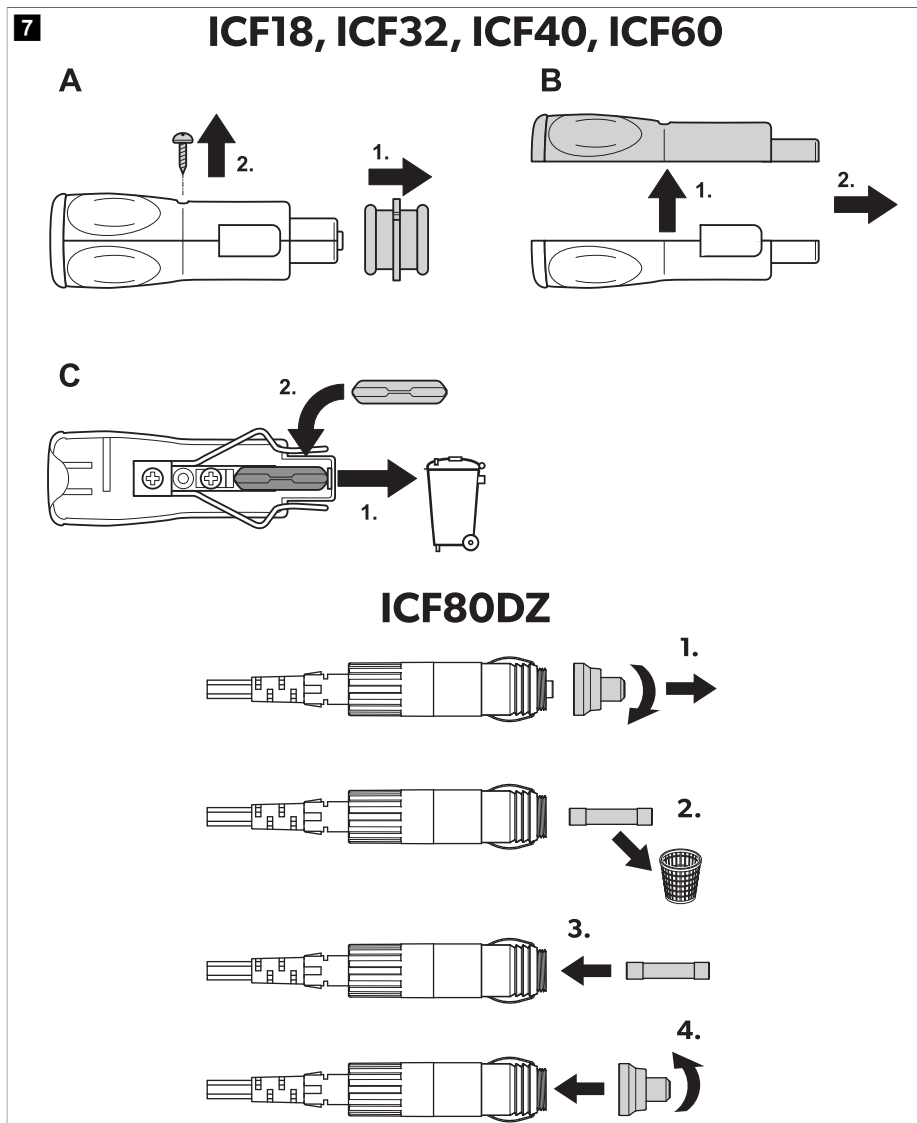
1. Odklopi napajanje naprave.
2. Izvlecite priključni kabel.
3. Z izvijačem odstranite vložek varovalke ( sl. 4 na strani 408 2).
4. Okvarjeno stekleno varovalko zamenjajte z novo varovalko iste vrste in z istimi specifikacijami (4 A , 250 V).
5. Vložek varovalke potisnite nazaj v ohišje.
6. Znova priklopite napajanje naprave.

8.12 Zamenjava varovalke za enosmerni tok

1. Odklopite napajanje hladilne naprave.
2. Z izvijačem odstranite pokrov varovalke ( sl. 4 na strani 408 3).
3. Obrnite pokrov varovalke in s kavljem odstranite okvarjeno ploščato varovalko.
4. Vstavite novo varovalko istega tipa in z istimi specifikacijami.
5. Znova namestite pokrov varovalke.
6. Hladilno napravo priklopite nazaj na napajanje.

8.13 Zamenjava varovalke v vtiču za enosmerni tok

- > Pokvarjeno varovalko zamenjajte z novo varovalko istega tipa in z istimi specifikacijami ( sl. 7 na strani 416).



8.14 Zamenjava plošče tiskanega vezja za osvetljavo



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Lučko lahko zamenja samo proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba, s čimer preprečite morebitne nevarnosti.

9 Čiščenje in vzdrževanje



POZOR! Nevarnost električnega udara

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite hladilno napravo iz napajanja.





OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Hladilne naprave ne čistite pod tekočo vodo ali v vodi za pomivanje posode.
- > Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali trdih predmetov.

- > Notranjost in zunanost hladilne naprave občasno obrišite z vlažno krpo.
- > Prepričajte se, da odprtini za prezračevanje in odzračevanje hladilne naprave ne prekrivata prah ali umazanija. Le tako se lahko toplota odvaja in naprava se ne poškoduje.

10 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje, LED ne sveti.	V vtičnici ni napetosti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naprava je priključena v vtičnico za enosmerni tok: Pri večini vozil je treba vžig vklopiti, preden se v vtičnico za enosmerni tok napaja tok. 2. Naprava je priključena v vtičnico za izmenični tok: Poskusite na drugi vtičnici.
	Ena od varovalk naprave je pokvarjena.	> Zamenjajte pokvarjeno varovalko naprave, glejte Zamenjava varovalke za izmenični tok na strani 415 ali Zamenjava varovalke za enosmerni tok na strani 415.
	Vgrajen adapter za izmenični tok je poškodovan.	Popravilo sme izvesti samo pooblaščen servisni center.
Naprava ne hladi (vtič je vstavljen, LED-lučka  sveti).	Kompresor je pokvarjen.	Popravilo sme izvesti samo pooblaščen servisni center.
Naprava ne hladi (vtič je vstavljen, LED-lučka  utripa oranžno, zaslon je izklopljen).	Nadzornik baterije je nastavljen na previsoko vrednost.	> Nastavite nižjo nastavitev nadzornika baterije.
	Napetost baterije je prenizka.	> Preverite baterijo in jo po potrebi napolnite.

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Pri uporabi vtičnice za enosmerni tok: Vžig je vklopljen, naprava ne deluje in LED-lučka ne sveti.	Vtičnica za enosmerni tok je umazana. To povzroča slab električni stik.	> Če se vtič hladilne naprave v vtičnici za enosmerni tok zelo segreje, je treba očistiti vtičnico oziroma preveriti, ali vtič morda ni pravilno sestavljen.
	Varovalka vtiča za enosmerni tok je pregorela.	> Zamenjajte varovalko vtiča za enosmerni tok, glejte Zamenjava varovalke v vtiču za enosmerni tok na strani 416.
	Varovalka enosmernega toka na napravi je pregorela.	> Zamenjajte pokvarjeno varovalko, glejte Zamenjava varovalke za enosmerni tok na strani 415.
	Varovalka v vozilu je pokvarjena.	> Zamenjajte varovalko za enosmerni tok v vozilu. Glejte navodilo za uporabo vozila.
Zastlon prikazuje sporočilo napake (npr. »Err1«) in naprava ne hladi.	Naprava se je izklopila zaradi interne okvare.	Popravilo sme izvesti samo pooblaščen servisni center.

11 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

12 Odstranjevanje



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.




Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu. Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.




Če ima izdelek vgrajene baterije, baterije za ponovno polnjenje ali svetlobne vire, jih pred odstranjevanjem ni treba odstraniti.

13 Tehnični podatki

Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.


	ICF18	
Skupna prostornina	19 L	
Priključna napetost	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Naznačen tok	12 V $\overline{=}$: 4,5 A 24 V $\overline{=}$: 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Zmogljivost hlajenja	20 °C ... -18 °C	
Klimatski razred	N, T	
Temperatura okolice	16 °C ... 43 °C	
Hladilno sredstvo	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Količina hladilnega sredstva	20 g	10 g
Ekvivalent CO ₂	0,029 t	
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	1430	
Dimenzije		
Š x G x V (dvignjen ročaj)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
Š x G x V (spuščen ročaj)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Masa	9,7 kg	
Certifikati		

	ICF32	
Skupna prostornina	32 L	
Priključna napetost	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Naznačen tok	12 V $\overline{=}$: 5,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Zmogljivost hlajenja	10 °C ... -18 °C	


ICF32	
Klimatski razred	N, T
Temperatura okolice	16 °C ... 43 °C
Hladilno sredstvo	PNC: 936006949 R134a
	PNC: 936007209 R600a
Količina hladilnega sredstva	26 g
	11 g
Ekvivalent CO ₂	0,037 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	1430
Dimenzije	
Š x G x V (dvignjen ročaj)	616 mm x 374 mm x 452 mm
Š x G x V (spuščen ročaj)	616 mm x 374 mm x 393 mm
Masa	12,3 kg
Certifikati	

ICF40	
Skupna prostornina	39 L
Priključna napetost	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim
Naznačen tok	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A
Zmogljivost hlajenja	20 °C ... -18 °C
Klimatski razred	N, T
Temperatura okolice	16 °C ... 43 °C
Hladilno sredstvo	PNC 936006853: R134a
	PNC 936007213: R600a
Količina hladilnega sredstva	34 g
	11 g
Ekvivalent CO ₂	0,043 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	1430
Dimenzije	
Š x G x V (dvignjen ročaj)	616 mm x 374 mm x 520 mm
Š x G x V (spuščen ročaj)	616 mm x 374 mm x 461 mm

	ICF40
Masa	12,6 kg
Certifikati	

	ICF60	
Skupna prostornina	59 L	
Priključna napetost	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Naznačen tok	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Zmogljivost hlajenja	20 °C ... -18 °C	
Klimatski razred	N, T	
Temperatura okolice	16 °C ... 43 °C	
Hladilno sredstvo	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Količina hladilnega sredstva	34 g	13 g
Ekvivalent CO ₂	0,049 t	
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	1430	
Dimenzije		
Š x G x V (dvignjen ročaj)	721 mm x 442 mm x 530 mm	
Š x G x V (spuščen ročaj)	721 mm x 442 mm x 471 mm	
Masa	15 kg	
Certifikati		

	ICF80DZ
Skupna prostornina	78 L (44 L / 34 L)
Priključna napetost	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim

	ICF80DZ	
Naznačen tok	12 V \approx : 7,3 A 24 V \approx : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Zmogljivost hlajenja	20 °C ... –18 °C	
Klimatski razred	N, T	
Temperatura okolice	16 °C ... 43 °C	
Hladilno sredstvo	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Količina hladilnega sredstva	34 g	18 g
Ekvivalent CO ₂	0,049 t	
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	1430	
Dimenzije		
Š x G x V (dvignjen ročaj)	874 mm x 447 mm x 556 mm	
Š x G x V (spuščen ročaj)	874 mm x 447 mm x 495 mm	
Masa	20 kg	
Certifikati		



NASVET Če temperatura okolice presega 32 °C, minimalne temperature ni mogoče zagotoviti.

Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline.

Hladilna enota je hermetično zaprta.

Dostop do dodatnih informacij je mogoč s kodo QR na energetske nalepki ali na spletnem mestu eprel.ec.europa.eu.

8

ENERGY

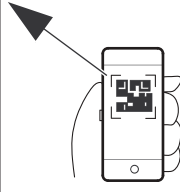
SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

XYZ L XYZ L

XY dB
ABCD



eprel.ec.europa.eu

Română

1	Observații importante.....	424
2	Explicația simbolurilor.....	424
3	Instrucțiuni de siguranță.....	425
4	Domeniul de livrare.....	428
5	Domeniul de utilizare.....	429
6	Explicația simbolurilor de pe dispozitiv.....	429
7	Descriere tehnică.....	429
8	Înainte de prima utilizare.....	432
9	Utilizarea.....	435
10	Curățarea și întreținerea.....	441
11	Remedierea defectiunilor.....	441
12	Garanție.....	442
13	Eliminarea.....	442
14	Date tehnice.....	443

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

1 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



PERICOLI

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.



AVERTIZARE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.

**ATENȚIE!**

Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

2 Instrucțiuni de siguranță

**PERICOL! Pericol de electrocutare**

- > Pe bărci: În cazul în care aparatul este alimentat de la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că alimentarea cu curent are un dispozitiv de curent rezidual (RCD), întrerupător de curent rezidual (RCCB) sau un întrerupător pentru lipsa circuitului de împământare (GFCI). Instalarea, în special în zonele potențial umede, trebuie să fie în conformitate cu toate reglementările de instalare aplicabile.
- > Nu atingeți cablurile expuse cu mâinile goale. Acest lucru se aplică în special atunci când dispozitivul este utilizat de la rețeaua de curent alternativ.
- > Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că linia de alimentare și ștecherul sunt uscate.

**AVERTIZARE! Pericol de explozie**

Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi tuburile de vopsea cu un propulsor inflamabil în dispozitivul de răcire.

**AVERTIZARE! Pericol de electrocutare**

- > Nu folosiți aparatul de răcire dacă este deteriorat în mod vizibil.
- > În cazul în care cablul de alimentare al acestui dispozitiv de răcire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat sau ansamblu disponibil la producător sau la agentul de service pentru a preveni afectarea siguranței.
- > Acest aparat de răcire poate fi reparat numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la riscuri considerabile.
- > Conectați dispozitivul la prize pentru a asigura o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie legat la pământ.

**AVERTIZARE! Pericol de incendiu**

- > Când poziționați dispozitivul de răcire, asigurați-vă că nu este prins sau deteriorat cablul de alimentare.
- > Nu dispuneți mai multe prize portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a dispozitivului.
- > În caz de defectare a circuitului frigorific:
 - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de dispozitivul de răcire.
 - Aerisiți bine încăperea.
 - Opriți dispozitivul de răcire.
- > Pentru dispozitive de răcire cu agent frigorigen inflamabil: Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
- > Nu blocați cu obstacole deschiderile de aerisire de la carcasa aparatului sau de la construcțiile încorporate.
- > Nu folosiți obiecte mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, decât dacă au fost recomandate în acest scop de producător.

- > Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- > Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul dispozitivului de răcire decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.



AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

- > Acest dispozitiv de răcire poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.
- > Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce dispozitive de răcire.
- > Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- > Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



PRECAUȚIE! Pericol de electrocutare

- > Înainte de a porni dispozitivul de răcire, asigurați-vă că linia de alimentare și mufa sunt uscate.
- > Deconectați dispozitivul de răcire de la sursa de alimentare
 - înainte de fiecare curățare și întreținere
 - după fiecare utilizare



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

- > Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:
 - Verificați dacă puterea de răcire a dispozitivului de răcire este adecvată depozitării alimentelor care urmează să fie răcite.
 - Depozitarea alimentelor este permisă numai în ambalaje originale sau în recipiente adecvate.
 - Deschiderea dispozitivului de răcire pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
 - Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu produsele alimentare și sistemele de drenaj accesibile.
- > Dacă dispozitivul de răcire este lăsat gol pentru perioade lungi:
 - Opriți dispozitivul de răcire.
 - Dezghețați dispozitivul de răcire.
 - Curățați și uscați dispozitivul de răcire.
 - Lăsați capacul deschis pentru a preveni formarea mușgaiului în dispozitivul de răcire.

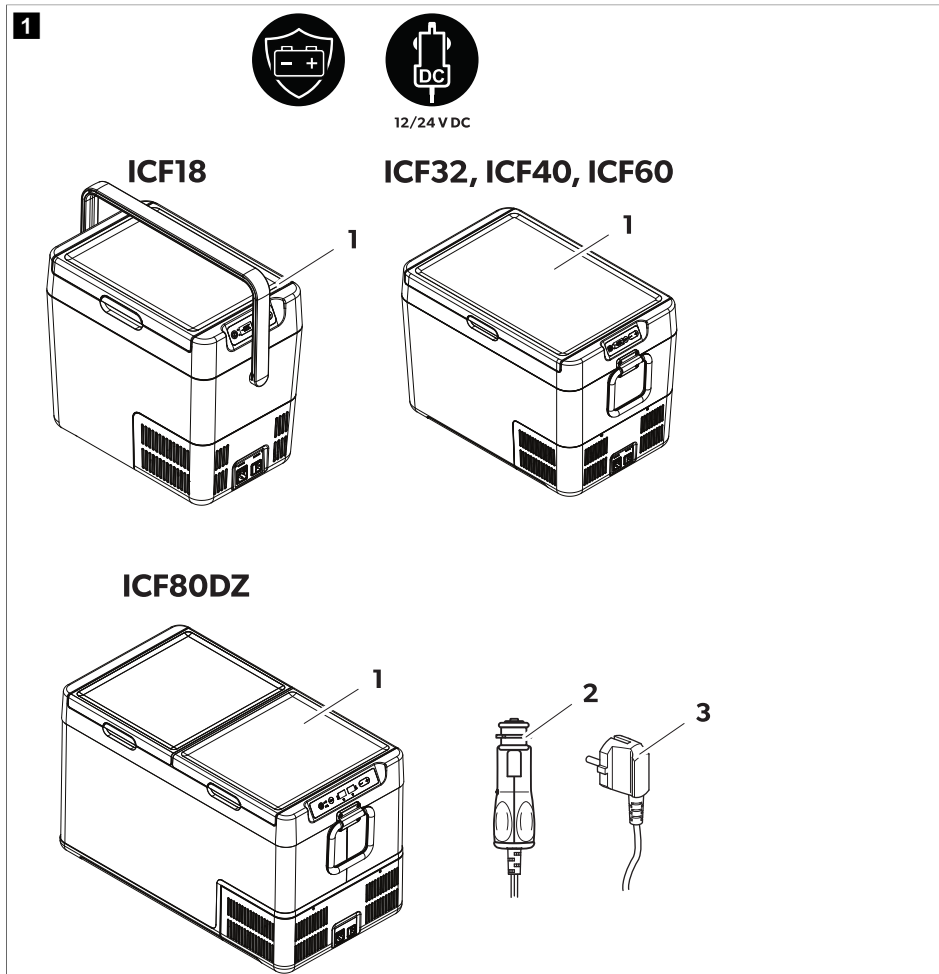



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Verificați dacă specificația de tensiune de pe eticheta de tip corespunde cu cea a sursei de alimentare.
- > Conectați dispozitivul de răcire numai după cum urmează:
 - Cu cablul de conexiune c.c. la o sursă de alimentare c.c. din vehicul
 - Cu cablul de conexiune c.a. la o sursă de alimentare c.a.
- > Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.
- > Dacă aparatul de răcire este conectat la o priză de curent continuu, deconectați dispozitivul de răcire și alte dispozitive consumatoare de energie electrică de la baterie înainte de a conecta un dispozitiv de încărcare rapidă.
- > Dacă aparatul de răcire este conectat la o priză de curent continuu, deconectați dispozitivul de răcire sau opriți-l când opriți motorul. În caz contrar, poate fi descărcată.

- > Dispozitivul de răcire nu este potrivit pentru utilizarea cu materiale caustice sau a materialelor care conțin solvenți.
- > Izolarea dispozitivului de răcire conține ciclopentan inflamabil și necesită proceduri speciale de eliminare. Duceți dispozitivul de răcire la sfârșitul ciclului său de viață la un centru de reciclare adecvat.
- > Nu amplasați dispozitivul de răcire în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
- > **Pericol de supraîncălzire!** Asigurați în permanență un spațiu de aerisire de 50 mm pe toate laturile dispozitivului de răcire. Zona de ventilație nu trebuie să fie obstrucționată de obiecte care pot împiedica fluxul de aer către componentele de răcire. Nu utilizați și nu depozitați dispozitivul de răcire în compartimente închise sau în zone fără sau cu un flux de aer minim.
- > Nu umpleți recipientul interior cu gheață sau lichide.
- > Nu scufundați niciodată dispozitivul de răcire în apă.
- > Protejați dispozitivul de răcire și cablurile împotriva căldurii și umezelii.
- > Dispozitivul de răcire nu trebuie expus la ploaie.

3 Domeniul de livrare



Poz. în  fig. 1 pagină 428	Numărul	Denumire
1	1	Răcitor
2	1	Cablu de conectare pentru conexiunea c.c.
3	1	Cablu de conectare pentru conexiunea c.a.
–	1	Manual de utilizare

4 Domeniul de utilizare

Dispozitivul de răcire este potrivit pentru răcirea alimentelor. Dispozitivul de răcire este adecvat și pentru utilizare în vehicule.

Dispozitivul de răcire este proiectat pentru a fi operat de la o sursă de alimentare cu c.c. integrată a unui vehicul sau unei ambarcațiuni, de la o baterie auxiliară cu c.c. sau de la o sursă de alimentare cu c.a.

Dispozitivul de răcire este potrivit pentru utilizarea în camping și alte utilizări recreaționale.

Dispozitivul de răcire este destinat utilizării în aplicații de uz casnic și similare, cum ar fi:

- Spații de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru
- Case de la fermă
- Clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial
- Spații de cazare economice
- Catering și domenii similare fără vânzare cu amănuntul

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Igloo își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

5 Explicația simbolurilor de pe dispozitiv



Indică materiale inflamabile sau risc de incendiu.

6 Descriere tehnică

Un circuit frigorific cu întreținere redusă cu compresor asigură răcirea. Izolația generoasă și compresorul puternic asigură o răcire eficientă și rapidă. Dispozitivul de răcire este portabil. Dispozitivul de răcire poate rezista la o înclinare pe termen scurt de 30°, de exemplu în ambarcațiuni.

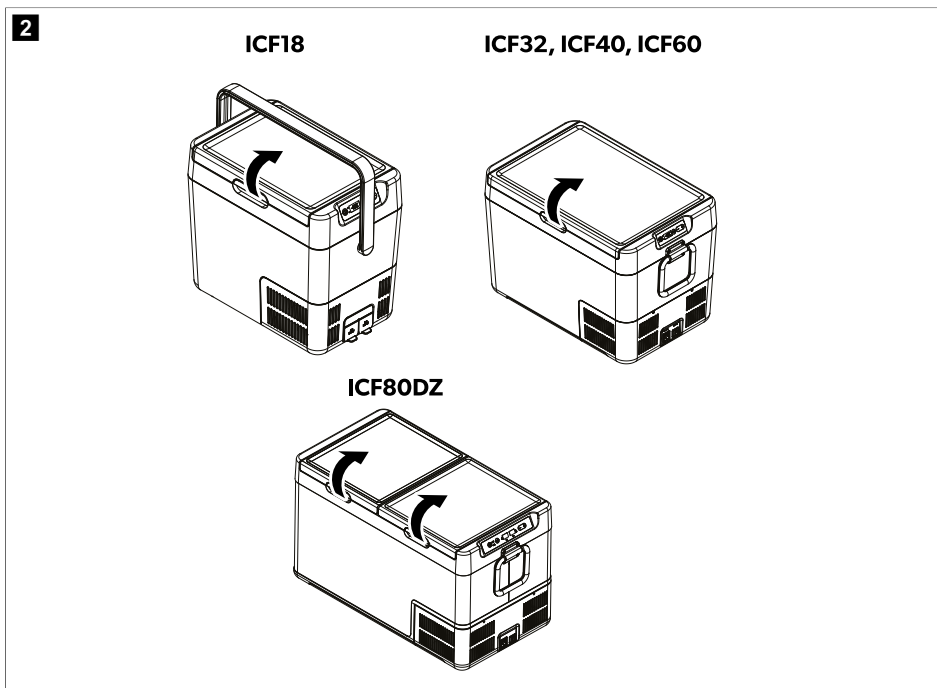
6.1 Domeniul de aplicare a funcțiilor

- Alimentare cu circuit prioritar pentru conectarea la sursa de curent alternativ

- Monitor de baterii cu trei niveluri pentru protejerea bateriei vehiculului (oprește automat la tensiune joasă a bateriei)
- Afișaj cu indicator de temperatură în °C și °F
- Setarea temperaturii: În trepte de 1 °C (1 °F)
- Funcție de estompare a afișajului, cu 3 niveluri de luminozitate
- Mânere de transport detașabile

6.2 Elemente de operare și afișare

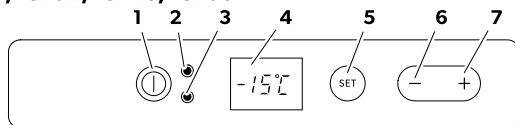
Opritoare capac



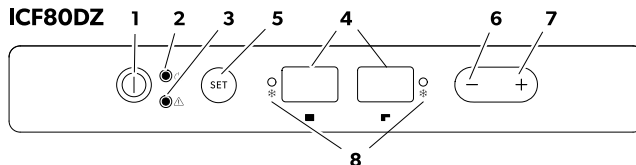
Panou de operare

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



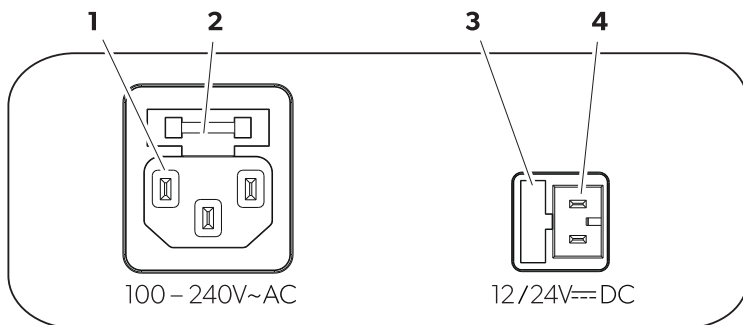
ICF80DZ



Poz.	Denumire	Explicare
1	Ⓚ	Oprește dispozitivul de răcire atunci când butonul este apăsat între două și trei secunde
2	Ⓚ	Indicarea stării LED-ul luminează verde: Compresorul este pornit LED-ul luminează portocaliu: Compresorul este oprit LED-ul clipește portocaliu: Afișajul a fost oprit automat din cauza tensiunii scăzute a bateriei
3	EROARE	LED-ul clipește roșu: Dispozitivul este pornit, dar nu este pregătit pentru funcționare
4	-	Afișaj, prezintă informații
5	SET	Selectează modul de introducere <ul style="list-style-type: none"> • Setarea temperaturii • Afișare Celsius sau Fahrenheit • Setarea monitorului de baterie • Setarea luminozității afișajului
6	-	Apăsați o dată pentru a reduce valoarea
7	+	Apăsați o dată pentru a crește valoarea
8	❄️	Aparate de răcire cu două zone: Indicarea stării: LED-ul luminează albastru când compartimentul răcește

Prize de conectare

4



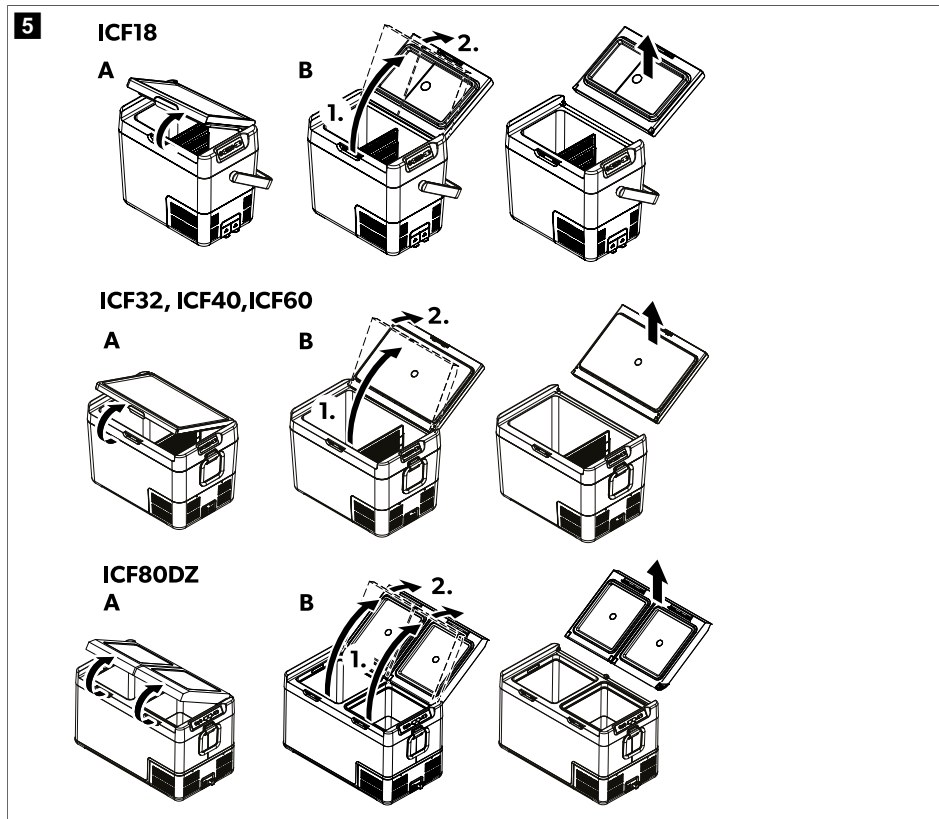
Poz.	Denumire
1	Priză de conectare alimentare cu tensiune c.a.
2	Suport pentru siguranță c.a.
3	Capac pentru siguranță c.c.
4	Priză de conectare alimentare cu tensiune c.c.

7 Înainte de prima utilizare



INDICAȚIE Înainte de a porni dispozitivul de răcire pentru prima dată, curățați-l în interior și în exterior cu o cârpă umedă, din motive de igienă (consultați Curățarea și întreținerea pagină 441).

Deschiderea sau scoaterea capacului

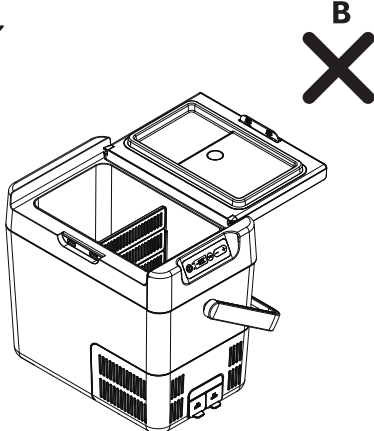
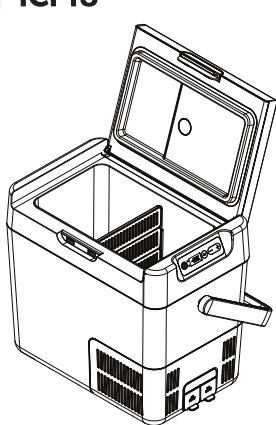


Procedați conform indicațiilor ( fig. **5** pagină 433);

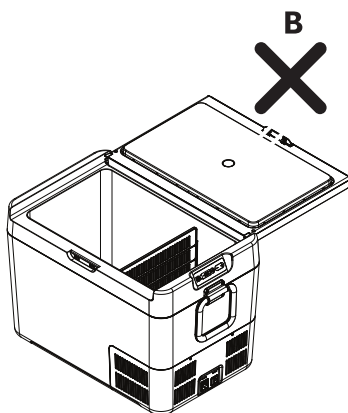
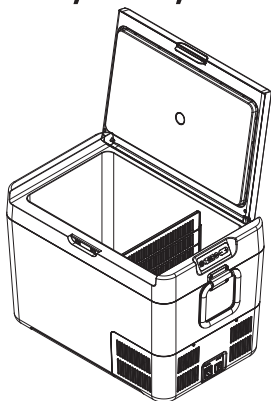
1. Pentru a deschide capacul, desfaceți (A).
2. Pentru a scoate capacul împingeți capacul dincolo de poziția de oprire a capacului (B).

Poziția de oprire a capacului

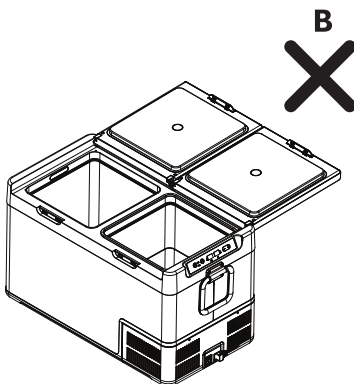
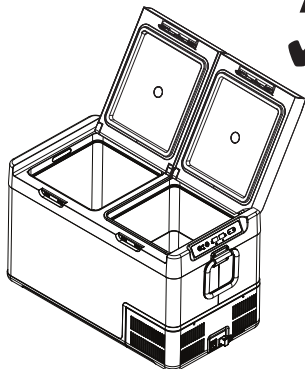
6 ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Capacul dispune de o poziție de oprire încorporată ( fig. 6 pagină 434 A). Nu forțați capacul dincolo de opritorul încorporat ( fig. 6 pagină 434 B).

Selectarea unităților de temperatură

Unitățile de afișare a temperaturii pot fi schimbate între Celsius și Fahrenheit după cum urmează:

1. Porniți dispozitivul de răcire.
 2. Apăsăți butonul **SET**:
 - Aparat de răcire cu o zonă: De două ori
 - Aparat de răcire cu două zone: De trei ori
 3. Folosiți butoanele **+** sau **-** pentru a selecta Celsius sau Fahrenheit.
- ✓ Unitatea de temperatură selectată apare apoi pe afișaj pentru câteva secunde. Afișajul clipește de mai multe ori înainte de a reveni la temperatura curentă.

8 Utilizarea

8.1 Evitarea risipei de alimente

Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:

- > Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți aparatul frigorific doar atunci când trebuie și pentru cât timp este necesar. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- > Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
- > Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.

8.2 Economisirea energiei

- > Alegeți un loc bine ventilat care este protejat de lumina directă a soarelui.
- > Lăsați alimentele calde să se răcească, înainte de a le pune în dispozitiv pentru a le păstra la rece.
- > Nu deschideți dispozitivul de răcire mai des decât este necesar.
- > Nu lăsați dispozitivul de răcire deschis mai mult decât este necesar.
- > Dacă dispozitivul de răcire dispune de coș: Pentru un consum optim de energie, poziționați coșul în funcție de poziția la livrare.
- > Asigurați-vă regulat că garnitura capacului se potrivește corect.
- > Evitați temperaturile inutile de mici.

8.3 Conectarea dispozitivului de răcire



Conectarea la o baterie (vehicul sau **barcă**)

Dispozitivul de răcire poate funcționa cu 12 V \equiv sau 24 V \equiv . Din motive de siguranță, dispozitivul de răcire este echipat cu un sistem electronic pentru a preveni inversarea polarității. Acest lucru protejează dispozitivul de răcire împotriva scurtcircuitului în momentul conectării la o baterie.



ATENȚIE! Pericol de defectare



Pentru protecția dispozitivului, cablul c.c. furnizat include o siguranță în interiorul mufei. Nu scoateți fișa c.c. cu siguranță. Utilizați numai cablul c.c. furnizat.

1. Conectați cablul de conectare c.c. ( fig. 1 pagină 428 2) în mufa c.c. a dispozitivului de răcire ( fig. 4 pagină 432 4).
2. Conectați cablul de conectare la o priză de alimentare c.c.

Conectarea la o sursă de alimentare c.a.

Dispozitivul de răcire dispune de o sursă de alimentare multi-tensiune integrată, cu circuit prioritar pentru conectarea la o sursă de tensiune c.a. Circuitul prioritar comută automat dispozitivul de răcire la funcționare c.a. dacă dispozitivul este conectat la o sursă de alimentare c.a., chiar dacă cablul de conectare c.c. este încă atașat.

La comutarea între sursa de alimentare c.a. și alimentarea de la baterie, LED-ul roșu se poate aprinde pentru scurt timp.

1. Conectați cablul de conectare c.a. ( fig. 1 3) în mufa c.a. a dispozitivului de răcire ( fig. 4 1).
2. Conectați cablul de conectare la o priză de alimentare c.a.

8.4 Folosirea monitorului de baterii

Dispozitivul de răcire este echipat cu un monitor de baterii cu mai multe niveluri, care protejează bateria vehiculului dvs. împotriva descărcării excesive atunci când dispozitivul de răcire este conectat la sursa de c.c. de la bord.

În cazul în care dispozitivul de răcire este exploatat când contactul vehiculului este luat, dispozitivul de răcire se oprește automat imediat ce tensiunea de alimentare scade sub un nivel setat. Dispozitivul de răcire va reporni odată ce bateria a fost reîncărcată la nivelul tensiunii de repornire.



ATENȚIE! Pericol de defectare

Când este oprită de monitorul de baterie, bateria nu va mai fi încărcată complet. Evitați pornirea repetată sau operarea consumatorilor de curent fără faze mai lungi de încărcare. Asigurați-vă că acumulatorul este încărcat.

În modul „HIGH” (RIDICAT), monitorul de bateriei răspunde mai repede decât în modurile LOW (REDUS) și MED (MEDIU) (consultați următorul tabel).

Modul monitor baterie	LOW (REDUS)	MED (MEDIU)	HIGH (RIDICAT)
Tensiune de oprire la 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tensiune de repornire la 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tensiune de oprire la 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensiune de repornire la 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Modul monitor de baterie poate fi selectat după cum urmează:

1. Porniți dispozitivul de răcire.
 2. Apăsați butonul **SET**:
 - Aparat de răcire cu o zonă: De trei ori
 - Aparat de răcire cu două zone: De patru ori
 3. Folosiți butoanele **+** sau **-** pentru a selecta modul monitor de baterie.
- ✓ Afășajul indică modul selectat timp de câteva secunde: **Lo** (REDUS), **nd** (MEDIU), **Hi** (RIDICAT)

Afășajul clipește de mai multe ori înainte de a reveni la temperatura curentă.



INDICAȚIE Când dispozitivul de răcire este alimentat de bateria de pornire, selectați modul de monitorizare a bateriei „HIGH” (RIDICAT). Dacă dispozitivul de răcire este conectat la o baterie de alimentare, modul de monitorizare a bateriei „LOW” (SCĂZUT) va fi suficient.

8.5 Utilizarea aparatului de răcire



ATENȚIE! Pericol de supraîncălzire

Asigurați-vă în orice moment că există o ventilație suficientă, astfel încât căldura generată în timpul funcționării să se poată disipa. Aveți în vedere ca fanetele de ventilare să nu fie acoperite. Asigurați-vă că dispozitivul este suficient de departe de pereți și de alte obiecte, astfel încât aerul să poată circula.




ATENȚIE! Pericol de deteriorare din cauza temperaturii scăzute

Asigurați-vă că în dispozitivul de răcire sunt amplasate numai acele obiecte care sunt destinate răcirii la temperatura selectată.





ATENȚIE! Pericol de defectare

Amplasați dispozitivul de răcire conform indicațiilor ( fig. 1 pagină 428). Dacă folosiți dispozitivul de răcire într-o orientare diferită, acesta poate fi deteriorat.



INDICAȚIE Când funcționează pe baterie, afișajul se oprește automat dacă tensiunea bateriei este scăzută. LED-ul  clipește portocaliu.

1. Așezați dispozitivul de răcire pe o fundație fermă.
 2. Conectați dispozitivul de răcire (consultați Conectarea dispozitivului de răcire pagină 435).
 3. Apăsați butonul  timp de între una și două secunde.
- ✓ LED-ul  se aprinde.

Afișajul ( fig. 3 pagină 431 4) se activează și afișează temperatura curentă.

Aparatul de răcire pornește cu răcirea compartimentului interior.

8.6 Setarea temperaturii

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Apăsați o dată butonul **SET**.
 2. Folosiți butonul **+** sau **-** pentru a selecta temperatura de răcire.
- ✓ Temperatura de răcire apare pe afișaj pentru câteva secunde. Afișajul clipește de mai multe ori și apoi este afișată din nou temperatura curentă.

ICF80DZ


1. Apăsați butonul **SET**:
 - a) o dată pentru compartimentul mare
 - b) de două ori pentru compartimentul mic
- ✓ Afișajul compartimentului ales clipește.
2. Folosiți butonul **+** sau **-** pentru a selecta temperatura de răcire.
- Fiecare compartiment poate fi setat să funcționeze ca frigider sau compartiment de congelare.

- ✓ Temperatura de răcire apare pe afișajul compartimentului ales pentru câteva secunde. Afișajul clipește de mai multe ori și apoi este afișată din nou temperatura curentă.

8.7 Oprirea sau pornirea unui compartiment (aparate de răcire cu două zone)


Dacă este necesar un singur compartiment, celălalt compartiment poate fi oprit pentru a economisi energie.

Oprirea unui compartiment

1. Apăsăți butonul **SET**:
 - a) o dată pentru compartimentul mare
 - b) de două ori pentru compartimentul mic
- ✓ Afișajul compartimentului ales clipește.
2. Apăsăți butonul .
- ✓ **OFF** clipește timp de cinci secunde pe afișajul compartimentului de răcire respectiv, apoi este afișat **OFF**.

Pornirea unui compartiment

Dacă afișajul compartimentului afișează **OFF**, puteți porni compartimentul după cum urmează:

1. Apăsăți butonul **SET**:
 - a) o dată pentru compartimentul mare
 - b) de două ori pentru compartimentul mic
- ✓ Afișajul compartimentului ales clipește.
2. Apăsăți butonul .
- ✓ Temperatura de răcire apare pe afișaj pentru câteva secunde. Afișajul clipește de mai multe ori și apoi este afișată temperatura curentă.

8.8 Setarea luminozității afișajului

Luminozitatea afișajului poate fi estompată pentru condiții de lumină ambiantă scăzută.

Pentru a seta nivelul de estompare al afișajului, procedați după cum urmează:

1. Porniți dispozitivul de răcire.
2. Apăsăți butonul **SET**:
 - Aparat de răcire cu o zonă: De patru ori
 - Aparat de răcire cu două zone: De cinci ori
3. Folosiți butoanele **+** și **-** pentru a seta luminozitatea afișajului.
- ✓ Pe afișaj va apărea după cum urmează: **d0** (implicit), **d1** (mediu), **d2** (întunecat).

Afișajul indică modul setat timp de câteva secunde. Afișajul clipește de două ori înainte de a reveni la temperatura curentă.



INDICAȚIE Setarea de luminozitate din fabrică a afișajului este **d0**.

Dacă apare o eroare, luminozitatea revine automat la luminozitatea **d0**. După depanare, luminozitatea setată este reactivată.

8.9 Oprirea dispozitivului de răcire

1. Goliți dispozitivul de răcire.
2. Opriți dispozitivul de răcire.
3. Trageți cablul de conectare.

Dacă nu doriți să folosiți dispozitivul de răcire pentru o perioadă mai lungă de timp: Lăsați capacul puțin deschis. Acest lucru previne acumularea mirosului.

8.10 Dezghețarea dispozitivului de răcire

Umiditatea poate forma gheață în interiorul dispozitivului de răcire sau pe evaporator. Aceasta reduce capacitatea de răcire.



ATENȚIE! Pericol de defectare

Nu folosiți niciodată obiecte dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața sau pentru a slăbi obiectele care au înghețat pe loc.

Pentru a dezgheța dispozitivul de răcire procedați după cum urmează:


1. Scoateți conținutul dispozitivului de răcire.
2. Dacă este necesar, puneți conținutul într-un alt dispozitiv de răcire pentru a-l menține rece.
3. Opriți dispozitivul de răcire.
4. Lăsați capacul deschis.
5. Ștergeți apa dezghețată.

8.11 Înlocuirea siguranței c.a.




PERICOL! Pericol de electrocutare

Deconectați sursa de alimentare și cablul de conectare înainte de a înlocui siguranța dispozitivului.


1. Deconectați sursa de alimentare a dispozitivului.
2. Scoateți cablul de conexiune.
3. Scoateți inserția siguranței ( fig. 4 pagină 432 2) cu o șurubelniță.
4. Înlocuiți siguranța de sticlă defectă cu una nouă de același tip și de aceeași valoare nominală (4 A , 250 V).
5. Apăsați inserția siguranței înapoi în carcasă.
6. Reconectați sursa de alimentare la aparat.

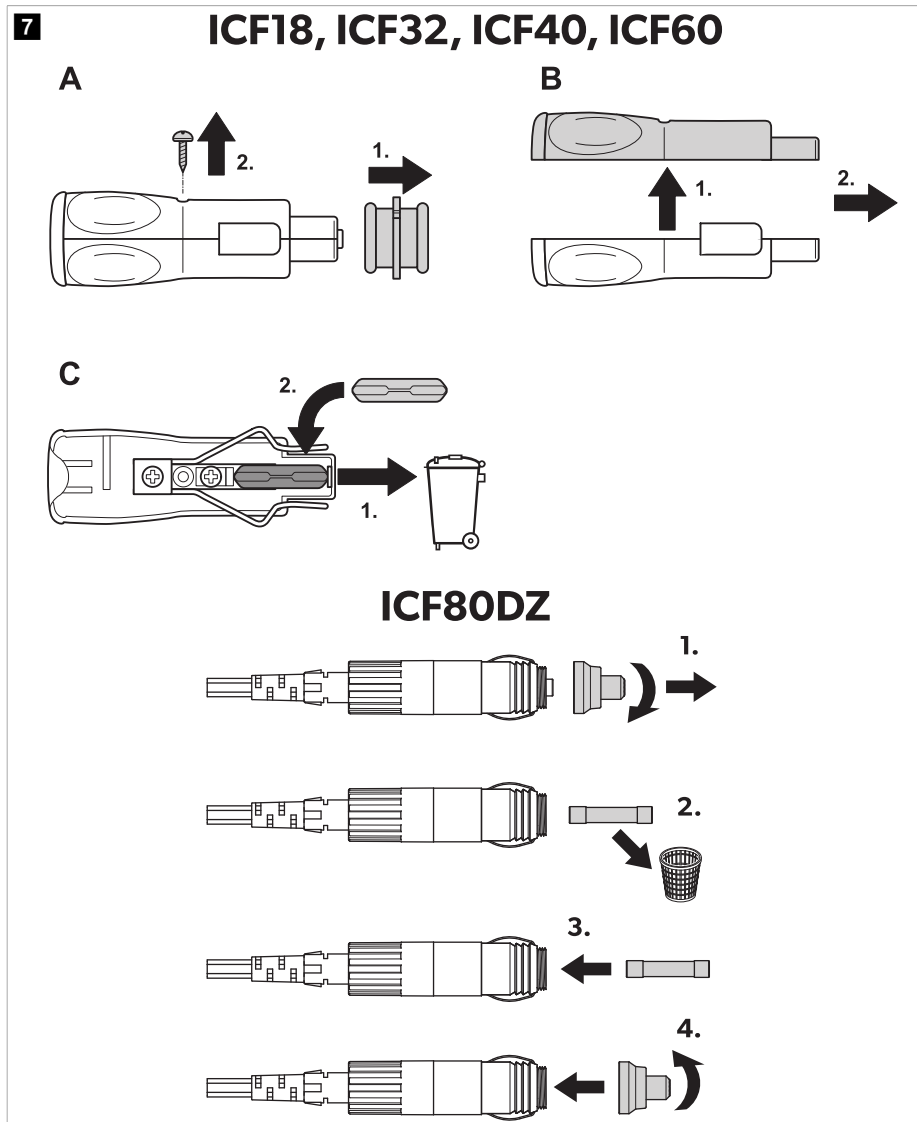
8.12 Înlocuirea siguranței c.c.

1. Deconectați sursa de alimentare a dispozitivului de răcire.
2. Scoateți capacul siguranței ( fig. 4 pagină 432 3) cu o șurubelniță.
3. Întoarceți capacul siguranței și folosiți cârligul pentru a îndepărta siguranța cu lamă defecte.
4. Împingeți o siguranță nouă de același tip și de același tip.
5. Montați la loc capacul siguranței.

6. Reconectați sursa de alimentare a dispozitivului de răcire.

8.13 Înlocuirea siguranței ștecherului c.c.

- > Înlocuiți siguranța defectă cu una nouă de același tip și valoare nominală după cum este indicat ( fig. 7 pagină 440).



8.14 Înlocuirea PCB-ului de lumină



ATENȚIE! Pericol de defectare

Lampa poate fi înlocuită doar de producător, de un agent de service sau de o persoană calificată similar, pentru a evita pericolele.

9 Curățarea și întreținerea



PRECAUȚIE! Pericol de electrocutare

Asigurați-vă că aparatul de răcire este deconectat de la sursa de alimentare înaintea oricărui lucrări de curățare sau întreținere.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu curățați niciodată aparatul de răcire sub apă de la robinet sau în mașina de spălat vase.
- > Nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau obiecte dure în timpul curățării.

- > Curățați periodic interiorul și exteriorul dispozitivului cu o cârpă umedă.
- > Asigurați-vă că orificiile de ventilare și aerisire ale aparatului de răcire nu prezintă praf și murdărie, astfel încât căldura să poată fi disipată și aparatul de răcire să nu sufere deteriorări.

10 Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Dispozitivul nu funcționează, LED-ul nu se aprinde.	Nu există tensiune la priza de alimentare conectată.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conectat la priză de alimentare c.c.: La majoritatea vehiculelor, contactul trebuie pus înainte de alimentarea curentului la priza de curent continuu. 2. Conectat la priză de alimentare c.a.: Încercați la altă priză.
	Una dintre siguranțele dispozitivului este defectă.	> Înlocuiți siguranța defectă a dispozitivului, consultați înlocuirea siguranței c.a. pagina 439 sau înlocuirea siguranței c.c. pagina 439 .
	Adaptorul c.a. integrat este defect.	Acesta poate fi reparat numai de un centru de reparații autorizat.
Dispozitivul nu răcește (fișa este introdusă, ① LED-ul este aprins).	Compresor defect.	Acesta poate fi reparat numai de un centru de reparații autorizat.
Dispozitivul nu răcește (fișa este introdusă, ① LED-ul clipește portocaliu, afișajul este oprit).	Monitorul de baterie este setat prea ridicat.	> Selectați o setare mai mică pentru monitorul de baterie.
	Tensiunea bateriei este prea mică.	> Testați bateria și încărcați-o dacă este necesar.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Când funcționează la priza de curent continuu: Motorul este pornit și dispozitivul nu funcționează, iar LED-ul nu este aprins.	Priza de curent continuu este murdară. Acest lucru duce la un contact electric slab.	> Dacă ștecherul dispozitivului de răcire devine foarte cald în priza de curent continuu, fie priza de curent continuu trebuie curățată, fie ștecherul nu a fost asamblat corect.
	Siguranța fișei de curent continuu este arsă.	> Înlocuiți siguranța de la ștecherul c.c., consultați Înlocuirea siguranței ștecherului c.c. pagină 440.
	Siguranța c.c. a aparatului s-a ars.	> Înlocuiți siguranța defectă, consultați Înlocuirea siguranței c.c. pagină 439.
	Siguranța autovehiculului este arsă.	> Înlocuiți siguranța prizei c.c. a vehiculului. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al vehiculului.
Afișajul indică un mesaj de eroare (de ex., „Err1”) și aparatul nu răcește.	Aparatul s-a oprit din cauza unei defecțiuni interne.	Acesta poate fi reparat numai de un centru de reparații autorizat.

11 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

12 Eliminarea



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.




Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile. Produsul poate fi eliminat gratuit.




În cazul în care produsul conține baterii înlocuibile, acumulatori sau surse de lumină, nu trebuie să le îndepărtați înainte de a le elimina.

13 Date tehnice


Circuitul de refrigerare conține o cantitate mică de un agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.


	ICF18	
Volum total	19 L	
Tensiune de racordare	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Intensitate nominală a curentului	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Puterea de răcire	20 °C ... -18 °C	
Clasă climatică	N, T	
Temperatura ambiantă	16 °C ... 43 °C	
Agent frigorigen	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Volum de agent frigorigen	20 g	10 g
Echivalent CO ₂	0,029 t	
Potențial de efect de seră (GWP)	1430	
Dimensiuni		
l x A x H (cu mânerul ridicat)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
l x A x H (cu mânerul coborât)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Greutate	9,7 kg	
Certificate		

	ICF32	
Volum total	32 L	
Tensiune de racordare	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Intensitate nominală a curentului	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Puterea de răcire	10 °C ... -18 °C	


	ICF32	
Clasă climatică	N, T	
Temperatura ambiantă	16 °C ... 43 °C	
Agent frigorigen	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Volum de agent frigorigen	26 g	11 g
Echivalent CO ₂	0,037 t	
Potențial de efect de seră (GWP)	1430	
Dimensiuni		
l x A x H (cu mânerul ridicat)	616 mm × 374 mm × 452 mm	
l x A x H (cu mânerul coborât)	616 mm × 374 mm × 393 mm	
Greutate	12,3 kg	
Certificate		

	ICF40	
Volum total	39 L	
Tensiune de racordare	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Intensitate nominală a curentului	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Puterea de răcire	20 °C ... -18 °C	
Clasă climatică	N, T	
Temperatura ambiantă	16 °C ... 43 °C	
Agent frigorigen	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Volum de agent frigorigen	34 g	11 g
Echivalent CO ₂	0,043 t	
Potențial de efect de seră (GWP)	1430	
Dimensiuni		
l x A x H (cu mânerul ridicat)	616 mm × 374 mm × 520 mm	
l x A x H (cu mânerul coborât)	616 mm × 374 mm × 461 mm	
Greutate	12,6 kg	

	ICF40
Certificate	

	ICF60	
Volum total	59 L	
Tensiune de racordare	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Intensitate nominală a curentului	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Puterea de răcire	20 °C ... -18 °C	
Clasă climatică	N, T	
Temperatura ambiantă	16 °C ... 43 °C	
Agent frigorigen	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Volum de agent frigorigen	34 g	13 g
Echivalent CO ₂	0,049 t	
Potențial de efect de seră (GWP)	1430	
Dimensiuni	721 mm × 442 mm × 530 mm 721 mm × 442 mm × 471 mm	
L x A x H (cu mânerul ridicat)		
L x A x H (cu mânerul coborât)		
Greutate	15 kg	
Certificate		

	ICF80DZ	
Volum total	78 L (44 L / 34 L)	
Tensiune de racordare	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Intensitate nominală a curentului	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Puterea de răcire	20 °C ... -18 °C	

	ICF80DZ	
Clasă climatică	N, T	
Temperatura ambiantă	16 °C ... 43 °C	
Agent frigorigen	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Volum de agent frigorigen	34 g	18 g
Echivalent CO ₂	0,049 t	
Potențial de efect de seră (GWP)	1430	
Dimensiuni		
l x A x H (cu mânerul ridicat)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
l x A x H (cu mânerul coborât)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Greutate	20 kg	
Certificate		



INDICAȚIE Dacă temperatura ambiantă este mai mare de 32 °C , nu poate fi atinsă temperatura minimă.

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră.

Unitatea de răcire este închisă ermetic.

Informații suplimentare despre produs pot fi accesate prin cod de răspuns rapid pe eticheta energetică sau prin eprel.ec.europa.eu.

8

ENERGY

SUPPLIER'S NAME
MODEL IDENTIFIER

A

B

C

D

E

F

G

XYZ kWh/annum

XYZ L

XYZ L

XY dB
ABCD

eprel.ec.europa.eu

Български език

1	Важни бележки.....	447
2	Обяснение на символите.....	447
3	Инструкции за безопасност.....	448
4	Обхват на доставката.....	451
5	Използване по предназначение.....	452
6	Обяснения на символите върху уреда.....	452
7	Техническо описание.....	452
8	Преди първата употреба.....	455
9	Работа.....	458
10	Почистване и поддръжка.....	465
11	Отстраняване на неизправности.....	465
12	Гаранция.....	466
13	Изхвърляне.....	466
14	Технически данни.....	467

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

1 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ОПАСНОСТ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.



УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

2 Инструкции за безопасност



ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар

- > На лодки: Ако устройството се захранва от електрическата мрежа, уверете се, че захранващото устройство има устройство с остатъчен ток (RCD), прекъсвач с остатъчен ток (RCCB) или прекъсвач на веригата за заземяване (GFCI). Монтажът, особено в потенциално влажни зони, трябва да бъде в съответствие с всички приложими разпоредби за инсталиране.
- > Не пипайте открити кабели с голи ръце. Това се отнася особено при захранване от електрическата мрежа.
- > Преди да включите уреда се уверете, че захранващият кабел и щекерът са сухи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

Не съхранявайте в хладилния уред експлозивни субстанции като спрейове със запалим впръскващ газ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Не пускайте уреда, ако показва видими повреди.
- > Ако захранващият кабел на охлаждащото устройство е повреден, той трябва да бъде заменен с подходящ захранващ кабел или комплект, наличен от производителя или неговия сервизен агент, за да се предотврати риск за безопасността.
- > Този хладилен уред може да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до значителни опасности.
- > Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- > Когато разполагате охлаждащия уред, внимавайте захранващия кабел да не бъде притиснат или повреден.
- > Не поставяйте разклонители или подвижни захранвания към задната част на уреда.
- > В случай на увреждане на охладителната система:
 - Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от охлаждащото устройство.
 - Проветрете добре стаята.
 - Изключете охлаждащия уред.
- > За охладителни устройства със запалими хладилни агенти: Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.
- > Пазете вентилационните отвори на корпуса на устройството и други компоненти свободни от препятствия.
- > Не използвайте механично въздействие или други начини да ускорите процеса на размразяване, освен ако такива са били препоръчани за тази цел от производителя.

- > Не отваряйте или увреждайте охладителната система.
- > Не използвайте електрически устройства вътре в охлаждащото устройство, освен ако не са препоръчани от производителя за тази цел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

- > Охлаждащият уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или лица без опит и познания, ако те са били предварително инструктирани за безопасното използване на охлаждащия уред и разбират потенциалните опасности.
- > Деца на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат и разтоварват охлаждащи уреди.
- > Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- > Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца, които не са под наблюдение.



ВНИМАНИЕ! Опасност от електрически удар

- > Преди да пуснете хладилния уред се уверете, че захранващият кабел и контактът са сухи.
- > Откачайте хладилния уред от контакта
 - Преди всяко почистване и поддръжка
 - След всяка употреба



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- > За да избегнете замърсяване на храните, спазвайте следните инструкции:
 - Проверете дали охлаждащият капацитет на охлаждащия уред е подходящ за съхранение на храната, която трябва да се охлади.
 - Хранителните продукти трябва да се съхраняват в оригиналните опаковки или в подходящи кутии.
 - Отварянето на охлаждащото устройство за дълги периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на устройството.
 - Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за източване.
- > Ако охлаждащият уред е оставен празен за продължителен период:
 - Изключете охлаждащия уред.
 - Размразете охлаждащия уред.
 - Почистете и подсушете охлаждащия уред.
 - Оставете капака отворен, за да не се образува мухъл в охлаждащия уред.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Проверете дали спецификацията за напрежение на типовия етикет съответства на захранващото напрежение.
- > Свързването става по следния начин:
 - С постояннотоковия кабел към постояннотоковото захранване на автомобил
 - С променливотоковия кабел към променливотоковото електрозахранване
- > Никога не откачайте контакта, като дърпате кабела.
- > Ако охлаждащият уред е включен в постояннотоково захранване, изключете уреда други консуматори от акумулатора, преди да го зареждате с устройство за бързо зареждане.

- > Ако охлаждащото устройство е свързано към изход за постоянен ток, разединете охлаждащото устройство или го изключете при изключване на двигателя. В противен случай акумулаторът може да бъде разреден.
- > Охлаждащият уред не е подходящ за пренасяне на разяждащи материали, или на материали съдържащи разтворители.
- > Изолацията на охлаждащия уред съдържа запалим циклопентан и трябва да се изхвърля по специална процедура. След края на живота на охлаждащия уред го предайте на подходящо предприятие за рециклиране.
- > Не поставяйте охлаждащия уред близо до открит огън или други източници на топлина (нагреватели, директна слънчева светлина, газови печки и още).
- > **Риск от прегряване!** Уверете се по всяко време, че има най-малко 50 mm вентилация от всички страни на охлаждащия уред. Поддържайте вентилационната зона свободна от всякакви предмети, които биха могли да попречат на въздушния поток към охлаждащите компоненти. Не използвайте и не съхранявайте устройството за охлаждане в затворени отделения или зони без или с минимален въздушен поток.
- > Не пълнете вътрешния съд с лед или течности.
- > Никога не потапяйте охлаждащия уред във вода.
- > Пазете охлаждащия уред и кабелите от нагряване и влага.
- > Охлаждащият уред не трябва да се излага на дъжд.

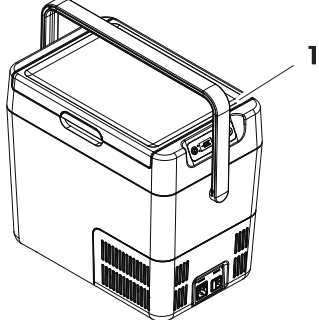
3 Обхват на доставката

1

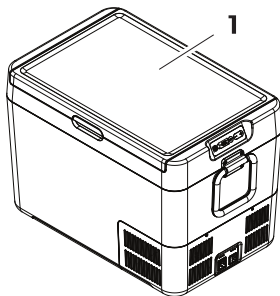


12/24 V DC

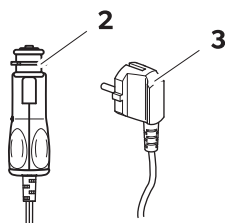
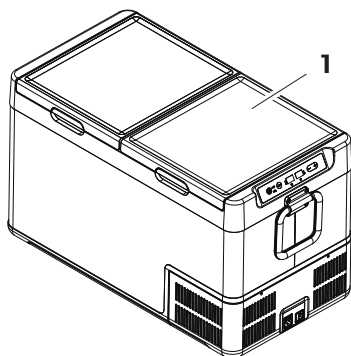
ICF18




ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Входящ контакт  фиг. 1 на страница 451	Количество	Описание
1	1	Хладилна
2	1	Кабел за свързване към постоянен ток
3	1	Кабел за свързване към променлив ток
–	1	Инструкция за експлоатация

4 Използване по предназначение

Охлаждащият уред е подходящ за охлаждане на хранителни продукти. Охлаждащият уред може да се използва и в превозни средства.

Устройството за охлаждане е проектирано да се управлява от постоянен ток на борда на превозно средство или лодка, от спомагателен акумулатор на постоянен ток или от променливотоково захранване.

Охлаждащото устройство е подходящо за къмпинг или други подобни развлекателни цели.

Охлаждащият уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като:

- Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни помещения
- Селскостопански постройки
- За клиенти на хотели, мотели и други жилищни зони
- Пансион тип "легло и закуска"
- Кетъринг и подобни нетърговски приложения

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Igloo си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

5 Обяснения на символите върху уреда



Показва запалими материали или риск от пожар.

6 Техническо описание

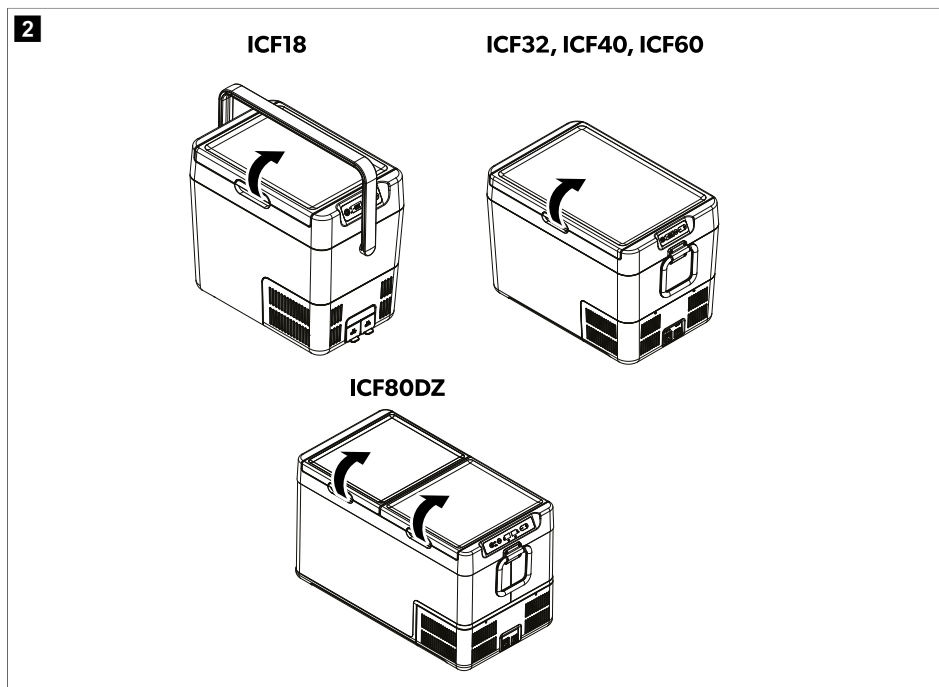
Охлаждането се осъществява от компресорна охладителна система с малка нужда от поддръжка. Отличната изолация и мощният компресор осигуряват бързо и ефикасно охлаждане. Охлаждащият уред е преносим. Охлаждащият уред може да издържи на кратковременен наклон от 30°, например на лодки.

6.1 Обхват на функциите

- Захранване с приоритетна верига за свързване към променливотокова мрежа
- Три нива на защита за акумулатора, предпазващи акумулатора на превозното средство (изключва се автоматично при ниско напрежение на акумулатора)
- Дисплей с показание за температурата в °C и °F
- Настройка на температурата: На стъпки от 1 °C (1°F)
- Функция за затъмняване на дисплея с 3 нива на яркост
- Подвижни дръжки за носене

6.2 Работни и индикаторни елементи

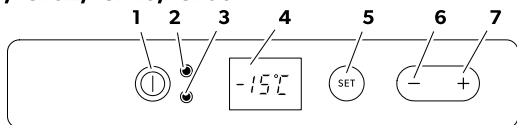
Ключалки на капака



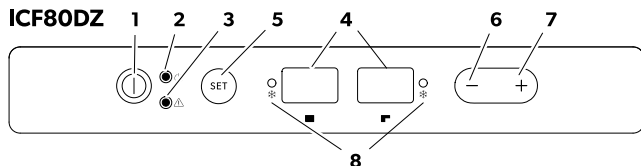
Панел за управление

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



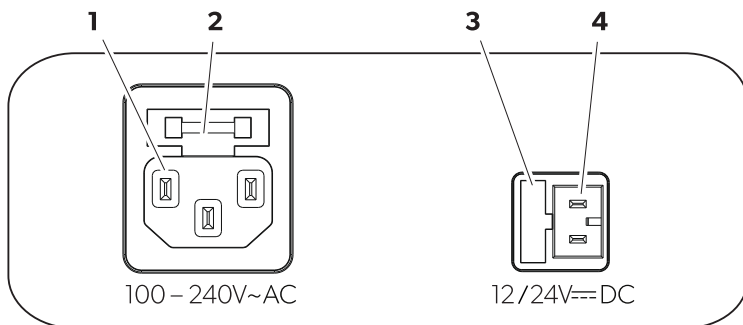
ICF80DZ



Детайл	Описание	Обяснение
1	Ⓚ	Включва или изключва хладилната чанта, когато бутонът е натиснат между две и три секунди
2	Ⓚ	Индикация за състоянието Светодиодът светва в зелено: компресорът е включен Светодиодът светва в оранжево: компресорът е изключен Светодиодът мига в оранжево: дисплеят се изключва автоматично поради ниско напрежение на акумулатора
3	ERROR (ГРЕШКА)	Светодиодът мига в червено: уредът е включен, но не е готов за работа
4	-	Дисплей, показва информацията
5	SET	Избира режима на въвеждане • Настройка на температурата • Показване на Целзий или Фаренхайт • Задаване на защитата на акумулатора • Задаване на яркостта на дисплея
6	-	Натиснете веднъж, за да намалите стойността
7	+	Натиснете веднъж, за да увеличите стойността
8	❄️	Двузонови охладителни уреди: индикация за състоянието: светодиода светва в синьо, когато отделението се охлажда

Контактни гнезда

4



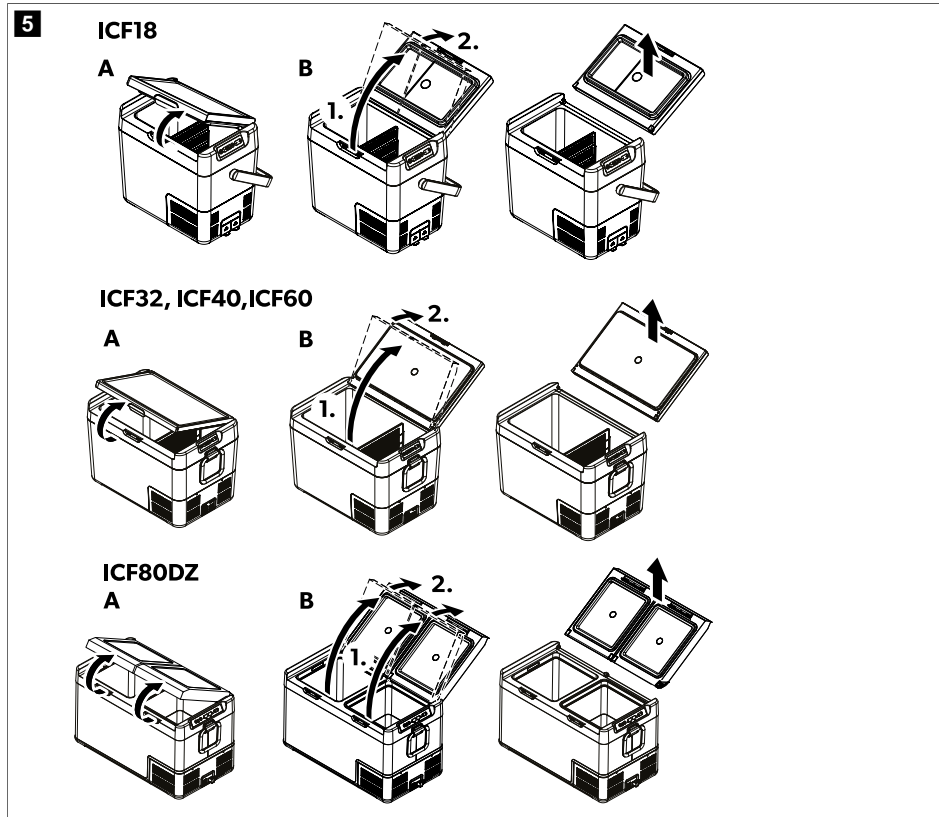
Детайл	Описание
1	Контактно гнездо за променливотоково захранване
2	Държач на променливотоковия бушон
3	Капак на постояннотоковия бушон
4	Контактно гнездо за постояннотоково захранване


7 Преди първата употреба



УКАЗАНИЕ Преди да стартирате охлаждащия уред за първи път, го почистете отвътре и отвън с влажна кърпа от хигиенни съображения (вижте Почистване и поддръжка на страница 465).

Отваряне или отстраняване на капака

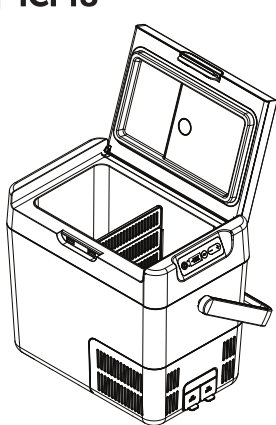


Действайте, както е показано ( фиг. 5 на страница 456):

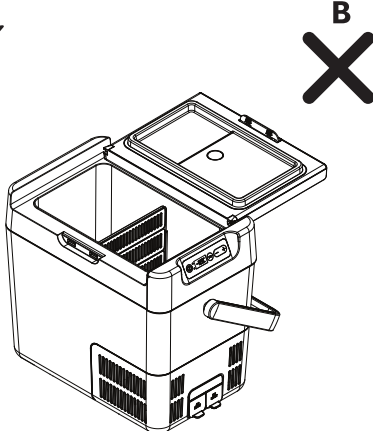
1. За да отворите капака, отключете (A).
2. За да отстраните капака, натиснете капака, докато достигне след положението на ограничителя на капака (B).

Положение на ограничителя на капака

6 ICF18

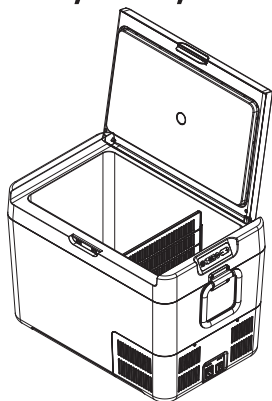


A ✓

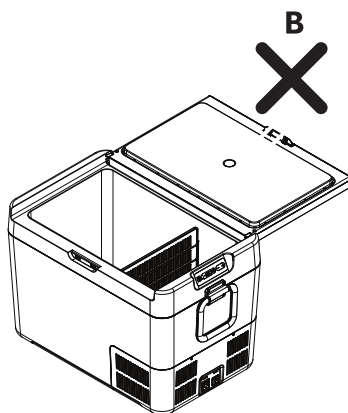


B ✗

ICF32, ICF40, ICF60

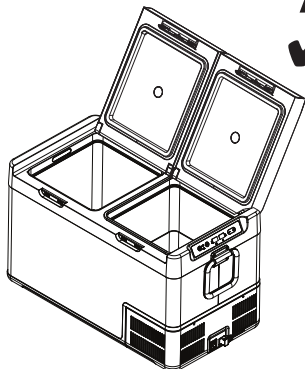


A ✓

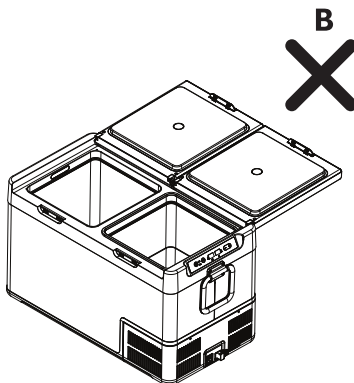


B ✗

ICF80DZ



A ✓



B ✗

Капакът има вградено положение за спиране ( фиг. 6 на страница 457 А). Не натискайте със сила капака след вграденния ограничител ( фиг. 6 на страница 457 В).

Избор на единиците за температура

Единиците за показване на температурата могат да се превключват между Целзий и Фаренхайт, както следва:

1. Включете охлаждащото устройство.
2. Натиснете бутона **SET**:
 - Еднозонови охладителни уреди: Два пъти
 - Двухозови охладителни уреди: Три пъти
3. Използвайте бутоните **+** или **-**, за да изберете Целзий или Фаренхайт.
 - ✓ След това избраната единица за температурата се появява на дисплея за няколко секунди. Дисплеят мига няколко пъти, преди да се върне към текущата температура.

8 Работа

8.1 Избягване на развалянето на хранителни продукти

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:

- > Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте охлаждащия уред само когато е необходимо. Поддреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- > Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- > Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.

8.2 Икономия на енергия

- > Изберете добре проветрено място, защитено от директна слънчева светлина.
- > Оставете топла храна да изстине преди да я оставите в охлаждащия уред.
- > Не отваряйте охлаждащия уред когато не е необходимо.
- > Не оставайте охлаждащия уред отворен по-дълго, отколкото е необходимо.
- > Ако хладилният уред има кошница: За оптимално енергопотребление поставете кошницата както е била при доставката.
- > Редовно проверявайте дали уплътнението на вратата функционира правилно.
- > Избягвайте ненужно ниски температури.

8.3 Свързване на охлаждащия уред



Свързване към акумулатор (автомобил или лодка)

Охлаждащото устройство може да работи с 12 V \approx или 24 V \approx . От съображения за безопасност охлаждащото устройство е оборудвано с електронна система за избягване на обръната полярност. Тя предпазва охлаждащото устройство от късо съединение при свързване към акумулатор.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда



За защита на уреда, доставеният постоянен ток кабел включва предпазител в щекера. **Не** премахвайте постоянен ток щепсел с предпазител. Използвайте само доставеният постоянен ток кабел.

1. Включете кабела за постоянен ток ( фиг. 1 на страница 451 2) в контакта за постоянно-токово напрежение на охлаждащото устройство ( фиг. 4 на страница 455 4).
2. Свържете свързващия кабел към контакт за постоянно-токово захранване.

Свързване към променливотоково захранване

Охлаждащото устройство има интегрирано захранване с няколко напрежения с приоритетна верига за свързване към източник на променливотоково напрежение. Приоритетната верига автоматично превключва охлаждащото устройство към работа с променливотоково захранване, ако уредът е свързан към променливотоково захранване, дори ако свързващият кабел за постоянен ток все още е прикрепен.

При превключване между променливотоковото захранване и захранването на акумулатора червеният светодиод може да светне за кратко.

1. Включете кабела за променлив ток ( фиг. 1 3) в контакта за променливотоково напрежение на охлаждащото устройство ( фиг. 4 1).
2. Свържете свързващия кабел към контакт за променливотоково захранване.

8.4 Използване на защитата за акумулатора

Охлаждащият уред е оборудван с многостепенна защита за акумулатора, която предпазва акумулатора на автомобила от прекомерно разреждане, когато охлаждащият уред е свързан към бордовото захранване с постоянен ток.

Ако охлаждащият уред работи при изключено запалване на превозното средство, то се изключва автоматично когато захранващото напрежение спадне под определена стойност. Охлаждащият уред се включва отново когато акумулаторът на превозното средство се зареди до определено напрежение.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Когато се изключи от защитата за акумулатора, акумулаторът няма да е зареден напълно. Избягвайте често стартиране на автомобила или употребата на консуматори на ток от акумулатора. Осигурете зареждане на акумулатора.

В режим „HIGH“ (ВИСОКО НИВО) защитата за акумулатора реагира по-бързо, отколкото в режими „LOW“ (НИСКО НИВО) и „MED“ (СРЕДНО НИВО) (вижте следната таблица).

Режим на защитата за акумулатора	LOW	MED (СРЕДНО НИВО)	HIGH
Напрежение на изключване при 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Напрежение на ново включване при 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Напрежение на изключване при 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Напрежение на ново включване при 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Режимът на защита за акумулатора може да се избере, както следва:

1. Включете охлаждащото устройство.

2. Натиснете бутона **SET**:
 - **Еднозонови охладителни уреди:** Три пъти
 - **Двузонови охладителни уреди:** Четири пъти
3. Използвайте бутона **+** или **-**, за да изберете желаните режим на защитата за акумулатора.
 - ✓ На дисплея се показва зададеният режим за няколко секунди: **Lo** (НИСКО), **nd** (СРЕДНО), **hi** (ВИСОКО)

Дисплеят мига няколко пъти, преди да се върне към текущата температура.



УКАЗАНИЕ Ако охлаждащият уред е захранван от стартовия акумулатор, изберете режим на защита за акумулатора „HIGH“ (Високо ниво). Ако хладилната чанта е свързана към отделен акумулатор, режимът “LOW” е достатъчен.

8.5 Употреба на хладилния уред



ВНИМАНИЕ! Опасност от прегряване

Осигурете достатъчна вентилация по всяко време, за да може топлината, генерирана при работата да се разсее. Внимавайте да не се закриват вентилационните отвори. Уверете се, че уредът е достатъчно отдалечен от стени и други предмети, така че въздухът да може да циркулира.




ВНИМАНИЕ! Опасност от щети вследствие на екстремно ниска температура


Уверете се, че в охлаждащия уред се поставят само продукти, които са предназначени за охлаждане при съответната температура.






ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Поставете охлаждащото устройство, както е показано ( фиг. 1 на страница 451). Ако работите с охлаждащото устройство в различна ориентация, то може да се повреди.



УКАЗАНИЕ Когато се захранва от акумулатор, дисплеят се изключва автоматично, ако напрежението на акумулатора е ниско. Светодиодът  мига в оранжево.

1. Разположете охлаждащото устройство на стабилна основа.
2. Свържете охлаждащото устройство (вижте [Свързване на охлаждащия уред на страница 458](#)).
3. Натиснете бутона  между една и две секунди.
- ✓ Светодиодът  светва.

Дисплеят ( фиг. 3 на страница 454) се включва и показва текущата температура.

Охлаждащото устройство започва да охлажда вътрешното отделение.

8.6 Настройка на температурата

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Натиснете бутона **SET** веднъж.
2. Използвайте бутоните **+** или **-**, за да изберете температурата на охлаждане.
 - ✓ Температурата на охлаждане се появява на дисплея за няколко секунди. Дисплеят мига няколко пъти и след това отново се показва текущата температура.

ICF80DZ

1. Натиснете бутона **SET**:
 - a) Веднъж за голямото отделение
 - b) Два пъти за малкото отделение
- ✓ Дисплеят на избраното отделение мига.
2. Използвайте бутоните **+** или **-**, за да изберете температурата на охлаждане.
Всяко отделение може да бъде зададено да работи като хладилник или отделение за дълбоко замразяване.
- ✓ Температурата на охлаждане се появява на дисплея на избраното отделение за няколко секунди. Дисплеят мига няколко пъти и след това отново се показва текущата температура.

8.7 Изключване или включване на отделение (двухзонови охладителни уреди)

Ако е необходимо само едно отделение, другото отделение може да се изключи, за да се пести енергия.

Изключване на отделение

1. Натиснете бутона **SET**:
 - a) Веднъж за голямото отделение
 - b) Два пъти за малкото отделение
- ✓ Дисплеят на избраното отделение мига.
2. Натиснете бутона **⓪**.
- ✓ **OFF** мига в продължение на пет секунди на дисплея на съответното отделение за охлаждане, след което се показва **OFF**.

Включване на отделение

Ако на дисплея на отделението се показва **OFF**, можете да включите отделението, както следва:

1. Натиснете бутона **SET**:
 - a) Веднъж за голямото отделение
 - b) Два пъти за малкото отделение
- ✓ Дисплеят на избраното отделение мига.
2. Натиснете бутона **⓪**.
- ✓ Температурата на охлаждане се появява на дисплея за няколко секунди. Дисплеят мига няколко пъти и след това се показва текущата температура.

8.8 Настройка на яркостта на дисплея

Яркостта на дисплея може да бъде намалена за условия на ниска околна светлина.

За да зададете нивото на затъмняване на дисплея, процедурата е следната:

1. Включете охлаждащото устройство.
2. Натиснете бутона **SET**:
 - **Еднозонови охладителни уреди**: Четири пъти
 - **Двухзонови охладителни уреди**: Пет пъти
3. Използвайте бутоните **+** или **-**, за да зададете яркостта на дисплея.
- ✓ Дисплеят ще покаже както следва: **d0** (по подразбиране), **d1** (средно), **d2** (тъмно).

На дисплея се показва зададеният режим за няколко секунди. Дисплеят мига два пъти, преди да се върне към текущата температура.



УКАЗАНИЕ Фабричната настройка на яркостта на дисплеите е d0.

Ако възникне неизправност, яркостта автоматично се връща до яркост d0. След отстраняване на неизправности зададената яркост се активира отново.

8.9 Изключване на охлаждащото устройство

1. Изпразнете охлаждащото устройство.
2. Изключете охлаждащия уред.
3. Изтеглете свързващия кабел.

Ако не искате да използвате охлаждащото устройство за по-дълъг период от време: Оставете капака леко отворен. Това предотвратява натрупването на миризми.

8.10 Обезскрежаване на охлаждащия уред

Вследствие на влажността, по вътрешността на хладилната чанта или по изпарителя може да се образува скреж. Това намалява капацитета за охлаждане.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Никога не използвайте твърди или остри инструменти, за да премахнете леда или да освободите замръзнали продукти.

За да обезскрежите охлаждащия уред процедирайте по следния начин:


1. Извадете съдържанието на охлаждащия уред.
2. Ако е необходимо, поставете съдържанието в друга охлаждащ уред, за да го държите охладено.
3. Изключете охлаждащия уред.
4. Оставете капака отворен.
5. Избършете размразената вода.

8.11 Смяна на променливотоковия бушон




ОПАСНОСТ! Опасност от електрически удар


Преди да сменяте бушона на уреда, откачете захранването и свързващия кабел.

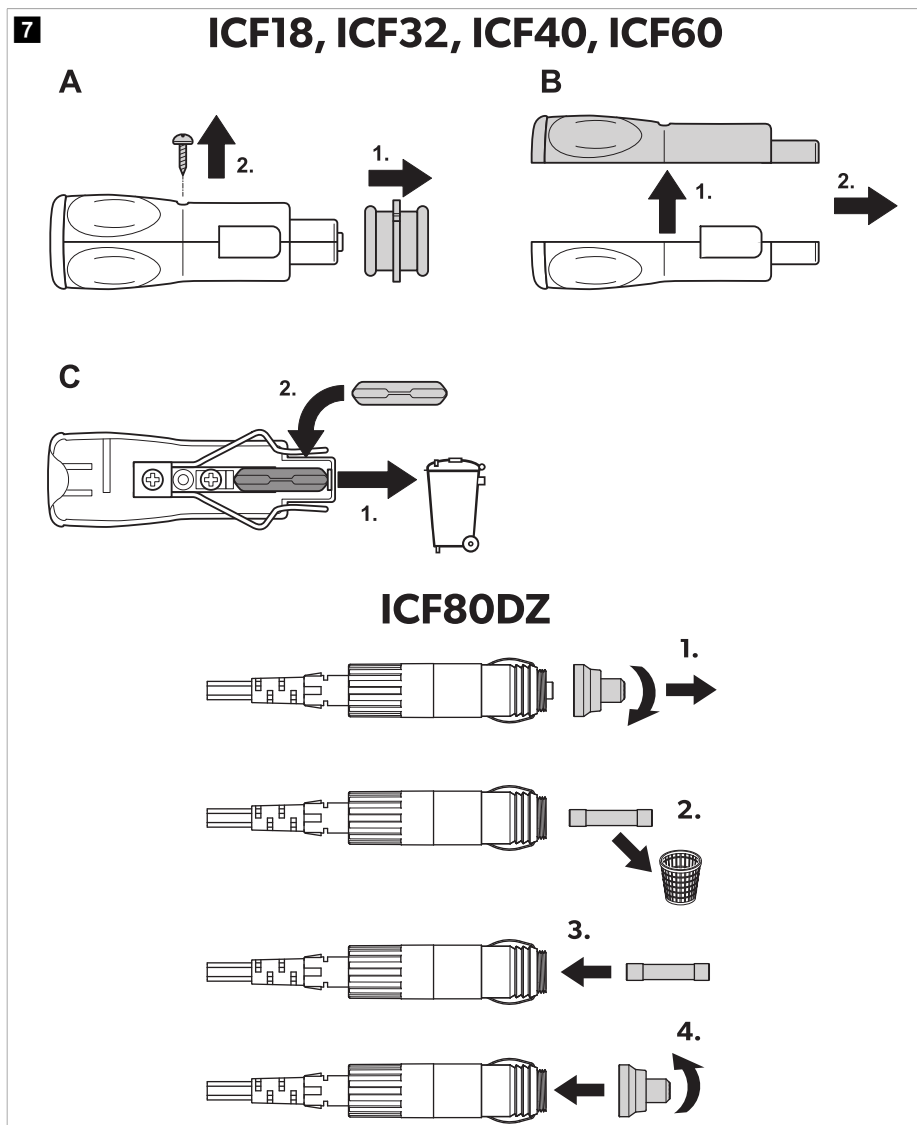
1. Откачете захранването на уреда.
2. Отстранете свързващия кабел.
3. Отворете отделението за бушоните ( фиг. 4 на страница 455 2) с отвертка.
4. Сменете дефектния стъклен бушон с нов от същия тип и ампераж (4 А , 250 V).
5. Вкарайте отделението за бушоните обратно в корпуса.
6. Закачете захранването на уреда.

8.12 Смяна на постояннотоковия бушон

1. Откачете захранването на охлаждащия уред.
2. Отворете отделението за бушоните ( фиг. 4 на страница 455 3) с отвертка.
3. Обърнете капака на бушона и отстранете дефектния бушон с помощта на кукичка.
4. Поставете нов от същия тип и ампераж.
5. Затворете капака на бушона.
6. Свържете отново захранването на охлаждащия уред.

8.13 Смяна на постояннотоковия бушон в щекера

- > Сменете дефектния бушон с нов от същия тип и ампераж, както е показано ( фиг. 7 на страница 464).



8.14 Смяна на печатната платка за осветлението



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Лампата може да се сменя само от производителя, сервизен техник или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасностите.

9 Почистване и поддръжка



ВНИМАНИЕ! Опасност от електрически удар

Уверете се, че охлаждащият уред е изключен от електрозахранването преди всяка работа по почистване или поддръжка.





ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Никога не почиствайте охлаждащия уред под течаща вода.
- > Не използвайте абразивни почистващи препарати или твърди предмети по време на почистване.

- > Периодично почиствайте уреда отвътре и отвън с влажна кърпа.
- > Убедете се, че по входните и изходните вентилационни отвори на охлаждащия уред няма прах и мръсотия, за да може топлината да се отвежда и уредът да не се поврежда.

10 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Уредът не работи. Светодиодът не свети.	Няма напрежение в свързания захранващ контакт.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Включен в контакт за постояннотоково захранване: При повечето автомобили запалването трябва да е включено, за да се зададе напрежение към постояннотоковия контакт. 2. Включен в контакт за променливотоково захранване: Опитайте да използвате друг контакт.
	Един от бушоните на уреда е дефектен.	> Сменете дефектния бушон на уреда, вижте Смяна на променливотоковия бушон на страница 462 или Смяна на постояннотоковия бушон на страница 463 .
	Интегрираният променливотоков адаптор е дефектен.	Това може да се поправи само от оторизиран сервиз.
Уредът не охлажда (щепселът е включен, светодиодът  свети).	Дефектен компресор.	Това може да се поправи само от оторизиран сервиз.
Уредът не охлажда (щепселът е поставен, светодиодът  мига в оранжево, дисплеят е изключен).	Защитата за акумулатора е зададена за твърде високо напрежение.	> Намалете до по-ниска настройка на защитата за акумулатора.

проблем	причина	Решение
	Напрежението на акумулатора е твърде ниско.	> Проверете акумулатора и го заредете според необходимостта.
Когато работи от постоянноковово захранване: Запалването е включено, но уредът не работи и светодиодът не свети.	Постоянноковият контакт е замърсен. Поради това възниква лош електрически контакт.	> Ако щекерът на охлаждащото устройство се загрява силно в контакта с постоянен ток, той или не е поставен правилно, или постоянноковият контакт трябва да се почисти.
	Бушонът в постоянноковия щекер е изгорял.	> Сменете бушона, виж Смяна на постоянноковия бушон в щекера на страница 464.
	Постоянноковият бушон на уреда е изгорял.	> Сменете дефектния бушон, вижте Смяна на постоянноковия бушон на страница 463.
	Бушонът на автомобила е изгорял.	> Сменете бушона на автомобила за постоянноковия контакт. Консултирайте се с инструкциите за експлоатация на автомобила.
На дисплея се показва съобщение за грешка (напр. „Err1“) и уредът не се охлажда.	Уредът се е изключил поради вътрешна неизправност.	Това може да се поправи само от оторизиран сервис.

11 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

12 Изхвърляне



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.



Ако желаете окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности относно начина на изхвърляне в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне. Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.




Ако продуктът съдържа незаменяеми батерии, презареждаеми батерии или източници на светлина, не е необходимо да ги отстранявате, преди да изхвърлите продукта.

13 Технически данни


Охлаждащата система съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.


	ICF18	
Общ обем	19 L	
Напрежение на свързване	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Номинален ток	12 V $\overline{=}$: 4,5 A 24 V $\overline{=}$: 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Охладителна мощност	20 °C ... -18 °C	
Климатичен клас	N, T	
Околна температура	16 °C ... 43 °C	
Хладилен агент	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Обем на хладилния агент	20 g	10 g
Еквивалент на CO ₂	0,029 t	
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	1430	
Размери		
Ш x Д x В (с дръжката нагоре)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
Ш x Д x В (с дръжката надолу)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Тегло	9,7 kg	
Сертификати		

	ICF32
Общ обем	32 L
Напрежение на свързване	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim


	ICF32	
Номинален ток	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Охладителна мощност	10 °C ... -18 °C	
Климатичен клас	N, T	
Околна температура	16 °C ... 43 °C	
Хладилен агент	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Обем на хладилния агент	26 g	11 g
Еквивалент на CO ₂	0,037 t	
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	1430	
Размери		
Ш x Д x В (с дръжката нагоре)	616 mm x 374 mm x 452 mm	
Ш x Д x В (с дръжката надолу)	616 mm x 374 mm x 393 mm	
Тегло	12,3 kg	
Сертификати		

	ICF40	
Общ обем	39 L	
Напрежение на свързване	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Номинален ток	12 V \equiv : 6 A 24 V \equiv : 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Охладителна мощност	20 °C ... -18 °C	
Климатичен клас	N, T	
Околна температура	16 °C ... 43 °C	
Хладилен агент	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Обем на хладилния агент	34 g	11 g

	ICF40
Еквивалент на CO ₂	0,043 t
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	1430
Размери	
Ш x Д x В (с дръжката нагоре)	616 mm × 374 mm × 520 mm
Ш x Д x В (с дръжката надолу)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Тегло	12,6 kg
Сертификати	

	ICF60	
Общ обем	59 L	
Напрежение на свързване	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Номинален ток	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Охладителна мощност	20 °C ... -18 °C	
Климатичен клас	N, T	
Околна температура	16 °C ... 43 °C	
Хладилен агент	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Обем на хладилния агент	34 g	13 g
Еквивалент на CO ₂	0,049 t	
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	1430	
Размери		
Ш x Д x В (с дръжката нагоре)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
Ш x Д x В (с дръжката надолу)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Тегло	15 kg	
Сертификати		

	ICF80DZ
Общ обем	78 L (44 L / 34 L)

ICF80DZ		
Напрежение на свързване	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Номинален ток	12 V $\overline{=}$: 7,3 A 24 V $\overline{=}$: 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Охладителна мощност	20 °C ... –18 °C	
Климатичен клас	N, T	
Околна температура	16 °C ... 43 °C	
Хладилен агент	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Обем на хладилния агент	34 g	18 g
Еквивалент на CO ₂	0,049 t	
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	1430	
Размери		
Ш x Д x В (с дръжката нагоре)	874 mm x 447 mm x 556 mm	
Ш x Д x В (с дръжката надолу)	874 mm x 447 mm x 495 mm	
Тегло	20 kg	
Сертификати		



УКАЗАНИЕ Ако температурата на околната среда е над 32 °C , минималната температура не може да бъде достигната.

Този продукт съдържа флуорирани парникови газове.

Охлаждащият модул е затворен херметически.

Допълнителна информация за продукта може да се получи чрез сканиране на кода за бърз отговор на енергийния етикет или на eprel.ec.europa.eu.

8

ENERGY

SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A

B

C



D


E

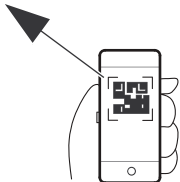
F

G

XYZ kWh/annum

 XYZ L
  XYZ L

 XY dB
 ABCD



eprel.ec.europa.eu

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	472
2	Sümbolite selgitus.....	472
3	Ohutusjuhised.....	473
4	Tarnekomplekt.....	475
5	Kasutusotstarve.....	476
6	Seadmel olevate sümbolite selgitus.....	476
7	Tehniline kirjeldus.....	476
8	Enne esmakordset kasutamist.....	479
9	Kasutamine.....	482
10	Puhastamine ja hooldamine.....	488
11	Tõrkeotsing.....	488
12	Garantii.....	489
13	Kõrvaldamine.....	489
14	Tehnilised andmed.....	489

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskema tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

1 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



OHT!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.



HOIATUS!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

2 Ohutusjuhised



OHT! Elektrilöögi oht

- > Veesõidukites. Kui kasutate seadet avaliku võrgu toitel, tagage, et toiteühendusel oleks jääkvooluseade (RCD), jääkvoolu kaitselüliti (RCCB) või maandusriikke kaitselüliti (GFCI). Eelkõige potentsiaalselt niisketes kohtades peab paigaldamisel järgima kehtivaid paigalduseeskirju.
- > Ärge puudutage katmata kaableid paljaste kätega. See kehtib eelkõige juhul, kui seadet kasutatakse avalikus vahelduvvooluvõrgus.
- > Enne seadme käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik on kuivad.



HOIATUS! Plahvatusoht

Ärge hoiustage jahutusseadmes plahvatusohtlikke esemeid, nagu süttivat kütust sisaldavad aerosoolpihustid.



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Ärge kasutage jahutusseadet, kui see on nähtavalt kahjustada saanud.
- > Kui jahutusseadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks asendada sobiva toitekaabliga või tootja või tema hooldustehniku pakutava koostuga.
- > Seda jahutusseadet tohivad parandada ainult kvalifitseeritud isikud. Valesti tehtud parandused võivad seadme kasutamise ohtlikuks muuta.
- > Ühendage seade pessa, mis tagavad nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.



HOIATUS! Tuleoht

- > Valige jahutusseadme asukoht nii, et toitejuhe ei jääks esemete vahele kinni ja ei saaks kahjustada.
- > Ärge jätke seadme taha mitut teiseldatavat toitepesa või teiseldatavat toiteallikat.
- > Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.
 - Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad jahutusseadmest eemal.
 - Ventileerige ruumi põhjalikult.
 - Lülitage jahutusseade välja.
- > Tuleohtliku külmaainega jahutusseadmed. Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhoo-neepekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.
- > Ärge asetage takistusi seadme korpuse või paigaldise õhuavade ette.
- > Ärge kasutage sulatuse kiirendamiseks mehaanilisi objekte ega muid sarnaseid vahendeid, v.a juhul, kui tootja on neid selleks otstarbeks soovitanud.
- > Ärge avage ega kahjustage külmaaine torusid.
- > Ärge kasutage jahutusseadme sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.



HOIATUS! Terviseoht

- > Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud võivad seda jahutusseadet kasutada järelevalve all või

pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamise kaasnavaid ohte.

- > 3–8-aastased lapsed võivad jahutusseadmesse asju panna ja neid sealtpähe välja võtta.
- > Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.



ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht

- > Enne jahutusseadme käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik on kuivad.
- > Lahutage jahutusseade toiteallikast
 - Alati enne puhastamist ja hooldamist
 - Alati pärast kasutamist



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Toidu saastamise vältimiseks järgige alljärgnevat juhiseid.
 - Kontrollige, kas jahutusseadme jahutusvõimsus sobib soovitud toidu jahutamiseks.
 - Toitu võib hoida ainult originaalpakendis või sobivates anumates.
 - Kui jahutusseade jäetakse pikemaks ajaks lahti, võib temperatuur seadme sektsioonides oluliselt tõusta.
 - Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.
- > Kui jätate jahutusseadme pikemaks ajaks tühjalt seisma.
 - Lülitage jahutusseade välja.
 - Sulatage jahutusseade.
 - Puhastage ja kuivatage jahutusseade.
 - Jätke kaas lahti, et ennetada jahutusseadmes hallituse teket.

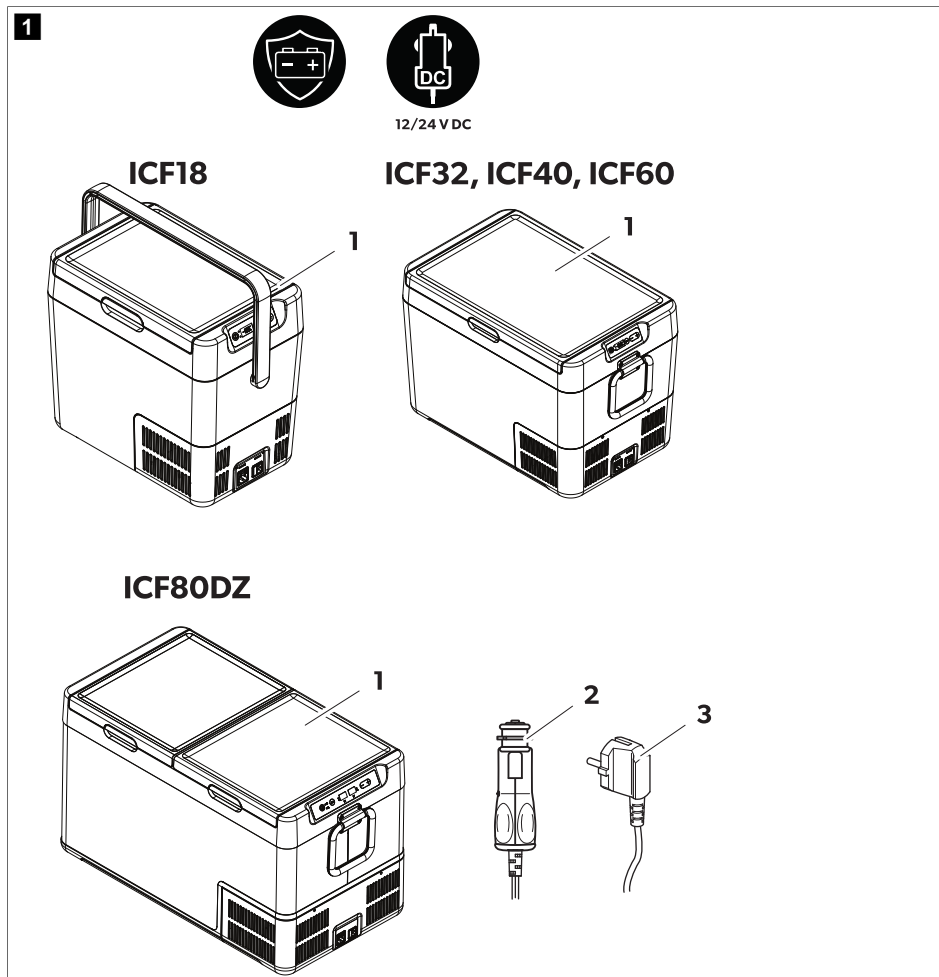



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- > Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- > Järgige jahutusseadme ühendamisest järgmisi reegleid:
 - alalisvoolukaabel sõiduki alalisvoolutoite jaoks;
 - vahelduvvoolu-ühenduskaabel vahelduvvoolutoite jaoks.
- > Ärge tõmmake pistikut välja seda kaablist sikutades.
- > Kui jahutusseade on ühendatud alalisvoolupesaga, lahutage enne kiirraadimisseadme ühendamist jahutusseade ja muud energiatarbivad aku küljest.
- > Kui jahutusseade on ühendatud alalisvoolupesaga, lahutage jahutusseade või lülitage see välja, kui mootori välja lülitate. Vastasel juhul võib aku tühjeneda.
- > Jahutusseade ei sobi söövitavate ega lahustit sisaldavate ainete transportimiseks.
- > Jahutusseadme isolatsioon sisaldab tuleohtlikku tsüklopentaani ja selle kõrvaldamisel tuleb järgida erinõudeid. Viige jahutusseade pärast selle kasutuse lõppemist sobivasse kogumispunkti.
- > Ärge asetage jahutusseadet lahtise tule või muu soojusallika (radiator, otsene päikesekiirgus, gaasiahj jne) lähedusse.
- > **Ülekuumenemise oht!** Jälgige, et jahutusseadme kõigil külgedel oleks alati vähemalt 50 mm õhuvahet. Ärge asetage õhuvahesse esemeid, mis võivad takistada õhu ligipääsu jahutusselementidele. Ärge kasutage ega hoidke jahutusseadet kinnises ümbrises või kohas, kus õhuvool puudub või on väga väike.
- > Ärge täitke seadme sisemust jää või vedelikuga.
- > Ärge kastke jahutusseadet vee alla.
- > Kaitske jahutusseadet ja kaableid kuumuse ja niiskuse eest.

> Jahutusseadet ei tohi jätta vihma kätte.

3 Tarnekomplekt



Ese joonisel  joon. 1 leheküljel 475	Kogus	Kirjeldus
1	1	Jahuti
2	1	Ühenduskaabel alalisvooluühenduse jaoks
3	1	Ühenduskaabel vahelduvvooluühenduse jaoks

Ese joonisel  joon. 1 leheküljel 475	Kogus	Kirjeldus
–	1	Kasutusjuhend

4 Kasutusotstarve

Jahutusseade sobib toidu jahutamiseks. Jahutusseade sobib kasutamiseks ka sõidukites.

Jahutusseadet saab kasutada nii sõiduki või veesõiduki alalisvoolutoitega, välise alalisvooluakuga kui ka vahelduvvoolutoitega.

Jahutusseade sobib telkimiseks või muuks sarnaseks vabaajakasutuseks.

Jahutusseade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes kasutuskohtades, näiteks:

- kaupluste, kontorite ja muude asutuste personaliköögid;
- maakodud;
- hotellide, motellide ja muude majutusasutuste kliendiruumid;
- kodumajutusruumid;
- toilitlustus ja muu sarnane kasutus, mis ei ole jaemüük.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjast:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Igloo jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi andmeid.

5 Seadmel olevate sümbolite selgitus



Näitab tuleohtlikke materjale või tuleohtu.

6 Tehniline kirjeldus

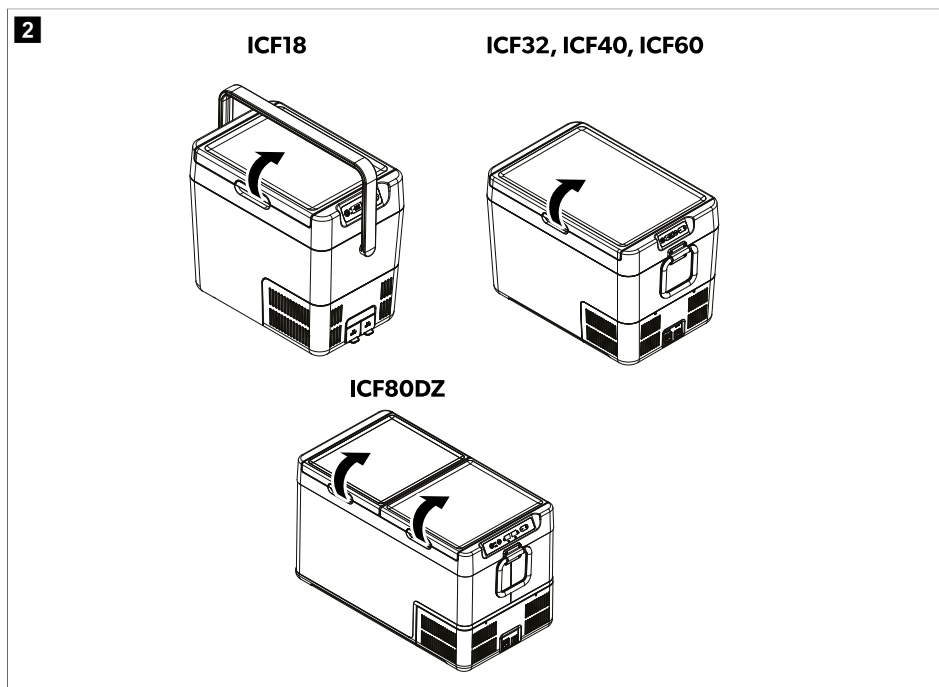
Vähest hooldust vajav külmaainekontuur ja kompressor tagavad jahutamise. Korralik isolatsioon ja võimas kompressor tagavad tõhusa ning kiire jahutamise. Jahutusseade on kaasaskantav. Jahutusseade talub lühiajalist 30° kaldasendit, näiteks paatides.

6.1 Funktsioonid

- Vahelduvvoolutoitega ühendamise prioriteetahelaga toide
- Kolmeastmeline aku jälgimisseade sõiduki aku kaitsmiseks (lülitub madala akupinge korral automaatselt välja)
- Temperatuurinäidikuga ekraan ühikutega °C ja °F
- Temperatuuriseade: 1 °C (1 °F) sammudena
- Ekraani hämardamisfunktsioon 3 heleduse astmega
- Eemaldatavad kandesangad

6.2 Juht- ja näiduelemendid

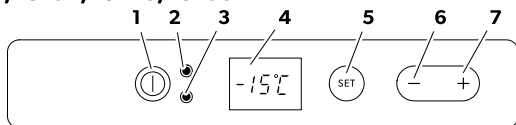
Kaane kinnitused



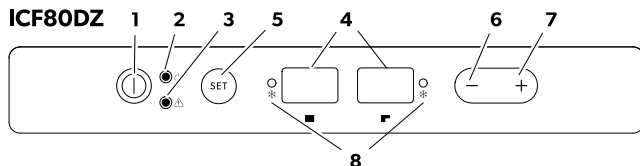
Juhtpaneel

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



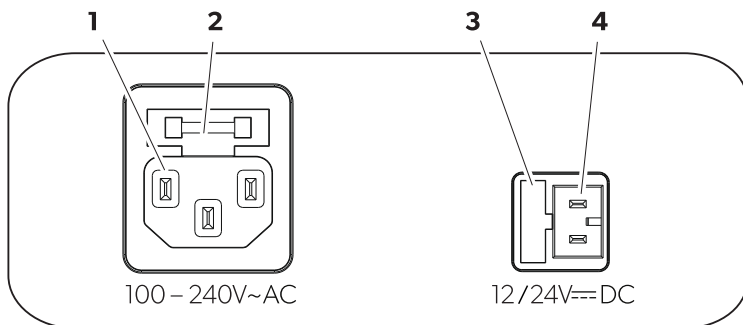
ICF80DZ



Pos.	Kirjeldus	Selgitus
1	Ⓚ	Nupu kaks kuni kolm sekundit vajutamine lülitab jahutusseadme sisse või välja
2	Ⓚ	Olekunäit LED süttib roheliselt: kompressor on sees LED süttib oranžilt: kompressor on väljas LED vilgub oranžilt: ekraan lülitus madala akupinge tõttu automaatselt välja
3	VIGA	LED vilgub punaselt: seade on sisse lülitatud, kuid ei ole tööks valmis
4	-	Ekraan, kuvab teavet
5	SET	Valib sisendrežiimi <ul style="list-style-type: none"> • Temperatuuriseadistus • Celsiuse või Fahrenheiti kraadides kuvamine • Aku jälgimisseadme seadistamine • Ekraani heleduse seadistamine
6	-	Väärtuse vähendamiseks vajutage üks kord
7	+	Väärtuse suurendamiseks vajutage üks kord
8	❄️	Kahetsoonilised jahutusseadmed: olekunäit: LED süttib siniselt, kui kambrit jahutatakse

Ühenduspesad

4



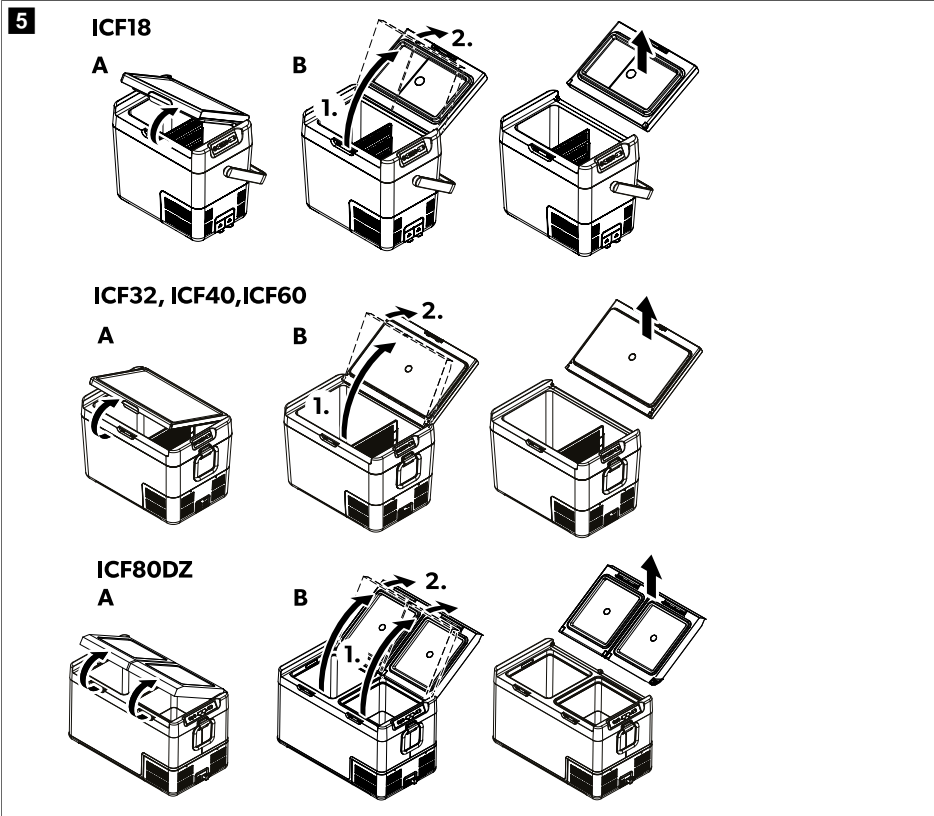
Pos.	Kirjeldus
1	Vahelduvvoolutoite ühenduspesa
2	Vahelduvvoolukaitsme pesa
3	Alatisvoolukaitsme pesa
4	Alatisvoolutoite ühenduspesa

7 Enne esmakordset kasutamist



MÄRKUS Enne jahutusseadme esimest korda sisselülitamist puhastage see hügieeni tagamiseks seest ja väljast niiske lapiga (vt Puhastamine ja hooldamine leheküljel 488).

Kaane avamine või eemaldamine

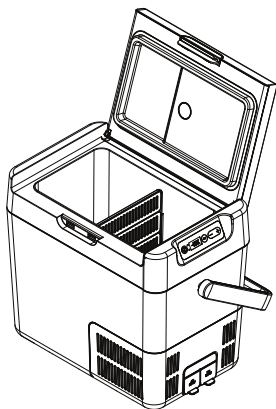


Toimige, nagu on näidatud ( joon. 5 leheküljel 480).

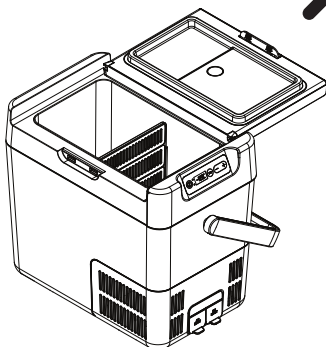
1. Kaane avamiseks vabastage kinnitused (A).
2. Kaane eemaldamiseks vajutage kaant selle sulgemisasendist edasi (B).

Kaane fikseerimisasend

6 ICF18

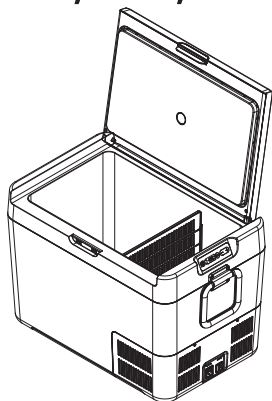


A ✓

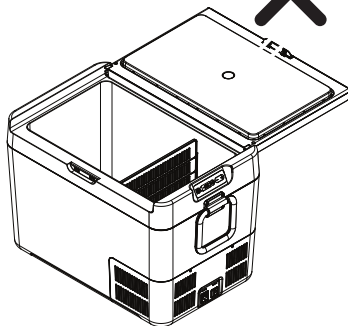


B ✗

ICF32, ICF40, ICF60

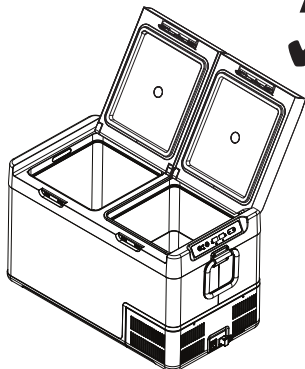


A ✓

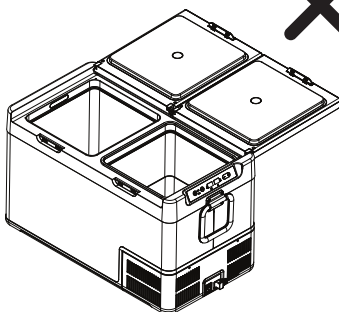


B ✗

ICF80DZ



A ✓



B ✗

Kaanel on sisseehitatud fikseerimisasend ( joon. 6 leheküljel 481 A). Ärge suruge kaant sisseehitatud fikseerimisasendist kaugemale ( joon. 6 leheküljel 481 B).

Temperatuuriühiku valimine

Temperatuuri kuvamise ühikuks saab valida Celsiuse või Fahrenheiti, selleks tuleb teha järgmist.

1. Lülitage jahutusseade sisse.
2. Vajutage nuppu **SET**.
 - Ühetsoonilised jahutusseadmed: kaks korda
 - Kahetsoonilised jahutusseadmed: kolm korda
3. Kasutage Celsiuse või Fahrenheiti valimiseks nuppu **+** või **-**.
 - ✓ Seejärel kuvatakse valitud temperatuuriühikut mõni sekund ekraanil. Ekraan vilgub enne kehtiva temperatuuri kuvale naasmist mitu korda.

8 Kasutamine

8.1 Toidu raiskamise vältimine

Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.

- > Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage jahutuskasti nii sageli ja nii kaua, kui vaja. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
- > Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
- > Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.

8.2 Energiasääst

- > Valige hästi õhutatud koht, kuhu ei paista otsest päikesevalgust.
- > Laske soojal toidul enne jahutusseadmesse asetamist jahtuda.
- > Ärge avage jahutusseadet sagedamini kui vaja.
- > Ärge jätke jahutusseadet avatuks kauemaks kui vaja.
- > Kui jahutusseadmel on korv: energiakulu optimeerimiseks hoidke korvi samas asendis, nagu see oli tarnimisel.
- > Kontrollige regulaarselt, et tagada, et kaane tihend asetuks õigesti oma kohale.
- > Vältige tarbetult madalat temperatuuri.

8.3 Jahutusseadme ühendamine



Akuga ühendamine (sõiduk või paat)

Jahutusseadet saab kasutada 12 V \approx või 24 V \approx pingega. Jahutusseadmel on ohutuse tagamiseks elektrooniline süsteem, mis aitab vältida pooluste vahetamist. See kaitseb jahutusseadet lühise tekke eest, kui seade akuga ühendatakse.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht



Seadme kaitsmiseks on kaasasoleval alalisvoolukaablil pistiku sees kaitse. Ärge eemaldage kaitsmega alalisvoolupistikut. Kasutage ainult kaasasolevat alalisvoolukaablit.

- Ühendage alalisvoolukaabel ( joon. 1 leheküljel 475 2) jahutusseadme alalisvoolupessa ( joon. 4 leheküljel 479 4).
- Ühendage ühenduskaabel alalisvoolupessa.

Vahelduvvoolutoitega ühendamine

Jahutusseadmel on sisseehitatud mitme pinge toite võimalus, kusjuures prioriteetahel on vahelduvvoolu pingevalikuga ühendamiseks. Kui jahutusseade on ühendatud vahelduvvoolutoitega, lülitab prioriteetahel jahutusseadme automaatselt vahelduvvoolutoitele ka juhul, kui alalisvoolukaabel on ühendatud.

Vahelduvvoolutoite ja akutoite vahel lülitamisel võib punane LED-tuli korraks süttida.

- Ühendage vahelduvvoolukaabel ( joonis 1 3) jahutusseadme vahelduvvoolupessa ( joonis 4 1).
- Ühendage ühenduskaabel vahelduvvoolupessa.

8.4 Akude jälgimisseadme kasutamine

Jahutusseadmel on mitmeastmeline aku jälgimine, mis kaitseb sõiduki akut liigse tühjenemise eest, kui jahutusseade on sõiduki alalisvoolutoitega ühendatud.

Kui jahutusseadme kasutamise ajal on sõiduki süüde välja lülitatud, lülitub jahutusseade automaatselt välja kohe, kui toitepinge langeb seatud tasemest madalamaks. Jahutuskast lülitub uuesti sisse, kui aku on uuesti taaskäivitamise pingetasemele laetud.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Kui aku jälgimine on seadme välja lülitatud, ei laeta akut enam täiesti täis. Vältige korduvat käivitamist ja voolutarbijate kasutamist ilma pikema laadimiseta. Veenduge, et aku oleks uuesti laetud.

Režiimil HIGH reageerib aku jälgimine kiiremini kui režiimides LOW ja MED (vt alljärgnevat tabelit).

Aku jälgimise režiim	LOW	MED	HIGH
Väljalülituspinge 12 V puhul	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Taaskäivituspinge 12 V puhul	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Väljalülituspinge 24 V puhul	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Taaskäivituspinge 24 V puhul	23 V	25,3 V	26,2 V

Aku jälgimise režiimi saab valida järgmisel viisil.

- Lülitage jahutusseade sisse.
- Vajutage nuppu **SET**.
 - Ühetsoonilised jahutusseadmed: kolm korda
 - Kahetsoonilised jahutusseadmed: neli korda
- Kasutage aku jälgimisrežiimi valimiseks **+** või **-**.
 - ✓ Ekraanil kuvatakse mõne sekundi vältel valitud režiim. **Lo** (MADAL), **nd** (KESKMINE), **Hi** (KÕRGE)

Ekraan vilgub enne kehtiva temperatuuri kuvale naasmist mitu korda.



MÄRKUS Kui jahutusseade töötab käivitusaku toitel, valige aku jälgimise režiim HIGH. Kui jahutusseade on toiteakuga ühendatud, piisab aku jälgimise režiimist LOW.

8.5 Jahutusseadme kasutamine



TÄHELEPANU! Ülekuumenemise oht

Alati veenduge, et ventilatsioon oleks piisav ning töö ajal tekkiv soojus saaks hajuda. Ärge katke ventilatsiooniavasid kinni. Veenduge, et seade oleks seintest ja teistest objektidest piisavalt kaugel, et õhk saaks ringelda.



TÄHELEPANU! Liiga madalast temperatuurist tingitud kahjustuste oht

Pange jahutusseadmesse ainult selliseid esemeid, mis sobivad valitud temperatuuril jahutamiseks.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Paigutage jahutusseade näidatud viisil ( joon. 1 leheküljel 475). Kui kasutate jahutusseadet mõnes muus asendis, võib see kahjustada saada.



MÄRKUS Akutoite kasutamise korral lülitub ekraan automaatselt välja, kui aku pinge on madal.
① LED vilgub oranžilt.

1. Asetage jahutusseade tugevale alusele.
2. Ühendage jahutusseade (vt jahutusseadme ühendamine leheküljel 482).
3. Vajutage üks kuni kaks sekundit nuppu ①.

✓ ① LED-tuli süttib.

Ekraan ( joon. 3 leheküljel 478 4) lülitub sisse ja kuvab kehtivat temperatuuri.

Jahutusseade hakkab sisemust jahutama.

8.6 Temperatuuri seadmine

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Vajutage üks kord nuppu **SET**.
 2. Kasutage soovitud temperatuuri valimiseks nuppe **+** ja **-**.
- ✓ Jahutustemperatuuri kuvatakse mõni sekund ekraanil. Ekraan vilgub mitu korda ja kehtivat temperatuuri kuvatakse taas.


ICF80DZ

1. Vajutage nuppu **SET**.
 - a) Suure kambri puhul üks kord
 - b) Väikese kambri puhul kaks korda
- ✓ Valitud kambri ekraan vilgub.
2. Kasutage soovitud temperatuuri valimiseks nuppe **+** ja **-**.
Mõlema kambri saab seada töötama külmiku või sügavkülmkambrina.
- ✓ Jahutustemperatuuri kuvatakse valitud kambri ekraanil mõni sekund. Ekraan vilgub mitu korda ja kehtivat temperatuuri kuvatakse taas.

8.7 Kambri välja või sisse lülitamine (kahetsoonilised jahutusseadmed)


Kui vajate ainult üht kambrit, võite teise kambri energia säästmiseks välja lülitada.

Kambri väljalülitamine

- Vajutage nuppu **SET**.
 - Suure kambri puhul üks kord
 - Väikese kambri puhul kaks korda
- ✓ Valitud kambri ekraan vilgub.
- Vajutage nuppu .
 - ✓ **OFF** vilgub vastava jahutus kambri ekraanil viis sekundit, seejärel kuvatakse näitu **OFF** püsivalt.

Kambri sisselülitamine

Kui kambri ekraanil kuvatakse näitu **OFF**, saate kambri järgmisel viisil sisse lülitada.

- Vajutage nuppu **SET**.
 - Suure kambri puhul üks kord
 - Väikese kambri puhul kaks korda
- ✓ Valitud kambri ekraan vilgub.
- Vajutage nuppu .
 - ✓ Jahutustemperatuuri kuvatakse mõni sekund ekraanil. Ekraan vilgub mitu korda ja seejärel kuvatakse kehtivat temperatuuri.

8.8 Ekraani heleduse reguleerimine

Ekraani heledust saab hãmara ümbruse korral hãmardada.

Ekraani hãmardamise taseme määramiseks tehke järgmist.

- Lülitage jahutusseade sisse.
- Vajutage nuppu **SET**.
 - Ühetsoonilised jahutusseadmed: neli korda
 - Kahetsoonilised jahutusseadmed: viis korda
- Kasutage ekraani heleduse seadistamiseks nuppe **+** ja **-**.
- ✓ Ekraanil kuvatakse järgnev: **d0** (vaikimisi), **d1** (keskmise), **d2** (tume).

Ekraanil kuvatakse seatud režiimi mitu sekundit. Ekraan vilgub enne kehtiva temperatuuri kuvale naasmist kaks korda.



MÄRKUS Ekraani heleduse tehaseseadistus on **d0**.

Vea korral seatakse heleduseks automaatselt **d0**. Pärast tõrkeotsingut aktiveeritakse seatud heledus uuesti.

8.9 Jahutusseadme väljalülitamine

- Tühjendage jahutusseade.
- Lülitage jahutusseade välja.
- Tõmmake ühenduskaabel välja.

Kui te ei soovi jahutusseadet pikema aja vältel kasutada, tehke järgmist. Jätke kaas veidi avatuks. See aitab vältida ebameeldiva lõhna teket.

8.10 Jahutusseadme sulatamine

Niiskus võib jahutusseadme sisemusse või aurustile härmatist tekitada. See vähendab jahutusvõimsust.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Kunagi ärge kõvu või teravaid tööriistu jää või kinnikülmunud toidu eemaldamiseks.

Jahutusseadme sulatamiseks toimige järgmiselt.


1. Eemaldage jahutusseadme sisu.
2. Vajaduse korral pange sisu teise jahutusseadmesse, et hoida neid jahedana.
3. Lülitage jahutusseade välja.
4. Jätke kaas lahti.
5. Pühkige sulamisvesi ära.

8.11 Vahelduvvoolukaitsme vahetamine




OHT! Elektrilöögi oht


Enne seadme kaitsme vahetamist tuleb toide ja ühenduskaabel lahutada.

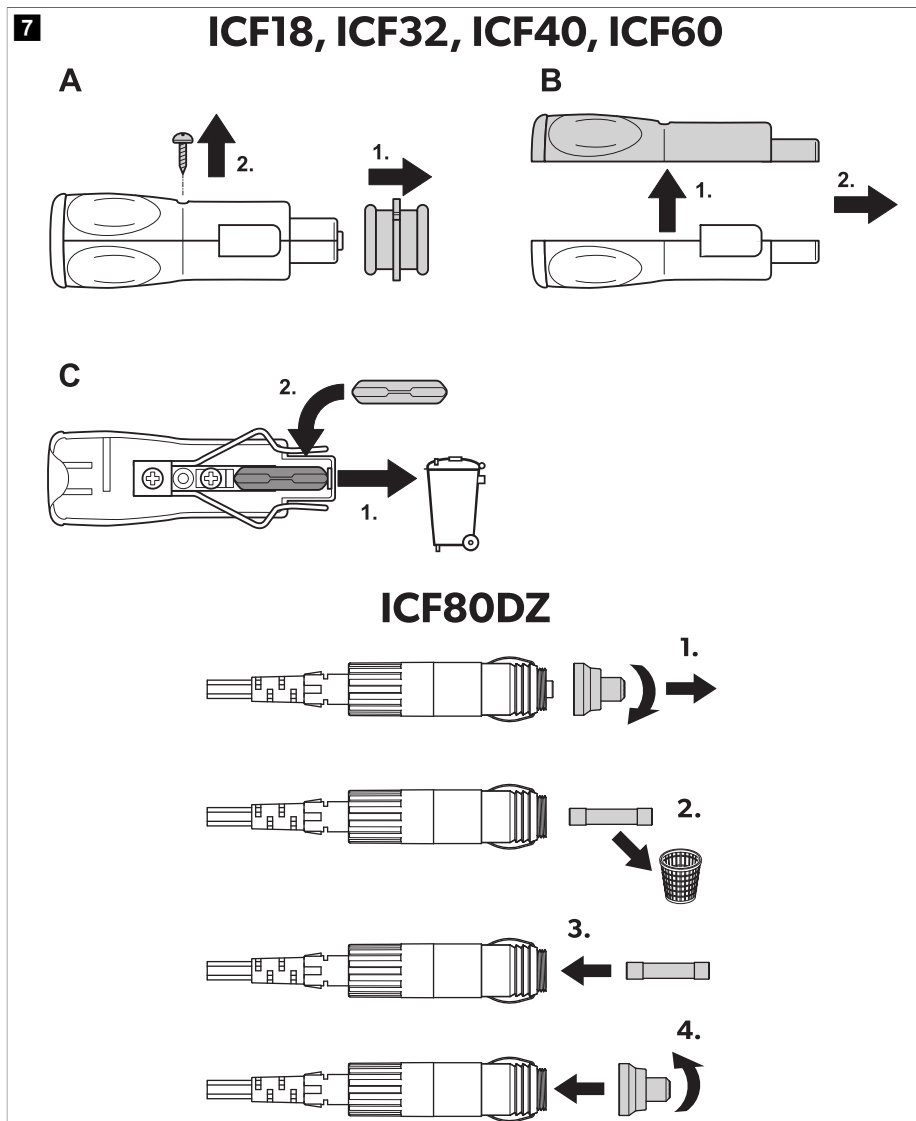
1. Lahutage seadme toide.
2. Eemaldage ühenduskaabel.
3. Kangutage kaitse ( joon. 4 leheküljel 479 2) kruvikeeraja abil välja.
4. Asendage defektne klaaskaitse uuega, mis on sama tüüpi ja sama suurusega (4 A , 250 V).
5. Vajutage kaitse tagasi korpusesse.
6. Ühendage seadme toide uuesti.

8.12 Alalisvoolukaitsme vahetamine

1. Lahutage jahutusseadme toiteallikas.
2. Kangutage kaitsme kate ( joon. 4 leheküljel 479 3) kruvikeeraja abil välja.
3. Pöörake kaitsme kate ümber ja eemaldage defektne lehtkaitse konksu abil.
4. Lükake sisse uus sama tüüpi ja sama suurusega kaitse.
5. Pange kaitsme kate tagasi.
6. Ühendage jahutusseadme toide uuesti.

8.13 Alalisvoolu-pistikukaitsme vahetamine

- > Asendage defektne kaitse uuega, mis on näidatuga sama tüüpi ja sama suurusega (vt  joon. 7 leheküljel 487).



8.14 Valgustuse trükkplaadi vahetamine



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Ohtlike olukordade vältimiseks võib lampi vahetada ainult tootja, hooldustehnik või samalaadse kvalifikatsiooniga isik.

9 Puhastamine ja hooldamine



ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht

Enne mis tahes puhastus- või hooldustöid veenduge, et jahutusseade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud.



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- > Ärge kunagi puhastage jahutusseadet voolava vee all või seebivees.
- > Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega kõvu esemeid.

- > Puhastage seadet aeg-ajalt seest ja väljast niiske lapiga.
- > Veenduge, et jahutusseadme õhu sisend- ja väljundavadel ei oleks tolmu ega mustust; see võimaldab jahutusseadmel soojust ära juhtida ning aitab ennetada kahjustusi.

10 Tõrkeotsing

Probleem	Põhjus	Abinõu
Seade ei tööta, LED ei põle.	Pistikupesas puudub pinge.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alalisvoolupesaga ühendatud: Enamiku sõidukite puhul peab süüte sisse lülitama, et vahelduvvoolu-pistikupesas oleks pinge olemas. 2. Vahelduvvoolupesaga ühendatud: Proovige mõnda teist pistikupesast kasutada.
	Mõni seadme kaitsmetest on defektne.	> Vahetage defektne seadme kaitsme välja, vt Vahelduvvoolukaitsme vahetamine leheküljel 486 või Alalisvoolukaitsme vahetamine leheküljel 486.
	Sisesehitatud vahelduvvooluadap-ter on rikkis.	Seda võib remontida ainult volitatud töökoda.
Seade ei jahuta (pistik on ühendatud, LED-tuli põleb).	Kompressor on defektne.	Seda võib remontida ainult volitatud töökoda.
Seade ei jahuta (pistik on ühendatud, LED-tuli vilgub oranžilt, ekrään on välja lülitatud).	Seatud aku jälgimise aste on liiga kõrge.	> Valige madalam aku jälgimise aste.
	Aku pinge on liiga madal.	> Testige akut ja vajaduse korral laadige seda.

Probleem	Põhjus	Abinõu
Alalisvoolupesaga kasutamisel: süüde on sees, seade ei tööta ja LED-tuli ei põle.	Alalisvoolupesaga on määratud. See põhjustab elektrikontakti puudulikkuse.	> Kui jahutusseadme pistik muutub alalisvoolupesas väga soojaks, tuleb alalisvoolupesaga puhastada või pistik ei ole õigesti ühendatud.
	Alalisvoolupistikuga kaitse on läbi.	> Vahetage alalisvoolupistikuga kaitse välja, vt Alalisvoolupistikuga kaitse vahetamine leheküljel 487.
	Seadme alalisvoolukaitse on läbi.	> Vahetage defektne kaitse välja, vt Alalisvoolukaitse vahetamine leheküljel 486.
	Sõiduki kaitse on läbi põlenud.	> Vahetage sõiduki alalisvoolupesaga kaitse välja. Vaadake sõiduki kasutusjuhendit.
Ekraanil kuvatakse veateadet (nt „Err1“) ja seade ei jahuta.	Seade on sisemise tõrke tõttu välja lülitunud.	Seda võib remontida ainult volitatud töökoda.

11 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

12 Kõrvaldamine



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.




Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusevõttest või -spetsialistid edasimüüjalt üksikasjalikku teavet, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha. Toote saab jäätmekäitlusele anda tasuta.




Kui toode sisaldab integreeritud akusid, tavalisi akusid või valgusallikaid, siis neid ei pea enne jäätmekäitlusele andmist eemaldama.

13 Tehnilised andmed


Külmaainekontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.


		ICF18	
Kogumaht	19 L		
Ühenduspinge	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim		
Nimivool	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A		
Jahutusvõimsus	20 °C ... -18 °C		
Kliimaklass	N, T		
Ümbritsev temperatuur	16 °C ... 43 °C		
Külmaaine	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a	
Külmaaine kogus	20 g	10 g	
CO ₂ ekvivalent	0,029 t		
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	1430		
Mõõdud L × S × K (käepide üleval)	500 mm × 300 mm × 523 mm		
L × S × K (käepide all)	500 mm × 329 mm × 422 mm		
Kaal	9,7 kg		
Sertifikaadid			

		ICF32	
Kogumaht	32 L		
Ühenduspinge	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim		
Nimivool	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A		
Jahutusvõimsus	10 °C ... -18 °C		
Kliimaklass	N, T		
Ümbritsev temperatuur	16 °C ... 43 °C		
Külmaaine	PNC: 936006949	PNC: 936007209	


		ICF32	
		R134a	R600a
Külmaaine kogus		26 g	11 g
CO ₂ ekvivalent		0,037 t	
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)		1430	
Mõõdud			
L × S × K (käepide üleval)		616 mm × 374 mm × 452 mm	
L × S × K (käepide all)		616 mm × 374 mm × 393 mm	
Kaal		12,3 kg	
Sertifikaadid			

		ICF40	
Kogumaht		39 L	
Ühenduspinge		12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nimivool		12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A	
Jahutusvõimsus		20 °C ... –18 °C	
Kliimaklass		N, T	
Ümbritsev temperatuur		16 °C ... 43 °C	
Külmaaine		PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Külmaaine kogus		34 g	11 g
CO ₂ ekvivalent		0,043 t	
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)		1430	
Mõõdud			
L × S × K (käepide üleval)		616 mm × 374 mm × 520 mm	
L × S × K (käepide all)		616 mm × 374 mm × 461 mm	
Kaal		12,6 kg	

	ICF40
Sertifikaadid	

	ICF60	
Kogumaht	59 L	
Ühenduspinge	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nimivool	12 V \equiv : 6,1 A 24 V \equiv : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Jahutusvõimsus	20 °C ... -18 °C	
Kliimaklass	N, T	
Ümbritsev temperatuur	16 °C ... 43 °C	
Külmaaine	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Külmaaine kogus	34 g	13 g
CO ₂ ekvivalent	0,049 t	
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	1430	
Mõõdud		
L × S × K (käepide üleval)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
L × S × K (käepide all)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Kaal	15 kg	
Sertifikaadid		

	ICF80DZ	
Kogumaht	78 L (44 L / 34 L)	
Ühenduspinge	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nimivool	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	

ICF80DZ		
Jahutusvõimsus	20 °C ... -18 °C	
Kliimaklass	N, T	
Ümbritsev temperatuur	16 °C ... 43 °C	
Külmaaine	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
	34 g	18 g
Külmaaine kogus		
CO ₂ ekvivalent	0,049 t	
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	1430	
Mõõdud		
L × S × K (käepide üleval)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
L × S × K (käepide all)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Kaal	20 kg	
Sertifikaadid		



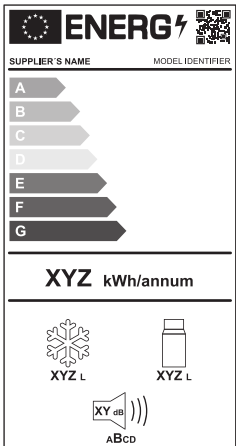
MÄRKUS Kui ümbritsev temperatuur on kõrgem kui 32 °C, ei ole võimalik miinimumtemperatuuri saavutada.

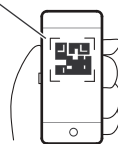
See toode sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase.

Jahutusmoodul on hermeetiliselt tihendatud.

Toote kohta leiate lisateavet energiasildil asetseva QR-koodi kaudu või aadressilt eprel.ec.europa.eu.

8





eprel.ec.europa.eu

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	494
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	494
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	495
4	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	498
5	Προβλεπόμενη χρήση.....	499
6	Επεξήγηση των συμβόλων στη συσκευή.....	499
7	Τεχνική περιγραφή.....	499
8	Πριν από την πρώτη χρήση.....	502
9	Λειτουργία.....	505
10	Καθαρισμός και φροντίδα.....	512
11	Αντιμετώπιση βλαβών.....	512
12	Εγγύηση.....	513
13	Απόρριψη.....	514
14	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	514

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάνηψης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.domestic.com.

1 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, θα προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρή ή μέτρια σοβαρότητα τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Κατά την εκκίνηση: Εάν η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προστατεύεται μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD), ασφαλειοδιακόπτη ρεύματος διαρροής (RCCB) ή διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (GFCI). Η εγκατάσταση, ειδικά σε χώρους με πιθανώς αυξημένη υγρασία, πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με όλους τους σχετικούς κανονισμούς εγκατάστασης.
- > Μην πιάνετε τυχόν εκτεθειμένα καλώδια με γυμνά χέρια. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα κατά τη λειτουργία της συσκευής με εναλλασσόμενο ρεύμα AC από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- > Πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φιλς είναι στεγνά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

Μην αποθηκεύετε στη συσκευή ψύξης εκρηκτικές ουσίες, όπως π.χ. φιάλες σπρέι με εύφλεκτο προωθητικό αέριο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ψύξης, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- > Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής ψύξης, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με ένα κατάλληλο καλώδιο ή συγκρότημα τροφοδοσίας που διατίθεται από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- > Η επισκευή αυτής της συσκευής ψύξης επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών ενδέχεται να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι.
- > Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γεωμενή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- > Κατά την τοποθέτηση της συσκευής ψύξης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
- > Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές μονάδες τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά της συσκευής.
- > Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
 - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή ψύξης.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
- > Για συσκευές ψύξης με εύφλεκτο ψυκτικό: Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
- > Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στο σημείο εγκατάστασης ελεύθερα από τυχόν εμπόδια.
- > Μη χρησιμοποιείτε μηχανικά αντικείμενα ή άλλα μέσα, για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τον σκοπό αυτό.
- > Μην ανοίγετε ή προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
- > Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό της συσκευής ψύξης, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τον σκοπό αυτό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Αυτή η συσκευή ψύξης μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής ψύξης με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- > Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να τοποθετούν τρόφιμα στις συσκευές ψύξης και να βγάζουν τρόφιμα από αυτές.
- > Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- > Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- > Βεβαιωθείτε πριν από τη θέση σε λειτουργία ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα είναι στεγνά.
- > Αποσυνδέστε τη συσκευή ψύξης από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος
 - Πριν από κάθε καθαρισμό και συντήρηση
 - Μετά από κάθε χρήση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- > Για να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση των τροφίμων, τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - Ελέγξτε εάν η ψυκτική ισχύς της συσκευής ψύξης είναι κατάλληλη για την αποθήκευση των τροφίμων που πρέπει να ψυχθούν.
 - Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.
 - Το παρατεταμένο άνοιγμα της συσκευής ψύξης μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους της συσκευής.
 - Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- > Εάν η συσκευή ψύξης παραμείνει άδεια για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
 - Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
 - Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής ψύξης.
 - Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή ψύξης.
 - Αφήστε το καπάκι ανοιχτό, για να εμποδίσετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στη συσκευή ψύξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί στην υπάρχουσα τροφοδοσία ενέργειας.
- > Συνδέστε τη συσκευή ψύξης μόνο ως εξής:
 - Με το καλώδιο σύνδεσης συνεχούς ρεύματος DC σε μια τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος DC στο όχημα
 - Με το καλώδιο σύνδεσης AC σε μια παροχή ρεύματος AC
- > Μην τραβάτε το φις από το καλώδιο σύνδεσης για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- > Εάν η συσκευή ψύξης είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα συνεχούς ρεύματος DC, αποσυνδέστε τη συσκευή ψύξης και τις λοιπές συσκευές κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος από την μπαταρία πριν από τη σύνδεση ενός ταχυφορτιστή.
- > Εάν η συσκευή ψύξης είναι συνδεδεμένη σε μια πρίζα DC, αποσυνδέστε τη συσκευή ή απενεργοποιήστε την, όταν σβήνεται τον κινητήρα. Διαφορετικά η μπαταρία μπορεί να αποφορτιστεί.
- > Η συσκευή ψύξης δεν είναι κατάλληλη για τη μεταφορά καυστικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες.
- > Η μόνωση της συσκευής ψύξης περιέχει εύφλεκτο κυκλοπεντάνιο και απαιτεί ειδικές διαδικασίες απόρριψης. Παραδώστε τη συσκευή ψύξης στο τέλος του κύκλου ζωής της σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης.
- > Μην τοποθετείτε τη συσκευή ψύξης κοντά σε ακάλυπτες φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεσο ηλιακό φως, φούρνοι αερίου κ.λπ.).
- > **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!** Πρέπει να βεβαιώσετε πάντοτε ότι υπάρχει χώρος τουλάχιστον 50 mm για τον αερισμό σε όλες τις πλευρές της συσκευής ψύξης. Διατηρήστε την περιοχή αερισμού ελεύθερη από αντικείμενα που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή αέρα προς τα εξαρτήματα ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή ψύξης σε κλειστούς επιμέρους χώρους ή σε περιοχές με καθόλου ή ελάχιστη ροή αέρα.
- > Μη γεμίζετε με υγρά ή πάγο το εσωτερικό δοχείο.
- > Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ψύξης σε νερό.
- > Προστατέψτε τη συσκευή ψύξης και τα καλώδια από τη θερμότητα και την υγρασία.
- > Η συσκευή ψύξης απαγορεύεται να εκτίθεται σε βροχή.

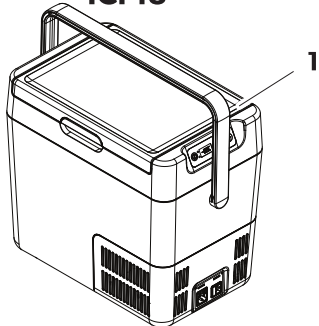
3 Περιεχόμενα συσκευασίας

1

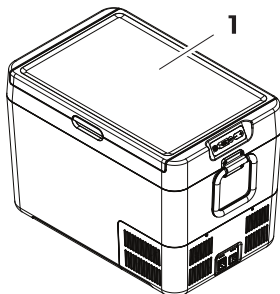


12/24 V DC

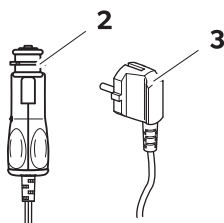
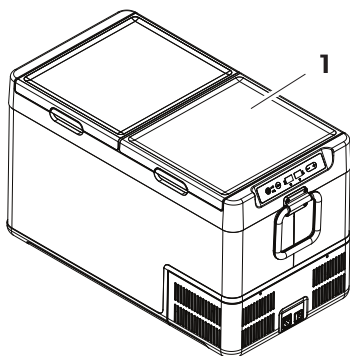
ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Θέση στο σελ. 1 στη σελίδα 498	Ποσότητα	Περιγραφή
1	1	Ψύκτης
2	1	Καλώδιο σύνδεσης για σύνδεση DC
3	1	Καλώδιο σύνδεσης για σύνδεση AC
–	1	Οδηγίες χειρισμού

4 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή ψύξης είναι κατάλληλη για την ψύξη τροφίμων. Η συσκευή ψύξης είναι επίσης κατάλληλη για χρήση σε οχήματα.

Η συσκευή ψύξης έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μέσω της τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος DC ενός οχήματος ή σκάφους, μέσω βοηθητικής μπαταρίας DC ή μέσω τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος AC.

Η συσκευή ψύξης είναι κατάλληλη για κάμπινγκ ή άλλες παρόμοιες ψυχαγωγικές χρήσεις.

Η συσκευή ψύξης προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες χρήσεις, όπως:

- Χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
- Αγροικίες
- Πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου
- Περιβάλλοντα τύπου πανσιόν
- Υπηρεσίες τροφοδοσίας για εκδηλώσεις και παρόμοιες χρήσεις μη λιανικής πώλησης

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτηση, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Igloo διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

5 Επεξήγηση των συμβόλων στη συσκευή



Καταδεικνύει εύφλεκτα υλικά ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

6 Τεχνική περιγραφή

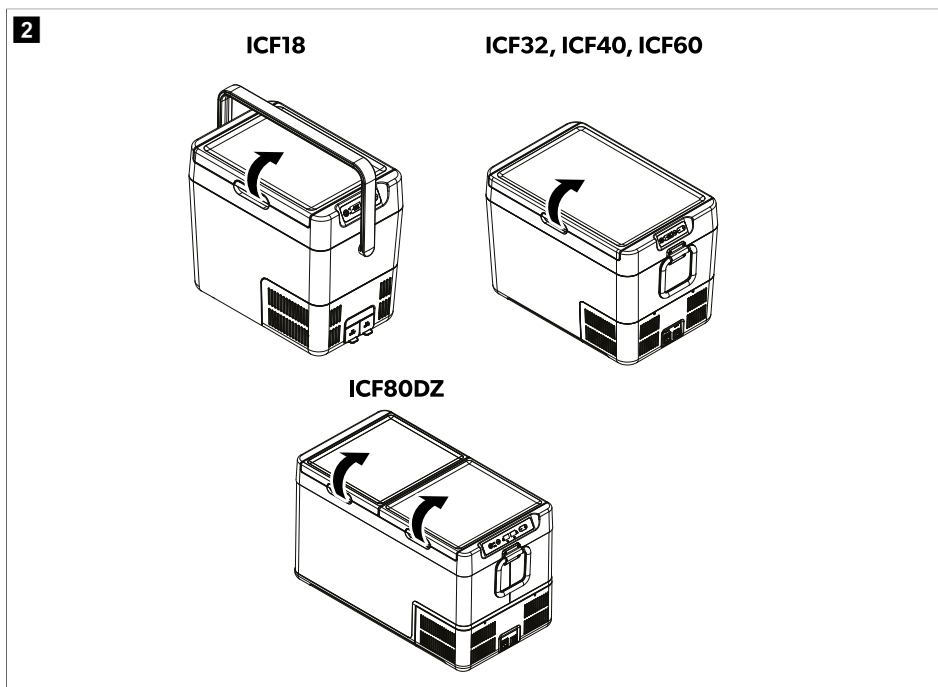
Η ψύξη παρέχεται από ένα κύκλωμα ψυκτικού μέσου χαμηλών απαιτήσεων συντήρησης με συμπιεστή. Η παχιά μόνωση και ο ισχυρός συμπιεστής εξασφαλίζουν αποδοτική και γρήγορη ψύξη. Η συσκευή ψύξης είναι φορητή. Η συσκευή ψύξης αντέχει σε βραχυπρόθεσμη κλίση 30°, για παράδειγμα πάνω σε σκάφη.

6.1 Εύρος λειτουργιών

- Τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος με κύκλωμα προτεραιότητας για σύνδεση στην τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος (AC)
- Σύστημα παρακολούθησης μπαταρίας τριών επιπέδων για προστασία της μπαταρίας του οχήματος (απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή όταν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή)
- Οθόνη με ένδειξη θερμοκρασίας σε °C και °F
- Ρύθμιση θερμοκρασίας: Σε βήματα 1°C (1 °F)
- Λειτουργία ρύθμισης έντασης φωτισμού με 3 επίπεδα φωτεινότητας
- Αφαιρούμενες χειρολαβές μεταφοράς

6.2 Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων

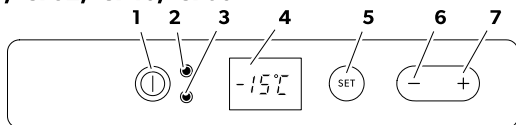
Μηχανισμοί ασφάλισης καπακιού



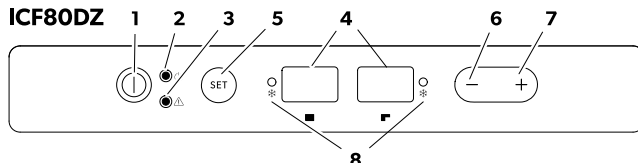
Πίνακας χειρισμού

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



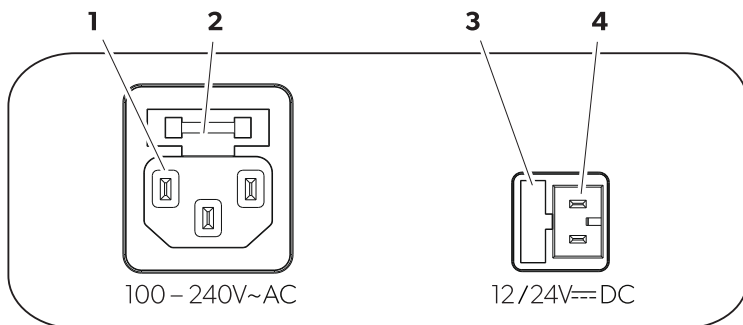
ICF80DZ



Στοιχείο	Περιγραφή	Επεξήγηση
1	⓪	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη συσκευή ψύξης με το πάτημα του κουμπιού για ένα έως δύο δευτερόλεπτα
2	⓪	Ένδειξη κατάστασης Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα: Ο συμπιεστής είναι ενεργοποιημένος Η λυχνία LED ανάβει με πορτοκαλί χρώμα: Ο συμπιεστής είναι απενεργοποιημένος Η λυχνία LED αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα: Η οθόνη απενεργοποιήθηκε αυτόματα λόγω χαμηλής τάσης της μπαταρίας
3	ERROR	Η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα: Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, αλλά δεν είναι έτοιμη για λειτουργία
4	-	Οθόνη, δείχνει την πληροφορία
5	SET	Επιλέγει τη λειτουργία εισόδου <ul style="list-style-type: none"> • Ρύθμιση θερμοκρασίας • Ένδειξη βαθμών Κελσίου ή Φαρενάιτ • Ρύθμιση συστήματος παρακολούθησης της μπαταρίας • Ρύθμιση φωτεινότητας της οθόνης
6	-	Πιέστε μία φορά, για να μειώσετε την τιμή
7	+	Πιέστε μία φορά, για να αυξήσετε την τιμή
8	✱	Συσκευές ψύξης δύο ζωνών: Ένδειξη κατάστασης: Η λυχνία LED ανάβει με μπλε χρώμα, όταν πραγματοποιείται ψύξη του εσωτερικού θαλάμου

Υποδοχές σύνδεσης

4



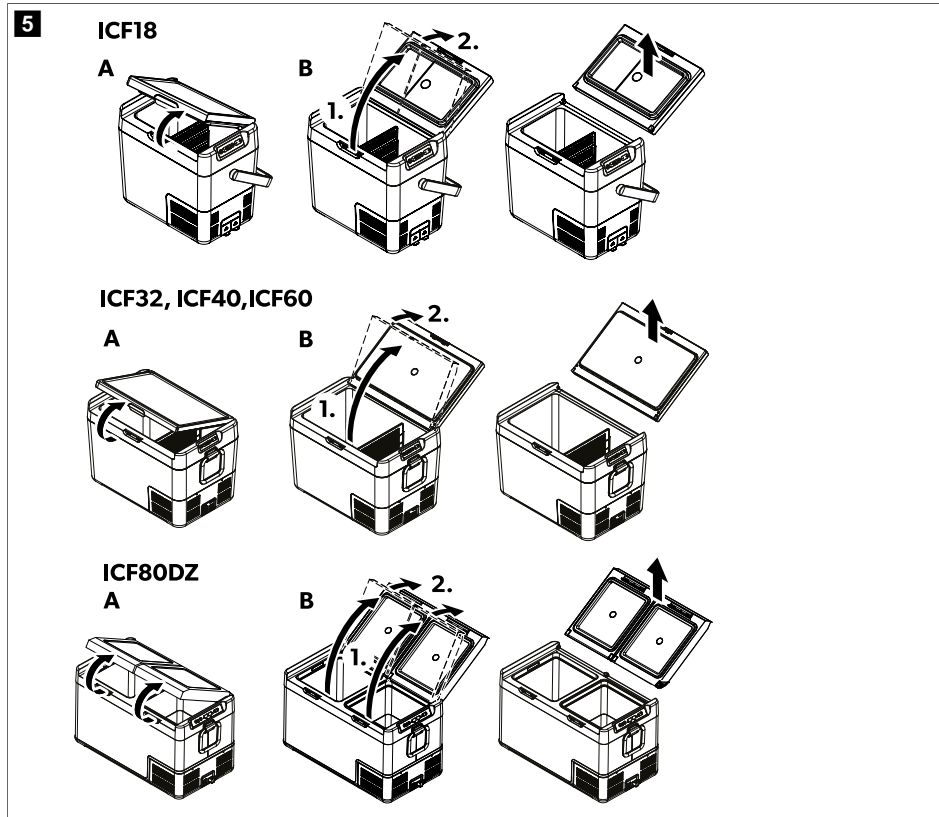
Στοιχείο	Περιγραφή
1	Υποδοχή σύνδεσης για την τροφοδοσία τάσης AC
2	Θήκη ασφάλειας AC
3	Κάλυμμα ασφάλειας DC
4	Υποδοχή σύνδεσης για την τροφοδοσία τάσης DC

7 Πριν από την πρώτη χρήση



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ψύξης για πρώτη φορά, καθαρίστε την εσωτερικά και εξωτερικά με ένα υγρό πανί για λόγους υγιεινής (βλ. Καθαρισμός και φροντίδα στη σελίδα 512).

Άνοιγμα ή αφαίρεση του καπακιού

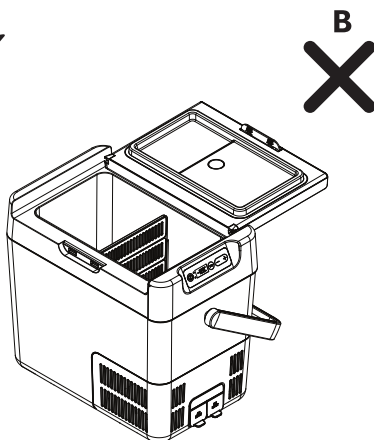
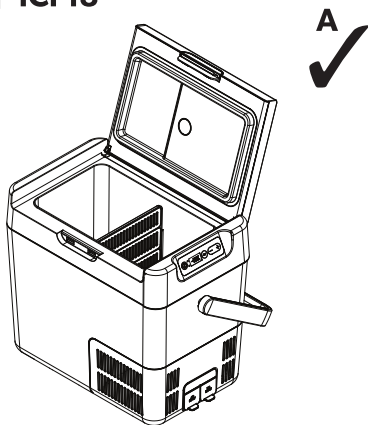


Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες ( σχ. **5** στη σελίδα 503):

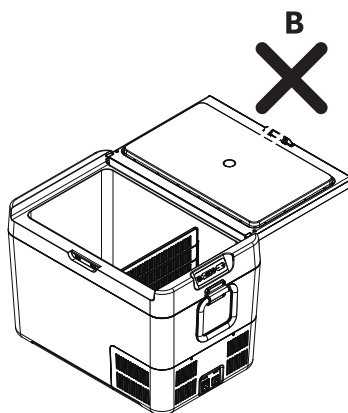
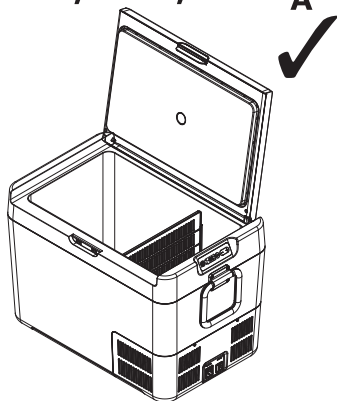
1. Για να ανοίξετε το καπάκι, απασφαλίστε το (A).
2. Για να αφαιρέσετε το καπάκι, πιέστε το καπάκι πέρα από τη θέση τερματισμού του καπακιού (B).

Θέση τερματισμού του καπακιού

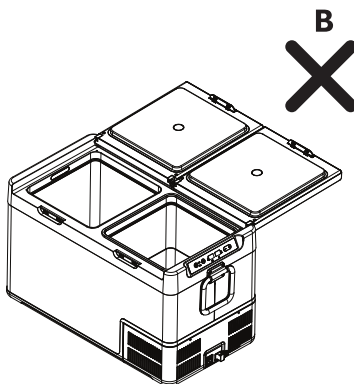
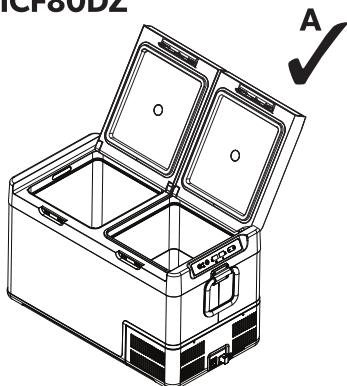
6 ICF18





ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Το καπάκι διαθέτει μια προκαθορισμένη θέση τερματισμού ( σχ. 6 στη σελίδα 504 Α). Μην πιέζετε το καπάκι πέρα από την καθορισμένη θέση τερματισμού ( σχ. 6 στη σελίδα 504 Β).

Επιλογή των μονάδων θερμοκρασίας

Για την απεικόνιση της θερμοκρασίας μπορούν να επιλεγθούν οι βαθμοί Κελσίου και οι βαθμοί Φαρενάιτ ως εξής:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
 2. Πιέστε το πλήκτρο **SET**:
 - **Συσκευές ψύξης μίας ζώνης:** Δύο φορές
 - **Συσκευές ψύξης δύο ζωνών:** Τρεις φορές
 3. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **+** ή **-**, για να επιλέξετε βαθμούς Κελσίου ή βαθμούς Φαρενάιτ.
- ✓ Η επιλεγμένη μονάδα θερμοκρασίας εμφανίζεται στη συνέχεια στην οθόνη για μερικά δευτερόλεπτα. Η οθόνη αναβοσβήνει μερικές φορές, πριν επιστρέψει στην τρέχουσα θερμοκρασία.

8 Λειτουργία

8.1 Αποφυγή χαλάσματος των τροφίμων

Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:

- > Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε τη συσκευή ψύξης μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
- > Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.
- > Τα τρόφιμα μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα τρόφιμα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.

8.2 Εξοικονόμηση ενέργειας

- > Επιλέξτε μια καλά αεριζόμενη θέση, η οποία προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- > Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυσώσουν, πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή ψύξης για να τα ψύξετε.
- > Μην ανοίγετε τη συσκευή ψύξης συχνότερα από ό,τι απαιτείται.
- > Μην αφήνετε τη συσκευή ψύξης ανοιχτή περισσότερο από όσο χρειάζεται.
- > Αν η συσκευή ψύξης διαθέτει καλάθι: Για τη βέλτιστη κατανάλωση ενέργειας, τοποθετήστε το καλάθι στη θέση που είχε κατά την παράδοση της συσκευής.
- > Πρέπει να βεβαιώνετε σε τακτική βάση ότι το λάστιχο του καπακιού εφαρμόζει σωστά.
- > Αποφύγετε τις ιδιαίτερα χαμηλές θερμοκρασίες.

8.3 Σύνδεση της συσκευής ψύξης



Σύνδεση με μπαταρία (όχημα ή σκάφος)

Η συσκευή ψύξης μπορεί να λειτουργήσει με τάση 12 V \approx ή 24 V \approx . Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή ψύξης είναι εξοπλισμένη με ένα ηλεκτρονικό σύστημα για την αποτροπή αντιστροφής πολικότητας. Με αυτόν τον τρόπο, προστατεύεται η συσκευή ψύξης από τυχόν βραχυκυκλώματα κατά τη σύνδεση σε μπαταρία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς



Για την προστασία της συσκευής, το καλώδιο συνεχούς ρεύματος (DC) που παρέχεται περιλαμβάνει μια ασφάλεια στο εσωτερικό του φις. **Μην** αφαιρείτε το φις τροφοδοσίας DC που διαθέτει ασφάλεια. Χρησιμοποιήστε μόνο το καλώδιο DC που παρέχεται.

1. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης DC ( σχ. 1 στη σελίδα 498 2) στην υποδοχή DC της συσκευής ψύξης ( σχ. 4 στη σελίδα 502 4).
2. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης σε μια πρίζα τροφοδοσίας DC.

Σύνδεση σε τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος AC

Η συσκευή ψύξης διαθέτει μια ενσωματωμένη τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος πολλαπλής τάσης με κύκλωμα προτεραιότητας για τη σύνδεσή της σε πηγή τάσης AC. Το κύκλωμα προτεραιότητας ρυθμίζει αυτόματα τη συσκευή ψύξης σε λειτουργία εναλλασσόμενου ρεύματος AC, όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος AC, ακόμη και εάν το καλώδιο σύνδεσης συνεχούς ρεύματος DC παραμένει συνδεδεμένο.

Κατά την εναλλαγή μεταξύ της τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος AC και της τροφοδοσίας μέσω μπαταρίας, η κόκκινη λυχνία LED ενδέχεται να ανάψει για λίγο.

1. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης AC ( ΕΙΚ. 1 3) στην υποδοχή AC της συσκευής ψύξης ( ΕΙΚ. 4 1).
2. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης σε μια πρίζα τροφοδοσίας AC.

8.4 Χρήση του συστήματος προστασίας μπαταρίας

Η συσκευή ψύξης είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα προστασίας μπαταρίας πολλαπλών βαθμίδων, το οποίο προστατεύει την μπαταρία του οχήματος από υπερβολική αποφόρτιση, όταν η συσκευή ψύξης είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος DC του οχήματος.

Εάν η συσκευή ψύξης χρησιμοποιείται με το σύστημα ανάφλεξης του οχήματος απενεργοποιημένο, απενεργοποιείται αυτόματα μόλις η τάση τροφοδοσίας μειώνεται κάτω από ένα καθορισμένο επίπεδο. Η συσκευή ψύξης ενεργοποιείται ξανά μόλις η μπαταρία επαναφορτιστεί στο επίπεδο τάσης επανεκκίνησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Όταν έχει πραγματοποιηθεί απενεργοποίηση από το σύστημα προστασίας της μπαταρίας, η μπαταρία δεν είναι πλέον πλήρως φορτισμένη. Αποφύγετε τις συχνές εκκινήσεις ή τη χρήση καταναλωτών ηλεκτρικού ρεύματος χωρίς παρατεταμένες φάσεις φόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει επαναφορτιστεί.

Στη λειτουργία υψηλής βαθμίδας «HIGH», το σύστημα προστασίας της μπαταρίας αντιδρά νωρίτερα από ό,τι στις λειτουργίες χαμηλής βαθμίδας «LOW» και μεσαίας βαθμίδας «MED» (βλέπε επόμενο πίνακα).

Λειτουργία προστασίας μπαταρίας	LOW	MED	HIGH
Τάση απενεργοποίησης στα 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Τάση επανεκκίνησης στα 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Τάση απενεργοποίησης στα 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Τάση επανεκκίνησης στα 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Η λειτουργία προστασίας της μπαταρίας μπορεί να επιλεγεί ως εξής:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
2. Πιέστε το πλήκτρο **SET**:

- **Συσκευές ψύξης μίας ζώνης:** Τρεις φορές
 - **Συσκευές ψύξης δύο ζωνών:** Τέσσερις φορές
3. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **+** ή **-** για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος παρακολούθησης της μπαταρίας.
- ✓ Στην οθόνη εμφανίζεται για μερικά δευτερόλεπτα η επιλεγμένη λειτουργία: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)
- Η οθόνη αναβοσβήνει μερικές φορές, πριν επιστρέψει στην τρέχουσα θερμοκρασία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Όταν η συσκευή ψύξης τροφοδοτείται από την μπαταρία εκκίνησης, επιλέξτε τη λειτουργία παρακολούθησης μπαταρίας "HIGH". Όταν η συσκευή ψύξης τροφοδοτείται από μια μπαταρία τροφοδοσίας, επαρκεί η λειτουργία παρακολούθησης μπαταρίας "LOW".

8.5 Χρήση της συσκευής ψύξης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος υπερθέρμανσης

Πρέπει να βεβαιώνετε πάντοτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός, έτσι ώστε να μπορεί να απαχθεί επαρκώς η θερμότητα που παράγεται κατά τη λειτουργία. Προσέξτε να μην καλύπτονται οι σχισμές εξαερισμού. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει επαρκή απόσταση από τοιχώματα και άλλα αντικείμενα, ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.




ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς λόγω υπερβολικά χαμηλής θερμοκρασίας


Βεβαιωθείτε ότι στη συσκευή ψύξης τοποθετούνται μόνο αντικείμενα που πρέπει να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.






ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Τοποθετήστε τη συσκευή ψύξης όπως φαίνεται στην εικόνα ( σχ. **1** στη σελίδα 498). Εάν λειτουργήσετε τη συσκευή ψύξης με διαφορετικό προσανατολισμό, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Κατά τη λειτουργία με την μπαταρία, η οθόνη απενεργοποιείται αυτόματα, εάν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλή. Η λυχνία LED  αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή ψύξης επάνω σε μια σταθερή βάση.
 2. Συνδέστε τη συσκευή ψύξης (βλ. Σύνδεση της συσκευής ψύξης στη σελίδα 505).
 3. Πιέστε το πλήκτρο  για ένα έως δύο δευτερόλεπτα.
- ✓ Ανάβει η λυχνία LED .

Η οθόνη ( σχ. **3** στη σελίδα 501 4) ενεργοποιείται και δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία.

Η συσκευή ψύξης ξεκινά την ψύξη του εσωτερικού χώρου.

8.6 Ρύθμιση της θερμοκρασίας

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **SET**.
 2. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **+** και **-** για να επιλέξετε τη θερμοκρασία ψύξης.
- ✓ Η θερμοκρασία ψύξης εμφανίζεται στην οθόνη για μερικά δευτερόλεπτα. Η οθόνη αναβοσβήνει μερικές φορές και στη συνέχεια εμφανίζεται και πάλι η τρέχουσα θερμοκρασία.

ICF80DZ

- Πιέστε το πλήκτρο **SET**:
 - Μία φορά για τον μεγάλο θάλαμο
 - Δύο φορές για τον μικρό θάλαμο
- ✓ Η οθόνη του επιλεγμένου θαλάμου αναβοσβήνει.
- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **+** και **-** για να επιλέξετε τη θερμοκρασία ψύξης.

Κάθε επιμέρους θάλαμος μπορεί να ρυθμιστεί για λειτουργία ως θάλαμος ψύξης ή ως θάλαμος κατάψυξης.
- ✓ Η θερμοκρασία ψύξης εμφανίζεται στην οθόνη του επιλεγμένου θαλάμου για μερικά δευτερόλεπτα. Η οθόνη αναβοσβήνει μερικές φορές και στη συνέχεια εμφανίζεται και πάλι η τρέχουσα θερμοκρασία.

8.7 Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση θαλάμου (συσκευές ψύξης δύο ζωνών)

Εάν απαιτείται μόνο ο ένας θάλαμος, ο άλλος θάλαμος μπορεί να απενεργοποιηθεί, για να εξοικονομηθεί ενέργεια.

Απενεργοποίηση ενός θαλάμου

- Πιέστε το πλήκτρο **SET**:
 - Μία φορά για τον μεγάλο θάλαμο
 - Δύο φορές για τον μικρό θάλαμο
- ✓ Η οθόνη του επιλεγμένου θαλάμου αναβοσβήνει.
- Πιέστε το πλήκτρο **Ⓢ**.
- ✓ Η ένδειξη **OFF** αναβοσβήνει για πέντε δευτερόλεπτα στην οθόνη του αντίστοιχου θαλάμου ψύξης και στη συνέχεια η ένδειξη **OFF** απεικονίζεται σταθερά.

Ενεργοποίηση ενός θαλάμου

Εάν η οθόνη του θαλάμου δείχνει την ένδειξη **OFF**, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον θάλαμο ως εξής:

- Πιέστε το πλήκτρο **SET**:
 - Μία φορά για τον μεγάλο θάλαμο
 - Δύο φορές για τον μικρό θάλαμο
- ✓ Η οθόνη του επιλεγμένου θαλάμου αναβοσβήνει.
- Πιέστε το πλήκτρο **Ⓢ**.
- ✓ Η θερμοκρασία ψύξης εμφανίζεται στην οθόνη για μερικά δευτερόλεπτα. Η οθόνη αναβοσβήνει μερικές φορές και στη συνέχεια εμφανίζεται η τρέχουσα θερμοκρασία.

8.8 Ρύθμιση της φωτεινότητας οθόνης

Η φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να μειωθεί για συνθήκες χαμηλού φωτισμού περιβάλλοντος. Για να ρυθμίσετε τη βαθμίδα έντασης φωτισμού της οθόνης, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
- Πιέστε το πλήκτρο **SET**:
 - **Συσκευές ψύξης μίας ζώνης:** Τέσσερις φορές
 - **Συσκευές ψύξης δύο ζωνών:** Πέντε φορές
- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **+** και **-** για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης.

- ✓ Στην οθόνη εμφανίζονται οι ακόλουθες ενδείξεις: **d0** (προεπιλογή), **d1** (μεσαία βαθμίδα), **d2** (σκοτάδι).

Στην οθόνη εμφανίζεται για μερικά δευτερόλεπτα ο ρυθμισμένος τρόπος λειτουργίας. Η οθόνη αναβοσβήνει δύο φορές, πριν επιστρέψει στην τρέχουσα θερμοκρασία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η εργοστασιακή ρύθμιση για τη φωτεινότητα της οθόνης είναι **d0**.

Εάν παρουσιαστεί σφάλμα, η φωτεινότητα επιστρέφει αυτόματα σε φωτεινότητα **d0**. Μετά από την αποκατάσταση του προβλήματος, επανεργοποιείται η ρυθμισμένη φωτεινότητα.

8.9 Απενεργοποίηση της συσκευής ψύξης

1. Αδειάστε τη συσκευή ψύξης.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
3. Αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης.

Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ψύξης για μεγάλο χρονικό διάστημα: Αφήστε το καπάκι ελαφρώς ανοιχτό. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται η δημιουργία δυσάρεστων οσμών.

8.10 Απόψυξη της συσκευής ψύξης

Λόγω της υγρασίας ενδέχεται να σχηματιστεί πάγος στο εσωτερικό της συσκευής ψύξης ή στον εξατμιστή. Αυτό μειώνει την ψυκτική ισχύ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία για την αφαίρεση του πάγου ή για το ξεκόλλημα αντικειμένων, που έχουν κολλήσει λόγω δημιουργίας πάγου.

Για την απόψυξη της συσκευής ψύξης, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:


1. Αφαιρέστε τα περιεχόμενα της συσκευής ψύξης.
2. Αν χρειάζεται, τοποθετήστε τα περιεχόμενα σε άλλη συσκευή ψύξης για να τα διατηρήσετε κρύα.
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή ψύξης.
4. Αφήστε το καπάκι ανοιχτό.
5. Σκουπίστε το νερό που σχηματίζεται από την απόψυξη.

8.11 Αντικατάσταση της ασφάλειας AC




ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος και το καλώδιο σύνδεσης, πριν από την αντικατάσταση της ασφάλειας της συσκευής.


1. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προς τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης.
3. Αφαιρέστε την ένθετη βάση της ασφάλειας ( σχ. **4** στη σελίδα 502 2) με ένα κατσαβίδι.
4. Αντικαταστήστε την καμμένη γυάλινη ασφάλεια με μια καινούργια ασφάλεια ίδιου τύπου και ίδιου ονομαστικών χαρακτηριστικών (4 A , 250 V).

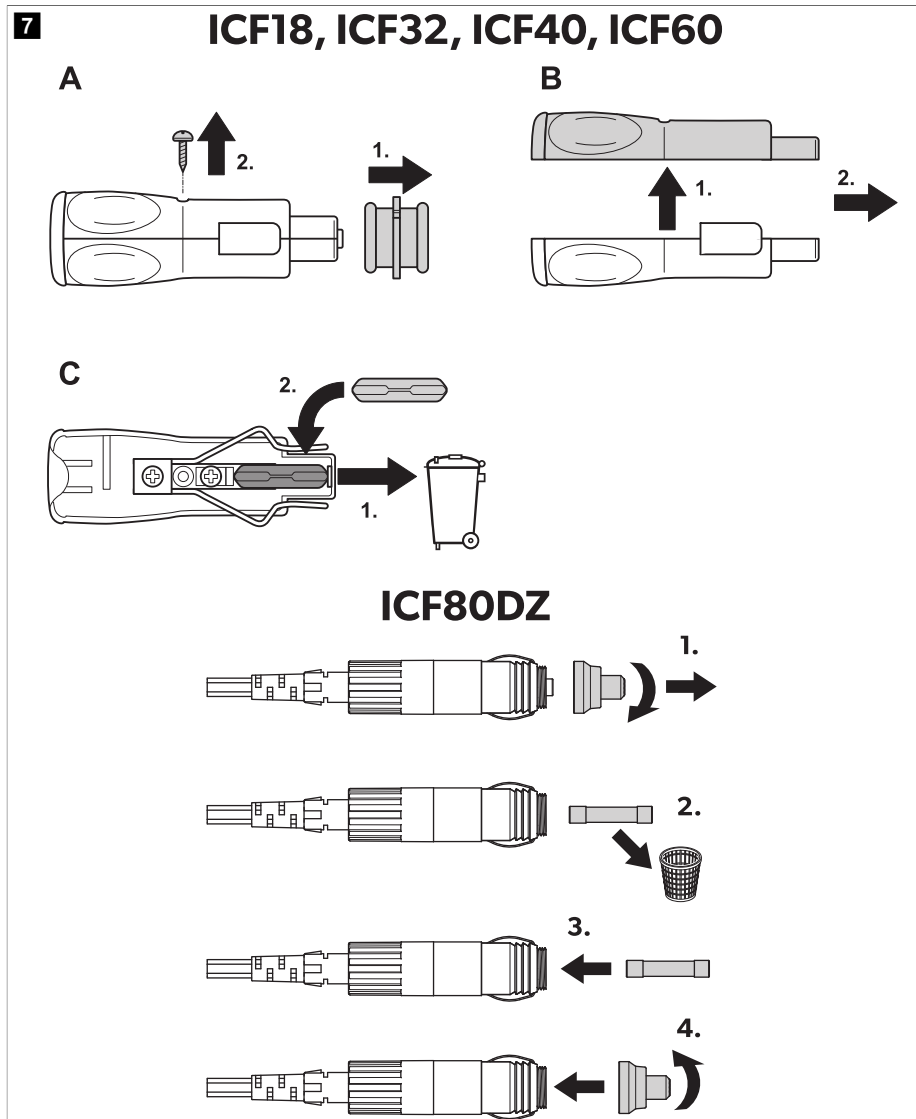
5. Πιέστε την ένθετη βάση της ασφάλειας μέσα στο περίβλημα.
6. Επανασυνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή.

8.12 Αντικατάσταση της ασφάλειας DC

1. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής ψύξης.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της ασφάλειας ( σχ. 4 στη σελίδα 502 3) χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι ως μοχλό.
3. Αναποδογυρίστε το κάλυμμα της ασφάλειας και χρησιμοποιήστε το άγκιστρο, για να αφαιρέσετε την καμμένη διχλωπή ασφάλεια.
4. Τοποθετήστε μια καινούργια ασφάλεια ίδιου τύπου και ίδιας τιμής έντασης.
5. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της ασφάλειας.
6. Συνδέστε ξανά την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής.

8.13 Αντικατάσταση της ασφάλειας στο φιν τροφοδοσίας DC

- > Αντικαταστήστε την ελαττωματική ασφάλεια με μια καινούργια ασφάλεια ίδιου τύπου και ίδιων ονομαστικών χαρακτηριστικών ( σχ. **7** στη σελίδα 51).



8.14 Αντικατάσταση πλακέτας PCB φωτισμού



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Η αντικατάσταση του λαμπτήρα μπορεί να γίνει μόνο από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή άλλο παρόμοιο πιστοποιημένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

9 Καθαρισμός και φροντίδα



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, πρέπει να βεβαιώνετε ότι η συσκευή ψύξης έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- > Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή ψύξης κάτω από τρεχούμενο νερό ή μέσα σε σαπουνάδα.
- > Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε τριβικά καθαριστικά μέσα ή σκληρά αντικείμενα.

- > Καθαρίζετε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά τακτικά με ένα υγρό πανί.
- > Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εισαγωγής και εξαγωγής αέρα της συσκευής ψύξης είναι καθαρά χωρίς σκόνη και βρομιά, ώστε να μπορεί να απάγεται η θερμότητα για να μην προκληθεί ζημιά στη συσκευή ψύξης.

10 Αντιμετώπιση βλαβών

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Η συσκευή δεν λειτουργεί, η λυχνία LED δεν ανάβει.	Δεν υπάρχει τάση στη συνδεδεμένη πρίζα τροφοδοσίας.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Σύνδεση σε πρίζα τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος DC: Στα περισσότερα οχήματα πρέπει να ενεργοποιηθεί το σύστημα ανάφλεξης, για να τροφοδοτηθεί με ηλεκτρικό ρεύμα η πρίζα τροφοδοσίας DC. 2. Σύνδεση σε πρίζα τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος AC: Δοκιμάστε σε μια άλλη πρίζα.
	Κάποια από τις ασφάλειες της συσκευής έχει καεί.	> Αντικαταστήστε την καμμένη ασφάλεια της συσκευής, βλέπε Αντικατάσταση της ασφάλειας AC στη σελίδα 509 ή Αντικατάσταση της ασφάλειας DC στη σελίδα 510.
	Ο ενσωματωμένος προσαρμογέας AC είναι ελαττωματικός.	Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από την αρμόδια τεχνική υπηρεσία.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Η συσκευή δεν ψύχει (το βύσμα είναι συνδεδεμένο, η λυχνία LED  είναι αναμμένη).	Ελαττωματικός συμπιεστής.	Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από την αρμόδια τεχνική υπηρεσία.
Η συσκευή δεν ψύχει (το βύσμα είναι συνδεδεμένο, η λυχνία LED  αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα, η οθόνη είναι απενεργοποιημένη).	Έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή βαθμίδα του συστήματος προστασίας της μπαταρίας.	> Επιλέξτε μια χαμηλότερη ρύθμιση του συστήματος προστασίας της μπαταρίας.
	Η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	> Ελέγξτε την μπαταρία και φορτίστε την, εάν απαιτείται.
Σε περίπτωση λειτουργίας μέσω της πρίζας DC: Το σύστημα ανάφλεξης είναι ενεργοποιημένο, αλλά η συσκευή δεν λειτουργεί και η λυχνία LED δεν είναι αναμμένη.	Η πρίζα DC είναι βρώμικη. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα την κακή ηλεκτρική επαφή.	> Εάν το βύσμα της συσκευής ψύξης στην πρίζα DC είναι πολύ ζεστό, πρέπει να καθαριστεί η πρίζα DC ή το βύσμα δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.
	Η ασφάλεια στο βύσμα DC έχει καεί.	> Αντικαταστήστε την ασφάλεια στο βύσμα DC, βλέπε Αντικατάσταση της ασφάλειας στο φιντ τροφοδοσίας DC στη σελίδα 511.
	Η ασφάλεια DC της συσκευής έχει καεί.	> Αντικαταστήστε την καμμένη ασφάλεια, βλέπε Αντικατάσταση της ασφάλειας DC στη σελίδα 510.
	Η ασφάλεια του οχήματος είναι καμμένη.	> Αντικαταστήστε την ασφάλεια για την πρίζα DC του οχήματος. Παρακαλώ συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.
Η οθόνη δείχνει ένα μήνυμα σφάλματος (π.χ. «Err1») και η συσκευή δεν ψύχει.	Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί λόγω εσωτερικού σφάλματος.	Οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από την αρμόδια τεχνική υπηρεσία.

11 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

12 Απόρριψη



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.





Εάν το προϊόν περιέχει μη αντικαθιστώμενες μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή φωτεινές πηγές, δεν χρειάζεται να τις αφαιρέσετε πριν από την απόρριψή του.

13 Τεχνικά χαρακτηριστικά


Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.

	ICF18	
Συνολική χωρητικότητα	19 L	
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Ονομαστική ένταση ρεύματος	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Ψυκτική ισχύς	20 °C ... -18 °C	
Κλιματική κατηγορία	N, T	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	16 °C ... 43 °C	
Ψυκτικό μέσο	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	20 g	10 g
Ισοδύναμο CO ₂	0,029 t	
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	1430	
Διαστάσεις		
Π x Β x Υ (λαβή επάνω)	500 mm x 300 mm x 523 mm	
Π x Β x Υ (λαβή κάτω)	500 mm x 329 mm x 422 mm	
Βάρος	9,7 kg	

	ICF18
Πιστοποιητικά	


	ICF32	
Συνολική χωρητικότητα	32 L	
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Ονομαστική ένταση ρεύματος	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	
Ψυκτική ισχύς	10 °C ... -18 °C	
Κλιματική κατηγορία	N, T	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	16 °C ... 43 °C	
Ψυκτικό μέσο	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	26 g	11 g
Ισοδύναμο CO ₂	0,037 t	
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	1430	
Διαστάσεις Π x Β x Υ (λαβή επάνω)	616 mm x 374 mm x 452 mm	
Π x Β x Υ (λαβή κάτω)	616 mm x 374 mm x 393 mm	
Βάρος	12,3 kg	
Πιστοποιητικά		

	ICF40
Συνολική χωρητικότητα	39 L
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim
Ονομαστική ένταση ρεύματος	12 V \equiv : 6 A 24 V \equiv : 2,6 A 240 V \sim : 0,6 A

ICF40		
Ψυκτική ισχύς	20 °C ... -18 °C	
Κλιματική κατηγορία	N, T	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	16 °C ... 43 °C	
Ψυκτικό μέσο	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	34 g	11 g
Ισοδύναμο CO ₂	0,043 t	
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	1430	
Διαστάσεις		
Π x Β x Υ (λαβή επάνω)	616 mm x 374 mm x 520 mm	
Π x Β x Υ (λαβή κάτω)	616 mm x 374 mm x 461 mm	
Βάρος	12,6 kg	
Πιστοποιητικά		

ICF60		
Συνολική χωρητικότητα	59 L	
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V = / 24 V = 100 V ~ ... 240 V ~	
Ονομαστική ένταση ρεύματος	12 V =: 6,1 A 24 V =: 2,9 A 240 V ~: 0,6 A	
Ψυκτική ισχύς	20 °C ... -18 °C	
Κλιματική κατηγορία	N, T	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	16 °C ... 43 °C	
Ψυκτικό μέσο	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	34 g	13 g
Ισοδύναμο CO ₂	0,049 t	
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	1430	
Διαστάσεις		
Π x Β x Υ (λαβή επάνω)	721 mm x 442 mm x 530 mm	

	ICF60
Π x Β x Υ (λαβή κάτω)	721 mm × 442 mm × 471 mm
Βάρος	15 kg
Πιστοποιητικά	

	ICF80DZ	
Συνολική χωρητικότητα	78 L (44 L / 34 L)	
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Όνομαστική ένταση ρεύματος	12 V \equiv : 7,3 A 24 V \equiv : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	
Ψυκτική ισχύς	20 °C ... -18 °C	
Κλιματική κατηγορία	N, T	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	16 °C ... 43 °C	
Ψυκτικό μέσο	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	34 g	18 g
Ισοδύναμο CO ₂	0,049 t	
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	1430	
Διαστάσεις		
Π x Β x Υ (λαβή επάνω)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
Π x Β x Υ (λαβή κάτω)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Βάρος	20 kg	
Πιστοποιητικά		



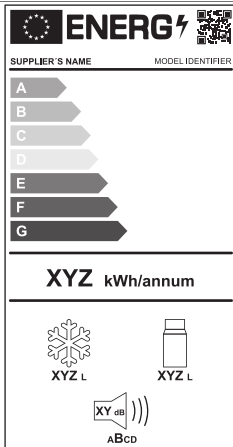
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 32 °C , δεν μπορεί να επιτευχθεί η ελάχιστη θερμοκρασία.

Αυτό το προϊόν περιέχει φθοριωμένα αέρια του θερμοκηπίου.

Η ψυκτική μονάδα είναι σφραγισμένη ερμητικά.

Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να λάβετε μέσω του κωδικού QR στην ενεργειακή ετικέτα ή μέσω του eprel.ec.europa.eu.

8



ENERGY

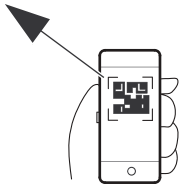
SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

XYZ L XYZ L

XY dB
ABCD



eprel.ec.europa.eu

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	519
2	Simbolių paaiškinimas.....	519
3	Saugos instrukcijos.....	520
4	Pristatoma komplektacija.....	523
5	Paskirtis.....	524
6	Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas.....	524
7	Techninis aprašymas.....	524
8	Prieš pirmąjį naudojimą.....	527
9	Naudojimas.....	530
10	Valymas ir priežiūra.....	536
11	Gedimų nustatymas ir šalinimas.....	536
12	Garantija.....	537
13	Utilizavimas.....	537
14	Techniniai duomenys.....	538

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesuspajinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

1 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



PAVOJUS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia mirtinas arba sunkus sužalojimas.



ĮSPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

**PRANEŠIMAS!**

Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2 Saugos instrukcijos

**PAVOJUS! Elektros srovės pavojus**

- > Laivuose: jei prietaisas maitinamas iš elektros tinklo, pasirūpinkite, kad maitinimo šaltinis turėtų liekamosios srovės prietaisą (RCD), liekamosios srovės grandinės pertraukiklį (RCD) arba apsauginę nuotėkio relę (GFCI). Montuoti, ypač potencialiai drėgnose vietose, būtina pagal visas taikomas montavimo taisykles.
- > Nelieskite laidų plikomis rankomis. Tai ypač taikoma tais atvejais, kai prietaisas naudojamas prijungus prie kintamosios srovės tinklo.
- > Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis ir kištukas yra sausi.

**ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus**

Nelaikykite sprogiųjų medžiagų, pavyzdžiui, purškiklių skardinių su degiais propelentais aušinimo prietaise.

**ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus**

- > Nenaudokite šio aušinimo prietaiso, jeigu jis yra akivaizdžiai pažeistas.
- > Jei pažeistas aušinimo prietaiso maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti tinkamu maitinimo kabeliu ar mazgu, kurį galima gauti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo, kad būtų išvengta saugos pavojaus.
- > Šį aušinimo prietaisą gali remontuoti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus.
- > Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.

**ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus**

- > Statydami aušinimo prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar sugadintas.
- > Atkreipkite dėmesį į kelis nešiojamuosius lizdus arba nešiojamuosius maitinimo šaltinius prietaiso gale.
- > Jei buvo pažeista aušalo grandinė:
 - Saugokite aušinimo prietaisą nuo atviros liepsnos ir galimų degimo šaltinių.
 - Gerai išvėdinkite patalpą.
 - Išjunkite aušinimo prietaisą.
- > Aušinimo prietaisai su degiu aušalu: Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsilies aušalas gali užsidegti.
- > Pasirūpinkite, kad prietaiso korpuse arba įrenginiuose esančios ventiliacijos angos nebūtų uždengtos.
- > Norėdami paspartinti atitirpinimo procesą, nenaudokite jokių mechaninių daiktų ar kitų priemonių, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.
- > Neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.

- > Aušinimo prietaiso viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomdavęs gamintojas.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Šį aušinimo prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso naudojimo saugiai ir suvokia jo keliamus pavojus.
- > Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali įdėti ir išimti aušinimo prietaisus.
- > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- > Vaikams šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be priežiūros draudžiama.



PERSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Prieš įjungdami aušinimo prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo linija ir kištukas yra sausi.
- > Atjunkite aušinimo prietaisą nuo maitinimo
 - Prieš kiekvieną valymą ir techninę priežiūrą
 - Po kiekvieno naudojimo



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

- > Kad neužterštumėte maisto, paisykite toliau pateiktų nurodymų.
 - Patikrinkite, ar aušinimo prietaiso šaldymo pajėgumas yra tinkamas maistui, kurį norite atvėsinti, laikyti.
 - Maistą galima saugoti tik originalioje pakuotėje ar tinkamose talpyklose.
 - Atidarius aušinimo prietaisą ilgesniam laikui, prietaiso kameroje gali žymiai pakilti temperatūra.
 - Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.
- > Jeigu aušinimo prietaisas paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
 - Išjunkite aušinimo prietaisą.
 - Atitirpinkite aušinimo prietaisą.
 - Išvalykite ir nusauskite aušinimo prietaisą.
 - Palikite dangtį atidarytą, kad aušinimo prietaise nesiformuotų pelėsis.

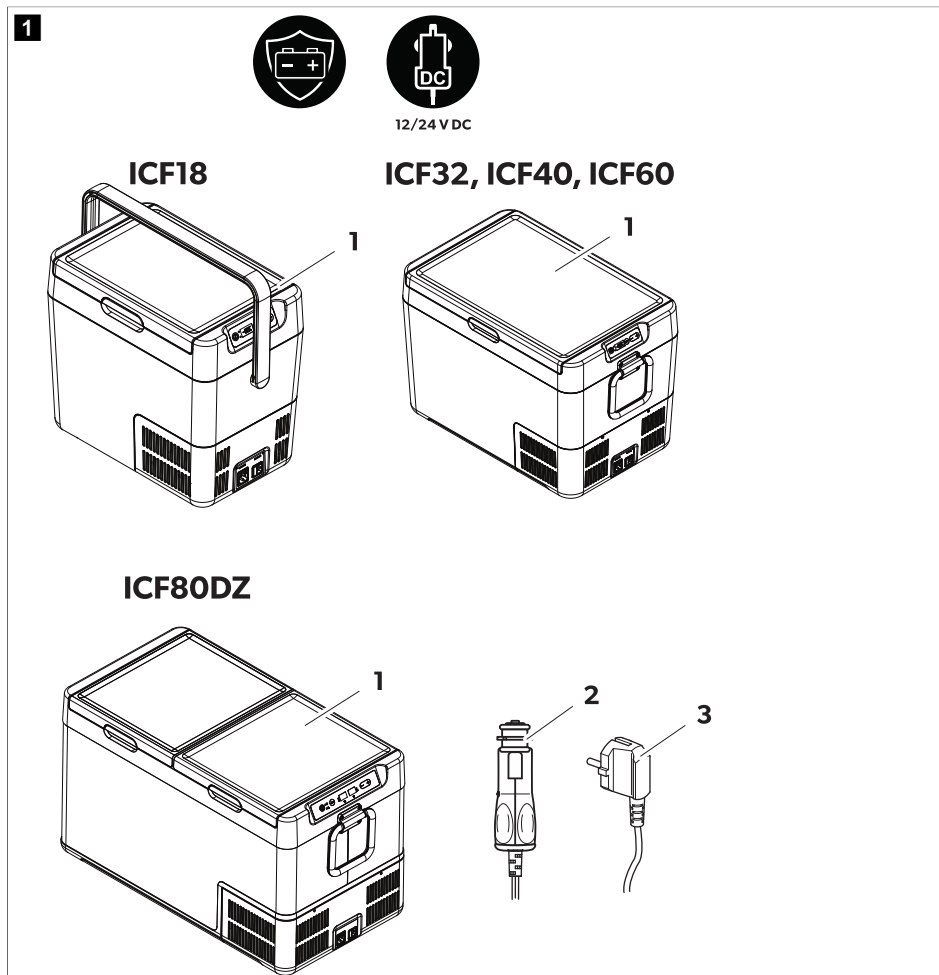


PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Patikrinkite, ar duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka maitinimo šaltinio įtampą.
- > Aušinimo prietaisą prijunkite tik toliau nurodytu būdu:
 - Nuolatinės srovės prijungimo laidą prijunkite prie automobilio nuolatinės srovės maitinimo
 - Kintamosios srovės prijungimo laidą prijunkite prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio
- > Atjungdami kištuką niekada netraukite už laido.
- > Jei aušinimo prietaisas prijungtas prie nuolatinės srovės maitinimo lizdo, prieš prijungdami greitojo įkrovimo įrenginį, atjunkite aušinimo prietaisą ir kitus energiją vartojančius prietaisus nuo akumuliatoriaus.
- > Jei aušinimo prietaisas prijungtas prie nuolatinės srovės maitinimo lizdo, išjungę variklį aušinimo prietaisą atjunkite arba išjunkite. Antraip gali išsikrauti akumuliatorius.
- > Aušinimo prietaisas nėra tinkamas gabenti kaustines medžiagas ar medžiagas, kuriose yra tirpiklių.
- > Aušinimo prietaiso izoliaciją sudaro degus ciklopentanas, todėl reikalinga speciali utilizavimo procedūra. Pasibaigus aušinimo prietaiso naudojimui laikui, perduokite jį atitinkamam perdirbimo centrui.

- > Nestatykite aušinimo prietaiso šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginių saulės spindulių, dujinių orkaitių ir pan.).
- > Perkaitimo pavojus! Visada įsitikinkite, kad iš visų aušinimo prietaiso pusių yra mažiausiai 50 mm ventiliacijos tarpas. Ventiliacijos srityje neturi būti jokių daiktų, galinčių užstoti oro srautą į aušinimo komponentus. Nenaudokite ar nelaikykite aušinimo prietaiso uždaroje kameroje arba srityse, kuriose nėra oro srauto arba jis labai mažas.
- > Vidinio indo nepildykite ledu ar skysčiais.
- > Niekada nemerkite aušinimo prietaiso į vandenį.
- > Saugokite aušinimo prietaisą bei laidus nuo karščio ir drėgmės.
- > Aušinimo prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus.

3 Pristatoma komplektacija



Elementas  pav. 1 puslapyje 523	Kiekis	Aprašymas
1	1	Aušintuvas
2	1	Nuolatinės srovės jungties jungiamasis kabelis
3	1	Kintamosios srovės jungties jungiamasis kabelis
–	1	Naudojimo vadovas

4 Paskirtis

Aušinimo prietaisas tinka maistui šaldyti. Galima naudoti aušinimo prietaisą ir transporto priemonėse.

Aušinimo prietaisas skirtas jungti prie transporto priemonės ar laivo nuolatinės srovės maitinimo šaltinio, nuolatinės srovės papildomo akumulatoriaus arba kintamosios srovės maitinimo šaltinio.

Šis aušinimo prietaisas skirtas stovyklautojams ir kitokiam poilsiniam naudojimui.

Aušinimo prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiais tikslais, pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ir kitų darbuotojų virtuvėse;
- ūkiuose;
- viešbučių, motelių ir kitų gyvenamųjų patalpų klientams;
- viešbučiuose, teikiančiuose nakvynės ir pusryčių paslaugas;
- maitinimo ir panašios ne mažmeninės prekybos paskirties patalpose.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Igloo“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

5 Ant prietaiso esančių simbolių paaiškinimas



Žymi degias medžiagas arba gaisro riziką.

6 Techninis aprašymas

Mažai techninės priežiūros reikalaujanti šaldytuvo grandinė su kompresoriumi tiekia aušinimą. Didelis izoliacinės medžiagos kiekis ir galingas kompresorius užtikrina efektyvų ir greitą aušinimą. Šis aušinimo prietaisas yra nešiojamas. Aušinimo prietaisas gali būti trumpam pakreipiamas 30° kampu, pavyzdžiui, laivuose.

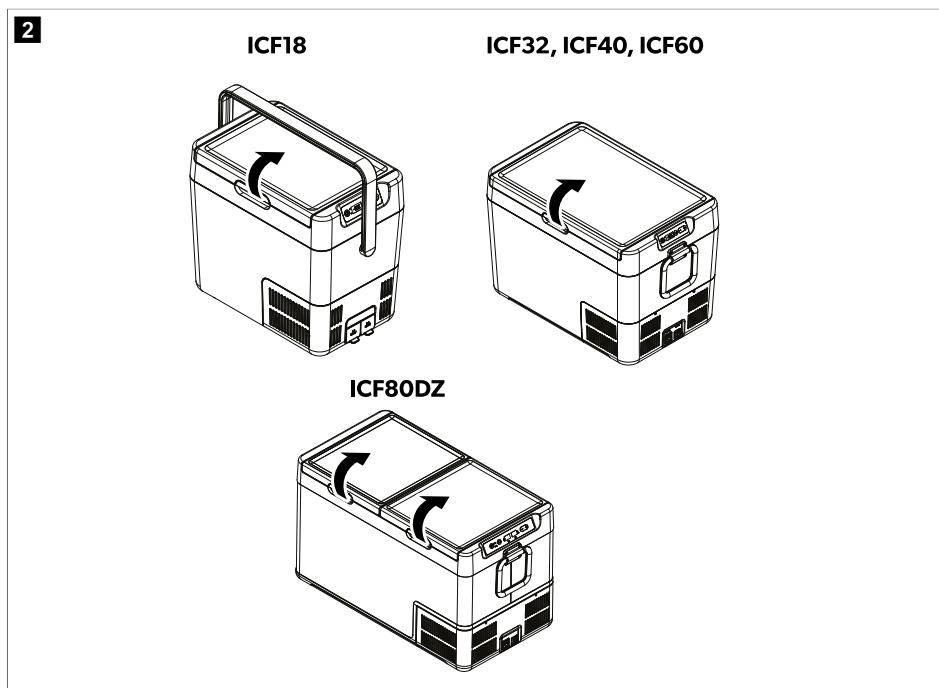
6.1 Funkcijos

- Maitinimo šaltinis su prioritetine grandine, skirta prijungti prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio

- Trijų lygių akumulatoriaus monitorius, saugantis transporto priemonės akumuliatorių (automatiškai išjungia, jei aptinka žemą akumulatoriaus įtampą)
- Ekranas su temperatūros matuokliu °C ir °F
- Temperatūros nustatymas: Padalomis po 1 °C (1 °F)
- Ekraną pritemdymo funkcija su 3 šviesumo lygiais
- Nuimamos nešimo rankenos

6.2 Valdymo ir rodymo elementai

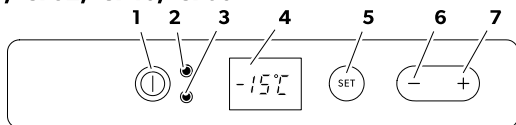
Dangčio fiksatoriai



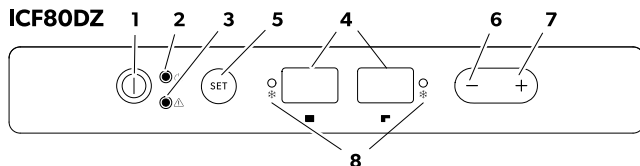
Valdymo skydelis

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



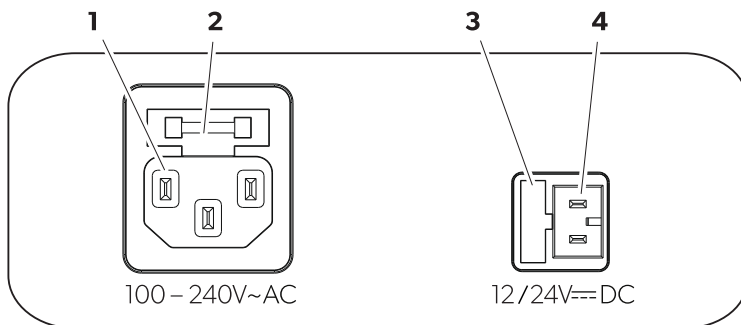
ICF80DZ



Komponentas	Aprašymas	Paaiškinimas
1	⏻	Paspaudus mygtuką ir palaikius dvi ar tris sekundes, aušinimo prietaisas įjungiamas arba išjungiamas
2	⏻	Būsenos indikatorius LED šviečia žalia spalva: kompresorius įjungtas LED šviečia oranžine spalva: kompresorius išjungtas LED mirksi oranžine spalva: ekranas buvo išjungtas automatiškai dėl žemos akumuliatoriaus įtampos
3	KLAIDA	LED mirksi raudona spalva: prietaisas įjungtas, bet neparuoštas naudoti
4	-	Ekranas, kuriame rodoma informacija
5	SET	Pasirenkamas įvesties režimas <ul style="list-style-type: none"> • Temperatūros nustatymas • Celsijaus arba Farenheito laipsnių rodinys • Nustatykite akumuliatoriaus monitorių • Nustatykite ekrano šviesumą
6	-	Paspauskite vieną kartą, kad sumažintumėte vertę
7	+	Paspauskite vieną kartą, kad padidintumėte vertę
8	❄️	Dvių zonų aušinimo prietaisai: būsenos indikatorius: LED šviečia mėlyna spalva, kai kamera šaldoma

Prijungimo lizdai

4



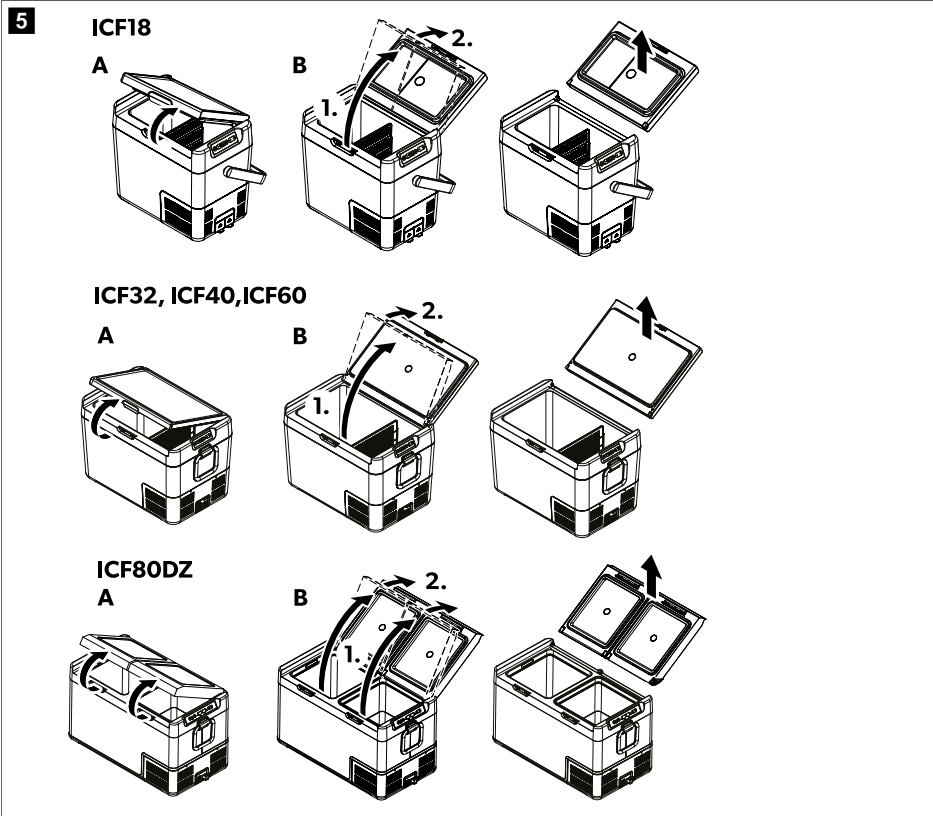
Komponentas	Aprašymas
1	Kintamosios srovės maitinimo šaltinio prijungimo lizdas
2	Kintamosios srovės saugiklio laikiklis
3	Nuolatinės srovės saugiklio laikiklis
4	Nuolatinės srovės maitinimo šaltinio prijungimo lizdas

7 Prieš pirmąjį naudojimą



PASTABA Prieš įjungdami aušinimo prietaisą pirmą kartą higienos sumetimais valykite jo vidų ir išorę drėgna šluoste (žr. Valymas ir priežiūra puslapyje 536).

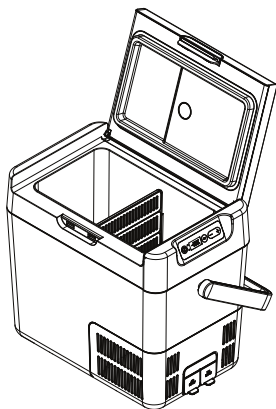
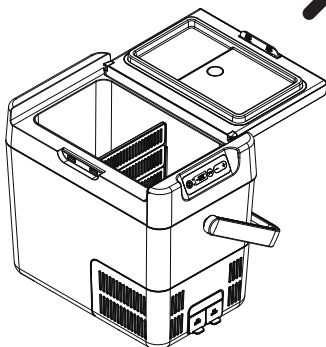
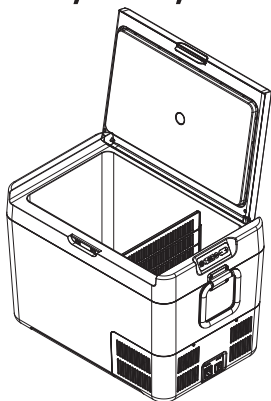
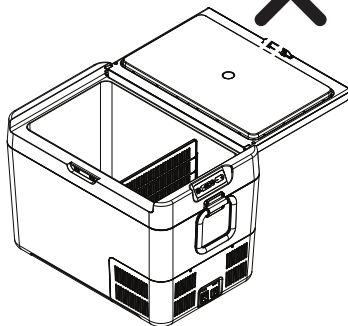
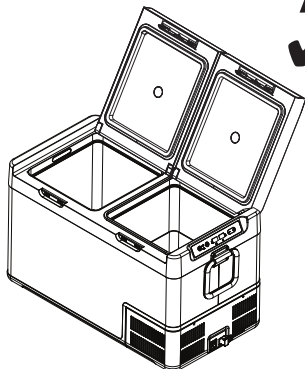
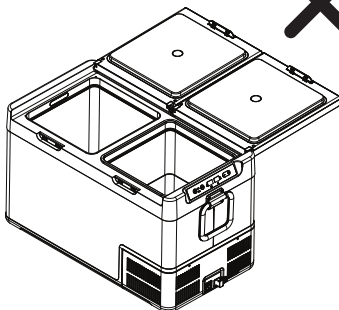
Dangčio atidarymas arba nuėmimas





Atlikite veiksmus, kaip parodyta ( pav. 5 puslapyje 528):

1. Norėdami atidaryti dangtį, atfiksukite (A).
2. Norėdami nuimti dangtį, stumkite jį už dangčio stabdiklio padėties (B).

Dangčio stabdiklio padėtis

6 ICF18**A** ✓**B** ✗**ICF32, ICF40, ICF60****A** ✓**B** ✗**ICF80DZ****A** ✓**B** ✗

Dangtyje įtaisytas stabdiklis ( pav. 6 puslapyje 529 A). Nestumkite dangčio per jėgą už stabdiklio ( pav. 6 puslapyje 529 B).

Temperatūros vienetų pasirinkimas

Temperatūros rodymo vienetus galima perjungti tarp Celsijaus ir Farenheito laipsnių, kaip aprašyta toliau.

1. Įjunkite aušinimo prietaisą.
 2. Paspauskite mygtuką **SET** :
 - Vienos zonos aušinimo prietaisai: Du kartus
 - **Dviejų zonų** aušinimo prietaisai: Tris kartus
 3. Mygtukais **+** arba **-** pasirinkite Celsijaus arba Farenheito laipsnius.
- ✓ Pasirinktas temperatūros vienetas kelias sekundes rodomas ekrane. Ekranas kelis kartus sumirksi ir tada vėl rodoma dabartinė temperatūra.

8 Naudojimas

8.1 Maisto atliekų kiekio mažinimas

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- > Užtikrinkite kuo mažesnę temperatūros svyravimą. Aušinimo prietaisą atidarykite tik tada, kai reikia, ir tik tiek, kiek reikia. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuluoti.
- > Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
- > Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.

8.2 Energijos taupymas

- > Pasirinkite gerai vėdinamą vietą, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių.
- > Pirmiausia, prieš įdėdami maistą į aušinimo prietaisą, leiskite šiltam maistui atvėsti.
- > Neatidarinkite aušinimo prietaiso dažniau, nei reikia.
- > Nepalikite aušinimo prietaiso atidaryto ilgiau, nei reikia.
- > Jei aušinimo prietaise yra krepšys: Siekiant užtikrinti optimalų energijos suvartojimą, krepšį reikėtų dėti ten, kur jis buvo pristatymo metu.
- > Reguliariai tikrinkite, ar dangčio sandariklis užtikrina sandarumą.
- > Be reikalo nemažinkite temperatūros.

8.3 Aušinimo prietaiso prijungimas

Prijungimas prie akumulatoriaus (transporto priemonės arba laivo)

Aušinimo prietaisai gali veikti naudodami 12 V \approx arba 24 V \approx . Saugumo sumetimais aušinimo prietaise integruota elektroninė sistema, apsauganti nuo polių sukeitimo. Tai leidžia apsaugoti aušinimo prietaisą nuo trumpojo jungimo prijungiant prie akumulatoriaus.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Norint apsaugoti įrenginį, pateikiamame nuolatinės srovės kabelio kištuke yra saugiklis.

Neatjunkite nuolatinės srovės kištuko su saugikliu. Naudokite tik pridėtą nuolatinės srovės kabelį.

1. Prijunkite nuolatinės srovės prijungimo kabelį ( pav. 1 puslapyje 523 2) prie aušinimo prietaiso nuolatinės srovės įtampos lizdo ( pav. 4 puslapyje 527 4).
2. Prijunkite jungiamąjį kabelį prie nuolatinės srovės maitinimo lizdo.

Prijungimas prie kintamosios srovės maitinimo šaltinio

Aušinimo prietaise integruotas kelių įtampų maitinimo šaltinis su prioritetine grandine, skirta jungti prie kintamosios srovės įtampos šaltinio. Prioritetinė grandinė automatiškai perjungia aušinimo prietaisą į kintamosios srovės maitinimą, jei prietaisas prijungtas prie kintamosios srovės šaltinio, net jei nuolatinės srovės kabelis dar prijungtas.

Perjungiant tarp kintamosios srovės maitinimo šaltinio ir maitinimo iš akumuliatoriaus, gali trumpam užsidedti raudona LED lemputė.

1. Prijunkite kintamosios srovės prijungimo kabelį ( pav. 1 3) prie aušinimo prietaiso kintamosios srovės lizdo ( pav. 4 1).
2. Prijunkite jungiamąjį kabelį prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

8.4 Akumuliatoriaus monitoriaus naudojimas

Aušinimo prietaise įrengtas kelių lygių akumuliatoriaus monitorius, kuris saugo transporto priemonės akumuliatorių nuo pernelyg didelio iškrovimo, kai aušinimo prietaisas prijungtas prie transporto priemonės nuolatinės srovės šaltinio.

Jei aušinimo prietaisas naudojamas išjungus transporto priemonės degimą, jis išjungiamas automatiškai, vos tik maitinimo įtampa nebesiekia nustatyto lygio. Aušinimo prietaisas vėl įsijungs, kai akumuliatorius bus įkrautas iki paleidimo iš naujo įtampos lygio.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Išjungus akumuliatoriaus stebėjimo režimą, akumuliatorius nebebus iki galo įkrautas. Stenkitės išvengti pakartotinio paleidimo arba naudoti įkraudami trumpesniais intervalais. Įsitikinkite, kad akumuliatorius pakrautas.

Įjungus režimą „HIGH“, akumuliatoriaus monitorius reaguoja greičiau, nei įjungus režimus „LOW“ ir „MED“ (žr. toliau pateiktą lentelę).

Akumuliatoriaus stebėjimo režimas	LOW	MED	HIGH
Išjungimo įtampa 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Pakartotinio paleidimo įtampa 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Išjungimo įtampa 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Pakartotinio paleidimo įtampa 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Akumuliatoriaus stebėjimo režimą galima pasirinkti, kaip nurodyta toliau.

1. Įjunkite aušinimo prietaisą.
2. Paspauskite mygtuką **SET**:
 - Vienos zonos aušinimo prietaisai: Tris kartus
 - **Dviejų zonų** aušinimo prietaisai: Keturis kartus
3. Mygtukais **+** ir **-** pasirinkite norimą akumuliatoriaus monitoriaus režimą.
 - ✓ Ekране kelias sekundes rodomas pasirinktas režimas: **Lo** (mažas), **nd** (vidutinis), **Hi** (didelis)

Ekranas kelis kartus sumirksi ir tada vėl rodoma dabartinė temperatūra.



PASTABA Jei aušinimo prietaisas maitinamas iš užvedimo akumulatoriaus, pasirinkite akumulatoriaus stebėjimo režimą HIGH. Jei aušinimo prietaisas prijungtas prie maitinimo akumulatoriaus, pakaks akumulatoriaus stebėjimo režimo LOW.

8.5 Aušinimo prietaiso naudojimas



PRANEŠIMAS! Perkaitimo pavojus

Visada įsitikinkite, kad vėdinimas pakankamas, ir veikimo metu susidariusi šiluma gali išsisklaidyti. Įsitikinkite, kad vėdinimo angos neuždengtos. Įsitikinkite, jog prietaisas yra pakankamai toli nuo sienų ir kitų objektų, kad oras galėtų cirkuluoti.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus dėl pernelyg žemos temperatūros


Įsitikinkite, kad į aušinimo prietaisą dedami tik tie produktai, kurie skirti aušinti pasirinktoje temperatūroje.





PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Padėkite aušinimo prietaisą, kaip parodyta ( pav. 1 puslapyje 523). Jei naudosite aušinimo prietaisą padėję jį kitaip, galite jį sugadinti.



PASTABA Kai naudojate prijungę prie akumulatoriaus, esant žemai akumulatoriaus įtampai ekranas išjungiamas automatiškai.  šviesos diodas mirksi oranžine spalva.

1. Padėkite aušinimo prietaisą ant tvirto pagrindo.
 2. Prijunkite aušinimo prietaisą (žr. Aušinimo prietaiso prijungimas puslapyje 530).
 3. Spauskite mygtuką  vieną–dvi sekundes.
- ✓ Užsidega  šviesos diodas.

Ekranas ( pav. 3 puslapyje 526 4) įsijungia, jame rodoma dabartinė temperatūra.

Aušinimo prietaisas pradeda vėsinti vidų.

8.6 Temperatūros nustatymas

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Vieną kartą paspauskite mygtuką **SET**.
 2. Mygtukais + ir – pasirinkite šaldymo temperatūrą.
- ✓ Šaldymo temperatūra ekrane rodoma kelias sekundes. Ekranas kelis kartus sumirksi ir tada vėl rodoma dabartinė temperatūra.

ICF80DZ

1. Paspauskite mygtuką **SET**:
 - a) vieną kartą didelės kameros atveju
 - b) du kartus mažos kameros atveju
- ✓ Pasirinktos kameros rodinys mirksi.
2. Mygtukais + ir – pasirinkite šaldymo temperatūrą.


Kiekvieną kamerą galima nustatyti, kad veiktų kaip šaldytuvo arba šaldiklio kamera.

- ✓ Pasirinktos kameros ekrane kelias sekundes rodoma šaldymo temperatūra. Ekranas kelis kartus sumirksi ir tada vėl rodoma dabartinė temperatūra.

8.7 Kameros išjungimas ir įjungimas (dviejų zonų aušinimo prietaisai)


Jei reikalinga tik viena kamera, kitą kamerą galima išjungti, kad būtų taupoma energija.

Kameros išjungimas

1. Paspauskite mygtuką **SET**:
 - a) vieną kartą didelės kameros atveju
 - b) du kartus mažos kameros atveju
- ✓ Pasirinktos kameros rodinys mirksi.
2. Paspauskite mygtuką .
 - ✓ Atitinkamos šaldymo kameros ekrane penkias sekundes mirksi užrašas **OFF**, tada rodoma **OFF**.

Kameros įjungimas

Jei kameros ekrane rodoma **OFF**, galite įjungti kamerą, kaip nurodyta toliau.

1. Paspauskite mygtuką **SET**:
 - a) vieną kartą didelės kameros atveju
 - b) du kartus mažos kameros atveju
- ✓ Pasirinktos kameros rodinys mirksi.
2. Paspauskite mygtuką .
 - ✓ Šaldymo temperatūra ekrane rodoma kelias sekundes. Ekranas kelis kartus sumirksi, tada rodoma dabartinė temperatūra.

8.8 Ekranų ryškumo nustatymas

Esant silpno aplinkos apšvietimo sąlygoms, ekrano šviesumą galima pritemdyti.

Norėdami nustatyti ekrano pritemdymo lygį, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Įjunkite aušinimo prietaisą.
2. Paspauskite mygtuką **SET**:
 - Vienos zonos aušinimo prietaisai: Keturis kartus
 - **Dviejų zonų** aušinimo prietaisai: Penkis kartus
3. Mygtukais **+** ir **-** nustatykite ekrano šviesumą.
 - ✓ Ekrane rodoma: **d0** (numatytoji nuostata), **d1** (vidutinis), **d2** (tamsus).

Ekrane kelias sekundes rodomas nustatytas režimas. Ekranas du kartus sumirksi, tada vėl rodoma dabartinė temperatūra.



PASTABA Gamyklinis ekrano šviesumo nustatymas yra **d0**.

Įvykus trikdžiai, automatiškai atkuriami šviesumo nuostata **d0**. Pašalinus triktį, vėl suaktyvinamas nustatytas šviesumas.

8.9 Aušinimo prietaiso išjungimas

1. Ištuštinkite aušinimo prietaisą.
2. Išjunkite aušinimo prietaisą.
3. Atjunkite jungiamąjį kabelį.

Jei nenaudosite aušinimo prietaiso ilgesnį laiką, atlikite toliau nurodytus veiksmus. Palikite dangtį šiek tiek atidarytą. Taip užkertamas kelias kauptis nemaloniems kvapams.

8.10 Aušinimo prietaiso atitirpinimas

Dėl drėgmės aušinimo prietaiso viduje arba garintuve gali susidaryti šerkšnas. Tai sumažina aušinimo pajėgumą.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Niekada nenaudokite kietų ar smailių įrankių ledui pašalinti arba užšaldytiems daiktams ištraukti.

Norėdami atitirpinti aušinimo prietaisą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.


1. Išimkite viską iš aušinimo prietaiso.
2. Jei reikia, įdėkite turinį į kitą aušinimo prietaisą, kad jis toliau būtų šaldomas.
3. Išjunkite aušinimo prietaisą.
4. Dangtelį palikite atvirą.
5. Išvalykite atitirpusį vandenį.

8.11 Kintamosios srovės saugiklio keitimas




PAVOJUS! Elektros srovės pavojus


Prieš keisdami įrenginio saugiklį, atjunkite maitinimo šaltinį ir jungiamąjį kabelį.

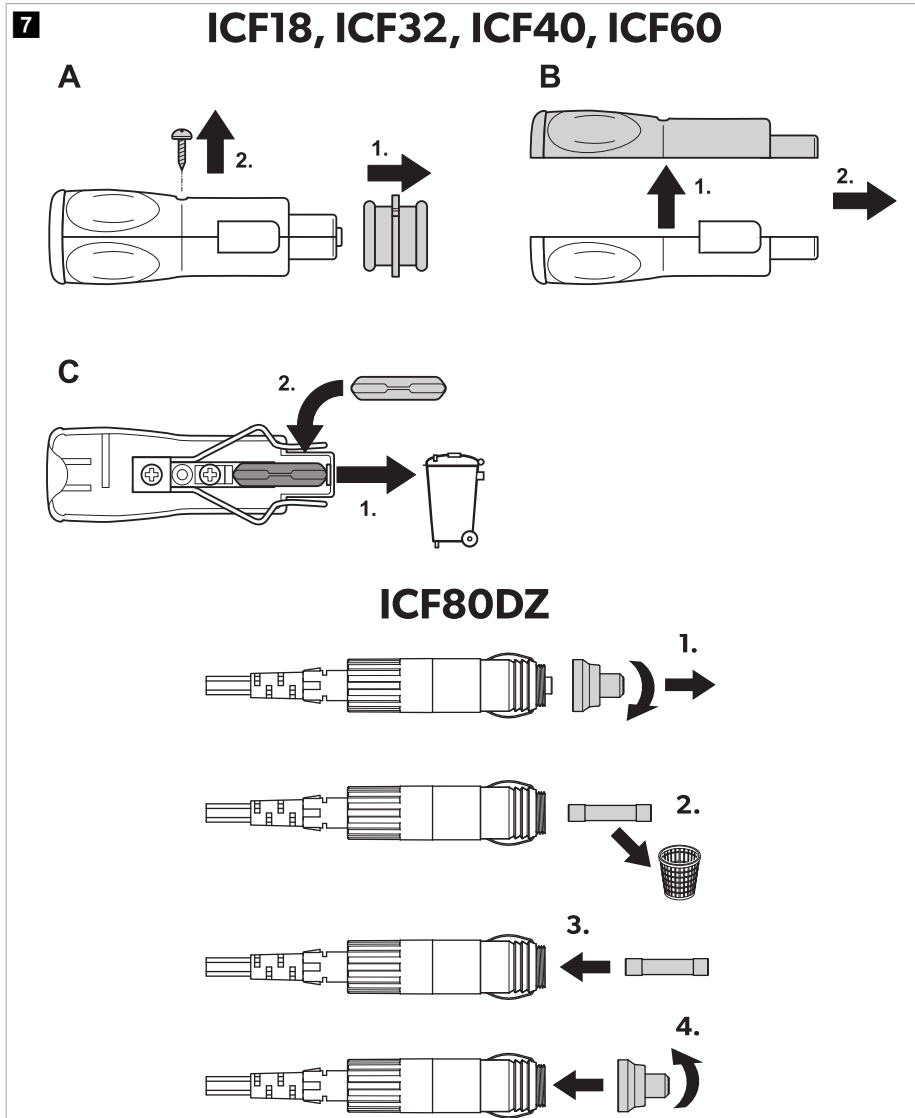
1. Atjunkite įrenginio maitinimo šaltinį.
2. Atjunkite jungiamąjį kabelį.
3. Atsuktuvu atplėškite saugiklio įdėklą ( pav. 4 puslapyje 527 2).
4. Pakeiskite sugedusį stiklinį saugiklį nauju to paties tipo ir nominalo saugikliu (4 A , 250 V).
5. Įdėkite saugiklio įdėklą atgal į korpusą.
6. Vėl prijunkite įrenginio maitinimo šaltinį.

8.12 Nuolatinės srovės saugiklio keitimas

1. Atjunkite aušinimo prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
2. Atsuktuvu atplėškite saugiklio dangtelį ( pav. 4 puslapyje 527 3).
3. Apsukite saugiklio dangtelį į priešingą pusę ir pasinaudodami kabliuku išimkite sugedusį saugiklį.
4. Įstatykite naują tokio paties tipo ir klasės saugiklį.
5. Vėl uždėkite saugiklio dangtelį.
6. Vėl prijunkite aušinimo prietaisą prie maitinimo šaltinio.

8.13 Nuolatinės srovės kištuko saugiklio keitimas

- > Pakeiskite sugedusį saugiklį nauju to paties tipo ir klasės saugikliu, kaip parodyta ( pav. 7 puslapyje 535).



8.14 Šviesos PCB keitimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Siekiant išvengti pavojų, keisti lemputę leidžiama tik gamintojui, techninės priežiūros atstovui ar panašios kvalifikacijos asmeniui.

9 Valymas ir priežiūra



PERSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

Prieš atlikdami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus įsitinkinkite, kad aušinimo prietaisais atjungtas nuo maitinimo šaltinio.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Niekada nevalykite aušinimo prietaiso po tekančiu arba nešvariu vandeniu.
- > Valydami nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar kietų daiktų.

- > Retkarčiais, prietaiso vidų ir išorę nuvalykite drėgna šluoste.
- > Įsitinkinkite, kad šaldymo prietaiso oro įleidimo ir išleidimo angose nėra dulkių ar nešvarumų, kad šiluma galėtų išeiti ir šaldymo prietaisais nepatirtų žalos.

10 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Prietaisas neveikia, LED nešviečia.	Prijungtame maitinimo lizde nėra įtampos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prijungta prie nuolatinės srovės maitinimo lizdo: Daugumoje transporto priemonių nuolatinės srovės lizdo maitinimas tiekiamas tik įjungus uždegimą. 2. Prijungta prie kintamosios srovės maitinimo lizdo: Pabandykite naudoti kitą kištukinį lizdą.
	Vienas iš prietaiso saugiklių sugedęs.	> Pakeiskite sugedusį prietaiso saugiklį, žr. Kintamosios srovės saugiklio keitimas puslapyje 534 arba Nuolatinės srovės saugiklio keitimas puslapyje 534.
	Sugedęs integruotas kintamosios srovės adapteris.	Tai gali suremontuoti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras.
Prietaisas nešaldo (kištukas įkištas, ① lemputė švyti).	Sugedęs kompresorius.	Tai gali suremontuoti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras.
Prietaisas nešaldo (kištukas įkištas, ① lemputė mirksi oranžine spalva, ekranas išjungtas).	Nustatyta per didelė akumuliatoriaus stebėjimo režimo nuostata.	> Pasirinkite mažesnę akumuliatoriaus stebėjimo režimo nuostatą.
	Akumuliatoriaus įtampa per žema.	> Patikrinkite akumuliatorių ir, jei reikia, įkraukite.

Problema	Priežastis	Priemonė
Naudojant nuolatinės srovės lizdą: Degimas įjungtas, bet prietaisas neveikia, o LED nešvyti.	Nuolatinės srovės lizdas užterštas. Dėl to susidaro prastas elektros kontaktas.	> Jei prie nuolatinės srovės lizdo prijungto aušinimo prietaiso kištukas labai įkaista, nuolatinės srovės lizdą reikia išvalyti arba gali būti, kad kištukas surinktas netinkamai.
	Perdegė nuolatinės srovės kištuko saugiklis.	> Pakeiskite nuolatinės srovės kištuko saugiklį, žr. Nuolatinės srovės kištuko saugiklio keitimas puslapyje 535.
	Perdegė įrenginio nuolatinės srovės saugiklis.	> Pakeiskite sugedusį saugiklį, žr. Nuolatinės srovės saugiklio keitimas puslapyje 534.
	Perdegė transporto priemonės saugiklis.	> Pakeiskite transporto priemonės nuolatinės srovės saugiklį. Žr. transporto priemonės naudojimo vadovą.
Ekrane rodomas klaidos pranešimas (pvz., „Err1“), o prietaisas nešaldo.	Prietaisas išjungtas dėl vidinės trikties.	Tai gali suremontuoti tik įgalotasis techninės priežiūros centras.

11 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

12 Utilizavimas



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šukšliadėžes.




Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Produktą galima utilizuoti nemokamai.




Jei gaminio sudėtyje yra nekeičiamų akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ar šviesos šaltinių, prieš utilizuojant jų išimti nereikia.

13 Techniniai duomenys


Aušalo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.


		ICF18	
Bendrasis tūris	19 L		
Jungties įtampa	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim		
Nurodytoji srovė	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A		
Aušinimo pajėgumas	20 °C ... –18 °C		
Klimato klasė	N, T		
Aplinkos temperatūra	16 °C ... 43 °C		
Aušalas	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a	
Aušalo kiekis	20 g	10 g	
CO ₂ atitikmuo	0,029 t		
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	1430		
Matmenys			
P x G x A (pakėlus rankeną)	500 mm x 300 mm x 523 mm		
P x G x A (nuleidus rankeną)	500 mm x 329 mm x 422 mm		
Svoris	9,7 kg		
Sertifikatai			

		ICF32	
Bendrasis tūris	32 L		
Jungties įtampa	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim		
Nurodytoji srovė	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A		
Aušinimo pajėgumas	10 °C ... –18 °C		


		ICF32	
Klimato klasė	N, T		
Aplinkos temperatūra	16 °C ... 43 °C		
Aušalas	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a	
Aušalo kiekis	26 g	11 g	
CO ₂ atitikmuo	0,037 t		
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	1430		
Matmenys			
P x G x A (pakėlus rankeną)	616 mm x 374 mm x 452 mm		
P x G x A (nuleidus rankeną)	616 mm x 374 mm x 393 mm		
Svoris	12,3 kg		
Sertifikatai			

		ICF40	
Bendrasis tūris	39 L		
Jungties įtampa	12 V = / 24 V = 100 V ~ ... 240 V ~		
Nurodytoji srovė	12 V =: 6 A 24 V =: 2,6 A 240 V ~: 0,6 A		
Aušinimo pajėgumas	20 °C ... -18 °C		
Klimato klasė	N, T		
Aplinkos temperatūra	16 °C ... 43 °C		
Aušalas	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a	
Aušalo kiekis	34 g	11 g	
CO ₂ atitikmuo	0,043 t		
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	1430		
Matmenys			
P x G x A (pakėlus rankeną)	616 mm x 374 mm x 520 mm		
P x G x A (nuleidus rankeną)	616 mm x 374 mm x 461 mm		
Svoris	12,6 kg		

	ICF40
Sertifikatai	

	ICF60	
Bendrasis tūris	59 L	
Jungties įtampa	12 V \Rightarrow / 24 V \Rightarrow 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nurodytoji srovė	12 V \Rightarrow : 6,1 A 24 V \Rightarrow : 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Aušinimo pajėgumas	20 °C ... -18 °C	
Klimato klasė	N, T	
Aplinkos temperatūra	16 °C ... 43 °C	
Aušalas	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Aušalo kiekis	34 g	13 g
CO ₂ atitikmuo	0,049 t	
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	1430	
Matmenys		
P x G x A (pakėlus rankeną)	721 mm x 442 mm x 530 mm	
P x G x A (nuleidus rankeną)	721 mm x 442 mm x 471 mm	
Svoris	15 kg	
Sertifikatai		

	ICF80DZ	
Bendrasis tūris	78 L (44 L / 34 L)	
Jungties įtampa	12 V \Rightarrow / 24 V \Rightarrow 100 V \sim ... 240 V \sim	
Nurodytoji srovė	12 V \Rightarrow : 7,3 A 24 V \Rightarrow : 3,4 A 240 V \sim : 0,63 A	

		ICF80DZ	
Aušinimo pajėgumas	20 °C ... –18 °C		
Klimato klasė	N, T		
Aplinkos temperatūra	16 °C ... 43 °C		
Aušalas	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a	
Aušalo kiekis	34 g	18 g	
CO ₂ atitiktumo	0,049 t		
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	1430		
Matmenys			
P x G x A (pakėlus rankeną)	874 mm x 447 mm x 556 mm		
P x G x A (nuteidus rankeną)	874 mm x 447 mm x 495 mm		
Svoris	20 kg		
Sertifikatai			



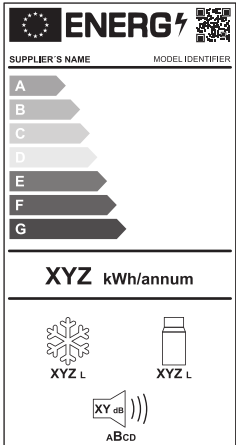
PASTABA Jei aplinkos temperatūra aukštesnė nei 32 °C, pasiekti minimalios temperatūros nepavyks.

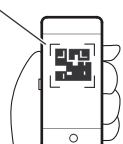
Šiame gaminyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų.

Aušinimo prietaisas hermetiškai užsandarintas.

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaitę greito atsako (QR) kodą energijos etiketėje arba eprel.ec.europa.eu.

8





eprel.ec.europa.eu

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	542
2	Simbolu skaidrojums.....	542
3	Drošības instrukcijas.....	543
4	Komplektācija.....	546
5	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	547
6	Ierīces simbolu skaidrojumi.....	547
7	Tehniskais apraksts.....	547
8	Pirms pirmās lietošanas reizes.....	550
9	Ekspluatācija.....	553
10	Tīrīšana un apkope.....	559
11	Problēmu novēršana.....	559
12	Garantija.....	560
13	Atkritumu pārstrāde.....	560
14	Tehniskie dati.....	561

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaģlabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekristat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

1 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BĪSTAMI!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



BRĪDINĀJUMS!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGI!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.

**NEMIET VĒRĀ!**

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

2 Drošības instrukcijas

**BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks**

- > Uz laivām: Ja ierīces barošana tiek nodrošināta no elektrotīkla, pārliecinieties, ka barošanas avotam ir noplūdstrāvas aizsargierīce (RCD), noplūdstrāvas aizsargslēdzis (RCCB) vai zemslēdguma ķēdes pārtraucējs (GFCI). Uztādīšanu, it īpaši potenciāli mitrās vietās, jāveic saskaņā ar attiecīgajiem uztādīšanas noteikumiem.
- > Nepieskarieties neizolētajiem vadiem ar kailām rokām. Tas jo īpaši attiecas uz ierīces darbināšanu no maiņstrāvas elektrotīkla.
- > Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausa.

**BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība**

Šajā dzesēšanas ierīcē neuzglabājiet sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar uzliesmojošām vielām.

**BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks**

- > Nelietojiet dzesēšanas ierīci, ja tai ir redzami bojājumi.
- > Ja dzesēšanas ierīces barošanas vads ir bojāts, tas jāaizstāj ar piemērotu barošanas vadu vai barošanas sistēmas komplektu, kas pieejams pie ražotāja vai tā servisa aģenta, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- > Šīs dzesēšanas ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnu apdraudējumu.
- > Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu - it īpaši, kad ierīcei nepieciešams zemējums.

**BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums**

- > Novietojiet dzesēšanas ierīci tā, lai barošanas vads netiktu saspīests vai bojāts.
- > Nenovietojiet aiz ierīces pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamus barošanas avotus.
- > Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:
 - Nodrošiniet, lai dzesēšanas ierīces tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu.
 - labi izvēdiniet telpu;
 - izslēdziet dzesēšanas ierīci;
- > Dzesēšanas ierīcēm ar uzliesmojošu aukstumaģentu. Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni neapalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.
- > Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres ierīces korpusā vai uztādīšanas vietā nebūtu aizklātas.
- > Atkausēšanas paātrināšanai neizmantojiet nekādus mehāniskus priekšmetus vai citus līdzekļus, izņemot tādus, kuru lietošanu šim nolūkam ir atļāvis ražotājs.
- > Neatveriet un nebojājiet aukstumaģenta cirkulācijas sistēmu.

- > Nelietojiet dzesēšanas ierīces iekšpusē elektroierīces, izņemot tādas, kuru lietošanu šādam nolūkam ir paredzējis ražotājs.



BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

- > Bērni, kas sasnēguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo dzesēšanas ierīci drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par dzesēšanas ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamus riskus.
- > Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot dzesēšanas ierīces.
- > Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.
- > Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.



ESIET PIESARDZĪGI! Nāvējoša elektrošoka risks

- > Pirms dzesēšanas ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausa.
- > Atvienojiet dzesēšanas ierīci no elektroenerģijas avota
 - pirms tīrīšanas un apkopes;
 - pēc katras lietošanas reizes;



ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

- > Lai izvairītos no pārtikas piesārņojuma, ņemiet vērā tālākās norādes.
 - Pārliecinieties, vai dzesēšanas ierīces dzesēšanas jauda ir atbilstoša, lai uzglabātu pārtikas produktus, ko vēlaties atdzesēt.
 - Pārtikas produktus drīkst uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vai piemērotos traukos.
 - Ilgstoša dzesēšanas ierīces atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ierīces nodalījumos.
 - Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.
- > Ja dzesēšanas ierīce ilgstoši tiek atstāta tukša:
 - izslēdziet dzesēšanas ierīci;
 - atkausējiet dzesēšanas ierīci;
 - iztīriet un izžāvējiet dzesēšanas ierīci;
 - atstājiet vāku atvērtu, lai novērstu pelējuma veidošanos dzesēšanas ierīcē.



ŅEMIE VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Pārliecinieties, ka barošanas avota spriegums atbilst tipa marķējumā norādītajam.
- > Pievienojiet dzesēšanas ierīci tikai šādi:
 - ar līdzstrāvas savienojuma vadu transportlīdzekļa līdzstrāvas barošanas avotam;
 - vai ar maiņstrāvas savienojuma vadu maiņstrāvas barošanas avotam.
- > Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdždas, velkot aiz vada.
- > Ja dzesēšanas ierīce ir pievienota līdzstrāvas kontaktlīdždai, pirms ātrās uzlādes ierīces pievienošanas atvienojiet dzesēšanas ierīci un citus strāvas patērētājus no akumulatora.
- > Ja dzesēšanas ierīce ir pievienota līdzstrāvas kontaktlīdždai, atvienojiet vai izslēdziet dzesēšanas ierīci, izslēdzot dzinēju. Pretējā gadījumā akumulators var izlādēties.
- > Dzesēšanas ierīce nav piemērota kodīgu vai šķīdinātājus saturošu materiālu transportēšanai.
- > Dzesēšanas ierīces izolācijas sastāvā ir uzliesmojoša viela ciklopentāns, kam ir nepieciešami īpaši utilizēšanas pasākumi. Dzesēšanas ierīces kalpošanas laika beigās nododiet to atbilstošā atkritumu pārstrādes punktā.

- > Nenovietojiet dzesēšanas ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešas saules gaismas, gāzes plīšu utt.) tuvumā.
- > **Pārkaršanas risks!** Vienmēr nodrošiniet, lai apkārt dzesēšanas ierīcei no visām pusēm būtu vismaz 50 mm brīva vieta ventilācijai. Ventilācijas zonā nedrīkst atrasties nekādi priekšmeti, kas varētu bloķēt gaisa pieplūdi dzesēšanas komponentiem. Neizmantojiet un neuzglabājiet dzesēšanas ierīci slēgtos nodaļumos vai vietās ar minimālu gaisa plūsmu vai bez jebkādas gaisa plūsmas.
- > Nepiepildiet iekšējo nodaļumu ar ledu vai šķidrumiem.
- > Nekādā gadījumā neiegremdējiet dzesēšanas ierīci ūdenī.
- > Sargājiet dzesēšanas ierīci un vadus no karstuma un mitruma.
- > Dzesēšanas ierīce ir jāsaņem no lietus.

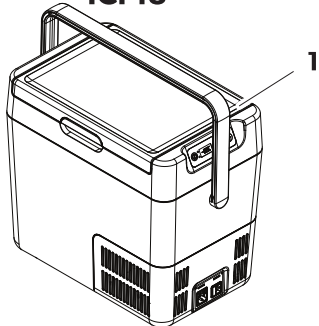
3 Komplektācija

1

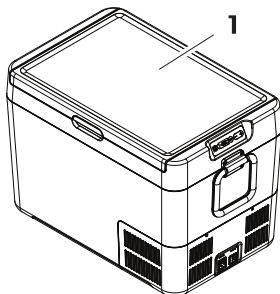


12/24 V DC

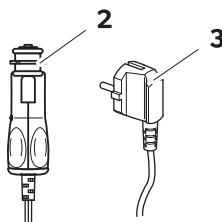
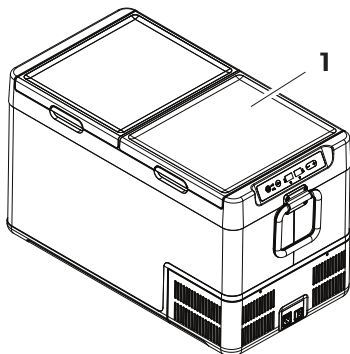
ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



Elements	att. 1 lpp. 546	Daudzums	Apraksts
1		1	Dzesēšanas kaste
2		1	Savienojuma vads līdzstrāvas savienojumam
3		1	Savienojuma vads maiņstrāvas savienojumam
–		1	Lietošanas rokasgrāmata

4 Paredzētais izmantošanas mērķis

Dzesēšanas ierīce ir piemērota ēdiena atdzesēšanai. Dzesēšanas ierīce ir piemērota arī lietošanai transportlīdzekļos.

Dzesēšanas ierīci paredzēts ekspluatēt, izmantojot transportlīdzekļa vai laivas līdzstrāvas barošanas avotu, ārējo līdzstrāvas akumulatoru vai maiņstrāvas barošanas avotu.

Dzesēšanas ierīce ir piemērota lietošanai nakšņojot dabā vai citām ar atpūtu saistītām vajadzībām.

Dzesēšanas ierīce ir paredzēta lietošanai sadzīves un līdzīgām vajadzībām, piemēram:

- personāla virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās;
- lauku mājās;
- viesnīcu, moteļu un citu veidu uzturēšanās vietu klientiem;
- pansijas veida uzturēšanās vietās;
- pārtikas produktu piegādei un līdzīgam pielietojumam, kas nav saistīts ar mazumtirdzniecību.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Igloo patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifiskāciju.

5 Ierīces simbolu skaidrojumi



Norāda uzliesmojošus materiālus vai ugunsgrēka risku.

6 Tehniskais apraksts

Dzesēšanu nodrošina bezapkopes aukstumaģenta sistēma ar kompresoru. Pamatīgā siltumizolācija un spēcīgais kompresors nodrošina efektīvu un ātru dzesēšanu. Dzesēšanas ierīce ir pārnēsājama. Dzesēšanas ierīce var īslaicīgi darboties 30° slīpumā, piemēram, laivās.

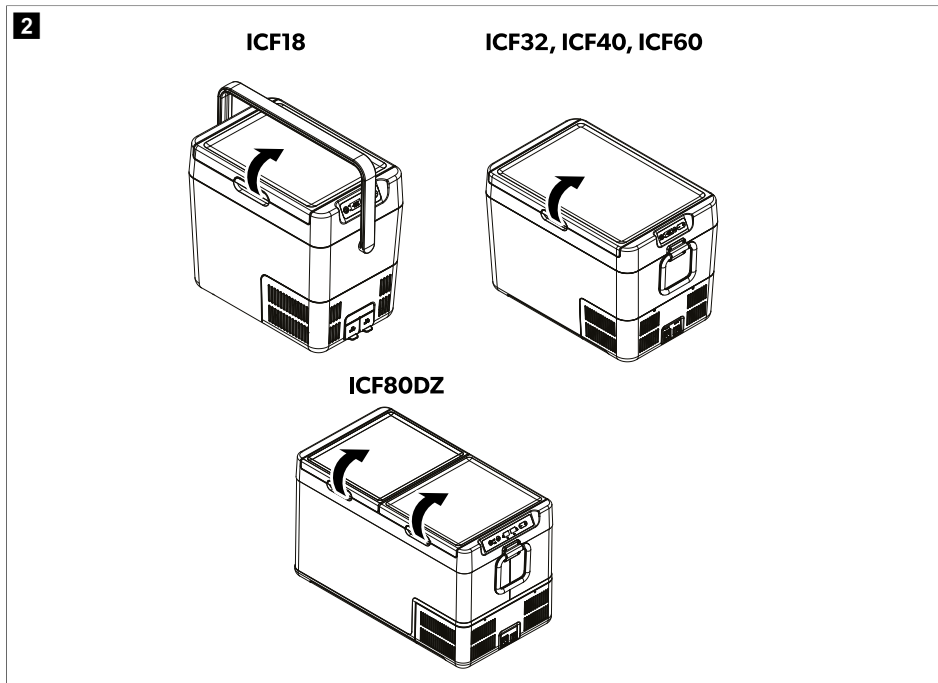
6.1 Funkciju klāsts

- Barošanas avots ar prioritāru ķēdi maiņstrāvas barošanas avota pievienošanai
- Trīs līmeņu akumulatora uzraudzības ierīce, lai aizsargātu transportlīdzekļa akumulatoru (automātiski izslēdzas zema akumulatora sprieguma laikā)

- Ekrāns ar °C un °F temperatūras rādītāju
- Temperatūras iestatīšana: Ar 1 °C (1 °F) soli
- Ekrāna aptumšošanas funkcija ar 3 spilgtuma līmeņiem
- Noņemami pārnēsāšanas rokturi

6.2 Vadības un ekrāna elementi

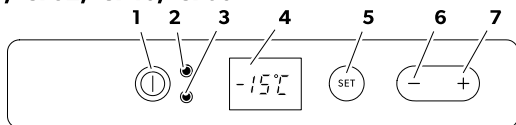
Vāka fiksatori



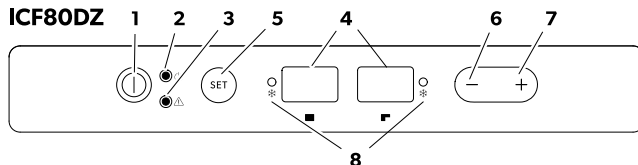
Vadības panelis

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



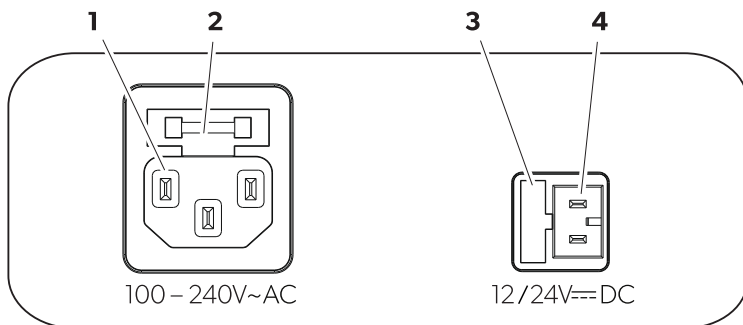
ICF80DZ



Elements	Apraksts	Skaidrojums
1	Ⓚ	Ieslēdz vai izslēdz dzesēšanas ierīci, kad poga tiek nospiesta un turēta 2–3 sekundes
2	Ⓚ	Statusa rādījumi Gaismas diode iedegas zaļā krāsā: kompresors ir ieslēgts Gaismas diode iedegas oranžā krāsā: kompresors ir izslēgts Gaismas diode mirgo oranžā krāsā: ekrāns izslēdzies automātiski zema akumulatora sprieguma dēļ
3	ERROR	Gaismas diode mirgo sarkanā krāsā: ierīce ir ieslēgta, bet nav gatava darbam
4	–	Ekrāns informācijas parādīšanai
5	SET	Ievades režīma izvēle <ul style="list-style-type: none"> • Temperatūras iestatīšana • Temperatūras parādīšana Celsija vai Fārenheita grādos • Akumulatora uzraudzības sistēmas iestatīšana • Ekrāna spilgtuma iestatīšana
6	–	Nospiediet vienu reizi, lai samazinātu vērtību
7	+	Nospiediet vienu reizi, lai palielinātu vērtību
8	✱	Divu zonu dzesēšanas ierīces : statusa rādījumi: gaismas diode iedegas zilā krāsā, kad nodalījumā notiek dzesēšana

Savienojuma kontaktligzdas

4



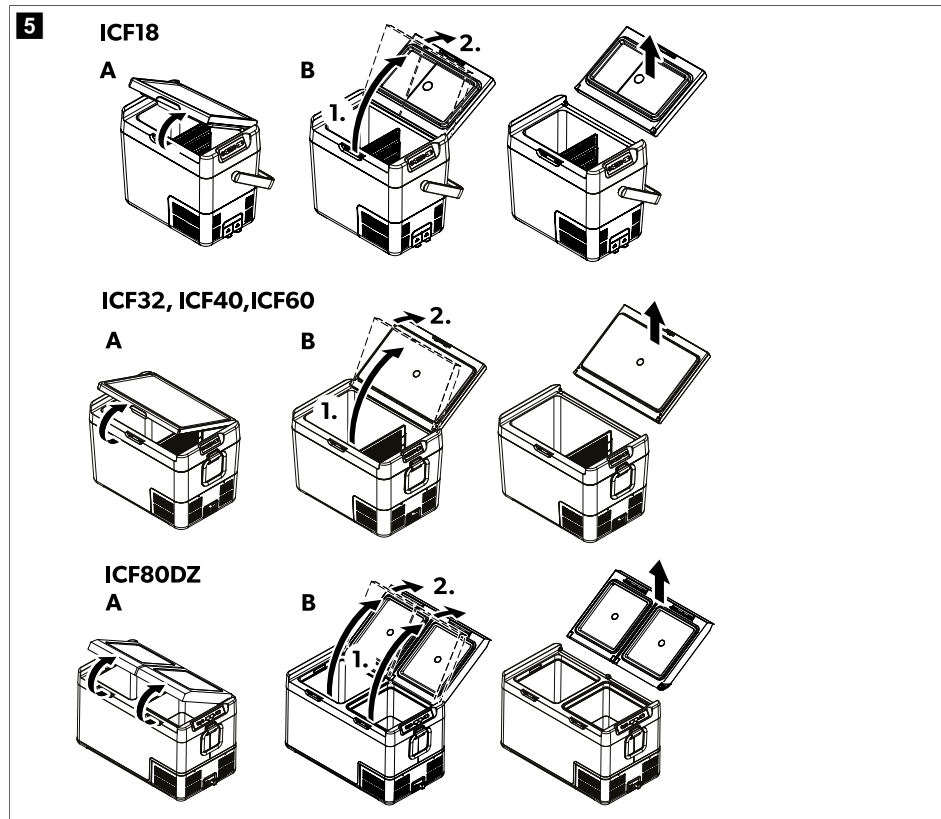
Elements	Apraksts
1	Savienojuma kontaktligzda maiņstrāvas barošanas avotam
2	Maiņstrāvas drošinātāja ietvere
3	Līdzstrāvas drošinātāja vāciņš
4	Savienojuma kontaktligzda līdzstrāvas barošanas avotam


7 Pirms pirmās lietošanas reizes



PIEZĪME Pirms dzesēšanas ierīces pirmās iedarbināšanas reizes notīriet tās iekšpusi un ārpusi ar mitru drāniņu higiēnas apsvērumu dēļ (skat. Tīrīšana un apkope lpp. 559).

Vāka atvēršana vai noņemšana

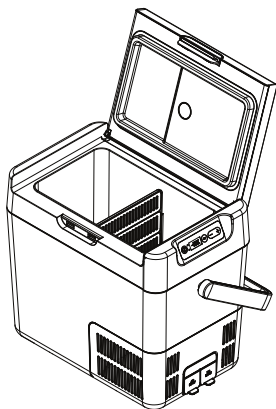


Sekojiēt norādījumiem ( att. **5** lpp. 551):

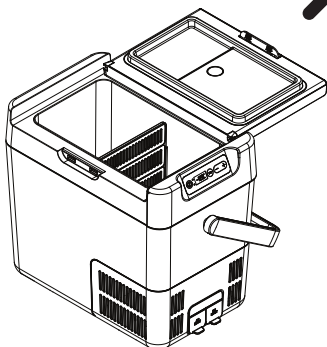
1. Lai atvērtu vāku, atveriet fiksatoru (A).
2. Lai noņemtu vāku, bīdiēt to, līdz vāks atrodas tālāk par tā fiksācijas pozīciju (B).

Vāka fiksācijas pozīcija

6 ICF18

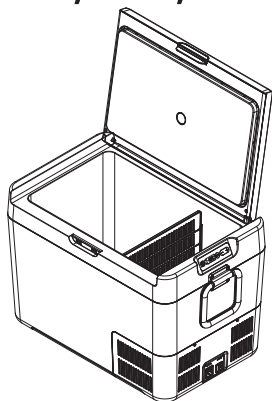


A ✓

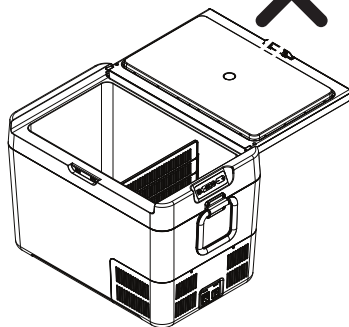


B ✗

ICF32, ICF40, ICF60

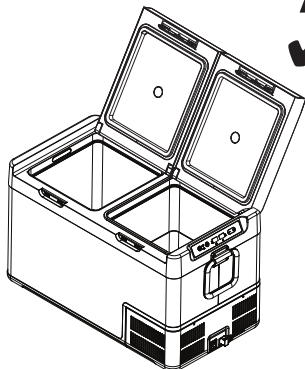


A ✓

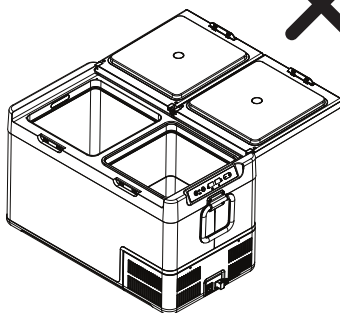


B ✗



ICF80DZ



A ✓



B ✗

Vākam ir iebūvēta fiksācijas pozīcija ( att. 6 lpp. 552 A). Necentieties pārvietot vāku tālāk par iebūvēto fiksācijas pozīciju ( att. 6 lpp. 552 B).

Temperatūras mērvienību iestatīšana

Pārslēgties starp temperatūras mērvienībām pēc Celsija vai Fārenheita iespējams, ievērojot tālākās norādes.

1. Ieslēdziet dzesēšanas ierīci.
 2. Nospiediet **SET** pogu:
 - Vienas zonas **dzesēšanas ierīces**: Divas reizes
 - Divu zonu **dzesēšanas ierīces**: Trīs reizes
 3. Izmantojiet **+** vai **-** pogas, lai atlasītu grādus pēc Celsija vai Fārenheita.
- ✓ Pēc tam uz īsu brīdi ekrānā parādās atlasītā temperatūras mērvienība. Ekrāns mirgo vairākas reizes un pēc tam turpina rādīt pašreizējo temperatūru.

8 Eksploatācija

8.1 Izvairīšanās no pārtikas sabojāšanās

Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet tālākās norādes.

- > Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet dzesēšanas ierīci tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams. Uzglabājiet pārtikas produktus tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- > pielāgojiet to atbilstoši uzglabāto pārtikas produktu daudzumam un veidam.
- > Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.

8.2 Enerģijas taupīšana

- > Izvēlieties labi vēdinātu vietu, kas ir pasargāta no tiešiem saules stariem.
- > Pirms dzesēšanas ierīcē atdzesēšanai ievietot siltu pārtiku, ļaujiet tai atdzist.
- > Neatveriet dzesēšanas ierīci bez vajadzības.
- > Neatstājiet dzesēšanas ierīci atvērtu bez vajadzības.
- > Ja dzesēšanas ierīcei ir grozs: Lai nodrošinātu optimālu enerģijas patēriņu, novietojiet grozu tādā stāvoklī, kādā tas atradās piegādes brīdī.
- > Regulāri pārbaudiet, vai vāka blīvējums vēl arvien pareizi pieguļ.
- > Nelietojiet pārmērīgi zemas temperatūras iestatījumus.

8.3 Dzesēšanas ierīces pievienošana


Pievienošana akumulatoram (**transportlīdzeklis** vai laiva)

Dzesēšanas ierīci var izmantot ar 12 V \ominus vai 24 V \ominus . Drošības apsvērumu dēļ dzesēšanas ierīcei ir elektroniska sistēma, kas novērš polaritātes maiņu. Tas aizsargā dzesēšanas ierīci no īssavienojuma akumulatora pievienošanas laikā.



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks



Ierīces aizsardzībai piegādātā līdzstrāvas vada spraudnis aprīkots ar drošinātāju. **Neņņemiet** ar drošinātāju aprīkoto līdzstrāvas spraudni. izmantojiet tikai ierīces komplektā esošo līdzstrāvas barošanas vadu.

1. Iespraudiet līdzstrāvas savienojuma vadu ( att. 1 lpp. 546 2) dzesēšanas ierīces līdzstrāvas kontaktligzdā ( att. 4 lpp. 550 4).
2. Pievienojiet savienojuma vadu līdzstrāvas kontaktligzdai.

Pievienošana **maiņstrāvas** barošanas avotam

Dzesēšanas ierīcei ir integrēts daudzspriegumu barošanas avots ar prioritāro ķēdi pieslēgumam pie maiņstrāvas sprieguma avota. Ja ierīce ir pievienota maiņstrāvas barošanas avotam, prioritārā ķēde automātiski pārslēdz dzesēšanas ierīci maiņstrāvas barošanas režīmā pat tad, ja līdzstrāvas savienojuma vads ir vēl arvien pievienots.

Pārslēdzoties starp maiņstrāvas barošanas avotu un akumulatoru, uz īsu brīdi var iedegties sarkanā gaisma diode.

1. Iespraudiet maiņstrāvas savienojuma vadu ( 1. att. 3) dzesēšanas ierīces maiņstrāvas kontaktligzdā ( 4. att. 1).
2. Pievienojiet savienojuma vadu maiņstrāvas kontaktligzdai.

8.4 Akumulatora **uzraudzības sistēmas** izmantošana

Dzesēšanas ierīcei ir vairāklīmeņu akumulatora uzraudzības sistēma, kas pasargā transportlīdzekļa akumulatoru no pārmērīgas izlādes, kad dzesēšanas ierīce ir pievienota līdzstrāvas barošanas avotam transportlīdzeklī.

Ja dzesēšanas ierīci izmanto, kamēr transportlīdzekļa aizdedze ir izslēgta, dzesēšanas ierīce automātiski izslēdzas, kolīdz barošanas spriegums kļūst zemāks par kādu iestatītu līmeni. Dzesēšanas kaste ieslēdzas atpakaļ, kad akumulators ir uzlādēts līdz nepieciešamajam restartēšanas sprieguma līmenim.



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Kad akumulatora uzraudzības sistēma izslēdz ierīci, akumulators vairs nebūs pilnībā uzlādēts. Izvairieties no vairākkārtējas iedarbināšanas vai strāvas patērētāju izmantošanas, ja nav veiktas ilgākas uzlādes fāzes. Nodrošiniet, ka akumulators ir uzlādēts.

“HIGH” režīmā akumulatora uzraudzības sistēma reaģē ātrāk nekā “LOW” un “MED” režīmos (skatiet tālāk esošo tabulu).

Akumulatora monitora režīms	LOW	MED	HIGH
Izslēgšanas spriegums 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Restartēšanas spriegums 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Izslēgšanas spriegums 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Restartēšanas spriegums 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Akumulatora uzraudzības sistēmas režīmu iespējams izvēlēties, ievērojot tālākās norādes.

1. Ieslēdziet dzesēšanas ierīci.
 2. Nospiediet **SET** pogu:
 - Vienas zonas **dzesēšanas ierīces**: Trīs reizes
 - Divu zonu **dzesēšanas ierīces**: Četras reizes
 3. Izmantojiet **+** vai **-** pogas, lai izvēlētos akumulatora uzraudzības sistēmas režīmu.
- ✓ Ekrānā vairākas sekundes tiek rādīts izvēlētais režīms: **Lo** (MAZS), **nd** (VID.), **Hi** (AUGSTS)
- Ekrāns mirgo vairākas reizes un pēc tam turpina rādīt pašreizējo temperatūru.



PIEZĪME Kad dzesēšanas ierīces barošanu nodrošina startera akumulators, izvēlieties akumulatora uzraudzības režīmu "HIGH". Ja dzesēšanas ierīce pievienota barošanas akumulatoram, akumulatora monitora režīms "LOW" ir pietiekams.

8.5 Dzesēšanas ierīces lietošana



ĻEMĪET VĒRĀ! Pārkaršanas risks

Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces radītais siltums var izkliedēties. Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres nebūtu aizklātas. Nodrošiniet, lai ierīce atrodas pietiekamā attālumā no sienām un citiem objektiem, lai varētu cirkulēt gaiss.



ĻEMĪET VĒRĀ! Pārmērīgi zemas temperatūras bīstamība


Nodrošiniet, ka dzesēšanas ierīcē tiek ievietoti tikai tādi priekšmeti, ko ir paredzēts atdzesēt līdz iestatītajai temperatūrai.





ĻEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

Novietojiet dzesēšanas ierīci, kā parādīts ( att. 1 lpp. 546). Izmantojot dzesēšanas ierīci citā pozīcijā, to var sabojāt.



PIEZĪME Darbojoties ar akumulatoru, ekrāns automātiski izslēdzas, ja akumulatora spriegums ir zems.  Gaismas diode mirgo oranžā krāsā.

1. Novietojiet dzesēšanas ierīci uz stabilas pamatnes.
 2. Pievienojiet dzesēšanas ierīci (skat. Dzesēšanas ierīces pievienošana lpp. 553).
 3. Nospiediet un turiet  pogu 1–2 sekundes.
- ✓ Iedegas  LED indikators.

Ekrāns ( att. 3 lpp. 5494) ieslēdzas un rāda pašreizējo temperatūru.

Dzesēšanas ierīce sāk iekšpusē dzesēšanu.

8.6 Temperatūras iestatīšana

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Nospiediet **SET** pogu vienu reizi.
 2. Izmantojiet **+** vai **-** pogu, lai iestatītu dzesēšanas temperatūru.
- ✓ Uz īsu brīdi ekrānā parādās dzesēšanas temperatūra. Ekrāns mirgo vairākas reizes, un pēc tam atkal tiek parādīta pašreizējā temperatūra.

ICF80DZ

1. Nospiediet **SET** pogu:
 - a) vienu reizi lielajam nodalījumam;
 - b) divas reizes mazajam nodalījumam.
- ✓ Izvēlētā nodalījuma ekrāns mirgo.
2. Izmantojiet **+** vai **-** pogu, lai iestatītu dzesēšanas temperatūru.
- Katrs nodalījums var darboties kā ledusskapis vai saldēšanas nodalījums.

- ✓ Uz dažām sekundēm izvēlētā nodalījuma ekrānā parādās dzesēšanas temperatūra. Ekrāns mirgo vairākas reizes, un pēc tam atkal tiek parādīta pašreizējā temperatūra.

8.7 Nodalījuma izslēgšana vai ieslēgšana (divu zonu dzesēšanas ierīcēm)

Ja nepieciešams tikai viens nodalījums, otru nodalījumu enerģijas taupīšanas nolūkā iespējams izslēgt.

Nodalījuma izslēgšana

1. Nospiediet **SET** pogu:
 - a) vienu reizi lielajam nodalījumam;
 - b) divas reizes mazajam nodalījumam.
- ✓ Izvēlētā nodalījuma ekrāns mirgo.
2. Nospiediet **⏻** pogu.
- ✓ Attiecīgā dzesēšanas nodalījuma ekrānā piecas sekundes mirgo uzraksts **OFF** un pēc tam ir redzams **OFF**.

Nodalījuma ieslēgšana

Ja nodalījuma ekrānā redzams uzraksts **OFF**, varat ieslēgt nodalījumu šādi:

1. Nospiediet **SET** pogu:
 - a) vienu reizi lielajam nodalījumam;
 - b) divas reizes mazajam nodalījumam.
- ✓ Izvēlētā nodalījuma ekrāns mirgo.
2. Nospiediet **⏻** pogu.
- ✓ Uz īsu brīdi ekrānā parādās dzesēšanas temperatūra. Ekrāns mirgo vairākas reizes, un pēc tam tiek parādīta pašreizējā temperatūra.

8.8 Ekrāna spilgtuma iestatīšana

Zema apkārtējā apgaismojuma apstākļos ekrāna spilgtumu iespējams samazināt.

Lai iestatītu ekrāna aptumšošanas līmeni, ievērojiet tālākās norādes.

1. Ieslēdziet dzesēšanas ierīci.
2. Nospiediet **SET** pogu:
 - Vienas zonas **dzesēšanas ierīces**: Četras reizes
 - Divu zonu **dzesēšanas ierīces**: Piecas reizes
3. Izmantojiet **+** un **-** pogu, lai iestatītu ekrāna spilgtumu.
- ✓ Displejā būs redzama šāda informācija: **d0** (noklusējums), **d1** (vidējs), **d2** (tumšs).

Ekrānā vairākas sekundes tiek rādīts iestatītais režīms. Ekrāns mirgo divas reizes un pēc tam turpina rādīt pašreizējo temperatūru.



PIEZĪME Displeja spilgtuma noklusējuma iestatījums ir **d0**.

Kļūmes gadījumā spilgtums tiek automātiski atiestatīts ar iestatījumu **d0**. Pēc problēmrisināšanas iestatītais spilgtums atkal tiek aktivizēts.

8.9 Dzesēšanas ierīces izslēgšana

1. Iztukšojiet dzesēšanas ierīci.
2. izslēdziet dzesēšanas ierīci;
3. Atvienojiet savienojuma vadu.

Ja plānojat ilgāku laiku neizmantot dzesēšanas ierīci: atstājiet vāku nedaudz atvērtu. Šādi iespējams novērst nevēlamu smaku rašanos.

8.10 Dzesēšanas ierīces atkausēšana

Mitrums var radīt sasaluma kārtu dzesēšanas ierīces iekšpusē vai uz iztvaicētāja. Tādā veidā dzesēšanas jauda samazinās.



NĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Nekad nelietojiet cietus vai smailus instrumentus, lai noņemtu ledu vai atbrīvotu sasalušus priekšmetus.

Lai atkausētu dzesēšanas ierīci, rīkojieties šādi:


1. Izņemiet no dzesēšanas ierīces visu saturu.
2. Ja nepieciešams, ievietojiet tās saturu citā dzesēšanas ierīcē, lai saglabātu to vēsu.
3. izslēdziet dzesēšanas ierīci;
4. atstājiet vāku atvērtu;
5. noslaukiet atkausēto ūdeni.

8.11 Maiņstrāvas drošinātāja nomainīšana




BĪSTAMI! Nāvējoša elektrošoka risks

Pirms ierīces drošinātāja nomainīšanas atvienojiet barošanas avotu un savienojuma vadu.

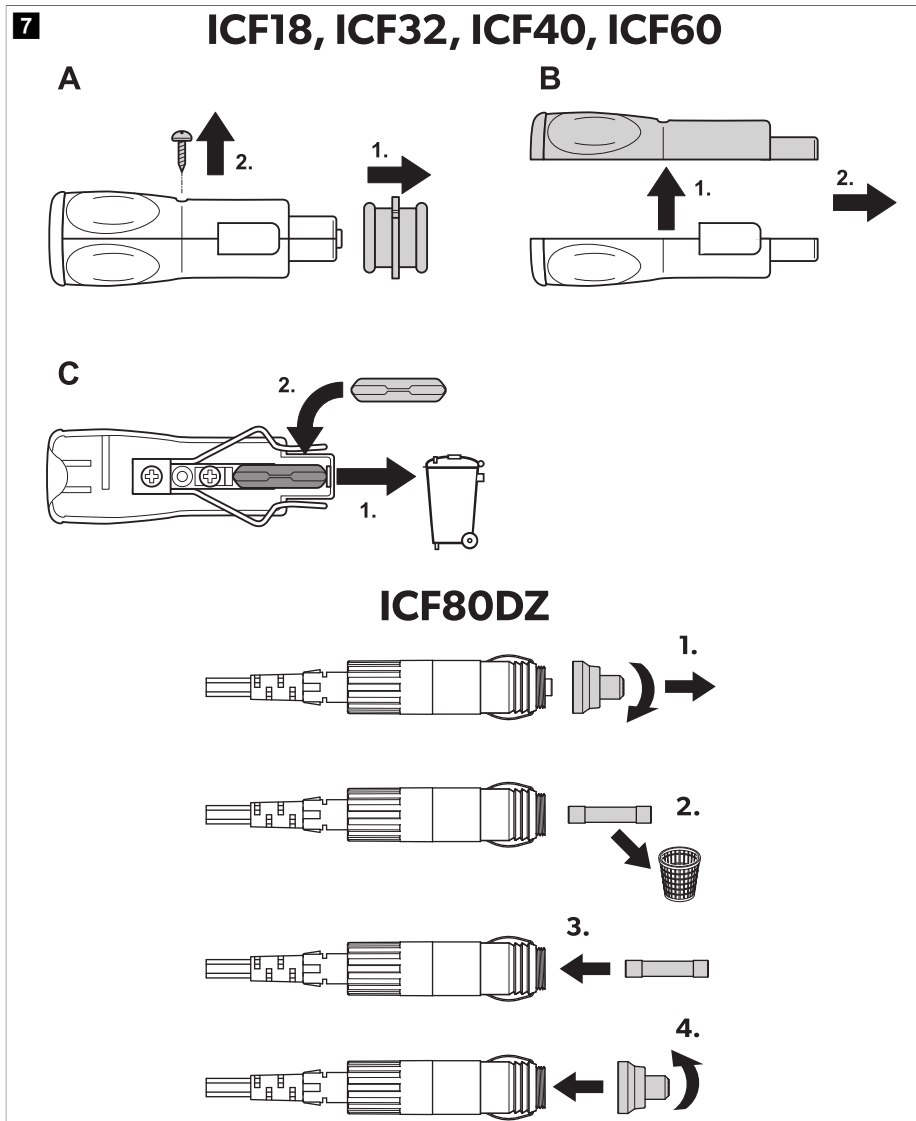
1. Atvienojiet ierīces barošanas avotu.
2. Atvienojiet savienojuma vadu.
3. Ar skrūvgrieža palīdzību izņemiet drošinātāja ieliktni ( att. 4 lpp. 550 2).
4. Nomainiet bojāto stikla drošinātāju ar jaunu tāda paša tipa un nominālvērtības drošinātāju (4 A , 250 V).
5. Iespiediet drošinātāja ietveri atpakaļ korpusā.
6. Pievienojiet ierīces barošanas avotu.

8.12 Līdzstrāvas drošinātāja nomainīšana

1. Atvienojiet dzesēšanas ierīces barošanas avotu.
2. Ar skrūvgrieža palīdzību noņemiet drošinātāja vāciņu ( att. 4 lpp. 5503).
3. Apgrieziet drošinātāja vāciņu un izmantojiet āķi, lai izņemtu bojāto drošinātāju.
4. Ievietojiet jaunu tāda paša tipa un nominālvērtības drošinātāju.
5. Uzlieciet drošinātāja vāciņu.
6. Atkal pievienojiet dzesēšanas ierīces barošanas avotu.

8.13 Līdzstrāvas spraudņa drošinātāja nomainīšana

> Nomainiet bojāto drošinātāju ar jaunu tāda paša tipa un nominālvērtības drošinātāju, kā parādīts (att. 7 lpp. 558).



8.14 Apgaismojuma shēmas plates nomainīšana



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Lai izvairītos no apdraudējuma, lampu nomainīt drīkst tikai ražotājs, servisa pārstāvis vai kāda līdzīgi kvalificēta persona.

9 Tīrīšana un apkope



ESIET PIESARDZĪGĪ! Nāvējoša elektrošoka risks

Pirms jebkuras tīrīšanas vai apkopes veikšanas nodrošiniet, lai dzesēšanas ierīce ir atvienota no barošanas avota.



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Dzesēšanas ierīci nedrīkst tīrīt ar tekošu ūdeni vai trauku mazgāšanas mašīnā.
- > Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus.

- > Periodiski notīriet ierīces iekšpusi un ārpusi ar mitru drānu.
- > Nodrošiniet, lai dzesēšanas ierīces gaisa ieplūdes un izplūdes atveres būtu bez putekļiem un tīras, lai siltums varētu brīvi izplūst un nerastos ierīces bojājumi.

10 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Ierīce nedarbojas, gaismas diode nespīd.	Pievienotajā kontaktligzdā nav sprieguma.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ierīce pievienota līdzstrāvas kontaktligzdai. Vairumā gadījumu nepieciešams ieslēgt transportlīdzekļa aizdedzi, lai nodrošinātu strāvas plūsmu uz līdzstrāvas kontaktligzdu. 2. Ierīce pievienota maiņstrāvas kontaktligzdai. Izmēģiniet citu kontaktligzdu.
	Bojāts viens no ierīces drošinātājiem.	> Nomainiet bojāto ierīces drošinātāju, skat. Maiņstrāvas drošinātāja nomainīšana lpp. 557 vai Līdzstrāvas drošinātāja nomainīšana lpp. 557.
	Integrētais maiņstrāvas adapteris ir bojāts.	Šādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots remonta centrs.
Ierīce nedzesē (spraudnis ir ievietots, ① gaismas diode deg).	Kompresors ir bojāts.	Šādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots remonta centrs.
Ierīce nedzesē (spraudnis ir ievietots, ① gaismas diode mirgo oranžā krāsā, ekrāns ir izslēgts).	Akumulatoram iestatīta pārāk augsta aizsardzība.	> Izvēlieties zemāku akumulatora aizsardzības režīmu.
	Akumulatora spriegums ir pārāk zems.	> Pārbaudiet akumulatoru, nepieciešamības gadījumā to uzlādējiet.

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Darbinot ierīci no līdzstrāvas kontaktligzdas: Aizdedze ir ieslēgta, bet ierīce nedarbojas un gaismas diode nedeg.	Līdzstrāvas kontaktligzda ir netīra. Tas var radīt nepietiekamu elektrisko kontaktu.	> Ja dzesēšanas ierīces spraudnis līdzstrāvas kontaktligzdā ļoti sakarst, kontaktligzdu nepieciešams iztīrīt vai arī spraudnis nav pareizi samontēts.
	Ir nostrādājis līdzstrāvas spraudņa drošinātājs.	> Nomainiet līdzstrāvas spraudņa drošinātāju, skat. Līdzstrāvas spraudņa drošinātāja nomaiņšana lpp. 558.
	Ir nostrādājis ierīces līdzstrāvas drošinātājs.	> Nomainiet bojāto drošinātāju, skat. Līdzstrāvas drošinātāja nomaiņšana lpp. 557.
	Ir nostrādājis transportlīdzekļa drošinātājs.	> Nomainiet transportlīdzekļa līdzstrāvas kontaktligzdas drošinātāju. Skatiet jūsu transportlīdzekļa lietošanas rokasgrāmatu.
Ekrānā redzams kļūdas ziņojums (piem., "Err1"), un ierīce nedzesē.	Ierīce ir izslēgusies iekšēja bojājuma dēļ.	Šādus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots remonta centrs.

11 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtot ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

12 Atkritumu pārstrāde



Iepakojuma materiālu pārstrāde: Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.




Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Produktu iespējams utilizēt bez maksas.




Ja produktam ir iebūvēts akumulators, atkārtoti uzlādējams akumulators vai gaismas avots, to pirms utilizācijas nav nepieciešams demontēt.

13 Tehniskie dati

Aukstumaģenta sistēma satur nelielu daudzumu videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepaliekina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.


	ICF18	
Kopējā ietilpība	19 L	
Pieslēguma spriegums	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Maksimālais strāvas stiprums	12 V \equiv : 4,5 A 24 V \equiv : 2,1 A 240 V \sim : 0,5 A	
Dzesēšanas jauda	20 °C ... –18 °C	
Klimata klase	N, T	
Apkārtējā temperatūra	16 °C ... 43 °C	
Aukstumaģents	PNC 936006721: R134a	PNC 936007214: R600a
Aukstumaģenta tilpums	20 g	10 g
CO ₂ ekvivalents	0,029 t	
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	1430	
Izmēri		
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz augšu)	500 mm × 300 mm × 523 mm	
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz leju)	500 mm × 329 mm × 422 mm	
Svars	9,7 kg	
Sertifikāti		

	ICF32	
Kopējā ietilpība	32 L	
Pieslēguma spriegums	12 V \equiv / 24 V \equiv 100 V \sim ... 240 V \sim	
Maksimālais strāvas stiprums	12 V \equiv : 5,1 A 24 V \equiv : 2,5 A 240 V \sim : 0,54 A	


	ICF32	
Dzesēšanas jauda	10 °C ... -18 °C	
Klimata klase	N, T	
Apkārtējā temperatūra	16 °C ... 43 °C	
Aukstumaģents	PNC: 936006949 R134a	PNC: 936007209 R600a
Aukstumaģenta tilpums	26 g	11 g
CO ₂ ekvivalents	0,037 t	
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	1430	
Izmēri		
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz augšu)	616 mm × 374 mm × 452 mm	
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz leju)	616 mm × 374 mm × 393 mm	
Svars	12,3 kg	
Sertifikāti		

	ICF40	
Kopējā ietilpība	39 L	
Pieslēguma spriegums	12 V = / 24 V = 100 V ~ ... 240 V ~	
Maksimālais strāvas stiprums	12 V =: 6 A 24 V =: 2,6 A 240 V ~: 0,6 A	
Dzesēšanas jauda	20 °C ... -18 °C	
Klimata klase	N, T	
Apkārtējā temperatūra	16 °C ... 43 °C	
Aukstumaģents	PNC 936006853: R134a	PNC 936007213: R600a
Aukstumaģenta tilpums	34 g	11 g
CO ₂ ekvivalents	0,043 t	
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	1430	
Izmēri		

	ICF40
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz augšu)	616 mm × 374 mm × 520 mm
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz leju)	616 mm × 374 mm × 461 mm
Svars	12,6 kg
Sertifikāti	

	ICF60	
Kopējā ietilpība	59 L	
Pieslēguma spriegums	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim	
Maksimālais strāvas stiprums	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 240 V \sim : 0,6 A	
Dzesēšanas jauda	20 °C ... -18 °C	
Klimata klase	N, T	
Apkārtējā temperatūra	16 °C ... 43 °C	
Aukstumaģents	PNC 936006725: R134a	PNC 936007212: R600a
Aukstumaģenta tilpums	34 g	13 g
CO ₂ ekvivalents	0,049 t	
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	1430	
Izmēri		
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz augšu)	721 mm × 442 mm × 530 mm	
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz leju)	721 mm × 442 mm × 471 mm	
Svars	15 kg	
Sertifikāti		

	ICF80DZ
Kopējā ietilpība	78 L (44 L / 34 L)
Pieslēguma spriegums	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V \sim ... 240 V \sim

	ICF80DZ	
Maksimālais strāvas stiprums	12 V =: 7,3 A 24 V =: 3,4 A 240 V ~: 0,63 A	
Dzesēšanas jauda	20 °C ... –18 °C	
Klimata klase	N, T	
Apkārtējā temperatūra	16 °C ... 43 °C	
Aukstumaģents	PNC 936006575: R134a	PNC 936007215: R600a
Aukstumaģenta tilpums	34 g	18 g
CO ₂ ekvivalents	0,049 t	
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	1430	
Izmēri		
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz augšu)	874 mm × 447 mm × 556 mm	
Plat. x dziļ. x augst. (ar rokturi uz leju)	874 mm × 447 mm × 495 mm	
Svars	20 kg	
Sertifikāti		



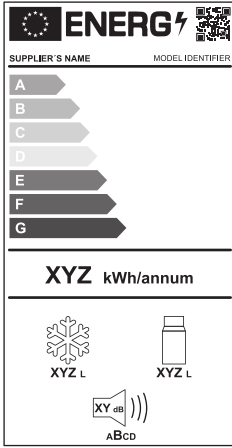
PIEZĪME Ja apkārtējā temperatūra ir augstāka par 32 °C, minimālo temperatūru nevar sasniegt.

Šis produkts satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes.

Dzesēšanas iekārta ir hermētiski noslēgta.

Plašāku informāciju var iegūt, nolasot QR kodu uz enerģijas marķējuma (skatiet attēlus), vai vietnē eprel.ec.europa.eu.

8



ENERGY

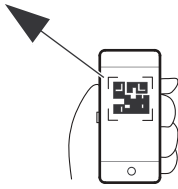
SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER

A
B
C
D
E
F
G

XYZ kWh/annum

XYZ L XYZ L

XY dB
ABCD



eprel.ec.europa.eu

عربي

566.....	ملاحظات هامة	1
566.....	شرح الرموز	2
567.....	إرشادات السلامة	3
569.....	محتويات التسليم	4
570.....	الاستخدام المقصود	5
570.....	شرح الرموز الموجودة على الجهاز	6
570.....	الوصف الفني	7
573.....	قبل أول استخدام	8
575.....	الاستخدام	9
581.....	التنظيف والعناية	10
581.....	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	11
582.....	الضمان	12
582.....	التخلص من الجهاز	13
582.....	البيانات الفنية	14


1 ملاحظات هامة


يرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيانته بشكل صحيح في كل الأوقات. يجب أن تظل هذه التعليمات مع هذا المنتج.


باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إخلاء المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لكل القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف ممتلكك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، رُجى زيارة documents.dometic.com.


1 شرح الرموز

ستحدد كلمة الإشارة رسائل السلامة ورسائل تلف الممتلكات، وستشير أيضاً إلى درجة أو مستوى شدة الخطر.

خطر! 
تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، سيؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

تنبيه! 
تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.

احتراس! 
تشير إلى وجود وضع خطير إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة.

تحذير! 
تشير إلى وجود وضع إذا لم يتم تجنبه، يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف الممتلكات.

ملاحظة! معلومات تكميلية لتشغيل المنتج.



2 إرشادات السلامة

خطر! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



- > عند التشغيل: في حال تشغيل الجهاز بواسطة التيار الكهربائي الرئيسي، تأكد من أن مصدر الطاقة يحتوي على جهاز التيار المتبقي (RCD) أو على قاطع دائرة التيار المتبقي (RCCB) أو على قاطع دائرة خطأ التيار الأرضي (GFCI). يجب أن يكون التركيب، خاصة في المناطق التي يحتمل أن تكون رطبة، وفقا لجميع لوائح التركيب المعمول بها.
- > لا تلمس الكابلات المكشوفة بيدين عاريتين. ينطبق ذلك خاصة عند تشغيل الجهاز من المصدر الرئيسي للتيار المتردد.
- > تأكد قبل بدء تشغيل الجهاز لأول مرة من أن خط إمداد الطاقة والقابس جافين.

تنبيه! خطر الانفجار



- > تجنب التخزين داخل جهاز التبريد مواد قابلة للانفجار، مثل البخاخات التي تحتوي على وقود قابل للاشتعال.

تنبيه! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



- > تجنب تشغيل جهاز التبريد في حالة وجود عيوب واضحة به.
- > في حالة تلف كابل الطاقة الخاص بجهاز التبريد، فيجب استبداله بكابل طاقة جديد مناسب أو بمجموعة متوفرة من الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها لتجنب مخاطر السلامة.
- > ينبغي تجنب إجراء إصلاحات بجهاز التبريد هذا إلا على يد أشخاص مؤهلين. يمكن أن تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى حدوث مخاطر بالغة.
- > قم بتوصيل الجهاز بالمقبس الذي يضمن اتصال مناسبة خاصة عندما يحتاج الجهاز إلى التأريض.

تنبيه! خطر نشوب الحريق



- > عند وضع جهاز التبريد، احرص على أن يكون سلك الإمداد بالطاقة غير عالق أو تالف.
- > لا تضع المقبس متعدد المنافذ المنقل أو مغذيات القدرة الكهربائية المتنتزة في خلفية الجهاز.
- > في حالة حدوث أي تلف في دائرة التبريد:
 - ابقِ جهاز التبريد بعيدًا عن السنة للهب المكشوف ومصادر الاشتعال المحتملة.
 - قم بتهوئة الغرفة جيدًا.
 - قم بإيقاف تشغيل صندوق التبريد.
- > لأجهزة التبريد المزودة بمادة تبريد قابلة للاشتعال: تحتوي دائرة جهاز التبريد على كمية صغيرة من مادة تبريد صديقة للبيئة ولكنها قابلة للاشتعال. لا تتلف طبقة الأوزون ولا يزيد من تأثير الاحتباس الحراري. قد تشتعل أي مادة تبريد متسربة.
- > احرص على عدم وجود أي عوائق أمام فتحات التهوية في غطاء الجهاز أو في التركيبات.
- > لا تستخدم أي قطع ميكانيكية أو وسائل أخرى للتسريع من عملية إذابة الثلج، ما لم يوصى بهذا من قبل الشركة المصنعة من أجل هذا الغرض.
- > لا تفتح أو تتلف دائرة المبرد.
- > لا تستخدم أي أجهزة كهربائية داخل جهاز التبريد، إلا إذا أشارت الشركة المصنعة باستخدامها لهذا الغرض.

تنبيه! المخاطر الصحية



- > يمكن للأطفال من عمر 8 سنوات فأكثر والأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو عقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام جهاز التبريد هذا بشرط الإشراف عليهم وإعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام جهاز التبريد بطريقة آمنة وإفهامهم المخاطر التي تطوي عليهم.
- > يُسمح للأطفال من عمر 3 إلى 8 سنوات بتعبئة أجهزة التبريد وتفرغها.
- > يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
- > لا يُسمح بالقيام بأعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل الأطفال غير الخاضعين للإشراف.

احتراس! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

- > تأكد قبل بدء التشغيل من جفاف جهاز التبريد وخط مصدر الطاقة والقابس.
- > افصل جهاز التبريد عن مصدر الطاقة
- قبل كل تنظيف وصيانة
- بعد كل استخدام

**احتراس! المخاطر الصحية**

- > لتجنب تلوث الطعام، اتبع التعليمات التالية:
 - تحقق مما إذا كانت سعة تبريد جهاز التبريد مناسبة لتخزين الطعام المراد تبريده.
 - لا يمكن حفظ الأطعمة إلا في عبواتها الأصلية أو في حاويات مناسبة.
 - يمكن أن يؤدي فتح جهاز التبريد لفترات طويلة من الوقت إلى زيادة درجة حرارة أقسام الجهاز بصورة كبيرة.
 - قم بانتظام بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- > إذا تُرك جهاز التبريد فارغاً لفترات طويلة:
 - قم بإيقاف تشغيل صندوق التبريد.
 - أذب الثلج المتكون في جهاز التبريد.
 - نظّف جهاز التبريد وجفّفه.
 - اترك الغطاء مفتوحاً لمنع تكوّن العفن داخل جهاز التبريد.

**تحذير! خطر التلف**

- > يرجى التحقق من تطابق مواصفات الجهد الكهربائي الواردة بملصق الطراز مع نظيرتها الخاصة بمصدر الطاقة.
- > تجنب توصيل جهاز التبريد إلا على النحو التالي:
 - باستخدام كابل توصيل تيار مستمر لمصدر طاقة تيار مستمر في السيارة
 - باستخدام كابل توصيل التيار المتردد بمصدر طاقة تيار متردد
- > تجنب مطلقاً فصل القابس من المقبس عن طريق شدة من كابل الطاقة.
- > إذا كان جهاز التبريد متصلاً بمنفذ طاقة التيار المستمر DC، فافصل جهاز التبريد والأجهزة الأخرى المستهلكة للطاقة من البطارية قبل توصيل جهاز شحن سريع.
- > إذا كان جهاز التبريد متصلاً بمنفذ طاقة التيار المستمر DC، فافصل جهاز التبريد أو أغلقه إذا تم إيقاف تشغيل المحرك. وخلاف ذلك سوف تفرغ البطارية.
- > يعتبر جهاز التبريد غير مناسب لنقل مواد كاوية أو مواد تحتوي على مزيبات.
- > يحتوي عازل جهاز التبريد على مادة السيكلوبنتان القابلة للاشتعال وتتطلب إجراءات خاصة للتخلص منه. سلّم جهاز التبريد في نهاية دورة حياته إلى مركز إعادة تدوير مناسب.
- > لا تضع جهاز التبريد بالقرب من السنة اللهب المكشوفة أو مصادر حرارة أخرى (المدافئ، أو أشعة الشمس المباشرة، أو مواقد الغاز، أو ما إلى ذلك).
- > **خطر ارتفاع درجة الحرارة!** تأكد دائماً من وجود مساحة لا تقل عن 50 مم للتهوية على كل الجوانب المحيطة بجهاز التبريد.
- > احرص على عدم وجود أي أجسام في هذه المنطقة يمكن أن تعيق وصول الهواء إلى مكونات التبريد. لا تستخدم أو تخزن جهاز التبريد في أماكن مغلقة أو من دون تهوية أو الحد الأدنى منها.
- > تجنب ملء الحاوية الداخلية بأي سوائل أو ثلج.
- > تجنب مطلقاً غمر جهاز التبريد في الماء.
- > احرص على حماية جهاز التبريد والكابلات من الحرارة والرطوبة.
- > ويجب ألا يُعرض جهاز التبريد للمطر.

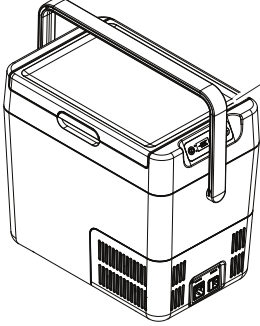


1

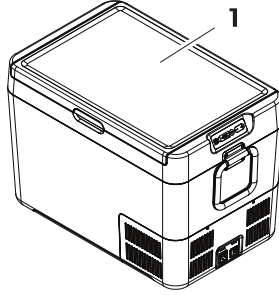


12/24 VDC

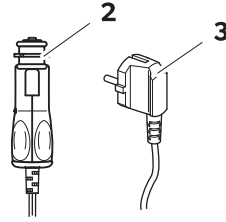
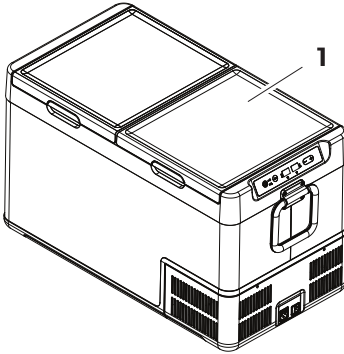
ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



الوصف	الكمية	الموضع في  شكل 1  بالصفحة 569
جهاز التبريد	1	1
كابيل التوصيل لتوصيل التيار المستمر	1	2
كابيل التوصيل لتوصيل التيار المتردد	1	3
دليل التشغيل	1	-

4 الاستخدام المقصود

يلائم جهاز التبريد استخدامات تبريد الطعام. يلائم جهاز التبريد الاستخدام على متن السيارات أيضًا.

صُمم جهاز التبريد هذا ليتم تشغيله بمصدر طاقة تيار مستمر على متن سيارة أو قارب، من مصدر طاقة تيار مستمر من بطارية مساعدة أو بمصدر طاقة تيار متردد.

يمكن استخدام جهاز التبريد أثناء التخزين أو غيره من الأنشطة الترفيهية المماثلة.

إن جهاز التبريد مُصمَّم ليُستخدم في المنزل وفي استخدامات أخرى مماثلة مثل:

- مطابخ داخل المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
- بيوت المزارع
- عملاء في الفنادق والنزل وغيرها من البيئات السكنية الأخرى
- في البيئات التي توفر سرير وإفطار
- في خدمات توريد الطعام وفي استخدامات مشابهة غير متعلقة بالبيع بالتجزئة

هذا المنتج مناسب للغرض المقصود منه والاستخدامات التي تتوافق مع هذه التعليمات فقط.

يوفر دليل التشغيل هذا المعلومات الضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل أو الصيانة غير الصحيحة إلى الحصول على أداء غير مرضٍ وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج من:

- عملية تركيب أو تجميع أو توصيل غير صحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
- صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
- إجراء تعديلات على المنتج من دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
- الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل

تحتفظ شركة Igloo بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

5 شرح الرموز الموجودة على الجهاز

يُشير إلى المواد القابلة للاشتعال أو مخاطر حدوث حرائق.



6 الوصف الفني

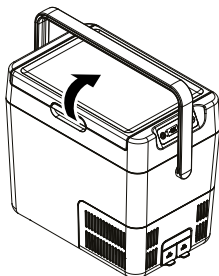
إن الحفاظ على دائرة التبريد منخفضة مع المكثف يحقق عملية التبريد. يضمن العزل الجيد والمكثف القوي توفير التبريد الكافي والسريع. صندوق التبريد هو جهاز متنقل. يمكن أن يتحمل جهاز التبريد ميلًا بمقدار 30 درجة لفترة قصيرة، على متن القوارب على سبيل المثال.

6.1 مجموعة الوظائف

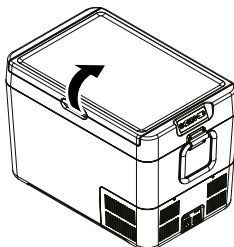
- مصدر طاقة مزود بدائرة الأولوية للتوصيل بمصدر تيار متردد
- مراقب بطارية ثلاثي المستويات لحماية بطارية السيارة (يتم إيقاف التشغيل تلقائيًا عند انخفاض جهد البطارية)
- شاشة مزودة بمقياس درجة الحرارة حيث تعرض بالدرجة المنوية وبالفرنهايت
- إعداد درجة الحرارة: على مراحل قدرها 1°C (درجة فهرنهايت)
- خاصية تعقيم الشاشة مزودة بـ 3 مستويات للسطوع
- مقابض للحمل قابلة للإزالة

2

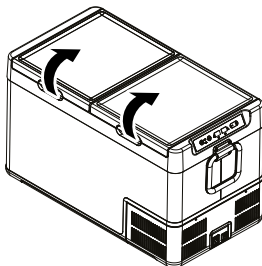
ICF18



ICF32, ICF40, ICF60



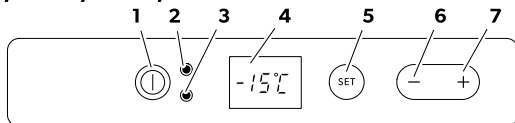
ICF80DZ



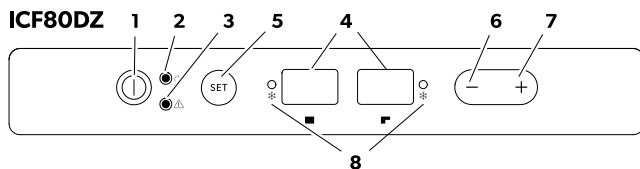
لوحة التشغيل

3

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

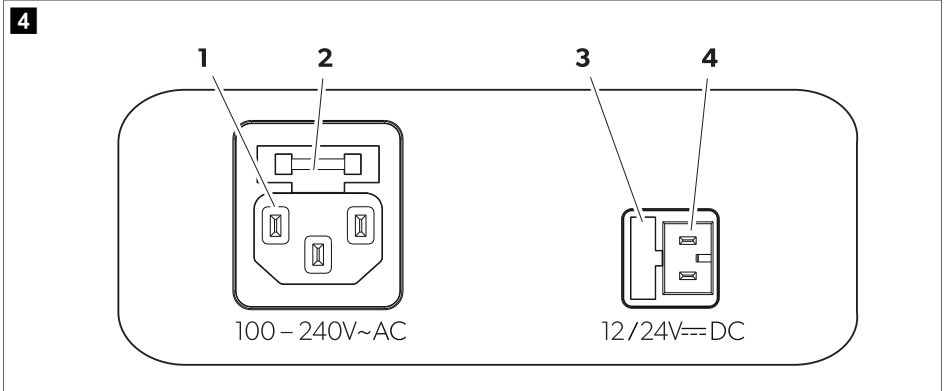


ICF80DZ



الشرح	الوصف	العنصر
يستخدم لتشغيل جهاز التبريد أو إيقاف تشغيله عند الضغط على الزر لمدة تتراوح ما بين ثابتيين وثلاث ثوان	①	1
مؤشر الحالة	①	2
تضيء لمبة LED باللون الأخضر: تضيء لمبة LED باللون البرتقالي: تومض لمبة LED باللون البرتقالي:		
عند تشغيل المكثف عند توقف المكثف عن التشغيل عند توقف الشاشة أو توماتيكياً عن التشغيل بسبب انخفاض جهد البطارية		
تم تشغيل الجهاز ولكنه غير جاهز للعمل	خطأ	3
شاشة، تعرض المعلومات	-	4
يحدد وضع الإنخال • إعداد درجة الحرارة • شاشة عرض تُظهر الدرجة المنوية أو الفهرنهايت • ضبط مراقب البطارية • ضبط درجة سطوع الشاشة	SET	5
اضغط مرة واحدة لخفض القيمة	-	6
اضغط مرة واحدة لزيادة القيمة	+	7
أجهزة التبريد ذات المنطقة المزوجة : مؤشر الحالة: يضيء مؤشر LED باللون الأزرق عندما يتم تبريد القسم	❄️	8

مقاييس التوصيل



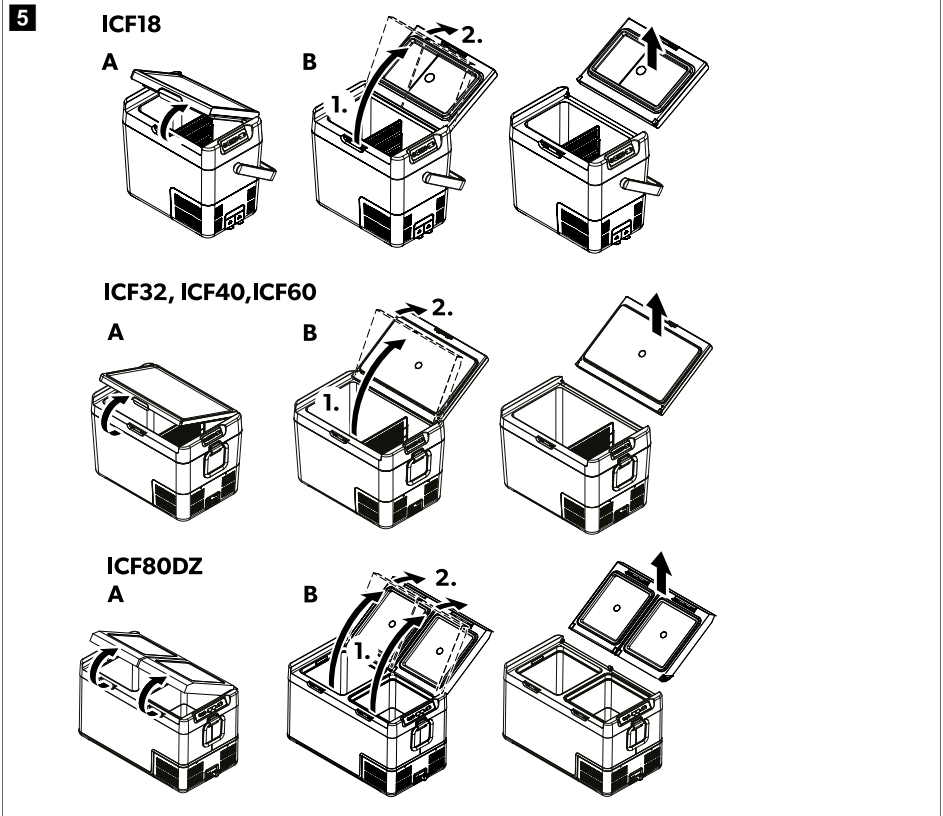
الوصف	العنصر
مقيس التوصيل بمصدر جهد التيار المتردد	1
حامل مصهر التيار المتردد	2
غطاء مصهر التيار المستمر	3
مقيس التوصيل بمصدر جهد التيار المستمر	4

7 قبل أول استخدام

ملاحظة! قبل بدء تشغيل جهاز التبريد الخاص بك لأول مرة، نظّفه من الداخل والخارج باستخدام قطعة قماش مبللة لأسباب صحية (راجع التنظيف والعناية بالصفحة 581).



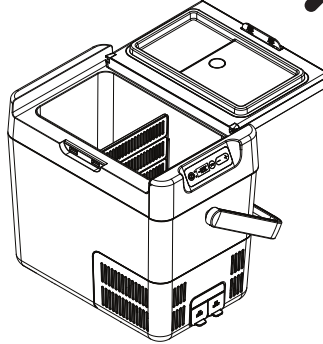
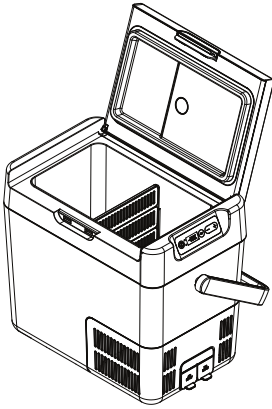
فتح الغطاء أو إزالته



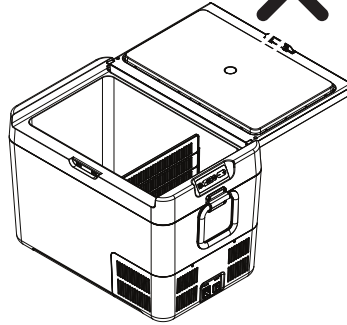
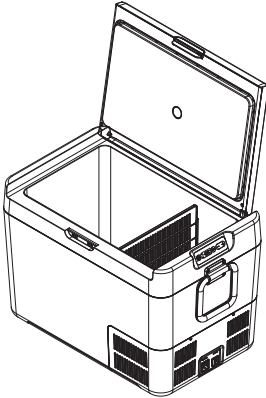
اتبع الخطوات التالية (5) شكل 5 بالصفحة 573):

1. لفتح الغطاء، فك السقاطة (A).
2. لإزالة الغطاء، ادفع الغطاء حتى يتجاوز نقطة الإيقاف (B).

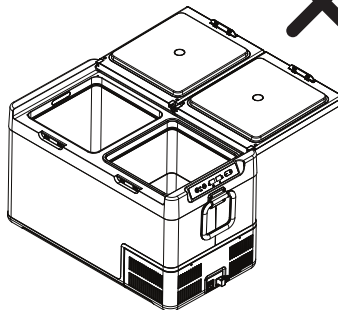
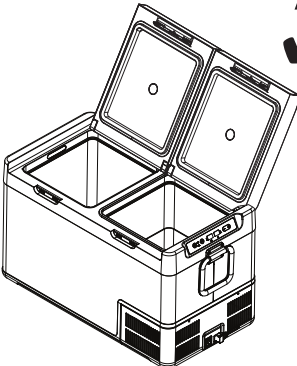
6 ICF18



ICF32, ICF40, ICF60 A



ICF80DZ



يحتوي الغطاء على وضع إيقاف مدمج (ش 5) شكل 6 (بالصفحة 574 A). تجنب الضغط على الغطاء بقوة فیتجاوز الإيقاف المدمج (ش 5) شكل 6 (بالصفحة 574 B).

تحديد وحدات درجة الحرارة

يمكن تبديل وحدات عرض درجة الحرارة بين الدرجة المنوية والفهرنهايت على النحو التالي:

1. قم بتشغيل صندوق التبريد.
2. اضغط على الزر SET:

 - . أجهزة التبريد ذات منطقة واحدة : مرتان
 - . أجهزة التبريد ذات المنطقة المزدوجة : ثلاث مرات

3. استخدم الزرين + أو - لتحديد الدرجة المنوية أو فهرنهايت.
- ✓ بعد ذلك تظهر وحدات درجة الحرارة المحددة على الشاشة لثواني معدودة. تومض الشاشة عدة مرات قبل أن تعود إلى درجة الحرارة الحالية.

8 الاستخدام

8.1 تجنب إهدار الأطعمة

لتجنب إهدار الأطعمة، عليك مراعاة التالي:

- > حافظ قدر الإمكان على أدنى مستوى لتقلب درجة الحرارة. لا تفتح جهاز التبريد أكثر من اللازم إلا عند الحاجة لذلك. قم بتخزين الأطعمة بطريقة تسمح للهواء بالدوران بشكل جيد.
- > اضبط درجة الحرارة حسب كمية ونوع الأطعمة.
- > يمكن أن تُصدر المواد الغذائية روائح أو تمتصها. يجب دائماً تخزين المواد الغذائية مغطاة أو في حاويات/زجاجات مغلقة.

8.2 توفير الطاقة

- > اختر موقعاً جيد التهوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.
- > اترك الطعام الدافئ حتى يبرد أو لآ قبل وضعه في جهاز التبريد للحفاظ عليه بارداً.
- > لا تفتح جهاز التبريد بشكل متكرر أكثر من اللازم.
- > لا تترك جهاز التبريد مفتوحاً لفترة أطول من اللازم.
- > في حال كان جهاز التبريد يحتوي على سلة: للحصول على استهلاك طاقة أمثل، ضع السلة مثلما كانت عليه عند التسليم.
- > تأكد بشكل منتظم من أن الغطاء لا يزال محكمًا بشكل مناسب.
- > تجنب استخدام درجات الحرارة المنخفضة بدون داع.

8.3 توصيل صندوق التبريد

التوصيل ببطارية (سيارة أو قارب)

يمكن تشغيل جهاز التبريد باستخدام 12 فولت أو 24 فولت. لأسباب تتعلق بالسلامة، تم تزويد جهاز التبريد بنظام إلكتروني لمنع انعكاس القطبية. يحمي هذا صندوق التبريد من تقصير الدائرة الكهربائية عند التوصيل بالبطارية.

تحذير! خطر التلف

بغرض حماية الجهاز، فإن كابل التيار المستمر المتوفر مع الجهاز يحتوي على مصهر داخل القابض. لا تقم بإزالة قابض التيار المستمر المزود بمصهر. لا تستخدم سوى كابل التيار المستمر المتوفر مع الجهاز.



1. أدخل كابل توصيل التيار المستمر (ش 5) شكل 1 (بالصفحة 569 2) في مقبس جهد التيار المستمر لجهاز التبريد (ش 5) شكل 4 (بالصفحة 574 4).
2. قم بتوصيل كابل التوصيل بمنفذ تيار مستمر.

التوصيل بمصدر تيار متردد

يحتوي جهاز التبريد على مصدر طاقة مدمج متعدد الفولتيات مع دائرة ذات أولوية للتوصيل بمصدر جهد تيار متردد. تعمل الدائرة ذات الأولوية على تحويل جهاز التبريد أوتوماتيكيًا إلى التشغيل بالتيار المتردد إذا كان الجهاز موصولًا بمصدر تيار متردد، حتى مع إبقاء كابل التيار المستمر موصولًا. عند التنقل ما بين مصدر طاقة التيار المتردد والبطارية، قد تضئ لمبة LED الحمراء لمدة قصيرة.

1. أدخل كابل توصيل التيار المتردد (الشكل 1 3) في مقيس جهد التيار المتردد في جهاز التبريد (الشكل 14).
2. قم بتوصيل كابل التوصيل بمنفذ تيار متردد.

8.4 استخدام مراقب البطارية

إن جهاز التبريد مزود بمراقب بطارية متعدد المستويات يحمي بطارية السيارة من التفريغ الزائد عند اتصال جهاز التبريد بمصدر التيار المستمر داخل السيارة.

في حالة تشغيل صندوق التبريد عندما لا يكون محرك السيارة دائرًا، يتوقف صندوق التبريد عن العمل أوتوماتيكيًا، بمجرد انخفاض جهد الإمداد عن المستوى المحدد. تتم إعادة تشغيل جهاز التبريد مرة أخرى بمجرد إعادة شحن البطارية إلى مستوى الجهد اللازم لإعادة التشغيل.

تحذير! خطر التلف



في حالة التوقف عن التشغيل بسبب مراقب البطارية، لن تصبح البطارية مشحونة بالكامل. تجنب إعادة بدء التشغيل بشكل متكرر أو تشغيل مستهلكات التيار دون مراحل شحن طويلة. تأكد من إعادة شحن البطارية.

في الوضع "HIGH" (مرتفع)، يستجيب مراقب البطارية بشكل أسرع من الوضعين "LOW" (منخفض) و"MED" (متوسط) (انظر الجدول التالي).

وضع مراقب البطارية	منخفض	متوسط	مرتفع
جهد إيقاف التشغيل عند 12 فولت	10.1 فولت	11.2 فولت	11.8 فولت
جهد إعادة التشغيل عند 12 فولت	11.4 فولت	12.2 فولت	12.6 فولت
جهد إيقاف التشغيل عند 24 فولت	21.5 فولت	24.1 فولت	24.6 فولت
جهد بدء التشغيل عند 24 فولت	23 فولت	25.3 فولت	26.2 فولت

يمكن تحديد وضع مراقب البطارية كما يلي:

1. قم بتشغيل صندوق التبريد.
 2. اضغط على الزر SET:
 - أجهزة التبريد ذات منطقة واحدة: ثلاث مرات
 - أجهزة التبريد ذات المنطقة المزدوجة: أربع مرات 3. استخدم الزرين + أو - لتحديد وضع مراقب البطارية.
 - ✓ تعرض شاشة الوضع المحدد لوضع ثوانٍ: Lo (منخفض)، nd (متوسط)، Hi (مرتفع)
- تومض الشاشة عدة مرات قبل أن تعود إلى درجة الحرارة الحالية.

ملاحظة! عند إمداد جهاز التبريد بالطاقة من بطارية بدء التشغيل، حدد وضع مراقب البطارية "HIGH" (مرتفع). إذا كان صندوق التبريد متصلًا ببطارية إمداد، فإن وضع مراقب البطارية "LOW" (منخفض) سيفي بالغرض.



8.5 استخدام جهاز التبريد

تحذير! خطر ارتفاع درجة الحرارة

تأكد من توافر تهوية كافية طوال الوقت لتفسيخ الحرارة الناتجة أثناء التشغيل. تأكد من عدم تغطية فتحات التهوية. تأكد من ابتعاد جهاز التبريد بشكل كافٍ من الجدران والأجسام الأخرى حتى يتسنى تدوير الهواء.



تحذير! خطر التعرض للتلف الناتج عن الانخفاض الشديد في درجة الحرارة
تأكد أن المنتجات داخل صندوق التبريد هي فقط تلك المنتجات المراد تبريدها عند درجة الحرارة المحددة.



تحذير! خطر التلف

ضع صندوق التبريد كما هو موضح (شكل 5) شكل 1 بالصفحة 569). في حالة تشغيل جهاز التبريد باتجاه مختلف، فقد يعرضه ذلك للتلف.



ملاحظة! عند التشغيل باستخدام البطارية، تتوقف الشاشة تلقائيًا عن العمل عند انخفاض جهد البطارية. تومض 1 لمبة LED باللون البرتقالي.



1. ضع صندوق التبريد على مكان ثابت.
2. قم بتوصيل جهاز التبريد، (انظر توصيل صندوق التبريد بالصفحة 575).
3. اضغط على الزر 1 لمدة تتراوح ما بين ثانية وثلاثين.
- ✓ تضيء 1 لمبة LED.
- تبدأ الشاشة (شكل 5) شكل 3 بالصفحة 571 4) بالعمل وتعرض درجة الحرارة الحالية.
- يبدأ صندوق التبريد في تبريد الجزء الداخلي.

8.6 ضبط درجة الحرارة

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. اضغط على الزر SET مرة واحدة.
2. استخدم الزرين + و - لتحديد درجة حرارة التبريد.
- ✓ بعد ذلك تظهر درجة حرارة صندوق التبريد على الشاشة لبضع ثواني. تومض الشاشة عدة مرات ثم تظهر درجة الحرارة الحالية على الشاشة مرة أخرى.

ICF80DZ

1. اضغط على الزر SET :
 - (a) مرة واحدة للقسم الكبير
 - (b) مرتين للقسم الصغير
 - ✓ تومض شاشة القسم المختار.
2. استخدم الزرين + و - لتحديد درجة حرارة التبريد.
 - يمكن ضبط كل قسم ليعمل كقسم للتلاجة أو كقسم للتجميد.
 - ✓ تظهر درجة حرارة التبريد على شاشة عرض القسم المختار لبضع ثوان. تومض الشاشة عدة مرات ثم تظهر درجة الحرارة الحالية على الشاشة مرة أخرى.

8.7 تشغيل قسم أو إيقاف تشغيله (أجهزة التبريد ذات المنطقة المزدوجة)

إذا كان من الضروري تشغيل قسم واحد فقط، يمكن إيقاف تشغيل القسم الآخر لتوفير الطاقة.

إيقاف تشغيل قسم

1. اضغط على الزر SET :
 - (a) مرة واحدة للقسم الكبير
 - (b) مرتين للقسم الصغير
 - ✓ تومض شاشة القسم المختار.

2. اضغط الزر ①
 ✓ يومض **OFF** (إيقاف التشغيل) لخمس ثوانٍ على شاشة قسم التبريد ذي الصلة، ثم يظهر **OFF** (إيقاف التشغيل) على الشاشة.

تشغيل قسم

في حالة ظهور **OFF** (إيقاف التشغيل) على شاشة القسم، يمكنك تشغيل القسم على النحو التالي:

1. اضغط على الزر **SET**:
 (a) مرة واحدة للقسم الكبير
 (b) مرتين للقسم الصغير
 ✓ تومض شاشة القسم المختار.
2. اضغط الزر ①
 ✓ بعد ذلك تظهر درجة حرارة صندوق التبريد على الشاشة لبضع ثواني. تومض الشاشة عدة مرات ثم تظهر درجة الحرارة الحالية على الشاشة.

8.8 ضبط درجة سطوع الشاشة

قد يبدو سطوع الشاشة معتم بسبب ظروف الإضاءة المحيطة.
 لضبط مستوى تعميم الشاشة، اتبع الخطوات التالية:

1. قم بتشغيل صندوق التبريد.
 2. اضغط على الزر **SET**:
 • أجهزة التبريد ذات منطقة واحدة : أربع مرات
 • أجهزة التبريد ذات المنطقة المزدوجة : خمس مرات
 3. استخدام الزرين + أو - لضبط سطوع شاشة العرض.
 ✓ ستظهر الشاشة كما يلي: **d0** (افتراضي)، **d1** (متوسط)، **d2** (مظلم).
- تعرض الشاشة وضع الضبط لعدة ثواني. تومض الشاشة مرتين قبل أن تعود إلى عرض درجة الحرارة الحالية.

ملاحظة! إن إعداد المصنع لسطوع شاشات العرض هو **d0**.



إذا حدث خطأ ما، تعود درجة سطوع الشاشة أوتوماتيكيًا إلى السطوع **d0**. بعد استكشاف الأخطاء وإصلاحها يعاد تنشيط ضبط درجة السطوع.

8.9 إيقاف تشغيل صندوق التبريد

1. قم بتفريغ صندوق التبريد.
 2. قم بإيقاف تشغيل صندوق التبريد.
 3. اسحب كابل التوصيل إلى الخارج.
- إذا كنت لا تريد استخدام صندوق التبريد لفترة طويلة من الوقت: اترك الغطاء مفتوحًا بقدر بسيط. يمنع هذا تكون الرائحة غير المستحبة.

8.10 إذابة الثلج المتكون في جهاز التبريد

قد تتسبب الرطوبة في تكوين ثلج في الجزء الداخلي من صندوق التبريد أو على المبخرات. يقلل هذا من قدرة التبريد.

تحذير! خطر التلف

لا تستخدم أبدًا أدوات صلبة أو مدببة لإزالة الثلج أو لفك الأشياء المتجمدة في مكانها.



لإذابة الثلج المتكون في جهاز التبريد، تابع على النحو التالي:

1. أزل محتويات جهاز التبريد.


2. إذا اقتضى الأمر، فضع المحتويات في جهاز تبريد آخر للحفاظ على برودتها.
3. قم بإيقاف تشغيل صندوق التبريد.
4. اترك الغطاء مفتوحًا.
5. جفف الماء المذاب.

8.11 استبدال مصهر التيار المتردد


خطر! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي



افصل مصدر الطاقة وكابل التوصيل قبل استبدال مصهر الجهاز.

1. افصل مصدر الطاقة المتصل بالجهاز.
2. قم بإزالة كابل التوصيل.
3. أخرج قلب المصهر ( شكل 4 بالصفحة 2 572) باستخدام مفك براغ.
4. استبدل المصهر الزجاجي المعيب بمصهر جديد من النوع والفئة نفسيهما (4 أمبير ، 250 فولت).
5. اضغط على الجزء المدخل من المصهر إلى الخلف داخل المبيت.
6. أعد توصيل مصدر الطاقة بالجهاز.

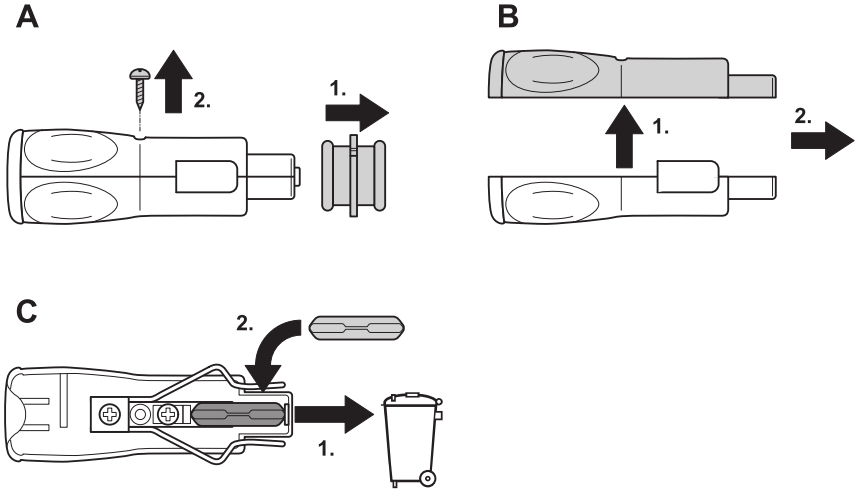
8.12 استبدال مصهر التيار المستمر

1. افصل مصدر الطاقة المتصل بجهاز التبريد.
2. أخرج غطاء المصهر ( شكل 4 بالصفحة 3 572) باستخدام مفك براغ.
3. أعكس غطاء المصهر واستخدم خطاف لإزالة مصهر أطراف التوصيل المسطحة المعيبة.
4. قم بتركيب مصهر جديد من النوع والفئة نفسها.
5. أعد تثبيت غطاء المصهر.
6. أعد توصيل مصدر الطاقة بجهاز التبريد.

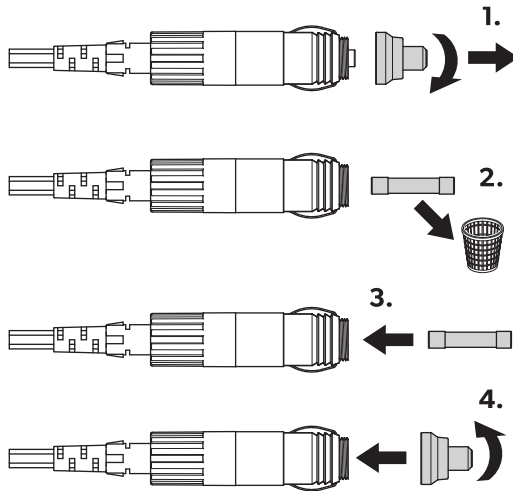
> استبدال المصهر المعيب بمصهر جديد من النوع والفئة نفسيهما كما هو موضَّح (شكل 7 بالصفاحة 580).

7

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60



ICF80DZ



8.14 استبدال لوحة الدائرة الإلكترونية المطبوعة الخاصة بالضوء



تحذير! خطر التلف

يمكن استبدال المصباح من قبل الشركة المصنّعة أو من قبل وكيل الخدمة أو شخص على مستوى الكفاءة نفسه فقط، وذلك لتجنب الخطر.

9 التنظيف والعناية



احتراس! خطر التعرض إلى الصعق الكهربائي

تأكد من فصل جهاز التبريد عن مصدر الإمداد بالطاقة قبل إجراء أي أعمال تنظيف أو صيانة.



تحذير! خطر التلف

- > تجنب مطلقاً تنظيف جهاز التبريد تحت الماء الجاري أو في ماء الشطف.
- > لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو أجساماً صلبة في أثناء التنظيف.

- > نظّف الجهاز من الداخل والخارج بقطعة قماش مبللة من حين لآخر.
- > تأكد من أن فتحات دخول وخروج الهواء في جهاز التبريد خالية من أي أتربة وأوساخ، حتى يتسنى تصريف الحرارة ولا يتعرض جهاز التبريد للتلف.

10 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يقوم الجهاز بوظيفته، ولمبة LED لا تضيء.	لا يوجد جهد في منفذ الطاقة الموصل.	1. موصول بمنفذ تيار مستمر: في معظم السيارات يجب تشغيل الإشعاع قبل إمداد الطاقة إلى منفذ طاقة التيار المستمر. 2. موصول بمنفذ تيار متردد: جرب استخدام منفذ قابس آخر.
أحد مصاهر الجهاز المعيبة.	استبدل مصهر التيار المتردد بالصفحة 579 أو استبدل مصهر التيار المستمر بالصفحة 579.	< استبدل مصهر الجهاز المعيب، انظر استبدال مصهر التيار المتردد بالصفحة 579 أو استبدال مصهر التيار المستمر بالصفحة 579.
مهائى التيار المتردد المدمج تالف.	لا يمكن إجراء الإصلاحات إلا من قبل مركز خدمة عملاء متخصص.	< استبدل مصهر الجهاز المعيب، انظر استبدال مصهر التيار المتردد بالصفحة 579 أو استبدال مصهر التيار المستمر بالصفحة 579.
لا يقوم الجهاز بالتبريد (القابس موصل، ①) ولمبة LED مضاءة).	المكثف به عيب.	لا يمكن إجراء الإصلاحات إلا من قبل مركز خدمة عملاء متخصص.
لا يقوم الجهاز بالتبريد (القابس موصل، ①) ولمبة LED تومض باللون البرتقالي، والشاشة لا تعمل).	ضبط مراقب البطارية على مستوى مرتفع للغاية. جهد البطارية منخفض للغاية.	< حدد إعداد أقل لمراقب البطارية. < اختبر البطارية واشحنها عند الضرورة.
عند التشغيل من منفذ التيار المستمر: الإشعاع يعمل ولكن الجهاز لا يعمل ولمبة LED غير مضيئة.	منفذ التيار المستمر متسخ. يؤدي هذا إلى ضعف الاتصال الكهربائي.	< إذا أصبح قابس جهاز التبريد ساخناً جداً في منفذ التيار المستمر، فقد يكون السبب عدم تنظيف منفذ التيار المستمر أو عدم تجميع القابس بشكل صحيح.
انفجر مصهر التيار المستمر.	استبدل المصهر في قابس التيار المستمر، انظر استبدال مصهر قابس التيار المستمر بالصفحة 580.	< استبدل المصهر في قابس التيار المستمر، انظر استبدال مصهر قابس التيار المستمر بالصفحة 580.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تعرض الشاشة رسالة خطأ (مثل "Err1") ولا يقوم الجهاز بالتبريد.	انفجر مصهر التيار المستمر للجهاز.	< استبدل المصهر المعيب، انظر استبدال مصهر التيار المستمر بالصفحة 579.
	انفجر مصهر السيارة.	< استبدل مصهر منفذ التيار المستمر الخاص بالسيارة. يرجى الرجوع إلى دليل التشغيل الخاص بسيارتك.
	توقف تشغيل الجهاز نظرًا لحدوث خطأ داخلي.	لا يمكن إجراء الإصلاحات إلا من قبل مركز خدمة عملاء متخصص.

11 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج تالفًا، يُرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (راجع dometic.com/dealer) أو بائع التجزئة لديك.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان، يُرجى إرفاق المستندات التالية مع الجهاز:

- . نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء
- . سبب الشكوى أو وصف للعطل

عليك الحذر من أن الإصلاح الذاتي أو غير الاحترافي قد يؤدي إلى عواقب تتعلق بالسلامة وإلغاء الضمان.

12 التخلص من الجهاز

إعادة تدوير مواد التغليف: ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.



إذا كنت ترغب في التخلص من المنتج نهائيًا، فاطلب من مركز إعادة التدوير المحلي أو التاجر المتخصص الحصول على تفاصيل حول كيفية القيام بذلك وفقًا للوائح التخلص المعمول بها. يمكن التخلص من المنتج مجانًا.




إذا كان المنتج يحتوي على أي بطاريات غير قابلة للاستبدال أو بطاريات قابلة لإعادة الشحن أو على مصادر الإضاءة، فلا داعي لإزالتها قبل التخلص منها.




13 البيئات الفنية

تحتوي دائرة جهاز التبريد على كمية صغيرة من مادة تبريد صديقة للبيئة ولكنها قابلة للاشتعال. لا تتلف طبقة الأوزون ولا يزيد من تأثير الاحتباس الحراري. قد تشتعل أي مادة تبريد متسربة.

ICF18	
19 لتر	الحجم الكلي
12 فولت === / 24 فولت ===	جهد التوصيل
100 فولت ~ ... 240 فولت ~	


ICF18		
12 فولت ≡: 4.5 أمبير 24 فولت ≡: 2.1 أمبير 240 فولت ~: 0.5 أمبير		التيار المقدر
20 درجة مئوية ... - 18 درجة مئوية		قدرة التبريد
N + T		فئة المناخ
16 درجة مئوية ... 43 درجة مئوية		درجة الحرارة المحيطة
:PNC 936007214 R600a	:PNC 936006721 R134a	مادة التبريد
10 غ	20 غ	حجم سائل التبريد
0.029 طن		CO ₂ يعادل
1430		احتمال التسبب في الاحتباس الحراري (GWP)
500 مم × 300 مم × 523 مم 500 مم × 329 مم × 422 مم		الأبعاد عرض × عمق × ارتفاع (رفع المقيض) عرض × عمق × ارتفاع (تنزيل المقيض)
9.7 كجم		الوزن
		الشهادات

ICF32		
32 لتر		الحجم الكلي
12 فولت ≡ / 24 فولت ≡ 100 فولت ~ ... 240 فولت ~		جهد التوصيل
12 فولت ≡: 5.1 أمبير 24 فولت ≡: 2.5 أمبير 240 فولت ~: 0.54 أمبير		التيار المقدر
10 درجة مئوية ... - 18 درجة مئوية		قدرة التبريد
N + T		فئة المناخ
16 درجة مئوية ... 43 درجة مئوية		درجة الحرارة المحيطة
PNC: 936007209 R600a	PNC: 936006949 R134a	مادة التبريد
11 غ	26 غ	حجم سائل التبريد
0.037 طن		CO ₂ يعادل

ICF32	
1430	احتمال التسبب في الاحتباس الحراري (GWP)
616 مم × 374 مم × 452 مم 616 مم × 374 مم × 393 مم	الأبعاد عرض × عمق × ارتفاع (رفع المقبض) عرض × عمق × ارتفاع (تنزيل المقبض)
12.3 كجم	الوزن
	الشهادات

ICF40	
39 لتر	الحجم الكلي
12 فولت = / 24 فولت = 100 فولت ~ ... 240 فولت ~	جهد التوصيل
12 فولت =: 6 أمبير 24 فولت =: 2.6 أمبير 240 فولت ~: 0.6 أمبير	التيار المقدر
20 درجة مئوية ... - 18 درجة مئوية	قدرة التبريد
N, T	فئة المناخ
16 درجة مئوية ... 43 درجة مئوية	درجة الحرارة المحيطة
:PNC 936007213 R600a	مادة التبريد
:PNC 936006853 R134a	
11 غ	حجم سائل التبريد
0.043 طن	CO ₂ يعادل
1430	احتمال التسبب في الاحتباس الحراري (GWP)
616 مم × 374 مم × 520 مم 616 مم × 374 مم × 461 مم	الأبعاد عرض × عمق × ارتفاع (رفع المقبض) عرض × عمق × ارتفاع (تنزيل المقبض)
12.6 كجم	الوزن
	الشهادات

ICF60	
59 لتر	الحجم الكلي
12 فولت = / 24 فولت = 100 فولت ~ ... 240 فولت ~	جهد التوصيل

ICF60		
12 فولت ≡: 6.1 أمبير 24 فولت ≡: 2.9 أمبير 240 فولت ~: 0.6 أمبير		التيار المقدر
20 درجة مئوية ... - 18 درجة مئوية		قدرة التبريد
N °T		فئة المناخ
16 درجة مئوية ... 43 درجة مئوية		درجة الحرارة المحيطة
:PNC 936007212	:PNC 936006725	مادة التبريد
R600a	R134a	
13 غ	34 غ	حجم سائل التبريد
0.049 طن		CO ₂ يعادل
1430		احتمال التسبب في الاحتباس الحراري (GWP)
721 مم × 442 مم × 530 مم 721 مم × 442 مم × 471 مم		الأبعاد عرض × عمق × ارتفاع (رفع المقيض) عرض × عمق × ارتفاع (تنزيل المقيض)
15 كجم		الوزن
		الشهادات

ICF80DZ		
78 لتر (44 لتر / 34 لتر)		الحجم الكلي
12 فولت ≡ / 24 فولت ≡ 100 فولت ~ ... 240 فولت ~		جهد التوصيل
12 فولت ≡: 7.3 أمبير 24 فولت ≡: 3.4 أمبير 240 فولت ~: 0.63 أمبير		التيار المقدر
20 درجة مئوية ... - 18 درجة مئوية		قدرة التبريد
N °T		فئة المناخ
16 درجة مئوية ... 43 درجة مئوية		درجة الحرارة المحيطة
:PNC 936007215	:PNC 936006575	مادة التبريد
R600a	R134a	
18 غ	34 غ	حجم سائل التبريد
0.049 طن		CO ₂ يعادل

ICF80DZ	
1430	احتمال التسبب في الاحتباس الحراري (GWP)
874 × عمق × ارتفاع (رفع المقبض) 447 × مم × 556 مم	الأبعاد
874 × عمق × ارتفاع (تنزيل المقبض) 447 × مم × 495 مم	عرض × عمق × ارتفاع (تنزيل المقبض)
20 كجم	الوزن
UK CA CE	الشهادات

ملاحظة! إذا كانت درجة الحرارة المحيطة أعلى من 32 درجة مئوية ، فلا يمكن الوصول إلى أدنى درجة حرارة.



يحتوي هذا المنتج على غازات مفلورة مسيئة للاحتباس الحراري.

وحدة التبريد محكمة الغلق.

يمكن الوصول إلى مزيد من معلومات المنتج عبر رمز QR الموجود على ملصق الطاقة أو عبر الموقع eprel.ec.europa.eu.

8

ENERGY

SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

A

B

C

D

E

F

G

XYZ kWh/annum

XYZ L

XYZ L

XY dB
ABcd

eprel.ec.europa.eu

IGLOO®



igloocoolers.com

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

igloocoolers.com/contact-us
